

HOUSE OF COMMONS **CHAMBRE DES COMMUNES** OTTAWA, CANADA

SECOND SESSION **34TH PARLIAMENT** **DEUXIÈME SESSION** 34e LÉGISLATURE

STATUS OF HOUSE BUSINESS AT

PROROGATION

MAY 12, 1991

ÉTAT DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE À LA

PROROGATION

12 MAI 1991



For further information, contact the Journals Branch-992-2038.

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements--992-2038



HOUSE OF COMMONS CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA, CANADA

SECOND SESSION

34TH PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION 34º LÉGISLATURE

STATUS OF HOUSE BUSINESS AT

PROROGATION

ÉTAT DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE À LA

PROROGATION

MAY 12, 1991

12 MAI 1991

For further information, contact the Journals Branch—992–2038.

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements--992-2038

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canada Communication Group — Publishing. Supply and Services Canada, Ottawa, Canada KIA 089

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Groupe Communication Canada — Édition. Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

TABLE OF CONTENTS

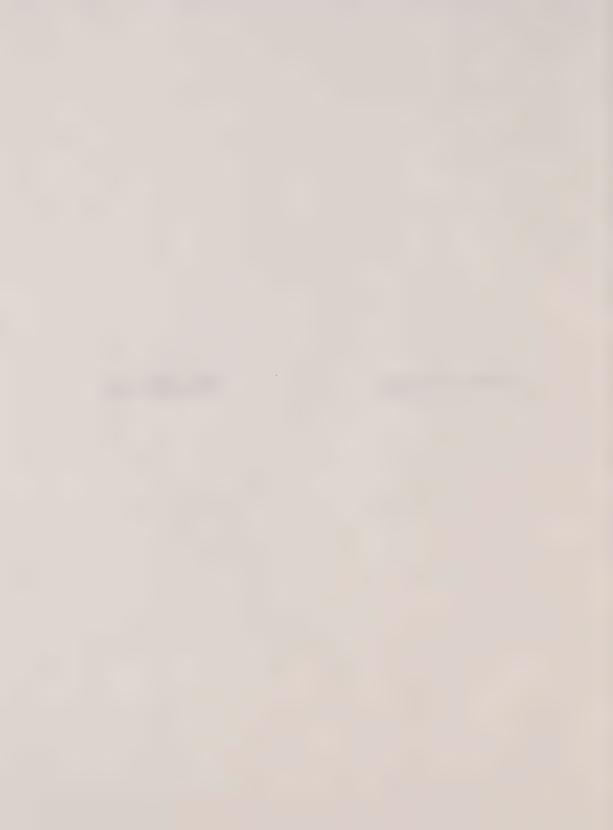
TABLE DES MATIÈRES

	Page		Page
ORDER PAPER	1	FEUILLETON	
Introduction of Private Members' Bills	7	Dépôt de projets de loi émanant des députés	7
First Reading of Senate Public Bills	9	Première lecture des projets de loi publics émanant du Sénat	9
Motions	9	Motions	9
Orders of the Day	9	Ordre du jour	9
Government Orders	17	Ordres émanant du gouvernement	17
Supply Proceedings	17	Les subsides	17
Ways and Means Proceedings	17	Les voies et moyens	17
Government Bills (Commons)	19	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	19
Government Bills (Senate)	22	Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	22
Government Business	22	Affaires émanant du gouvernement	22
Notices of Motions for the Production of Papers	33	Avis de motions portant production de documents	33
Private Members' Business	35	Affaires émanant des députés	35
Items in the Order of Precedence pursuant to Standing Orders 87, 89, 90 and 94	35	Affaires dans l'ordre de priorité conformément aux articles 87, 89, 90 et 94 du Règlement	35
Items outside the Order of Precedence	37	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	37
Public Bills	37	Projets de loi publics	37
Notices of Motions	48	Avis de motions	48
Notices of Motions (Papers)	154	Avis de motions (documents)	154
Questions	159	Questions	159
NOTICE PAPER	I	FEUILLETON DES AVIS	I
Report Stage of Bills	III	Étape du rapport des projets de loi	III

Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto

Order Paper

Feuilleton



INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

April 3, 1989—Mr. Riis (Kamloops)—Bill intituled: "An Act to amend the Parliament of Canada Act (estimates)".

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

3 avril 1989—*M. Riis (Kamloops)*—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (états estimatifs)».

April 3, 1989—*Mr. Riis (Kamloops)*—Bill intituled: "An Act to amend the Railway Act (protection of health and environment)".

3 avril 1989—*M. Riis (Kamloops)*—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (protection de la santé et de l'environnement)».

April 3, 1989—Mr. Riis (Kamloops)—Bill intituled: "An Act to recognize hockey as a national sport".

3 avril 1989—*M. Riis (Kamloops)*—Projet de loi intitulé: «Loi reconnaissant le hockey comme sport national».

January 24, 1990—Mr. Riis (Kamloops)—First reading of Bill intituled: "An Act to amend the National Housing Act (leases for low-rental housing projects)".

24 janvier 1990—*M. Riis (Kamloops)*—Première lecture du projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation (baux pour ensembles d'habitation HLM)».

April 3, 1989—Mr. Riis (Kamloops)—Bill intituled: "An Act respecting remedies to the sale of defective motor vehicles (lemons)".

3 avril 1989—M. Riis (Kamloops)—Projet de loi intitulé: «Loi concernant les remèdes à la vente de véhicules automobiles défectueux (tacots)».

April 4, 1989—Mr. Nicholson (Niagara Falls)—Bill intituled: "An Act respecting Sir John A. MacDonald Day".

4 avril 1989—M. Nicholson (Niagara Falls)—Projet de loi intitulé: «Loi sur le jour de Sir John A. MacDonald».

April 6, 1989—Mr. Riis (Kamloops)—Bill intituled: "An Act to amend the Canada Elections Act (non-listed electors)".

6 avril 1989—*M. Riis (Kamloops)*—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste)».

April 10, 1989—Mr. Young (Beaches—Woodbine)—Bill intituled: "An Act respecting the use of Social Insurance Numbers".

10 avril 1989—M. Young (Beaches—Woodbine)—Projet de loi intitulé: «Loi concernant l'utilisation des numéros d'assurance sociale».

May 15, 1989—Mr. Riis (Kamloops)—Bill intituled: "An Act to amend the Canada Labour Code (refusal of performing an illegal act)".

15 mai 1989—*M. Riis (Kamloops)*—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant le Code canadien du travail (refus d'accomplir un acte illégal)».

May 16, 1989—Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Bill intituled: "An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (essential services)".

16 mai 1989—M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique (services essentiels)».

May 30, 1989—Mr. Riis (Kamloops)—Bill intituled: "An Act to amend the Parliament of Canada Act (conflict of interest)".

30 mai 1989—*M. Riis (Kamloops)*—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (conflits d'intérêts)».

June 9, 1989—*Mr. Kaplan (York Centre*)—Bill intituled: "An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)".

9 juin 1989—M. Kaplan (York-Centre)—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant le Code Criminel (propagande haineuse)».

December 14, 1989—Mr. Harvard (Winnipeg St. James)
—Bill intituled: "An Act to amend the Criminal Code (possession of records)".

14 décembre 1989—M. Harvard (Winnipeg St. James)
—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant le Code criminel (possession de documents)».

May 8, 1990—Mr. Thompson (Carleton—Charlotte)
—Bill intituled: "An Act to amend the Fisheries Act".

8 mai 1990—*M. Thompson (Carleton—Charlotte)*— Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur les pêches».

May 14, 1990—Mr. Waddell (Port Moody—Coquitlam)—Bill intituled: "An Act to amend the Broadcasting Act (cable companies)".

14 mai 1990—*M. Waddell (Port Moody—Coquitlam)*—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (compagnies de câblodistribution)».

November 21, 1990—Mr. Nunziata (York South—Weston)—Bill intituled: "An Act to amend the National Defence Act (death penalty)".

21 novembre 1990—*M. Nunziata (York-Sud—Weston)*—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (peine de mort)».

December 12, 1990—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Bill intituled: "An Act to amend the Criminal Code (abortion)".

12 décembre 1990—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant le Code criminel (avortement)».

March 11, 1991—Ms. Hunter (Saanich—Gulf Islands)
—Bill intituled: "An Act to amend the Atomic Energy
Control Act (ending development and exportation of
prescribed items and substances)".

11 mars 1991— M^{me} Hunter (Saanich—les Îles—du—Golfe)—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique (suppression de l'exploitation, et de l'exportation d'articles et de substances réglementées)».

March 14, 1991—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)
—Bill intituled: "An Act to amend the Access to Information Act (corporations)".

March 27, 1991—Mr. Arseneault (Restigouche—Chaleur)—Bill intituled: "An Act to amend the Unemployment Insurance Act (temporary community service)".

April 9, 1991—Mr. Kaplan (York Centre)—Bill intituled: "An Act to amend the Canada Post Corporation Act (liability)".

FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS

MOTIONS

September 25, 1989—Mr. Heap (Trinity—Spadina):

That the First Report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, presented to the House on Wednesday, June 21, 1989, be concurred in.

September 25, 1989—Mr. Skelly (Comox—Alberni):

That the First Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs, presented to the House on Tuesday, June 27, 1989, be concurred in.

September 25, 1989—Mr. Fulton (Skeena):

That the Second Report of the Standing Committee on Environment, presented to the House on Tuesday, June 27, 1989, be concurred in.

October 30, 1989—Mr. Rodriguez (Nickel Belt):

That the First Report of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, presented to the House on Monday, October 30, 1989, be concurred in.

November 20, 1989—Mr. Bosley (Don Valley West):

That the First Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented to the House on Thursday, November 9, 1989, be concurred in.

14 mars 1991—*M. Robinson (Burnaby—Kingsway)*—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (personnes morales)»

27 mars 1991—*M. Arseneault (Restigouche—Chaleur)*—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage (service communautaire temporaire)».

9 avril 1991—*M. Kaplan (York–Centre*)—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (responsabilité)».

PREMIÈRE LECTURE DES PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DU SÉNAT

MOTIONS

25 septembre 1989—M. Heap (Trinity—Spadina):

Que le premier rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, présenté à la Chambre le mercredi 21 juin 1989, soit agréé.

25 septembre 1989—M. Skelly (Comox—Alberni):

Que le premier rapport du Comité permanent des affaires autochtones, présenté à la Chambre le mardi 27 juin 1989, soit agréé.

25 septembre 1989—M. Fulton (Skeena):

Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement, présenté à la Chambre le mardi 27 juin 1989, soit agréé.

30 octobre 1989—M. Rodriguez (Nickel Belt):

Que le premier rapport du Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale, présenté à la Chambre, le lundi 30 octobre 1989, soit agréé.

20 novembre 1989—M. Bosley (Don Valley-Ouest):

Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, présenté à la Chambre le jeudi 9 novembre 1989, soit agréé.

December 20, 1989—Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt):

That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Wednesday, December 20, 1989, be concurred in.

20 décembre 1989—M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt):

Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le mercredi 20 décembre 1989, soit agréé.

December 20, 1989—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona):

That the Second Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented to the House on Wednesday, December 20, 1989, be concurred in.

20 décembre 1989—M. Blaikie (Winnipeg Transcona):

Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, présenté à la Chambre le 20 décembre 1989, soit agréé.

January 22, 1990—Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt):

That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Tuesday, October 10, 1989, be concurred in. 22 janvier 1990—M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt):

Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le mardi 10 octobre 1989, soit agréé.

January 22, 1990—Mr. Fontana (London East):

That the Second Report of the Standing Committee on Transport, presented to the House on Wednesday, November 8, 1989, be concurred in.

22 janvier 1990—M. Fontana (London-Est):

Que le deuxième rapport du Comité permanent des transports, présenté à la Chambre le mercredi 8 novembre 1989, soit agréé.

January 22, 1990—Mr. Benjamin (Regina—Lumsden):

That the Second Report of the Standing Committee on Transport, presented to the House on Wednesday, November 8, 1989, be concurred in.

22 janvier 1990-M. Benjamin (Regina-Lumsden):

Que le deuxième rapport du Comité permanent des transports, présenté à la Chambre le mercredi 8 novembre 1989, soit agréé.

January 24, 1990—Mr. Cook (North Vancouver):

That the Ninth Report of the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business, presented to the House on Friday, December 29, 1989, be concurred in.

24 janvier 1990—M. Cook (North Vancouver):

Que le neuvième rapport du Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, présenté à la Chambre le vendredi 29 décembre 1989, soit agréé.

January 26, 1990—Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt):

That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Wednesday, October 25, 1989, be concurred in.

26 janvier 1990—M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt):

Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le mercredi 25 octobre 1989, soit agréé.

January 26, 1990—Ms. Mitchell (Vancouver East):

That the First Report of the Standing Committee on Multiculturalism and Citizenship, presented to the House on Wednesday, December 20, 1989, be concurred in

26 janvier 1990—M^{me} Mitchell (Vancouver–Est):

Que le premier rapport du Comité permanent du multiculturalisme et de la citoyenneté, présenté à la Chambre le mercredi 20 décembre 1989, soit agréé.

March 5, 1990—Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):

That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented to the House on Thursday, June 22, 1989, be concurred in.

5 mars 1990—M. Nystrom (Yorkton—Melville):

Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté à la Chambre le jeudi 22 juin 1989, soit agréé.

May 17, 1990—Mr. Nystrom (Yorkton—Melville):

That the Report of the Special Committee to study a Proposed Companion Resolution to the Meech Lake Accord, presented to the House on Thursday, May 17, 1990, be concurred in.

17 mai 1990—M. Nystrom (Yorkton—Melville):

Que le rapport du Comité spécial chargé d'étudier le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech, présenté à la Chambre le jeudi 17 mai 1990, soit agréé.

June 12, 1990—Mr. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon):

That the Third Report of the Standing Committee on Transport, presented to the House on Tuesday, June 12, 1990, be concurred in.

12 juin 1990—M. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon):

Que le troisième rapport du Comité permanent des transports, présenté à la Chambre le mardi 12 juin 1990, soit agréé.

June 12, 1990—Mr. Nowlan (Annapolis Valley—Hants):

That the Third Report of the Standing Committee on Transport, presented to the House on Tuesday, June 12, 1990, be concurred in.

12 juin 1990—M. Nowlan (Annapolis Valley-Hants):

Que le troisième rapport du Comité permanent des transports, présenté à la Chambre le mardi 12 juin 1990, soit agréé.

June 26, 1990—Mr. Skelly (North Island—Powell River):

That the Third Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs, presented to the House on Tuesday, June 19, 1990, be concurred in.

26 juin 1990—M. Skelly (North Island—Powell River):

Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones, présenté à la Chambre le mardi 19 juin 1990, soit agréé.

October 5, 1990—Mr. Milliken (Kingston and the Islands):

That the Forty-ninth Report of the Striking Committee, presented to the House on Friday, October 5, 1990, be concurred in.

5 octobre 1990—M. Milliken (Kingston et les Îles):

Que le quarante-neuvième rapport du Comité de sélection présenté à la Chambre, le vendredi 5 octobre 1990, soit agréé.

October 5, 1990—Mr. Bosley (Don Valley West):

That the Forty-ninth Report of the Striking Committee, presented to the House on Friday, October 5, 1990, be concurred in.

5 octobre 1990—M. Bosley (Don Valley-Ouest):

Que le quarante-neuvième rapport du Comité de sélection présenté à la Chambre, le vendredi 5 octobre 1990, soit agréé.

October 5, 1990—Mr. Holtmann (Portage—Interlake):

That the Forty-ninth Report of the Striking Committee, presented to the House on Friday, October 5, 1990, be concurred in.

5 octobre 1990—M. Holtmann (Portage—Interlake):

Que le quarante-neuvième rapport du Comité de sélection présenté à la Chambre, le vendredi 5 octobre 1990, soit agréé.

October 5, 1990—Mr. Malone (Crowfoot):

That the Forty-ninth Report of the Striking Committee, presented to the House on Friday, October 5, 1990, be concurred in.

5 octobre 1990—M. Malone (Crowfoot):

Que le quarante-neuvième rapport du Comité de sélection présenté à la Chambre, le vendredi 5 octobre 1990, soit agréé.

October 9, 1990—Mrs. Sparrow (Calgary Southwest):

That the Forty-ninth Report of the Striking Committee, presented to the House on Friday, October 5, 1990, be concurred in.

9 octobre 1990—Mme Sparrow (Calgary-Sud-Ouest):

Que le quarante-neuvième rapport du Comité de sélection, présenté à la Chambre le vendredi 5 octobre 1990, soit agréé.

October 9, 1990—Mr. Domm (Peterborough):

That the Forty-ninth Report of the Striking Committee, presented to the House on Friday, October 5, 1990, be concurred in.

9 octobre 1990—M. Domm (Peterborough):

Que le quarante-neuvième rapport du Comité de sélection, présenté à la Chambre, le vendredi 5 octobre 1990, soit agréé.

October 9, 1990—Mr. Horner (Mississauga West):

That the Forty-ninth Report of the Striking Committee, presented to the House on Friday, October 5, 1990, be concurred in.

9 octobre 1990—M. Horner (Mississauga-Ouest):

Que le quarante-neuvième rapport du Comité de sélection, présenté à la Chambre le vendredi 5 octobre 1990, soit agréé.

October 24, 1990—Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt):

That the Fifth Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented to the House on Monday, June 18, 1990, be concurred in. 24 octobre 1990—M. Hovdebo (Saskatoon—Humbolt):

Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, présenté à la Chambre le lundi 18 juin 1990, soit agréé.

November 6, 1990—Ms. Hunter (Saanich—Gulf Islands):

That the Fifth Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented to the House on Monday, June 18, 1990, be concurred in.

6 novembre 1990—M^{me} Hunter (Saanich—Les Îles-du-Golfe):

Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, présenté à la Chambre le lundi 18 juin 1990, soit agréé.

November 6, 1990—Ms. Hunter (Saanich—Gulf Islands):

That the Third Report of the Standing Committee on Environment, presented to the House on Wednesday, June 13, 1990, be concurred in.

6 novembre 1990—M^{me} Hunter (Saanich—Les Îles-du-Golfe):

Que le troisième rapport du Comité permanent sur l'environnement, présenté à la Chambre le mercredi 13 juin 1990, soit agréé.

November 6, 1990—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):

That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Monday, November 5, 1990, be concurred in.

6 novembre 1990—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):

Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le lundi 5 novembre 1990, soit agréé.

November 7, 1990—Mr. Nunziata (York South Weston):

That the Fifth Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General, presented to the House on Wednesday, November 7, 1990, be concurred in.

7 novembre 1990—M. Nunziata (York–Sud—Weston):

Que le cinquième rapport du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, présenté à la Chambre le mercredi 7 novembre 1990, soit agréé.

November 20, 1990—Mrs. Stewart (Northumberland):

That the Fifth Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented to the House on Monday, June 18, 1990, be concurred in.

20 novembre 1990—Mme Stewart (Northumberland):

Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, présenté à la Chambre le lundi 18 juin 1990, soit agréé.

November 27, 1990-Mr. Milliken (Kingston and the Islands):

That the Twentieth Report of the Standing Committee on Privileges and Elections, presented to the House on Tuesday, November 27, 1990, be concurred in. 27 novembre 1990—M. Milliken (Kingston et les Îles):

Que le vingtième rapport du Comité permanent des privilèges et des élections, présenté à la Chambre le mardi 27 novembre 1990, soit agréé.

December 5, 1990—Mr. Brewin (Victoria):

That the Second Report of the Standing Committee on Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and the Status of Women, presented to the House on Wednesday, December 5, 1990, be concurred in.

5 décembre 1990—M. Brewin (Victoria):

Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé et du bien-être social des affaires sociales, du troisième âge et de la condition féminine, présenté à la Chambre le mercredi 5 décembre 1990, soit agréé.

December 6, 1990—Mr. Milliken (Kingston and the Islands):

That the Twenty-first Report of the Standing Committee on Privileges and Elections, presented to the House on Thursday, December 6, 1990, be concurred in.

December 12, 1990—Mr. Skelly (Comox—Alberni):

That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs, presented to the House on Wednesday, December 12, 1990, be concurred in.

December 17, 1990—Mr. Thorkelson (Edmonton—Strathcona):

That the Twenty-first Report of the Standing Committee on Privileges and Elections, presented to the House on Thursday, December 6, 1990, be concurred in.

December 19, 1990—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River):

That the Seventh Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General, presented to the House on Wednesday, December 19, 1990, be concurred in.

December 19, 1990—Mr. Nunziata (York South—Weston):

That the Seventh Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General, presented to the House on Wednesday, December 19, 1990, be concurred in.

December 19, 1990—Mr. Rideout (Moncton):

That the Seventh Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General, presented to the House on Wednesday, December 19, 1990, be concurred in.

December 19, 1990—Mr. Horner (Mississauga West):

That the Sixth Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General, presented to the House on Wednesday, December 19, 1990, be concurred in.

6 décembre 1990—M. Milliken (Kingston et les Îles):

Que le vingt et unième rapport du Comité permanent des privilèges et des élections, présenté à la Chambre le jeudi 6 décembre 1990, soit agréé.

12 décembre 1990—M. Skelly (Comox—Alberni):

Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones, présenté à la Chambre le mercredi 12 décembre 1990, soit agréé.

17 décembre 1990—M. Thorkelson (Edmonton—Strathcona):

Que le vingt et unième rapport du Comité permanent des privilèges et des élections, présenté à la Chambre le jeudi 6 décembre 1990, soit agréé.

19 décembre 1990—M. Lee (Scarborough—Rouge River):

Que le septième rapport du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, présenté à la Chambre le mercredi 19 décembre 1990, soit agréé.

19 décembre 1990-M. Nunziata (York-Sud-Weston):

Que le septième rapport du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, présenté à la Chambre le mercredi 19 décembre 1990, soit agréé.

19 décembre 1990-M. Rideout (Moncton):

Que le septième rapport du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, présenté à la Chambre le mercredi 19 décembre 1990, soit agréé.

19 décembre 1990—M. Horner (Mississauga-Ouest):

Que le sixième rapport du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, présenté à la Chambre le mercredi 19 décembre 1990, soit agréé.

1991

That the Seventh Report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General, presented to the House on Wednesday, December 19, 1990, be concurred in.

February 25, 1991—Mr. Angus (Thunder Bay—Atiko-kan):

That the Report of the Special Committee on Canada-United States Air Transport Services, presented to the House on Thursday, January 10, 1991, be concurred in.

February 26, 1991—Mr. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon):

That the Report of the Special Committee on Canada-United States Air Transport Services, presented to the House on Thursday, January 10, 1991, be concurred in.

March 19, 1991—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)

That the Twenty-third Report of the Standing Committee on Privileges and Elections, presented to the House on Thursday, January 24, 1991, be concurred in.

March 25, 1991-Mr. Fulton (Skeena):

That the Seventh Report of the Standing Committee on Environment, presented to the House on Monday, March 25, 1991, be concurred in.

19 décembre 1990—M. Horner (Mississauga-Ouest):

Que le septième rapport du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, présenté à la Chambre le mercredi 19 décembre 1990, soit agréé.

25 février 1991—M. Angus (Thunder Bay—Atikokan):

Que le rapport du Comité spécial sur les services de transport aérien entre le Canada et les États-Unis, présenté à la Chambre le jeudi 10 janvier 1991, soit agréé.

26 février 1991—M. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon):

Que le rapport du Comité spécial sur les services de transport aérien entre le Canada et les États-Unis présenté à la Chambre le jeudi 10 janvier 1991, soit agréé.

19 mars 1991—M. Milliken (Kingston et les Îles):

Que le vingt-troisième rapport du Comité permanent des privilèges et des élections, présenté à la Chambre le jeudi 24 janvier 1991, soit agréé.

25 mars 1991—M. Fulton (Skeena):

Que le septième rapport du Comité permanent sur l'environnement, présenté à la Chambre le lundi 25 mars 1991, soit agréé.



Orders of the Day

GOVERNMENT ORDERS

SUPPLY PROCEEDINGS

Consideration of the Business of Supply—The President of the Treasury Board.

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

No. 2.

April 27, 1989—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act.—The Minister of Finance.

Note: The Notice of the Ways and Means motion was tabled on Thursday, April 27, 1989—Sessional Paper No. 342-1/308.

No. 3.

April 27, 1989—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Old Age Security Act.—*The Minister of Finance.*

Note: The Notice of the Ways and Means motion was tabled on Thursday, April 27, 1989—Sessional Paper No. 342-1/346.

No. 9.

November 24, 1989—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act.—The Minister of Finance.

Note: The Notice of the Ways and Means motion was tabled on Friday, November 24, 1989—Sessional Paper No. 342-1/308C.

No. 11.

December 19, 1989—Consideration of a Ways and Means motion relating to a Goods and Services Tax.—*The Minister of Finance.*

Note: The Notice of the Ways and Means motion was tabled on Tuesday, December 19, 1989—Sessional Paper No. 342-1/347.

Ordre du Jour

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

LES SUBSIDES

Prise en considération des subsides—Le président du Conseil du Trésor

LES VOIES ET MOYENS

Nº 2.

27 avril 1989—Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu.—Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le jeudi 27 avril 1989—Document parlementaire nº 342-1/308.

Nº 3.

27 avril 1989—Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la sécurité de la vieillesse.—Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le jeudi 27 avril 1989—Document parlementaire nº 342-1/346.

Nº 9.

24 novembre 1989—Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu.—*Le ministre des Finances*.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le vendredi 24 novembre 1989—Document parlementaire n° 342-1/308C.

Nº 11.

19 décembre 1989—Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à instaurer une taxe sur les produits et services.—Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 19 décembre 1989—Document parlementaire nº 342-1/347.

No. 14.

February 20, 1990—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act.—*The Minister of Finance.*

Note: The Notice of the Ways and Means motion was tabled on Tuesday, February 20, 1990—Sessional Paper No. 342-1/308E.

No. 15.

February 20, 1990—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Cultural Property Export and Import Act.—*The Minister of Finance.*

Note: The Notice of the Ways and Means motion was tabled on Tuesday, February 20, 1990—Sessional Paper No. 342–1/348.

No. 17.

December 18, 1990—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act and other legislation respecting the implementation of the Goods and Services Tax.—*The Minister of Finance.*

Note: The Notice of the Ways and Means motion was tabled on Tuesday, December 18, 1990—Sessional Paper No. 342-1/347B.

No. 18.

March 4, 1991—Resuming debate on the motion of the Minister of Finance,—That this House approves in general the budgetary policy of the Government.

Note: Fifth appointed day-Budget Debate.

Proceedings on this Order not to exceed six sitting days, pursuant to Standing Order 84(2).

The notices of the Budget Ways and Means motions were tabled on Tuesday, February 26, 1991—Sessional Paper Nos. 342–1/308F and 342–1/310B.

No. 19.

February 26, 1991—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act.—*The Minister of Finance.*

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Tuesday, February 26, 1991—Sessional Paper No. 342–1/308F.

Nº 14.

20 février 1990—Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu.—Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 20 février 1990—Document parlementaire nº 342-1/308E.

Nº 15.

20 février 1990—Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels.—
Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 20 février 1990—Document parlementaire nº 342-1/348.

Nº 17.

18 décembre 1990—Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et d'autres lois en vue de la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services.—Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 18 décembre 1990—Document parlementaire n° 342-1/347B.

Nº 18.

4 mars 1991—Suite du débat sur la motion du ministre des Finances,—Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement.

Nota: Cinquième jour désigné-Débat sur le Budget.

Les délibérations relatives à cet ordre ne doivent pas dépasser six jours de séance, conformément à l'article 84(2) du Règlement.

Les avis de motions des voies et moyens relatifs au Budget ont été déposés le mardi 26 février 1991 — Documents parlementaires nos 342-1/308F et 342-1/310B.

Nº 19.

26 février 1991—Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu.—Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 26 février 1991—Document parlementaire nº 342-1/308F.

No. 20.

February 26, 1991—Consideration of a Ways and Means motion to respecting amendments to the Excise Act and the Excise Tax Act.—*The Minister of Finance.*

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Tuesday, February 26, 1991—Sessional Paper No. 342-1/310B.

No. 21.

March 27, 1991—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act and other legislation respecting the implementation of the Goods and Services Tax.—The President of the Treasury Board and Minister of State (Finance).

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Wednesday, March 27, 1991—Sessional Paper No. 342-1/347C.

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

No. 26.

June 5, 1990—Third reading of Bill C-26, An Act to amend the Railway Act (grain and flour subsidies).—*The Minister of Transport.*

No. 33.

¹ June 27, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-33, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act.—*The Minister of Finance.*

No. 41.

October 19, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-41, An Act to amend the Railway Act (telecommunications).—The Minister of Communications.

No. 45.

¹ November 7, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-45, An Act respecting the OSLO Oil Sands Project.—*The Minister of Energy, Mines and Resources.*

Nº 20.

26 février 1991—Prise en considération d'une motion des voies et moyens relative à la modification de la Loi sur l'accise et de la Loi sur la taxe d'accise.—Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 26 février 1991—Document parlementaire nº 342-1/310B.

Nº 21.

27 mars 1991—Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et d'autres lois en vue de la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services.—Le président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances).

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mercredi 27 mars 1991—Document parlementaire nº 342-1/347C.

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

Nº 26.

5 juin 1990—Troisième lecture du projet de loi C-26, Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (subventions pour le grain et la farine).—Le ministre des Transports.

Nº 33.

¹ 27 juin 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.—
Le ministre des Finances.

Nº 41.

19 octobre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-41, Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (télécommunications).—
Le ministre des Communications.

Nº 45.

¹7 novembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-45, Loi concernant l'exploitation de sables pétrolifères par le groupe OSLO.—Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

¹ Recommended by the Governor General

¹ Recommandé par le Gouverneur général.

No. 46.

¹ November 9, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-46, An Act to provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interest and duties of office of Members of the Senate and of the House of Commons, to establish a Conflict of Interests Commission and to make consequential amendments to other Acts.—*The Prime Minister*.

No. 58.

December 10, 1990—Consideration of report stage of Bill C-58, An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code, as reported (with amendments) from a Legislative Committee.—The Minister of Justice.

Note: Text of amendments from the Committee printed in *Votes and Proceedings* of Monday, December 10, 1990.

For text of motions to be proposed at report stage—See "Report Stage of Bills" in the Notice Paper appended.

No. 64.

February 21, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-64, An Act to amend the Criminal Records Act.—*The Solicitor General of Canada.*

No. 73.

¹ March 19, 1991—Consideration of report stage of Bill C-73, An Act to provide for the dissolution or transfer of certain Crown corporations and to amend certain Acts in consequence thereof, as reported (with an amendment) from a Legislative Committee.—The Minister of State (Finance and Privatization).

Note: Text of amendment from the Committee printed in Votes and Proceedings of Tuesday, March 19, 1991.

For text of motions to be proposed at report stage—See "Report Stage of Bills" in the Notice Paper appended.

No. 76.

June 11, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-76, An Act to amend the Aeronautics Act and to amend An Act to amend the Aeronautics Act.—The Minister of Transport.

Nº 46.

¹ 9 novembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-46, Loi visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des parlementaires et les devoirs de leur charge, constituant la Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.—Le premier ministre.

Nº 58.

10 décembre 1990—Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel, rapporté avec des amendements par un Comité législatif.—*Le ministre de la Justice.*

Nota: Le texte des amendements de ce Comité figure aux *Procès-verbaux* du lundi 10 décembre 1990.

Le texte des motions qui doivent être proposées à l'étape du rapport figure sous la rubrique «Étape du rapport des projets de loi» au Feuilleton des Avis annexé.

Nº 64.

21 février 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-64, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire.—Le solliciteur général du Canada.

Nº 73.

¹ 19 mars 1991—Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-73, Loi portant dissolution ou cession de sociétés d'État et modifiant certaines lois en conséquence, rapporté avec un amendement par un Comité législatif.—Le ministre d'État (Finances et Privatisation).

Nota: Le texte de l'amendement de ce Comité figure aux Procès-verbaux du mardi 19 mars 1991.

> Le texte des motions qui doivent être proposées à l'étape du rapport figure sous la rubrique «Étape du rapport des projets de loi» au Feuilleton des Avis annexé.

Nº 76.

11 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique.—Le ministre des Transports.

¹ Recommended by the Governor General

¹ Recommandé par le Gouverneur général.

June 26, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C–80, An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff in consequence thereof.—*The Minister of Justice.*

No. 83.

March 25, 1991—Consideration of report stage of Bill C-83, An Act to revise and amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters, as reported (with amendments) from the Standing Committee on Finance.—The Minister of State (Finance).

Note: Text of amendments from the Committee printed in *Votes and Proceedings* of Wednesday, April 10, 1991.

No. 85.

March 14, 1991—Consideration of report stage of Bill C-85, An Act to provide for certain matters respecting official languages, employees' pensions and labour relations in connection with the transfer of certain airports, as reported (without amendment) from a Legislative Committee.—The Minister of Transport.

Note: For text of motions to be proposed at report stage—See "Report Stage of Bills" in the Notice Paper appended.

No. 89.

October 25, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-89, An Act to facilitate combatting the laundering of proceeds of crime.—*The Minister of State (Finance)*.

No. 95.

¹ December 19, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C–95, An Act respecting banks and banking.—*The Minister of State (Finance)*.

No. 96.

¹ December 19, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-96, An Act respecting the status of the artist and professional relations between artists and producers in Canada.—*The Minister of Communications*.

Nº 80.

26 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-80, Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence.—
Le ministre de la Justice.

Nº 83.

25 mars 1991—Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-83, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives, rapporté avec des amendements par le Comité permanent des finances.—Le ministre d'État (Finances).

Nota: Le texte des amendements de ce Comité figure aux Procès-verbaux du mercredi 10 avril 1991.

Nº 85.

14 mars 1991—Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-85, Loi réglant certaines questions soulevées par les cessions d'aéroports en matière de langues officielles, de régimes de pension ou retraite et de relations du travail, rapporté sans amendement par un Comité législatif.— Le ministre des Transports.

Nota: Le texte des motions qui doivent être proposées à l'étape du rapport figure sous la rubrique «Étape du rapport des projets de loi» au Feuilleton des Avis annexé.

Nº 89.

25 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-89, Loi visant à faciliter la répression du recyclage financier des produits de la criminalité.—Le ministre d'État (Finances).

Nº 95.

¹ 19 décembre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-95, Loi sur les banques et les opérations bancaires.—Le ministre d'État (Finances).

Nº 96.

¹ 19 décembre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-96, Loi concernant le statut de l'artiste et régissant les relations professionnelles entre artistes et producteurs au Canada.—*Le ministre des Communications*.

¹ Recommended by the Governor General

¹ Recommandé par le Gouverneur général.

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

GOVERNMENT BUSINESS

No. 7.

April 26, 1990—Resuming debate on the motion of Mr. Taylor, seconded by Mr. Gardiner:

That the Second Report of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, presented to the House on Tuesday, April 24, 1990, be concurred in.

And on the amendment of Mr. Riis, seconded by Mr. Althouse,—That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"the Second Report of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, presented to the House on Tuesday, April 24, 1990, be not now concurred in but that it be recommitted to the Committee for further consideration with the instruction that they have the power to amend the same so as to recommend that Canada Post remain a Crown corporation and that a Commission be appointed with the powers to oversee Canada Post.'

No. 8.

June 13, 1990—The following proposed motion:

That a Special Committee of the House of Commons on Constitutional Recognitions be appointed, to consider drafts prepared by the Governments of Canada, Manitoba, Saskatchewan, Ontario and British Columbia, which were reviewed by First Ministers at their meeting held in Ottawa the week of June 3, 1990, and are to be tabled with the Clerk of the House of Commons by the Government no later than Tuesday, June 26, 1990;

That the said Special Committee be composed of 15 members, with membership to be set by the Striking Committee in a report from the Striking Committee to be tabled and deemed adopted forthwith after the adoption of this Order:

That the said Special Committee hold public hearings across Canada as it sees fit, such hearings to begin on July 16, 1990;

That the said Special Committee report on the substance and placement of a Constitutional Recognitions Clause in the Constitution of Canada, in a manner consistent with the Constitution of Canada;

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Nº 7.

26 avril 1990-Suite du débat sur la motion de M. Taylor, appuyé par M. Gardiner:

Que le deuxième rapport du Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale présenté à la Chambre, le mardi 24 avril 1990, soit agréé.

Et sur l'amendement de M. Riis, appuyé par M. Althouse,—Qu'on modifie la motion en supprimant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le deuxième rapport du Comité permanent de la consommation et des corporations et des gouvernementales, présenté Chambre le mardi 24 avril 1990, ne soit pas agréé maintenant, mais qu'il soit renvoyé audit Comité pour plus ample considération avec instruction à l'effet que ses membres aient le pouvoir de le modifier de manière à recommander que la Société canadienne des postes demeure une société d'État et qu'une commission soit créée afin d'en surveiller le fonctionnement.»

Nº 8.

13 juin 1990—Le projet de motion suivant:

Qu'un comité spécial de la Chambre des communes sur les reconnaissances constitutionnelles soit institué pour examiner les projets présentés gouvernement fédéral, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Ontario et la Colombie-Britannique, dont les premiers ministres ont été saisis au cours de leur rencontre à Ottawa dans la semaine du 3 juin 1990 et que le gouvernement doit remettre au greffier de la Chambre des communes au plus tard le mardi 26 juin 1990;

Que ledit comité spécial soit constitué de 15 membres désignés par le Comité de sélection dans un rapport devant être déposé et réputé avoir été adopté immédiatement après l'adoption du présent ordre;

Que ledit comité spécial tienne, comme il lui convient, des audiences publiques partout au Canada, à compter du 16 juillet 1990;

Que ledit comité spécial fasse rapport sur le fond et l'emplacement dans la constitution du Canada d'une clause relative aux reconnaissances constitutionnelles qui soit compatible avec cette constitution;

That the said Special Committee have the power to appoint from among its members such sub-committees as may be deemed advisable and to delegate to such sub-committees all or any of its powers except the power to report directly to the House;

That the Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the House of Commons;

That the Committee have the power to send for persons, papers and records, to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee;

That the Committee be empowered to authorize television and radio broadcasting, as it deems appropriate, of any or all of its proceedings or the proceedings of its sub-committees, pursuant to the principles and practices governing the broadcasting of the House of Commons, when in the parliamentary precincts, and to the extent possible when outside these precincts;

That the Committee have the power to travel within Canada;

That the Committee submit its report no later than Friday, September 28, 1990, provided that, if the House is not then sitting, the report shall be deemed submitted on the day such report is deposited with the Clerk of the House of Commons, in which case the Clerk shall immediately notify each Party Leader of the receipt of such report;

That substitutions be authorized according to normal procedures for Legislative Committees; and

That the quorum of the committee be 8 members, whenever a vote, resolution or other decision is taken.—The Prime Minister

No. 9.

June 13, 1990—The following proposed motion:

The House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule hereto, but only after the *Constitution Amendment*, 1987 comes into force.

Que ledit comité spécial ait le pouvoir de constituer les sous-comités qu'il juge souhaitables et de déléguer à ces sous-comités la totalité ou une partie de ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport directement à la Chambre;

Que le comité ait le pouvoir de se réunir pendant que la Chambre siège et pendant les périodes d'ajournement;

Que le comité ait le pouvoir de convoquer des personnes et d'exiger la production de documents et dossiers, d'interroger les témoins et de faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression;

Que le comité soit autorisé à permettre, s'il le juge nécessaire, la radio-télédiffusion d'une partie ou de la totalité de ses délibérations ou des délibérations de ses sous-comités, conformément aux principes et pratiques régissant la diffusion des délibérations de la Chambre des communes lorsque le comité siège dans l'enceinte du Parlement et, autant que possible, lorsqu'il siège à l'extérieur;

Que le comité ait le pouvoir de se déplacer au Canada;

Que le comité présente son rapport au plus tard le vendredi 28 septembre 1990; si la Chambre ne siège pas à cette date, le rapport sera réputé avoir été présenté le jour où il sera déposé auprès du greffier de la Chambre des communes, et que ce dernier informe aussitôt les chefs de Partis de la réception dudit rapport;

Que les changements dans la liste des membres du comité soient autorisés, selon les règles applicables aux comités législatifs; et

Que le quorum du comité soit fixé à huit membres lorsque le comité doit voter, se prononcer sur une résolution ou prendre une autre décision.—Le premier ministre.

Nº 9.

13 juin 1990—Le projet de motion suivant:

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe, son entrée en vigueur ne pouvant toutefois précéder celle de la *Modification constitutionnelle de 1987*.

SCHEDULE

CONSTITUTION AMENDMENT

PART I

Constitution Act, 1867

- 1. Section 25 of the Constitution Act, 1867, as enacted by section 2 of the Constitution Amendment, 1987, is amended by adding thereto, immediately after the word "province" wherever it occurs therein, the words "or territory".
- 2. (1) Subsection 101C(1) of the said Act, as enacted by section 6 of the Constitution Amendment, 1987, is amended by adding thereto, immediately after the word "province" wherever it occurs therein, the words "or territory".
- (2) Subsection 101C(4) of the said Act, as enacted by section 6 of the Constitution Amendment, 1987, is amended by adding thereto, immediately after the word "province" where it occurs therein, the words ", or territory,".
- 3. Section 148 of the said Act, as enacted by section 8 of the Constitution Amendment, 1987, is renumbered as subsection 148(1) and is further amended by adding thereto the following subsection:
 - "(2) The Prime Minister of Canada shall invite elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories to participate in the discussions on any item on the agenda of a conference convened under subsection (1) that, in the opinion of the Prime Minister, directly affects the Yukon Territory and the Northwest Territories."

Constitution Act. 1982

- 4. Section 43 of the Constitution Act, 1982 is renumbered as subsection 43(1) and is further amended by adding thereto the following subsection:
 - "(2) An amendment to the Act of the Legislature of New Brunswick entitled An Act Recognizing the Equality of the Two Official Linguistic Communities in New Brunswick, chapter O-1.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the Legislative Assembly of New Brunswick."

ANNEXE

MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE

PARTIE I

Loi constitutionnelle de 1867

- 1. L'article 25 de la Loi constitutionnelle de 1867, édicté par l'article 2 de la Modification constitutionnelle de 1987, est modifié par insertion, après «province», de «ou du territoire».
- 2. (1) Le paragraphe 101C(1) de la même loi, édicté par l'article 6 de la Modification constitutionnelle de 1987, est modifié par insertion, après la première mention de «province», de «ou territoire», et, après la econde, de «ou de ce territoire».
- (2) Le paragraphe 101C(4) de la même loi, édicté par l'article 6 de la Modification constitutionnelle de 1987, est modifié par insertion, après «Québec», de «ou d'un territoire».
- 3. L'article 148 de la même loi, édicté par l'article 8 de la Modification constitutionnelle de 1987, devient le paragraphe 148(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit:
 - «(2) Le premier ministre du Canada invite des représentants élus des gouvernements du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest à participer aux travaux relatifs à toute question placée à l'ordre du jour des conférences visées au paragraphe (1) et qui, selon lui, intéresse directement le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.»

Loi constitutionnelle de 1982

- 4. L'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 devient le paragraphe 43(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit:
 - «(2) Les dispositions de la loi du Nouveau-Brunswick intitulée Loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick, chapitre O-1.1 des Lois du Nouveau-Brunswick, 1981, ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative du Nouveau-Brunswick.»

- 5. (1) Subsection 50(2) of the said Act, as enacted by section 13 of the *Constitution Amendment*, 1987, is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:
 - "(a.1) matters of interest to English-speaking and French-speaking linguistic minorities;"
- (2) Section 50 of the said Act, as enacted by section 13 of the *Constitution Amendment*, 1987, is further amended by adding thereto the following subsection:
 - "(3) The Prime Minister of Canada shall invite elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories to participate in the discussions on any item on the agenda of a conference convened under subsection (1) that, in the opinion of the Prime Minister, directly affects the Yukon Territory and the Northwest Territories."
- 6. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 50 thereof, as enacted by section 13 of the *Constitution Amendment*, 1987, the following section:
 - "51. (1) A constitutional conference composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces shall be convened by the Prime Minister of Canada within one year after this Part comes into force and at least once in every third calendar year after the first such conference is convened.
 - (2) Each conference convened under subsection (1) shall have included in its agenda matters of interest to the aboriginal peoples of Canada, and the Prime Minister of Canada shall invite representatives of those peoples to participate in the discussions on those matters.
 - (3) The Prime Minister of Canada shall invite elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories to participate in the discussions on any item on the agenda of a conference convened under subsection (1) that, in the opinion of the Prime Minister, directly affects the Yukon Territory and the Northwest Territories.
 - (4) Nothing in this section shall be construed so as to derogate from section 35."

Constitution Amendment, 1987

7. Section 16 of the *Constitution Amendment*, 1987 is amended by adding thereto, immediately after the reference to section 27 where it occurs therein, the following: "or 28".

- 5. (1) Le paragraphe 50(2) de la même loi, édicté par l'article 13 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par insertion, après l'alinéa *a*), de ce qui suit:
 - «a.1) les questions intéressant les minorités francophones et anglophones;»
- (2) L'article 50 de la même loi, édicté par l'article 13 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, est modifié par adjonction de ce qui suit:
 - «(3) Le premier ministre du Canada invite des représentants élus des gouvernements du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest à participer aux travaux relatifs à toute question placée à l'ordre du jour des conférences visées au paragraphe (1) et qui, selon lui, intéresse directement le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest».
- 6. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 50, édicté par l'article 13 de la *Modification constitutionnelle de 1987*, de ce qui suit:
 - «51. (1) Le premier ministre du Canada convoque une conférence constitutionnelle réunissant les premiers ministres provinciaux et lui-même dans l'année qui suit l'entrée en vigueur de la présente partie, et, par la suite, au moins tous les trois ans suivant cette conférence.
 - (2) Sont placés à l'ordre du jour de la conférence visée au paragraphe (1) les questions intéressant les peuples autochtones du Canada. Le premier ministre du Canada invite leurs représentants à participer aux travaux relatifs à ces questions.
 - (3) Le premier ministre du Canada invite des représentants élus des gouvernements du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest à participer aux travaux relatifs à toute question placée à l'ordre du jour des conférences visées au paragraphe (1) et qui, selon lui, intéresse directement le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
 - (4) Le présent article n'a pas pour effet de déroger à l'article 35.»

Modification constitutionnelle de 1987

7. L'article 16 de la *Modification constitutionnelle de* 1987 est modifié par insertion, après «27», de «ou 28».

PART II

Constitution Act, 1867

8. All that portion of section 22 of the *Constitution Act*, 1867 following item 4 and preceding the last paragraph thereof is repealed and the following substituted therefor:

"which Four Divisions shall, subject to the provisions of this Act, be represented in the Senate as follows: Ontario by eighteen Senators; Quebec by twenty-four Senators; the Maritime Provinces and Prince Edward Island by twenty Senators, eight thereof Nova representing Scotia, eight representing New Brunswick, and four thereof representing Prince Edward Island; Western Provinces by thirty-two Senators, eight thereof representing Manitoba, eight thereof representing British Columbia, eight thereof representing Saskatchewan, and eight thereof representing Alberta; Newfoundland shall be entitled to be represented in the Senate by eight members; the Yukon Territory and the Northwest Territories shall be entitled to be represented in the Senate by one member each."

- 9. Section 27 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:
 - "27. In case of such addition being at any time made, the Governor General shall not summon any person to the Senate, except on a further like direction by the Queen on the like recommendation, to represent one of the Four Divisions until such Division is represented by the number of Senators provided for by section 22 and no more."
- 10. Notwithstanding section 22 of the Constitution Act, 1867, any province that is represented in the Senate on the coming into force of this Part by more Senators than are provided for under that section may continue to be so represented, but no additional persons may be summoned to the Senate to represent that province until the number of Senators representing that province falls below the number set out in section 22, and thereafter, subject to section 26, the number representing that province shall not exceed that number.

PARTIE II

1991

Loi constitutionnelle de 1867

8. Le passage de l'article 22 de la *Loi constitutionnelle de 1867* qui suit le point 4 et précède le dernier paragraphe est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«les quatre divisions doivent (subordonnément aux révisions de la présente loi) être représentées dans le Sénat, ainsi qu'il suit: —Ontario par dix-huit sénateurs; Ouébec vingt-quatre sénateurs; par Provinces maritimes et l'Île-du-Prince-Edouard par vingt sénateurs, dont huit représentent la Nouvelle-Écosse, huit le Nouveau-Brunswick et quatre l'Île-du-Prince-Edouard; les provinces de l'Ouest par trente-deux sénateurs, dont huit représentent le Manitoba, huit la Colombie-Britannique, huit la Saskatchewan et huit l'Alberta; la province de Terre-Neuve aura droit d'être représentée au Sénat par huit sénateurs; le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ont le droit d'être représentés au Sénat par un sénateur chacun.»

- 9. L'article 27 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:
 - «27. Dans le cas où le nombre des sénateurs serait ainsi en aucun temps augmenté, le gouverneur général ne mandera aucune personne au Sénat, sauf sur pareil ordre de la Reine donné à la suite de la même recommandation, tant que la représentation de chacune des quatre divisions du Canada ne sera pas revenue au nombre fixe visé à l'article 22.»
- 10. Par dérogation à l'article 22 de la Loi constitutionnelle de 1867, peut être maintenue la représentation au Sénat de toute province dont le nombre de sénateurs excède, à l'entrée en vigueur de la présente partie, celui prévu à cet article; toutefois, il ne peut être nommé de sénateurs pour représenter cette province tant que le nombre de ceux-ci n'est pas inférieur à celui prévu à l'article 22 de cette loi et par la suite, sous réserve de l'article 26 de cette loi, le nombre de sénateurs pour cette province ne peut excéder cette limite.

- 11. (1) This Part shall not come into force if an amendment in relation to the Senate that is consistent with the objectives set out in the *1990 Constitutional Agreement* signed at Ottawa on June 9, 1990 is made before July 1, 1995.
- (2) If an amendment described in subsection (1) is not made before July 1, 1995, this Part shall come into force on that date.

CITATION

12. This amendment may be cited as the *Constitution Amendment*, year of proclamation.—*The Minister of Justice*.

No. 10.

June 13, 1990—The following proposed motion:

The House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule hereto.

SCHEDULE

CONSTITUTION AMENDMENT

Constitution Act, 1867

- 1. The *Constitution Act, 1867* is amended by adding thereto, immediately after section 133 thereof, the following section:
 - "133.1(1) The Constitution of Canada, as it relates to New Brunswick, shall be interpreted in a manner consistent with the recognition that, within New Brunswick, the English linguistic community and the French linguistic community have equality of status and equal rights and privileges.
 - (2) The role of the legislature and Government of New Brunswick to preserve and promote the equality of status and equal rights and privileges of the two linguistic communities referred to in subsection (1) is affirmed.
 - (3) Nothing in this section derogates from the powers, rights or privileges of Parliament or the Government of Canada, or of the legislature or Government of New Brunswick, including any powers, rights or privileges relating to language."

CITATION

2. This amendment may be cited as the *Constitution Amendment*, year of proclamation (New Brunswick).—The Minister of Justice.

- 11. (1) La présente partie n'entre pas en vigueur si une modification portant sur le Sénat, conforme aux paramètres énoncés dans l'*Entente constitutionnelle de 1990* signée à Ottawa le 9 juin 1990, est faite avant le 1^{er} juillet 1995.
- (2) À défaut d'une modification visée au paragraphe (1), la présente partie entre en vigueur le 1^{er} juillet 1995.

TITRE

12. Titre de la présente modification: Modification constitutionnelle de année de la proclamation.— Le ministre de la Justice.

Nº 10.

13 juin 1990—Le projet de motion suivant:

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE

Loi constitutionnelle de 1867

- 1. La *Loi constitutionnelle de 1867* est modifiée par insertion, après l'article 133, de ce qui suit:
 - «133.1(1) Toute interprétation de la Constitution du Canada à l'égard du Nouveau-Brunswick doit concorder avec la reconnaissance de ce que, au Nouveau-Brunswick, les communautés francophone et anglophone ont un statut et des droits et privilèges égaux.
 - (2) La Législature et le gouvernement du Nouveau-Brunswick ont le rôle de protéger et de promouvoir l'égalité des deux communautés linguistiques visées au paragraphe (1) en ce qui touche à leur statut et à leurs droits et privilèges.
 - (3) Le présent article n'a pas pour effet de déroger aux pouvoirs, droits ou privilèges du Parlement ou du gouvernement du Canada, ou de la Législature ou du gouvernement du Nouveau-Brunswick, y compris à leurs pouvoirs, droits ou privilèges en matière de langue.»

TITRE

2. Titre de la présente modification: Modification constitutionnelle de année de la proclamation (Nouveau-Brunswick).—Le ministre de la Justice.

No. 11.

June 19, 1990—Resuming debate on the motion of Mr. Milliken, seconded by Mr. Thorkelson:

That the Ninth Report of the Standing Committee on Elections, Privileges, Procedure and Private Members' Business, presented to the House on Friday, December 29, 1989, be concurred in.

No. 12.

June 20, 1990—Resuming debate on the motion of Mrs. Campbell (Vancouver Centre), seconded by Mr. Weiner:

That:

Whereas the Prime Minister of Canada and ten Premiers reached an agreement in principle at Meech Lake on April 30, 1987;

And whereas eleven First Ministers of Canada signed the 1987 Constitutional Accord on June 3, 1987;

And whereas the House of Commons has twice adopted the Constitution Amendment, 1987;

And whereas by June 3, 1990, seven legislative assemblies representing 91 per cent of the population of Canada had also authorized the proclamation of the *Constitutional Amendment*, 1987;

And whereas in the light of the national debate over three years and public hearings by the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons, and hearings in Prince Edward Island, Ontario, New Brunswick and Manitoba, and hearings by the Special Committee of the House of Commons on New Brunswick's proposed Companion Resolution, concerns of Canadians have been identified;

And whereas First Ministers met on June 3, 1990 to address the concerns of Canadians and determine the basis for completing the ratification of the *Constitution Amendment*, 1987;

And whereas First Ministers reached the 1990 Constitutional Agreement on June 9, 1990 which committed the Premiers of New Brunswick, Manitoba and Newfoundland to submit the *Constitution Amendment*, 1987 for appropriate legislative or public consideration and to use every possible effort to achieve a decision prior to June 23, 1990;

And whereas the Legislative Assembly of New Brunswick unanimously authorized the *Constitution Amendment*, 1987 on June 15, 1990;

Nº 11.

19 juin 1990—Suite du débat sur la motion de M. Milliken, appuyé par M. Thorkelson:

1991

Que le neuvième rapport du Comité permanent des élections, des privilèges, de la procédure et des affaires émanant des députés, présenté à la Chambre le vendredi 29 décembre 1989, soit agréé.

Nº 12.

20 juin 1990—Suite du débat sur la motion de M^{me} Campbell (Vancouver-Centre), appuyée par M. Weiner:

Oue, attendu:

que le Premier ministre du Canada et les dix premiers ministres des provinces ont conclu au lac Meech, le 30 avril 1987, un accord de principe;

que les onze premiers ministres du Canada ont signé, le 3 juin 1987, l'Accord constitutionnel de 1987;

que la Chambre des communes a adopté à deux reprises la *Modification constitutionnelle de 1987*;

qu'en date du 3 juin 1990, sept assemblées législatives représentant 91 p. 100 de la population du Canada avaient également autorisé la proclamation de la *Modification constitutionnelle de 1987*;

que le débat qui dure depuis trois ans au pays, les audiences publiques du Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes, les audiences tenues à l'Île-du-Prince-Édouard, en Ontario, au Nouveau-Brunswick et au Manitoba de même que les audiences du Comité spécial de la Chambre des communes sur la Résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech proposée par le Nouveau-Brunswick ont permis de connaître les préoccupations des Canadiens;

que les premiers ministres se sont réunis le 3 juin 1990 pour examiner les préoccupations des Canadiens et déterminer les moyens d'assurer la ratification de la *Modification constitutionnelle de 1987*;

'que les premiers ministres se sont entendus, le 9 juin 1990, sur l'Entente constitutionnelle de 1990, par laquelle les premiers ministres du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de Terre-Neuve s'engagent à soumettre la *Modification constitutionnelle de 1987* à l'examen législatif ou public approprié, et à mettre tout en oeuvre afin qu'une décision soit prise avant le 23 juin 1990;

que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a autorisé, à l'unanimité, la *Modification constitutionnelle de* 1987 le 15 juin 1990;

And whereas eight Legislative Assemblies representing 94 per cent of the population of Canada have now authorized the proclamation of the *Constitution Amendment*, 1987;

And whereas the Legislative Assemblies of Manitoba and Newfoundland have not yet authorized the *Constitution Amendment*, 1987:

And whereas it is important for the elected members of the Legislative Assemblies of Manitoba and Newfoundland to exercise their role under the terms of Part V of the *Constitution Act*, 1982 and to vote on the *Constitution Amendment*, 1987;

the House urges the Manitoba and Newfoundland Legislative Assemblies to exert efforts to bring about full ratification of the *Constitution Amendment, 1987* by June 23, 1990, so that Canadians can complete an important act of nation-building and thereby open the process for Canada's future constitutional development, including the important issues of Senate reform, of aboriginal rights and linguistic rights, of territorial participation in the federation, and of providing a process for a continuing review of the operation of the Constitution of Canada.

No. 13.

June 20, 1990—The following proposed motion:

That a Special Committee of the House of Commons be appointed to meet, as it sees fit, to prestudy a Bill intituled "An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff in consequence thereof", which Committee may organize in June, 1990 and may call witnesses as it sees fit and shall act as the Legislative Committee to which the said Bill is referred after second reading;

That the Committee be empowered to sit when the House is not sitting or when the House is adjourned;

That, notwithstanding any Standing Order, the membership of the said Special Committee be as will be reported by the Striking Committee before the House adjourns on the day of adoption of this Order, and that such report shall be deemed adopted upon presentation; and

That substitution, if required, be according to provisions for Legislative Committees.—*The Minister of Justice*.

que huit assemblées législatives représentant 94 p. 100 de la population du Canada ont maintenant autorisé la proclamation de la *Modification constitutionnelle de 1987*;

que les Assemblées législatives du Manitoba et de Terre-Neuve n'ont pas encore autorisé la *Modification* constitutionnelle de 1987; et

qu'il est important que les membres élus des Assemblées législatives du Manitoba et de Terre-Neuve exercent le rôle que leur attribue la Partie V de la *Loi constitutionnelle de 1982* et se prononcent sur la *Modification constitutionnelle de 1987*,

la Chambre presse les Assemblées du Manitoba et de Terre-Neuve de s'employer à compléter la ratification de la *Modification constitutionnelle de 1987* avant le 23 juin 1990 de façon à ce que les Canadiens puissent franchir une étape importante de l'édification de leur pays et débloquer le processus de son évolution constitutionnelle afin de pouvoir, entre autres, aborder les importantes questions de la réforme du Sénat, des droits des peuples autochtones, des droits linguistiques, de la participation des territoires aux affaires de la fédération et de la mise en place d'un processus d'examen permanent du fonctionnement de la Constitution du Canada.

Nº 13.

20 juin 1990—Le projet de motion suivant:

Qu'un Comité spécial de la Chambre des communes soit constitué et se réunisse, comme il lui convient, pour effectuer l'étude préliminaire d'un projet de loi intitulé: «Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence», et que ledit comité tienne sa séance d'organisation en juin 1990, convoque des témoins comme il lui convient, et agisse comme le Comité législatif auquel le projet de loi sera renvoyé après la deuxième lecture;

Que le comité soit autorisé à se réunir pendant que la Chambre ne siège pas ou est ajournée;

Que, nonobstant tout article du Règlement, ledit comité spécial soit constitué des membres désignés par le Comité de sélection dans un rapport devant être déposé avant que la Chambre ne s'ajourne le jour de l'adoption du présent ordre, et que ce rapport soit réputé avoir été adopté dès sa présentation; et

Que les changements dans la liste des membres du comité, si nécessaire, soient autorisés selon les règles applicables aux comités législatifs.—Le ministre de la Justice.

No. 17.

September 26, 1990—Resuming debate on the motion of Mr. Siddon, seconded by Mrs. Vézina:

That this House commends the exemplary conduct of the men and women of the Canadian Forces at Oka and Châteauguay;

That, in the opinion of this House, the laws of Canada must apply on all Canadian territory, including Kahnawake, and that all persons currently at the Kanesatake Treatment Centre should lay down their arms and submit to the processes of Canada's judicial system, thereby encouraging the creation of a constructive climate for discussions between governments and the Mohawk people on land claims and other issues; and

That upon adoption of this motion, the said motion shall be deemed referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General.

And on the amendment of Ms. Blondin, seconded by Mr. Mills,—That the motion be amended by deleting all the words after the words "Châteauguay" and by adding the following:

"and that this House condemns the complete failure of the Government to address and offer solutions to the problems that led to the forces being deployed; and

That upon adoption of this motion, the said motion be deemed referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs."

No. 18.

September 28, 1990—Resuming debate on the motion of Mr. Skelly (Comox—Alberni), seconded by Mr. Hoydebo:

That the Second Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs, presented to the House on Thursday, March 29, 1990, be concurred in.

No. 20.

November 1, 1990—Resuming debate on the motion of Mr. Andre, seconded by Mr. Mazankowski:

That this House calls upon the government to bring forward an initiative to address the future of Confederation.

Nº 17.

26 septembre 1990—Suite du débat sur la motion de M. Siddon, appuyé par M^{me} Vézina:

Que la Chambre témoigne son estime pour le comportement exemplaire des hommes et des femmes des Forces canadiennes à Oka et Châteauguay;

Que, de l'avis de la Chambre, les lois du Canada doivent s'appliquer sur tout le territoire canadien, incluant Kahnawake, et que toutes les personnes se trouvant présentement au Centre de réhabilitation de Kanesatake devraient déposer leurs armes et se soumettre au système judiciaire canadien, encourageant ainsi l'établissement d'un climat constructif à des discussions entre les gouvernements et la population mohawk relativement aux revendications territoriales et à d'autres questions; et

Que, sur adoption de la présente motion, celle-ci sera réputée avoir été renvoyée au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général.

Et sur l'amendement de M^{me} Blondin, appuyée par M. Mills,—Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Châteauguay» et en ajoutant ce qui suit:

«et que la Chambre blâme le gouvernement de n'avoir pas cherché à régler les problèmes qui ont entraîné le déploiement des forces; et

Que, sur adoption de la présente motion, celle-ci sera réputée avoir été renvoyée au Comité permanent des affaires autochtones.»

Nº 18.

28 septembre 1990—Suite du débat sur la motion de M. Skelly (Comox—Alberni), appuyé par M. Hovdebo:

Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones, présenté à la Chambre le jeudi 29 mars 1990, soit agréé.

Nº 20.

1^{er} novembre 1990—Suite du débat sur la motion de M. Andre, appuyé par M. Mazankowski:

Que la Chambre invite le gouvernement à présenter un projet portant sur l'avenir de la Confédération.

No. 21.

November 8, 1990—Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. Clark (Yellowhead), seconded by Mr. Jelinek:

That, in view of the upcoming Summit of Heads of State and Heads of Government of the Participating Parties of the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) in Paris, on November 19, 1990 this House express its support for the CSCE as a key pan–European and trans–Atlantic forum within which a new cooperative security framework can be built through the maintenance and development of its comprehensive approach to security, political, economic, environmental and human dimension issues, and strengthened by the development of the structure of the CSCE process, including by the creation of a CSCE parliamentary assembly.

No. 22.

November 20, 1990—Resuming debate on the motion of Mr. Skelly (Comox–Alberni), seconded by Mr. Riis:

That the Third Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs, presented to the House on Tuesday, June 19, 1990, be concurred in.

No. 29.

February 26, 1991—Resuming debate on the motion of Mr. Brewin, seconded by Mr. Blackburn (Brant):

That the Report of the Special Committee on the Review of the Canadian Security Intelligence Service Act and the Security Offences Act, presented to the House on Monday, September 24, 1990, be concurred in.

Nº 21.

8 novembre 1990—Suite du débat ajourné sur la motion de M. Clark (Yellowhead), appuyé par M. Jelinek:

Qu'en prévision de l'imminent Sommet des chefs d'Etat et chefs de gouvernement des pays membres de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), qui aura lieu à Paris le 19 novembre 1990, la Chambre réitère son appui à la CSCE, cet éminent lieu de rencontre paneuropéen transocéanique au sein duquel un nouveau cadre de coopération en matière de sécurité pourrait être instauré, grâce au maintien et au perfectionnement de son approche holistique dans les domaines de la sécurité, de la politique, de l'économie, de l'environnement et des questions humanitaires, et renforcé par l'expansion de la structure et des mécanismes de la CSCE, notamment la création d'une assemblée parlementaire de la CSCE.

Nº 22.

20 novembre 1990—Suite du débat sur la motion de M. Skelly (Comox—Alberni), appuyé par M. Riis:

Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones, présenté à la Chambre le mardi 19 juin 1990, soit agréé.

Nº 29.

26 février 1991—Suite du débat sur la motion de M. Brewin, appuyé par M. Blackburn (Brant):

Que le rapport du Comité spécial d'examen de la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et de la Loi sur les infractions en matière de sécurité, présenté à la Chambre le lundi 24 septembre 1990, soit agréé.



NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

P-29-Mr. Gauthier-September 27, 1990

That a Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of all correspondence between His Excellency and Her Majesty the Queen, concerning the operation of section 26 of the Constitution Act.

P-31-Mr. Milliken-October 1, 1990

That a Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of records detailing the total cost of the deployment of Canadian Forces personnel to Oka, Quebec, at the request of the Attorney General of Quebec, pursuant to Section 277 of the National Defence Act.

P-32-Mr. Gauthier-October 19, 1990

That a Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all papers, letters and correspondence exchanged between the Government of Canada and the Government of Quebec concerning the deployment of Canadian Forces at Kahnawake and Kanesatake.

P-35-Mr. Karygiannis-December 4, 1990

That an Order of the House do issue for copies of all documents relating to the refusal of the Department of National Defence to allow Corporal Nigel Williams to keep the medical equipment he requires.

P-36—Mr. Karygiannis—December 4, 1990

That an Order of the House do issue for copies of all documents in regard to proposed long term medical care for Canadian Forces personnel, that may have been put forward in light of the Gulf situation.

P-38—Mr. Duhamel—December 7, 1990

That an Order of the House do issue for copies of all documents relating to the funding, administration and performance evaluation of the TIEM Canada Program.

P-39-Mr. Duhamel-December 11, 1990

That an Order of the House do issue for copies of all documents relating to the RCMP investigation of the franchise firm TIEM Canada Inc.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

P-29—M. Gauthier—27 septembre 1990

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toutes les lettres échangées entre Son Excellence et Sa Majesté la Reine concernant l'application de l'article 26 de la Loi constitutionnelle.

P-31-M. Milliken-1er octobre 1990

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie des documents ventilant le coût total du déploiement des Forces canadiennes à Oka, au Québec, qui sont intervenues à la demande du procureur général du Québec, conformément à l'article 277 de la Loi sur la défense nationale.

P-32-M. Gauthier-19 octobre 1990

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous documents, missives et correspondance échangés entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec concernant le déploiement des Forces canadiennes à Kahnawake et Kanesatake.

P-35-M. Karygiannis-4 décembre 1990

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents relatifs au refus du ministère de la Défense nationale de permettre au caporal Nigel Williams de conserver les appareils médicaux dont il a besoin.

P-36—M. Karygiannis—4 décembre 1990

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents relatifs aux soins médicaux prolongés proposés pour le personnel des Forces canadiennes, publiés en raison de la situation dans le golfe persiqu.

P-38-M. Duhamel-7 décembre 1990

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents concernant le financement, l'administration et l'évaluation de rendement du programme TIEM Canada.

P-39—M. Duhamel—11 décembre 1990

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents relatifs à l'enquête de la GRC sur les activités de l'entreprise de franchisage TIEM Canada Inc.

P-42-Mr. Lee-March 25, 1991

That an Order of the House do issue for copies of all the unexpurgated, uncensored report by John Weir concerning the escape of Daniel Gingras in Alberta (1989) and the report entitled "Board of investigations Report (1989) Concerning an Offender (Alain Légère) Unlawfully at Large in the province of New Brunswick".

P-43-Mr. Lee-March 25, 1991

That an Order of the House do issue for an unexpurgated copy of the Internal Review Report (also known as the "First Inquiry"), conducted by Correctional Service Canada concerning the unlawful escape of Daniel Gingras in Alberta in 1987.

P-42-M. Lee-25 mars 1991

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies des rapports non épurés et non censurés de John Weir, concernant l'évasion de Daniel Gingras, en Alberta (1989) et le rapport intitulé Commission d'enquête (1989), rapport concernant l'auteur d'une infraction (Alain Légère) évadé dans la province du Nouveau-Brunswick.

P-43-M. Lee-25 mars 1991

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'un exemplaire non épuré du rapport de révision interne (également connu comme «Première enquête»), réalisé par le Service correctionnel du Canada au sujet de l'évasion de Daniel Gingras, en Alberta, en 1987.

Private Members' Business

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE PURSUANT TO STANDING ORDERS 87, 89, 90 AND 94

No. 1

M-690-Mr. Nystrom

October 19, 1990—That, in the opinion of this House, the government should introduce a measure to abolish the existing Senate and to establish a mechanism to provide for a constituent assembly which would recommend alternative structures for the Parliament of Canada.

No. 2

M-639-Mr. Proud

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should recognize and adopt Convention No. 98 of the International Labour Organization, which guarantees to workers the right to organize and to bargain collectively.

No. 3

C-289—Mrs. Sparrow

February 21, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-289, An Act to provide for the recognition of the dress uniform of the Royal Canadian Mounted Police as the symbol of the sovereignty of Canada.

No. 4

¹ C-228-Mr. Hovdebo

April 12, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-228, An Act to amend the Auditor General Act.

No. 5

M-562—Mr. Bellemare

November 2, 1989—That, in the opinion of this House the government should take the necessary steps to ensure that, starting with the 1990 taxation year, certain taxpayers are exempted from paying any federal income tax or filing a yearly federal tax return, namely those who

Affaires émanant des députés

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ CONFORMÉMENT AUX ARTICLES 87, 89, 90 ET 94 DU RÈGLEMENT

Nº 1

M-690—M. Nystrom

19 octobre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proposer des mesures visant à abolir l'actuel Sénat et à établir un mécanisme permettant de créer une assemblée constituante qui recommanderait de nouvelles structures pour le Parlement du Canada.

Nº 2

M-639-M. Proud

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître et adopter la convention nº 98 de l'organisation internationale du travail qui garantit aux travailleurs le droit de se syndiquer et de négocier collectivement.

Nº 3

C-289-Mme Sparrow

21 février 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-289, Loi portant reconnaissance de l'uniforme de cérémonie de la Gendarmerie royale du Canada comme symbole de la souveraineté canadienne.

Nº 4

¹ C-228—M. Hovdebo

12 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-228, Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général.

 N^0 5

M-562-M. Bellemare

2 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour que, à compter de l'année d'imposition 1990, soient exonérés de l'obligation de payer un impôt fédéral sur leur revenu et de produire une déclaration annuelle de revenu pour fin d'impôt fédéral les contribuables qui, à la fois:

¹Item selected pursuant to Standing Order 92(1); debate limited to five hours pursuant to Standing Order 93.

² Debate limited to one hour and forty minutes pursuant to Standing Order 97(2).

¹ Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement; l'article 93 du Règlement limite le débat à cinq heures.

² L'article 97(2) du Règlement limite le débat à une heure et quarante minutes.

- (1) have reached seventy-five years of age;
- (2) have filed at least fifty yearly federal income tax returns; and
- (3) have a net annual income of less than fifty thousand dollars.

No. 6

M-701—Ms. McLaughlin

December 3, 1990—That a Special Committee of the House of Commons to study the current recession and its effects on Canadian families and to offer recommendations on measures to counter its effects be appointed;

That fifteen members of the House of Commons be appointed to serve on the Special Committee, to be appointed no later than 3 sitting days after the adoption of this motion, upon report of the Striking Committee;

That the Special Committee have the power to appoint from among its members such sub-committees as may be deemed advisable and to delegate to such sub-committees all or any of its powers except the power to report directly to the House;

That the Special Committee have the power to sit during sittings and adjournments of the House of Commons;

That the Special Committee have the power to send for persons, papers and records, to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the said Committee;

That the Special Committee be empowered to authorize television and radio broadcasting, as it deems appropriate, of any or all of its proceedings, pursuant to the principles and practices governing the broadcasting of the House of Commons, when in the parliamentary precincts and to the extent possible when outside these precincts;

That the Special Committee have the power to travel within Canada;

That the Special Committee submit its reports no later than February 15, 1991 provided that, if the House is not sitting, the report will be deemed submitted on the day such report is deposited with the Clerk of the House of Commons, in which case the Clerk shall immediately notify each Party Leader of the receipt of such report;

That substitutions be authorized according to normal procedures for Legislative Committees; and

- 1) ont atteint l'âge de soixante-quinze ans;
- 2) ont produit au moins cinquante déclarations annuelles de revenu pour fin d'impôt fédéral;

1991

3) gagnent un revenu annuel net inférieur à cinquante mille dollars.

Nº 6

M-701-M^{me} McLaughlin

3 décembre 1990—Qu'un comité spécial de la Chambre des communes soit institué afin d'étudier la récession actuelle et ses effets sur les familles canadiennes, et de faire des recommandations sur les mesures à prendre pour contrer ces effets;

Que quinze députés soient désignés membres du Comité spécial et que leur nomination se fasse dans les trois jours de séance suivant l'adoption de la présente motion, après le dépôt du rapport du Comité de sélection;

Que le Comité spécial soit autorisé à constituer des sous-comités lorsqu'il le jugera souhaitable et à leur déléguer la totalité ou une partie de ses pouvoirs, sauf le pouvoir de faire directement rapport à la Chambre;

Que le Comité spécial soit autorisé à siéger durant les périodes de séances et d'ajournements de la Chambre des communes;

Que le Comité spécial soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et pièces, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages qu'il juge à propos;

Que le Comité spécial soit autorisé à permettre, lorsqu'il le jugera à propos, la radio-télédiffusion de ses travaux en tout ou en partie, conformément aux principes et pratiques qui régissent la télédiffusion des travaux de la Chambre, lorsqu'il se trouve dans l'enceinte parlementaire, et dans la mesure du possible lorsqu'il se trouve à l'extérieur de l'enceinte;

Que le Comité spécial soit autorisé à se déplacer au Canada;

Que le Comité spécial dépose son rapport au plus tard le 15 février 1991 sous réserve que, si la Chambre ne siège pas à ce moment, le rapport soit réputé déposé le jour où il est déposé auprès du Greffier de la Chambre des communes, auquel cas le Greffier avisera immédiatement le chef de chaque parti politique de la réception dudit rapport;

Que des changements dans la composition du Comité soient autorisés selon les règles normales applicables aux comités législatifs; et That the quorum of the Committee be eight members, whenever a vote, resolution or other decision is taken.

No. 7

¹ S-19-Mr. Nunziata

January 21, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill S-19, An Act to amend the Penitentiary Act to reinstate statutory visitation privileges of Members of Parliament.

No. 8

C-218-Mr. Kempling

April 10, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C–218, an Act to amend the Criminal Code (automatic weapons).

No. 9

¹ C-314-Mr. Blenkarn

March 26, 1991—Resuming debate on the motion of Mr. Blenkarn, seconded by Mr. Darling, for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-314, An Act to amend the Criminal Records Act and the Criminal Code in consequence thereof. (Debated 1 hour and 45 minutes)

No. 10

¹ C-329—Mr. Hicks

September 24, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-329, An Act to amend the Criminal Code (desecration of the flag).

Que le quorum du Comité soit de huit membres en cas de vote, résolution ou autre décision.

NO 7

¹ S-19-M. Nunziata

21 janvier 1991—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi S-19, Loi modifiant la loi sur les pénitenciers pour rétablir les privilèges de visite légaux des parlementaires.

Nº 8

C-218-M. Kempling

10 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (armes automatiques).

Nº 9

¹ C-314-M. Blenkarn

26 mars 1991—Suite du débat sur la motion de M. Blenkarn, appuyé par M. Darling, portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-314, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et modifiant le Code criminel en conséquence. (*Débattue 1 heure et 45 minutes*)

Nº 10

¹ C-329-M. Hicks

24 septembre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-329, Loi modifiant le Code criminel (profanation du drapeau).

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

PUBLIC BILLS

C-202-Mr. Riis

April 6, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-202, An Act to amend the Criminal Code (cattle rustling and range cattle).

C-203—Mr. Althouse

April 6, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-203, An Act to amend the Food and Drugs Act (food irradiation).

² Debate limited to one hour and forty minutes pursuant to Standing Order 97(2).

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

PROJETS DE LOI PUBLICS

C-202-Mme Black

16 mai 1991—Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif A du projet de loi C-202, Loi instituant une journée nationale de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes.

C-203-M. Althouse

6 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-203, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (irradiation des aliments).

¹Item selected pursuant to Standing Order 92(1); debate limited to five hours pursuant to Standing Order 93.

¹ Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement; l'article 93 du Règlement limite le débat à cinq heures.

² L'article 97(2) du Règlement limite le débat à une heure et quarante minutes.

C-204-Mr. Bosley

April 7, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-204, An Act to amend the Canada Elections Act (addition to the official list of electors).

C-205-Ms. Black

April 7, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-205, An Act to amend the Canada Shipping Act (attachment and asignment of wages).

C-208-Mr. Boudria

April 7, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-208, An Act to amend the Criminal Code (peeping Toms).

C-209 -- Mr. Domm

April 10, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-209, An Act to amend the Extradition Act (appeal).

C-211-Mr. Milliken

April 10, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-211, an Act to amend the Financial Administration Act (session of Parliament).

C-212-Mr. Riis

April 10, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-212, an Act to amend the Food and Drugs Act (cautionary label on alcoholic beverage containers).

C-213—Mr. Rodriguez

April 10, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-213, an Act to amend the Combines Investigation Act (loss leadering).

C-214—Mr. Rodriguez

April 10, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-214, an Act to provide for the limitation of interest rates and fees in relation to credit card accounts.

C-215—Mr. Rodriguez

April 10, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-215, an Act to amend the Canada Pension Plan (survivor's pensions).

C-204-M. Blaikie

16 mai 1991—Deuxième lecture et renvoi au Comité législatif D du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique (suppression de l'exploitation, et de l'exportation d'articles et substance réglementées).

C-205 - Mme Black

7 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-205, Loi modifiant la marine marchande du Canada (saisie et cession de gages).

C-208-M. Boudria

7 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-208, Loi modifiant le Code criminel (voyeurs).

C-209-M. Domm

10 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-209, Loi modifiant la Loi sur l'extradition (appel).

C-211-M. Milliken

10 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-211, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (session du Parlement).

C-212-M. Riis

10 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-212, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (avertissement sur les contenants de boissons alcooliques).

C-213-M. Rodriguez

10 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-213, Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (vente à perte).

Ç-214—M. Rodriguez

10 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-214, Loi sur la limitation du taux d'intérêt et des frais reliés aux cartes de crédit.

C-215—M. Rodriguez

10 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-215, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (pension de survivant).

C-216-Mr. Rodriguez

April 10, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-216, an Act to amend the Canada Elections Act (leave of absence).

C-219-Mr. Riis

April 11, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-219, An Act respecting senior citizens.

C-220-Mr. Riis

April 11, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-220, An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act.

C-226-Mr. Murphy

April 12, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-226, An Act to amend the Canada Election Act (election expenses).

C-227-Mr. Fisher

April 12, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-227, An Act to amend the Labour Code (severance pay).

C-231-Ms. Copps

April 12, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-231, An Act to amend the Food and Drugs Act (list of ingredients).

C-232-Mr. Robinson

April 12, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-232, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation).

C-233-Mr. Robinson

April 12, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-233, An Act to declare the Canadian Artic a nuclear weapons free zone.

C-234—Mr. Robinson

April 12, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-234, An Act to amend the Criminal Code (gun control).

C-235—Mr. Robinson

April 12, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-235, An Act to amend the Criminal Code (protection of children).

C-216-M. Rodriguez

10 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (congé).

C-219-M. Riis

11 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-219, Loi concernant les personnes âgées.

C-220-M. Riis

11 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-220, Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques.

C-226-M. Murphy

12 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection).

C-227-M. Fisher

12 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-227, Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de perte d'emploi).

C-231—Mme Copps

12 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des ingrédients).

C-232-M. Robinson

12 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-232, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle).

C-233-M. Robinson

12 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-233, Loi déclarant l'Arctique canadien zone dénucléarisée.

C-234-M. Robinson

12 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-234, Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu).

C-235-M. Robinson

12 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-235, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants).

C-236-Mr. Robinson

April 12, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-236, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (reports to Parliament).

C-237-Ms. Greene

May 3, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-237, An Act to amend the Criminal Code (offences of sexual nature).

C-238-Mr. Blenkarn

May 8, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-238, An Act to amend the Interest Act (calculation of credit card interest).

C-242—Mr. Blackburn (Jonquière)

May 24, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-242, An Act to amend the Railway Act (delimiting telephone areas).

C-243-Mr. Waddell

May 26, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-243, An Act respecting the importation into Canada of films and related products.

C-244-Mr. Heap

May 26, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-244, An Act to amend the Export and Import Permits Act (apparel industry).

C-246-Mr. Althouse

May 30, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-246, An Act respecting the orderly marketing of potatoes.

C-247-Mr. Allmand

May 31, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-247, An Act to amend the Citizenship Act (oath of allegiance).

C-248-Mr. Nystrom

June 1, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-248, An Act to amend the Patent Act (generic farm chemicals).

C-249-Mr. Nystrom

June 1, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-249, An Act respecting parity prices for farm products.

C-236-M. Robinson

12 avril 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (rapports au Parlement).

C-237-Mme Greene

3 mai 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-237, Loi modifiant le Code criminel (infractions d'ordre sexuel).

C-238-M. Blenkarn

8 mai 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-238, Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (calcul des intérêts des cartes de crédit).

C-242-M. Blackburn (Jonquière)

24 mai 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (délimitation des zones téléphoniques).

C-243-M. Waddell

26 mai 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-243, Loi relative à l'importation au Canada de films et de produits assimilés.

C-244-M. Heap

26 mai 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation (industrie du vêtement).

C-246-M. Althouse

30 mai 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-246, Loi concernant la commercialisation méthodique des pommes de terre.

C-247-M. Allmand

31 mai 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-247, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté).

C-248-M. Nystrom

1^{er} juin 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les brevets (produits chimiques agricoles génériques).

C-249-M. Nystrom

1^{er} juin 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-249, Loi concernant les prix paritaires des produits agricoles.

C-253-Mr. Ferguson

June 20, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-253, An Act to amend the Criminal Code (cattle and other animals).

C-256-Mr. Heap

September 26, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-256, An Act to provide for the conversion to civilian uses of technologies and skills used in the nuclear weapons industry.

C-257-Mr. Boyer

September 26, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-257, An Act respecting referendums and plebiscites in Canada on questions of public importance.

C-259-Mr. Friesen

September 26, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-259, An Act to amend the Parliament of Canada Act (privileges and immunities).

C-261-Mr. Nunziata

September 27, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-261, An Act to amend the Criminal Code (protection of the unborn).

C-262—Mr. Althouse

September 28, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C–262, An Act respecting interprovincial livestock trade.

C-263-Mr. Fulton

September 28, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-263, An Act respecting the international boundary between Canada and the State of Alaska.

C-264—Mr. Fulton

September 28, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-264, An Act to amend the Nuclear Liability Act (limitation period).

C-265—Mr. Wappel

October 5, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-265, An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food).

C-253-M. Ferguson

20 juin 1989—Deuxième lecture et renyoi à un Comité législatif du projet de loi C-253, Loi modifiant le Code criminel (bétail et autres animaux).

C-256-M. Heap

26 septembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-256, Loi prévoyant la conversion à des usages civils des technologies et des compétences techniques utilisées dans l'industrie de l'armement nucléaire.

C-257-M. Boyer

26 septembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-257, Loi concernant la tenue de référendums et de plébiscites au Canada sur des questions publiques.

C-259-M. Friesen

26 septembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (privilèges et immunités).

C-261-M. Nunziata

27 septembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-261, Loi modifiant le Code criminel (protection des êtres humains non encore nés).

C-262 - M. Althouse

28 septembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-262, Loi sur le commerce interprovincial d'animaux de ferme.

C-263—M. Fulton

28 septembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-263, Loi concernant la frontière internationale du Canada et l'État de l'Alaska.

C-264-M. Fulton

28 septembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-264, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité nucléaire (prescription).

C-265—M. Wappel

5 octobre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments).

C-266—Mr. Ferguson

October 10, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-266, An Act to amend the Criminal Code (offences against the foetus).

C-267-Mr. Riis

October 26, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-267, An Act establishing a moratorium on the continued development of nuclear power in Canada for the purpose of establishing a public inquiry into nuclear power that is followed by a national referendum.

C-268-Mr. Boudria

October 26, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-268, An Act to amend the Canada Health Act (Abortion).

C-269-Ms. Blondin

November 3, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-269, An Act to establish the Aboriginal Languages Foundation.

C-270-Mr. Milliken

November 3, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-270, An Act to amend the Department of Agriculture Act.

C-274—Mr. Kaplan

November 7, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-274, An Act to amend the Food and Drugs Act (controlled drugs).

C-275—Mr. Wappel

November 7, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-275, An Act to amend the Criminal Code (human being).

C-276-Mr. Kristiansen

November 7, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-276, An Act to amend the Canada Labour Code (unjust dismissal).

C-277-Mr. Boudria

November 9, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-277, An Act to amend the Criminal Code (destruction of the foetus).

C-278-Mr. Brewin

November 22, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-278, An Act respecting compensation for Canadian victims of crime travelling or posted abroad.

C-266-M. Ferguson

10 octobre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-266, Loi modifiant le Code criminel (infractions contre le foetus).

C-267-M. Riis

26 octobre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-267, Loi prévoyant un délai pour le développement de l'énergie nucléaire au Canada afin de procéder, au sujet de cette énergie, à une enquête publique suivie d'un référendum.

C-268-M. Boudria

26 octobre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-268, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (avortement).

C-269-Mme Blondin

3 novembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-269, Loi constituant la Fondation des langues autochtones.

C-270-M. Milliken

3 novembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-270, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture.

C-274-M. Kaplan

7 novembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-274, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (drogues contrôlées).

C-275-M. Wappel

7 novembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-275, Loi modifiant le Code criminel (être humain).

C-276-M. Kristiansen

7 novembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-276, Loi modifiant le Code canadien du travail (renvoi injuste).

C-277-M. Boudria

9 novembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-277, Loi modifiant le Code criminel (destruction du foetus).

C-278-M. Brewin

22 novembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-278, Loi concernant l'indemnisation des Canadiens en voyage ou en poste à l'étranger qui sont victimes de crimes.

C-279-Mr. Milliken

November 29, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-279, An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act.

C-280-Mr. Stupich

December 20, 1989—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C–280, An Act to amend the Fisheries Act (driftnet fishing).

C-281-Mr. Riis

January 24, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-281, An Act respecting Magna Carta Day.

C-282-Mr. Rodriguez

February 1, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-282, An Act to amend the Bank Act (fair banking practices).

C-283-Mr. Allmand

February 2, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-283, An Act to amend the Criminal Code (control of firearms).

C-284-Mr. Waddell

February 8, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-284, An Act to amend the Broadcasting Act (distribution undertaking).

C-285-Mr. Friesen

February 8, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-285, An Act to amend the Canada Shipping Act (pollution).

C-286—Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

February 12, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-286, An Act to amend the Export Development Act (commercial credits).

C-287-Mrs. Stewart

February 14, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-287, An Act to amend the Criminal Code (order restricting the publication of the identity of the accused).

C-290-Mr. Gardiner

February 22, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-290, An Act respecting fiscal arrangements between the federal government and the provinces.

C-279-M. Milliken

29 novembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-279, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada.

C-280-M. Stupich

20 décembre 1989—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur les pêches (pêche au filet dérivant).

C-281-M. Riis

24 janvier 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-281, Loi concernant l'anniversaire de la Grande Charte.

C-282-M. Rodriguez

1^{er} février 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur les banques (pratiques bancaires équitables).

C-283-M. Allmand

2 février 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-283, Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu).

C-284-M. Waddell

8 février 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-284, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (entreprise de distribution).

C-285-M. Friesen

8 février 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-285, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (pollution).

C-286—M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

12 février 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-286, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations (crédits commerciaux).

C-287-Mme Stewart

14 février 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-287, Loi modifiant le Code Criminel (ordonnance limitant la publication de l'identité de l'accusé).

C-290-M. Gardiner

22 février 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-290, Loi concernant les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

C-291-Mr. Kaplan

March 14, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-291, An Act to amend the Criminel Code (duty to give assistance).

C-292-Mr. Wenman

March 27, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-292, An Act to provide for the protection of wilderness areas and to amend the National Parks Act.

C-293-Mr. Riis

April 2, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-293, An Act to amend the Hazardous Products Act (expanded polystyrene container).

C-295-Mr. Milliken

April 11, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-295, An Act to amend the Criminal Code (mental disorder).

C-297-Mrs. Gaffney

April 27, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-297, An Act establishing the office of the Ombudsman and amending Acts in consequence thereof.

C-299—Mr. Rodriguez

May 7, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-299, An Act to amend the Competition Act (class action).

C-301-Mr. Fulton

May 15, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-301, An Act to amend the Criminal Code (gun control).

C-302-Mr. Fulton

May 15, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-302, An Act to protect and enhance the quality of drinking water in Canada.

C-303-Mr. Fulton

May 15, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-303, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act (application of fines).

C-291-M. Kaplan

14 mars 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-291, Loi modifiant le Code criminel (obligation de prêter secours).

C-292 - M. Wenman

27 mars 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-292, Loi visant la protection de zones à l'état sauvage et modifiant la Loi sur les parcs nationaux.

C-293-M. Riis

2 avril 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-293, Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (contenant en polystyrène expansé).

C-295-M. Milliken

11 avril 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-295, Loi modifiant le Code criminel (désordre mental).

C-297-Mme Gaffney

27 avril 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-297, Loi instituant la charge de l'ombudsman et modifiant des lois en conséquence.

C-299—M. Rodriguez

7 mai 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-299, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (action collective).

C-301-M. Fulton

15 mai 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-301, Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu).

C-302-M. Fulton

15 mai 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-302, Loi visant à protéger et à améliorer la qualité de l'eau potable au Canada.

C-303-M. Fulton

15 mai 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-303, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (emploi des amendes).

C-304-Mr. Fulton

May 15, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-304, An Act to amend the Forestry Development and Research Act (modified trees).

C-306-Ms. Black

June 1, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-306, An Act respecting a day of national mourning.

C-313—Mr. Nault

June 11, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-313, An Act to establish a national highways system and a national highways authority.

C-317-Mr. Boudria

June 15, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-317, An Act to amend the National Capital Act (description of National Capital Region).

C-318—Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

June 15, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-318, An Act to provide for the payment of benefits to Canadian establishments laying-off employees.

C-319-Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands-Canso)

June 18, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-319, An Act to amend the Lobbyists Registration Act (financial statement).

C-320-Mr. Waddell

June 19, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-320, An Act to promote the use of plain language in federal statutes, statutory instruments and regulations.

C-321 - Mr. Boudria

June 19, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-321, An Act to provide for the review of postal rates and services and to amend certain Acts in consequence thereof.

C-322-Mr. Blaikie

June 20, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-322, An Act to amend the International Development (Financial Institutions) Assistance Act.

C-304-M. Fulton

15 mai 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-304, Loi modifiant la Loi sur le développement des forêts et la recherche sylvicole (arbres modifiés).

C-306-Mme Black

1^{er} juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-306, Loi instituant un jour de deuil national.

C-313-M. Nault

11 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-313, Loi portant constitution d'un réseau de routes nationales et de l'Administration des routes nationales.

C-317-M. Boudria

15 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-317, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (délimitation de la région de la capitale nationale).

C-318—M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

15 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-318, Loi prévoyant le versement de prestations aux établissements canadiens qui mettent des employés à pied.

C-319—M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands—Canso)

18 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-319, Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes (état financier).

C-320-M. Waddell

19 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-320, Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois, règlements et textes réglementaires fédéraux.

C-321-M. Boudria

19 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-321, Loi concernant le réexamen du service et des tarifs postaux et modifiant certaines lois en conséquence.

C-322—M. Blaikie

20 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-322, Loi modifiant la Loi d'aide au développement international.

C-323 - Mrs. Gaffney

June 26, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (air conditioners).

C-324-Mrs. Gaffney

June 27, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-324, An Act to amend the Excise Tax Act (extremity pumps).

C-325—Mrs. Gaffney

June 27, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-325, An Act to amend the Food and Drugs Act (breast prostheses).

C-326-Mr. Robinson

June 27, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-326, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda).

C-327—Mr. Angus

June 27, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-327, An Act to amend the Canada Elections Act.

C-328—Mr. Angus

June 27, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-328, An Act to amend the National Transportation Act, 1987 and the Criminal Code (overbooking).

C-330-Mr. Proud

September 27, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-330, An Act to commemorate the birthplace of Confederation.

C-331—Mr. Milliken

October 1, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-331, An Act to amend the Penitentiary Act (visit to penitentiaries).

C-333—Mr. Ferguson

October 12, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-333, An Act to reduce automotive pollution.

C-334-Mr. Milliken

October 12, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-334, An Act to amend the Canadian Human Rights Act.

C-323-Mme Gaffney

26 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (appareils de climatisation).

C-324-Mme Gaffney

27 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-324, Loi modifiant la Loi sur la taxe (dispositifs de compression).

C-325-Mme Gaffney

27 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-325, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (prothèses mammaires).

C-326-M. Robinson

27 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-326, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse).

C-327—M. Angus

27 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-327, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

C-328-M. Angus

27 juin 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-328, Loi modifiant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et le Code criminel (surréservation).

C-330-M. Proud

27 septembre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-330, Loi portant commémoration du berceau de la Confédération.

C-331—M. Milliken

1^{er} octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-331, Loi modifiant la Loi sur les pénitenciers (visite des pénitenciers).

C-333—M. Ferguson

12 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-333, Loi visant à réduire la pollution due aux véhicules automobiles.

C-334-M. Milliken

12 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-334, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne.

C-335-Mr. Milliken

October 12, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-335, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts in relation thereto.

C-336-Mr. Robinson

October 15, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-336, An Act to amend the Income Tax Act (tuition credit).

C-337-Mr. Harvard

October 16, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-337, An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation).

C-338-Mr. Stevenson

October 17, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-338, An Act to establish a national standard for the representation of dates and times in all-numeric form.

C-339-Mr. Duhamel

October 19, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-339, An Act to amend the Canada Elections Act (appointment of proxy voters, non-listed electors and advance polls).

C-340-Mr. Manley

October 19, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-340, An Act relating to indoor air quality.

C-341—Mr. Manley

October 25, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-341, An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (change of political affiliation).

C-342-Mr. Boudria

October 29, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-342, An Act to amend the Holidays Act (Canada Day).

C-344—Mr. Kilgour

November 7, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-344, An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (age of entitlement).

C-335-M. Milliken

12 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-335, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois à cet égard.

C-336-M. Robinson

15 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-336, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour frais de scolarité).

C-337-M. Harvard

16 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-337, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle).

C-338-M. Stevenson

17 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-338, Loi établissant une norme nationale pour la représentation numérique de la date et de l'heure.

C-339-M. Duhamel

19 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-339, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation).

C-340-M. Manley

19 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-340, Loi relative à la qualité de l'air des locaux.

C-341-M. Manley

25 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-341, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (changement d'appartenance politique).

C-342-M. Boudria

29 octobre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-342, Loi modifiant la Loi instituant certains jours de fête légale (fête du Canada).

C-344-M. Kilgour

7 novembre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (âge d'admissibilité).

C-345-Mr. Lee

November 30, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-345, An Act to amend the Immigration Act (visitors visas).

C-346-Mr. Speller

December 13, 1990—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-346, An Act to amend the Canada Post Corporation Act.

C-347-Mr. Crawford

February 25, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-347, An Act respecting energy conservation standards for energy using products imported into Canada or sent or conveyed from one province to another.

C-348-Mr. Milliken

March 1, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-348, An Act respecting the recycling of refillable containers.

C-349-Mr. Rodriguez

March 6, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-349, An Act to amend the Corporations and Labour Unions Returns Act (salaries).

C-350—Mr. Wappel

March 26, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee of Bill C-350, An Act to amend the Narcotics Control Act.

NOTICES OF MOTIONS

M-1-Mr. Wenman

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to allow for the creation of protected Wilderness areas, in all regions of this country, so that unique wilderness areas may be established in a fashion more direct and simple than that now required by the National Parks Act.

M-2-Mr. Blaikie

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to enable mothers with terminally-ill children to take leave from their employment in order to care for such children.

C-345-M. Lee

30 novembre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-345, Loi modifiant la Loi sur l'immigration (visas de séjour).

C-346-M. Speller

13 décembre 1990—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-346, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes.

C-347-M. Crawford

25 février 1991—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-347, Loi concernant les normes d'économie d'énergie pour les produits consommateurs d'énergie importés au Canada ou expédiés ou transportés d'une province à une autre.

C-348-M. Milliken

1^{er} mars 1991—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-348, Loi concernant le recyclage des contenants réutilisables.

C-349-M. Rodriguez

6 mars 1991—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-349, Loi modifiant la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats (salaires).

C-350—M. Wappel

26 mars 1991—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi C-350, Loi modifiant la Loi sur les stupéfiants.

AVIS DE MOTIONS

M-1-M. Wenman

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter une mesure législative ayant pour objet de permettre la création de réserves naturelles intégrales dans toutes les régions du pays, de sorte qu'il soit possible de constituer des réserves naturelles uniques d'une façon plus simple et plus directe que celle que prescrit actuellement la Loi sur les parcs nationaux.

M-2-M. Blaikie

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter une mesure législative ayant pour objet de permettre aux mères dont un enfant est atteint d'une maladie en phase terminale de bénéficier d'une autorisation de s'absenter de leur travail pour prendre soin de cet enfant.

M-3-Ms. Mitchell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should authorise the payment of its contributions toward the cost to a province or to municipalities in the province of the provision of child care services only if the services provided by the province meet the following national objectives:

- 1. Child care agencies should be licensed and regulated to apply the highest standards consistent with current knowledge of early childhood development;
- Cost should not be a barrier to access to child care services;
- 3. Child care services should be universally accessible, irrespective of a person's income, employment status or geographic location;
- 4. Child care services should be so comprehensive as to meet the needs of infants, pre-schoolers, school-aged children and children with special needs;
- 5. Child care services should be so flexible as to accommodate the demand for full-time, part-time, seasonal, shift and occasional services;
- 6. Child care services should be operated on a not-for-profit basis;
- 7. Child care agencies should be financially accountable to, and monitored by, the province, and financial information provided by agencies to the province should be publicly available.

M-5-Ms. Black

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of making language training available to all immigrant women, no matter what their immigration class, on the same basis as the majority of immigrant men.

M-7-Ms. Black

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of removing barriers in order to afford greater opportunities for domestic workers, most of whom are women, to become landed immigrants and to facilitate the transition of these women into other fields of work.

M-3-Mme Mitchell

- 3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne devrait consentir une contribution financière aux dépenses occasionnées à une province ou aux municipalités situées sur le territoire de celle-ci par la fourniture de services de garde d'enfants que si les services dispensés par la province répondent aux objectifs nationaux suivants :
- 1. Les garderies devraient détenir un permis et être réglementées de façon qu'elles appliquent les plus hautes normes appropriées aux connaissances actuelles sur le développement de l'enfant en bas âge;
- 2. Le prix des services de garde d'enfants ne devrait pas être un obstacle à leur accessibilité;
- 3. Les services de garde d'enfants devraient être accessibles à tous, indépendamment du revenu, de la situation de travail ou du lieu de résidence;
- 4. Les services de garde d'enfants devraient être assez polyvalents pour répondre à la fois aux besoins des nourissons, des enfants d'âge préscolaire et d'âge scolaire et des enfants présentant des besoins spéciaux;
- 5. Les services de garde d'enfants devraient être assez souples pour satisfaire à la demande de services à plein temps ou à temps partiel et à la demande de services saisonniers, de services occasionnels ou de services adaptés aux besoins des gens qui travaillent par postes;
- 6. Les services de garde d'enfants devraient être assurés sur une base non lucrative;
- 7. Les garderies devraient être tenues de rendre compte de leur situation financière à la province concernée et être soumises à des contrôles exercés par celle-ci, et les renseignements d'ordre financier qu'elles fournissent à la province devraient être accessibles au public.

M-5-Mme Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre des programmes de formation linguistique à la disposition des immigrantes, à quelque catégorie d'immigrantes qu'elles appartiennent, au même titre que la majorité des immigrants de sexe masculin.

M-7-Mme Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de supprimer les barrières existantes pour accroître pour les travailleurs domestiques, dont la plupart sont des femmes, la possibilité de devenir immigrantes reçues, et faciliter la transition de ces femmes vers d'autres secteurs de travail.

M-8-Ms. Black

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should recognize and affirm that women may be victims of gender-based persecution and that this constitutes persecution for reasons of membership in a particular social group, falling within Article 1 of the 1951 United Nations Convention and the 1967 Protocol of the United Nations relating to the Status of Refugees; and should actively promote the protection of women refugees in international forums and also take the leading role in such efforts.

M-9-Ms. Black

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing funding for research on safe methods of birth control.

M-10-Ms. Black

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a national clearing-house on family planning.

M-11-Ms. Black

April 3, 1989—That, in opinion of this House, the government should consider the advisability of reinstating funding to the Planned Parenthood Federation of Canada and of establishing vigorous new programs to combat sexually transmitted diseases and unwanted pregnancies.

M-12-Ms. Black

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of improving the employment prospects for women and minorities by requiring that companies under federal jurisdiction having fifty or more employees implement employment equity programs.

M-13-Ms. Black

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing mandatory employment equity through affirmative action programs with goals and timetables and an effective enforcement mechanism.

M-8-Mme Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître et faire valoir que les femmes peuvent être victimes de persécutions en raison de leur sexe et qu'il s'agit dans ce cas de persécutions du fait de l'appartenance à un certain groupe social, qui relèvent de l'article 1 de la Convention de 1951 et du Protocole de 1967 des Nations Unies relatifs au statut des réfugiés; ainsi que promouvoir activement la protection des réfugiées dans les discussions internationales et jouer un rôle prépondérant dans ce domaine.

M-9-Mme Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître le financement affecté à la recherche de méthodes de contraception sûres.

M-10-Mme Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer un bureau national pour le planisme familial.

M-11-Mme Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de rétablir les subventions destinées à la Fédération pour le planning des naissances du Canada et d'instituer des programmes vigoureux de lutte contre les maladies transmises sexuellement et les grossesses non voulues.

M-12-Mme Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'améliorer les perspectives d'emploi à l'égard des femmes et des minorités en exigeant que les compagnies relevant de la compétence fédérale, qui ont cinquante employés ou plus, mettent en oeuvre des programmes d'équité en mâtière d'emploi.

M-13-Mme Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer un régime obligatoire d'équité en matière d'emploi au moyen de programmes d'action positive assortis d'objectifs et d'échéanciers et d'un mécanisme efficace pour en assurer l'exécution.

M-14-Ms. Black

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of removing barriers to federally-funded training programs, such as those stipulating that women must have been outside the labour market for a period of time before they are eligible for some programs.

M-15-Ms. Black

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing funding to Canadian women's groups seeking equality for women, and that all uncertainty regarding support for these groups should be removed by providing long–term funding.

M-16—Ms. Black

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a Royal Commission on Reproductive Technology.

M-17—Mr. Blackburn (Brant)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should assess the damage being done to Canada's international reputation as a peacemaker and a peacekeeper by government sponsorship of, and participation in, the Armx '89 weapons exhibition.

M-18—Mr. Blackburn (Brant)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should examine Canada's emerging role as a weapons testing–ground for other nations.

M-19-Mr. Blackburn (Brant)

April 3, 1989—That a special committee of the House of Commons be established to investigate and report on the proposed purchase by the government of a fleet of nuclear-powered attack submarines.

M-20-Mr. Blackburn (Brant)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should work with other nations for a commitment to genuine progress towards arms control and disarmament.

M-14-Mme Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de supprimer les barrières relatives aux programmes de formation subventionnés par le fédéral, comme le fait que les femmes ne soient admises à bénéficier de certains programmes que si elles n'ont pas été sur le marché du travail depuis un certain temps.

M-15-M^{me} Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître les subventions destinées aux groupements canadiens de femmes qui recherchent l'égalité pour les femmes, et qu'on dissipe toute incertitude quant à l'aide à ces groupements au moyen de subventions à long terme.

M-16-M^{me} Black

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de constituer une commission royale sur les techniques de procréation.

M-17-M. Blackburn (Brant)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait évaluer le tort fait à la réputation de pacificateur et de gardien de la paix dont jouit le Canada par le parrainage, de la part du gouvernement, de l'exposition d'armes Armx'89 et la participation de celui-ci à cette exposition.

M-18-M. Blackburn (Brant)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner le rôle de terrain d'essai pour les armes des autres pays que le Canada a commencé à jouer récemment.

M-19-M. Blackburn (Brant)

3 avril 1989—Qu'un comité spécial de la Chambre des communes soit constitué pour procéder à une étude et faire rapport sur le projet d'achat, par le gouvernement, d'une flotte de sous-marins d'attaque à propulsion nucléaire.

M-20-M. Blackburn (Brant)

3 avril 1989—Que, de l'avis la Chambre le gouvernement devrait s'employer avec d'autres pays à susciter l'engagement de réaliser des progrès réels vers le contrôle des armements et le désarmement.

M-21-Mr. Blackburn (Brant)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should work with other nations for a commitment to the adoption of non-provocative defence doctrines.

M-22-Mr. Blackburn (Brant)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should work with other nations for a commitment to the abolition of chemical weapons.

M-23-Mr. Blackburn (Brant)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should work with other nations for a commitment to no-first-use of nuclear weapons.

M-24-Mr. Blackburn (Brant)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of expanding Canada's commitment to international peacekeeping tasks.

M-25-Mr. Blackburn (Brant)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of withdrawing Canadian troops currently based in Central Europe and re-deploying these forces to other roles in Canada and internationally.

M-27-Ms. Hunter

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing its efficiency in providing assistance to developing countries by using non-governmental organizations to reach and empower people at the village and community level in those countries.

M-28—Ms. Hunter

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should base its support for international development assistance on humanitarian principles.

M-29-Ms. Hunter

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of reinstating the goal of reaching 0.7 per cent of GNP for Official Development Assistance by 1990 and 1 per cent by the year 2000.

M-21-M. Blackburn (Brant)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'employer avec d'autres pays à susciter l'engagement d'adopter des doctrines de défense non provocatrices.

1991

M-22-M. Blackburn (Brant)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'employer avec d'autres pays à susciter l'engagement d'abolir les armes chimiques.

M-23-M. Blackburn (Brant)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'employer avec d'autres pays à susciter l'engagement de ne pas prendre l'initiative de l'usage des armes nucléaires.

M-24-M. Blackburn (Brant)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élargir les engagements du Canada au titre des tâches internationales de maintien de la paix.

M-25-M. Blackburn (Brant)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de rappeler les troupes canadiennes actuellement stationnées en Europe centrale et de les redéployer pour leur faire remplir d'autres rôles au Canada et à l'échelle internationale.

M-27-Mme Hunter

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître l'efficacité de son aide aux pays en voie de développement en se servant d'organismes non gouvernementaux pour rejoindre et habiliter la population de ces pays à l'échelle des villages et des collectivités.

M-28-Mme Hunter

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fonder son appui à l'aide au développement international sur des principes humanitaires.

M-29-Mme Hunter

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de rétablir l'objectif de l'aide publique au développement, qui était d'atteindre 0,7 p. 100 du PNB au plus tard en 1990 et 1 p. 100 au plus tard en l'an 2000.

M-30-Ms. Hunter

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should ensure that public development education in Canada continue to be funded through the Public Participation Program of CIDA at "arm's length" from the government, and that 1 per cent of the Official Development Assistance budget should be directed to that end.

M-31—Ms. Hunter

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should ensure that human rights and militarization are among the most important criteria in the granting of Official Development Assistance, and should develop capabilities for monitoring and evaluating human rights and militarization in recipient countries, reporting such findings to Parliament.

M-32—Ms. Hunter

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of responding positively to Third World proposals for immediate debt relief, such as repayment at a rate equal to a ceiling of 10 percent of export earnings.

M-33—Ms. Hunter

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should work through the United Nations and other multilateral institutions to develop creative overall proposals for debt restructuring and, where necessary, debt forgiveness from both public and private lending institutions.

M-34—Ms. Hunter

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should implement a trade policy which would reinforce Official Development Assistance objectives and reduce Third World dependence on the export of raw materials.

M-35-Ms. Hunter

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a register of national and international organizations involved in peace research and education

M-30-Mme Hunter

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que le financement de la sensibilisation publique au développement, au Canada, continue de se faire dans le cadre du Programme de la participation du public de l'ACDI sans qu'intervienne un «lien de dépendance» avec le gouvernement, et que 1 p. 100 du budget afférent à l'aide publique au développement devrait être assigné à cette fin.

M-31-M^{me} Hunter

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que les droits de la personne et la militarisation soient deux des critères les plus importants pour l'octroi de l'aide publique au développement et mettre au point des moyens de surveillance et d'évaluation des droits de la personne et de la militarisation dans les pays bénéficiaires, faisant rapport de ces constatations au Parlement.

M-32-Mme Hunter

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de réagir positivement aux propositions du Tiers Monde relatives à un allégement de dette immédiat, comme le remboursement à la cadence maximale de 10 p. 100 des recettes d'exportation.

M-33-Mme Hunter

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'employer, dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies et d'autres institutions multilatérales, à élaborer des propositions globales innovatrices pour un rééchelonnement des dettes et, au besoin, une remise de dettes par les institutions prêteuses publiques et privées.

M-34-Mme Hunter

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre une politique commerciale qui renforce les objectifs de l'aide publique au développement et réduise la dépendance du Tiers Monde à l'égard de l'exportation de matières premières.

M-35-M^{me} Hunter

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer un registre des organisations nationales et internationales engagées dans la recherche et

and of allowing residents of Canada who pay income tax to transfer a portion of their tax to one or more of these organizations, such amount not to exceed the percentage of the national budget allocated to defence, which is currently 10.2 per cent.

M-36-Mr. de Jong

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should support the reduction of conventional armed forces and arms in Europe.

M-37-Mr. de Jong

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should end all Canadian involvement in Cruise missile testing.

M-38-Mr. de Jong

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of investing more long-term stable funding in those non-profit community organizations providing services to youth and of encouraging programs which increase the involvement and employment of youth in providing these services.

M-39—Mr. de Jong

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should ensure that federal job-creation strategies emphasize job opportunities for youth that extend beyond those in industrial and commerce sectors and reach into the arts, culture and social and voluntary services.

M-40-Mr. de Jong

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of supporting the development of flexible education programs to meet the changing needs of young Canadians.

M-41—Mr. de Jong

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of redirecting resources at Canada Employment Centres to provide more responsive individual service to young people, through such measures as providing adequate counselling through increased staffing, working more closely with prospective employers and regularly reaching out to community and business groups.

l'éducation pour la paix et de permettre aux résidents du Canada qui paient un impôt sur le revenu de transférer une partie de leur impôt à une ou plusieurs de ces organisations, la somme en question ne devant pas excéder le pourcentage du budget national afférent à la défense, qui est actuellement de 10,2 p. 100.

1991

M-36-M. de Jong

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer la réduction des forces armées et des armes classiques en Europe.

M-37-M. de Jong

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait supprimer tout lien du Canada avec les essais du missile de croisière.

M-38-M. de Jong

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'investir plus de subventions stables et à long terme dans les organismes communautaires à but non lucratif qui fournissent des services aux jeunes et d'encourager les programmes qui augmentent la participation et l'emploi des jeunes pour la fourniture de ces services.

M-39-M. de Jong

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que les stratégies fédérales de création d'emplois mettent l'accent sur des possibilités d'emplois pour les jeunes qui débordent le cadre des secteurs industriel et commercial et englobent le domaine des arts, de la culture, des services sociaux et du bénévolat.

M-40-M. de Jong

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'apporter une aide à l'élaboration de programmes d'enseignement souples pour satisfaire aux besoins changeants des jeunes Canadiens.

M-41—M. de Jong

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier l'affectation des ressources des Centres d'emploi du Canada de façon à assurer aux jeunes un service individuel mieux adapté, par des mesures telles que la fourniture de services d'orientation adéquats grâce à un accroissement du personnel, une coopération plus étroite avec les employeurs éventuels et des contacts réguliers avec les groupements communautaires et d'affaires.

M-42-Mr. de Jong

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing additional job-creation funds directed specifically to youth employment.

M-43-Mr. Karpoff

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a tax on profits made through real-estate speculation.

M-44-Mr. Karpoff

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing the annual number of non-profit units to be funded through CMHC to a minimum of 50,000, including 10,000 units of co-op housing.

M-45-Mr. Karpoff

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a "housing first" policy for the disposal of surplus government lands.

M-46—Mr. Karpoff

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing federal support for housing for the disabled, for reserve and non–reserve housing allocations for native Canadians and for transition houses for women and children seeking a refuge from violent homes.

M-47—Mr. Karpoff

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taking further steps to encourage the design and construction of energy-efficient housing developments.

M-49—Mr. McCurdy

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should adopt the recommendations of the University Committee of the National Advisory Board on Science and Technology (as contained in the Lortie Report) that the base funding of the three granting councils be doubled over a three-year period, that thereafter their budgets be indexed at 1.5 times the increase in GNP and that the funding of the matching

M-42-M. de Jong

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de fournir, pour la création d'emplois, des fonds supplémentaires consacrés à l'emploi des jeunes.

M-43-M. Karpoff

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer un impôt sur les profits tirés de la spéculation immobilière.

M-44-M. Karpoff

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de porter le chiffre annuel des logements à usage non lucratif financés par l'intermédiaire de la Société canadienne d'hypothèques et de logement à un minimum de 50 000, y compris 10 000 logements de coopératives d'habitation.

M-45-M. Karpoff

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer une politique de «priorité au logement» pour disposer du surplus des terres de l'État.

M-46—M. Karpoff

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître l'aide fédérale relative aux logements pour personnes handicapées, aux allocations au titre du logement des autochtones sur les réserves et ailleurs et aux maisons de transition pour les femmes et les enfants qui cherchent un refuge contre la violence au foyer.

M-47-M. Karpoff

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de prendre des mesures supplémentaires pour encourager la conception et la construction de complexes d'habitation à haut rendement énergétique.

M-49-M. McCurdy

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter les recommandations du comité universitaire du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (contenues dans le rapport Lortie) voulant que le financement de base des trois conseils octroyant des subventions soit doublé sur une période de trois ans, que leurs budgets soient indexés à raison de 1,5 fois la hausse du PNB et que le

grant program come from additional new funds and not at the expense of base funds.

M-50-Mr. McCurdy

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should prohibit all Canadian sales of military and related technology and hardware to any nation failing to meet international standards in its human-rights practices.

M-51-Mr. McCurdy

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should strengthen federal Employment Equity legislation, including specific targets and timetables, and, further, that the government should act immediately to ensure a more effective implementation of the Employment Equity program in the Public Service.

M-52-Mr. McCurdy

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of restoring funding to the National Research Council and of implementing the NRC's five-year research plan.

M-53-Mr. McCurdy

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider imposing comprehensive and mandatory economic sanctions upon South Africa.

M-54-Mr. McCurdy

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should recognize the critical role of Research and Development in providing the technological and knowledge base for a modern economy capable of producing full employment by establishing a realistic target, timetable, and programs for the achievement of a national rate of expenditure of 2.5% of GNP for Scientific Research and Development, in consultation with the provincial governments, industry, universities, and the scientific community.

M-55—Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should introduce amendments to the Insurance Act to allow the holder of a life insurance policy to change its primary beneficiary without his or her permission, upon divorce.

financement du programme de subventions de contrepartie se fasse au moyen d'un ajout de nouveaux fonds et non en faisant appel aux ressources de base.

1991

M-50-M. McCurdy

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire toute vente canadienne de matériels et de technologies militaires ou connexes à tout pays dont les pratiques en matière de droits de la personne ne satisfont pas aux normes internationales.

M-51-M. McCurdy

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renforcer la législation relative à l'équité en matière d'emploi, en y incluant notamment des objectifs et des échéanciers précis, et qu'en outre, le gouvernement devrait prendre sur-le-champ des dispositions pour assurer une mise en oeuvre plus efficace du programme d'équité en matière d'emploi dans la fonction publique.

M-52-M. McCurdy

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de rétablir les bases de financement du Conseil national de recherches et de mettre en oeuvre le plan quinquennal de recherche du Conseil.

M-53-M. McCurdy

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'imposition de sanctions économiques globales et obligatoires contre l'Afrique du Sud.

M-54—M. McCurdy

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le rôle décisif de la recherche et du développement dans la création des bases technologiques et de savoir d'une économie moderne capable d'engendrer le plein emploi, en établissant, après consultation des gouvernements provinciaux, des milieux industriels, des universités et de la communauté scientifique, un objectif, un échéancier et des programmes réalistes en vue d'arriver à un taux de dépenses national pour la recherche et le développement scientifiques correspondant à 2,5 p. 100 du PNB.

M-55—M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure modifiant la Loi sur les assurances pour permettre au détenteur d'une police d'assurance sur la vie d'en changer le premier bénéficiaire, sans la permission de celui-ci, en cas de divorce.

M-56-Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should introduce amendments to the Elections Act in order to prohibit, from the dropping of the writs to Election Day, the publication of public opinion polls related to any federal election.

M-57-Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations should be instructed to study corporate concentration and conduct a thorough review of competition policy in Canada.

M-59—Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should amend the Competition Act so that decisions made by the Director of Investigations and Research can be reviewed in a public hearing by the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs.

M-60-Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should amend the Competition Act to require that a Director of Investigations and Research, when reviewing mergers and acquisitions, take into consideration whether these conform to national employment policies.

M-61—Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should amend the Competition Act to require that a Director of Investigations and Research, when reviewing mergers and acquisitions, take into consideration whether these conform to regional development policies.

M-62-Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should amend the Competition Act in order to set clear guidelines on the market share controlled by a conglomerate operation.

M-63—Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should amend the Food and Drug Act to require mandatory ingredient labelling on alcoholic beverages.

M-56-M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative modifiant la Loi électorale pour interdire la publication de sondages publics d'opinion relatifs à une élection fédérale entre le dépôt des brefs d'élection et le jour des élections.

M-57—M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale devrait être chargé d'étudier la concentration des entreprises et de procéder à une revue de la politique concernant la concurrence au Canada.

M-59-M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la concurrence de façon que le Comité permanent de la consommation et des corporations puisse examiner en audience publique les décisions du Directeur des enquêtes et recherches.

M-60-M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la concurrence de façon à imposer au Directeur des enquêtes et recherches de prendre en considération, lorsqu'il examine des fusions ou des acquisitions, le fait que celles-ci sont ou non conformes aux politiques nationales en matière d'emploi.

M-61-M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la concurrence de façon à imposer au Directeur des enquêtes et recherches de prendre en considération, lorsqu'il examine des fusions ou des acquisitions, le fait qu'elles sont ou non conformes aux politiques régionales de développement régional.

M-62—M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la concurrence afin de fixer des lignes directrices claires en ce qui concerne la part du marché occupée par un conglomérat.

M-63-M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur les aliments et drogues pour imposer l'indication des ingrédients sur les contenants de boissons alcooliques.

M-64-Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Bank Act in order to protect, and to define in very precise terms the degree and conditions of responsibility of the parties involved in using automated teller machines and other forms of electronic transfer.

M-65-Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider a moratorium on export sales of food-irradiation technology by Atomic Energy of Canada Ltd.

M-66-Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider introducing legislation setting conflict-of-interest guidelines for Members of Parliament and Senators; and that these guidelines should also regulate conflict-of-interest and post-employment practices for senior bureaucrats and senior political staff.

M-67—Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider establishing a Royal Commission to investigate the awarding of contracts at the new Museum of Civilization in Hull and the involvement of the former Member of Parliament for Gamelin in the awarding of government contracts.

M-68—Mr. Rodriguez

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Hazardous Products Act to ensure the use of flame–retardant fabrics for children's sleepwear.

M-69-Mr. Samson

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider developing and supporting joint public and private–sector research and development initiatives aimed at responding to changing domestic and international mining markets.

M-64-M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier la Loi sur les banques de façon à protéger les parties en cause dans l'usage des guichets automatiques et d'autres formes de transfert électronique et à définir en termes très précis l'étendue et les conditions de leur responsabilité.

M-65-M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'établissement d'un moratoire pour les ventes à l'exportation de technologie d'irradiation des aliments effectuées par Énergie atomique du Canada Ltée.

M-66-M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de présenter une mesure législative établissant des lignes directrices en matière de conflits d'intérêts pour les députés et les sénateurs; et que ces lignes directrices devraient aussi régir les questions de conflits d'intérêts et les pratiques après la fin de l'emploi en ce qui concerne les hauts fonctionnaires et le personnel politique supérieur.

M-67-M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'instituer une commission royale chargée de faire enquête sur l'octroi des contrats au nouveau Musée de la civilisation de Hull et sur le rôle de l'ancien député de Gamelin dans l'adjudication de contrats du gouvernement.

M-68—M. Rodriguez

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur les produits dangereux de manière à garantir l'utilisation de tissus ininflammables pour les vêtements de nuit d'enfants.

M-69-M. Samson

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de mettre au point et de financer, de concert avec le secteur privé, des programmes de recherche et des initiatives de développement visant à répondre aux marchés miniers en évolution, à l'échelle nationale et internationale.

M-70-Mr. Samson

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing and supporting programs and policies for the economic diversification of single-industry towns.

M-71-Mr. Samson

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a community economic diversification fund to address the needs of single-industry towns to create alternative industrial development, to ensure that communities would have significant control over the use of these monies and that priority for its use would be given to co-operatives.

M-72-Mr. Samson

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should undertake international initiatives to remove tariff and non-tariff barriers which hinder the export of refined mineral products.

M-74-Mr. Samson

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider working with provincial and local governments, with industry and with labour unions to establish national standards for environmental practices in mining.

M-75—Mr. Samson

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing programs and policies, in co-operation with the provinces, to ensure the highest possible degree of safety for workers.

M-77—Mr. Samson

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider promoting the development of a domestic mining equipment industry.

M-78—Mr. Samson

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing, in consultation with the provinces and labour unions, a National Mines Safety Board.

M-70-M. Samson

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre au point et de financer des programmes et des orientations pour la diversification économique des villes à industrie unique.

M-71-M. Samson

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre sur pied un fonds de diversification économique des collectivités pour répondre au besoin des villes à industrie unique de créer de nouvelles industries en s'assurant qu'elles exercent un contrôle important sur l'utilisation de ces fonds et que la priorité sera accordée aux coopératives.

M-72-M. Samson

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des initiatives à l'échelle internationale pour éliminer les barrières tarifaires et non tarifaires qui nuisent à l'exportation des produits minéraux raffinés.

M-74-M. Samson

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de s'associer aux gouvernements provinciaux et municipaux ainsi qu'à l'industrie et aux syndicats pour fixer des normes nationales relatives aux pratiques environnementales dans l'industrie minière.

M-75-M. Samson

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élaborer des programmes et des politiques, de concert avec les provinces, pour assurer la plus grande protection possible des travailleurs.

M-77-M. Samson

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de favoriser l'essor d'une industrie de matériel minier au pays.

M-78-M. Samson

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir, en consultation avec les provinces et les syndicats, un conseil national de sécurité des mines.

M-79-Mr. Samson

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of directing federal incentive programs in the mining sector toward junior companies and away from large, established companies.

M-80-Mr. Samson

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing programs and policies to minimize the impact of boom and bust cycles on the mining industry, through a private and public-sector inventory stabilization plan and through joint government-industry financial planning.

M-81—Mr. Skelly (Comox—Alberni)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of recognizing the tremendous contribution made by aboriginal people in the historic, cultural and political development of Canada, by providing for the construction of a National Native Monument.

M-82—Mr. Skelly (Comox—Alberni)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of recognizing post-secondary education assistance for Aboriginal people as a federal responsibility and Treaty promise in the terms in which they were understood by Aboriginal people.

M-83—Mr. Skelly (Comox—Alberni)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should respect the right of Innu communities of Labrador and Aboriginal peoples of the North, and end the use of Native lands for low-level flights and military manoeuvres.

M-84—Mr. Skelly (Comox—Alberni)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing regular and systematic reviews of the Department of Indian Affairs and Northern Development so that Aboriginal people may have the greatest possible degree of control and influence over their own destinies.

M-85-Mr. Skelly (Comox-Alberni)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of directing funding to the Department of Indian and Northern Affairs in order to significantly improve basic education on Indian reserves.

M-79-M. Samson

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'orienter les programmes d'encouragement fédéraux du secteur minier vers les petites sociétés minières et d'en détourner les grandes entreprises bien établies.

M-80-M. Samson

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir des programmes et des politiques visant à réduire l'effet des fortes fluctuations économiques dans l'industrie minière en mettant en oeuvre un plan de stabilisation des stocks et un régime de planification financière conjoint du gouvernement et de l'industrie.

M-81—M. Skelly (Comox—Alberni)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de reconnaître la contribution remarquable de la population autochtone à l'évolution historique, culturelle et politique du Canada en facilitant la construction d'un monument national des autochtones.

M-82-M. Skelly (Comox-Alberni)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de reconnaître que l'aide à l'enseignement postsecondaire à l'intention des autochtones est une responsabilité du gouvernement fédéral et qu'elle a été promise dans les traités tels qu'ils ont été compris par les auchtones.

M-83-M. Skelly (Comox-Alberni)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait respecter les droits des collectivités innu du Labrador et des peuples autochtones du nord, et mettre fin à l'utilisation des territoires autochtones pour les vols à basse altitude et les manoeuvres militaires.

M-84—M. Skelly (Comox—Alberni)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de procéder régulièrement et systématiquement à un examen des activités du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour que les peuples autochtones puissent exercer le plus de contrôle et le plus d'influence possibles sur leur propre destinée.

M-85—M. Skelly (Comox—Alberni)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'attribuer des fonds au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien en vue d'améliorer sensiblement l'enseignement de base sur les réserves indiennes.

M-86-Mr. Skelly (Comox-Alberni)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of fairly settling all outstanding land claims that have already been accepted for negotiation and of implementing a constitutional process to deal seriously with the issues of self-government, title and rights.

M-87-Mr. Skelly (Comox-Alberni)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing a legislative measure dealing with Aboriginal child and family services so as to:

- 1. recognize the unique cultural and linguistic needs of Aboriginal children;
- 2. enable the government to enter into negociated bilateral agreements with representatives of the Aboriginal peoples for the provision of child and family services; and
- 3. ensure that Aboriginal communities have equitable access to child and family services within their province or territory.

M-88—Mr. Skelly (Comox—Alberni)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should support the inclusion of a reference in the Constitution of Canada to the fact that Aboriginal peoples are the founding peoples and First Nations of Canada.

M-89—Mr. Skelly (Comox—Alberni)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should support the protection in the Constitution of the fundamental and collective right of Aboriginal people to their languages.

M-90—Mr. Skelly (Comox—Alberni)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an adequately–funded Aboriginal Languages Institute under the control of Aboriginal peoples to record, research, preserve and promote Canada's Aboriginal languages among First Nations, with a mandate that includes the training of Native linguists, the creation of a national Aboriginal languages clearinghouse, and community–based language projects that recognize the contributions of fluent elders.

M-86-M. Skelly (Comox-Alberni)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de régler équitablement toutes les revendications territoriales en suspens pour lesquelles il a déjà accepté de négocier et d'instaurer un mécanisme constitutionnel pour examiner de près les questions de l'autonomie politique des Indiens, des titres ancestraux et des droits des autochtones.

M-87—M. Skelly (Comox-Alberni)

- 3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de déposer une mesure législative portant sur les services accordés aux enfants et aux familles autochtones afin :
- 1. de reconnaître les besoins culturels et linguistiques exceptionnels des enfants autochtones;
- 2. de permettre au gouvernement de négocier des ententes bilatérales avec des représentants des peuples autochtones en vue de fournir aux collectivités autochtones des services d'aide à l'enfance et à la famille;
- 3. d'assurer aux collectivités autochtones un accès équitable aux services d'aide à l'enfance et à la famille au sein de leur province ou de leur territoire.

M-88—M. Skelly (Comox-Alberni)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer l'insertion dans la Constitution du Canada d'une mention du fait que les peuples autochtones sont les peuples fondateurs et les Premières Nations du Canada.

M-89—M. Skelly (Comox-Alberni)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer la protection des droits fondamentaux et collectifs des autochtones et de leurs langues dans la constitution.

M-90—M. Skelly (Comox-Alberni)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de créer un institut des langues autochtones placé sous le contrôle des peuples autochtones pour enregistrer, étudier, préserver et promouvoir les langues autochtones du Canada au sein des Premières Nations, dont le mandat comprendrait la formation de linguistes autochtones, la création d'un centre national des langues autochtones et des projets linguistiques émanant de la collectivité qui reconnaissent l'apport des aînés qui parlent couramment ces langues.

M-91-Mr. Harvey (Edmonton East)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taking measures, in addition to the restoration of the National Research Council's energy division, aimed at promoting greater energy self-sufficiency and energy conservation, and increasing research into and development of renewable and alternative energy sources, such measures to be pursued in co-operation with interested provincial governments and agencies and private-sector companies and centred in the province of Alberta.

M-92—Mr. Harvey (Edmonton East)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of:

- 1. directing the National Research Council to restore its energy division, and increasing the Council's budget to the degree necessary for this purpose;
- 2. directing the Council to centre the activities of its restored energy division in the province of Alberta; and
- 3. directing the Council to conduct the activities of its restored energy division in close co-operation with those research bodies established for similar purposes by the various provincial governments.

M-93—Mr. Harvey (Edmonton East)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, a special storage facility ought to be erected on the front lawn of the Parliament Buildings for the purpose of storing all the spent nuclear fuel generated in Canada until such time as it may be destroyed and rendered harmless.

M-94—Mr. Harvey (Edmonton East)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that the oil industry pay a fair share of tax by placing a tax on the industry's upstream windfall profits and an effective corporate income tax on other profits.

M-95—Mr. Harvey (Edmonton East)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the Government should move quickly to restore stability to Canada's upstream oil and gas industry by seeking the prompt negotiation of a floor price for Canadian oil pursuant to the provisions of Clause 9 of the Western Accord.

M-91—M. Harvey (Edmonton-Est)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de prendre, en sus du rétablissement de la division de l'énergie du Conseil national de recherches, des mesures visant à promouvoir l'accroissement de l'autosuffisance énergétique et la conservation de l'énergie et à accentuer les recherches en matière de sources d'énergie renouvelables et de remplacement et leur mise en valeur, ces mesures devant être réalisées en collaboration avec les gouvernements et organismes provinciaux et les sociétés du secteur privé intéressés, leur mise en oeuvre devant être concentrée dans la province de l'Alberta.

M-92—M. Harvey (Edmonton-Est)

- 3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité :
- 1. de prescrire au Conseil national de recherches de rétablir sa division de l'énergie, et d'accroître le budget du Conseil dans la mesure nécessaire à cette fin;
- 2. de prescrire au Conseil de concentrer l'activité de sa division de l'énergie dans la province de l'Alberta;
- 3. de prescrire au Conseil de mener l'activité de sa division de l'énergie en étroite collaboration avec les organismes de recherche établis à des fins analogues par les divers gouvernements provinciaux.

M-93—M. Harvey (Edmonton-Est)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, une installation spéciale devrait être aménagée sur le parterre du Parlement pour y entreposer tout le combustible nucléaire usé en provenance du Canada jusqu'à ce qu'on puisse le détruire et le rendre inoffensif.

M-94-M. Harvey (Edmonton-Est)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de faire en sorte que l'industrie pétrolière paie sa juste part d'impôts en mettant un impôt sur ses bénéfices d'amont inattendus et un impôt sur le revenu efficace sur ses autres bénéfices.

M-95—M. Harvey (Edmonton-Est)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir rapidement pour rétablir la stabilité de l'industrie pétrolière et gazière en amont au Canada en recherchant la prompte négociation d'un prix plancher pour le pétrole canadien dans le cadre des dispositions de la clause 9 de l'Accord de l'Ouest.

M-96-Mr. Harvey (Edmonton East)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should direct Petro-Canada to use its special mandate to serve the needs of Canadians in such areas as energy self-sufficiency, security of supply, research and development of renewable energy sources and fair and competitive gasoline prices; and, in pursuing these objectives, should work preferentially with Canadian compagnies and provincial government Crown corporations.

M-98-Mr. Harvey (Edmonton East)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should ensure that any changes in the price of crude oil entering refineries, either up or down, are fairly reflected in the retail prices of all refined petroleum products.

M-99—Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of legislating emissions standards which would eliminate sulphur dioxide and nitrogen dioxide for all forms of transportation.

M-101-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing financial assistance, where necessary, to ensure effective public participation in environmental reviews.

M-102-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider reforming federal court rules concerning class actions, costs and the need to show personal injury when bringing a lawsuit for actual or threatened environmental harm.

M-103—Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing programs and policies which would enable judicial review of administrative action or inaction concerning environmental decision—making.

M-96-M. Harvey (Edmonton-Est)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prescrire à la société Pétro-Canada de se prévaloir de son mandat spécial pour répondre aux besoins des Canadiens dans les domaines tels que l'autosuffisance énergétique, la sécurité des approvisionnements, la recherche et le développement de sources d'énergie renouvelables et l'établissement de prix raisonnables et concurrentiels pour l'essence; et, pour la poursuite de ces objectifs, de travailler prioritairement avec les compagnies canadiennes et les sociétés d'État provinciales.

M-98-M. Harvey (Edmonton-Est)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que toutes variations, à la hausse ou à la baisse, du prix du pétrole brut à son arrivée dans les raffineries se reflètent dans le prix de détail de tous les produits pétroliers raffinés.

M-99-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir dans la législation des normes d'émission qui supprimeraient pour tous les modes de transport les émissions d'anhydride sulfureux et de dioxyde d'azote.

M-101-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de fournir une aide financière, au besoin, pour garantir une participation utile du public à tout examen des questions d'environnement.

M-102-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de réformer les règles de la Cour fédérale relatives aux actions collectives, aux dépens et à l'obligation de prouver l'existence d'un préjudice personnel lorsqu'on intente une action en justice au titre de dommages réels ou appréhendés à l'environnement.

M-103-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élaborer des programmes et des politiques qui permettraient un contrôle judiciaire de l'action ou de l'inaction administrative du point de vue de la prise de décision en matière d'environnement.

M-105—Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should provide a legislative mandate for the Environmental Assessment and Review Process, ensuring that the onus is on the proponent of an activity under government jurisdiction to justify his or her proposal.

M-106 - Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation establishing a National Water Board whose powers would include the control of any proposal to export fresh water by way of tanker, pipeline, canal, diversion, container or any other means of transport.

M-107-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of appointing a Parliamentary Commissioner of the Environment to monitor the performance of government departments and agencies charged with environmental planning or management, who shall report to Parliament annually on these or other environmental matters and who shall be entrusted with powers and responsibilities similar to those of the Auditor General.

M-108-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should suspend the use of pentachlorophenol.

M-109-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider establishing the public right to sue government institutions for failure to protect the environment.

M-110-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider ensuring that there is no impediment to class action for suits involving environmental degradation.

M-105-M. Fulton

3 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait édicter un mandat législatif pour le «Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement», faisant en sorte que lorsqu'une activité relevant de la compétence du gouvernement est proposée, l'auteur de la proposition ait la charge de la justifier.

M-106-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative instituant une commission nationale de l'eau dont les pouvoirs comprendraient celui d'exercer un contrôle sur tout projet d'exportation d'eau douce par quelque moyen de transport que ce soit, dont le transport par bateauciterne, par pipeline, par canal, par diversion des eaux ou par conteneur.

M-107-M. Fulton

3 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de nommer un commissaire parlementaire l'environnement chargé de surveiller le rendement des ministères et organismes gouvernementaux chargés de planification ou de gestion de l'environnement, que le commissaire présente au Parlement un rapport annuel sur ces aspects ou d'autres questions qui ont trait à l'environnement et qu'il lui soit conféré des pouvoirs et responsabilités semblables à ceux du vérificateur général.

M-108-M. Fulton

3 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suspendre l'utilisation du pentachlorophénol.

M-109-M. Fulton

3 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'instituer un droit public de poursuivre les institutions gouvernementales en justice pour manquement à la protection de l'environnement.

M-110-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de faire en sorte que rien n'empêche d'intenter une action collective dans les cas de poursuites pour dégradation de l'environnement.

M-111-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should establish targets for the reduction of nitrogen oxide emissions from Canadian sources and co-operate with other concerned countries to reduce international emission levels.

M-112-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should amend the Administrative Policy Manual to implement a policy of contract compliance to ensure that the government does not purchase goods or services from individuals or corporations whose business practices harm the environment.

M-113-Mr. Gardiner

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing programs and policies to ensure genuine sustained-yield management of forests, better resource utilization by the forest industry, increased employment through higher value-added production, maintenance of the ecological integrity of the forest land base and public participation in decisions about Canada's forests.

M-114-Mr. Gardiner

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing spending on reforestation and promote genuine sustained—yield management of forests.

M-115-Mr. Gardiner

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider formally requesting that the provinces use the money remitted to them as a result of the charge on softwood lumber exports exclusively for forest management and upgrading purposes.

M-116-Mr. Gardiner

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of creating a more stable and sustainable forestry industry by expanding and better coordinating the marketing of forestry products.

M-111-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fixer des objectifs de réduction des émissions d'oxyde d'azote provenant de sources canadiennes et coopérer avec les autres pays intéressés à la réduction des taux d'émission à l'échelle internationale.

M-112-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le *Guide de la politique administrative* pour mettre en oeuvre une politique contractuelle faisant obligation au gouvernement de s'abstenir d'acheter des biens ou services des particuliers ou sociétés qui ont dans leurs entreprises des pratiques nocives pour l'environnement.

M-113-M. Gardiner

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élaborer des programmes et des politiques pour assurer une authentique gestion des forêts axée sur un rendement soutenu et assurer une meilleure utilisation des ressources dans l'industrie forestière, l'accroissement de l'emploi grâce à une production comportant une plus forte valeur ajoutée, le maintien de l'intégrité écologique du territoire forestier et la participation du public aux décisions relatives aux forêts canadiennes.

M-114-M. Gardiner

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de demander formellement que les provinces n'utilisent les sommes qui leur sont remises au titre du droit à l'exportation imposé sur le bois d'oeuvre qu'aux fins de la gestion et de l'amélioration des forêts.

M-115-M. Gardiner

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de hausser les dépenses affectées au reboisement et promouvoir une authentique gestion des forêts axée sur un rendement soutenu.

M-116-M. Gardiner

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'édifier une industrie forestière plus stable et à développement plus soutenable en élargissant et en coordonnant plus efficacement la commercialisation des produits forestiers.

M-118-Mr. Gardiner

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of assessing the damage to Canadian forests caused by acid rain and overseeing appropriate compensation to those who have suffered financial and environmental losses.

M-119-Mr. Gardiner

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of sharing with Maple producers the costs of fertilization used as a stop-gap measure to replace some of the nutrients killed off by acid rain.

M-121-Mr. Heap

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider eliminating any priority processing of immigration applications by entrepreneurs.

M-122-Mr. Heap

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Immigration Act to consider women as equal partners for the purpose of immigration, allowing married couples to qualify as families if either spouse amasses the number of points required.

M-123—Mr. Heap

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing programs to promote positive attitudes toward immigrants and refugees, reinforcing the recognition of multiculturalism as a fundamental characteristic of Canada.

M-124-Mr. Heap

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing funds to the provinces to assist in language training programs for children of immigrants and refugees.

M-125—Mr. Heap

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing adequate resources to process the immigration applications of all close family members who are applying under the family–reunification program.

M-118-M. Gardiner

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'évaluer les dommages causés aux forêts canadiennes par les pluies acides et de veiller à ce qu'une indemnité convenable soit versée à ceux qui ont subi des pertes financières et environnementales.

M-119-M. Gardiner

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de partager avec les producteurs de produits de l'érable les frais de la fertilisation employée comme mesure corrective pour remplacer certaines des substances nutritives détruites par les pluies acides.

M-121-M. Heap

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de supprimer le traitement prioritaire des demandes d'immigration émanant des entrepreneurs.

M-122-M. Heap

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur l'immigration de façon que les femmes soient considérées comme des partenaires égales aux fins de l'immigration et que les couples mariés remplissent les conditions requises, en tant que famille, si l'un ou l'autre des conjoints recueille le nombre de points requis.

M-123-M. Heap

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer des programmes pour encourager les attitudes positives envers les immigrants et les réfugiés et ainsi affermir la reconnaissance du fait que le multiculturalisme est un trait fondamental du Canada.

M-124-M. Heap

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de fournir des fonds aux provinces pour aider aux programmes de formation linguistique destinés aux enfants des immigrants et des réfugiés.

M-125-M. Heap

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'affecter des ressources adéquates au traitement des demandes d'immigration de tous les proches parents qui font leur demande dans le cadre du programme de réunification des familles.

M-127-Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider developing a healthy small-business sector in Canada by reducing the number of government forms and red tape facing this group.

M-128-Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing a healthy small-business sector in Canada by targetting more federal contracts to the small-business sector and establishing a more aggressive "Buy Canada" program.

M-129-Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing a healthy small-business sector in Canada by establishing an export-marketing agency to help small manufacturing companies with limited resources to make contacts abroad.

M-130—Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider developing a healthy small-business sector in Canada by prohibiting banks from requiring small firms to meet unreasonable collateral requirements on loans.

M-131-Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider ensuring that, with respect to all employee pensions under federal jurisdiction, no employer may unilaterally withdraw monies from pension funds or withhold contributions to pension funds.

M-132—Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that every elderly Canadian has an income at least equal to the poverty line.

M-134-Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should ensure a fairer sharing of the tax burden between large and small corporations, ensuring that small business is not disproportionately taxed.

M-127-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de développer un robuste secteur des petites entreprises au Canada en réduisant le nombre de formulaires administratifs et la paperasserie auxquels ce groupe doit faire face.

M-128-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de développer un robuste secteur des petites entreprises au Canada en prévoyant l'octroi d'un plus grand nombre de contrats fédéraux dans ce secteur et en établissant un programme d'«achat chez-nous» plus énergique.

M-129-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de développer un robuste secteur des petites entreprises au Canada en constituant un organisme de commercialisation des exportations pour aider les petites entreprises manufacturières dotées de ressources limitées à établir des relations à l'étranger.

M-130-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de développer un robuste secteur des petites entreprises au Canada en interdisant aux banques d'imposer aux petites entreprises qui sollicitent un prêt des conditions de garantie excessives.

M-131-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de faire en sorte que, pour toutes les pensions de salariés relevant de la compétence du fédérale, aucun employeur ne soit autorisé à retirer des fonds des caisses de retraite ou à différer ses cotisations à ces caisses.

M-132-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de veiller à ce que tous les Canadiens assez âgés aient un revenu qui ne soit pas inférieur au seuil de la pauvreté.

M-134-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assurer une répartition plus équitable du fardeau fiscal entre grandes et petites sociétés, en veillant à ce que les petites entreprises ne soient pas imposées d'une façon disproportionnée.

M-135-Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this house, the government should consider the advisability of doubling the Canada Pension Plan so that all working Canadians will have access to an adequate indexed pension.

M-136-Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of reviewing its general policy on senior citizens and of allowing single, separated or divorced persons in need, between the ages of 60 and 64, to be covered by the spouse allowance programs.

M-137—Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing Old Age Security and Guaranteed Income Supplement payments.

M-138—Mr. Whittaker

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring, with respect to all employee pensions under federal jurisdiction, that workers be appointed to Pension Boards as elected trustees with full privileges and equal votes on decisions regarding where and how pensions are invested.

M-139-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of setting aside 1 per cent of the federal budget to be spent on projects and initiatives directed at achieving sustainable development in Canada.

M-140-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of removing government financial incentives provided for fossil fuel production and transferring those funds towards energy conservation and research and development into renewable energy technologies.

M-141—Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a national inventory of forests, plants and bird, fish and animal habitats.

M-135-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'augmenter du double le Régime de pensions du Canada de façon à ce que tous les travailleurs canadiens puissent bénéficier d'une pension indexée adéquate.

M-136-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de revoir sa politique générale relative aux citoyens de l'âge d'or et de permettre que les personnes célibataires, séparées ou divorcées qui sont dans le besoin, et dont l'âge se situe entre 60 et 64 ans, puissent bénéficier des programmes d'allocation au conjoint.

M-137-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'augmenter les prestations versées au titre de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti.

M-138-M. Whittaker

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de faire en sorte, pour toutes les pensions de salariés relevant de la compétence du fédéral, que des travailleurs soient nommés membres des commissions de pension en qualité de fiduciaires élus jouissant de pleins privilèges et de droits de vote égaux en ce qui concerne les questions d'investissement des fonds de pension.

M-139-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de réserver 1 p. 100 du budget fédéral pour les opérations et les initiatives visant à réaliser au Canada un développement soutenable.

M-140-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de supprimer les incitations financières consenties pour la production de combustible fossile et réaffecter les fonds en cause à la conservation de l'énergie, ainsi qu'à la recherche et au développement concernant la technologie de l'énergie renouvelable.

M-141-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir un répertoire national des forêts, des plantes et des habitats des oiseaux, des poissons et des autres animaux.

M-142-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of preserving and protecting in its natural state at least 12 per cent of each of Canada's ecosystems.

M-143-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should establish strict zero-discharge pollution standards for Canada's pulp and paper industry and enforce a 3-year phase-in of those standards.

M-144-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Criminal Code to include crimes against the environment.

M-145-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Constitution Act to recognize the right of every person in Canada to a safe and healthy environment.

M-146-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an "arm's length" council to distribute funds to individuals and groups intervening before judicial or quasi-judicial bodies on environmental issues.

M-147-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring all private and public-sector entities to report annually on their emissions into the atmosphere, water or land.

M-148-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an independent regulatory watchdog to audit, review and report on compliance with environmental laws.

M-142-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de préserver et de maintenir dans son état naturel 12 p. 100 de chacun des écosystèmes du Canada.

M-143-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des normes de pollution strictes interdisant tout rejet à l'industrie des pâtes et papier du Canada et assurer l'implantation de ces normes sur une période de trois ans.

M-144-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier le Code criminel de façon à y inclure les crimes contre l'environnement.

M-145-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la constitution de façon à reconnaître le droit de toute personne, au Canada, de jouir d'un environnement sûr et sain.

M-146-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de constituer un conseil «sans lien de dépendance» pour distribuer des fonds aux groupements et particuliers qui interviennent auprès des organismes judiciaires ou quasijudiciaires au sujet des problèmes d'environnement.

M-147-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'imposer à toutes les entités des secteurs public ou privé de faire rapport annuellement des émissions ou rejets dans l'atmosphère, l'eau ou le sol dont elles sont les auteurs.

M-148-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer un bureau de surveillance indépendant chargé d'étudier l'observation des lois relatives à l'environnement, de procéder aux vérifications comptables y afférentes et de faire rapport à ce sujet.

M-150-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider establishing an agency, funded by producers of polluting chemicals and substances, which would be charged with the clean-up of environmental contamination where the polluter cannot be determined.

M-151-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider enacting a Safe Drinking Water Act, which would guarantee all Canadians access to clean, healthy drinking water.

M-152-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider enacting and enforcing legislation to protect endangered flora and fauna in Canada.

M-153—Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advantages of replacing chlorine in water purification processes with less harmful technology.

M-154-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should make a strong acid-rain treaty with the United States a prime focus of Canadian foreign policy.

M-155-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Canada Water Act so as to provide a legislative basis for a national water policy based on the recommendations of the Final Report of the Inquiry on Federal Water Policy.

M-158-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring clear labelling of meat, produce, fruit or other foods irradiated with cobalt 60, or any other type of irradiation, and sold in Canada, for the information and protection of the purchasing public at the wholesale and retail levels.

M-150-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'instituer un organisme, financé par les producteurs de substances et de produits chimiques polluants, qui serait chargé du nettoyage des environnements pollués lorsqu'on ne peut identifier le pollueur.

1991

M-151-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'édicter une loi sur l'eau potable qui garantirait à tous les Canadiens une eau potable propre et saine.

M-152-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'édicter et de mettre en vigueur une mesure législative pour protéger la flore et la faune menacées d'extinction au Canada.

M-153-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner les avantages que présenterait le remplacement du chlore dans les procédés d'épuration de l'eau par une technologie moins nocive.

M-154-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire de la conclusion d'un solide traité sur les pluies acides avec les États-Unis l'un des éléments primordiaux de sa politique étrangère.

M-155-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier la Loi sur les ressources en eau du Canada de façon à établir une base législative pour la mise en oeuvre d'une politique nationale relative aux eaux fondée sur les recommandations du Rapport définitif de l'Enquête sur la politique fédérale relative aux eaux.

M-158-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'exiger que soient étiquetés clairement les viandes, légumes, fruits ou autres denrées alimentaires irradiées au cobalt 60 ou par tout autre type de rayonnement et vendus au Canada pour la gouverne et la protection du public acheteur aux niveaux des grossistes et des détaillants.

M-159-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of evaluating the costs of damages to structures, agriculture, water bodies and the environment resulting from the practice of salting roads in winter, and undertake the development of viable, non-polluting, non-destructive alternatives to the application of road salt.

M-160-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of undertaking a review of the potential health hazards of all chemical wood preservatives and assess non-toxic alternatives.

M-161-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should take the initiative and play a vigorous role at the United Nations by asking that the International Atomic Energy Agency be given the powers, by way of an international agreement, to set and enforce international safety standards for the safe functioning of nuclear reactors presently operating on this globe, and that the Agency should proceed swiftly in carrying out this new mandate in order to prevent further accidents in future.

M-162-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of reintroducing Bill C-14, the Nuclear Control and Administration Act, of the Third Session of the Thirtieth Parliament, which calls for the creation of a Nuclear Control Board that would create, among other things, two separate agencies responsible for the regulation of health and safety on the one hand, and the sales of nuclear reactors on the other, and that would act as a source of information for the public on health, safety and environmental matters related to nuclear energy.

M-163-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should urgently use the Canadian Environmental Protection Act and its powers to make regulations in order to stop the contamination of paper products and pulp and paper mill effluents by dioxins, furans and other contaminants.

M-159-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'évaluer le coût des dommages causés aux ouvrages, à l'agriculture, aux étendues d'eau et à l'environnement par l'épandage de sel sur les routes durant l'hiver, et d'entreprendre la mise au point de produits de remplacement du calcium qui soient viables, non pollueurs et non destructeurs.

M-160-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'entreprendre une étude sur le danger que peuvent représenter pour la santé tous les produits chimiques de préservation du bois et d'évaluer des produits de remplacement non toxiques.

M-161-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre l'initiative et jouer un rôle actif aux Nations Unies en demandant que l'Agence internationale de l'énergie atomique soit habilitée, par le biais d'un accord international, à établir et appliquer des normes internationales de sécurité sur le fonctionnement sécuritaire des réacteurs nucléaires présentement en service à travers le monde, et que l'Agence s'acquitte sans tarder de son nouveau mandat afin de prévenir d'autres accidents à l'avenir.

M-162-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter de nouveau le projet de loi C-14, Loi sur le contrôle et l'administration nucléaires, de la troisième session de la trentième Législature, qui prévoit la création d'une commisison de contrôle de l'énergie atomique qui établirait notamment deux organismes distincts, l'un chargé de la réglementation de la santé et de la sécurité, et l'autre de la vente de réacteurs nucléaires, et qui constituerait en outre pour le public une source d'information sur les questions de santé, de sécurité et d'environnement liées à l'énergie nucléaire.

M-163—M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se prévaloir d'urgence de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de ses pouvoirs réglementaires pour mettre un terme à la contamination des produits du papier et des effluents des usines de pâtes et papiers par les dioxines, les furanes et les autres polluants.

M-164-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should, in anticipation of global climate warming, develop a strategy for reducing carbon dioxide emissions in Canada by 20 per cent, based on 1988 levels, by the year 2005.

M-165-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing regulations and a program to replace dioxin-producing bleaching processes in pulp mills in Canada and, at the same time, immediately starting a campaign to educate the public about the advantages offered by non-bleached paper products.

M-166-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should, to resolve the severe air-traffic problem at Pearson International Airport, consider the improvement and expansion of Rapid-Rail services linking Toronto with Ottawa and Montreal, so as to reduce the large number of daily take-offs and landings.

M-167-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should make strong representations to the governments of Japan, South Korea and Taiwan, urging them to stop the practice of driftnetting because, in addition to affecting Canadian fisheries resources, it is an unsustainable use of ocean resources.

M-168-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring that any product containing chlorofluorocarbons (CFCs), manufactured in or imported into Canada, be clearly labelled and further, of launching a public-education program to make consumers aware of the damage caused to the ozone layer by CFCs, of products containing CFCs and of products available to consumers which do not contain CFCs.

M-169-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should, in anticipation of global climate warming, consider the advisability of developing a national energy plan that would, by the year 2005, place

M-164-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en prévision d'un réchauffement de la planète, mettre au point une stratégie pour réduire les émissions de dioxyde de carbone au Canada de 20 p. 100, par rapport aux niveaux de 1988, d'ici l'an 2005.

1991

M-165-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élaborer des règlements et un programme pour le remplacement des procédés de blanchiment générateurs de dioxine dans les usines de pâtes à papier du Canada et, en même temps, entreprendre immédiatement une campagne de sensibilisation du public aux avantages des produits de papier non blanchi.

M-166-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, pour résoudre le grave problème de circulation aérienne que connaît l'aéroport international Pearson, envisager l'amélioration et l'expansion des services de liaison ferroviaire rapide entre Toronto, d'une part, et Ottawa et Montréal, d'autre part, afin de réduire le chiffre quotidien considérable des décollages et des atterrissages.

M-167-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire des démarches auprès des gouvernements du Japon, de la Corée du Sud et de Taïwan pour les inciter de façon pressante à mettre un terme à la pêche au filet dérivant, parce que, en plus d'affecter les ressources halieutiques du Canada, cette pêche constitue une utilisation non soutenable des ressources océaniques.

M-168-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'exiger que tout produit contenant des chlorofluorocarbones (CFC) fabriqué ou importé au Canada soit étiqueté clairement et de lancer en outre une campagne d'information publique destinée à faire prendre conscience aux consommateurs des dommages causés à la couche d'ozone par les CFC, des produits contenant des CFC et des produits mis à leur disposition qui ne contiennent pas de CFC.

M-169-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en prévision d'un réchauffement de la planète, envisager l'opportunité d'établir un programme énergétique national qui, à compter de l'an

priority on energy conservation and efficiency and a greater reliance on alternative, renewable sources of energy, while reducing our dependence on fossil fuels and nuclear power.

M-170-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of appointing a commission to review the current economic and environmental condition of the secondary lead-smelting industry, in order to determine the best means of ensuring the protection of human health.

M-171-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should recognize the relationship between the environment and the economy, the costs of damages caused by pollution and the cumulative cost to society resulting from failure to prevent pollution.

M-172-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should, before approving its contribution, submit to public hearings under the auspices of the Environmental Assessment and Review Process, the following energy megaprojects:

- (i) the Husky heavy-oil upgrader at Lloydminster;
- (ii) the Vancouver Island natural-gas pipeline;
- (iii) the Hibernia project off the coast of Newfoundland;
- (iv) the OSLO oilsands plant at Fort McMurray, Alberta;

so as to determine how much they will contribute to Canada's emissions of carbon dioxide.

M-173—Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should for the benefit of Canadian fisheries, urgently take the necessary steps to ratify the International Law of the Sea, and urge other nations to do so in order to reach the 60 signatures required for the Law of the Sea to come into force.

2005, accorderait la priorité à la conservation de l'énergie et une plus grande importance à des sources d'énergie de remplacement et renouvelables tout en réduisant la dépendance du Canada à l'égard des carburants fossiles et de l'énergie nucléaire.

M-170-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de constituer une commission chargée d'examiner la situation actuelle du secteur secondaire de l'industrie du plomb sur les plans économique et de l'environnement, afin de déterminer les meilleurs moyens d'assurer la protection de la santé des êtres humains.

M-171-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le rapport existant entre l'environnement et l'économie, le coût des dommages causés par la pollution et le coût cumulatif que doit supporter la société à la suite du fait qu'on a omis de prévenir la pollution.

M-172—M. Caccia

- 3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, avant d'approuver sa contribution, soumettre à un examen en audiences publiques dans le cadre du «Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement», les méga-projets énergétiques suivants :
 - (i) l'installation de traitement du pétrole lourd de Husky, à Lloydminster;
 - (ii) le pipeline de gaz naturel de l'île de Vancouver;
 - (iii) le programme Hibernia, au large des côtes de Terre-Neuve;
 - (iv) l'usine d'exploitation de sables bitumineux OSLO, à Fort McMurray, en Alberta;

afin de déterminer dans quelle mesure ils contribueront aux émissions canadiennes de bioxyde de carbone.

M-173-M. Caccia

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, dans l'intérêt des pêches canadiennes, prendre d'urgence les mesures nécessaires pour ratifier le traité sur le droit international de la mer, et exhorter les autres pays à le faire afin de réunir les soixante signatures requises pour l'entrée en vigueur de ce traité.

M-174-Mr. Caccia

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider instructing the Economic Council of Canada to prepare a position on how to implement environmentally sustainable development both in Canada and globally through Canada's foreign aid.

M-175 — Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring fair funding for artists and cultural organizations in every region.

M-176-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of enacting legislation which would recognize and respond to the special needs of members of the cultural community, including expansion of programs like the unemployment insurance system and national pension programs and the revision of the Income Tax Act.

M-177-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should introduce film-distribution legislation which would give Canadian film-makers a genuine opportunity to have their works seen in their own country.

M-179-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should implement a telecommunications policy that ensures affordable and universally-accessible telephone service and, in particular, should reject any suggestion by telephone companies of rate rebalancing (increased local rates) or charging a given fee per telephone call (local measured service).

M-180-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of encouraging the Canadian Broadcasting Corporation, by increasing its funds, to establish long-term planning, increase Canadian content, renew its commitment to regional programming of all types, and progressively remove commercial messages.

M-174-M. Caccia

3 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de charger le Conseil économique du Canada de formuler une opinion sur la façon de réaliser un développement soutenable du point de vue environnemental à la fois au Canada et, au moyen de l'aide extérieure du Canada, à l'échelle du globe.

M-175-M. Waddell

3 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'assurer un financement équitable pour les artistes et les organismes culturels dans toutes les régions.

M-176-M. Waddell

3 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'édicter des dispositions législatives qui reconnaissent les besoins spéciaux des membres de la communauté culturelle et répondent à ces besoins, y compris l'élargissement des programmes tels que le régime d'assurance-chômage et les programmes de pensions nationaux et la révision de la Loi de l'impôt sur le revenu.

M-177-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative concernant la distribution des films qui donnerait véritablement aux cinéastes canadiens la possibilité de faire voir leurs oeuvres dans leur propre pays.

M-179-M. Waddell

3 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre une politique des télécommunications qui garantisse un service téléphonique abordable et accessible à tous et, en particulier, écarter toute suggestion des compagnies de téléphone de rééquilibrer les tarifs (hausse des tarifs pour les appels locaux) ou de facturer un montant donné pour chaque appel (service local tarifé à l'utilisation).

M-180 — M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'encourager la Société Radio-Canada, par un financement accru, à établir des plans à long terme, accroître le contenu canadien des émissions, renouveler son engagement de diffuser des émissions régionales de tous genres, et supprimer progressivement les messages publicitaires.

M-181-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider implementing programs and policies to improve public input into the policy development process of the Canadian Radio—Television and Telecommunications Commission.

M-182-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider ensuring greater fairness to Canadian regions in public investment in film and television production.

M-183-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider preserving the Canadian heritage through the formation of a comprehensive heritage policy, in co-operation with the provinces.

M-184-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider developing specific strategies to increase Canadian control of film distribution outlets, including pay—TV, and to increase the percentage of revenue, earned from the Canadian public, that is reinvested in Canadian film production.

M-185—Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of preserving Canadian heritage through adequate public funding for our major national museums, including travelling exhibitions to all regions.

M-186-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider developing programs and policies to promote the establishment of artists' co-operatives.

M-187—Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of making greater use of cultural products in the promotion of Canada in foreign countries and the use of artists as goodwill ambassadors.

M-181-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de mettre en oeuvre des programmes et des politiques pour améliorer l'apport du public dans le processus d'élaboration des politiques du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

M-182-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de garantir un traitement plus équitable des régions du Canada au chapitre des investissements publics dans la production de films et d'émissions de télévision.

M-183-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de préserver le patrimoine canadien par la mise en place d'une politique globale du patrimoine de concert avec les provinces.

M-184-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'élaborer des stratégies précises pour accroître la maîtrise canadienne des débouchés pour les films, y compris la télévision payante, et pour accroître le pourcentage des recettes, issues du public canadien, qui est réinvesti dans la production de films canadiens.

M-185-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de préserver le patrimoine canadien par une affectation adéquate de fonds publics pour nos principaux musées nationaux, y compris les expositions itinérantes dans les diverses régions du pays.

M-186-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'élaborer des programmes et des politiques pour promouvoir le regroupement d'artistes en coopératives.

M-187—M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de se servir davantage des produits culturels pour la promotion du Canada à l'étranger et de confier à des artistes le rôle d'ambassadeurs de bonne entente.

M-188—Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing programs and policies to ensure reasonable access for low and middle-income Canadians to cultural events that are publicly funded.

M-189-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider protecting and developing Aboriginal culture and artistic expression by developing programs and policies, in consultation with Aboriginal people, that prevent the copying and misrepresentation of the art forms of Aboriginal people.

M-190-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider protecting and developing Aboriginal culture and artistic expression by developing programs and policies, in consultation with Aboriginal people, that support the production and marketing of authentic Aboriginal artistic products.

M-191-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing specific recommendations of the June, 1984 report of the Sub-Committee on the Taxation of Visual and Performing Artists and Writers, including the right to deduct professional expenses, clarification of criteria for professionalism and eligibility for unemployment insurance.

M-192-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider ensuring that the composition of the boards of federal cultural agencies give fair representation to artists themselves, both sexes, both official language groups, minority groups and relevant public interest groups.

M-193-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing its support of the National Film Board and of co-operative ventures between the NFB and private film-makers.

M-188-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élaborer des programmes et des politiques pour garantir aux Canadiens à faible revenu ou à revenu moyen l'accès aux événements culturels qui bénéficient de fonds publics.

M-189-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de protéger et mettre en valeur la culture et l'expression artistique autochtones en élaborant, en consultation avec la population autochtone, des programmes et des politiques qui empêchent la reproduction et la déformation des moyens d'expression artistique des autochtones.

M-190-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de protéger et de mettre en valeur la culture et l'expression artistique autochtones en élaborant, en consultation avec la population autochtone, des programmes et des politiques d'aide à la réalisation et à la commercialisation des produits artistiques authentiques des autochtones.

M-191-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre en oeuvre certaines des recommandations formulées dans le rapport de juin 1984 du Sous-comité sur l'imposition des créateurs et des interprètes, y compris celles relatives au droit de déduire les frais professionnels, à la clarification des critères du professionalisme et à l'admissibilité à l'assurance-chômage.

M-192-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de veiller à ce que la composition des conseils des organismes culturels fédéraux donne une représentation équitable aux artistes eux-mêmes, aux deux sexes, aux deux groupes linguistiques officiels, aux groupes minoritaires et aux associations de défense du public concernées.

M-193—M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître son soutien financier en ce qui concerne l'Office national du film et les entreprises de risque mises en oeuvre conjointement par l'O.N.F. et des cinéastes du secteur privé.

M-194-Mr. Waddell

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a regular consultation process between Revenue Canada and arts organizations.

M-195-Mr. Fulton

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should proclaim the Motor Vehicle Fuel Consumption Act.

M-196—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider ensuring that no AIDS-related virus antibody tests or other discriminating acts are used in respect to employment, immigration or any other area under federal jurisdiction.

M-197—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should ban the sale in Canada of all irradiated foods.

M-198—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of adopting amd implementing the recommendations contained in the Royal Society Canada report, dated April 27, 1988, entitled AIDS: Perspectives for Canadians.

M-199—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of restoring 50–50 cost-sharing with the provinces and increasing funding for health care and post-secondary education.

M-200—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of substantially increasing funding for AIDS programs, coordinating a national AIDS-prevention campaign, and streamlining the approval process for protocols for experimental drugs able to provide those Canadians with AIDS with access to new treatments without unnecessary delays.

M-194-M. Waddell

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'établir un mécanisme de consultation régulière entre Revenu Canada et les organisations du secteur artistique.

M-195-M. Fulton

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promulguer la Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles

M-196-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement veille à ce qu'aucun test de dépistage relatif au SIDA ou toute autre mesure discriminatoire, ne soit imposé dans les domaines de l'emploi et de l'immigration ni dans tout autre domaine de compétence fédérale.

M-197—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire la vente au Canada de tout aliment irradié.

M-198-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité d'adopter et d'appliquer les recommandations contenues dans le rapport de la Société royale du Canada, daté du 27 avril 1988 et intitulé Le SIDA: L'état de la question au pays.

M-199—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité de rétablir le partage égal des frais avec les provinces et d'accroître sa contribution financière aux services de soins de santé et à l'enseignement post-secondaire.

M-200 – M. Axworthy (Saskatoon – Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'augmenter sensiblement les crédits pour les programmes relatifs au SIDA, de coordonner une campagne nationale de prévention du SIDA et de rationaliser le processus d'approbation des protocoles relatifs aux médicaments expérimentaux afin de permettre aux Canadiens atteints du SIDA de bénéficier des nouveaux traitements sans délai inutile.

M-201—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing a one-time infusion of capital to the provinces for post-secondary education in order to partly offset the effects of cutbacks in recent years.

M-203—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider requiring that nutritional information be required on all packaged foods.

M-204—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider banning the advertisement of junk food during children's television programming.

M-206-Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

April 3, 1989—That in the opinion of this House, the government should consider establishing a ban on the use of nitrites and nitrates as food preservatives (except in the cases where adverse health effects resulting from their removal can be clearly shown), and introducing this ban in the shortest time-frame possible to allow the food industry to adjust.

M-207—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Health Act to prevent further privatization of Canadian hospitals and health facilities.

M-208—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That in the opinion of this House, the government should proclaim the Non Smokers' Health Act.

M-209—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That in the opinion of this House, the government should consider re-examining the benefits of returning to a 10-province standard for equalization payments, and reviewing how the comparative quality of primary and secondary education between the provinces would be affected.

M-210—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taking action to eliminate discriminatory practices against international students in Canada.

M-201-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de verser un montant unique aux provinces au titre de l'enseignement post-secondaire pour compenser en partie les compressions des dernières années.

M-203-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'exiger l'étiquetage de la valeur nutritive sur tous les aliments emballés.

M-204—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'interdire la publicité sur les aliments vides durant les émissions de télévision destinées aux enfants.

M-206-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'interdire l'usage des nitrites et des nitrates comme agents de conservation des aliments (sauf dans les cas où il peut être clairement montré que la suppression de tels produits entraîne des effets néfastes sur la santé) et d'en aviser le plus rapidement possible l'industrie de l'alimentation pour qu'elle ait le temps de s'adapter.

M-207-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité de modifier la Loi canadienne sur la santé afin d'empêcher que d'autres hôpitaux et établissements de soins de santé ne soient privatisés.

M-208—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proclamer la Loi sur la santé des non-fumeurs.

M-209—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de réexaminer les avantages que représente le retour à une norme de péréquation applicable aux 10 provinces et d'examiner comment cette mesure influerait sur la qualité comparative de l'éducation primaire et de l'éducation secondaire entre les provinces.

M-210—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de prendre des mesures pour mettre fin aux pratiques discriminatoires dont les étudiants étrangers sont victimes au Canada.

M-211-Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

April 3, 1989—That in the opinion of this House, the government should consider the advisability of enhancing educational and employment opportunities by providing longer-term and increased funding for university research and development.

M-212-Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring access for more young Canadians to post-secondary education by developing programs and policies to end tuition fees as a form of post-secondary education financing.

M-213—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring access for more young Canadians to post-secondary education by developing programs and policies to transform the Canada Student Loans Plan into a primarily grant-based plan which would be fully available to part-time and full-time students.

M-214-Mr. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring access for more young Canadians to post–secondary education by developing programs and policies to provide student loans with an interest rate which does not exceed the rate of inflation.

M-215—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring access for more young Canadians to post-secondary education by developing programs and policies to make part-time students eligible for student aid on a pro-rated basis.

M-216—Mr. Axworthy (Saskatoon Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring access for more young Canadians to post-secondary education by developing programs and policies to encourage construction of university and community college housing in communities with a shortage of affordable housing.

M-211-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'augmenter les perspectives d'études et d'emploi en accordant un financement accru et à plus long terme pour la recherche et le développement universitaires.

M-212-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de permettre à un plus grand nombre de jeunes Canadiens d'accéder à l'enseignement post-secondaire en élaborant des programmes et des politiques prévoyant l'abolition des frais de scolarité comme moyen de financer les études post-secondaires.

M-213-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de garantir à un plus grand nombre de jeunes Canadiens l'accès à l'enseignement post-secondaire, en élaborant des politiques et des programmes visant à transformer le régime de prêts et bourses du Canada en un régime essentiellement fondé sur l'octroi de bourses et qui serait pleinement accessible aux étudiants à temps partiel et à temps plein.

M-214-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de garantir l'accès à l'enseignement post-secondaire à un plus grand nombre de jeunes Canadiens en élaborant des programmes et des politiques permettant d'offrir des prêts aux étudiants à un taux d'intérêt qui ne dépasse pas le taux d'inflation.

M-215—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de garantir à un plus grand nombre de jeunes Canadiens l'accès à l'enseignement postsecondaire en élaborant des politiques et des programmes visant à rendre les étudiants à temps partiel admissibles à une aide proportionnelle.

M-216-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de garantir l'accès à l'enseignement postsecondaire à un plus grand nombre de jeunes Canadiens en élaborant des programmes et des politiques visant à favoriser la construction de résidences universitaires et collégiales dans des collectivités où il y a pénurie de logements bon marché.

M-217-Mr. Axworthy (Saskatoon Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring access for more young Canadians to post-secondary education by providing quality child care and parenting-skills counselling for young parents still attending school.

M-218—Mr. Axworthy (Saskatoon Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing, in consultation with the provincial governments, a National Council on Primary and Secondary Education to provide independent research and advice on education in Canada to Parliament and provincial legislatures, and charge the council with developing national goals for education and monitoring educational standards in Canada.

M-219—Mr. Axworthy (Saskatoon Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing, in consultation with the provincial governments, a National Post–Secondary Education Council to provide informed advice to the government on matters affecting post–secondary education objectives and funding, with representation from various regions and sectors of the post–secondary community, including students.

M-220—Mr. Axworthy (Saskatoon Clark's Crossing)

April 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of revising Established Program Financing cuts to higher education and health expenditures.

M-221—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of maintaining the fundamental principle of full federal cost-sharing of Canada's health and post-secondary education systems.

M-222—Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of investigating health and safety aspects of technological change and establishing minimum standards, including protective standards for operators of video display terminals.

M-217-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement examine la possibilité de faciliter à un plus grand nombre de jeunes Canadiens l'accès à l'éducation postsecondaire, en assurant des services de garde de qualité et des conseils appropriés aux jeunes parents qui fréquentent encore l'école.

M-218—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de créer, en consultation avec les gouvernements provinciaux, un Conseil national de l'enseignement primaire et secondaire, lequel exécuterait des recherches objectives sur l'enseignement au Canada et conseillerait objectivement le Parlement et les assemblées législatives provinciales à ce chapitre, ainsi que l'opportunité de confier à ce conseil le soin d'établir des objectifs nationaux en matière d'éducation et de contrôler les normes d'enseignement au Canada.

M-219—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir, en consultation avec les provinces, le Conseil national de l'enseignement postsecondaire qui serait chargé de lui donner son avis sur les questions liées aux objectifs et au financement de l'enseignement postsecondaire et serait formé de représentants des différentes régions du pays et des différents secteurs du milieu postsecondaire, dont les étudiants.

M-220—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

3 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité d'annuler les coupures financières aux programmes d'éducation et de santé établis.

M-221—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de sauvegarder le principe fondamental du partage à parts égales entre le gouvernement fédéral et les provinces des frais des régimes de soins de santé et de l'enseignement postsecondaire au Canada.

M-222-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'examiner les aspects du virage technologique qui ont trait à la santé et à la sécurité et d'établir des normes minimales, y compris des normes de protection, à l'intention des opérateurs de terminaux à écran de visualisation.

M-223-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Labour Code to provide all union members with the automatic right to bargain over the introduction and effects of technological change, including the right to strike, and the right to withold consent that a contract be reopened to deal with technological change.

M-224-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider providing the Canada Labour Relations Board with the power to postpone introduction of a proposed technological change for up to one year where it is established that adequate consultation has not taken place or that adequate information or advance notice of technological change has not been provided.

M-226-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Labour Code to provide all regulated workers with the right to participate in decision making with respect to technological change.

M-227-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Labour Code to require employers to provide their employees with at least one year's notice before introducing any new technologies which result in job losses or job re-classifications.

M-228-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Labour Code to require, when technological changes are introduced to the work-place, the establishment of labour-management committees to manage the transition.

M-229 - Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring appropriate compensation to Canadian workers displaced by technological change.

M-230—Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of restoring funding to the unemployment action centres.

M-223-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier le Code canadien du travail pour conférer d'office à tous les syndiqués le droit de négocier l'introduction ou l'incidence de changements technologiques, y compris le droit de grève et le droit de refuser que leur convention soit réouverte pour qu'il y soit fait question de changements technologiques.

M-224-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'investir le Conseil canadien des relations du travail du pouvoir de retarder d'un an l'introduction d'un changement technologique proposé quand il est établi que les consultations n'ont pas été suffisantes, les renseignements satisfaisants ou l'avis préalable raisonnable.

M-226-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisage l'opportunité de modifier le Code canadien du travail afin de donner à tous les ouvriers réglementés le droit de participer aux décisions prises à l'égard des changements technologiques.

M-227-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier le Code canadien du travail afin d'obliger les employeurs à donner à leurs employés un préavis d'au moins un an avant d'adopter des nouvelles techniques qui entraînent des pertes ou des reclassifications d'emplois.

M-228-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier le Code canadien du travail de façon à exiger, lorsque des changements technologiques sont apportés dans un lieu de travail, la création de comités patronat-ouvriers pour gérer la transition.

M-229-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité d'assurer aux travailleurs canadiens qui perdent leur emploi à la suite de changements technologiques une indemnité appropriée.

M-230-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement examine l'opportunité de rétablir le financement des centres d'action-chômage.

M-231-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a task force comprised of labour, government, business, public interest groups and technologists to develop a national policy on technological change.

M-232-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider encouraging and building control for workers in the workplace, through trade union organizing, participation in decisions affecting their lives and enhancing legislation and regulations protecting and enhancing workers' rights.

M-233-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to provide for the indexation of the federal minimum wage so that it will be adjusted each January according to the Consumer Price Index for the preceeding year.

M-234-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of strengthening the Canadian Job Strategies program to serve the needs of functional illiterates, and to ensure that unemployment insurance benefits cover literacy upgrading.

M-235-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing measures which ensure that benefits extended to full-time workers are received on a pro-rated basis by part-time workers.

M-236-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that every Canadian employment and immigration centre has a description of all currently available programs written in easily-understood English and French.

M-231-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de former un groupe de travail, composé de représentants des travailleurs, du gouvernement, des entreprises, des groupes d'intérêt public et des technologues, qui serait chargé d'élaborer une politique nationale sur le virage technologique.

M-232-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'encourager et de favoriser la participation en milieu de travail, en facilitant la syndicalisation des travailleurs, en incitant ceux-ci à participer aux décisions qui les concernent et en prônant l'adoption de lois et de règlements visant la protection et la promotion des droits des travailleurs.

M-233-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de proposer une loi prévoyant l'indexation du salaire minimum fédéral de façon à ce qu'il soit rajusté chaque année en janvier en fonction de l'indice des prix à la consommation de l'année précédente.

M-234-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement détermine s'il convient d'élargir la planification canadienne de l'emploi de manière à répondre aux besoins des analphabètes fonctionnels, et de faire en sorte que les prestations d'assurance-chômage couvrent les frais d'alphabétisation.

M-235-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité de prendre les mesures nécessaires pour que les prestations versées aux travailleurs à plein temps soient accessibles sur une base proportionnelle aux travailleurs à temps partiel.

M-236-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement s'efforce de s'assurer que chaque centre d'emploi et d'immigration du Canada tienne une description de tous les programmes disponibles, rédigée dans un anglais et un français facilement compréhensible.

M-237-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that participants in federally-funded training programs receive a living wage, and adequate support for their dependents.

M-238-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing programs and policies to limit excessive overtime in the workplace and to encourage the employment of additional workers to replace overtime.

M-239-Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing measures to ensure that benefits such as disability coverage and pension plans now provided to many Canadians working full-time are received on a pro-rated basis by part-time workers.

M-240 – Mr. Fisher

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that all federally-funded training programs are designed and reviewed by representatives of those groups in need of training, including union members, women, the unemployed, the disabled, cultural and immigrant communities, native people, the working poor and youth.

M-241-Mr. Stupich

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider taking action against the raiding of Pacific salmon by commercial fishers from Japan, Singapore, France and Taiwan.

M-243-Mr. Stupich

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider witholding any policy changes with respect to floating fish-processing vessels until after the Standing Committee on Fisheries and Oceans has held extensive public hearings on this issue in British Columbia.

M-237-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité de garantir aux personnes inscrites à des programmes de formation financés par le gouvernement fédéral qu'elles recevront une indemnité de subsistance et une aide suffisante pour subvenir aux besoins des personnes à leur charge.

M-238-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité d'établir des programmes et des politiques afin de limiter les heures supplémentaires excessives que doivent faire les travailleurs et d'encourager plutôt l'embauchage d'employés additionnels pour réaliser ce travail.

M-239-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité de prendre des mesures pour s'assurer que les prestations, comme celles versées en vertu des régimes de pensions et d'assurance-invalidité, que reçoivent actuellement bon nombre de Canadiens travaillant à temps plein, soient accessibles sur une base proportionnelle aux travailleurs à temps partiel.

M-240-M. Fisher

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité de faire en sorte que tous les programmes de formation financés par le gouvernement fédéral soient conçus et examinés par des représentants des groupes directement intéressés, notamment les syndiqués, les femmes, les chômeurs, les handicapés, les collectivités culturelles, les immigrants, les autochtones, les petits salariés et les jeunes.

M-241—M. Stupich

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la prise de mesures contre les pêcheurs commerciaux du Japon, de Singapour, de la France et de Taïwan qui pillent les stocks de saumon du Pacifique.

M-243—M. Stupich

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de retarder toute modification à sa ligne de conduite concernant les bateaux qui transforment le poisson à leur bord, jusqu'à ce que le Comité permanent des pêches et des océans ait tenu de nombreuses audiences publiques sur la question, en Colombie-Britannique.

M-244-Mr. Stupich

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of enhancing the security of fishermen and—women at sea and asserting Canada's legitimate authority over waters under Canadian jurisdiction through a strong Coast Guard patrol force.

M-245-Ms. Langan (Mission-Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada by recognizing a broader scope of literacy programs under unemployment insurance eligibility rules.

M-246—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada by adopting policies and programs to increase the involvement of business and labour in the campaign against illiteracy.

M-247-Ms. Langan (Mission-Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada through financial support to literacy groups and by ensuring that tuition–free adult basic education programs are available to all Canadian adults.

M-248—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada through the development, in consultation with the literacy community and provincial governments, of a national policy on adult education.

M-249—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada through the rejection of any tax on reading materials.

M-250—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing Canadian workers with greater parental leave during the first two years of their child's life.

M-244-M. Stupich

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'accroître la sécurité des pêcheurs (hommes et femmes), et d'affirmer la souveraineté du Canada sur ses eaux territoriales au moyen d'une garde côtière efficace.

M-245-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de promouvoir l'alphabétisation au Canada en élargissant les règles d'admissibilité applicables aux programmes d'alphabétisation que prévoit le régime d'assurance-chômage.

M-246-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de promouvoir l'alphabétisation au Canada en adoptant des politiques et des programmes qui visent à accroître la participation du milieu des affaires et des syndicats dans la lutte contre l'analphabétisme.

M-247-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de promouvoir l'alphabétisation au Canada en fournissant une aide financière aux groupes d'alphabétisation et en offrant des programmes d'éducation gratuits à tous les adultes canadiens.

M-248-M^{me} Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de promouvoir l'alphabétisation au Canada en élaborant, de concert avec les responsables des programmes d'alphabétisation et les programmes provinciaux, une politique nationale d'éducation des adultes.

M-249-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'accroître le taux d'alphabétisation au Canada par le rejet de toute taxe sur les textes imprimés.

M-250—M^{me} Langan (Mission—Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'accorder aux travailleurs canadiens de plus longs congés parentaux pendant les deux premières années de leurs enfants.

M-251—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing programs, policies and legislation to develop a universal paid maternity and parental leave system, to ensure that unorganized and organized workers are treated equally.

M-252-Ms. Langan (Mission-Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a national task force to conduct research, consult with Canadians and make recommendations on the establishment of an income security program.

M-253—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing an income security program which would reflect the desire of Canadians to ensure that their society respects the basic needs of all persons for health, shelter, nutrition, education, security and dignity.

M-255—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of meeting the nutritional needs of Canadian children through the establishment and funding of school food programs and nutritional education programs.

M-256—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should restore indexation to all federal social programs, and ensure that universality is maintained and strengthened.

M-257—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that the reform of the tax system is harmonized and integrated with review and reform of the Canadian system of social security as a whole with a view to most efficiently realizing the fundamental objective of income security for all Canadians.

M-258—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of supporting the real opportunity for women and men to share equally in the raising and caring for children.

M-251-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité de mettre en oeuvre des programmes, des politiques et une loi visant la création d'un régime universel de congés parentaux et de congés de maternité payés, afin que les travailleurs syndiqués et non syndiqués soient traités sur un pied d'égalité.

M-252-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de créer un groupe de travail national chargé de faire de la recherche, de consulter la population et de faire des recommandations sur l'établissement d'un programme de sécurité du revenu.

M-253—Mme Langan (Mission—Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de créer un programme de sécurité du revenu qui réponde aux attentes de la population, afin que la société canadienne satisfasse les besoins fondamentaux de tous en matière de santé, de logement, d'alimentation, d'éducation, de sécurité et de dignité.

M-255-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à la saine alimentation des enfants du Canada en créant et en finançant dans les écoles des programmes d'alimentation et d'information sur la nutrition.

M-256-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait indexer de nouveau tous ses programmes sociaux et veiller à réaffirmer et à renforcer le principe de l'universalité.

M-257-M^{me} Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de s'assurer que la réforme de la fiscalité est harmonisée et intégrée aux programmes de sécurité sociale dans leur ensemble, dans l'intention d'atteindre le plus efficacement possible l'objectif fondamental consistant à assurer la sécurité du revenu à tous les Canadiens.

M-258-M^{me} Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage d'offrir réellement, aux hommes et aux femmes, la possibilité de se partager également la tâche d'élever les enfants et d'en prendre soin.

M-259-Ms. Langan (Mission-Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing adequate financial and social support to single-parent families.

M-260-Ms. Langan (Mission-Coquitlam)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada by establishing a program under the Ministry of State for Youth to promote reading and the benefits of staying in school.

M-261—Mr. Young (Beaches—Woodbine)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a national program to establish technological aid banks to assist the disabled to become fully employed and to decrease the unit costs of the employment, personal and educational use by the handicapped of these aids.

M-262—Mr. Young (Beaches—Woodbine)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing urban voters with the same rights accorded rural voters under Clause 47 of the Canada Elections Act.

M-263—Mr. Young (Beaches—Woodbine)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing support and assistance to community groups and other non-profit organizations who help seniors and disabled Canadians complete and file their federal and provincial tax returns.

M-264—Mr. Young (Beaches—Woodbine)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing greater support and recognition to the disabled Olympics.

M-265—Mr. Young (Beaches—Woodbine)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of undertaking programs and policies to ensure economic equality for minority groups and the disabled.

M-259-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de fournir un soutien financier et social approprié aux familles monoparentales.

M-260-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'intensifier l'alphabétisation au Canada en mettant en place, par l'intermédiaire du ministère d'État à la Jeunesse, un programme qui montre les avantages que procurent la lecture et la poursuite d'études.

M-261—M. Young (Beaches-Woodbine)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre en place un programme national visant à créer des centres de prêt d'aides techniques afin de favoriser le plein emploi des personnes handicapées et de réduire les coûts unitaires de l'utilisation de ces aides à des fins professionnelles, personnelles et éducatives.

M-262-M. Young (Beaches-Woodbine)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de donner aux électeurs des zones urbaines les mêmes droits qu'ont ceux des régions rurales aux termes de l'article 47 de la Loi électorale du Canada.

M-263—M. Young (Beaches-Woodbine)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accorder un soutien aux groupes communautaires et aux autres organisations sans but lucratif qui aident les personnes âgées et les personnes handicapées à remplir leurs déclarations d'impôt fédéral et provincial.

M-264—M. Young (Beaches-Woodbine)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le geuvernement envisage l'opportunité d'accorder un soutien accru et plus d'importance aux jeux olympiques pour personnes handicapées.

M-265—M. Young (Beaches-Woodbine)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité de mettre en place des programmes et des politiques qui garantissent l'égalité économique des groupes minoritaires et des personnes handicapées.

M-266-Mr. Angus

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing policies which encourage the use of more resource-efficient and environmentally-sound modes of transport.

M-267-Mr. Angus

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of instituting strict controls on the inter-provincial transportation of dangerous goods by rail and road.

M-268-Mr. Angus

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of upgrading safety regulations and the maintenance of safety standards governing transportation.

M-269—Mr. Angus

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should review all mergers and acquisitions in the transportation sector to maintain, as much as possible, Canadian ownership in the transportation sector.

M-270-Mr. Angus

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should keep Air Canada, Canadian National and their subsidiaries under public ownership as essential parts of a national transportation strategy for Canada.

M-271—Mr. Angus

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should promote a system of rates and tariffs for domestic shipping which treats shippers and regions more equitably.

M-273—Mr. Angus

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should add provisions to the National Transportation Act which would guarantee the right of disabled persons to reasonable access to all modes of transportation and that would allow the regulatory agency to investigate complaints against any carrier failing to provide such services.

M-266-M. Angus

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité de concevoir des politiques propices à l'utilisation de moyens de transport plus économiques en carburant et moins dangereux pour l'environnement.

M-267-M. Angus

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité d'instituer un contrôle sévère du transport interprovincial ferroviaire et routier des marchandises dangereuses.

M-268-M. Angus

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité de donner plus de rigueur aux règlements et normes régissant la sécurité dans les transports.

M-269-M. Angus

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement examiner toutes les fusions et acquisitions d'entreprises dans le secteur des transports afin de préserver dans toute la mesure possible la propriété canadienne de cette industrie.

M-270-M. Angus

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement maintienne le caractère public d'Air Canada, de Canadien National et de leurs filiales à titre d'éléments essentiels d'une stratégie nationale des transports pour le Canada.

M-271—M. Angus

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait favoriser l'établissement d'un régime de taux et tarifs de transport intérieur qui traitent plus équitablement les expéditeurs et les régions.

M-273 – M. Angus

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ajouter des dispositions à la Loi nationale sur les transports en vue de garantir aux personnes handicapées un droit d'accès raisonnable à tous les modes de transport et pour permettre à l'organisme chargé d'appliquer la réglementation de faire enquête sur les plaintes portées contre tout transporteur qui négligerait de dispenser ces services.

M-274-Mr.Riis

April 4, 1989—That the House appoint an environmental officer, whose duties shall include the environmental assessment of all practices of the House of Commons, and who shall be charged with the responsibility of reporting to the Board of Internal Economy on ways in which the House can contribute to a safe and environmentally healthy future.

M-275 – Mr. Riis

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should table in the House of Commons all salaries, fees, expenses and allowances paid to members of the boards of all federal Crown corporations, boards, commissions and agencies.

M-276-Mr. Riis

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should provide for the construction of a monument in Vancouver to commemorate the nearly four hundred Sikh refugees aboard the S.S. Komagata Maru who were refused entry into Canada in May 1914 by a decision of the government.

M-277—Mr. Riis

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a consular office in Chandigarh, India.

M-278—Mr. Riis

April 4, 1989—That this House urge all Members of Parliament to fill out their own annual income tax returns so as to provide them with a direct reminder of the increasing length and complexity of these forms.

M-279—Mr. Riis

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should amend policies and practices to ensure that all its contracts with a value greater than \$10,000 are tendered.

M-280-Mr. Riis

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of working with the provinces to require houseboats and other large marine craft to be equipped with holding tanks for gray water.

M-274-M. Riis

4 avril 1989—Que, la Chambre nomme un agent de l'environnement qui aurait pour tâche d'effectuer une évaluation environnementale de toutes les pratiques en vigueur à la Chambre des communes et qui serait chargé de faire rapport au Bureau de régie interne sur les moyens que la Chambre pourrait utiliser pour contribuer à créer à la Chambre un avenir sûr et écologiquement sain.

1991

M-275-M. Riis

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer à la Chambre un état de tous les salaires, jetons de présence, frais de déplacements et autres allocations versées aux membres des conseils d'administration des sociétés d'État, conseils, commissions et agences du gouvernement fédéral.

M-276-M. Riis

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait commander la construction à Vancouver d'un monument à la mémoire des quelque quatre cents réfugiés sikhs qui voyageaient à bord du S.S. Komagata Maru et à qui le gouvernement a refusé l'entrée au Canada en mai 1914.

M-277-M. Riis

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'établir un bureau consulaire à Chandigarh, en Inde.

M-278-M. Riis

4 avril 1989—Que la Chambre invite tous les députés à remplir leur déclaration d'impôt annuelle pour qu'ils se rendent compte par eux-mêmes de la longueur et de la complexité croissante des formulaires.

M-279 - M. Riis

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier ses politiques et ses pratiques de manière à ce que tous les contrats dont la valeur dépasse 10,000\$ fassent l'objet de soumissions.

M-280-M. Riis

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de collaborer avec les provinces de manière à exiger que les bateaux-maisons et autres grandes embarcations soient munis de réservoir de rétention des eaux usées.

M-281-Mr. Riis

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing a national program of certification for professional financial advisors so as to ensure that such individuals meet a minimum level of knowledge and are competent to perform the services which they offer.

M-282-Mr. Riis

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of promoting multiculturalism in Canadian society and meeting the needs of our cultural communities by assisting the development of cultural centres and the establishment of residences for their senior members.

M-283-Mr. Riis

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of abolishing the Senate and introduce electoral procedures to enable the regions of Canada to participate in government decision making in fair proportion.

M-284-Ms. Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing multi-cultural research and resource centres.

M-285-Ms. Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing a fairer future for Atlantic Canada by ensuring that rail lines are not abandoned.

M-286-Ms, Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should ensure that employment equity for ethno-cultural and visible minority groups is actively sought in the public service, crown corporations, government regulated industries and corporations doing business with the government.

M-287-Ms. Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of creating educational and other initiatives to combat racism and to promote intercultural and inter-racial tolerance and understanding.

M-281-M. Riis

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre en oeuvre un programme national d'agrément des conseillers financiers professionnels de façon à s'assurer que les personnes portant ce titre possèdent un niveau minimum de connaissances et aient la compétence nécessaire pour offrir les services en question.

M-282-M. Riis

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de promouvoir le multiculturalisme au sein de la société canadienne et de satisfaire aux besoins de nos collectivités culturelles en contribuant à la création de centres culturels et à l'établissement de résidence pour les personnes âgées appartenant aux collectivités en question.

M-283-M. Riis

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'abolir le Sénat et d'adopter une procédure électorale qui permette aux régions du pays de participer aux prises de décision du gouvernement dans une juste mesure.

M-284-Mme Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la création de centres d'information et de recherches multiculturels.

M-285-M^{me} Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'assurer un meilleur avenir à la région de l'Atlantique en veillant à ce que le transport ferroviaire n'y soit pas abandonné.

M-286-Mme Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que la Fonction publique, les sociétés d'État, les industries assujetties à la réglementation fédérale et les sociétés qui font des affaires avec le gouvernement appliquent activement la politique d'égalité en matière d'emploi à l'égard des minorités ethnoculturelles et des minorités visibles.

M-287—M^{me} Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de prendre de nouvelles initiatives en matière d'éducation et à d'autres égards pour lutter contre le racisme et promouvoir la tolérance et la compréhension entre les différentes races et cultures.

M-288-Ms. Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of demonstrating the ethno-cultural diversity of the country in appointments made to all government agencies, boards and commissions.

M-289 - Ms. Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing funding for second–language training in one or other of the official languages.

M-290-Ms. Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing support for ethnic chairs at Canadian universities.

M-291-Ms. Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing funding and support for ethno-cultural publications.

M-292-Ms. Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing the Canadian Human Rights Commission with the mandate and resources to identify and address discrimination in social areas such as arts, media, advertising, education and publishing.

M-294—Ms. Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing funding and support for multicultural, multilingual and English-as-a-second-language resources for libraries, educational institutions and community organizations.

M-295-Ms. Mitchell

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should acknowledge the collection of a Chinese Head Tax from Chinese immigrants between 1885 and 1923 as an act of injustice and racial discrimination, recognize the suffering imposed on Chinese–Canadians and the Chinese–Canadian community, and negociate an acceptable compensation with the Chinese Canadian National Council.

M-288-Mme Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de tenir compte de la diversité ethnique et culturelle du Canada dans toutes les nominations qu'il effectu aux commissions, aux offices et aux organismes d'état.

M-289-Mme Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître le financement accordé à l'enseignement, en tant que langue seconde, de l'une et l'autre des langues officielles.

M-290-Mme Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accorder un plus grand appui aux chaires ethniques dans les universités canadiennes.

M-291 -- Mme Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître le financement et l'appui accordés aux publications ethnoculturelles.

M-292-M^{me} Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de donner à la Commission canadienne des droits de la personne le mandat et les ressources voulues pour lui permettre de déceler les pratiques discriminatoires et de s'y attaquer dans les secteurs d'activités sociales tels que les arts, les médias, la publicité, l'enseignement et l'édition.

M-294-Mme Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître le financement et le soutien qu'il accorde aux bibliothèques, aux établissements d'enseignement et aux organisations communautaires au chapitre des ressources disponibles en anglais (langue seconde), des ressources multilingues et des ressources multiculturelles.

M-295-Mme Mitchell

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait admettre que c'était commettre une injustice et un acte de discrimination raciale que d'imposer une taxe de capitation aux Chinois qui ont immigré au Canada entre 1885 et 1923, qu'il reconnaisse le mal qui a été fait aux Canadiens d'origine chinoise et au groupe qu'ils forment et qu'il négocie avec le Conseil national des Canadiens chinois une indemnité acceptable.

M-296-Mr. Murphy

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of strengthening the enforcement powers of the Northwest Atlantic Fishery Organization.

M-297-Mr. Murphy

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing a fairer future for Atlantic Canada by ending all agreements with foreign powers which permit them to over-fish in Canadian waters.

M-298-Mr. Murphy

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing programs and policies to encourage Canadian shipbuilding, including a "buy–Canadian" policy.

M-299—Mr. Murphy

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing greater fairness to Atlantic Canada by guaranteeing unemployment insurance benefits for fishermen and working with fishermen to set up a new compensation program that recognizes that other benefits may be needed.

M-300—Mr. Murphy

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing a fairer future for Atlantic Canada by ensuring that sufficient funds are available for necessary services such as health.

M-301—Mr. Murphy

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing a fairer future for Atlantic Canada by adopting policies and programs to create jobs through initiative funds for cooperatives, encouraging small business, upgrading municipal infrastructures and diversifying single–industry communities.

M-304—Mr. Murphy

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of upgrading the rail link to Churchill and improving the Port of Churchill, in order to promote tourism and economic development in this region.

M-296-M. Murphy

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de renforcer les pouvoirs d'application des règlements de l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest.

M-297-M. Murphy

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de donner des perspectives d'avenir plus équitables à la Région de l'Atlantique en annulant tous les accords conclus avec des puissances étrangères, qui permettent à celles-ci de surexploiter les eaux canadiennes.

M-298-M. Murphy

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'élaborer des programmes et des politiques visant à encourager la construction maritime au Canada, y compris une politique d'achat au Canada.

M-299—M. Murphy

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'être plus équitable envers la Région de l'Atlantique en garantissant aux pêcheurs des prestations d'assurance-chômage et en élaborant avec eux un nouveau programme d'indemnisation qui tienne compte du fait que d'autres prestations puissent être nécessaires.

M-300—M. Murphy

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'assurer un avenir meilleur aux provinces de l'Atlantique en veillant à ce que les services essentiels, tels les soins de santé, soient suffisamment financés.

M-301—M. Murphy

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'assurer un avenir meilleur aux provinces de l'Atlantique en adoptant des politiques et des programmes de création d'emplois prévoyant l'octroi de stimulants financiers aux coopératives, l'encouragement des petites entreprises, l'amélioration des infrastructures municipales et la diversification de l'économie des collectivités à industrie unique.

M-304—M. Murphy

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de remettre en état la voie ferroviaire menant à Churchill et d'améliorer, le Port de Churchill de façon à promouvoir le tourisme et à favoriser le développement économique de la région.

M-306—Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of having the Farm Credit Corporation offer to write down some of the interest arrears and part of the principal, if necessary, on overdue loans if other creditors are agreeable to do likewise.

M-307—Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing amendments to the Bank Act to ensure that cattlemen who deliver their animals to abattoirs in other provinces are paid in full if the abattoir declares bankruptcy.

M-308-Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of having the Farm Credit Corporation lower its interest rates on long-term loans to the more affordable level of eight per cent.

M-309 - Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a public inquiry into the safety testing, registration and use of pesticides and herbicides in Canada and that such an inquiry should also examine alternative ways of controlling pests, such as biological controls and plantderived pesticides.

M-311—Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of setting up a permanent disaster relief program to ensure that Canadian producers have a reliable source of income when production drops because of aberrant weather or international trade wars.

M-312—Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider pursuing an international grain agreement.

M-306—M. Althouse

4 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité que la Société du crédit agricole offre de radier une partie des arriérés d'intérêts et du capital, au besoin, pour ce qui est des prêts en souffrance si d'autres créanciers acceptent de le faire également.

M-307—M. Althouse

4 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de proposer des modifications à la Loi sur les banques pour s'assurer que les éleveurs de bétail qui livrent leurs animaux à des abattoirs dans d'autres provinces ne perdent absolument rien si l'abattoir déclare faillite.

M-308-M. Althouse

4 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité d'ordonner à la Société de crédit agricole de réduire ses taux d'intérêt sur les prêts à long terme au taux plus abordable de 8 %.

M-309 - M. Althouse

4 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité de procéder à une enquête publique sur les tests de sécurité, l'enregistrement et l'utilisation des pesticides et herbicides au Canada et que l'enquête ait également pour objet d'étudier la possibilité d'appliquer d'autres méthodes de contrôle des insectes nuisibles, comme par exemple des moyens biologiques et des dérivés de plantes.

M-311-M. Althouse

4 avril 1989-Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité d'établir un programme permanent d'aide dans les cas de désastre afin de garantir aux producteurs canadiens une source fiable de revenus lorsque la production baisse en raison de conditions climatiques aberrantes ou de guerres commerciales internationales.

M-312—M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie la possibilité de conclure un accord international sur les céréales.

M-313-Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of controlling farm foreclosures by financial institutions and bankruptcies forced by agri-business companies, and provide for the reduction of outstanding debt by independent tribunals established to adjudicate the interests of creditors and debtors.

M-314-Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of expanding the role of the Farm Credit Corporation and providing low-interest farm loans, especially to young farmers.

M-315—Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing marketing boards, income plans and price guarantees to ensure that income gaps within the farming community are narrowed and to ensure a continued supply of quality foodstuffs at reasonable and stable prices.

M-316-Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of protecting the family farm through stable returns to producers and funding for assembly and long-term lease-purchase of farmland.

M-317-Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a permanent Farm Costs Review Board to examine the costs of agricultural inputs such as fertilizers, twine, machinery and machinery parts.

M-318-Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should require its ministers to offer proof, if requested, that their departments have undertaken an open, thorough consultation process with farm groups before implementing any policy that will directly affect producers of an agricultural commodity.

M-319 - Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a farm machinery testing program similar to that formerly provided by the Saskatchewan Agriculture Machinery Administration.

M-313-M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité de réglementer les saisies de fermes par des institutions financières et les faillites provoquées par des complexes agro-industriels, et cherche à réduire les sommes en souffrance grâce à des tribunaux indépendants mis sur pied afin de statuer sur les intérêts des créanciers et des débiteurs.

M-314-M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage d'élargir le rôle de la Société du crédit agricole et d'offrir des prêts agricoles à faible intérêt surtout aux jeunes agriculteurs.

M-315-M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage d'établir des offices de commercialisation, des régimes de revenus et des prix garantis, afin de réduire les écarts de revenus entre agriculteurs et d'assurer un approvisionnement continu de denrées de qualité à des prix raisonnables et stables.

M-316-M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement s'efforce de mieux protéger la ferme familiale en assurant des recettes stables aux agriculteurs et en finançant l'assemblage des terres agricoles et la location—achat à long terme.

M-317—M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage d'établir en permanence un Conseil d'examen des coûts agricoles pour examiner le coût des intrants agricoles comme les engrais, la ficelle, les machines et les pièces.

M-318-M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement exige de ses ministres de fournir la preuve, le cas échéant, que leurs ministères ont entrepris de consulter véritablement les associations d'agriculteurs avant de mettre en oeuvre des politiques qui toucheront directement les producteurs de denrées agricoles.

M-319—M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement songe à établir un programme d'essai des machines agricoles semblable à celui qu'avait mis sur pied l'Administration des machines agricoles de la Saskatchewan

M-320-Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an agency to assess the near and long-term effects of soil degradation and to assist in the mitigation of these effects.

M-321 - Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing amendments to the Income Tax Act so that taxpayers whose income may fluctuate from one year to the next would be able to average their income over five years.

M-322-Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider shortening the patent protection period on farm chemicals and allowing producers to take advantage of cheaper, generic brands.

M-323—Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider entering into discussions with native peoples and other nations for the establishment of an arctic/nordic nuclear-weapons-free zone.

M-324—Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of restoring full indexation to the personal income tax system.

M-325—Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of eliminating those provisions of the Income Tax Act which provide for a \$100,000 capital gains exemption.

M-326—Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider restoring public co-operation and trust in the personal income tax system by ensuring that the system is as clear, simple and intelligible as possible to the average Canadian.

M-327—Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should make a fundamental objective of tax reform a reduction of the total tax burden on average and lower–income individuals.

M-320-M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage d'établir un organisme chargé de déterminer les conséquences à court et à long terme de la dégradation des sols et de contribuer à en atténuer les conséquences.

M-321-M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité d'apporter des modifications à la Loi de l'impôt sur le revenu pour que les contribuables dont le revenu fluctue d'une année à l'autre soient en mesure d'étaler leur revenu sur cinq ans.

M-322-M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de raccourcir la durée de la protection accordée par un brevet dans le cas des produits chimiques utilisés en agriculture et ainsi permettre aux producteurs de pouvoir utiliser des produits génériques moins coûteux.

M-323-M^{me} McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'engager des discussions avec les autochtones et d'autres nations en vue de créer une zone circumpolaire ou arctique libre de toute arme nucléaire.

M-324—M^{me} McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de réindexer pleinement l'impôt sur le revenu des particuliers.

M-325-Mme McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'éliminer les dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu qui prévoient une exemption pour gains en capital de 100 000 \$.

M-326-Mme McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de s'assurer de nouveau la collaboration et la confiance du grand public relativement au régime de l'impôt sur le revenu des particuliers en veillant à ce que celui-ci soit aussi clair que possible pour le Canadien moyen.

M-327-Mme McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire de la réduction du fardeau fiscal total des personnes à revenu moyen ou faible un objectif fondamental de la réforme fiscale.

M-328-Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider reporting to Parliament on an annual basis a detailed accounting of the costs and benefits of tax expenditures, so presented that such government spending can be evaluated on the same basis as regular budgetary expenditures.

M-329-Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of raising revenue to an increasing extent through the direct taxation of income received by individuals and corporations, rather than through indirect sales, consumption and payroll taxes.

M-330—Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taxing income in the hands of individuals on an equal basis irrespective of how that income is earned, and eliminate the current systematic bias in favour of investment and property income that exists in a wide range of costly tax exemptions and deductions.

M-331—Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taxing personal incomes on as wide an income base as is fair and feasible through the reduction of tax exemptions which disproportionately benefit higher rather than average and lower–income persons and families.

M-332-Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should take measures to eliminate widespread tax avoidance on the part of large profitable corporations.

M-333—Mr. Angus

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing Tartan Day, a national day of celebrations for those of Scottish descent living in Canada, to be held each year on April 6, the anniversary of the 1350 declaration of Scottish independence.

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

M-328-Mme McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de remettre annuellement au Parlement un relevé détaillé des coûts et des avantages inhérents aux dépenses fiscales, et de le faire de telle sorte que l'on puisse évaluer ces dépenses gouvernementales selon les mêmes critères que les dépenses budgétaires courantes.

M-329-Mme McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de percevoir une part accrue de ses recettes fiscales par l'imposition directe du revenu des particuliers et des sociétés, du lieu d'augmenter indirectement ses recettes par des taxes de vente, des taxes à la consommation et des charges sociales.

M-330-Mme McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'imposer le revenu des particuliers de façon égale, sans égard à l'origine du revenu, et supprimer ainsi l'avantage systématique actuellement conféré aux revenus de placements et aux revenus de biens par un large éventail de coûteuses exonérations et déductions fiscales.

M-331-Mme McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement examine l'opportunité d'asseoir l'impôt sur le revenu des particuliers sur une assiette fiscale aussi étendue que possible, tout en demeurant équitable, en réduisant les déductions fiscales qui avantagent hors de toute proportion les personnes et familles à revenu élevé par rapport à celles à revenu faible ou moyen.

M-332-Mme McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement prenne des mesures pour éliminer les pratiques répandues d'évasion fiscale de la part des grandes sociétés lucratives.

M-333—M. Angus

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement examine l'opportunité d'instituer une Journée du tartan, Journée de fête nationale pour les personnes d'ascendance écossaise établies au Canada qui aurait lieu chaque année le 6 avril, le jour de l'anniversaire de la déclaration d'indépendance écossaise en 1350.

Nota: Appuyeur, conformément à l'article 86(3) du Règlement:

June 16, 1989—Mr. MacDonald (Dartmouth)

M-334-Mr. Angus

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing VIA Rail with the necessary resources for modernization of their passenger car fleet.

M-335-Mr. Angus

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of making it more difficult for railroads to abandon branch lines by completing the rehabilitation of all eligible rail branch lines, thus making the criterion for such a move the test of public necessity and convenience.

M-337-Mr. Althouse

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of abolishing section 31 of the Income Tax Act (treatment of losses for full—and part—time farmers).

M-338—Ms. McLaughlin

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the Constitution Act, 1982 should be amended in order to prevent the extension of existing provinces into the territories:

That the Governor General issue a proclamation under the Great Seal of Canada to amend the said Act by deleting therefrom paragraph 42(1)(e); and

That this House urge the Senate and the Legislative Assemblies of all provinces to pass similar resolutions.

M-339-Mr. Funk

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of supporting provincial and local initiatives which will provide for greater community control and maximize benefits for local populations.

M-340-Mr. Funk

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider declaring the Churchill River a Heritage River managed by the communities on the Churchill River.

16 juin 1989—M. MacDonald (Dartmouth)

M-334-M. Angus

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de fournir à VIA Rail les ressources nécessaires pour lui permettre de moderniser sa flotte de trains de passagers.

M-335-M. Angus

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de freiner l'abandon de certains circuits par les sociétés ferroviaires, en complétant la réfection de tous les embranchements utiles du réseau, le critère d'utilité étant la nécessité et la commodité de ce mode de transport pour le public.

M-337-M. Althouse

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'abolir l'article 31 de la Loi de l'impôt sur le revenu (traitement des pertes provenant d'une activité agricole à temps plein et à temps partiel).

M-338-M^{me} McLaughlin

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, la Loi constitutionnelle de 1982 devrait être modifiée afin d'empêcher le rattachement aux provinces existantes de tout ou partie des territoires; et

Que le gouverneur général prenne une proclamation sous le grand sceau du Canada modifiant ladite Loi par suppression de l'alinéa 42(1)e) de celle-ci; et

Que la Chambre demande instamment au Sénat et aux Assemblées législatives de toutes les provinces d'adopter des résolutions en ce sens.

M-339-M. Funk

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'appuyer les initiatives provinciales et locales visant à assurer un contrôle communautaire plus poussé et à optimaliser les avantages pour les populations locales.

M-340-M. Funk

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à déclarer la rivière Churchill rivière du patrimoine gérée par les collectivités riveraines.

M-341-Mr. Funk

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of assisting the co-operative and community-based economic development sector by explicitly recognizing and supporting any new regional development programs funded by the government.

M-342-Mr. Funk

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider seeking to identify immediately the resources required to remedy the health-care crisis in many Canadian Indian communities.

M-343-Mr. Funk

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring a complete review of fire protection on Indian Reserves across Canada.

M-344-Mr. Funk

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of directing financial assistance to Co-operative Development Agencies, pilot co-op projects, and Community-based Economic Development Organizations.

M-347-Mr. Funk

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of expanding the role that communities have in technological change, investment, development, and other decisions affecting them.

M-348-Mr. Gauthier

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of financially compensating HIV-infected hemophiliacs and putting more money into research for finding a cure for haemophilia.

M-350-Mr. Foster

April 4, 1989—That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of immediately negotiating the removal of the 15 percent export charge which remains on some of the softwood

M-341-M. Funk

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'aider le secteur du développement économique coopératif et ayant des assises communautaires en reconnaissant explicitement et en appuyant tous les nouveaux programmes de développement régional financés par le gouvernement.

M-342-M. Funk

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à déterminer immédiatement les ressources nécessaires pour remédier à la crise des soins de santé dans de nombreuses collectivités indiennes au Canada.

M-343-M. Funk

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité de procéder à un examen complet des systèmes de protection contre les incendies des réserves indiennes de tout le Canada.

M-344-M. Funk

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité d'offrir une aide financière aux bureaux de développement coopératif, aux projets-pilotes coopératifs et aux organismes de développement économique en milieu communautaire.

M-347-M. Funk

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité de faire en sorte que les collectivités puissent intervenir davantage dans les changements technologiques, les investissements, le développement et les autres décisions qui les concernent.

M-348-M. Gauthier

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement étudie l'opportunité d'indemniser financièrement les hémophiles porteurs du virus de l'immuno-déficience humaine (communément appelé HIV) et d'investir dans la recherche pour trouver un traitement à l'hémophilie.

M-350—M. Foster

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de négocier immédiatement le retrait de la taxe d'exportation de 15 p. 100 encore imposée sur une

lumber produced in Canada for export to the United States and further that, if necessary, the government should cancel the charge unilaterally, should negotiations fail to lead to a satisfactory solution.

M-352-Mr. Langdon (Essex-Windsor)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider examining ways in which Canada Employment Centres could provide reasonable and fair access to all jobs.

M-355—Mr. Langdon (Essex—Windsor)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should shift its priority for regional development from a complete reliance on investment from outside the regions to a more self-reliant approach emphasizing the application of human and physical capital already in less developed regions.

M-356-Mr. Langdon (Essex-Windsor)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should recognize the important role the resource economy has played in regional disparities and emphasize policies to stabilize resource prices to protect both producing and consuming provinces.

M-358—Mr. Langdon (Essex—Windsor)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider ensuring effective screening of foreign investment in Canada to ensure that control of and benefits from key industrial and cultural sectors of the economy remain in Canada.

M-359—Mr. Langdon (Essex—Windsor)

April 4, 1989—That, in the opinion of this House, the government should encourage low, stable interest rates to fuel job creation and economic growth in all regions of the country.

M-360—Mr. Foster

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of entering into a new forestry agreement with the province of Ontario to replace the agreement which expires in early 1989 so as to ensure the long-term viability of Canada's number-one industry in the twenty-first century.

partie du bois d'oeuvre produit au Canada et destiné au marché américain et qu'en outre, au besoin, le gouvernement annule la taxe unilatéralement si les négociations ne devaient pas mener à une solution satisfaisante.

M-352-M. Langdon (Essex-Windsor)

4 avril 1989—Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'étude de moyens qui permettraient aux Centres d'emploi du Canada d'offrir un accès juste et raisonnable à tous les emplois.

M-355—M. Langdon (Essex—Windsor)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement modifie ses priorités quant au développement régional en accordant une plus grande importance aux actifs humains et aux capitaux matériels qui existent déjà dans des régions moins développées au lieu de compter exclusivement sur les investissements provenant de l'extérieur de ces régions.

M-356-M. Langdon (Essex-Windsor)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le rôle important de l'économie fondée sur les ressources dans les disparités régionales et favoriser des politiques visant à stabiliser les prix des ressources afin de protéger tant les provinces productrices que les provinces consommatrices.

M-358-M. Langdon (Essex-Windsor)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de faire une sélection efficace des investissements étrangers afin que le contrôle des principaux secteurs d'économie industriels et culturels demeure au Canada et que nous puissions continuer à profiter des avantages qui en découlent.

M-359-M. Langdon (Essex-Windsor)

4 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager le maintien de taux d'intérêt bas et stables afin de favoriser la création d'emplois et la croissance économique dans toutes les régions du pays.

M-360-M. Foster

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de conclure avec la province d'Ontario un nouvel accord relatif aux questions forestières en remplacement de celui qui vient à expiration au début de 1989, afin de pourvoir à la viabilité à long terme au vingt et unième siècle de la première industrie au Canada.

M-362-Mr. Gauthier

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing, in co-operation with the appropriate provincial organizations, a national cost-sharing program aimed at fighting family violence and helping the victims of such violence through the establishment of a network of accommodation and professional-support facilities.

M-363-Mr. Gauthier

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taking the necessary measures to establish, for Correctional Services employees, an early-retirement program with benefits similar to those provided for members of the Canadian Armed Forces and the Royal Canadian Mounted Police.

M-364-Mr. Gauthier

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to protect the rights of a public-sector employee who publicly expresses an opinion to the effect that his or her employer or superior is acting or is about to act illegally or in a manner contrary to the public interest, where the employee has reasonable grounds to believe that such opinion is well-founded.

M-365-Mr. Gauthier

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation that would respect the political rights of public employees while maintaining the impartiality of the Public Service of Canada.

M-366—Mr. Taylor

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should instruct Canada Post to adhere strictly to the terms and conditions of collective agreements negotiated with its unions and employee associations.

M-367-Mr. Taylor

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of directing Canada Post to extend home delivery to those areas with more than 2,000 points of call, eliminating many of the existing and planned group mailboxes.

M-362-M. Gauthier

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre sur pied, de concert avec les organismes proviciaux concernés, un programme national à frais partagés dont le but serait de s'attaquer au problème de la violence conjugale et de venir en aide aux victimes de la violence en question en mettant sur pied un réseau d'établissements d'accueil et de soutien professionnel.

M-363-M. Gauthier

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de prendre les mesures nécessaires pour mettre sur pied, pour les employés des Services correctionnels, un programme de retraite anticipée aux avantages comparables à ceux des Forces armées canadiennes et des agents de la Gendarmerie royale du Canada.

M-364-M. Gauthier

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative visant à protéger les droits d'un employé du secteur public qui exprime publiquement une opinion selon laquelle son employeur ou supérieur se conduit ou est sur le point de se conduire d'une façon illégale ou contraire à l'intérêt public, lorsque cet employé a des motifs raisonnables de croire que l'opinion est bien fondée.

M-365-M. Gauthier

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative qui respecterait les droits politiques des fonctionnaires tout en maintenant l'impartialité de la Fonction publique du Canada.

M-366-M. Taylor

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait enjoindre Postes Canada de se conformer scrupuleusement aux dispositions des conventions collectives négociées avec ses employés syndiqués.

M-367—M. Taylor

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'ordonner à Postes Canada d'étendre le service de livraison du courrier à domicile aux régions comptant plus de 2 000 points de remise de manière à éliminer un grand nombre des batteries de boîtes aux lettres actuelles ou prévues.

M-368—Mr. Taylor

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of directing Canada Post to stop franchising operations resulting in less profitable and less efficient postal service.

M-369-Mr. Taylor

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of directing Canada Post to stop the privatization of its rural post offices.

M-370-Mr. Fulton

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should take steps to involve the government of British Columbia in the Comprehensive Claim Settlement process with the Nisga'a Tribal Council in such a way as to reach an early, fair and just settlement of Aboriginal Title and Rights.

M-371-Mr. Wenman

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider reviewing current legislation and all bilateral agreements which control and regulate the movement of oil transport vessels in and through Canadian waters to ensure the full protection of our coastal environment and eco-systems.

M-372—Mr. Wenman

April 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of using "environmentally friendly" products in the operation of all its offices.

M-373-Mr. Foster

April 6, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of entering into a new agreement with the province of Ontario to upgrade and improve the Trans-Canada Highway throughout Northern Ontario so as to improve transportation in the region, stimulate economic development and growth and improve highway safety.

M-374-Mr. Boudria

April 6, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a Royal Commission of Inquiry into management practices and accessibility, quality and level of service in the Canada Post Corporation.

M-368-M. Taylor

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'ordonner à Postes Canada de ne plus avoir recours à la sous-traitance, dont les services sont plus coûteux et de moins bonne qualité.

M-369-M. Taylor

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'ordonner à Postes Canada de mettre fin à la privatisation des bureaux de poste ruraux.

M-370-M. Fulton

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour faire participer le gouvernement de la Colombie—Britannique au processus de règlement des revendications foncières globales des autochtones avec le Conseil tribal nishga de manière à parvenir à un règlement rapide, équitable et juste de la question du titre et des droits des autochtones.

M-371-M. Wenman

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'examiner la législation et tous les accords bilatéraux en vigueur qui régissent le mouvement intérieur et de transit des navires pétroliers dnas les eaux canadiennes pour s'assurer de la protection intégrale de l'environnement et des écosystèmes des côtes du Canada.

M-372-M. Wenman

5 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'utiliser des produits favorables à un environnement sain pour l'exploitation de tous ses bureaux.

M-373-M. Foster

6 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de conclure avec la province de l'Ontario un nouvel accord ayant pour objet la rénovation et la modernisation de la route Transcanadienne dans tout le Nord de l'Ontario afin d'améliorer les transports dans la région, d'en stimuler le développement économique et la croissance et d'y accroître la sécurité routière.

M-374-M. Boudria

6 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer une Commission d'enquête sur les pratiques des gestions et l'accessibilité, la qualité et le niveau de service à la Société canadienne des postes.

M-375-Mr. Attewell

April 6, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Post Corporation Act (1981) so as to make Canada Post an essential service and render illegal any strikes affecting postal delivery.

M-376-Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider using Canadian influence to encourage the United States to respect and support the Central American peace process.

M-377-Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consult with representatives of the Aboriginal peoples when devising policies related to Arctic security and environmental issues.

M-378—Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider cancelling any plans to purchase nuclear submarines.

M-379—Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of making a greater percentage of Canadian development assistance free of the requirement tying that assistance to the purchase of Canadian goods and services.

M-380-Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of promoting in international forums the negotiation of verifiable bans on all space weapons tests.

M-381-Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider promoting cooperation among circumpolar nations on Arctic environmental issues.

M-382 - Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider using its international influence to promote a verifiable ban on cruise and ballistic missile flight testing.

M-375-M. Attewell

6 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur la Société canadienne des postes (1981) afin de faire de Postes Canada un service essentiel et de rendre illégale toute grève touchant la livraison postale.

101

M-376-M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'user de l'influence du Canada pour encourager les États-Unis à respecter et soutenir le processus de pacification en Amérique centrale.

M-377-M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir des consultations avec les représentants des peuples autochtones lorsqu'il élabore des politiques relatives à la sécurité et à l'environnement de l'Arctique.

M-378—M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'annuler ses projets d'acquisition de sous-marins nucléaires.

M-379—M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de soustraire une plus grande part de l'aide canadienne au développement à l'obligation de subordonner cette aide à l'achat de biens ou services canadiens.

M-380-M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de promouvoir dans les forums internationaux la négociation d'interdictions de tous les essais d'armes spatiales dont il soit posssible de vérifier l'observation.

M-381-M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de promouvoir la coopération des pays circumpolaires en ce qui concerne les problèmes d'environnement de l'Arctique.

M-382-M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'user de son influence internationale pour favoriser une interdiction des essais en vol de missiles de croisière et de missiles balistiques dont il soit possible de vérifier l'observation.

M-383-Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of channelling all Canadian development assistance to El Salvador, Honduras, and Guatemala through non-governmental organizations.

M-384-Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should reconsider the attitudes which lie behind its present defence policy, moving instead towards a policy based on the principles of "common security".

M-385-Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider making public the Canadian voting record at the World Bank.

M-386-Mr. Blaikie

April 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing significantly the level of Canadian development assistance to Nicaragua.

M-387 - Mr. Brewin

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an independent process within the Federal Penitentiary System, instituting the appointment of an independent review tribunal with power to investigate prisoners' concerns and grievances and authority to impose on the Correctional Service of Canada such remedies as the independent review tribunal deems required.

M-388—Mr. Brewin

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should proceed to implement fully the policy of not allowing persons with South African passports to enter Canada with the intention of participating in sporting events.

M-389—Mr. Brewin

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should refuse to fund, directly or through sports organizations, athletes who compete in sports events or competitions where South African athletes are participants.

M-383 - M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'acheminer toute l'aide canadienne au développement destinée au Salvador, au Honduras et au Guatemala par la voie d'organismes non gouvernementaux.

M-384-M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconsidérer les attitudes qui sous-tendent sa politique de défense actuelle, et s'orienter plutôt vers une politique fondée sur les principes de la «sécurité commune».

M-385-M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de divulguer le dossier des votes exprimés par le Canada à la Banque mondiale.

M-386-M. Blaikie

7 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de hausser sensiblement le niveau de l'aide au développement consenti au Nicaragua par le Canada.

M-387-M. Brewin

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir un mécanisme indépendant dans le système correctionel fédéral, en instituant un tribunal de révision indépendant ayant pouvoir d'enquêter sur les préoccupations et les griefs des prisonniers et d'imposer au Service correctionel du Canada les mesures correctives que ce tribunal jugera nécessaires.

M-388-M. Brewin

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait procéder à la mise en oeuvre absolue de la politique consistant à ne pas permettre aux pérsonnes munies d'un passeport sud-africain d'entrer au Canada en vue de participer à des évènements sportifs.

M-389-M. Brewin

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait refuser de subventionner, directement ou par l'entremise d'organisations sportives, les athlètes qui participent en tant que compétiteurs à des compétitions ou événements sportifs auxquels participent également des athlètes sud-africain.

M-390-Mr. Brewin

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing the recommendations of the Report of the Task Force on National Sport Policy entitled "Toward 2000: Building Canada's Sport System".

M-391 - Mr. Brewin

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the Solicitor General should encourage the Royal Canadian Mounted Police to accelerate the development of affirmative action programs in order to immediately increase the number of police officers from such sectors of Canadian society as women, Native and Aboriginal peoples and Canadians of ethnic origin.

M-392-Mr. Brewin

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the Solicitor General should require the Royal Canadian Mounted Police to develop educational tools to assist in developing a police force that is more sensitive to the needs of women, Native and Aboriginal peoples and multicultural Canadians.

M-394-Mr. Brewin

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that federal funding for sporting organizations in 1989–90 is higher than in any previous year, and develop, in consultation with athletes, sports organizations and the public, a long-term sport funding policy for Canadian athletes and sports organizations.

M-397—Mr. Young (Beaches—Woodbine)

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing greater protection to Canadian consumers, who spend some seven billion dollars annually in the garment industry, by requiring all garments to be tested and approved for dry-cleanability before they are put on the market.

M-399-Mrs. Stewart

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing the principles proposed by the World Commission on Environment and Development as fundamental and necessary conditions for the application of all official development aid in order to achieve sustainable development.

M-390-M. Brewin

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre en oeuvre les recommandations du rapport du Groupe de travail sur la politique nationale du sport intitulé: «Vers l'an 2000: pour un meilleur système sportif canadien».

M-391-M. Brewin

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le Solliciteur général devrait inciter la Gendarmerie royale du Canada à accélérer l'élaboration de programmes d'action positive en vue d'accroître immédiatement le nombre de ses agents provenant de catégories de la population canadienne telles que les femmes, les peuples autochtones et les Canadiens des groupes ethniques.

M-392-M. Brewin

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le Solliciteur général devrait exiger que la Gendarmerie royale du Canada élabore des moyens d'éducation pour faciliter l'émergence d'une force de police plus sensible aux besoins des femmes, des peuples autochtones et des Canadiens de diverses cultures.

M-394-M. Brewin

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de faire en sorte que le chiffre des subventions fédérales consenties aux organisations sportives soit plus élevé en 1989–1990 qu'au cours des années précédentes, et élaborer, en consultation avec les athlètes, les organisations sportives et le public, une politique de subventions sportives à long terme à l'intention des athlètes et des organisations sportives.

M-397—M. Young (Beaches—Woodbine)

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'offrir une plus grande protection aux consommateurs canadiens, qui dépensent quelque sept milliards de dollars chaque année dans le secteur du vêtement, en exigeant que tous les vêtements fassent l'objet de tests de nettoyage à sec et soient soumis à une approbation à ce titre avant leur mise sur le marché.

M-399-Mme Stewart

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre en oeuvre les principes proposés par la Commission mondiale sur l'environnement et le développement en tant que conditions fondamentales et nécessaires, pour la réalisation d'un développement soutenable, de l'octroi de toute aide officielle au développement.

M-400-Mrs. Stewart

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider developing rules whereby the voting record of the Canadian representatives on all multilateral development banks and international financial institutions be publicly available so that the Canadian public can be informed of the position taken on development projects by the government.

M-401-Mrs. Stewart

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the implementation of guidelines to control the import of all tropical timber.

M-402-Mr. Blenkarn

April 10, 1989—That an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule attached hereto.

SCHEDULE

- 1. Section 7 of the Constitution Act, 1982 is repealed and the following substituted therefor:
 - "7. Everyone has the right to life, liberty, security of the person and the enjoyment of property, and the right not to be deprived thereof except in accordance with the principles of fundamental justice."
- 2. This amendment may be cited as the Constitution Amendment, 1989.

M-403—Mr. Mifflin

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should review the White Paper on National Defence to take into account the considerable change in the strategic circumstances underlying its conclusions and recommendations.

M-404-Mr. Mifflin

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider scrapping the proposed draft amendments to the *Income Tax Act* and accompanying regulations which will have legislative impact on the Newfoundland Teachers' Pension Plan.

M-400-Mme Stewart

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'élaborer des règles aux termes desquelles le dossier des votes exprimés par les représentants du Canada au sein de toutes les banques multilatérales de développement et institutions financières internationales serait accessible à tous de sorte que le public canadien puisse être informé de la position adoptée par le gouvernement au sujet des projets de développement.

M-401-Mme Stewart

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la mise en oeuvre de principes directeurs pour le contrôle de l'importation de tous les bois tropicaux.

M-402-M. Blenkarn

10 avril 1989—Que soit autorisée la modification de la Constitution du Canada, conformément à l'annexe ci-après, par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada.

ANNEXE

- 1. L'article 7 de la Loi constitutionnelle de 1982 est abrogé et remplacé par ce qui suit:
 - «7. Chacun a droit à la vie, à la liberté, à la sécurité de sa personne et à la jouissance de ses biens; il ne peut être porté atteinte à ce droit qu'en conformité avec les principes de justice fondamentale.»
- 2. Titre abrégé de la présente modification: Modification constitutionnelle de 1989.

M-403-M. Mifflin

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réviser le Livre blanc sur la défense nationale pour tenir compte de l'évolution considérable de la situation stratégique qui sous-tendait ses conclusions et recommandations.

M-404—M. Mifflin

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de mettre au rancart le texte du projet d'amendements relatifs à la Loi de l'impôt sur le revenu et de règlements connexes qui auront un effet législatif sur le régime de retraits des enseignants de Terre-Neuve.

M-405 - Mr. Gauthier

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should honour the commitment made by the Diefenbaker government to thalidomide victims and be more receptive to the requests submitted by those victims to the Minister of Health and Welfare on March 30, 1989, in Toronto.

M-406-Mr. Gauthier

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of inspecting the labelling of all food products originating in the United States, as soon as they enter this country, in order to allow fairer competition.

M-407—Mr. Gauthier

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring cable operators outside Quebec to provide at least two channels in the French language.

M-409 - Mr. Gauthier

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing, in co-operation with the provinces, regional municipalities and other municipalities, a national water treatment, waste water treatment and storm sewer program to ensure a more secure and healthy environment for Canadians.

M-410-Mr. Gauthier

April 10, 1989—That, in the opinion of this House, the government should introduce amendments to the Official Languages Act to ensure that Crown service corporations to be privatized will continue to be subject to the Official Languages Act.

M-411—Mr. Turner (Vancouver Quadra)

April 10, 1989—That this House not invoke its powers under Section 33 of the Constitution Act, 1982 pending the passage of a constitutional amendment to remove this power.

That a message be sent to the Senate urging that House to adopt a similar resolution.

That this House urge the government to proceed expeditiously with an appropriate constitutional amendment to repeal Section 33 of the Constitution Act, 1982.

M-405-M. Gauthier

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait respecter l'engagement pris par le gouvernement Diefenbaker envers les victimes de la thalidomide et être plus réceptif aux requêtes présentées par ces victimes au ministre de la Santé et du bien-être social, le 30 mars 1989 à Toronto.

M-406-M. Gauthier

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'inspecter l'étiquetage de tous les produits alimentaires en provenance des États-Unis, dès leur entrée au pays permettant ainsi une concurrence plus équitable.

M-407-M. Gauthier

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'obliger les câblodistributeurs hors-Québec à distribuer au moins deux signaux de langue française.

M-409-M. Gauthier

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre sur pied, en collaboration avec les provinces, municipalités régionales et municipalités, un programme national d'épuration des eaux usées et de construction d'égoûts pluviaux visant à assurer aux Canadiens un environnement plus sain et plus salubre.

M-410-M. Gauthier

10 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter des amendements à la Loi sur les langues officielles pour s'assurer que les sociétés d'État de service qui seront privatisées continueront d'être soumise à la Loi sur les langues officielles.

M-411-M. Turner (Vancouver Quadra)

10 avril 1989—Que, la Chambre n'invoque pas les pouvoirs que lui confère l'article 33 de la Loi constitutionnelle de 1982, jusqu'à l'adoption d'une modification constitutionnelle supprimant ces pouvoirs.

Qu'un message soit envoyé au Séant pour demander à cette Chambre d'adopter aussi une résolution en ce sens.

Que la Chambre exorte le gouvernement de veiller à faire adopter avec diligence une modification constitutionnelle pour abroger l'article 33 de la Loi constitutionnelle de 1982.

M-413-Ms. McLaughlin

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should immediately commence negotiations with the international community of nations to obtain an Arctic Pollution Treaty to halt usage of toxic substances in ways and in areas where it is presently causing accumulations of pollutants in the Arctic which are hazardous to the health of Arctic residents.

M-414-Mr. Allmand

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider an amendment to part III of the Criminal Code to provide that it be a criminal offence to carry a knife in a public place, including a public transportation vehicle, unless it can be proved that the weapon was required to carry on some legitimate community or cultural function or that it was required for some legitimate personal pursuit.

M-417-Mr. Allmand

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government, in accordance with section 690 of the Criminal Code, should order a new trial in the cases of Rick Sauvé and Gary Comeau who, due to certain irregularities, were convicted of first-degree murder in 1979 and are now serving their sentences in the Canadian penitentiary system.

M-418-Mr. Allmand

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the extradition of Mr. Leonard Peltier to the United States from Canada on the basis of false information filed with a Canadian court by American authorities was deplorable and the government should seek the return of Mr. Peltier to Canada and the annulment of all extradition proceedings in this regard.

M-419—Mr. Allmand

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the Constitution Act, 1982 should be amended in order to recognize explicitly the right of Canada's Aboriginal peoples to self-government, thereby making them partners in confederation; and

That the governments of Canada, the provinces and the territories should acknowledge that self-government requires a viable economic base and constitutionally commit themselves to negotiate with the Aboriginal peoples an equitable sharing of lands and resources.

M-413-Mme McLaughlin

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait engager sur-le-champ des négociations avec la communauté des nations en vue de l'adoption d'un traité sur la pollution dans l'Arctique, afin de mettre un terme à l'usage de substances toxiques qui se pratique d'une manière et dans des secteurs tels qu'il produit actuellement dans l'Arctique des concentrations de polluants qui compromettent la santé des résidents de cette région.

M-414-M. Allmand

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Partie III du Code criminel de façon que le port d'un couteau dans un endroit public soit considéré comme un acte criminel, à moins qu'il puisse être prouvé que l'arme sert à quelque fonction culturelle ou communautaire légitime ou à quelque fin personnelle légitime.

M-417-M. Allmand

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Justice devrait, en conformité avec l'article 690 du Code criminel, ordonner un nouveau procès pour Rick Sauvé et Gary Comeau, ceux-ci ayant, à la suite de certaines irrégularités, été trouvés coupables en 1979 de meurtre au premier degré et purgeant actuellement leur peine dans un établissement du Service canadien des pénitenciers.

M-418-M. Allmand

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, l'extradition de M. Léonard Peltier aux États-Unis sur la foi de faux renseignements remis par les authorités américaines à un tribunal canadien constitue un évènement déplorable et le gouvernement devrait chercher à obtenir le renvoi de M. Peltier au Canada et l'annulation des procédures d'extradition à son égard.

M-419-M. Allmand

i'I avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, la Loi constitutionnelle de 1982 devrait être modifiée de façon à reconnaître expressément le droit des peuples autochtones du Canada à l'autonomie politique, faisant ainsi d'eux des partenaires dans la confédération; et

Que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux devraient reconnaître que l'autonomie politique exige une base économique viable et s'engager à négocier avec les peuples autochtones un partage équitable des terres et des ressources.

M-420-Mr. Allmand

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should press for the implementation of the Esquipulas II Accord for Central American peace signed on August 7, 1987 by Nicaragua, El Salvador, Guatemala, Honduras and Costa Rica and offer economic as well as peace–keeping support to assist in the implementation of the said Accord.

M-421-Mr. Allmand

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should amend section 742 of the Criminal Code to reduce the minimum period for parole eligibility on a life sentence, for first-degree murder from 25 to 15 years, and for second-degree murder to 10 years.

M-423-Mr. Allmand

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of supporting and sponsoring, at the United Nations, the proposed convention on forced disappearance as approved by the Third Congress of the Latin American Federation of Associations of Relatives of Disappeared Detainees, held in Lima, Peru, on November 6, 1982.

M-424—Mr. Halliday

April 11, 1989—That the Standing Committee on Justice and the Solicitor General be empowered and instructed to review and consider Recommendations 24 and 62 of the 1977 Report to Parliament of the Subcommittee on the Penitentiary System in Canada, calling for an appointed National Board to recommend policy and a Board of Governors at the institutional or local level to implement policy and monitor the administration of each individual penitentiary.

M-425—Mr. Robinson

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should officially recognize and condemn the Armenian genocide of 1915–1923 perpetrated by the Turkish–Ottoman government, which resulted in the murder of over one and one-half million Armenians; designate April 24 as the day of annual commemoration of the Armenian genocide; and press the government of Turkey to recognize and acknowledge the genocide and provide redress to the Armenian people.

M-420-M. Allmand

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait insister sur la mise en oeuvre de l'accord Esquipulas II pour la paix en Amérique centrale, souscrit le 7 août 1987 par le Nicaragua, le Salvador, le Guatemala, le Honduras et le Costa Rica et offrir une aide économique et une aide au maintien de la paix pour faciliter la mise en oeuvre de cet accord.

M-421-M. Allmand

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier l'article 742 du Code criminel de façon à réduire le délai minimal d'admissibilité à la libération conditionnelle des personnes condamnées à l'emprisonnement à perpétuité de 25 à 15 ans dans le cas de meurtre au premier degré et à 10 ans dans le cas de meurtre au deuxième degré.

M-423-M. Allmand

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'appuyer et de parrainer, aux Nations Unies, le projet de convention sur les disparitions de détenus adopté au troisième congrès de la Fédération latino-américaine des associations de familles de détenus disparus, qui s'est tenu à Lima, au Pérou, le 6 novembre 1982.

M-424—M. Halliday

11 avril 1989—Que, le Comité permanent de la justice et du solliciteur général soit habilité et mandaté pour examiner et évaluer les recommandations 24 et 62 du rapport présenté à la Chambre en 1977 par le Souscomité sur le régime d'institutions pénitentiaires au Canada, qui préconisent la création d'une commission nationale chargée d'élaborer les politiques et d'un conseil d'administration au niveau des institutions ou des régions pour mettre en oeuvre les politiques et surveiller l'administration de chaque institutuion pénitentiaire.

M-425-M. Robinson

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait officiellement reconnaître et condamner le génocide perpétré entre 1915 et 1923 par le gouvernement turc-ottoman contre au-delà d'un million et demi d'Arméniens, désigner le 24 avril comme la journée officielle de commémoration de ce génocide et exhorter le gouvernement de la Turquie à reconnaître sa responsabilité dans ce génocide et à réparer le tort causé au peuple arménien.

M-426-Mr. Robinson

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should direct the National Energy Board to reconsider its decision of August 1988, in the light of the serious environmental hazards posed by the project and deny the application by Transmountain Pipeline Company for an expansion of its Burnaby facility.

M-427-Mr. Robinson

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation concerning the pension fund of Canadian National Railway, which:

- (1) would provide that pensions be indexed to the extent that such indexation is actuarially viable with the funds that have been paid into the plan, the unfunded liabilities of the company, and the funds that are being paid into the plan on a current basis; and that, in any event, the minimum indexation to be paid should be indexation to the consumer price index commencing on the retirement date of each pensioner, including those currently receiving pensions; and
- (2) would provide that excess earnings on money contributed by employees and former employees must be distributed on an equitable basis to employees and further employees only, and not go into corporate coffers.

M-428—Mr. Robinson

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should recognize and act upon the urgent housing crisis facing the people of British Columbia, with zero rental vacancy rates, soaring housing prices and very high mortgage rates, and substantially increase funding for non-profit and cooperative housing and impose a tax to eliminate speculative profits in the housing sector.

M-430—Ms. McLaughlin

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing a measure to impose a minimum rate of taxation on all profitable commercial corporations doing business in Canada.

M-426-M. Robinson

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner à l'Office national de l'énergie de reconsidérer sa décision d'août 1988, à la lumière des graves menaces environnementales posées par le projet, et de rejeter la demande présentés par la Transmountain Pipeline Company pour agrandir ses installations de Burnaby.

M-427-M. Robinson

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter une mesure législative relative à la caisse de retraite des Chemins de fer nationaux du Canada qui :

- (1) disposerait que les pensions seront indexées dans la mesure où cela est faisable, du point de vue actuariel, avec les fonds qui ont été versés dans la caisse, les dettes non consolidées de la compagnie et les fonds qui sont versés régulièrement dans la caisse; et que, de toute façon, l'indexation minimale devrait consister dans une indexation à l'indice des prix à la consommation opérée à compter de la date de la retraite de chaque pensionné, y compris ceux qui touchent déjà une pension, et
- (2) disposerait que l'excédent du revenu afférent aux contributions des employés anciens et actuels devra être distribué sur une base équitable uniquement aux employés anciens et actuels et ne pas être versé dans les coffres de la compagnie.

M-428—M. Robinson

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconaître et s'efforcer de résoudre l'urgente crise du logement qui sévit en Colombie-Britannique, où le taux de logements vacants est à zéro, le prix des maisons monte en flèche et les taux hypothécaires sont très élevés, en augmentant sensiblement le financement de logements sans but lucratif et de coopératives d'habitation et en imposant une taxe pour remédier à la spéculation dans le secteur immobilier.

M-430-Mme McLaughlin

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter une mesure frappant toutes les entreprises commerciales à but lucratif exerçant leurs activités au Canada d'un taux minimal d'imposition.

M-434-Mr. Fisher

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider promoting better industrial relations in Canada by banning the "no strike/no lock-out" clause from collective agreements under federal jurisdiction.

M-435-Mr. Fisher

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider seeking ways to promote among all jurisdictions in Canada the removal of the "no strike/no lock-out" clause from collective agreements.

M-436-Mr. Dorin

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Food and Drug regulations in order to require a list of all ingredients and additives in prepared foods to be provided on demand to consumers by restaurateurs and food retailers.

M-438—Mr. Anawak

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should develop additional initiatives, in consultation and cooperation with the territorial governments and northern Aboriginal peoples, to assist and promote economic, business and employment opportunities for Northerners.

M-439-Mr. Anawak

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should intensify its research on contamination in the Arctic, and should develop, in consultation with the territorial governments and Aboriginal peoples, detailed and on-going programs of information and education.

M-440-Mr. Anawak

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should make the preservation and enhancement of Aboriginal languages a priority.

M-442 - Mr. Anawak

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should address, on an urgent basis, the continuing and unacceptable discrepancies between the health of Aboriginal and non-Aboriginal Canadians.

M-443-Mr. Anawak

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should express its support for Nunavut.

M-434-M. Fisher

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de promouvoir l'amélioration des relations du travail au Canada en bannissant la clause «pas de grève/pas de lock-out» des conventions collectives relevant de la compétence du fédéral.

M-435-M. Fisher

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de chercher des moyens de promouvoir auprès de toutes les juridictions canadiennes la suppression de la clause «pas de grève/pas de lock-out» dans les conventions collectives.

M-436-M. Dorin

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier le Règlement sur les aliments et drogues afin que les restaurateurs et les détaillants d'aliments soient tenus de fournir aux consommateurs, sur demande, une liste de tous les additifs alimentaires et ingrédients des aliments apprêtés.

M-438-M. Anawak

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre, en consultation avec les gouvernements territoriaux et les peuples autochtones du Nord et avec leur coopération, de nouvelles initiatives pour soutenir financièrement et stimuler l'économie, les entreprises et la création d'emploi dans le Nord.

M-439-M. Anawak

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire davantage de recherche sur la pollution dans l'Arctique et mettre sur pied, en consultation avec les gouvernements territoriaux et les peuples autochtones, des programmes poussés et permanents d'information et de sensibilisation.

M-440-M. Anawak

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire de le préservation et de la valorisation des langues autochtones une priorité.

M-442 - M. Anawak

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait remédier de toute urgence à l'éternel et inaceptable écart existant entre l'état de santé des autochtones et celui des autres Canadians.

M-443-M. Anawak

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exprimer son appui au Nunavut.

M-444-Mr. Anawak

April 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should develop mechanisms, in consultation with the Aboriginal peoples, to facilitate and implement Aboriginal justice initiatives.

M-445—Mr. Butland

April 12, 1989—That, in the opinion of this House, the government should establish a mandatory national insurance program for the protection of all amateur athletes who are members of Canadian amateur sports associations.

M-447-Mr. Butland

April 12, 1989—That, in the opinion of this House, the government should assume one third of the cost of the proposal to upgrade Canadian infrastructure put forth by the Federation of Canadian Municipalities.

M-448-Mr. Butland

April 12, 1989—That, in the opinion of this House, the government should enact legislation which protects Gatineau Park from commercial development; allocate funds for the purchase of private lands within the Park as they become available; and implement an efficient land-acquisition process for the Park.

M-449-Mr. Skelly (Comox-Alberni)

April 12, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of compensating individuals whose livelihood or property has been damaged by oil from the December, 1988 oil spill off the coast of Vancouver Island.

M-451-Mr. Foster

April 17, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of maintaining its commitment to the Great Lakes sea lamprey control program; and further, that the government should seek the cooperation of the United States government to ensure that funding is adequate to continue the program so that the population of this marine parasite does not increase further, thereby threatening the commercial and sport–fishing industries.

M-452—Mr. Dorin

April 20, 1989—That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of introducing legislation which would

M-444-M. Anawak

11 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des mécanismes, en consultation avec les peuples autochtones, pour faciliter et mettre en oeuvre les initiatives de la justice autochtone.

M-445-M. Butland

12 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer un programme national d'assurance obligatoire pour la protection de tous les athlètes amateurs qui sont membres d'associations canadiennes de sport amateur.

M-447-M. Butland

12 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assumer le tiers du coût de l'amélioration de l'infrastructure canadienne proposée par la Fédération canadienne des municipalités.

M-448-M. Butland

12 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait édicter une mesure législative protégeant le parc de la Gatineau de tout développement commercial; affecter des fonds à l'achat de terrains privés situés dans ce parc, au fur et à mesure de leur disponibilité; et mettre en oeuvre un mécanisme d'acquisition immobilière efficace pour ce parc.

M-449-M. Skelly (Comox-Alberni)

12 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'indemniser les personnes qui ont subi un préjudice en ce qui concerne leur gagne-pain ou leurs biens du fait du déversement accidentel de pétrole survenu en décembre 1988 au large de l'île de Vancouver.

M-451-M. Foster

17 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de maintenir l'engagement qu'il a pris à l'égard du Programme de lutte contre la lamproie marine dans les Grands Lacs; et que le gouvernement devrait en outre solliciter la coopération du gouvernement des États—Unis pour que le programme bénéficie d'un financement suffisant pour sa continuation de façon que le nombre de ces parasites marins ne s'accroisse pas davantage et ne compromette pas de ce fait les industries des pêches commerciales et sportives.

M-452-M. Dorin

20 avril 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter une mesure législative qui:

- 1) create a central register containing all mortgages, hypothecs, pledges, charges, liens or privileges on or against property worth more than \$5,000.00 held by Crown Corporations;
- 2) require Crown Corporations to register the abovementioned security interests within 30 days of execution in the central register;
- 3) require that the security interests be clearly and fully described:
- 4) require that this register of security interests be available for consultation at each registry office in Canada;
- 5) require that all registers be updated on the first of each month;
- 6) provide that the register of security interests contain notice that Crown Corporations may be consulted directly to provide information on security interests that have not yet been placed in the registry;
- 7) require that the existence of the central register be publicized by the government; and
- 8) provide that failure on the part of the Crown Corporation to register a security interest in the central register will result in that interest's being unenforceable.

M-454-Mr. Allmand

May 9, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Employment Equity Act to introduce penalties for those employers who do not implement employment equity in accordance with their action plan and to apply the law to all federal departments which are presently exempted and to all businesses under federal jurisdiction with 25 or more employees.

M-455 - Mr. Domm

May 9, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Extradition Act, in order to tighten up the extradition process.

- 1) instituerait un registre central de tous les nantissements, hypothèques, charges et privilèges, grevant des biens d'une valeur de plus de 5 000\$, détenus par les sociétés d'État;
- 2) exigerait que les sociétés d'État fassent inscrire les sûretés susmentionnées dans le registre central dans les 30 jours de la passation de l'acte y relatif;
- 3) exigerait que la description des sûretés soit claire et complète;
- 4) exigerait que ce registre des sûretés soit accessible pour consultation dans tous les bureaux d'enregistrement des actes du Canada;
- 5) exigerait que tous les registres soient mis à jour le premier jour de chaque mois;
- 6) exigerait l'insertion dans le registre des sûretés d'un avis portant qu'on pourra s'adresser directement aux sociétés d'État pour obtenir des renseignements sur les sûretés qui n'auraient pas encore été portées sur le registre;
- 7) exigerait que le gouvernement fasse connaître au public l'existence du registre central; et
- 8) disposerait que l'omission par une société d'État de faire inscrire une sûreté dans le registre central aurait pour effet de rendre cette sûreté inopérante.

M-454-M. Allmand

9 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur l'équité en matière d'emploi pour instituer des peines contre les employeurs qui ne mettent pas en oeuvre les mesures d'équité en matière d'emploi prévues dans leur plan d'action et à rendre la loi applicable à tous les ministères fédéraux qui y sont actuellement soustraits et à toutes les entreprises relevant de la compétence du fédéral qui comptent 25 salariés ou plus.

M-455-M. Domm

9 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur l'extradition afin de renforcer la procédure d'extradition.

M-457-Mr. Domm

May 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Criminal Code and the Supreme Court Act, in order to tighten up the extradition process.

M-458-Mr. Domm

May 17, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending Canada's extradition laws so that in all circumstances the Minister of Justice may surrender a fugitive to foreign authorities before that individual has been dealt with fully by the Canadian penal system.

M-460-Mr. Milliken

May 25, 1989—That the following proposed amendment to the Standing Orders be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections for consideration and report to this House within thirty sitting days:

That Standing Order 39 be amended by inserting the following new sections after section 5 and by renumbering the other sections accordingly:

- "(6) Where a reply is not received within the 45 days set out in section (5) above, a Member may place up to four further questions on the *Order Paper* in addition to the four questions allowed under section (4) above.
- (7) (a) A Minister of the Crown shall table a written report to the House on the first sitting day of each month under "Questions on the Order Paper" with respect to questions the answer to which is late. The report shall provide the following information: (i) the Department or Agency of Government to which such a question has been referred (ii) the name of the Deputy Minister or Chief Executive Officer of the Department (iii) his or her salary range and date of appointment to this present position (iv) his or her qualifications for the position (v) the date the Department received the question and (vi) a short and succinct explanation of the reason for the delay.
- (b) Upon tabling, each such report shall stand referred automatically to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations for consideration

M-457-M. Domm

11 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier le Code criminel et la Loi sur la Cour suprême afin de renforcer la procédure d'extradition.

1991

M-458-M. Domm

17 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la législation canadienne relative à l'extradition de façon qu'il soit loisible au ministre de la Justice, en toutes circonstances, de livrer un fugitif aux autorités d'un pays étranger sans que l'individu en question soit passé par tout le mécanisme du système pénal canadien.

M-460-M. Milliken

25 mai 1989—Que la proposition de modification du Règlement qui suit soit renvoyée au Comité permanent des privilèges et des élections pour qu'il en fasse étude et rapport à la Chambre dans le délai de trente jours de séance:

Qu'on modifie l'article 39 du Règlement en insérant après le paragraphe 5 les paragraphes suivants et en renumérotant les autres paragraphes en conséquence:

- «(6) À défaut de réponse dans les 45 jours prévus au paragraphe (5), un député peut faire inscrire au *Feuilleton*, en plus des quatre questions autorisées par le paragraphe (4), quatre questions ou moins.
- (7) a) Le premier jour de séance de chaque mois, un ministre de la Couronne dépose à la Chambre, à la rubrique «Questions inscrites au Feuilleton», un rapport concernant les questions auxquelles il y a retard à répondre. Ce rapport présente les renseignements suivants: (i) le ministère ou organisme du gouvernement auquel la question a été transmise (ii) le nom du sousministre ou premier dirigeant du ministère (iii) son échelle de traitement et la date de sa nomination à son poste actuel (iv) ses qualités pour occuper ce poste (v) la date de réception de la question par le ministère et (vi) un exposé succinct de la raison du retard.
- b) Sur dépôt d'un tel rapport, celui-ci est renvoyé d'office au Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale pour que celui-

and report within 15 sitting days; and in this connection the said Committee shall have the authority of this House to order and compel the appearance of the named Deputy Minister or Chief Executive Officer before it and of requiring him or her to answer all questions in connection with the delay under oath."

M-461-Mr. Taylor

May 26, 1989—That, in the opinion of this House, the government should renew its commitment to British pensioners living in Canada and vigorously pursue an agreement with the government of the United Kingdom to provide them with pensions fully indexed to the cost of living.

M-462-Mr. Domm

May 30, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Extradition Act to remove the inconsistency between this legislation and the Extradition Treaty between Canada and the United States, to ensure that the Minister of Justice has the discretionary power to surrender a fugitive to foreign authorities before the fugitive has been fully dealt with by the Canadian penal system.

M-463-Mr. Bélair

May 30, 1989—That, in the opinion of this House, the Government should consider amending the Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, in order to delete article 2009 relating to access of softwood lumber to the American market.

M-464—Mr. Turner (Vancouver Quadra)

May 30, 1989—That it be an Order of this House, that Paul Tellier, Esq., Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet, Fred Gorbet, Esq., Deputy Minister of Finance, and Stanley Hartt, Esq., Chief of Staff to the Prime Minister, attend at the Bar of the House when Orders of the Day are reached in the sitting of the House following the day on which this Order is made, for the purpose of providing information to the House concerning the receipt of information about the improper and unauthorized possession and distribution of Budget material and the manner and time in which members of the Cabinet were provided with this information;

That the aforementioned persons bring with them such papers and records as may be required for these purposes; and

ci l'étudie et en fasse rapport dans le délai de 15 jours de séance; ce comité jouit à cet égard du pouvoir dont dispose la Chambre d'ordonner, sous peine de contrainte, la comparution devant lui du sous-ministre ou premier dirigeant en cause et de le contraindre à répondre sous serment à toutes les questions posées relativement au retard en question.»

M-461-M. Taylor

26 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réitérer son engagement envers les pensionnés britanniques qui vivent au Canada et rechercher énergiquement la conclusion d'un accord avec le Royaume—Uni en vue de leur procurer des pensions pleinement indexées au coût de la vie.

M-462-M. Domm

30 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur l'extradition pour la faire concorder avec le traité d'extradition conclu entre le Canada et les États-Unis, afin de donner au ministre de la Justice le pouvoir discrétionnaire de livrer un fugitif aux autorités d'un pays étranger avant que ce fugitif soit passé par tout le mécanisme du système pénal canadien.

M-463-M. Bélair

30 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis d'Amérique, en vue d'y exclure l'article 2009 relatif à l'accès au marché américain pour le bois d'oeuvre résineux.

M-464—M. Turner (Vancouver Quadra)

30 mai 1989—Qu'un ordre de la Chambre soit donné à Paul Tellier, greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, à Fred Gorbet, sous-ministre des Finances, et à Stanley Hartt, chef du Cabinet du Premier ministre, de se présenter à la barre de la Chambre à l'heure de l'examen des ordres du jour, le lendemain de l'adoption du présent ordre, dans le but de renseigner la Chambre au sujet des informations qui ont été communiquées concernant la possession et la diffusion illégitimes de documents budgétaires ainsi que de l'heure et de la façon dont les membres du Cabinet ont été mis au courant;

Que les personnes susmentionnées apportent tous les documents et tous les dossiers pouvant être utiles à cette fin; et That the Clerk and Sergeant-at-Arms of the House take all necessary actions to ensure compliance with this Order.

M-465-Mr. Arseneault

May 30, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the implementation of legislation for the purpose of providing all regions of Canada with equal economic opportunities.

M-466-Mr. Dionne

May 30, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the implementation of legislation giving VIA RAIL a mandate by which it might operate in such fashion comparable to other Western industrialized countries.

M-467 - Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of constructing a permanent historical exhibit of the Adams River Salmon migration to be located at the Roderick Haig-Brown Conservation Area adjacent to Shuswap Lake.

M-469-Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an environmental action plan that would identify sources of pollution to inland waters and would implement programs to clean up our inland lakes, streams and groundwater sources.

M-471—Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of cooperating with municipal, regional, and provincial governments in implementing a cost-shared program for the control and eradication of Eurasian milfoil in inland waters, to involve the allocation of funds for the purchase of mechanical harvesters, the upgrading of aquatic-weed control and harvesting programs and the ongoing research and development of innovative methods of mechanical and biological control.

Que le greffier et le sergent d'armes de la Chambre prennent toutes les dispositions nécessaires pour faire appliquer cet ordre.

M-465-M. Arseneault

30 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la mise en oeuvre d'une mesure législative ayant pour objet d'offrir des possibilités économiques égales à toutes les régions du Canada.

M-466-M. Dionne

30 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la mise en oeuvre d'une mesure législative donnant à VIA RAIL un mandat lui permettant un mode d'exploitation comparable à celui qu'on trouve dans les autres pays occidentaux industrialisés.

M-467—Mr. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de construire dans l'aire de conservation Roderick Haig-Brown, contigüe au lac Shuswap, un centre permanent d'exposition à caractère historique concernant les migrations des saumons de la rivière Adams.

M-469-M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir un plan d'action environnementale visant le repérage des sources de pollution des eaux intérieures et la mise en oeuvre de programmes de dépollution des lacs, cours d'eau et sources souterraines situés à l'intérieur des terres.

M-471-M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de coopérer avec les administrations municipales, régionales et provinciales à la mise en oeuvre d'un programme à frais partagés d'extirpation et de lutte contre l'achillée millefeuillée dans les eaux intérieures, qui comprendrait l'affectation de fonds pour l'achat de cueilleuses mécaniques, la modernisation des programmes de ramassage et de lutte contre les mauvaises herbes aquatiques et des opérations permanentes de recherche et de développement visant à l'élaboration de méthodes mécaniques et biologiques inédites de lutte contre ces plantes.

M-472-Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the development of a master plan to deal with water supply and quality problems in critical watersheds throughout Canada, which would involve the development of a water resource inventory and the establishment of appropriate safeguards to ensure and enhance the environmental quality of our lakes, streams and groundwaters.

M-473-Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the establishment of a Coastal Protection Act which would call for a closer monitoring of our coastal waters by both federal and provincial governments when there is a reported accident, provide for a cleaner line of coordination between provincial and federal agencies and enable a swifter response to any environmental disaster on our coastal waters.

M-474-Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the encouragement of post–secondary institutions to develop training and research programs in water science research and technology.

M-475 - Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of undertaking a study of the Shuswap and Okanagan Lakes systems to investigate the environmental impact on water quality related to the activities of commercial houseboats and their recreational use.

M-476-Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the revisions to the Canada Shipping Act to ensure the implementation of regulations involving the discharge of blackwater and greywater in inland navigable waters, including the Okanagan and Shuswap Lakes system.

M-472-M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'élaboration, pour tout le Canada, d'une stratégie d'ensemble pour le règlement des problèmes d'approvisionnement en eau et de qualité de l'eau dans les bassins hydrographiques les plus importants, laquelle comprendrait l'établissement d'un inventaire des ressources en eau et l'adoption de mesures de protection adéquates pour garantir et améliorer la qualité écologique de nos lacs, cours d'eau et sources souterraines.

M-473—M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'édicter une loi concernant la protection des eaux côtières qui prescrive une surveillance plus étroite de nos eaux côtières par les gouvernements fédéral et provinciaux quand un accident serait signalé, établisse un mécanisme de coordination plus précis des interventions des organismes provinciaux et fédéraux et permette de réagir plus rapidement à toute catastrophe écologique touchant nos eaux côtières.

M-474—M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'encourager les établissements d'enseignement postsecondaire à élaborer des programmes de formation et de recherche portant sur les recherches et les technologies dans le domaine des sciences de l'eau.

M-475-M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'entreprendre une étude des bassins hydrographiques des lacs Shuswap et Okanagan en vue de déterminer les répercussions écologiques de l'exploitation de bateaux—logements commerciaux et de leur utilisation à des fins récréatives sur la qualité de l'eau.

M-476—M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de réviser la Loi sur la marine marchande du Canada en vue de la mise en oeuvre de règlements concernant le rejet des eaux d'égoût et des eaux-vannes dans les eaux intérieures navigables, y compris les bassins hydrographiques des lacs Shuswap et Okanagan.

M-477-Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of conducting a full investigation into the activities of United Parcel Service, and the reasons for which Vancouver Customs and Excise officials suspended the renewal of the company's brokerage licence, and that such an investigation should be conducted and evidence brought before this House before further consideration for renewal of licence is given.

M-478-Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of conducting a full inquiry into the reverse-onus procedure found in Chapter 35, Part II, Section 8, subsection-4 of the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and its impact on the nature of the Canadian transport industry.

M-479-Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the renewal of those Tourism Industry Subsidiary Agreements which have lapsed as of March 31, 1989, and should negotiate the renewal of those arrangements due to expire in the foreseeable future.

M-480-Mr. MacWilliam

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the separation of the Department of Tourism from the Ministry of Science, Industry and Technology, and the creation of a separate Ministry of Tourism to more adequately reflect the growing importance of the tourism industry as a major component of our economy.

M-481-Mr. Wilson (Swift Current-Maple Creek-Assiniboia)

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Canada Pension Plan Act so as to provide the Minister of National Health and Welfare with the discretionary powers necessary to permit exceptions to be made with respect to the "test of recency" regulations for disability pension applicants who were previously unaware of their eligibility and subsequently had their applications rejected.

M-477-M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'effectuer une enquête exhaustive sur les activités de la United Parcel Service, et sur les motifs pour lesquels les fonctionnaires des services des douanes et de l'accise de Vancouver ont suspendu le renouvellement de la licence de courtage de cette société, et que le renouvellement de cette licence ne soit pas de nouveau considéré tant que cette enquête n'aura pas été faite et que les renseignements recueillis n'auront pas été portés à la connaissance de la Chambre.

M-478-M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de procéder à une étude exhaustive du procédé d'inversion de la charge de la preuve qu'on trouve dans le chapitre 35, partie II, article 8, paragraphe 4 de la Loi de 1987 sur les transports routiers, et de ses répercussions sur les caractéristiques de l'industrie canadienne des transports.

M-479-M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de renouveler les accords auxiliaires relatifs à l'industrie du tourisme qui sont venus à expiration le 31 mars 1989, et qu'il devrait négocier le renouvellement de ceux qui doivent venir à expiration dans un avenir prévisible.

M-480-M. MacWilliam

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de détacher le ministère du Tourisme du ministère des Sciences, de l'Industrie et de la Technologie et de créer un ministère du Tourisme distinct pour mieux refléter l'importance croissante que revêt l'industrie du tourisme en tant que secteur majeur de notre économie.

M-481-M. Wilson (Swift Current-Maple Creek-Assiniboia)

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier le Régime de pensions du Canada afin de donner au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social les pouvoirs discrétionnaires nécessaires pour permettre qu'il soit dérogé exceptionnellement aux dispositions réglementaires relatives au critère de la situation récente dans le cas des requérants d'une pension d'invalidité qui n'ont pas connu plus tôt leur admissibilité et qui ont par la suite vu leur demande rejetée.

M-483-Mrs. Catterall

May 31, 1989—That Standing Order 104(2) be amended by inserting a new paragraph to include a Standing Committee on the Public Service; and

That Standing Order 108(3) be amended by inserting the following new paragraph:

"Public Service should include, among other matters, review and report on all legislation, policies and programs pertaining to the Public Service of Canada including all matters relating to the mandate, management and operation of the Public Service Commission, the Treasury Board and all government departments and agencies insofar as they determine or affect public service employment and staff relations."

M-484-Mrs. Catterall

May 31, 1989—That the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations be empowered to inquire into and report, within six months of the adoption of this motion, on the impact of the downsizing program on the Public Service of Canada including;

- (1) the impact on the morale, performance and career opportunities of public service employees;
- (2) the impact on employer–employee relations;
- (3) the impact on the delivery of government programs; and,
- (4) the impact on government expenditures including the costs of contracting out, term employment, privatization, overtime and any other methods of compensating for the loss of indeterminate public service positions.

M-486—Mr. Rompkey

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of extending unemployment insurance benefits to the Labrador coast until the end of June to bring them in accordance with the commencement of the fishing season.

M-487—Mr. Pagtakhan

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a Royal Commission to look into, in a comprehensive manner, all issues affecting the Aboriginal people of Canada.

M-483-Mme Catterall

31 mai 1989—Qu'on modifie l'article 104(2) du Règlement en y insérant un nouvel alinéa ajoutant un Comité permanent de la fonction publique; et

Qu'on modifie l'article 108(3) du Règlement en y insérant le nouvel alinéa suivant:

«Comité permanent de la fonction publique comprend notamment l'étude de l'ensemble de la législation, des politiques et des programmes concernant la fonction publique du Canada—y compris toutes les questions relatives au mandat, à la gestion et au fonctionnement de la Commission de la fonction publique, du Conseil du Trésor et des divers ministères et organismes du gouvernement dans la mesure où ils déterminent ou affectent l'emploi et les relations de travail dans la fonction publique—et la présentation de rapports à ce sujet.»

M-484-Mme Catterall

- 31 mai 1989—Que le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale soit autorisé à effectuer une étude et à faire rapport, dans les six mois de l'adoption de la présente motion, au sujet des répercussions du programme de compression des effectifs sur la fonction publique fédérale, et notamment sur son impact:
 - (1) sur le moral, la performance et les plans de carrière des salariés de la fonction publique;
 - (2) sur les relations du travail;
 - (3) sur l'exécution des programmes gouvernementaux; et
 - (4) sur les dépenses du gouvernement, y compris le coût des travaux donnés à contrat, des emplois à terme, de la privatisation, des heures supplémentaires et des autres moyens utilisés pour compenser la perte de postes de la fonction publique dotés pour une période indéterminée.

M-486-M. Rompkey

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de prolonger jusqu'à la fin de juin le versement de prestations d'assurance-chômage sur la côte du Labrador, afin de les faire coincider avec l'ouverture de la saison de pêche.

M-487-M. Pagtakhan

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de constituer une commission royale chargée d'examiner en détail toutes les questions touchant les peuples autochtones au Canada.

M-488-Ms. Langan (Mission-Coquitlam)

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a National Recycling Program, which would include:

- (a) Federal government procurement practices encouraging the use of recycled materials and in particular that a minimum percentage of post-consumer waster paper be utilized.
- (b) The introduction of legislation regulating and reducing the amount of packaging used for consumer and other goods.
- (c) The establishing of a National Waste Reduction Goal which would see a 50% reduction in waste by the year 2000 and no waste within 50 years.
- (d) The development of a "cradle to grave" policy for manufacturers in order to provide a market for goods once they no longer serve their original purpose.

M-489-Mr. Gauthier

May 31, 1989—That the Standing Orders be amended so as to provide that Standing, Special and Legislative Committees of the House, and Standing Joint Committees of the Senate and the House, may not sit either while Members of the House are being summoned for a recorded division or while such a division is being held.

M-490-Mr. Riis

May 31, 1989—That it be an Order of this House that Les McIlroy, Chief of Staff to the Minister of Finance, Bill Pristanski, Chief of Staff to the Solicitor General, and Phil Evershed, Chief of Staff to the Deputy Prime Minister attend at the Bar of the House when Orders of the Day are reached in the sitting of the House following the day on which this Order is made, for the purpose of providing information to the House concerning the receipt of information about the improper and unauthorized possession and distribution of Budget material and the manner and time in which members of the Cabinet were provided with this information:

That the aforementioned persons bring with them such papers and records as may be required for these purposes; and

That the Clerk and Sergeant-at-Arms of the House take all necessary actions to ensure compliance with this Order.

M-488-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

- 31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de créer un programme national de recyclage prévoyant les mesures suivantes:
 - a) l'adoption par le gouvernement fédéral de méthodes d'approvisionnements encourageant l'utilisation de matériaux recyclés et en particulier l'utilisation d'un pourcentage minimum de vieux papiers de consommation:
 - b) l'adoption de mesures législatives réglementant et réduisant l'emballage des biens de consommation et des autres produits;
 - c) l'établissement d'un objectif national pour la réduction des déchets à la source qui viendrait à réduire les déchets de 50 p. 100 d'ici l'an 2000 et à les éliminer complètement d'ici 50 ans;
 - d) l'élaboration d'une politique intégrale des produits à l'intention des fabricants afin d'offrir un marché pour les produits qui ne servent plus à leur utilité originale.

M-489-M. Gauthier

31 mai 1989—Que le Règlement de la Chambre des communes soit modifié de manière que les comités permanents, spéciaux et législatifs de la Chambre, ainsi que les comités mixtes permanents du Sénat et de la Chambre, ne puissent siéger lorsque les députés sont convoqués à un vote par appel nominal ni pendant la tenue d'un tel vote.

M-490-M. Riis

31 mai 1989—Qu'un ordre de la Chambre soit donné à Les McIlroy, chef de cabinet du ministre des Finances, à Bill Pristanski, chef de cabinet du Solliciteur général et à Phil Evershed, chef du cabinet du Vicepremier ministre, de se présenter à la barre de la Chambre à l'heure de l'examen des ordres du jour, le lendemain de l'adoption du présent ordre, dans le but de renseigner la Chambre au sujet des informations qui ont été communiquées concernant la possession et la diffusion illégitimes de documents budgétaires ainsi que de l'heure et de la façon dont les membres du Cabinet ont été mis au courant;

Que les personnes susmentionnées apportent tous les documents et tous les dossiers pouvant être utiles à cette fin; et

Que le greffier et le sergent d'armes de la Chambre prennent toutes les dispositions nécessaires pour faire appliquer cet ordre.

M-491-Mr. MacDonald (Dartmouth)

May 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider establishing an Affirmative Action policy to ensure that participation targets for visible minorities are included in all federal government training programs.

M-493 – Mr. Boudria

June 2, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a judicial commission of inquiry into the tendering process, the cancellation of tenders and the subsequent negotiations with the Campeau Corporation concerning the leasing of the Transport Canada headquarters.

M-494-Ms. Black

June 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should implement the recommendations of the Sub-committee on Equality Rights of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs of the First Session of the Thirty-third Parliament, that the Canadian Human Rights Act be amended to add sexual orientation as a prohibited ground of discrimination.

M-495—Mr. Pagtakhan

June 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taking a leadership role and initiating a federal-provincial First Ministers' conference to address the issue of accreditation of vocational and professional credentials obtained from the countries of origin of landed Canadian immigrants and citizens.

M-496—Mr. Pagtakhan

June 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing a comprehensive public education awareness program on the economic, social, political and cultural value of immigration for the enhancement and strengthening of Canadian nationhood.

M-497—Mr. McCurdy

June 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to establish a Canadian Hydrogen Authority which would report directly to the Minister of State for Science and Technology and whose mandate would empower it to:

M-491-M. MacDonald (Dartmouth)

31 mai 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'établissement d'une politique d'action positive qui garantirait l'inclusion d'objectifs de participation des minorités visibles dans tous les programmes de formation fédéraux.

M-493-M. Boudria

2 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de constituer une commisison d'enquête judiciaire pour examiner le processus d'appel d'offres, l'annulation de l'appel d'offre et les négociations subséquentes avec la société Campeau Corporation pour ce qui concerne la location de locaux pour le siège principal de Transport Canada.

M-494-Mme Black

5 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre la recommandation faite par le Sous-comité sur les droits à l'égalité du Comité permanent de la justice et des questions juridiques, au cours de la première session de la trente-troisième législature, voulant que la Loi canadienne sur les droits de la personne soit modifiée de façon à ajouter l'orientation sexuelle aux autres motifs de discrimination illicite.

M-495-M. Pagtakhan

5 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de jouer un rôle d'avant-garde et de promouvoir la tenue d'une conférence fédérale-provinciale des premiers ministres pour l'examen de la question de la reconnaissance des certificats de compétence professionnelle obtenus par les immigrants reçus et les citoyens canadiens dans leur pays d'origine.

M-496-M. Pagtakhan

5 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir un programme de sensibilisation du public à l'utilité économique, sociale, politique et culturelle de l'immigration pour l'enrichissement et le renforcement de la nation canadienne.

M-497—M. McCurdy

7 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter un projet de loi constituant une Administration canadienne de l'hydrogène qui relèverait directement du ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie qui serait habilitée:

- 1) initiate, coordinate and oversee the research and development implied by a commitment from the government to undertake a Hydrogen Mission;
- 2) consult with representatives of industry, government, labour, academia and other relevant groups in order to set an agenda determining the priorities and goals of the mission with respect to research and the establishment of Canadian leadership in the development and production of hydrogen technology; and
- 3) create a timetable according to which major projects crucial to the Mission's success are to be undertaken and completed.

M-499-Mr. Keyes

June 15, 1989—That, in the opinion of this House, the Government should reinstate funding for the Innovations Program administered by the *Hamilton Help Centre* to continue to provide older workers, as well as those people who are in the process of changing careers, with meaningful employment opportunities and with help in gaining a sense of pride in contributing towards community life.

M-500-Mrs. Finestone

June 16, 1989—That, in the opinion of this House, the CBC must continue to provide radio and television programming that is predominantly Canadian in content and character, in English and French, serving the special needs of local and regional audiences, and contributing to the exchange of information and expression among Canadians.

M-501-Mr. Butland

June 19, 1989—That, in the opinion of this House, the government should initiate discussions with the ten provincial and two territorial governments, which, in addition to representing their own interests, would also represent the interests of the municipalities within their areas, leading towards the establishment of a master list of electors for Canada that may be used in all Canadian elections—federal, provincial, territorial and municipal.

- 1) à lancer, coordonner et surveiller les travaux de recherche et de développement découlant de l'engagement pris par le gouvernement de mettre en oeuvre une Mission relative à l'hydrogène;
- 2) à consulter les représentants de l'industrie, des gouvernements, des travailleurs, des milieux universitaires et des autres groupes concernés afin de définir un programme déterminant les priorités et les objectifs de la Mission en ce qui concerne la recherche et la constitution d'un secteur de pointe canadien en matière de l'hydrogène; et
- 3) à établir un échéancier pour la mise en route et l'achèvement des grands travaux ayant une importance capitale pour le succès de la Mission.

M-499-M. Keyes

15 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir le financement consenti pour le programme d'aide à l'innovation géré par le *Hamilton Help Centre* pour qu'il continue à offrir aux travailleurs plus âgés, ainsi qu'aux personnes qui vont changer de carrière, des possibilités d'emploi importantes et une aide leur permettant de devenir fiers de leur contribution à la vie communautaire.

M-500-Mme Finestone

16 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, la Société Radio-Canada doit continuer à offrir, à la radio et à la télévision, en français et en anglais, une programmation dans laquelle le contenu et le caractère canadiens prédominent et qui répond aux besoins spéciaux des auditoires locaux et régionaux et contribue à l'échange d'information, d'idées et de modes d'expression entre les Canadiens.

M-501-M. Butland

19 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait engager avec les dix gouvernements provinciaux et les deux gouvernements territoriaux, qui représenteraient, en plus de leurs propres intérêts, ceux des municipalités situées sur leur territoire, des discussions visant à l'institution d'une liste électorale nationale pouvant servir pour toutes les élections—fédérales, provinciales, territoriales et municipales—tenues au Canada.

M-503-Mr. Saint-Julien

June 20, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the opportunity of entering into an agreement with the province of Quebec to improve the Trans-Canada Highway, called Highway 117 in Abitibi and Temiscamingue, in order to ensure road safety and enhance travel on that highway.

M-504-Mr. Heap

June 20, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider proposing that NATO:

- 1) Adopt as its negotiating goal the replacement of the present military confrontation by NATO/Warsaw Pact cooperation on global environment and economic problems;
- 2) Propose that its own member states and those of the Warsaw Treaty Organization accept without reservation the jurisdiction of the International Court of Justice as the indispensable alternative to resorting to war; and
- 3) Propose that arms reduction negotiations proceed simultaneously on all aspects of the military confrontation, and especially on measures, such as a comprehensive nuclear test ban, to terminate research and development on new weapons systems.

M-505—Mr. MacDonald (Dartmouth)

June 21, 1989—That the House permit the radio and television broadcasting of the proceedings of its committees, subject to the power of any committee to maintain order or to hold *in camera* meetings and subject to the privileges, rights and immunities of the House.

M-506-Mr. Harvard

June 21, 1989—That, in the opinion of this House, the CBC must continue to provide a balance of Canadian programming of information, enlightenment and entertainment for people of differing ages, interests and tastes, while offering Canadians the best of foreign radio and television programming.

M-507-Mr. Heap

June 21, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ending all NATO-NORAD low-level flight training in Canada, rejecting the establishment of NATO

M-503-M. Saint-Julien

20 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de conclure avec la province de Québec un accord ayant pour objet l'amélioration de la route transcanadienne, désignée route 117 dans l'Abitibi et le Témiscamingue, afin d'y assurer la sécurité routière et y faciliter les déplacements des usagers.

M-504—M. Heap

20 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de proposer que l'O-TAN:

- 1) Adopte comme objectif de négociation la substitution à l'affrontement militaire actuel d'une collaboration de l'OTAN et des pays du Pacte de Varsovie en ce qui concerne les problèmes mondiaux d'ordre environnemental et économique;
- 2) Propose que ses propres États membres et ceux de l'Organisation du Traité de Varsovie reconnaissent que l'acceptation sans réserve de la juridiction de la Cour internationale de justice est un moyen indispensable d'éviter la guerre; et
- 3) Propose que les négociations relatives à la réduction des armements portent simultanément sur tous les aspects de l'affrontement militaire, et notamment sur les mesures à prendre, comme l'interdiction sur une large échelle des essais nucléaires, pour mettre fin aux travaux de recherche et de développement visant de nouveaux systèmes d'arme.

M-505-M. MacDonald (Dartmouth)

21 juin 1989—Que la Chambre permette la radiodiffusion et la télédiffusion des délibérations de ses comités, sous réserve du pouvoir qu'a tout comité de maintenir l'ordre et de tenir des séances à huis clos et sous réserve des droits, privilèges et immunités de la Chambre.

M-506-M. Harvard

21 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, la Société Radio-Canada doit continuer à présenter un ensemble équilibré d'émissions canadiennes d'information, d'enrichissement et de divertissement destinées à des auditoires d'âge, d'intérêts et de goûts divers tout en offrant aux Canadiens les meilleures émissions étrangères de radio et de télévision.

M-507-M. Heap

21 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre fin à tous les vols d'entraînement à basse altitude de l'OTAN et de NORAD au Canada, de refuser

operations in Canada, including the proposed tactical fighter and weapons training centre at Goose Bay, Labrador, and redirecting Canada's NATO-NORAD funding towards enabling Canada's Aboriginal people to regain control of their lands and their livelihood and promoting sustainable development for all Canadians.

M-508-Mr. Brewin

June 22, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of reorganizing the psychological and psychiatric services of the Correctional Service and provide sufficient additional services to ensure that, in addition to its other obligations, services are available for those in prison for sex offences.

M-509—Mr. Skelly (North Island—Powell River)

June 27, 1989—That, in the opinion of this House, the government should set an example and demonstrate a national resolve to enhance the health of Canadians by prohibiting the sale of all tobacco products on Parliament Hill.

M-511-Mr. Riis

June 27, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a fraud "hot line" to facilitate the gathering of information on abuses of public monies and trust.

M-512-Mrs. Gaffney

September 25, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of designating the National Capital Region as a showcase for environmentally sound urban living and of mandating the National Capital Commission as the body responsible for obtaining the cooperation of all levels of government to ensure that the region engages in environmentally safe practices.

M-513—Mrs. Gaffney

September 25, 1989—That, in the opinion of this House, the government should re-assert the federal interest in the municipal infrastructure of Canada, and join with provincial governments in establishing a tri-level program for the funding of infrastructure needs, including sewage treatment facilities and sewer, road and bridge repair.

l'implantation d'activités de l'OTAN au Canada, y compris le centre d'entraînement aux vols d'appui tactique et aux armes tactiques dont l'installation est prévue à Goose Bay, au Labrador, et d'employer les fonds affectés jusqu'ici à l'OTAN et à NORAD de façon à permettre à la population autochtone du Canada de reprendre la maîtrise de ses terres et de ses moyens d'existence et à favoriser un développement soutenable pour l'ensemble des Canadiens.

M-508-M. Brewin

22 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de réorganiser les services psychologiques et psychiatriques du Service correctionnel et prévoir des services supplémentaires suffisants pour lui permettre en plus de s'acquitter de ses autres obligations, de fournir des services aux personnes emprisonnées pour des infractions sexuelles.

M-509-M. Skelly (North Island-Powell River)

27 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner l'exemple et montrer qu'il existe une détermination nationale d'améliorer la santé des Canadiens, en interdisant la vente de tout produit du tabac sur la colline du Parlement.

M-511-M. Riis

27 juin 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instaurer une «ligne ouverte» en matière de fraudes pour faciliter le rassemblement de renseignements sur les abus de fonds publics et les abus de confiance.

M-512-Mme Gaffney

25 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de désigner la région de la capitale nationale comme lieu privilégié pour l'observation d'une vie urbaine saine au point de vue environnemental et de charger la Commission de la capitale nationale de la responsabilité d'obtenir la coopération de tous les paliers de gouvernement à l'instauration, dans la région, de pratiques sans danger pour l'environnement.

M-513-Mme Gaffney

25 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réaffirmer l'intérêt du fédéral pour l'infrastucture des municipalités canadiennes et se joindre aux gouvernements provinciaux et municipaux pour instituer, aux trois paliers de gouvernement, un programme conjoint de financement des besoins en matière d'infrastructure, y compris la réfection des installations de traitement des eaux usées et des égouts, chemins et ponts.

M-515-Mr. Gauthier

September 25, 1989—That the government examine the possibility of convening a federal-provincial conference on the future of linguistic minorities in Canada.

M-516-Mr. Gauthier

September 25, 1989—That the government examine the possibility of increasing the budgets of the CBC, in order to allow it to serve remote francophone communities.

M-517—Mr. Robinson

September 25, 1989—That, in the opinion of this House, the government should join with other Canadians in commemorating 1989 as the 75th anniversary of the expulsion of the *Komagata Maru* passenger ship from Canada carrying 376 East Indians; should erect monuments in Vancouver and Victoria in honour of the victims of this immigration policy; and should reaffirm its commitment to vigorously fighting all forms of racial discrimination.

M-519-Mr. Robinson

September 25, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a Senior Citizens Commission to study and identify the needs of senior citizens and to make recommendations to the Governor in Council with regard to the needs of seniors.

M-520-Mr. Robinson

September 25, 1989—That, in the opinion of this House, the government should reconsider the advisability of its decision to designate the income of foster parents as taxable income under the Income Tax Act.

M-521-Mr. Robinson

September 25, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of exempting Bibles recorded on cassettes for the use of visually impaired people from federal sales tax.

M-523 — Mr. Brewin

September 25, 1989—That, in the opinion of this House, the government should immediately suspend all shipments of PCB-contaminated materials on BC Ferry Corporation passenger ferries, until the Department of Transport has subjected this question to a public environmental review process.

M-515-M. Gauthier

25 septembre 1989—Que le gouvernement étudie la possibilité de convoquer une conférence fédérale-provinciale sur l'avenir des minorités linguistiques au pays.

M-516-M. Gauthier

25 septembre 1989—Que le gouvernement étudie la possibilité d'augmenter les budgets de la Société Radio—Canada en vue de lui permettre de desservir les communautés francophones éloignées.

M-517-M. Robinson

25 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se joindre aux autres Canadiens pour commémorer en 1989 le 75º anniversaire de l'expulsion par le Canada du navire Komagata Maru qui avait à son bord 376 ressortissants des Indes orientales; ériger, à Vancouver et à Victoria, des monuments en l'honneur des victimes de la politique d'immigration en question; et réaffirmer son engagement de lutter vigoureusement contre toutes formes de discrimination raciale.

M-519-M. Robinson

25 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de constituer une Commission des personnes âgées, chargée d'étudier et de déterminer les besoins des personnes âgées et de présenter des recommandations au Gouverneur en conseil au sujet de leurs besoins.

M-520-M. Robinson

25 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réexaminer l'à-propos de sa décision de désigner le revenu des parents nourriciers comme revenu imposable sous le régime de la Loi de l'impôt sur le revenu.

M-521-M. Robinson

25 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'exempter de la taxe de vente fédérale les enregistrements sur cassettes de la Bible destinés aux handicapés visuels.

M-523—M. Brewin

25 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suspendre immédiatement toute expédition d'articles contaminés par le BPC à bord des traversiers de la BC Ferry Corporation qui transportent des voyageurs, jusqu'à ce que le ministère des Transports ait fait procéder à une étude publique des aspects environnementaux de la question.

M-525-Mr. Speller

September 26, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Voluntary Firemen's tax exemption from \$500 to \$1000 in order to make it meaningful in the context of inflation and their service to the community.

M-527-Mr. Benjamin

September 27, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of giving to the members of the Mackenzie–Papineau Battalion and other Canadians who fought with Spanish Republican forces in the Spanish Civil War between 1936 and 1939, the status of veterans under the federal legislation and making them eligible for veterans' pensions and benefits.

M-528-Mr. Benjamin

September 27, 1989—That the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs meet to study the situation of Canadian veterans of the Dieppe raid during World War II who were held as prisoners of war by the German army as a result of that action and make recommendations to the House regarding an increase to a more appropriate level of compensation for those Canadians.

M-529—Mr. Volpe

September 27, 1989—That, in the opinion of this House, the government should promote at the U.N. the creation of a U.N. international peacekeeping training centre and that this centre be established in Canada.

M-530—Mr. Volpe

September 27, 1989—That, in the opinion of this House, the government should conduct a comprehensive review of its national security policy in response to developments in international arms control and disarmament.

M-531-Mr. Volpe

September 27, 1989—That, in the opinion of this House, the government should engage in discussions with Arctic countries for the purposes of establishing confidence building measures and arms control over military activity in the Arctic.

M-525-M. Speller

26 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de porter de 500\$ à 1 000\$ l'exemption fiscale des pompiers dits volontaires pour lui donner l'importance voulue compte tenu de l'inflation et du service que ces gens rendent à la collectivité.

M-527-M. Benjamin

27 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de conférer aux membres du bataillon Mackenzie Papineau et aux autres Canadiens qui ont combattu avec les troupes républicaines espagnoles au cours de la guerre civile espagnole, entre 1936 et 1939, le statut d'anciens combattants aux termes des lois fédérales et de les rendre admissibles aux pensions et autres prestations prévues pour les anciens combattants.

M-528-M. Benjamin

27 septembre 1989—Que le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants de la Chambre des communes se réunisse pour étudier la situation des anciens combattants ayant participé au raid sur Dieppe au cours de la Seconde Guerre mondiale qui ont été détenus comme prisonniers de guerre par l'armée allemande par suite de cette action et faire des recommandations à la Chambre en ce qui concerne le relèvement à un niveau plus adéquat de l'indemnité consentie à ces Canadiens.

M-529—M. Volpe

27 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promouvoir aux Nations Unies la création d'un centre de formation des Nations Unies pour le maintien de la paix internationale et que ce centre soit établi au Canada.

M-530-M. Volpe

27 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait procéder à un examen global de sa politique en matière de sécurité nationale pour tenir compte des développements survenus au chapitre du contrôle des armements et du désarmement à l'échelle internationale.

M-531-M. Volpe

27 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait engager des discussions avec les pays arctiques en vue de l'adoption de mesures de renforcement de la confiance réciproque et de contrôle des armements en ce qui concerne l'activité militaire dans l'Arctique.

M-532-Mr. Volpe

September 27, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of initiating changes in the Canadian unemployment insurance system to ensure that adoptive parents have the same parental leave rights as do natural parents.

M-533-Mr. Volpe

September 27, 1989—That, in the opinion of this House, the Canadian government should refrain from using Unemployment Insurance premiums to finance job training programs.

M-534-Mr. Volpe

September 27, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of substantially increasing federal funds available for job training and re-training programs.

M-535-Mr. Dionne

September 27, 1989—That, in the opinion of this House, the Government should, in the interest of national unity, reject the position that Quebec was left out of the Constitution and that, without the Meech Lake Accord, Quebec may want to separate.

M-536—Mr. Dionne

September 27, 1989—That the Standing Committee on Transport hold public hearings on the proposed decimation of VIA Rail; that the Committee be authorized to travel; and that the Government put in abeyance the final decision until the Committee report is considered by the House of Commons.

M-538—Mr. Dionne

September 27, 1989—That, in the opinion of this House, the Government should introduce legislation to ensure that Canadians remain in total control of rail transportation in Canada.

M-539—Mr. Volpe

September 28, 1989—That, in the opinion of this House, the government should actively promote an international comprehensive test ban treaty on nuclear explosions testing.

M-540—Mrs. Gaffney

October 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider requiring the National Capital Commission to publicly list the names of tenants leasing public buildings within their purview.

M-532-M. Volpe

27 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'apporter des modifications au régime canadien d'assurance-chômage pour garantir aux parents adoptifs les mêmes droits en matière de congé parental que les parents naturels.

M-533-M. Volpe

27 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'abstenir d'utiliser les primes d'assurance-chômage pour le financement des programmes de formation de la main-d'oeuvre.

M-534-M. Volpe

27 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître sensiblement les fonds fédéraux affectés à la formation et au recyclage de la main-d'oeuvre.

M-535-M. Dionne

27 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, dans l'intérêt de l'unité nationale, rejeter la position selon laquelle le Québec aurait été laissé à l'écart de la Constitution et voudra peut-être se séparer si l'Accord du Lac Meech n'est pas adopté.

M-536-M. Dionne

27 septembre 1989—Que le Comité permanent des transports tienne des audiences publiques sur le projet de mutilation de VIA Rail; que le comité soit autorisé à se déplacer; et que le gouvernement suspende sa décision définitive jusqu'à ce que la Chambre ait étudié le rapport du comité.

M-538—M. Dionne

27 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative pour garantir que les Canadiens garderont l'entière maîtrise du transport ferroviaire au Canada.

M-539—M. Volpe

28 septembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'employer activement à promouvoir la conclusion d'un traité international d'interdiction générale des essais nucléaires.

M-540-Mme Gaffney

3 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'exiger de la Commission de la Capitale nationale qu'elle mette à la disposition du public une liste des locataires des édifices publics qui relèvent de sa compétence.

M-541 -- Mrs. Gaffney

October 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider requiring the National Capital Commission to publicly list the amounts charged for rents on public buildings or other space within their purview.

M-542-Mr. Robinson

October 5, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Income Tax Act, Regulation 5700 (i) (Prescribed Medical Devices and Equipment) to include air conditioners for people with multiple sclerosis, when recommended by a qualified medical practitioner.

M-543-Mr. Whittaker

October 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of eliminating the requirement that RRIFs be terminated upon the beneficiary's reaching the age of 90, and instead permit the holding of RRIFs until the death of the beneficiary.

M-544-Mr. Whittaker

October 11, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of proceeding with the study of the joint federal-provincial task force on a comprehensive national disability insurance protection scheme as recommended by the 1981 Special Committee on the Disabled and the Handicapped.

M-547—Mr. Skelly (Comox—Alberni)

October 13, 1989—That this House recognize Louis Riel as a father of Confederation.

M-548—Mr. Gardiner

October 19, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of publishing an "Environmental Gazette" that would give advance notice of projects receiving environmental review and provide further information on such projects.

M-541-Mme Gaffney

3 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'exiger de la Commission de la Capitale nationale qu'elle mette à la disposition du public une liste des loyers qu'elle demande pour les édifices et autres lieux publics qui relèvent de sa compétence.

M-542-M. Robinson

5 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier l'alinéa i) de l'article 5700 (Dispositifs et équipements médicaux prescrits) du Règlement de l'impôt sur le revenu pour y inclure les climatiseurs destinés aux personnes qui souffrent de sclérose en plaques dans les cas où leur usage est recommandé par un médecin qualifié.

M-543-M. Whittaker

11 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de supprimer la prescription portant que les FERR sont résiliés dès que le bénéficiaire atteint l'âge de 90 ans et de permettre plutôt que les FERR puissent être détenus jusqu'au décès du bénéficiaire.

M-544-M. Whittaker

11 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'aller de l'avant avec l'étude du groupe de travail fédéral-provincial visant un régime national complet d'assurance-invalidité, ainsi que l'a recommandé le comité spécial de 1981 sur les invalides et les handicapés.

M-547—M. Skelly (Comox—Alberni)

, 13 octobre 1989—Que la Chambre reconnaisse Louis Riel comme l'un des Pères de la Confédération.

M-548-M. Gardiner

19 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de publier un «Journal officiel de l'environnement» dans lequel seraient publiés un préavis des projets soumis à une analyse environnementale ainsi que d'autres renseignements sur ces projets.

M-549-Mrs. Finestone

October 25, 1989—That, in the opinion of this House, the Government should consider introducing amendments to the Copyright Act that will ensure educational access to copyright materials without placing great financial burdens on educational institutions and, at the same time, reward creators fairly for their work.

M-550-Mrs. Finestone

October 25, 1989—That, in the opinion of this House, the Government should consider recognizing the professional status of the artist and his or her contributions to the enrichment and continued development of the cultural, political, social and economic fabric of Canada.

M-551-Mrs. Finestone

October 25, 1989—That, in the opinion of this House, the Government should consider introducing amendments to the Broadcasting Act that would ensure that a multiple dwelling unit grouped as a condominium or apartment complex would be deemed to be one permanent residence for purposes of receiving Master Antenna Television Systems (MATV), on such terms and conditions as the CRTC deems appropriate.

M-552-Mrs. Finestone

October 26, 1989—That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of combatting illiteracy and safeguarding the free flow of information by exempting books and periodicals from the Goods and Services Tax.

M-553 - Mr. Caccia

October 26, 1989—That, in the opinion of this House, the government should prohibit the manufacture and importation of plastic bags in Canada until such time as they are made of a substance which is 100 percent biodegradable.

M-554-Mr. Waddell

October 30, 1989—That, in the opinion of this House, performers' rights, as defined by ACTRA and the Union des Artistes be included in Phase Two of Copyright Act amendments.

M-556—Mr. Keyes

October 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of declaring Hamilton Airport an under–utilized facility and providing funding to expand the airport's infrastructure.

M-549-Mme Finestone

25 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de présenter une mesure législative modifiant la Loi sur le droit d'auteur de façon à donner accès aux documents protégés par un droit d'auteur, à des fins éducatives, sans imposer aux établissements d'enseignement de lourdes charges financière et de garantir une rémunération équitable pour les oeuvres des créateurs.

M-550-Mme Finestone

25 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de reconnaître la situation professionnelle de l'artiste et son apport à l'enrichissement et au développement continu de l'édifice culturel, politique, social et économique au Canada.

M-551-Mme Finestone

25 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de présenter une mesure législative modifiant la Loi sur la radiodiffusion de façon que toute unité d'habitation collective consistant en un complexe locatif ou en copropriété soit réputé être une seule et même résidence permanente aux fins de la réception des systèmes de télévision à antenne collective (STAC) selon les modalités jugées appropriées par le CRTC.

M-552-Mme Finestone

26 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'exempter les livres et les périodiques de la taxe sur les produits et services pour combattre l'analphabétisme et sauvegarder la libre circulation de l'information.

M-553-M. Caccia

26 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prohiber la fabrication et l'importation de sacs en plastique au Canada tant qu'ils ne seront pas faits avec une substance entièrement biodégradable.

M-554-M. Waddell

30 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, les droits des artistes, ainsi que les définissent l'ACTRA et l'Union des Artistes, soient inclus dans la deuxième étape de la modification de la Loi sur le droit d'auteur.

M-556-M. Keyes

31 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de déclarer sous-utilisé l'aéroport de Hamilton et d'affecter des fonds au développement de l'infrastructure de cet aéroport.

M-557-Mr. Keyes

October 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of enhancing rail passenger service in Southern and Southwestern Ontario and that this include a link between Hamilton Airport and Lester B. Pearson International Airport.

M-558-Mr. Keyes

October 31, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of negotiating with the province of Ontario a clean-up program for the waters of Hamilton Harbour.

M-560-Mr. Gauthier

November 2, 1989—That all bills introduced in the House contain explanatory notes by way of a preamble.

M-561-Mr. Gauthier

November 2, 1989—That Members be allowed to use a lectern in the House when they speak from notes in debate and that the lectern be equipped with a clock showing the speaking time left to the speaker.

M-563-Ms. Mitchell

November 3, 1989—That, in the opinion of this House, the government should bring in legislation amending the Canada Ports Corporation Act so as to require each Local Port Corporation to establish a Community Liaison Committee comprised of representatives of port management, port-related industries, maritime unions, surrounding municipalities and communities affected by the Port; the purpose of such a committee to be to plan cooperatively, monitor the impacts of port developments, ensure sound environmental protection and safety measures and deal with complaints.

M-564-Ms. Mitchell

November 6, 1989—That, in the opinion of this House, the words to the national anthem should be amended to include non-sexist language and to include references to Canada's multicultural reality.

M-565-Mr. Gardiner

November 6, 1989—That, in the opinion of this House, the government should hold full public hearings before a final decision is made on the status of VIA Rail's remote routes.

M-557-M. Keyes

31 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'améliorer le service de transport ferroviaire de voyageurs dans le Sud et le Sud-Ouest de l'Ontario et que cela inclue l'établissement d'une liaison entre l'aéroport de Hamilton et l'aéroport international Lester B. Pearson.

M-558-M. Keyes

31 octobre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de négocier avec la province d'Ontario un programme d'assainissement des eaux du port de Hamilton.

M-560-M. Gauthier

2 novembre 1989—Que tout projet de loi déposé à la Chambre des communes contienne des notes explicatives en préambule.

M-561-M. Gauthier

2 novembre 1989—Que les députés soient autorisés à utiliser un lutrin à la Chambre des communes lorsqu'ils font usage de notes dans un débat et que ce lutrin soit muni d'un cadran indiquant le compte à rebours du temps de parole du député.

M-563-Mme Mitchell

3 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur la Société canadienne des ports de façon à exiger de chaque société portuaire locale qu'elle constitue un comité de liaison avec la collectivité composé de représentant de la direction du port, des industries connexes, des syndicats maritimes, des municipalités environnantes et des collectivités touchées par le port, ce comité ayant pour but de faire de la planification sur une base coopérative, de contrôler les répercussions du développement du port, de veiller à une saine protection de l'environnement et à la mise en oeuvre de mesures de sécurité, et de s'occuper des plaintes.

M-564-Mme Mitchell

6 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, les paroles de l'hymne national devraient être modifiées de façon qu'elles aient une formulation non sexiste et qu'il y soit fait mention de la réalité multiculturelle du pays.

M-565-M. Gardiner

6 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir des audiences publiques exhaustives avant qu'une décision définitive soit prise sur le sort des routes éloignées de Via Rail.

M-566-Mr. Gardiner

November 6, 1989—That the question of the continued use of closure be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections for a thorough review.

M-567-Mr. Gardiner

November 6, 1989—That, in the opinion of this House, the discrepancies in the Northern and Isolated Areas Tax Allowance should be cleared up and the tax benefits continued.

M-569-Mr. Butland

November 6, 1989—That, in the opinion of this House, the government should establish an independent national task force to fully investigate the effect of the Free Trade Agreement on the Canadian economy since its implementation on January 1, 1989.

M-570-Mr. Butland

November 6, 1989—That, in the opinion of this House, the government should establish an independent national task force to fully investigate the effect of the Free Trade Agreement on Canadian border cities since its implementation on January 1, 1989.

M-571 - Mr. Butland

November 6, 1989—That, in the opinion of this House, the government should establish an independent national task force to fully investigate the anticipated effects of the proposed 9 per cent Goods and Services Tax to be implemented on January 1, 1991, on Canadian border cities.

M-572—Mr. Butland

November 6, 1989—That, in the opinion of this House, the government should establish a fully independent national task force to fully investigate the effects of deregulation in the Canadian airline industry with specific reference to isolated and semi-isolated regions of Canada.

M-573—Mr. Young (Acadie—Bathurst)

November 6, 1989—That, in the opinion of this House, the Government should take measures to respond adequately to the crisis in the fishing industry of Atlantic Canada.

M-566-M. Gardiner

6 novembre 1989—Que la question du recours permanent à la clôture soit déférée au Comité permanent des privilèges et des élections pour qu'il en fasse une étude approfondie.

M-567-M. Gardiner

6 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, les contradictions au sujet des déductions fiscales consenties aux habitants du Nord et des régions éloignées devraient être résolues et les déductions fiscales devraient être maintenues.

M-569-M. Butland

6 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait constituer un groupe de travail national indépendant pour étudier à fond l'effet qu'à eu l'Accord de libre-échange sur l'économie canadienne depuis sa mise en oeuvre, le 1^{er} janvier 1989.

M-570-M. Butland

6 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait constituer un groupe de travail national indépendant pour examiner à fond l'effet qu'a eu l'Accord de libre-échange sur les villes frontalières canadiennes depuis sa mise en oeuvre, le 1^{er} janvier 1989.

M-571—M. Butland

6 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre le gouvernement devrait constituer un groupe de travail national indépendant pour examiner à fond les effets prévisibles sur les villes frontalières canadiennes de la taxe projetée de 9 p. 100 sur les produits et services qui doit être mise en oeuvre le 1^{er} janvier 1991.

M-572-M. Butland

6 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait constituer un groupe de travail national totalement indépendant pour examiner à fond les effets de la déréglementation de l'industrie canadienne du transport aérien, en ce qui concerne notamment les régions canadiennes isolées et à demi isolées.

M-573-M. Young (Acadie-Bathurst)

6 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour s'attaquer à la crise qui sévit dans l'industrie halieutique du Canada Atlantique.

M-574-Mr. Allmand

November 7, 1989—That, in the opinion of this House, the government should initiate an amendment to the Constitution Act, 1982 to delete article 59, which restricts the rights of Anglo-Quebeckers to education in their own language.

M-575-Mr. Caccia

November 20, 1989—That, in the opinion of this House, the government should broaden those sections of the Income Tax Act providing capital cost allowances to include equipment, technology or processes which reduce, recycle or re-process liquid, gaseous or solid wastes.

M-576-Mr. Caccia

November 20, 1989—That, in the opinion of this House, the Minister of the Environment should use the powers granted under Section 7 of the Canadian Environmental Protection Act to conduct thorough and comprehensive studies into mercury pollution caused by the first phase of the James Bay hydroelectric development with regard to (i) the extent of mercury pollution in waterways, flora and fauna (ii) the threat to health and (iii) rehabilitative actions that could be taken; and should report to the House on the findings of such study in a timely fashion.

M-579 - Mrs. Sparrow

December 18, 1989—That, in the opinion of this House, the government should move the National Energy Board's headquarters from Ottawa to Calgary.

M-581—Mr. Taylor

January 22, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should consider the benefits of introducing a day-care program for children and adolescents who have special needs.

M-582—Mr. Caccia

January 22, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should take initiatives for the development of an international convention which would set the highest possible safety standards for the design, operating procedures, navigation and inspection of deep-sea freighters.

M-574-M. Allmand

7 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre l'initiative d'une modification de la Loi constitutionnelle de 1982 ayant pour objet d'abroger l'article 59, qui restreint le droit des Anglo-Québécois à l'enseignement dans leur propre langue.

M-575-M. Caccia

20 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élargir la portée des dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu prévoyant une déduction pour amortissement de manière à ce qu'elles s'appliquent aussi à l'équipement, à la technologie ou aux procédés industriels permettant de réduire, de recycler ou de réutiliser les déchets liquides, solides ou gazeux.

M-576-M. Caccia

20 novembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de l'Environnement devrait invoquer les pouvoirs qui lui sont conférés à l'article 7 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement pour faire des études rigoureuses et exhaustives de la pollution par le mercure causée par la première phase du développement hydroélectrique de la Baie James et plus particulièrement (i) de la gravité de la pollution des cours d'eau, de la flore et de la faune attribuable au mercure, (ii) des dangers que cette pollution représente pour la santé et (iii) des mesures correctives possibles, et qu'il devrait faire rapport à la Chambre des conclusions de l'étude en temps opportun.

M-579-Mme Sparrow

18 décembre 1989—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déménager le siège de l'Office national de l'énergie d'Ottawa à Calgary.

M-581-M. Taylor

22 janvier 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer les avantages que présenterait l'institution d'un programme de garderies déstinées aux enfants et aux adolescents qui ont des besoins spéciaux.

M-582-M. Caccia

22 janvier 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des initiatives en vue de l'élaboration d'une convention internationale ayant pour objet d'établir les plus hautes normes de sécurité possible en ce qui concerne la conception, les modes d'exploitation, la conduite et l'inspection des cargos hauturiers.

M-583 - Mr. Caccia

January 22, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should ban the export of any chemical, or of the related production technology, whose manufacture, use or consumption is banned in Canada and, further, should seek to have this policy incorporated into an international convention.

M-584-Mr. Caccia

January 22, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should ban the use of methylcyclopenta-dienyl manganese tricarbonyl (MMT) as an octane-enhancing additive to unleaded gasoline.

M-585-Mr. Caccia

January 22, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should utilize all means at its disposal, including procurement policy, taxation powers and consumer information, to encourage the manufacture and use of unbleached paper products and discourage the manufacture and use of paper products bleached with chlorine.

M-586-Mr. Gardiner

January 24, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures to ensure that there are adequate post–secondary transfer payments to the province of British Columbia, such that a full–fledged degree–granting university can be built and operated in Prince George.

M-587—Mr. Pagtakhan

January 31, 1990—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation which prohibits the sale or rental of pornographic video materials.

M-588—Mr. Pagtakhan

January 31, 1990—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to create an organization to monitor, analyze and disseminate information about the type of changes in Canada that affect the social and economic well-being of all Canadian families and to develop improved methods of family support, including measures which prevent family disruption and promote marital and family stability.

M-583-M. Caccia

22 janvier 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'exportation de tout produit chimique dont la fabrication, l'usage ou la consommation est interdite au Canada, ainsi que de la technologie de production y relative, et, en outre, chercher à faire inscrire cette politique dans une convention internationale.

M-584-M. Caccia

22 janvier 1990—Que de l'avis de la Chambre, le gouvernment devrait interdire l'usage du tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle comme additif pour augmenter l'indice d'octane de l'essence sans plomb.

M-585-M. Caccia

22 janvier 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernment devrait user de tous les moyens dont il dispose, y compris la politique relative aux marchés publics, ses pouvoirs fiscaux et l'information des consommateurs, pour encourager la fabrication et l'usage de produits de papier non blanchi et décourager la fabrication et l'usage de produits de papier blanchi au chlore.

M-586-M. Gardiner

24 janvier 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour que la province de la Colombie—Britannique soit assurée de paiements de transfert au titre de l'enseignement postsecondaire adéquats, de sorte qu'une véritable université décernant ses diplômes puisse être érigée et exploitée à Prince George.

M-587-M. Pagtakhan

31 janvier 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative interdisant la vente et la location de produits vidéo pornographiques.

M-588-M. Pagtakhan

31 janvier 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative pour créer un organisme chargé de relever, analyser et diffuser de l'information au sujet des formes de changement se produisant au Canada qui affectent le bien-être social et économique des familles canadiennes et d'élaborer des méthodes de soutien des familles, y compris des mesures qui empêchent la rupture des liens familiaux et favorisent la stabilité conjugale et familiale.

M-589-Mr. Flis

February 1, 1990—That, in the opinion of this House, the War Crimes Act should be amended to bring it into line with Canadian practice and Canadian Law, which do not recognize or accept capital punishment as a penalty.

M-590-Mr. Flis

February 1, 1990—That in the opinion of this House, the government should consider taking away the postal rate subsidy from those companies who use direct mail advertising and do not use recycled paper and giving it to those that do use recycled paper, in order to cut down on waste, pollution and the destruction of trees.

M-591-Mr. Flis

February 1, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider an agreement with the USSR to provide indemnification for Canadians who suffered loss of property, health and personal freedom at the hands of the Soviet Union during the Second World War.

M-592-Mr. Flis

February 1, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider imposing standards and maximum rates on private agencies that profit from arranging the adoption of children within and outside of Canada.

M-593-Mr. Flis

February 1, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider following through with its immigration policies by sharing with local taxpayers the funding of essential language training.

M-594-Mr. Flis

February 1, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider the control of automobile emissions as part of the Environmental Protection Act rather than of the Motor Vehicle Safety Act.

M-595-Mr. Flis

February 1, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider controlling aircraft emissions as part of the Environmental Protection Act.

M-589-M. Flis

1^{er} février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, la Loi sur les crimes de guerre devrait être modifiée de manière à la rendre conforme à la pratique et au droit canadiens qui ne reconnaissent pas la peine capitale comme mesure punitive.

M-590-M. Flis

1er février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à retirer la subvention postale accordée aux sociétés qui ont recours à la publicité par correspondance et qui n'utilisent pas de papier recyclé, et à accorder plutôt cette subvention à celles qui utilisent du papier recyclé, de manière à réduire la quantité de déchets, la pollution et la destruction des arbres.

M-591-M. Flis

1^{er} février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner la possibilité de signer avec l'URSS un accord d'indemnisation des canadiens qui ont perdu leurs biens, leur santé et leur liberté en Union soviétique pendant la Seconde Guerre mondiale.

M-592-M. Flis

1er février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'établissement de normes et de taux maximums pour les agences privées qui, moyennant certaines sommes d'argent, font les démarches nécessaires en vue de l'adoption d'enfants canadiens ou étrangers.

M-593-M. Flis

1er février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de donner suite à ses politiques en matière d'immigration en offrant aux contribuables locaux d'assumer une partie du coût de la formation linguistique de base des immigrants.

M-594-M. Flis

1er février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de réglementer les émissions des automobiles dans le cadre de la Loi sur la protection de l'environnement plutôt que par le biais de la Loi sur la sécurité des véhicules automobiles.

M-595—M. Flis

1^{er} février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de réglementer les émissions des aéronefs dans le cadre de la Loi sur la protection de l'environnement.

M-596-Mr. Whittaker

February 1, 1990—That, in the opinion of this House, the government should accept the recommendation of the Standing Committee on Human Rights in 1988 and seek the cooperation of the provinces in undertaking the complete abolition of mandatory retirement.

M-597-Mr. Caccia

February 1, 1990—That, in the opinion of this House, the government should suspend the registration of the herbicide "Vision" and order the immediate testing of all pesticides containing polyalkoxylated and polyamine ingredients for the presence of the carcinogenic chemical 1,4 dioxane.

M-598—Mr. Skelly (Comox—Alberni)

February 2, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider adopting the recommendations contained in the Report of the Royal Commission on the Donald Marshall, Jr. Prosecution which pertain to its responsibilities.

M-600 - Mr. Boudria

February 6, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should implement the recommendations of the Report of the Postal Services Review Committee of November 16, 1989 and in particular those recommending that:

- 1) Canada Post investigate the possibility of offering door-to-door mail delivery in urban areas where it is not currently available,
- 2) Canada Post reconsider its program of systematic closures and privatization of rural Post Offices and
- 3) Canada Post not be allowed to deregulate most of its services.

M-601-Mrs. Catterall

February 8, 1990—That this House affirm its belief that bilingualism and the protection of minority language rights are a vital concern of Members of the House of Commons, that intolerance is unacceptable and that the promotion of bilingualism and minority language rights is to the benefit of this Parliament and this country.

M-602-Mr. Gauthier

February 14, 1990—That this House reaffirm its commitment to support, protect and promote linguistic duality in Canada and that it call on the government to arrange a federal-provincial conference on minority language rights.

M-596-M. Whittaker

1er février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accepter la recommandation faite par le Comité permanent des droits de la personne en 1988, et chercher à obtenir la collaboration des provinces en vue d'abolir complètement la retraite obligatoire.

M-597-M. Caccia

1^{er} février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suspendre l'enregistrement de l'herbicide «vision» et ordonner une vérification immédiate de tous les pesticides contenant des polyalcoxylés et des polyamines, afin de détecter la présence du produit chimique cancérigène 1,4 –dioxane.

M-598-M. Skelly (Comox-Alberni)

2 février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'adoption des recommandations contenues dans le rapport de la Commission royale d'enquête sur les poursuites judiciaires contre Donald Marshall jr. qui relèvent de ses attributions.

M-600-M. Boudria

- 6 février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre les recommandations du rapport du 16 novembre 1989 du Comité de réexamen du service postal, notamment celles voulant:
 - 1) que la Société canadienne des postes étudie la possibilité d'étendre la livraison du courrier à domicile aux secteurs urbains où il n'y en a pas actuellement,
 - 2) que la Société canadienne des postes reconsidère son programme de fermeture et de privatisation systématiques des bureaux de poste ruraux, et
 - 3) que la Société canadienne des postes ne soit pas autorisée à déréglementer la plupart de ses services.

M-601-Mme Catterall

8 février 1990—Que la Chambre affirme sa conviction que le bilinguisme et la protection des droits linguistiques des minorités préoccupent au plus haut point les députés de la Chambre des communes, que l'intolérance est inacceptable et que la promotion du bilinguisme et des droits linguistiques des minorités est dans l'intérêt du Parlement et de notre pays.

M-602—M. Gauthier

14 février 1990—Que la Chambre réaffirme son engagement à appuyer, protéger et promouvoir la dualité linguistique du Canada, et qu'elle demande au gouvernement d'instituer une conférence fédérale—provinciale sur les droits des minorités linguistiques.

M-604-Mr. Taylor

February 21, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider itself to have a responsibility toward rural areas of the country and adopt a public policy ensuring that rural post offices are maintained and operated at full capacity; and that this responsibility be exercised through the office of the Minister responsible for Canada Post in co-operation with the Minister of Public Works.

M-606—Mr. Pagtakhan

March 12, 1990—That, in the opinion of this House, the government, in compliance with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, should act quickly to permit Canadians of Sikh origin who are members of the RCMP to wear their turbans as part of their dress uniform.

M-607-Mrs. Gaffney

March 13, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures to ensure that it will be mandatory for prospective patients to be informed of the risks and limitations of cosmetic surgery and reconstructive surgery.

M-608—Mrs. Gaffney

March 13, 1990—That, in the opinion of this House, the government should recognize that the implicit contract between the patient and the surgeon in elective surgery is for improvement of the existing state, and take the necessary measures to ensure that standards of care are much more stringent for elective surgery than for conventional health–giving or health–restoring services.

M-609—Mrs. Gaffney

March 13, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures to ensure it will be mandatory that, when a patient is undergoing any cosmetic or reconstructive surgery of such a nature as to leave foreign material in the patient, appropriate warnings on the lifetime of, and possible adverse reactions to, the foreign material be set forth to the patient.

M-604-M. Taylor

21 février 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer qu'il a une responsabilité envers les régions rurales du pays et adopter une politique garantissant que les bureaux de poste ruraux seront maintenus et exploités à pleine capacité, et qu'il devrait s'acquitter de cette responsabilité par l'entremise du cabinet du ministre responsable de la Société canadienne des postes en collaboration avec le ministre des Travaux publics.

1991

M-606—M. Pagtakhan

12 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, conformément à la Charte canadienne des droits et libertés, agir rapidement pour permettre aux Canadiens d'origine sikh membres de la G.R.C. de porter le turban lorsqu'ils sont en uniforme de cérémonie.

M-607-Mme Gaffney

13 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour imposer l'obligation d'informer d'éventuels patients des risques et des limites de la chirurgie esthétique et reconstructive.

M-608-Mme Gaffney

13 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que le contrat implicite entre le patient et le chirurgien, lors d'une chirurgie élective, est d'améliorer l'état existant, et qu'il devrait prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que les normes relatives à la chirurgie élective sont beaucoup plus rigoureuses que celles des services classiques de soins de santé et de rétablissement.

M-609 - M^{me} Gaffney

13 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que le patient devant subir une chirurgie esthétique ou reconstructive qui implique l'insertion permanente d'un matériau étranger dans son corps, soit obligatoirement informé de la durée de vie de ce matériau et des risques de réaction à sa présence.

M-610-Mrs. Gaffney

March 13, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures to ensure that the practice of elective and cosmetic surgery and the materials and products used therein are of sufficient quality that the patient does not encounter adverse reactions or require additional medical acts that would dissipate essential health care resources.

M-611-Ms. Mitchell

March 19, 1990—That, in the opinion of this House, the government should appoint a National Redress Commission to consider requests by ethnocultural communities for redress of discriminatory acts by past governments, such commission to consider all information relating to discriminatory acts and to recommend to the government redress actions, including acknowledgement of wrongdoing, appropriate to each case as well as educational activities to prevent future abuses.

M-612-Ms. Mitchell

March 21, 1990—That, in the opinion of this House, a special committee should be set up to investigate the causes of crime and to determine whether the penitentiaries of Canada are doing all that could be done towards protecting society by the reforming of the criminal.

M-613-Ms. Hunter

March 21, 1990—That, in the opinion of this House, the time has come for the establishment of a government department for the promotion of peace and international understanding.

M-614—Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

March 21, 1990—That, in the opinion of this House, the government should eliminate the means test as a condition of the old age pension.

M-615—Ms. McLaughlin

March 21, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take measures looking to the setting up of a cooperative commonwealth in which all natural resources and the socially necessary machinery of production will be used in the interests of the people and not for the benefit of the few.

M-610-Mme Gaffney

13 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que la pratique de la chirurgie élective et esthétique et les matériaux et produits utilisés sont suffisamment de bonne qualité pour prévenir les effets secondaires fâcheux et la prise d'actes médicaux supplémentaires qui disperseraient les ressources essentielles de soins de santé.

M-611-M^{me} Mitchell

19 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait confier à une Commission nationale de réparation la tâche d'étudier les demandes présentées par des collectivités ethnoculturelles en vue d'obtenir réparation des pratiques discriminatoires de gouvernements antérieurs et d'examiner tous les renseignements y afférents et de recommander au gouvernement des mesures de réparation qui soient appropriées à chaque cas, y compris la reconnaissance des torts, ainsi que des programmes d'information destinés à éviter tout autre affront dans l'avenir.

M-612-Mme Mitchell

21 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, un comité spécial soit constitué pour faire enquête sur les causes du crime et pour déterminer si les responsables des pénitenciers canadiens font tout en leur pouvoir pour protéger la société en réformant les criminels.

M-613-M^{me} Hunter

21 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, il est temps d'instituer un ministère qui se consacrera à promouvoir la paix et la compréhension internationale.

M-614-Mme Langan (Mission-Coquitlam)

21 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait éliminer l'examen des ressources comme condition de l'octroi de la pension de vieillesse.

M-615-Mme McLaughlin

21 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement prenne les mesures nécessaires en vue de créer un commonwealth coopératif où toutes les ressources naturelles et les mécanismes de production socialement nécessaires profiteront à l'ensemble de la population et non à quelques—uns seulement.

M-616-Ms. Black

March 21, 1990—That, in the opinion of this House, no employer should discriminate in any way in the payment of wages or salaries as between the sexes or pay any female in his or her employ a salary or wage rate less than the rate paid to male employees for work of comparative character or work on comparable operations, or where comparable skills are involved.

M-617-Mrs. Gibeau

March 27, 1990—That, in the opinion of this House, the government should enter into an agreement with the Province of Quebec for the construction of a lock or passage for boats on the Rivière-des-Prairies where it is bounded along its south shore by the constituencies of Bourassa, Ahuntsic and Anjou—Rivière-des-Prairies and along its north shore by Duvernay, Laval and Laval-des-Rapides, to make it navigable by pleasure craft.

M-618-Mr. Caccia

March 28, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should encourage motorists to use alternative fuels to gasoline and therefore should consider reducing federal excise taxes applied to ethanol-blended gasoline.

M-619-Mr. Foster

March 29, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should support a proposal to establish a Canadian Centre for Toxicology, to be located in Guelph, Ontario, in order that an efficient and effective means of providing unbiased scientific information on food toxicology issues can be established for the benefit of Canadians.

M-620-Mrs. Catterall

April 5, 1990—That, in the opinion of this House, the government should establish a tax credit for homemakers who choose to work at home for the purpose of raising a child or children.

M-621—Mr. Caccia

April 23, 1989—That, in the opinion of this House, the government should consider, for income tax purposes, allowing recipients of Canada Pension Plan lump sum payments to spread tax payments over the same number of years for which such payments are received.

M-616-Mme Black

21 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, aucun employeur ne fasse preuve de discrimination entre hommes et femmes au chapitre de la rémunération ni ne verse un salaire inférieur à des employés, hommes et femmes, qui exercent des fonctions ou exécutent des travaux comparables ou nécessitant des compétences équivalentes.

M-617-M^{me} Gibeau

27 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait conclure avec la province de Québec un accord ayant pour objet la construction d'une écluse ou d'un passage pour les bateaux sur la Rivière-des-Prairies à l'endroit qui est bordé au sud par les circonscriptions de Bourassa, Ahuntsic, Anjou—Rivière-des-Prairies et au nord par celles de Duvernay, Laval et Laval-des-Rapides, afin de permettre la navigation des embarcations de plaisance sur cette rivière.

M-618-M. Caccia

28 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager les automobilistes à utiliser d'autres carburants en remplacement de l'essence et devrait, en conséquence, envisager la possibilité de réduire la taxe fédérale d'accise sur l'essence à base d'éthanol.

M-619-M. Foster

29 mars 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, pour le bénéfice des Canadiens, appuyer tout projet de création d'un Centre canadien de toxicologie, à Guelph (Ontario), afin de doter le pays d'un moyen efficient et efficace d'obtenir des données scientifiques impartiales sur la toxicologie des aliments.

M-620-Mme Catterall

5 avril 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un crédit d'impôt à l'intention des personnes qui choisissent de rester au foyer pour élever leur(s) enfant(s).

M-621-M. Caccia

23 avril 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager, aux fins de l'impôt sur le revenu, de permettre aux bénéficiaires des paiements forfaitaires du Régime de pensions du Canada de répartir le paiement de l'impôt dû sur une période équivalente à la période visée par ces paiements.

M-622-Mr. Caccia

April 23, 1989—That, in the opinion of this House, the government should instruct Canada Post to eliminate favourable postal rates currently given to unaddressed and addressed advertising, commonly known as junk mail.

M-624—Mrs. Gaffney

May 11, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures to ensure that the Consumer Packaging and Labelling Act is respected by all companies and individuals selling products in Canada at the retail level.

M-627-Mr. Milliken

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should support the creation of a new federal-provincial program targetting federal and provincial monies for the development of new seniors' long-term-care residential housing complexes built on a satellite system around a central professional-care corridor.

M-628-Mr. Pagtakhan

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should commit a greater share of the national health-care budget to preventive medicine so as to maintain high standards of affordable health care.

M-629—Mrs. Gaffney

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take remedial action to protect Canadian jobs and sovereignty from adverse effects of the Free Trade Agreement.

M-630-Mrs. Gaffney

May 14, 1990—That a committee of this House be struck to study the impact of the Free Trade Agreement.

M-631—Mrs. Gaffney

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should ensure that Atlantic Canadians are able to stay in their communities and that this vital sector of our national economy remains strong and viable in the long term.

M-622-M. Caccia

23 avril 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander à la Société canadienne des postes d'éliminer les tarifs postaux préférentiels actuellement accordés pour le courrier publicitaire avec ou sans adresse et communément appelé courrier-poubelle.

M-624-Mme Gaffney

11 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour que la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation soit respectée par toutes les entreprises et les particuliers qui font de la vente au détail au Canada.

M-627-M. Milliken

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place un nouveau programme fédéral-provincial qui affecterait spécifiquement les deniers fédéraux et provinciaux à la création de nouveaux complexes résidentiels pour personnes âgées nécessitant des soins constants, lesquels seraient construits comme autant de satellites entourant un axe central d'établissements de soins spécialisés.

M-628—M. Pagtakhan

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait affecter une part plus importante du budget de la santé nationale à la médecine préventive pour pouvoir conserver aux services de santé leurs normes d'excellence à un coût abordable.

M-629-Mme Gaffney

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures correctives afin de protéger la souveraineté du Canada et les emplois canadiens contre les effets de l'Accord de libre-échange.

M-630-Mme Gaffney

14 mai 1990—Que soit établi un comité de la Chambre pour étudier l'incidence de l'Accord de libre-échange.

M-631-Mme Gaffney

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait voir à ce que les Canadiens de la région de l'Atlantique puissent continuer à habiter leurs collectivités et que ce secteur vital de l'économie canadienne conserve à long terme sa vigueur et sa viabilité.

M-632-Mrs. Gaffney

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures to ensure support for the balanced development of energy resources in all regions of Canada, while maintaining a commitment to the protection of the environment as a priority.

M-633-Mrs. Gaffney

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures to ensure that an air link between the National Capital Region and Chicago is established so as to ensure that the economy of the region will continue to diversify.

M-634-Mrs. Gaffney

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should increase Canada's commitment to research and development by restoring the federal budgets for research into alternative forms of energy and by increasing the available resources for the safe disposal of nuclear wastes, among other measures.

M-635—Mr. Young (Acadie—Bathurst)

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should reaffirm its commitment to the principle of equalization and equitable transfer payments as a basic entitlement of all regions and people of Canada.

M-637—Mrs. Gaffney

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should begin to take action in removing the barriers to women in the public service as discussed in the recent report of the Task Force on Barriers to Women in the Public Service, entitled "Beneath the Veneer".

M-640-Mr. Allmand

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should end stop-gap, make-work projects so that funds can be diverted into long-term job creation to help achieve a society of full employment.

M-641—Mr. Allmand

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should develop a program, in consultation with unemployed action groups, employer groups, organized labour and various government

M-632-Mme Gaffney

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour garantir un appui de l'exploitation équilibrée des ressources énergétiques dans toutes les régions du Canada tout en maintenant son engagement de faire primer la protection de l'environnement.

M-633-Mme Gaffney

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour assurer une liaison aérienne entre Chicago et la région de la Capitale nationale de sorte que celle-ci puisse poursuivre la diversification de son économie.

M-634-Mme Gaffney

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accroître l'engagement du Canada à l'égard de la recherche et du développement, entre autres qu'il devrait rétablir les budgets fédéraux consacrés à la recherche sur les autres formes possibles d'utilisation de l'énergie et augmenter les ressources affectés à l'élimination sécuritaire des déchets nucléaires.

M-635-M. Young (Acadie-Bathurst)

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réaffirmer son engagement à l'endroit du principe de la péréquation et de l'équité dans les paiements de péréquation, qui sont un droit fondamental de toutes les régions et de tous les citoyens du Canada.

M-637-Mme Gaffney

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher activement à éliminer les obstacles contre lesquels butent les femmes dans la fonction publique, tel que le décrit le rapport publié récemment par le Groupe de travail sur les obstacles rencontrés par les femmes dans la fonction publique, sous le titre «Au-delà des apparences».

M-640-M. Allmand

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre fin aux projets de création d'emploi artificiels et caducs afin de libérer des fonds pour la création d'emplois à long terme susceptibles de nous mettre sur la voie d'une société de plein emploi.

M-641—M. Allmand

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre au point, en consultation avec les organismes de défense des chômeurs, les groupes d'employeurs, les syndicats et les divers

bodies, to create long-term jobs at fair wages and working conditions which lead to significant participation in the workforce, through equity funding, simplified credit arrangements, subsidies and such other measures as may be found appropriate through the consultation process referred to above.

M-642-Mr. Allmand

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should commit itself to policies that support job sharing and retraining in the private and public sector.

M-643-Mr. Allmand

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should affirm its commitment to a policy of full employment as a matter of first priority so as to encourage pride and self-reliance, revitalize the economy and reduce the deficit.

M-644-Mr. Allmand

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should develop and introduce a socio-economic design for the management of human resources so as to use Canadians' talents and to devise policies for creative employment and voluntary work deriving from this design.

M-645—Mr. Foster

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should place priority, through the Departments of Agriculture and External Affairs, on strengthening the mandate of foreign trade officers with respect to agricultural products by implementing more effective trade representation and market development support systems within foreign markets, to increase the efficiency of market access for Canada's agricultural products.

M-646-Mr. Foster

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should affirm its commitment to the supply management system of marketing farm products and protect this system in any trade negotiations.

organismes officiels, un programme de création d'emplois à long terme assorti d'un niveau de rénumération et de conditions de travail équitables qui, grâce au financement, des investissements, à une simplification du crédit, à des subventions et à toute autre mesure jugée appropriée dans le cadre du processus de consultation susmentionné, assurerait un taux de participation massif.

M-642-M. Allmand

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à adopter des politiques favorisant le partage des emplois et le recyclage et ce, dans les secteurs public et privé.

M-643-M. Allmand

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait affirmer son engagement à l'endroit d'une politique de plein emploi et en fasse une priorité de premier plan, sachant qu'il s'agit de la façon la plus sûre et la plus juste d'encourager la fierté et l'autonomie, de donner une impulsion nouvelle à l'économie du Canada et de réduire le déficit.

M-644-M, Allmand

14 mai 1990—Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'appliquer à élaborer et mettre de l'avant une véritable approche socio-économique de la gestion des ressources humaines visant à utiliser les talents des Canadiens, ainsi que des politiques d'emploi, d'activités créatrices et de bénévolat qui découleront de cette approche.

M-645-M. Foster

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder, par l'entremise des ministères de l'Agriculture et des Affaires extérieures, la priorité à l'élargissement du mandat des chargés de mission au commerce extérieur en matière de produits agricoles en financement des systèmes logistiques plus efficaces en matière de recherche et d'expansion de débouchés et de missions commerciales à l'étranger pour faciliter la pénétration des marchés étrangers par les produits agricoles canadiens.

M-646—M. Foster

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se déclarer d'accord avec le principe de gestion de l'offre pour la commercialisation des produits agricoles et qu'il devrait le défendre lors de toute négociation commerciale.

M-647-Mr. Gagliano

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should increase the budget for regional development to comprise at least three percent of the federal budget and design programs to fit the needs of business in individual regions as a means of facilitating job creation.

M-648-Mrs. Stewart

May 14, 1990—That, in the opinion of this House, the government should encourage the organization of a new multilateral economic conference (similar to Bretton Woods), with a particular mandate to address the problems of Third World nations as well as to encourage worldwide economic stability through multilateral discussion and co-operation.

M-649-Ms. Clancy

May 15, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take action to ensure that men and women with equal abilities are paid equal salaries and that this is applied forthwith to all appointments everywhere in Canada.

M-650-Ms. Clancy

May 15, 1990—That, in the opinion of this House, the government should support the creation of incentive programs for women who participate in educational programs where women are a significant minority.

M-651—Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

May 15, 1990—That, in the opinion of this House, the government should give greater recognition to policies of co-operation and joint development of economic objectives among the business community, labour and the three levels of government in Canada, and to that end should establish a formal and regular tri-level decision—making process to develop shared economic objectives and to agree upon means to stimulate greater economic growth in Canada.

M-652—Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

May 15, 1990—That, in the opinion of this House, the government should encourage the provincial governments to move towards freer and more equitable interprovincial trade, use it as an example, and develop a national consensus in moving towards expanded global trade.

M-647-M. Gagliano

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accroître le budget consacré au développement régional jusqu'à concurrence d'au moins trois pour cent du budget fédéral et conçoive des programmes correspondant aux besoins de l'entreprise dans les régions afin de faciliter la création d'emplois.

M-648-Mme Stewart

14 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager l'organisation d'une nouvelle conférence économique multilatérale (semblable à celle de Bretton Woods), qui aurait notamment pour mandat d'étudier les problèmes des nations du Tiers—Monde et de favoriser une stabilité économique mondiale par le biais d'une coopération et d'entretiens multilatéraux.

M-649-Mme Clancy

15 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appliquer avec rigueur et justice sociale qu'à compétence égale avec l'homme, le salaire de la femme soit égal et qu'il en aille de même pour toute nomination ou accession à quelque poste qu'il soit, partout au Canada et ce, dès maintenant.

M-650-Mme Clancy

15 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait souscrire à la création d'un programme d'encouragement à l'intention des femmes qui suivent des programmes académiques dans les domaines où elles constituent une minorité notoire.

M-651-M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

15 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître plus activement les politiques de coopération et de co-détermination des objectifs économiques entre le monde des affaires, les milieux de travail et les trois ordres de gouvernement au Canada et que, à cet égard, il institue un processus décisionnel tripartite officiel et permanent qui élaborera les objectifs économiques communs et arrêtera d'un commun accord les mesures à prendre pour intensifier la croissance économique du Canada.

M-652—M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

15 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager les gouvernements provinciaux à libéraliser les échanges interprovinciaux et à les rendre plus équitables et qu'il en fasse un exemple et s'efforce d'arriver à un consensus national pour la réalisation d'une expansion des échanges globaux.

M-653-Mr. Dingwall

May 16, 1990—That, in the opinion of this House, the government should support the concept of a guaranteed annual income and initiate a major debate in Canada on the introduction of a universal income security program.

M-654—Mr. Dingwall

May 16, 1990—That, in the opinion of this House, the government should extend the Canada Pension Plan to include the mandatory participation of housewives and all part-time workers.

M-656—Mr. Cooper

May 29, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should re-examine the possibility of a trade arrangement allowing for importation of bees from the State of Hawaii.

M-657-Mrs. Gaffney

May 29, 1990—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to create an Environmental Bill of Rights that would give Canadians increased powers to fight polluters.

M-658—Mrs. Gaffney

May 29, 1990—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to ensure a substantial reduction in packaging by the year 2000 and to ensure that all packaging by that date is reusable and recyclable.

M-659—Mr. Boyer

May 30, 1990—That, in the opinion of this House, the government should recommend to the Governor General that the Regulations governing the award of the Fire Services Exemplary Service Medal be amended so as to change the eligibility requirements for the Medal and Bar so that fire–fighters who were members of the fire service before August 29, 1985 may also be awarded such decorations.

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

May 30, 1990—Messrs. Reimer, McLean, Bosley, Nicholson and Atkinson, Mrs. Browes, Messrs. Fretz, Horner, Scott (Victoria—Haliburton) and Halliday, Mrs. Anderson and Messrs. Chadwick, Monteith, Soetens, Brightwell, Blenkarn, Sobeski, Kempling, Darling and Attewell.

M-653-M. Dingwall

16 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer le concept d'un revenu annuel garanti et engager un grand débat dans tout le pays sur un programme universel de sécurité du revenu.

M-654-M. Dingwall

16 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élargir le Régime de pensions du Canada afin d'inclure la participation obligatoire des femmes au foyer et de tous les employés à temps partiel.

M-656-M. Cooper

29 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le Gouvernement devrait réétudier la possibilité d'une entente commerciale autorisant l'importation d'abeilles de l'État d'Hawaii.

M-657-Mme Gaffney

29 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer une mesure législative visant à établir une déclaration environnementale des droits qui élargirait les pouvoirs des Canadiens dans leur lutte contre les pollueurs.

M-658-Mme Gaffney

29 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer une mesure législative visant à limiter considérablement l'emballage d'ici l'an 2000 et pour s'assurer que d'ici là tous les emballages seront réutilisables et recyclables.

M-659—M. Boyer

30 mai 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait recommander au Gouverneur général d'apporter des modifications au règlement concernant l'attribution de la médaille des pompiers pour services distingués afin de changer les conditions d'admissibilité à la médaille et à la barette pour faire en sorte que les pompiers qui faisaient partie d'un service des incendies avant le 29 août 1985 puissent également être éligibles à recevoir de telles décorations.

Nota: Appuyeurs, conformément à l'article 86(3) du Règlement:

30 mai 1990—MM. Reimer, McLean, Bosley, Nicholson et Atkinson, M^{me} Browes, MM. Fretz, Horner, Scott (Victoria—Haliburton) et Halliday, M^{me} Anderson et MM. Chadwick, Monteith, Soetens, Brightwell, Blenkarn, Sobeski, Kempling, Darling et Attewell.

M-660-Mr. Boudria

June 1, 1990—That, in the opinion of this House, the Auditor General should make a special report to Parliament assessing government contract-granting procedures in order to prevent abuses and that the recommendations of this report should be included in legislation to guarantee that public interest always take precedence over partisan considerations.

M-661-Mr. Benjamin

June 6, 1990—That, in the opinion of this House, Canadian Merchant Seamen, registered with the Canadian government between 1939 and the 1945 end of hostilities in the Pacific, who made at least one trip through dangerous waters, should be entitled to full benefits extended to War Veterans, including benefits under the Civilian War Veterans Allowance Act, the Veterans' Independence Program, and Long Term Institutional Care; and further, that those Merchant Seamen who made at least one trip through dangerous waters should be awarded the Canadian Volunteer Service Medal and those who made at least one trip through dangerous waters in the Atlantic in addition should be awarded the Defense of Britain Medal; and further that a Book of Remembrance should be prepared and placed in the Peace Tower for Merchant Seamen who died of enemy action in World War I, World War II or the Korean War; and finally, that the Letters Patent Act should be amended to extend eligibility for membership in the Corps of Commissionaires to wartime Merchant Seamen.

M-662-Mr. Robinson

June 6, 1990—That, in the opinion of this House, the government should introduce regulations that would prohibit the docking and nicking of horses' tails for purely cosmetic reasons.

M-663—Mr. Benjamin

June 7, 1990—That, in the opinion of this House, the government should honour the contribution made by those men and women who served in Canada's Armed Forces during the Korean Conflict between 1950 and 1953 by striking a distinctive medal for Canadian veterans of that war.

M-660-M. Boudria

1er juin 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le Vérificateur général du Canada devrait présenter au Parlement un rapport spécial dans lequel la procédure d'octroi des contrats sera réévaluée afin de prévenir les abus actuels et que les conclusions de ce rapport devraient être incorporées dans un texte de loi et des règlements qui garantissent que l'intérêt public soit servi au-delà de toute considération partisane.

M-661-M. Benjamin

6 juin 1990-Que, de l'avis de la Chambre, les marins de la marine marchande canadienne, enregistrés par le gouvernement canadien entre 1939 et la fin des hostilités dans le Pacifique en 1945, qui ont participé à au moins un voyage en eaux dangereuses, devraient être admissibles à l'intégralité des prestations consenties aux anciens combattants, y compris les prestations prévues par la loi relative aux allocations de guerre pour les civils, le Programme pour l'autonomie des anciens combattants et celui des soins hospitaliers de longue durée; et que les marins appartenant à la marine marchande qui ont participé à au moins un voyage en eaux dangereuses devraient recevoir la Médaille canadienne du volontaire et ceux qui ont participé à au moins un voyage en eaux dangereuses dans l'Atlantique devraient aussi recevoir la Médaille de défense; et, en outre, qu'un Livre du Souvenir devrait être placé dans la Tour de la paix en mémoire des membres de la marine marchande tués en action par l'ennemi au cours de la Première Guerre mondiale, de la Seconde Guerre mondiale et de la Guerre de Corée; et, enfin, que la Loi sur les lettres patentes devrait être modifiée de façon à étendre aux marins ayant fait partie de la marine marchande en temps de guerre le droit de faire partie du Corps canadien des commissionnaires.

M-662-M. Robinson

6 juin 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proposer un règlement interdisant de faire subir aux chevaux la caudectomie et l'anglaisage pour des raisons purement esthétiques.

M-663-M. Benjamin

7 juin 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait commémorer la contribution des hommes et des femmes qui ont servi dans les forces armées du Canada pendant la guerre de Corée de 1950 à 1953 en frappant une médaille spéciale en l'honneur des anciens combattants canadiens de cette guerre.

M-665-Mr. Caccia

June 12, 1990—That, in the opinion of this House, the application fee and annual fee for participation in the Environmental Choice Program should be set in a graduated manner which takes into account the revenue and profit of the applicant, with larger corporations paying a larger fee than smaller corporations.

M-666-Mr. Gardiner

June 14, 1990—That, in the opinion of this House, an independent Commission should be set up to review any government spending outside of Canada to see if there are needs to be met in Canada in the particular area being funded.

M-667-Mr. Kristiansen

June 15, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures to bring into force Part III of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, dealing with occupational safety and health, in order that the employees of the Senate, of the House of Commons, of the Library of Parliament and of the Members of Parliament be given the legal protection provided pursuant to that Part.

M-668—Mrs. Gaffney

June 18, 1990—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to amend the Bankruptcy Act in order to better protect employees in today's business environment and to amend the legislation so as to increase the dollar amounts allowed to employees, either by an escalation or inflation factor, as secured creditors in a bankruptcy situation.

M-669-Mr. Robinson

June 19, 1990—That the amendment of the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the following:

(a) the Constitution Act, 1867 is amended by

- (i) repealing sections 21 to 36 thereof and the Declaration of Qualification in the Fifth Schedule thereto, and
- (ii) striking out from any other provision of the said Act every reference to the Senate or to Senators and every other expression related thereto, with such adaptations as the circumstances may require; and

M-665-M. Caccia

12 juin 1990—Que, de l'avis de la Chambre, les frais d'ouverture de dossier et les frais annuels de participation au Programme de choix environnemental devraient être fixés selon une échelle graduelle établie en fonction des revenus et des bénéfices du demandeur, de façon que les frais exigés des grandes entreprises soient supérieurs à ceux exigés des petites entreprises.

M-666-M. Gardiner

14 juin 1990—Que, de l'avis de la Chambre, une commission indépendante devrait être constituée pour examiner les dépenses du gouvernement à l'extérieur du Canada afin de déterminer s'il y a, au pays, des besoins à satisfaire dans le domaine particulier où ces dépenses sont faites.

M-667-M. Kristiansen

15 juin 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour mettre en application la Partie III de la Loi sur les relations de travail au Parlement, traitant de sécurité et de santé au travail, de façon que les employés du Sénat, de la Chambre des communes, de la Bibliothèque du Parlement et des députés aient droit à la protection juridique prévue conformément aux dispositions en question.

M-668-Mme Gaffney

18 juin 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer un projet de loi en vue de modifier la Loi sur la faillite, afin de mieux protéger les employés dans la conjoncture économique et accroître les sommes qui leur sont accordées, soit par une clause d'échelle mobile ou par un rajustement au taux d'inflation, en tant que créanciers garantis en cas de faillite.

M-669—M. Robinson

19 juin 1990—Que la modification de la Constitution du Canada soit autorisée par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada, en conformité avec ce qui suit:

a) la Loi constitutionnelle de 1867 est modifiée

- (i) en abrogeant les articles 21 à 36 et la déclaration des qualités requises dans la cinquième annexe de la Loi, et
- (ii) en supprimant dans toutes les autres dispositions de la Loi toute mention du Sénat ou des sénateurs et toute expression s'y rapportant, et en apportant au texte les adaptations requises selon les circonstances;

- (b) the Constitution Act, 1982 is amended by
 - (i) repealing section 47 thereof, and
 - (ii) striking out from any other provision of the said Act every reference to the Senate or to Senators and every other expression related thereto, with such adaptations as the circumstances may require.

M-670-Mr. Milliken

June 20, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should:

- (1) acknowledge that the internment, disenfranchisement and related repressive measures taken against Canadians of Ukrainian origin between 1914 and 1920 were unwarranted and unjust and contrary to the principles now adopted and reflected in our Charter of Rights and Freedoms;
- (2) instruct Parks Canada to erect historical markers at each of the 26 concentration camps where Ukrainians were interned and undertake the archeological restoration of the Castle Mountain internment camp in Banff National Park with a permanent historical educational exhibit; and
- (3) undertake negotiations with the redress committee of the Civil Liberties Commission of the Ukrainian Canadian Congress on the question of redress to the community.

M-671-Mr. Manley

September 24, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should consider entering into an equal partnership with provincial and municipal governments to implement a plan of action for the clean up and maintenance of the Rideau River.

M-672-Mr. Saint-Julien

September 24, 1990—That, in the opinion of this House, the government should amend the regulations established pursuant to the Unemployment Insurance Act to guarantee payment to affected mining sector workers of supplemental unemployment insurance benefits and inter-city relocation allowances covering all insured costs.

M-673-Mr. Keyes

September 24, 1990—That, in the opinion of this House, the government, in conjunction with the provinces and territories, must observe their historical obligations and establish, on a priority basis, a new process for expediting land claim settlements with the aboriginal peoples of Canada.

- b) la Loi constitutionnelle de 1982 est modifiée
 - (i) en abrogeant l'article 47 de la Loi, et
 - (ii) en supprimant dans toutes les autres dispositions de la Loi toute mention du Sénat ou des sénateurs et toute expression s'y rapportant, et en apportant les adaptations requises selon les circonstances.

1991

M-670-M. Milliken

- 20 juin 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait:
- (1) reconnaître que l'internement, la privation du droit de vote et autres mesures répressives prises contre les Canadiens d'origine ukrainienne entre 1914 et 1920 étaient injustifiées et contraires aux principes de la Charte des droits et libertés;
- (2) ordonner à Parcs Canada d'ériger des plaques commémoratives dans chacun des 26 camps de concentration où des Ukrainiens ont été internés, et entreprendre la restauration archéologique du camp d'internement de Castle Mountain dans la Parc national de Banff, notamment en y organisant une exposition historique permanente; et
- (3) entreprendre des négociations avec le Comité de réparation de la Commission des libertés civiles du Congrès ukrainien canadien au sujet des réparations à accorder à la collectivité ukrainienne.

M-671-M. Manley

24 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager une association paritaire avec les administrations provinciales et municipales en vue de réaliser un plan d'action pour la dépollution et la conservation de la rivière Rideau.

M-672-M. Saint-Julien

24 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le règlement établi en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, pour garantir des prestations complémentaires de chômage et des allocations de déménagement d'une ville à l'autre couvrant tous les coûts assurés pour le travailleur du secteur minier touché.

M-673-M. Keyes

24 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement, de concert avec les provinces et les territoires, devrait remplir ses obligations historiques et adopter, en priorité, un nouveau processus pour accélérer le règlement des revendications territoriales avec les peuples autochtones du Canada.

M-674-Mr. Keyes

September 24, 1990—That, in the opinion of this House, Canada's historical reputation as an international peace keeper and impartial nation state has been tarnished by the government for not having placed the Canadian Armed Forces, in the Persian Gulf, under the auspices of a United Nations peace keeping force.

M-675-Mr. Nault

September 24, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider the creation of an impartial Land Claims Commission which would be responsible for establishing the process and timetable for the resolution of all outstanding land claims in consultation with Aboriginal leaders.

M-676-Mr. Nault

September 24, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider calling a First Ministers' Conference as soon as possible inviting Aboriginal leaders with the agenda to discuss concrete proposals recognizing the inherent right to self–government in the Constitution of Canada.

M-677 - Mr. Nault

September 24, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider giving reserve status, along with the appropriate infrastructure, to the six bands in Ontario who have been waiting since 1985 for a government commitment.

M-678-Mr. Nault

September 24, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider accelerating the review of its on-reserve housing policy in order to immediately address the horrific housing conditions of Aboriginal peoples.

M-679-Mr. Nault

September 24, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider improving its Aboriginal health programs to encompass the growing casualties of drug addiction in the Aboriginal communities.

M-680-Mr. Caccia

September 24, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should strengthen the federal water policy by introducing legislation to ban the export of water by tankers, canals, pipelines or major interbasin diversion schemes.

M-674-M. Keyes

24 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement a terni la réputation historique du Canada en tant que gardien international de la paix et État neutre en ne plaçant pas les Forces armées canadiennnes, dans le golfe Persique, sous l'égide d'une force de maintien de la paix des Nations unies.

M-675-M. Nault

24 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la création d'une commission impartiale chargée des revendications territoriales dont la tâche consisterait, de concert avec les chefs autochtones, à mettre en place et à établir le calendrier du règlement de toutes les revendications territoriales en suspens.

M-676-M. Nault

24 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de convoquer, dans les plus brefs délais, une conférence des premiers ministres à laquelle serait invitée les chefs autochtones et qu'on y discute de propositions concrètes reconnaissant le droit inhérent à l'auto-détermination dans la Constitution du Canada.

M-677-M. Nault

24 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'accorder le statut de réserve, ainsi que l'infrastructure appropriée, aux six bandes en Ontario qui attendant depuis six ans un engagement de la part du gouvernement.

M-678-M. Nault

24 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'accélérer la révision de sa politique du logement dans les réserves afin de corriger immédiatement les conditions de logement révoltantes des peuples autochtones.

M-679—M. Nault

24 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'améliorer les programmes de santé à l'intention des autochtones de manière à tenir compte des cas de plus en plus nombreux de toxicomanie dans les collectivités autochtones.

M-680—M. Caccia

24 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renforcer la politique fédérale relative aux eaux en déposant un projet de loi qui interdirait l'exportation d'eau par navire-citerne, par chenal, par pipeline et par échanges entre bassins.

M-681-Mr. Caccia

September 25, 1990—That this House urge the Government to direct the Canadian Space Agency to conduct research on rocket propellants less damaging to the ozone than the solid propellant fuel currently used by most spacecraft.

M-682-Mr. Robinson

September 27, 1990—That, in the opinion of this House, the Government should consider introducing legislation making it possible for those Canadians who are conscientiously opposed to paying for war and for preparation for war to contribute the military portion of their federal income tax owing to a non-military use such as the Canadian Institute for International Peace and Security.

M-684-Mr. Fee

October 5, 1990—That, in the opinion of this House, the government should implement a hiring freeze on the federal public service until such time as a balanced budget has been achieved.

M-685-Mr. Fee

October 5, 1990—That, in the opinion of this House, the government should ensure that any increases in overall federal revenue are exceeded by reductions in overall expenditures until such time as a balanced budget is achieved.

M-686—Mr. Harvey (Edmonton East)

October 5, 1990—That the Standing Orders of the House of Commons be amended as follows:

Standing Order 36(2)(b) is amended by inserting the words "Except as otherwise provided in Standing Order 36.1," at the beginning of it; and

The following is added after standing order 36:

- "36.1 A petition which purports to be signed by
 - (a) 3% of the persons entitled to vote in a general election to the House of Commons in the case of a petition which does not pray for any expenditure, grant or charge on the public revenue, or
 - (b) 5% of the persons entitled to vote in a general election to the House of Commons in the case of a petition which prays for an expenditure, grant or charge on the public revenue,

M-681-M. Caccia

25 septembre 1990—Que, la Chambre exhorte le gouvernement à ordonner à l'Agence spatiale canadienne d'effectuer de la recherche pour trouver des combustibles pour fusées moins dommageables pour la couche d'ozone que les propergols solides actuellement utilisés dans la plupart des engins spatiaux.

M-682—M. Robinson

27 septembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité de déposer un projet de loi qui permettrait aux Canadiens dont la conscience leur interdit de payer pour la guerre et ses préparatifs, de verser la partie de l'impôt fédéral sur le revenu affecté à la défense à un organisme sans vocation militaire comme l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales.

M-684-M. Fee

5 octobre 1990—Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait bloquer l'embauche de fonctionnaires fédéraux jusqu'à ce que le budget soit équilibré.

M-685-M. Fee

5 octobre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait s'assurer que l'augmentation des recettes globales est inférieure à la réduction des dépenses globales jusqu'à ce que le budget soit équilibré.

M-686—M. Harvey (Edmonton-Est)

5 octobre 1990—Que le Règlement de la Chambre soit modifié comme suit :

par l'ajout, au début de l'alinéa 36(2)b) du Règlement, des mots «à moins qu'il en soit prévu autrement à l'article 36.1»; et

par l'ajout des dispositions suivantes après l'article 36 :

- «36.1 Une pétition apparemment signée par
- a) trois pour cent des personnes autorisées à voter lors d'élections générales à la Chambre des communes, dans le cas d'une pétition qui ne prévoit aucune dépense, subvention ou autre affectation de deniers publics ou
- b) cinq pour cent des personnes autorisées à voter lors d'élections générales à la Chambre des communes, dans le cas d'une pétition qui prévoit des dépenses, subventions ou autres affectations de deniers publics

shall, upon being presented by a member in the House pursuant to Standing Order 36, and 36(2). notwithstanding Standing Order automatically stand referred to the Electoral Officer, who shall determine whether or not the petition complies with clause (a) or (b) by counting the signatures and verifying such proportion of them as is in his opinion reasonable, and shall report his findings to the House with all practicable speed and in any case not later than than three weeks following the reference to him if the House is then sitting or on the first sitting day next occurring if the House is not then sitting.

- 36.2 Within 10 sitting days of the receipt by the House of a report from the Chief Electoral Officer certifying that a petition referred to him pursuant to Standing Order 36.1 complies with Standing Order 36.1(a) or (b), the House shall debate a motion on the question of the petition's prayer, such motion being in the form set out in section (6).
- (2) Not less than 3 hours on the same sitting day shall be set aside for consideration of the petition's prayer and no motion to adjourn the debate shall be considered by the House until such time as the 3 hours have elapsed, save by unanimous consent.
- (3) The time set aside for consideration of the motion pursuant to section (2), and any additional time for its further consideration, shall be set by the Government House Leader, and shall be during time otherwise reserved for consideration of Government Business, and notice of the time so set aside shall be given not less than two days prior.
- (4) When the motion is being considered, no Member shall speak for more than 10 minutes.
- (5) No other matter or item of Government Business shall be considered by the House until such time as the motion has been considered and decided upon by the House.
- (6) At the conclusion of consideration of the motion, the Speaker shall put the following question:
 - "Shall the petitioners' prayer stand referred to the Standing Committee on Privileges and Elections?"
- (7) If the motion is passed, the petitioners' prayer shall automatically stand referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

- doit, au moment de sa présentation par un député conformément à l'article 36 et nonobstant le paragraphe 36(2),être automatiquement au directeur général des élections qui déterminera si la pétition est conforme à l'alinéa a) ou b), en comptant les signatures et en vérifiant si leur proportion lui semble raisonnable, et rendra compte de ses conclusions à la Chambre le plus rapidement possible, mais au plus tard trois semaines après avoir été saisi de la pétition si la Chambre siège ou le premier jour où la Chambre reprendra ses travaux si elle ne siège pas.
- 36.2 (1) Dans les dix jours de séance qui suivent la présentation à la Chambre du rapport du directeur général des élections attestant que la pétition qui lui a été renvoyée conformément à l'article 36.1 du Règlement est conforme à l'alinéa 36.1 a) ou b), la Chambre doit débattre d'une motion sur la requête qui doit être libellée sur le modèle qui figure à l'alinéa (6).
- (2) Le même jour de séance, il sera réservé au moins trois heures pour l'étude de la pétition et la Chambre n'étudiera aucune motion visant à ajourner le débat avant que ces trois heures ne soient écoulées, à moins qu'il y ait consentement unanime.
- (3) La période réservée à l'étude de la motion conformément à l'alinéa (2), et toute période supplémentaire prévue pour son étude, doit être fixée par le leader du gouvernement à la Chambre et être prise sur le temps consacré aux affaires émanant du gouvernement; un avis à cet effet doit être donné au moins deux jours à l'avance.
- (4) Durant l'étude de la motion, aucun député ne doit prendre la parole pendant plus de dix minutes.
- (5) Aucune autre question inscrite aux affaires émanant du gouvernement ne sera étudiée par la Chambre avant que la Chambre n'ait terminé l'étude de la motion et ait pris une décision à son sujet.
- (6) À la fin de l'étude de la motion, le Président doit poser la question suivante :
 - «La requête des pétitionnaires est-elle renvoyée au Comité permanent des privilèges et des élections?»
- (7) Si la motion est adoptée, la requête des pétitionnaires doit automatiquement être renvoyée au Comité permanent des privilèges et des élections.

- 36.3 (1) When a petition is referred to the Standing Committee on Privileges and Elections pursuant to Standing Order 36.2(7), the Committee shall, within 15 sitting days of the referral, report back to the House.
- (2) The Committee's report shall be in the form of either a
 - (a) Bill for an Act which, if adopted by the Parliament, or
 - (b) Motion which, if adopted by the House, would give effect to the petitioners' prayer.
- 36.4 (1) If a Bill or Motion prepared pursuant to Standing Order 36.3 does not contain a provision for an expenditure, grant or charge on the public revenue, then the Member who presented the petition shall be deemed to be the sponsor of the Bill or mover of the Motion in the House, and shall be responsible for securing a seconder.
- (2) If a Bill or Motion prepared pursuant to Standing Order 36.3 contains a provision for an expenditure, grant or charge on the public revenue, then a Minister who is a Member of Parliament designated for this purpose by the Ministry shall seek the recommendation of the Governor General for the Bill or Motion, and thereafter that Minister shall be deemed to be the sponsor of the Bill or mover of the Motion in the House, and shall be responsible for securing a seconder.
- (3) A Bill or Motion brought forward pursuant to this Standing Order shall be placed on the Order Paper under Government Bills or Government Business, as the case may be.
- 36.5 If the House is prorogued or dissolved before all matters brought before it pursuant to Standing Orders 36.2 and 36.4 are resolved, then those matters shall be placed on the Order Paper for the next session of the House in the form in which they had been left and at the stage at which they had been left at the time of prorogation or dissolution.
- 36.6 No vote taken in the House pursuant to Standing Orders 36.2 and 36.4 shall be deemed to involve a question of the confidence of the House in the Ministry or a Minister."

- 36.3 (1) Lorsqu'une pétition est renvoyée au Comité des privilèges et des élections, conformément à l'alinéa 36.2(7), le Comité doit, dans les quinze jours de séance suivant le renvoi de la pétition, en faire rapport à la Chambre.
- (2) Le Comité doit présenter son rapport sous la forme
 - a) d'un projet de loi ou
 - b) d'une motion qui, après son adoption par le Parlement, aurait pour effet de faire droit à la requête des pétitionnaires.
- 36.4 (1) Si une motion ou un projet de loi rédigé conformément à l'article 36.3 ne prévoit pas la dépense, la subvention ou l'affectation de deniers publics, le député qui a présenté la pétition est réputé être le parrain du projet de loi ou de la motion et est chargé de trouver un appuyeur.
- (2) Si une motion ou un projet de loi rédigé conformément à l'article 36.3 prévoit la dépense, la subvention ou l'affectation de deniers publics, un ministre et député désigné à cette fin par le ministère compétent doit faire recommander le projet de loi ou la motion par le Gouverneur général; ensuite il sera réputé être le parrain du projet de loi ou de la motion et sera chargé de trouver un appuyeur.
- (3) Une motion ou un projet de loi présenté conformément au présent article du Règlement doit être inscrit au Feuilleton à la rubrique des «Projets de loi émanant du gouvernement» ou des «Affaires émanant du gouvernement», selon le cas.
- 36.5 Si la Chambre est prorogée ou dissoute avant que toutes les questions dont elle a été saisie conformément aux articles 36.2 et 36.4 soient résolues, ces questions seront inscrites au Feuilleton de la prochaine session de la Chambre à l'étape où elles en étaient au moment de la prorogation ou de la dissolution de la Chambre.
- 36.6 Aucun vote pris à la Chambre conformément aux articles 36.2 et 36.4 n'est réputé mettre en doute la confiance de la Chambre envers le ministère ou le ministre.»

M-687-Mr. Karpoff

October 15, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider paying Family Allowance to all women in Canada who are entering their fourth month of pregnancy.

M-689-Mr. Foster

October 18, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing adequate and stable funding for a centre of toxicology at the University of Guelph, as such a centre could be of great assistance to consumers and farm chemical users alike in ensuring high standards of safety and productivity.

M-692 - Mr. Robinson

October 25, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take measures to ensure that all areas of federal jurisdiction permit access to facilities to service dogs and/or assistance dogs which perform functions for physically disabled people.

M-693-Mr. Volpe

October 25, 1990—That, in the opinion of this House, the government should apologize formally to Canadians and other residents of Italian heritage who were discriminated against during the Second World War and recognize that, in forcibly interning these individuals and designating them "enemy aliens", without charging them with sabotage, treason or any other illegal activity, the government of Canada violated their civil liberties; and

That the government should provide assurances that no other Canadians, regardless of cultural origin, shall be subjected to such humiliation and violations of civil rights.

M-694—Mr. Harvard

October 29, 1990—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of changing the collection of income tax as it affects citizens whose income is not taxed at source so that senior citizens who are required to pay income tax in four quarterly instalments will be obligated to pay only one annual instalment.

M-687-M. Karpoff

12 MAI

15 octobre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de verser des allocations familiales à toutes les femmes vivant au Canada qui commencent leur quatrième mois de grossesse.

M-689-M. Foster

18 octobre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'accorder des crédits suffisants et permanents en vue de la création d'un centre de toxicologie à l'université de Guelph puisqu'un tel centre pourrait aider grandement les consommateurs comme les utilisateurs de produits chimiques agricoles à respecter des normes rigoureuses en matière de sécurité et à garantir une productivité élevée.

M-692-M. Robinson

25 octobre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures afin de s'assurer que les chiens—guides ainsi que les chiens qui ont été dressés pour accompagner les personnes handicapées physiques aient accès à tous les locaux relevant du gouvernement fédéral.

M-693-M. Volpe

25 octobre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'excuser officiellement auprès des Canadiens et des autres résidents de descendance italienne qui ont été victimes de discrimination au cours de la Deuxième Guerre mondiale, et reconnaître qu'en les internant de force et en les considérant comme des «sujets d'un pays ennemi», sans les accuser de sabotage, de trahison ou de quelque autre activité illégale que ce soit, le gouvernement du Canada a porté atteinte à leurs libertés civiles; et

Que le gouvernement devrait donner l'assurance qu'aucun autre Canadien, peu importe son ascendance culturelle, ne subira jamais d'humiliation semblable et de telle atteinte à ses droits civils.

M-694-M. Harvard

29 octobre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier la perception de l'impôt sur le revenu dans le cas des citoyens dont l'impôt n'est pas retenu à la source, de sorte que les citoyens âgés qui doivent payer des impôts en quatre acomptes trimestriels puissent payer en un seul acompte annuel.

M-695-Mr. Robinson

October 31, 1990—That, in the opinion of this House, the government should order Canada Post Corporation to cease immediately its plans to close and privatize the local retail post office on MacDonald in North Burnaby, British Columbia and Postal Station "S" on Kingsway in Vancouver, British Columbia, and further, that the government should order the Corporation to consult fully with the local elected officials, and the residents and businesses affected before any future steps are taken to close post offices and postal stations.

M-696-Mr. Saint-Julien

November 5, 1990—That, in the opinion of this House, the government should shelve "The Parliamentary Precinct Area" project calling for the construction, at a cost of \$68 million, of a parking garage and shopping complex under the grounds of the Parliament of Canada.

M-697-Mr. Boudria

November 6, 1990—That, in the opinion of this House, the government should recognize the valuable contribution of agriculture in Canada by increasing government assistance to agriculture and by re-stating its commitment to the principles of supply management.

M-698—Mr. Gardiner

November 7, 1990—That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures in order that individual taxpayers be allowed to deduct from their taxable income the bank service charges incurred for the maintaining of a regular account in a banking institution.

M-699—Mr. MacDonald (Dartmouth)

November 21, 1990—That, in the opinion of this House, the government should declare November 11th as a compulsory holiday in all collective bargaining agreements affecting the Canadian federal public service.

M-700—Mr. Breaugh

November 26, 1990—That, in the opinion of this House, the government should continue sponsoring the Federal Co-operative Housing Program, so that it can continue to:

(a) provide access to non-profit housing co-operatives to a range of income earners who cannot afford home ownership:

M-695-M. Robinson

31 octobre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner à la Société canadienne des postes de mettre fin immédiatement à ses projets de fermer et de privatiser le comptoir postal de la rue MacDonald, à Burnaby Nord, Colombie—Britannique, et la succursale postale «S», sur le Kingsway, à Vancouver, Colombie—Britannique, et, de plus, que le gouvernement devrait ordonner à la Société de consulter pleinement les élus locaux, ainsi que les résidents et les commerces touchés, avant de prendre d'autres mesures visant à fermer des bureaux de poste et des succursales postales.

M-696-M. Saint-Julien

5 novembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre fin au projet «Le secteur de la Cité parlementaire» qui envisage, au coût de 68 millions de dollars, l'aménagement d'un stationnement et d'un centre commercial sous le Parlement du Canada.

M-697-M. Boudria

6 novembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en reconnaissance de la précieuse contribution des agriculteurs canadiens, accroître son soutien financier à l'agriculture et réitérer son engagement à l'égard de la protection des principes de la gestion de l'offre.

M-698-M. Gardiner

7 novembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires afin que les particuliers aient le droit de déduire de leur revenu imposabale les frais de services bancaires qu'ils supportent pour avoir un compte régulier auprès d'une institution bancaire.

M-699—M. MacDonald (Dartmouth)

21 novembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer le 11 novembre jour férié obligatoire dans toutes les conventions collectives qui visent la Fonction publique fédérale du Canada.

M-700-M. Breaugh

26 novembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait continuer à gérer le Programme fédéral des coopératives d'habitation afin qu'il puisse:

a) permettre à toute une gamme de salariés qui ne peuvent devenir propriétaires d'avoir accès à des coopératives d'habitation;

- (b) use as its base the index-linked mortgage which has reduced the cost to the government sponsoring non-profit co-operative housing development;
- (c) set a production target of 5,000 units per year.

M-703-Mr. Harvard

December 5, 1990—That, in the opinion of this House, the government should designate Air Canada as "second Canadian carrier" to Japan.

M-704—Mr. MacDonald (Dartmouth)

December 7, 1990—That, in the opinion of this House, the government should implement the necessary regulations requiring concert promoters and performers to expressly publicize that their live performances include the practice commonly known as lip-synch or lip-sync.

M-705-Mr. Harvard

December 10, 1990—That, in the opinion of this House, the government should provide the proper funding to the CBC so that it can fulfill all its mandate.

M-706—Mr. Skelly (Comox—Alberni)

December 10, 1990—That this House expresses its regret for the uprooting of 17 Inuit families from their homes at Inukjuak and Pond Inlet during the years 1953 and 1956 and, as part of a social experiment, the resettlement of these families at Grise Fijord and Resolute Bay in the High Arctic;

That this House expresses its regret that promises made by the government with respect to the availability of wildlife for harvest, and with respect to offers to return home if the Inuit families were unhappy with their resettlement in the High Arctic, were never kept;

That this House expresses its regret for the abuses which resulted from the fact that the Inuit families were forced into complete dependence on federal authorities;

That this House recognizes on the other hand the very positive contribution made by the Inuit families to the protection of Canada's sovereignty; and

That this House on behalf of the people of Canada,

(a) tenders its apology to the Inuit families and individuals involved;

- b) utiliser comme base l'hypothèque à principal indexé qui a diminué le coût d'implantation du programme des coopératives d'habitation pour le gouvernement;
- c) fixer un objectif de production de 5 000 unités par an.

M-703-M. Harvard

5 décembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner la société Air Canada «deuxième transporteur canadien en importance» desservant le Japon.

M-704—M. MacDonald (Dartmouth)

7 décembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appliquer la réglementation nécessaire pour obliger les organisateurs de spectacles de variété et les artistes à annoncer expressément que ces derniers pratiquent le surjeu pendant leurs représentations.

M-705-M. Harvard

10 décembre 1990—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder le financement nécessaire à la Société Radio-Canada pour lui permettre de s'acquitter de la totalité de son mandat.

M-706—M. Skelly (Comox—Alberni)

10 décembre 1990—Que la Chambre exprime ses regrets au sujet du déplacement, entre 1953 et 1955, de 17 familles inuit d'Inukjuak et de Pond Inlet, et de leur reinstallation, dans le cadre d'un projet social expérimental, à Grise Fjord et Resolute Bay dans le Grand Nord;

Que la Chambre exprime ses regrets au sujet du non-respect des promesses faites par le gouvernement concernant la présence de gibier et la possibilité pour les familles inuit de retourner chez elles, si elles n'aimaient pas leur nouvel environnement;

Que la Chambre exprime ses regrets au sujet des abus dont ont été victimes les familles inuit du fait qu'elles étaient entièrement dépendantes des autorités fédérales;

Que la Chambre reconnaisse par ailleurs la contribution très positive des familles inuit à la protection de la souveraineté du Canada; et

Que la Chambre, au nom du peuple du Canada,

a) présente ses excuses aux familles et particuliers inuit lésés;

- (b) calls upon the government to recognize the contribution made by the Inuit people to the protection of Canada's Arctic sovereignty through a solemn ceremony of recognition and by the erection of historic markers at Resolute Bay, Grise Fijord and Inukjuak,
- (c) requests the government to compensate those Inuit families for the suffering and abuse they experienced as a result of this social experiment.

M-707-Mrs. Finestone

and

January 15, 1991—That, in the opinion of the House, the government should consider it advisable to reaffirm freedom of the press and protest to the President of the United States the reported U.S. military's plans to restrict the flow of news in the event of a war in the Persian Gulf.

M-708-Mr. Harvard

January 16, 1991—That, in the opinion of the House, the government should reform the Public Service Superannuation Act and the Canadian Forces Superannuation Act to end the many inequities that affect spouses and ex-spouses of retired federal government and Armed Forces employees.

M-709—Mr. Waddell

March 1, 1991—That, in the opinion of this House, the government should recognize the serious possibility that a miscarriage of justice has resulted in the murder convictions of Rick Sauvé, Gary Comeau, Merv Blaker, Larry Hurren and Jeff McLeod in 1979, two of whom, Sauvé and Comeau, remain imprisoned; and order a new trial and compensation in the event the accused are not convicted at the new trial.

M-710-Mr. Waddell

March 1, 1991—That, in the opinion of this House, the Government should impose a ban on both the use and the manufacture of lead–shot ammunition, in the light of the serious threat it is posing to waterfowl and the environment.

M-711-Mr. Schneider

March 15, 1991—That, in the opinion of this House, an appropriate Committee of the House should conduct a full review of the medias' portrayal of violence towards and abuse of women and children, with

- b) demande au gouvernement de reconnaître la contribution des Inuit à la protection de la souveraineté du Canada dans l'Arctique, dans le cadre d'une cérémonie de reconnaissance solennelle, et en érigeant des plaques commémoratives à Resolute Bay, Grise Fjord et Inukjuak; et
- c) demande au gouvernement d'indemniser les familles inuit pour les souffrances et les abus qu'elles ont subis par suite de ce projet social expérimental.

M-707-Mme Finestone

15 janvier 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait juger approprié de reconfirmer le principe de la liberté de la presse et de témoigner au président des États-Unis son opposition à l'intention manifestée par les forces militaires américaines de limiter la transmission d'informations en cas de guerre dans le golfe Persique.

M-708-M. Harvard

16 janvier 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la pension de la fonction publique et la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes afin de mettre un terme aux nombreuses injustices dont souffrent les conjoints et les ex-conjoints des fonctionnaires fédéraux et des employés des Forces canadiennes à la retraite.

M-709-M. Waddell

1er mars 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la forte possibilité que Rick Sauvé, Garry Comeau, Marv Blaker, Larry Hurren and Jeff McLeod, dont les deux premiers sont toujours incarcérés, aient été condamnés pour meurtre en 1979 à la suite d'une erreur judiciaire, et qu'il devrait ordonner la tenue d'un nouveau procès et le versement d'une indemnisation aux accusés dans l'éventualité où ils seraient acquittés à leur nouveau procès.

M-710-M, Waddell

Î^{er} mars 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'usage et la fabrication des cartouches à plomb en raison de la sérieuse menace qu'elles constituent pour les oiseaux aquatiques et pour l'environnement.

M-711-M. Schneider

15 mars 1991—Que, de l'avis de la Chambre, un comité pertinent de la Chambre devrait entreprendre l'examen complet de la manière dont les médias présentent la violence faite aux femmes et aux enfants

the aim of making recommendations as to how to better protect innocent Canadians from being exposed to such portrayals without interfering unduly with artistic freedom and freedom of the press.

M-712-Mr. Schneider

March 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should convene a conference of the appropriate provincial ministers to promote the adoption of programs that will ensure that disabled adults across Canada receive the comprehensive services they need to function in society.

M-713-Mr. Arseneault

April 8, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of sending a petition to Her Majesty the Queen for a grant of arms to amend the motto on the Coat of Arms of Canada to read:

"A Mari usque ad Mari usque ad Mari".

M-714-Mr. Gauthier

April 8, 1991—That an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule attached hereto.

SCHEDULE

Section 41 of the *Constitution Act, 1982* is repealed and the following substituted therefor:

- "41.(1) An amendment to the Constitution of Canada in relation to the following matters may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assemblies of the majority of the provinces:
 - (a) the office of the Queen, the Governor General and the Lieutenant Governor of a province;
 - (b) the right of a province to a number of members in the House of Commons not less than the number of Senators by which the province is entitled to be represented at the time this Part comes into force;
 - (c) subject to section 43, the use of the English or the French language;

ainsi que les abus dont ils sont victimes, afin de pouvoir ensuite formuler des recommandations concernant les moyens de mieux protéger les Canadiens innocents contre l'exposition à ces scènes, sans pour autant porter indûment atteinte à la liberté de presse et d'expression artistique.

M-712—M. Schneider

15 mars 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convoquer une conférence des ministres provinciaux intéressés pour promouvoir l'adoption de programmes visant à garantir aux adultes handicapés l'accès, partout au Canada, à tous les services dont ils ont besoin pour fonctionner en société.

M-713-M. Arseneault

8 avril 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'adresser une requête à Sa Majesté la Reine en vue de faire modifier les armoiries du Canada de façon que la devise qui y est inscrite soit ansi libellée:

«A Mari usque ad Mari usque ad Mari».

M-714—M. Gauthier

8 avril 1991—Que soit autorisée la modification de la Constitution du Canada, conformément à l'annexe ci-après, par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada.

ANNEXE

L'article 41 de la *Loi constitutionnelle de 1982* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

- «41.(1) Toute modification de la Constitution du Canada portant sur les questions suivantes se fait par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et des assemblées législatives de la majorité des provinces:
 - a) la charge de Reine, celle de gouverneur général et celle de lieutenant-gouverneur;
 - b) le droit d'une province d'avoir à la Chambre des communes un nombre de députés au moins égal à celui des sénateurs par lesquels elle est habilitée à être représentée lors de l'entrée en vigueur de la présente partie;
 - c) sous réserve de l'article 43, l'usage du français ou de l'anglais;

- (d) the composition of the Supreme Court of Canada; and
- (e) an amendment to this Part.
- (2) For the purposes of subsection (1), "the majority of the provinces" means
- (a) each province that has, according to the then latest general census, or had, according to any general census, twenty-five per cent of the population of Canada:
- (b) at least two Atlantic provinces; and
- (c) at least two Western provinces that have in the aggregate, according to the then latest general census, at least fifty per cent of the population of the Western provinces.
- (3) For the purposes of subsection (2)
- "Atlantic provinces" means Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland;
- "Western provinces" means Manitoba, British Columbia, Alberta and Saskatchewan."

NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)

P-6—Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

June 27, 1989—That an humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of Herbert Norman's correspondence relating to contacts or meetings with the Soviet spy Richard Sorge in Japan in 1940 and 1941 and of Herbert Norman's correspondence relating to contacts or meetings with the Soviet spy Kim Philby in Egypt in 1957.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-7—Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

June 27, 1989—That an humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of the transcripts of Elizabeth Bentley's testimony of August 14, 1951 before the United States Congress together with covering material from the United States government, internal government responses to transmittals and government responses to the United States government.—(Notice of motion for the Production of Papers).

d) la composition de la Cour suprême du Canada;

1991

- e) la modification de la présente partie.
- (2) Pour l'application du paragraphe (1), «la majorité des provinces» s'entend de l'ensemble suivant de provinces:
- a) chaque province dont la population représente, selon le recensement général le plus récent à l'époque, ou a représenté, selon un recensement général quelconque, vingt-cinq pour cent de la population du Canada;
- b) au moins deux des provinces de l'Atlantique; et
- c) au moins deux des provinces de l'Ouest dont la population confondue représente, selon le recensement général le plus récent à l'époque, au moins cinquante pour cent de la population des provinces de l'Ouest.
- (3) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (2)
- «provinces de l'Atlantique» La Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve.
- «provinces de l'Ouest» Le Manitoba, la Colombie-Britannique, l'Alberta et la Saskatchewan.»

AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

P-6—Mr. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

27 juin 1989—Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de la correspondance de Herbert Norman relative à des contacts ou des rencontres avec l'espion soviétique Richard Sorge, au Japon, en 1940 et 1941, ainsi que de la correspondance de Herbert Norman relative à des contacts ou des rencontres avec l'espion soviétique Kim Philby, en Égypte, en 1957.—(Avis de motion portant production de documents).

P-7—M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

27 juin 1989—Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de la transcription du témoignage fait par Elizabeth Bentley le 14 août 1951 devant le Congrès des États-Unis, de même que de la documentation connexe du gouvernement des États-Unis, des réponses internes du gouvernement aux communications reçues et des réponses du gouvernement au gouvernement des États-Unis.—(Avis de motion portant production de documents).

P-10-Mr. Robinson

June 27, 1989—That an Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all proposals considered at the Vienna Follow-Up Meeting of the Conference on Security and Cooperation in Europe from August 1, 1987 to January 19, 1989.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-11-Mr. Robinson

June 27, 1989—That an Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents and proposals considered at the London Information Forum, the first full meeting held as a follow-up to the Vienna Meeting of the Conference on Security and Cooperation in Europe, from April 18 to May 12, 1989 in London, England.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-12-Mr. Milliken

September 27, 1989—That an Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of Cabinet directives issued by the government in July 1981 and July 1988 which directed the Farm Credit Corporation to provide long-term mortgage credit to Canadian farmers on a cost-recovery basis.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-13-Mr. MacWilliam

September 27, 1989—That an Order of the House do issue for copies of all documents and correspondence pertaining to the decision by Revenue Canada (Customs and Excise) to suspend the renewal of the customs brokerage licence of United Parcel Service operating in the Province of British Columbia.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-14-Mr. Gardiner

November 8, 1989—That an Order of the House do issue for copies of the federal criteria for new forestry agreements with the provinces.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-10-M. Robinson

27 juin 1989—Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer devant la Chambre copie de toutes les propositions examinées à la réunion complémentaire de Vienne de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, entre le 1^{er} août 1987 et le 19 janvier 1989.—(Avis de motion portant production de documents).

P-11-M. Robinson

27 juin 1989—Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer devant la Chambre copie de tous les documents et propositions examinés à la réunion d'information de Londres, la première réunion plénière tenue pour assurer le suivi de la réunion de Vienne de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, qui a eu lieu du 18 avril au 12 mai 1989, à Londres, en Angleterre.—(Avis de motion portant production de documents).

P-12-M. Milliken

27 septembre 1989—Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer devant la Chambre copie des directives du cabinet, communiquées par le gouvernement en juillet 1981 et en juillet 1985, qui imposaient à la Société du crédit agricole de consentir des hypothèques à long terme aux agriculteurs canadiens sur une base de récupération de ses frais.—(Avis de motion portant production de documents).

P-13-M. MacWilliam

27 septembre 1989—Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toute la correspondance et de tous les autres documents relatifs à la décision de Revenu Canada (Douanes et Accise) de suspendre le renouvellement de la licence de courtier en douanes de la United Parcel Service, société qui exerce son activité dans la province de la Colombie-Britannique.—(Avis de motion portant production de documents).

P-14-M. Gardiner

8 novembre 1989—Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des critères fédéraux applicables aux nouveaux accords forestiers avec les provinces.—(Avis de motion portant production de documents).

P-15-Mr. Robinson

October 4, 1989—That an Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents and proposals considered and accepted at the Paris Meeting on the Human Dimension of the Conference on Security and Cooperation in Europe, from May 30 to June 23, 1989.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-16-Mr. Milliken

June 20, 1990—That an Order of the House do issue for copies of all receipts for D.N.D. Administrative Flight Services used by Ministers of the Crown during the fiscal year ended March 31, 1988, together with all correspondence concerning such flights, the dates, times, costs and duration of each such flight, the origin and destination thereof, the names of all persons on each flight and the reason for the use of the government aircraft.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-19-Mr. Boudria

March 7, 1990—That an Order of the House do issue for a copy of the current list of all companies, strip clubs and other similar establishments to have received funding or loans directly or indirectly from the Federal Business Development Bank since 1972.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-21—Ms. McLaughlin

May 30, 1990—That an humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents and correspondence between the government and other levels of government pertaining to the imposition of a goods and services tax.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-22-Mr. Blaikie

March 14, 1990—That an Order of the House do issue for copies of all studies conducted by Atomic Energy of Canada Limited as to the likelihood of seismic activity or earthquakes occurring around the Cernadova reactor site in Romania—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-15-M. Robinson

4 octobre 1989—Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents et propositions examinés et acceptés à la conférence de Paris sur la dimension humaine de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe qui s'est tenue du 30 mai au 23 juin 1989.—(Avis de motion portant production de documents).

P-16-M. Milliken

20 juin 1990—Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tous les reçus délivrés pour les services de vols administratifs du ministère de la Défense nationale utilisés par des ministres au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1988, ainsi que de toute la correspondance concernant ces vols, la date, l'heure, le coût et la durée de chacun de ces vols, ses points de départ et de destination, le nom de toutes les personnes se trouvant à bord, et la raison de l'utilisation de l'appareil du gouvernement.—(Avis de motion portant production de documents).

P-19-M. Boudria

7 mars 1990—Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de la liste à jour complète des sociétés, établissements de strip-tease et autres établissements du même genre qui ont reçu des subventions ou des prêts, directement ou indirectement, de la Banque fédérale de développement depuis 1972.—(Avis de motion portant production de documents).

P-21-Mme McLaughlin

30 mai 1990—Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents et lettres échangés entre le gouvernement et les autres paliers de gouvernement concernant l'imposition d'une taxe sur les produits et services.—(Avis de motion portant production de documents).

P-22-M. Blaikie

14 mars 1990—Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'exemplaires de toutes les études effectuées par l'Énergie atomique du Canada Ltée en vue d'évaluer les probabilités de secousses sismiques à l'emplacement du réacteur nucléaire de Cernadova, en Roumanie.—(Avis de motion portant production de documents).

P-23-Mr. Boudria

March 28, 1990—That an Order of the House do issue for copies of all logs, registers, correspondence and reports pertaining to the use of CN business cars by Mr. Brian O'N. Gallery in 1987, 1988, 1989 and 1990.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-24-Ms. Hunter

September 26, 1990—That an Order of the House do issue for copies of all documents and correspondence pertaining to the decision to admit Francisco Nota Moises to Canada as a convention refugee.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-26-Mr. Heap

September 26, 1990—That an Order of the House do issue for copies of operational memoranda, directives and other documents referred to by the Minister of Employment and Immigration on May 7 and 8, 1990 (p. 11048 and pp. 11134–5 of the House of Commons Debates) which outline and give effect to the practice whereby medical attention, in particular the administration of drugs, is given to rejected refugee claimants awaiting deportation.—(Notice of Motion for the Production of Papers).

P-33-Mrs. Stewart

December 5, 1990—That an Order of the House do issue for copies of all documents related to the report prepared by the Canadian International Development Agency in August 1990 for Treasury Board regarding CIDA's decentralization program.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-41-Mr. Boudria

March 13, 1991—That an Order of the House do issue for copies of invoices or summaries of invoices outlining any or all expenses of the Canada Post Corporation in purchasing golf club memberships for its management, board of directors and employees, including the names of all persons benefiting from the expenditures in question.—(Notice of motion for the Production of Papers).

P-23-M. Boudria

28 mars 1990—Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les sommaires, registres, écrits et rapports relatifs à l'utilisation des voitures de fonction du CN par M. Brian O'N. Gallery en 1987, 1988, 1989 et 1990.—(Avis de motion portant production de documents).

P-24-Mme Hunter

26 septembre 1990—Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de toute la correspondance et de tous les documents afférents à la décision d'admettre Francisco Nota Moises au Canada à titre de réfugié au sens de la Convention sur les réfugiés.—(Avis de motion portant production de documents).

P-26-M. Heap

26 septembre 1990—Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les notes de service et directives et de tous les autres documents mentionnés par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration les 7 et 8 mai 1990 (p. 11048 et pp. 11134–5 des Débats de la Chambre des communes) qui expliquent quand et comment doivent être prodigués des soins médicaux, en particulier l'administration de drogues, à des demandeurs du statut de réfugié dont la requête a été rejetée et qui attendent la déportation.—(Avis de motion portant production de documents).

P-33-Mme Stewart

5 décembre 1990—Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'exemplaires de tous les documents connexes au rapport remis en août 1990 au Conseil du Trésor par l'Agence canadienne de développement international sur son programme de décentralisation.—(Avis de motion portant production de documents).

P-41-M. Boudria

13 mars 1991—Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies des factures ou de sommaires de factures faisant état de n'importe quelle ou de toutes les dépenses de la Société canadienne des postes en ce qui a trait à l'achat de cartes de membres d'un club de golf pour ses cadres, son conseil d'administration et ses employés, y compris les noms de toutes les personnes qui profitent des dépenses en question.—(Avis de motion portant production de documents).



Questions

No. 379-Ms. Copps-October 15, 1990

Since 1980 and for such year thereafter (a) under which programs have for-profit corporations received funding (b) which corporations have received funding under each of these programs, (c) how much funding have they received?

No. 380-Ms. Copps-October 15, 1990

Since 1980 and for each year thereafter, how much money did each for-profit corporation receive from the government and why?

² No. 401—Mr. Blaikie—November 6, 1990

For each year from 1987 to the present, for (a) the Department of Finance (b) the Department of National Revenue (c) all other federal government departments, how much money has been spent on gathering and providing information concerning the proposed Goods and Services Tax including (i) the cost of public opinion sampling (ii) the setting up and staffing of telephone information services (iii) the production of advertisements and the purchasing of space and air time including the current TV, radio, and print campaign called "Important information about Canada's economic plan and how it affects you" (iv) the setting up and operation of the GST consumer information office?

² No. 410—Mr. Fulton—November 29, 1990

Since January 1, 1988, for the government's "Green Plan", (a) what were the results of polling and focus groups used in the planning and preparation of the Plan (b) what were the costs of (i) polling (ii) all contracts, including benefits for Plan participants (iii) advertising (iv) public relations and promotion?

² No. 419—Mr. Robinson—December 3, 1990

Since 1900, has Canada Customs prohibited, subjected to administrative review or classified for restricted circulation any books, magazines, pamphlets and/or flyers intended for import and, if so (a) what

¹Requires Oral Answer

Questions

Nº 379-Mme Copps-15 octobre 1990

Depuis 1980 et pour chaque année jusqu'à ce jour, a) quels sont les programmes desquels les corporations à but lucratif peuvent recevoir des fonds fédéraux, b) quelle est l'identité des corporations qui ont effectivement reçu de l'argent pour chaque programme, c) quel montant ont-elles reçu?

No 380-Mme Copps-15 octobre 1990

Depuis 1980 et pour chaque année jusqu'à ce jour, combien d'argent a reçu chaque corporation à but lucratif du gouvernement fédéral et pourquoi l'ont-elles reçu?

² No 401-M. Blaikie-6 novembre 1990

Depuis 1987, combien d'argent a) le ministère des Finances, b) le ministère du Revenu national, c) l'ensemble des autres ministères fédéraux ont-ils dépensé chaque année pour rechercher et communiquer des renseignements sur la Taxe sur les produits et services proposée et, notamment, pour (i) faire des sondages d'opinion publique, (ii) établir et doter des services de renseignement téléphonique, (iii) produire des annonces publicitaires, y compris l'actuelle campagne intitulée «Renseignements importants sur le plan économique du Canada et ses effets sur vous» et diffusée à la télévision, à la radio et dans les médias écrits, et achter de l'espace dans les journaux et du temps d'antenne dans les médias électroniques, (iv) établir et doter le Service d'information des consommateurs sur la TPS?

² No 410-M. Fulton-29 novembre 1990

À propos du «Plan vert» du gouvernement, depuis le 1^{er} janvier 1988, *a*) quels ont été les résultats du sondage mené auprès des groupes-cibles utilisés pour la planification et la préparation du Plan, *b*) quels ont été les coûts (i) du sondage, (ii) de tous les contrats, y compris les indemnités versées aux participants du Plan, (iii) de la publicité, (iv) des relations publiques et de la promotion?

² Nº 419-M. Robinson-3 décembre 1990

Depuis 1900, Douanes Canada a-t-il interdit, soumis à un examen administratif ou classé comme publications à diffusion restreinte des livres, revues, brochures et/ou prospectus importés et, dans

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

were their titles (b) what were the reasons for prohibition, review or classification for restricted circulation (c) for each title listed, what was the time during which prohibition, review or classification for restricted circulation was in force?

1-2 No. 441-Mr. Saint-Julien-January 15, 1991

Has Canada Post Corporation placed superboxes more than 600 feet from the furthest client that the superboxes are to serve in the MRC Vallée de l'Or and the MRC Abitibi in Quebec and, if so, was the distance (a) 601 to 625 feet (b) 626 to 650 feet (c) 651 to 675 feet (d) 676 to 700 feet (e) 701 to 725 feet (f) 726 to 775 feet (g) 776 to 800 feet (h) 801 to 825 feet (i) 826 to 850 feet (j) 851 to 875 feet (k) 876 to 900 feet (l) 901 to 925 feet (m) 926 to 975 feet (n) 976 to 1000 feet (o) more than 1000 feet?

² No. 445—Mr. Duhamel—January 15, 1991

Since November 21, 1984 (a) what is the total of all grants for programs which have been awarded to the constituency of Saint-Boniface (list of grants and amounts of each) (b) what constituencies have received (i) the most (ii) the least total funds in terms of grants for the same time frame?

² No. 447-Mr. Arseneault-February 25, 1991

- 1. Did the government award wharf improvement contracts to (a) Bas-Caraquet (b) Caraquet (c) Shippegan (d) Pointe Sapin (e) Campbellton (f) Dipper Harbour (g) Buctouche and, if so, (i) from which department were the funds allocated (ii) from what specific budgets were the funds obtained (iii) what are the overall amounts of the budgets (iv) how much money is left in the budgets (v) what was the procedure for determining allocation?
- 2. What is the (a) estimated number of boats which use these facilities (b) breakdown (pleasure, fishing, etc.) of activities held at these facilities?

² No. 449—Mr. Milliken—February 25, 1991

To date, with respect to the constituency of Lac St.—Jean, Que., did the government propose expenditures of (a) \$117,000 for a 3 year program for blueberry farms (b) \$120,000,000 for regional development (c)

l'affirmative, a) quels étaient les titres, b) pour quelles raisons ces publications ont-elles été interdites, assujetties à un examen ou classées comme document à diffusion restreinte, c) pour chaque titre visé, pendant combien de temps les mesures d'interdiction, d'examen ou de diffusion restreinte sont-elles demeurées en vigueur?

1-2 No 441-M. Saint-Julien-15 janvier 1991

La Société canadienne des Postes a-t-elle placé des superboîtes à plus de 600 pieds du client le plus éloigné que ces superboîtes doivent desservir dans la MRC de la Vallée de l'Or et dans la MRC Abitibi, dans la province de Québec, et, dans l'affirmative, la distance était-elle de a) de 601 à 625 pieds, b) de 626 à 650 pieds, c) de 651 à 675 pieds, d) de 676 à 700 pieds, e) de 701 à 725 pieds, f) de 726 à 775 pieds, g) de 776 à 800 pieds, h) de 801 à 825 pieds, i) de 826 à 850 pieds, j) de 851 à 875 pieds, k) de 876 à 900 pieds, l) de 901 à 925 pieds, m) de 926 à 975 pieds, n) de 976 à 1000 pieds, o) et au-delà de 1,000 pieds?

² No 445-M. Duhamel-15 janvier 1991

Depuis le 21 novembre 1984, a) quel est le montant total des subventions accordées au titre de programmes qui ont été allouées à la circonscription de Saint-Boniface (liste et montant des subventions), b) quelles sont les circonscriptions qui ont reçu (i) le plus, (ii) le moins de subventions au cours de la même période?

² Nº 447-M. Arseneault-25 février 1991

- 1. Est-ce que le gouvernement a accordé des contrats d'amélioration des quais à a) Bas-Caraquet, b) Caraquet, c) Shippegan, d) Pointe Sapin, e) Campbellton, f) Dipper Harbour, g) Buctouche, et dans l'affirmative, (i) quel ministère a fourni les fonds, (ii) de quel budget précis proviennent ces fonds, (iii) quels sont les montants totaux des budgets, (iv) combien d'argent reste-t-il dans les budgets, et (v) comment a-t-on procédé à la répartition de ces fonds?
- 2. Quel est *a*) le nombre estimatif d'embarcations qui se servent de ces installations et *b*) la ventilation des activités (navigation de plaisance, pêche, etc.) qui sont tenues grâce à ces installations?

² N^o 449 – M. Milliken – 25 février 1991

Jusqu'à maintenant, pour ce qui est de la circonscription de Lac-Saint-Jean, au Québec, le gouvernement a-t-il proposé des dépenses de *a*) 117 000 \$ pour un programme triennal destiné aux

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

\$40,000,000 for new roads (d) \$1,500,000 to upgrade a non-profit job creation centre (e) \$40,000 for a study investigating the need to expand the Alma Airport (f) \$56,000 for a feasibility study to examine ways to improve the Petit Decharge River for tourism (g) \$440,000 for wharf repair on the Saguenay, and, if so, for each project (i) has any money been spent and, if so, how much (ii) how much more money is projected to be spent (iii) have any projects been cancelled and, if so, which ones (iv) was any money spent before the project was cancelled and, if so, how much?

1-2 No. 450—Mr. Comuzzi—February 25, 1991

For the fiscal year 1991–1992, were government funds allocated through the Department of (a) Transport (b) Environment (c) Fisheries and Oceans (d) Agriculture to address the infestation of zebra mussels in the Great Lakes system and, if so, in terms of (i) dollars (ii) person-years (iii) percentage of total for research (iv) percentage of total for prevention of further spread (v) percentage total for cleanup, what total amounts?

² No. 452-Mr. Riis-February 26, 1991

Since January 1, 1989 has the government (a) purchased (b) distributed any photographs of (i) the Prime Minister (ii) his wife (iii) his family and if so, how many and at what cost?

² No. 453-Mr. Karpoff-February 26, 1991

- 1. Has the government been supplied with a list of tobacco (a) additives (b) constituents as required by sections 17 and 19 of the Tobacco Products Control Regulations?
- 2. Is the government aware of the presence of such additives and constituents as (a) propanediol (b) glycerol (c) diethylene glycol (d) triethylene glycol (e) D-sorbitol contained in (i) tobacco (ii) wrappers (iii) filters (iv) main or sidestream smoke and, if so, is the government aware that such substance can cause cancer?

entreprises de production de bleuets, b) 120 000 000 \$ pour le développement régional, c) 40 000 000 \$ pour de nouvelles routes, d) 1 500 000 \$ pour la rénovation d'un centre de création d'emplois à but non lucratif, e) 40 000 \$ pour une étude visant à déterminer s'il est nécessaire d'agrandir l'aéroport d'Alma, f) 56 000 \$ pour une étude de faisabilité visant à examiner comment aménager la rivière Petite-Décharge pour le tourisme, g) 440 000 \$ pour la réparation de quais sur le Saguenay. et, dans l'affirmative, pour chacun de ces projets, (i) des sommes ont-elles été dépensées et dans l'affirmative, à combien s'élèvent ces sommes, (ii) combien d'argent prévoit-on encore dépenser, (iii) des projets ont-ils été annulés et, dans l'affirmative, lesquels, et (iv) des montants d'argent ont-ils été dépensés avant que les projets ne soient annulés et, dans l'affirmative, à combien s'élevaient ces montants?

1-2 Nº 450-M. Comuzzi-25 février 1991

Pour l'exercice 1991-1992, des fonds gouvernementaux ont-ils été consacrés par le ministère a) des Transports, b) de l'Environnement, c) des Pêches et Océans et d) de l'Agriculture pour lutter contre l'invasion de draissenas polymorphes dans le réseau des Grands Lacs et dans l'affirmative, (i) quelles sommes totales ont été consacrées à cette fin, (ii) combien d'années-personnes ont été affectées à cette fin, (iii) quel pourcentage de ces fonds totaux a été consacré à la recherche, (iv) quel pourcentage de ces fonds totaux a été consacré à la prévention d'autres invasions, et (v) quel pourcentage de ces fonds totaux a été consacré au nettoyage?

² Nº 452-M. Riis-26 février 1991

Depuis le 1^{er} janvier 1989, est-ce que le gouvernement a *a*) acheté, *b*) distribué des photographies, (i) du Premier ministre, (ii) de son épouse, (iii) de sa famille et, dans l'affirmative, combien et à quel coût?

² Nº 453—M. Karpoff—26 février 1991

- 1. Le gouvernement a-t-il reçu une liste a) des additifs, b) des substances que contient le tabac comme l'exigent les articles 17 et 19 du Règlement sur les produits du tabac?
- 2. Est-ce que le gouvernement est au courant de la présence d'additifs et de substances tels que *a*) le propanediol, *b*) le glycerol, *c*) le diéthylèneglycol, *d*) le triéthyléneglycol, *e*) le D-sorbitol dans (i) le tabac, (ii) l'enveloppe de papier, (iii) les filtres, (iv) la fumée principale ou secondaire et, dans l'affirmative, est-ce que le gouvernement sait que ces additifs et substances peuvent causer le cancer?

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

² No. 454-Mr. Karpoff-February 26, 1991

Has the Department of National Health and Welfare audited all accounts connected with the National AIDS Research Program in respect to the establishment of a National AIDS Registry and, if so (a) what were the findings (b) were usual standards of accounting and project management adhered to (c) has the advice of the Auditor–General or other outside source of professional advice been sought to ensure that such standards will apply to federally–sponsored research projects?

² No. 455-Mr. Karpoff-February 26, 1991

Has the Department of National Health and Welfare taken a public position against the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission 1990-86 Public Notice entitled "Proposed Amendments to the Television Broadcasting Regulations, 1987, Radio Regulations, 1986 and Specialty Services Regulations, 1990" regarding the advertising of hard liquor beverages and, if so, what is the budget of the department for anti-alcohol abuse advertising on broadcast media for the fiscal years (a) 1989-90 (b) 1990-91 (c) 1991-92?

² No. 456—Mr. Karpoff—February 26, 1991

Does the federal government support the International Code of Marketing of Breastmilk Substitutes developed by UNICEF and the World Health Organization for adoption into legally enforceable legislation for all countries and (a) if so, what efforts are being made to have the Code adopted in Canada and when will the Code take effect (b) if not, why not?

² No. 457—Ms. Callbeck—February 27, 1991

With respect to the PVYN seed potato virus in the Prince Edward Island potato crop harvested in the fall of 1990 (a) when did Agriculture Canada first become aware of its existence, or the possibility of this or another virus, (b) what specific steps were taken to address the problem (c) what future steps are planned (d) what correspondence did Agriculture Canada send to and receive from the relevant US authorities concerning this subject (e) how many employees or person-years and what budgetary resources have been expended to date on resolving this problem (f) from what part of the Agriculture Canada budget would any

² Nº 454-M. Karpoff-26 février 1991

Est-ce que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a vérifié tous les comptes du Programme national de recherche sur le SIDA qui sont liés à l'établissement d'un registre national sur le SIDA et, dans l'affirmative, a) quelles sont les conclusions de ces travaux de vérification, b) est-ce que les normes habituelles de comptabilité et de gestion de projets ont été suivies, c) est-ce qu'on a consulté le bureau du vérificateur général ou d'autres sources extérieures afin de s'assurer que ces normes seront appliquées dans le cas des projets de recherche parrainés par le gouvernement fédéral?

² Nº 455-M. Karpoff-26 février 1991

Est-ce que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a publiquement dénoncé l'avis public n° 1990-86 du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes intitulé «Projet de modifications au Règlement de 1987 sur la télédiffusion, au Règlement de 1986 sur la radio et au Règlement de 1990 sur les services spécialisés» concernant la publicité visant les boissons fortement alcoolisées et, dans l'affirmative, quel est le budget du Ministère pour l'achat de publicité contre l'abus d'alcool dans la presse parlée au cours de l'exercice a) 1989-1990, b) 1990-1991 et c) 1991-1992?

² Nº 456-M. Karpoff-26 février 1991

Le gouvernement fédéral approuve-t-il le Code international de commercialisation des substituts du lait maternel établi par l'UNICEF et l'Organisation mondiale de la santé en vue d'être intégré aux lois des divers pays, et a) dans l'affirmative, quels efforts sont déployés afin que ce code soit adopté au Canada et quand entrera-t-il en vigueur, b) dans la négative, pourquoi le gouvernement fédéral n'approuve-t-il pas ce code?

² No 457—Mme Callbeck—27 février 1991

En ce qui a trait au virus PVYN présent dans certaines pommes de terre de semence de l'Île-du-Prince-Édouard récoltées à l'automne de 1990, a) quand Agriculture Canada a-t-il été mis au courant de la présence de ce virus ou de la possibilité que ce virus ou un autre soit présent dans ces pommes de terre, b) quelles mesures précises ont été prises afin de résoudre ce problème, c) quelles autres mesures prévoit-on prendre, d) quelle est la teneur de la correspondance que le Canada a échangée à ce sujet avec les autorités américaines concernées, e) combien d'employés ou d'années-personnes et quelles ressources budgétaires

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

compensation for PEI farmers affected by the PVYN virus come and what is the size of this part of the budget?

² No. 458-Ms. Callbeck-February 27, 1991

What new or revised testing procedures and certification standards is Agriculture Canada developing in order to achieve an agreement with the United States to re-open the border to PEI seed potatoes and to ensure that the events that caused the PVYN seed potato virus crisis in the winter of 1991 are not repeated?

² No. 459—Ms. Callbeck—February 27, 1991

What steps has Agriculture Canada taken and what future steps are planned to eradicate the PVYN seed potato virus from PEI potato stocks?

² No. 460—Ms. McLaughlin—March 1, 1991

Since July 1, 1990, has the (a) Department of Indian Affairs and Northern Development (b) Department of External Affairs sent any representatives outside Canada to discuss current Canadian aboriginal issues and, if so, (i) how many individuals (ii) for what purpose (iii) to what destinations (iv) at what cost?

² No. 461-Mr. Stupich-March 1, 1991

For the election of November 21, 1988, in the constituency of Nanaimo—Cowichan, (a) how many voters, whose names did not appear on the list of eligible voters nor on the list of revisions, actually voted under the rules allowing rural voters whose names do not appear to be sworn in on election day (b) is this number included in the total number of eligible voters listed in the report of the Chief Electoral Officer?

² No. 463—Mr. Comuzzi—March 5, 1991

1. What was the total cost in (a) dollars (b) person-years to produce the June 1990 Report of the Special Advisor to the Minister of National Health and Welfare on child sexual abuse in Canada entitled "Reaching for Solutions"?

ont été jusqu'à maintenant affectés à ce problème, f) de quel poste du budget d'Agriculture Canada proviendrait toute compensation qui pourrait être versée aux fermiers de l'Île-du-Prince-Édouard touchés par ce problème et quelle est l'importance de ce poste budgétaire?

163

² Nº 458-M^{me} Callbeck-27 février 1991

Quelles méthodes d'analyse et normes d'homologation nouvelles ou révisées Agriculture Canada est-il en train de préparer afin de conclure une entente avec les États-Unis de manière à pouvoir réouvrir la frontière aux pommes de terre de semence de l'Île-du-Prince-Édouard et afin de s'assurer que ne se répètent les événements qui ont causé la crise de pommes de terre porteuses du virus PVYN qui s'est produite au cours de l'hiver 1991?

² No 459-Mme Callbeck-27 février 1991

Quelles mesures Agriculture Canada a-t-il prises et quelles autres mesures prévoit-il prendre afin d'éliminer complètement le virus PVYN des stocks de pommes de terre de semence de l'Île-du-Prince-Édouard?

² No 460-Mme McLaughlin-1er mars 1991

Depuis le 1^{er} juillet 1990, est-ce que *a*) le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, *b*) le ministère des Affaires extérieures ont envoyé des représentants à l'étranger afin de discuter des questions concernant les autochtones actuellement débattues au Canada et, dans l'affirmative, (i) combien en ont-ils envoyés, (ii) dans quel but, (iii) à quels endroits, (iv) combien ces voyages ont-ils coûté?

² No 461-M. Stupich-1^{er} mars 1991

Au sujet de l'élection du 21 novembre 1988 tenue dans la circonscription de Nanaïmo-Cowichan, a) combien de personnes dont les noms ne figuraient ni sur la liste électorale ni sur la liste électorale révisée ont quand même pu voter en vertu des règles permettant d'assermenter le jour même du scrutin les votants ruraux ne figurant pas sur ces listes, b) est-ce que ce chiffre est inclus dans le nombre total de votants admissibles publié dans le rapport du Directeur général des élections?

² N⁰ 463-M. Comuzzi-5 mars 1991

1. Au total, combien a coûté en a) dollars, b) années-personnes, la production du rapport de juin 1990 du Conseiller spécial du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social en matière d'agressions contre les enfants intitulé «À la recherche de solutions»?

¹Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

2. From the total cost, what was the allocation in dollars for (a) research (b) salaries (c) travel (d) printing (e) distribution and (f) public meetings?

² No. 464—Mr. Althouse—March 5, 1991

For the year 1990, did the Consumers' Association of Canada receive funding from Agriculture Canada to take part in the agri-food policy review and, if so (a) how much money did the Association receive (b) how was the money disbursed (c) what was the amount allocated for each task force that the Association participated in (d) was any money used to fund the study entitled "The Reform of the Canadian Supply Management System of Agricultural Commodities", and, if so, did the Department request the study from the Association?

² No. 465-Ms. Callbeck-March 6, 1991

Does the government intend to establish criteria for the Copyright Board to use in setting the next royalty tariff regarding the cable industry and the distant signal issue and, if so, does the government intend to have the criteria in place by June 1991?

² No. 466—Mr. Vanclief—March 6, 1991

Is Mrs. Mila Mulroney currently allocated office space by the government, on or off Parliament Hill, and, if so (a) where is that office space located (b) what official business of the government does she conduct in that office (c) what is the operating budget of that office (d) under which department of the government are the funds for that operating budget allocated (e) how many people staff that office (f) what office equipment and furniture has been supplied to the inventory of that office?

² No. 467-Mr. Dionne-March 6, 1991

For the period from January 1985 to December 1987, how many leases for office space has the government contracted with the private sector and for each lease, what is the (a) name of the owner (b) building or office space (c) period of the lease (d) annual amount paid by the government to the lease holder?

² No. 468—Mr. Dionne—March 6, 1991

For each year since 1969, what is the amount of government purchases from (a) each province or territory (b) each foreign country?

2. Quelle est la ventilation en dollars du coût total en ce qui a trait à a) la recherche, b) les salaires, c) les déplacements, d) l'impression, e) la distribution, f) les audiences publiques?

² No 464-M. Althouse-5 mars 1991

Pour l'année 1990, l'Association des consommateurs du Canada a-t-elle obtenu des fonds d'Agriculture Canada pour participer à la révision de la politique agro-alimentaire et, dans l'affirmative, a) combien d'argent l'Association a-t-elle reçue, b) comment cette somme a-t-elle été dépensée, c) quelle somme a été attribuée à chaque groupe de travail auquel a participé l'Association, d) une partie de l'argent a-t-elle servi à financer l'étude sur la réforme du système national de gestion de l'offre des produits agricoles et, dans l'affirmative, le ministère avait-il demandé à l'Association de procéder à l'étude?

² No 465-Mme Callbeck-6 mars 1991

Le gouvernement a-t-il l'intention de fixer à la Commission du droit d'auteur des critères en ce qui a trait à l'établissement du prochain droit d'auteur applicable à l'industrie de la câblodistribution et aux signaux éloignés et, dans l'affirmative, le gouvernement a-t-il l'intention de mettre ces critères en place d'ici juin 1991?

² No 466-M. Vanclief-6 mars 1991

Le gouvernement fournit-il à l'heure actuelle un bureau à M^{me} Mila Mulroney sur ou à l'extérieur de la Colline parlementaire et, dans l'affirmative, a) où est situé ce bureau, b) de quelles affaires officielles du gouvernement s'occupe-t-elle dans ce bureau, c) quel est le budget de fonctionnement de ce bureau, d) à quel ministère du gouvernement les fonds de ce budget de fonctionnement sont-ils affectés, e) combien d'employés y travaillent, f) quel matériel et quel mobilier figurent à l'inventaire de ce bureau?

² No 467-M. Dionne-6 mars 1991

Pour la période comprise entre janvier 1985 et décembre 1987, combien de baux pour des surfaces de bureau le gouvernement a-t-il conclus avec le secteur privé et pour chaque bail, quel est, a) le nom du ou des propriétaires, b) l'immeuble ou la surface de bureau, c) la période du bail, d) le montant annuel versé par le gouvernement au bailleur?

² No 468—M. Dionne—6 mars 1991

Pour chaque année depuis 1969, quel est le montant des achats effectués par le gouvernement dans, *a*) chaque province ou territoire, *b*) chaque pays étranger?

¹Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

² No. 470-Mr. Boudria-March 7, 1991

Since 1984, what work has the law firm Ogilvie Renault done on behalf of the government and any of its (a) departments (b) agencies (c) crown corporations (d) royal commissions, and in each case, how much was paid to the firm?

No. 471-Ms. Hunter-March 7, 1991

- 1. What is the mandate of the Canadian Unity Task Force?
- 2. (a) Which persons have been assigned duties under this mandate (b) what are their duties (c) what are their salary designations (d) who is the chair of the task force (e) when is the task force expected to report?
- 3.(a) What is the grants and contributions budget for the task force (b) which individuals or organizations have received contracts (c) what is the reporting date of these individuals or organizations?

² No. 473—Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)—March 8, 1991

- 1. Have officials of the Department of External Affairs attempted to have the government of the Federal Republic of Germany reinstate Ryszard Paskowski's lapsed status as a refugee, and if so, for what reason?
- 2. Have measures been taken to remove Ryszard Paskowski from Canada, and, if so, (a) when (b) for what reason?

² No. 474—Mr. Boudria—March 12, 1991

Since November 21, 1988, how many motor vehicles has the government purchased for the use of Cabinet Ministers and, in each case, (a) who was the vehicle purchased for (b) what was the (i) make (ii) model (iii) price of each vehicle (c) what was the (i) make (ii) model (iii) price of each trade-in?

No. 475—Mr. Bellemare—March 12, 1991

1. With respect to the National Capital Commission, (a) how many rental properties does it have in its inventory (b) how many are (i) residential urban (ii) residential rural (iii) official residences (iv) commercial (v) farms (vi) other?

Requires Oral Answer

² No 470-M. Boudria-7 mars 1991

Depuis 1984, le cabinet d'avocats Ogilvie Renault a-t-il effectué quelque travail que ce soit au nom du gouvernement et de l'un ou l'autre de ses a) ministères, b) organismes, c) sociétés d'état, d) commissions royales d'enquête, et, dans l'affirmative, dans chaque cas, combien le cabinet a-t-il touché?

Nº 471-Mme Hunter-7 mars 1991

- 1. Quel est le mandat du Groupe de travail sur l'unité canadienne?
- 2. a) Quelles personnes se sont vues confier des fonctions dans le cadre de ce mandat, b) quelles sont leurs fonctions, c) quel est leur salaire, d) qui assume la présidence du groupe de travail, e) quand le groupe doit-il déposer son rapport?
- 3. a) Quel est le budget du groupe de travail au titre des contributions et subventions, b) quels particuliers ou organisations ont obtenu des contrats, c) à quelle date ces particuliers et organisations doivent-ils faire rapport?

² N^o 473-M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)-8 mars 1991

- 1. Des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures ont-ils tenté de convaincre la République fédérale d'Allemagne de réintégrer Ryszard Paskowski dans son ancien statut de réfugié et, dans l'affirmative, pour quelle raison?
- 2. A-t-on pris des mesures pour renvoyer Ryszard Paskowski du Canada et, dans l'affirmative, a) quand, b) pour quelle raison?

² Nº 474-M. Boudria-12 mars 1991

Depuis le 21 novembre 1988, combien de véhicules à moteur le gouvernement a-t-il achetés pour les besoins des ministres et, dans chaque cas, a) pour qui le véhicule a-t-il été acheté, b) quels étaient (i) la marque, (ii) le modèle, (iii) le prix de chacun, c) quels étaient (i) la marque, (ii) le modèle, (iii) le prix de chacun des véhicules donnés en échange?

Nº 475-M. Bellemare-12 mars 1991

1. À propos de la Commission de la Capitale nationale, a) combien d'immeubles locatifs a-t-elle en inventaire, b) combien sont (i) des résidences urbaines, (ii) des résidences rurales, (iii) des résidences officielles, (iv) des bâtiments commerciaux, (v) des fermes, (vi) des bâtiments d'autres catégories?

²Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

2. What are the application procedures for individuals wishing to rent from the NCC and (a) is there a waiting list and, if so, (i) at this time, how extensive is it (ii) what is the expected waiting period (b) how is the final determination of tenancy acceptance made?

² No. 476—Mr. McCurdy—March 13, 1991

Is the RCMP or other police investigating (a) companies (b) individuals in connection with their dealings with the Atlantic Canada Opportunities Agency or Enterprise Cape Breton and, if so, (i) how many (ii) what are their names (c) how much money was (i) approved (ii) received by each company or individual from either ACOA or ECB?

² No. 477—Ms. Phinney—March 14, 1991

Regarding the publication M.P.'s Index of Taxpayer Services (Revenue Canada, Taxation – February 1991), (a) how much did it cost to produce it (b) how many copies were distributed (c) to whom were they distributed?

² No. 478—Ms. Phinney—March 14, 1991

Regarding the Federal Business Development Bank, (a) how many staff are employed (b) how many grants were given by it last year (c) what is its overall budget?

² No. 479—Ms. Phinney—March 14, 1991

In regard with the disabled programs, (a) from which appropriations does funding come from (b) what are the amounts of each appropriation for funds for disabled programs?

² No. 482—Mr. Milliken—March 15, 1991

With respect to expenses incurred to develop the master plans for the residences of the Governor General and Prime Minister (a) what studies were commissioned (b) what was the cost for each of the studies on each of the two residences?

No. 483—Mr. Gardiner—March 18, 1991

For the period October 13, 1989 to February 28, 1991, did the government receive any (a) communiqués (b) messages (c) formal advisories (d) letters from any level of government, commission or private organization in the United States respecting the Memorandum of Agreement regarding the Softwood Lumber Tariff and, if so, in each case (i) how many (ii) on what date (iii) which department received the information?

2. Quelle est la marche à suivre pour louer un bien immeuble de la CCN, et a) existe-t-il une liste d'attente et, dans l'affirmative, (i) à l'heure actuelle, de quelle longueur est-elle, (ii) quelle période d'attente peut-on espérer, b) comment arrête-t-on le choix du locateur?

² No 476-M. McCurdy-13 mars 1991

La GRC ou d'autres autorités policières font-elles enquête sur a) des sociétés, b) des particuliers au sujet de leurs transactions avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ou avec Entreprise Cap-Breton et, dans l'affirmative, (i) combien y en a-t-il, (ii) quels sont leurs noms, c) dans le cas de chacune de ces sociétés ou de chacun de ces particuliers, (i) quel montant d'argent a été autorisé par l'APECA ou ECB, (ii) combien ont-ils recu de l'APECA ou ECB?

² No 477—Mme Phinney—14 mars 1991

Au sujet du Répertoire des services aux contribuables à l'intention des députés (Revenu Canada, Impôt février 1991), a) combien la production de cette publication a-t-elle coûté, b) combien d'exemplaires ont été distribués, c) à qui ont-ils été envoyés?

² No 478-Mme Phinney-14 mars 1991

En ce qui concerne la Banque fédérale de développement, a) combien d'employés a-t-elle, b) combien de subventions a-t-elle accordées l'an dernier, c) à combien s'élève son budget global?

² No 479-Mme Phinney-14 mars 1991

Au sujet des programmes d'aide aux personnes handicapées, a) de quelles rubriques proviennent les crédits affectés à ces programmes, b) quels sont les montants de chacun de ces crédits?

² No 482-M. Milliken-15 mars 1991

En ce qui concerne les dépenses engagées pour les plans d'ensemble des résidences du Gouverneur général et du premier ministre, a) quelles études ont été commandées, b) combien a coûté chacune d'elles pour chacune des deux résidences?

Nº 483-M. Gardiner-18 mars 1991

Au cours de la période du 13 octobre 1989 au 28 février 1991, le gouvernement a-t-il reçu des a) communiqués, b) messages, c) avis officiels, d) lettres de tout niveau de gouvernement, commission ou organisme privé aux États-Unis, relativement au protocole d'entente sur le tarif visant le bois d'oeuvre et, dans l'affirmative, (i) combien, (ii) à quelle date, (iii) quel ministère a reçu l'information dans chaque cas?

¹ Requires Oral Answer

⁷ Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

No. 484-Mr. Stupich-March 19, 1991

Is the Canada Employment and Immigration Commission holding a British Columbia/Yukon regional conference for economists in June 1991 and, if so, (a) what is the estimated cost (b) how often are such conferences held?

No. 485-Mr. Stupich-March 19, 1991

Has the Canada Employment and Immigration Commission contracted out an Internal Communication Survey in the British Columbia/Yukon and, if so, (a) to which firm (b) at what cost (c) for how long have such surveys been contracted out (d) is there a cost comparison available for such surveys contracted out and completed internally?

No. 486—Mr. Rideout—March 22, 1991

With respect to the anticipated 1993 closure of Canadian Forces Base Moncton, has there been any change in the scheduled closing date, and if so, what was the rationale or basis for such change?

No. 487-Mr. Rideout-March 22, 1991

Has the Department of National Defence called for a contract for the construction of a new Supply Depot in Moncton, N.B. and, if so, (a) how many responses have there been for this contract (b) when is the awarding of the contract anticipated?

No. 488—Mr. Manley—March 26, 1991

What is the total cost incurred by the government for the complete relocation of (a) Canadian Space Agency to St. Hubert, Que. (b) National Energy Board to Calgary, Alta.?

² No. 489—Miss Campbell (South West Nova)—March 26, 1991

With respect to the Groundfish Development Program under the Atlantic Fisheries Adjustment Program, (a) how many proposals have been approved in Nova Scotia (b) what are the (i) names (ii) locations of the successful applicants?

² No. 490—Miss Campbell (South West Nova)—March 26, 1991

With respect to the Fisheries Alternatives Program under the Atlantic Fisheries Adjustment Program, (a) how many proposals have been approved in Nova Scotia (b) what are the (i) names (ii) locations of the successful applicants?

Nº 484-M. Stupich-19 mars 1991

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada tiendra-t-elle une conférence régionale pour les économistes de la Colombie-Britannique et du Yukon et, dans l'affirmative, a) quel est le coût estimatif de cet événement, b) à quelle fréquence de telles conférences sont-elles organisées?

167

Nº 485-M. Stupich-19 mars 1991

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a-t-elle confié à contrat une étude sur les Communications internes en Colombie-Britannique et au Yukon et, dans l'affirmative, a) à quelle entreprise, b) à quel coût, c) depuis combien de temps ces études sont-elles confiées à contrat, d) a-t-on établi une comparaison des coûts entre les études réalisées à contrat et celles qui sont faites à l'interne?

Nº 486-M. Rideout-22 mars 1991

La date prévue en 1993 pour la fermeture de la Base des Forces canadiennes à Moncton est-elle changée et, dans l'affirmative, pour quelle raison?

Nº 487-M. Rideout-22 mars 1991

Le ministère de la Défense nationale a-t-il lancé un appel d'offres pour la construction d'un nouveau dépôt d'approvisionnement à Moncton (N.-B.) et, dans l'affirmative, a) combien de soumissions a-t-il reçues, b) quand prévoit-on que le contrat sera adjugé?

Nº 488-M. Manley-26 mars 1991

Combien le gouvernement a-t-il dû débourser, au total, pour déménager a) l'Agence spatiale canadienne à Saint-Hubert (Québec), b) l'Office national de l'énergie à Calgary (Alberta)?

² No 489—M^{lle} Campbell (South West Nova)—26 mars 1991

En ce qui concerne le Programme de mise en valeur du poisson de fond qui relève du Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique, a) combien de propositions ont été approuvées en Nouvelle-Écosse, b) quels sont les noms des personnes qui ont été choisies et d'où viennent-elles?

2 N° 490- M^{Ile} Campbell (South West Nova)-26 mars 1991

En ce qui concerne le Programme diversi-pêches qui relève du Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique, a) combien de propositions ont été approuvées en Nouvelle-Écosse, b) quels sont les noms des personnes choisies et d'où viennent-elles?

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

No. 491-Ms. Black-March 27, 1991

For the years 1989 and 1990, were any Old Age Security cheques left uncashed and, if so (a) how many (b) for what reason (c) how many were addressed to female recipients?

No. 492-Ms. Black-March 27, 1991

For the fiscal years 1989–90 and 1990–91, how much money did the government spend on family planning and what specific projects or organizations received the money?

No. 493-Mrs. Catterall-April 8, 1991

With respect to the government's "Green Plan", what has been the costs of (a) publicity (b) consulting services on the planning, announcing or implementation of the plan for (i) Peter O'Malley (ii) Ian Anderson (iii) Les McIlroy?

No. 494-Mr. Fisher-April 9, 1991

How many cases emanating from the Public Service are before the Canadian Human Rights Commission or Tribunal?

No. 495-Mr. Fisher-April 9, 1991

How many cases have fallen under each of the ten grounds of discrimination under Sections 5 to 14 of the Canadian Human Rights Act?

No. 496-Mr. Fisher-April 9, 1991

What is the record of convictions under Section 59 (formerly Section 45) of the Canadian Human Rights Act?

No. 497-Mr. Fisher-April 9, 1991

How many cases under Section 59 (as amended) of the Canadian Human Rights Act have been referred to the Solicitor General?

1-2 No. 498-Mr. Marchi-April 9, 1991

Upon signing the Lester B. Pearson International Airport Terminal 3 development agreement with the private developer Huang and Danczkay, (a) what total revenues did the federal government estimate would be generated (b) what is the government's share of these revenues (c) what is the private developer's share of revenues in the agreement with the Government of Canada (d) will the government table the agreement concluded with the private developer?

Requires Oral Answer

No 491-Mme Black-27 mars 1991

Au cours des années 1989 et 1990, est-il arrivé que des chèques de pension de vieillesse n'aient pas été encaissés et, dans l'affirmative, a) combien, b) pour quelles raisons, c) quelle proportion de ces chèques était destinée à des femmes?

Nº 492-Mme Black-27 mars 1991

Pour les années financières 1989–1990 et 1990–1991, combien d'argent le gouvernement a-t-il affecté à la planification familiale et quels projets précis ou quels organismes a-t-il financés?

No 493-Mme Catterall-8 avril 1991

Quels montants ont été versés, pour *a*) la publicité, *b*) les services de consultation relatifs à la planification, l'annonce ou la mise en oeuvre du «Plan vert» du gouvernement, à (i) Peter O'Malley, (ii) Ian Anderson, (iii) Les McIlroy?

Nº 494-M. Fisher-9 avril 1991

De combien d'affaires émanant de la Fonction publique la Commission canadienne des droits de la personne ou le Tribunal des droits de la personne sont-ils saisis?

Nº 495-M. Fisher-9 avril 1991

Combien d'affaires a-t-on présentées pour chacun des dix motifs de discrimination énoncés aux articles 5 à 14 de la Loi canadienne sur les droits de la personne?

Nº 496-M. Fisher-9 avril 1991

Combien d'affaires ont donné lieu à des condamnations en vertu de l'article 59 (l'ancien article 45) de la Loi canadienne sur les droits de la personne?

Nº 497-M. Fisher-9 avril 1991

De combien d'affaires présentées en vertu de l'article 59 (modifié) de la Loi canadienne sur les droits de la personne a-t-on saisi le Solliciteur général?

1-2, No 498-M. Marchi-9 avril 1991

Lors de la signature de l'entente d'aménagement du terminal n° 3 de l'Aéroport international Lester B. Pearson avec le promoteur Huang et Danczkay, a) quelles recettes totales le gouvernement fédéral prévoyait-il que ces travaux produiraient, b) quelle est la part de ces recettes qui revient au gouvernement, c) quelle est la part des recettes qui revient au promoteur selon l'entente avec la gouvernement du Canada, d) le gouvernement va-t-il déposer l'entente conclue avec le promoteur?

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

1-2 No. 499-Mr. Marchi-April 9, 1991

Did the government sign away the right of access to taxis and limousines to the Lester B. Pearson International Airport Terminal 3 to the private developer Huang and Danczkay and, if so, (a) why (b) is the government attempting to buy back the above mentioned provision (c) what is the cost of the buy-back?

² No. 500—Mr. Mifflin—April 9, 1991

Was the 1988–89 Annual Report of the Department of Fisheries and Oceans completed and tabled on December 19, 1990 and, if so, what were the reasons for that delay?

² No. 501—Mr. Hovdebo—April 11, 1991

- 1. With respect to the CIDA funding cuts to contracts for (a) CUSO (b) OCSD (c) Canadian Teacher's Federation (d) Canada World Youth (e) Canadian Crossroads International (f) CECI, (i) what specific criteria were used to select each organization for cuts (ii) were the organizations consulted concerning these cuts and if not, why not (iii) why were these contracts not honoured (iv) will the anticipated savings of the CIDA funds as a result of these cuts be placed in the ODA program reserve?
- 2. Does CIDA anticipate any further cuts to (a) the above noted organizations (b) other organizations?

1-2 No 499-M. Marchi-9 avril 1991

Le gouvernement a-t-il abondonné au promoteur Huang et Danczkay le droit d'accès des taxis et limousines au terminal n° 3 de l'Aéroport international Lester B. Pearson et, dans l'affirmative, a) pourquoi, b) le gouvernement cherche-t-il à racheter ce droit, c) quel en est le coût de rachat?

² No 500-M. Mifflin-9 avril 1991

Le rapport annuel du ministère des Pêches et Océans pour 1988–1989 a-t-il été terminé et déposé le 19 décembre 1990 et, dans l'affirmative, quelle est la cause de ce retard?

² No 501-M. Hovdebo-11 avril 1991

- 1. Pour réduire le montant de ses contrats avec *a*) CUSO, *b*) l'OCSD, *c*) la Fédération canadienne des enseignantes et enseignants, *d*) Jeunesse Canada Monde, *e*) Carrefour canadien international, *f*) le CECI, (i) quels critères précis l'ACDI a-t-elle utilisés pour sélectionner chacune des organisations frappées, (ii) les organisations ont-elles été consultées à ce sujet et, si non, pour quelle raison, (iii) pourquoi ces contrats n'ont-ils pas été respectés, (iv) les fonds que l'ACDI prévoit économiser grâce à ces compressions seront-ils versés dans la réserve du programme d'APD?
- 2. L'ACDI prévoit-elle imposer d'autres réductions *a*) aux organisations ci-haut énumérées, *b*) à d'autres organisations?

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours



Notice Paper

Feuilleton des Avis



REPORT STAGE OF BILLS

Bill C-58

An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code.

NOTICES OF MOTIONS PURSUANT TO STANDING ORDER 76(2)

Motion No. 1.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended by adding immediately before line 4 at page 1 the following new clause:

- "1. Subsection 3(1) of the Young Offenders Act is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (h) thereof and by adding immediately after paragraph (h) thereof, the following paragraphs:
 - "(i) services and programs for youths must be provided in a culturally appropriate fashion and, in particular, in a fashion that recognizes the special needs of aboriginal youth; and
 - (j) the interests of society are best served by the rehabilitation of young offenders and their successful reintegration into society." "—Mr. Waddell.

Motion No. 2.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended by adding immediately before line 4 at page 1 the following new clause:

- "1. All that portion of subsection 4(1) of the *Young Offenders Act* preceding paragraph (a) is repealed and the following substituted therefor:
- "4. (1) alternative measures shall be used to deal with a young person alleged to have committed an offence instead of judicial proceedings under this Act only if" ".—Mr. Waddell.

Motion No. 3.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended in Clause 2 by striking out lines 34 to 40 at page 2 and substituting the following therefor:

"of the young person, and the court shall order

- (a) that the young person be proceeded against in youth court, or
- (b) that".—Mr. Waddell.

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI

Projet de loi C-58

Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel.

AVIS DE MOTIONS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 76(2) DU RÈGLEMENT

Motion no 1.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en ajoutant immédiatement avant la ligne 4, page 1, le nouvel article suivant:

- «1. Le paragraphe 3(1) de la *Loi sur les jeunes contrevenants* est modifié par substitution d'un point-virgule au point, à la fin de l'alinéa h), et par adjonction, après l'alinéa h), des alinéas suivants:
 - «i) les services et les programmes destinés aux adolescents doivent être appropriés sur le plan culturel, et ils doivent notamment tenir compte des besoins particuliers des jeunes autochtones;
 - j) les intérêts de la société sont mieux servis par la réhabilitation des adolescents et la réussite de leur réintégration dans la société.» »—M. Waddell.

Motion no 2.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en ajoutant immédiatement avant la ligne 4, page 1, le nouvel article suivant:

- «1. Le passage du paragraphe 4(1) de la *Loi sur les jeunes contrevenants* qui précède l'alinéa *a*) est abrogé et remplacé par ce qui suit:
- «4. (1) Le recours à des mesures de rechange à l'endroit d'un adolescent à qui une infraction est imputée, plutôt qu'aux procédures judiciaires prévues par la présente loi, ne se fait que si les conditions suivantes sont réunies;» ».—M. Waddell.

Motion no 3.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 2, en retranchant les lignes 30 à 35, page 2, et en les remplaçant par ce qui suit:

«de l'adolescent, et ordonner:

- a) soit que l'adolescent soit jugé par le tribunal,
- b) soit le renvoi de l'adolescent devant».— M. Waddell.

Motion No. 4.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended in Clause 2 by adding immediately after line 23 at page 4 the following:

"(13) Notwithstanding any other provision in this or any other Act of Parliament, where an order is made in respect of a young person under this section or a refusal to make such an order is reviewed under this section, the young person shall be detained in a place of detention for young persons and be held separate and apart from any adult who is detained or held in custody until such time as the matter is finally determined, unless it is considered in the young person's best interests not to do so."—Mr. Waddell.

Motion No. 5.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended by deleting Clause 2.—Mr. Waddell.

Motion No. 6.

December 12, 1990—That Bill C-58 be amended by deleting Clause 2.—Mr. MacLellan.

Motion No. 7.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended by adding immediately after line 23 at page 4 the following new clause:

- "3. The said Act is amended by adding thereto, immediately after section 17 thereof, the following section:
- "17.1 (1) Notwithstanding any other provision in this or any other Act of Parliament, where an order is made pursuant to section 16 and the young person is proceeded against in the ordinary court, and is sentenced to custody, the judge who sentences the young person may order that the young person serve that sentence in a place of detention for young persons until the young person attains the age of eighteen years.
- (2) Where a young person is held in custody in a place of detention for young persons pursuant to an order made under subsection (1), and an application is made to the youth court by the Attorney General, or the Attorney General's agent, the provincial director of the province in which the young person is held in custody shall cause the young person to be brought before the youth court and the youth court may, after affording both parties and the parents of the young person an opportunity to be heard and if it is satisfied that there are reasonable grounds to believe that the young person should be transferred

Motion no 4.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 2, en ajoutant à la suite de la ligne 22, page 4, ce qui suit:

1991

«(13) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi fédérale, lorsque la cour supérieure examine conformément au présent article une ordonnance rendue relativement à un adolescent en vertu du présent article ou le refus de rendre une telle ordonnance, l'adolescent est détenu dans un lieu de détention pour adolescents, et gardé à l'écart de tout adulte qui est détenu ou placé sous garde jusqu'à ce qu'une décision définitive ait été rendue en l'espèce, à moins que cela ne soit pas jugé conforme à l'intérêt véritable de l'adolescent.»— M. Waddell.

Motion no 5.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en supprimant l'article 2.—M. Waddell.

Motion no 6.

12 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en supprimant l'article 2.—*M. MacLellan*.

Motion no 7.

- 11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, en ajoutant à la suite de la ligne 22, page 4, le nouvel article suivant:
 - «3. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 17, de ce qui suit:
 - «17.1 (1) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, dans le cas où une ordonnance est rendue conformément à l'article 16 et où l'adolescent est jugé par la juridiction normalement compétente et condamné à une peine de placement sous garde, le juge qui prononce la peine peut ordonner qu'elle soit exécutée dans un lieu de détention pour adolescents jusqu'à ce que l'adolescent atteigne l'âge de dix-huit ans.
 - (2) Dans le cas où un adolescent est placé sous garde dans un lieu de détention pour adolescents en exécution d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) et où le procureur général ou son représentant présente une demande en ce sens au tribunal pour adolescents, le directeur de la province où l'adolescent est placé sous garde doit le faire amener devant le tribunal; celui-ci, après avoir fourni aux parties et aux père et mère de l'adolescent l'occasion d'être entendus, peut, s'il est convaincu qu'il y a des motifs raisonnables de croire que cette mesure est nécessaire, ordonner que

to a place of detention for adults, order that the young person be transferred from the place of detention for young persons and to a place of detention for adults.

- (3) For the purposes of determining an application under subsection (1), the youth court shall consider without limiting the generality of the foregoing,
 - (a) the young person's difficulties in controlling violent impulses to the point of endangering the safety of any other person in the place of detention where the young person is being kept;
 - (b) whether the young person is a psychological threat to other young persons in the place of detention where the young person is being kept; and
 - (c) whether it is in the best interests of the young person to keep the young person in a place of detention for young persons.
- (4) Six months before a young person in respect of whom an order has been made under subsection (1) attains the age of eighteen years, a youth court may on application of the young person, the young person's counsel, the Attorney General or the Attorney General's agent, after affording both parties and the parents of the young person an opportunity to be heard, order that the young person's detention in a place of detention for young persons, be extended until the young person reaches the age of twenty years, provided the court is satisfied that it would be in the interests of the young person for the court to do so." "—Mr. Waddell.

Motion No. 7A.

February 25, 1991—That Bill C-58 be amended in Clause 3

(a) by striking out lines 37 and 38 at page 4 and substituting the following therefor:

"dispositions, other than the dispositions referred to in paragraphs (k.1) or (k.2), or any";

(b) by striking out line 41 at page 4 and substituting the following therefor:

"first degree";

- (c) by striking out lines 45 and 46 at page 4 and substituting the following therefor:
 - "(k.1), and where the offence is second degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*, the court shall make the disposition referred to in paragraph (k.2).";
- (d) by striking out lines 7 to 9 at page 5 and substituting the following therefor:

l'adolescent soit transféré du lieu de détention pour adolescents dans un lieu de détention pour adultes.

- (3) Pour décider de la demande visée au paragraphe (1), le tribunal doit considérer notamment ce qui suit:
 - a) les difficultés de l'adolescent à maîtriser ses passions violentes au point de mettre en danger la sécurité d'autrui au lieu de détention où il est gardé;
 - b) si l'adolescent représente sur le plan psychologique un danger pour les autres adolescents au lieu de détention où il est gardé;
 - c) s'il est préférable pour l'adolescent que celui-ci reste dans un lieu de détention pour adolescents.
- (4) Six mois avant que l'adolescent visé par l'ordonnance prévue au paragraphe (1) atteigne l'âge de dix-huit ans, le tribunal pour adolescents peut, sur demande de l'adolescent, de son avocat, du procureur général ou du représentant de celui-ci, après avoir fourni aux parties et aux père et mère de l'adolescent l'occasion d'être entendus, ordonner, s'il est convaincu que cela est préférable pour l'adolescent, que la détention de celui-ci se poursuive dans un lieu de détention pour adolescents jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de vingt ans.» »—M. Waddell.

Motion no 7A.

25 février 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 3,

a) en retranchant la ligne 36, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«l'exception de celle prévue aux alinéas k.1) ou k.2),»;

b) en retranchant la ligne 40, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«premier»;

- c) en ajoutant les lignes 43 à 45, page 4, et en les remplaçant par ce qui suit:
 - «visée à l'alinéa k.1), et dans le cas où l'infraction est le meurtre au deuxième degré au sens de l'article 231 du *Code criminel*, il prononce la décision prévue à l'alinéa k.2).»;
- d) en retranchant les lignes 4 à 6, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

- "(k.1) in the case of first degree murder, order the young person to serve a disposition not to exceed seven years comprised of";
- (e) by striking out line 13 at page 5 and substituting the following therefor:
 - "26.1(1), exceed five years from the";
- (f) by adding immediately after line 18 at page 5, the following:
 - "(k.2) in the case of second degree murder, order the young person to serve a disposition not to exceed five years comprised of
 - (i) a committal to custody, to be served continuously or intermittently, for a period that shall not exceed three years from the date of committal, and
 - (ii) a placement under conditional supervision to be served in the community in accordance with section 26.2; and";
- (g) by striking out line 24 at page 5 and substituting the following therefor:
 - "paragraph (1)(h), (k), (k.1) or (k.2), shall con-";
- (h) by striking out line 31 at page 5 and substituting the following therefor:
 - "(k), (k.1) or (k.2), shall not exceed two years.";
- (i) by striking out lines 38 to 43 at page 5 and substituting the following therefor:
 - "where one of the offenses is
 - (a) first degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*, in which case the continuous combined duration of those dispositions shall not exceed seven years; or
 - (b) second degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*, in which case the continuous combined duration of those dispositions shall not exceed five years.";
- (j) by striking out lines 1 to 7 at page 6 and substituting the following therefor:
 - "the previous offenses was
 - (i) first degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*, in which case the continuous combined duration of the disposition may exceed seven years; or
 - (ii) second degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*, in which case the continuous combined duration of the disposition may exceed five years.";

- «k.1) dans le cas de meurtre au premier degré, l'imposition par ordonnance d'une peine maximale de sept ans consistant:»;
- e) en retranchant la ligne 10, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:
 - «de cinq ans à compter de sa date»;
 - f) en ajoutant à la suite de la ligne 15, page 5, ce qui suit:
 - «k.2) dans le cas de meurtre au deuxième degré, l'imposition par ordonnance d'une peine maximale de cinq ans consistant;
 - (i) d'une part, en une mesure de placement sous garde, exécutée de façon continue ou discontinue, pour une période maximale de trois ans à compter de sa date d'exécution;
 - (ii) d'autre part, en la mise en liberté sous condition au sein de la collectivité conformément à l'article 26.2:»:
- g) en retranchant la ligne 20, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:
 - «alinéas (i) h), k), k.1) ou k.2), aucune décision»;
- h) en retranchant les lignes 26 et 27, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:
 - «les cas d'application des alinéas (1) h), k), k.1) ou k.2).»;
- i) en retranchant les lignes 34 à 39, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:
 - «de ces infractions est:
 - a) le meurtre au premier degré au sens de l'article 231 du *Code criminel*, auquel cas leur durée totale continue ne peut être supérieure à sept ans;
 - b) le meurtre au deuxième degré au sens de l'article 231 du *Code criminel*, auquel cas leur durée totale continue ne peut être supérieure à cinq ans.»;
- j) en retranchant les lignes 2 à 7, page 6, et en les remplaçant par ce qui suit:

«rieures est:

- (i) le meurtre au premier degré au sens de l'article 231 du *Code criminel*, auquel cas leur durée totale continue peut être supérieure à sept ans;
- (ii) le meurtre au deuxième degré au sens de l'article 231 du *Code criminel*, auquel cas leur durée totale continue peut être supérieure à cinq ans.»;

- (k) by striking out line 15 at page 6 and substituting the following therefor:
 - "or (1)(k.2) is ordered to custody in respect of an"
- (*l*) by striking out lines 39 to 40 at page 6 and substituting the following therefor:

"tion made under paragraph (1)(k), (k.1) or (k.2), the review board, if a review board".—Mr. Waddell.

Motion No. 8.

December 12, 1990—That Bill C-58 be amended in Clause 3

- (a) by striking out lines 7 to 9 at page 5 and substituting the following therefor:
 - "(k.1) in the case of first degree murder, order the young person to serve a disposition not to exceed ten years comprised of";
- (b) by striking out line 13 at page 5 and substituting the following therefor:
 - "26.1(1) exceed seven years from the";
- (c) by adding immediately after line 18, at page 5, the following:
 - "(k.2) in the case of second degree murder, order the young person to serve a disposition not to exceed seven years comprised of
 - (i) a committal to custody, to be served continuously for a period that shall not exceed five years from the date of committal, and
 - (ii) a placement under conditional supervision to be served in the community in accordance with section 26.2; and";
- (d) by striking out lines 37 to 43 at page 5, and substituting the following therefor:

"sitions shall not exceed five years, except where one of those offences is

- (a) first degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*, in which case the continuous combined duration of those dispositions shall not exceed ten years; and
- (b) second degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*, in which case the continuous combined duration of those dispositions shall not exceed seven years.";
- (e) by striking out lines 48 and 49 at page 5 and lines 1 to 7 at page 6 and substituting the following therefor:

k) en retranchant la ligne 14, page 6, et en la remplaçant par ce qui suit:

VII

- «l'alinéa (1) k.1) ou k.2) est placé sous garde pour»;
- *l*) en retranchant la ligne 35, page 6, et en la remplaçant par ce qui suit:

«ment aux alinéas (1) k), k.1) ou k.2), à la com-».— M. Waddell.

Motion no 8.

- 12 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 3.
- a) en retranchant les lignes 4 à 6, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:
 - «k.1 dans le cas de meurtre au premier degré, l'imposition par ordonnance d'une peine maximale de dix ans consistant:»;
- b) en retranchant la ligne 10, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

«de sept ans à compter de sa date»;

- c) en ajoutant à la suite de la ligne 15, page 5, ce qui suit:
 - «k.2 dans le cas de meurtre au deuxième degré, l'imposition par ordonnance d'une peine maximale de sept ans consistant:
 - (i) d'une part, en une mesure de placement sous garde, exécutée de façon continue, pour une période maximale de cinq ans à compter de sa date d'exécution, sous réserve du paragraphe 26.1(1),
 - (ii) d'autre part, en la mise en liberté sous condition, au sein de la collectivité conformément à l'article 26.2;»;
- d) en retranchant les lignes 33 à 39, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«dépasser cinq ans, sauf dans le cas ou l'une de ces infractions est:

- a) le meurtre au premier degré au sens de l'article 231 du *Code criminel*, auquel cas leur durée totale continue ne peut être supérieure à dix ans;
- b) le meurtre au deuxième degré au sens de l'article 231 du *Code criminel*, auquel cas leur durée totale continue ne peut être supérieure à sept ans.»;
- e) en retranchant les lignes 43 et 44, page 5, et les lignes 1 à 7, page 6, et en les remplaçant par ce qui suit:

"dispositions may exceed five years, except where the offence is, or one of the previous offences was, first degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*, in which case the continuous combined duration of the disposition may exceed ten years.";

(f) by adding immediately after line 7 at page 6 the following:

"(c.1) the combined duration of all the dispositions may exceed five years, except where the offence is, or one of the previous offences was, second degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*, in which case the continuous combined duration of the dispositions may exceed seven years."—*Mr. MacLellan*.

Motion No. 9.

February 25, 1991—That Bill C-58 be amended in Clause 5 by striking out lines 25 to 32 at page 7 and substituting the following therefor:

"the young person shall, until attaining the age of eighteen years, serve the disposition, or any portion thereof, in a place of custody for young persons, unless it is considered in the young person's best interests not to do so, and after the young person has attained the age of eighteen years, the young person, in the discretion of the provincial director, may serve any remainder of the disposition or sentence in a place of custody for young persons until attaining the age of twenty years, or in a provincial correctional facility for adults, or where the unexpired portion of the sentence is two years or more, in a penitentiary."—Mr. Waddell.

Motion No. 10.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended in Clause 7 in the French version

(a) by striking out line 10 at page 8 and substituting the following therefor:

"vaincu qu'il existe des motifs raisonnables de";

(b) by striking out line 40 at page 9 and substituting the following therefor:

"pour des motifs raisonnables, l'être sous forme";

(c) by striking out line 36 at page 12 and substituting the following therefor:

"b) l'obligation de faire les efforts raisonnables".—Mr. Waddell.

Motion No. 11.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended in Clause 7 by striking out lines 25 to 31 at page 9.—Mr. Waddell

«décisions peut être supérieure à cinq ans, sauf dans le cas où cette nouvelle infraction ou l'une des infractions antérieures est le meurtre au premier degré au sens de l'article 231 du *Code criminel*, auquel cas leur durée total continue peut être supérieure à dix ans.»;

f) en ajoutant à la suite de la ligne 7, page 6, ce qui suit:

«(c.1) la durée totale d'application des décisions peut être supérieure à cinq ans, sauf dans le cas où cette nouvelle infraction ou l'une des infractions antérieures est le meurtre au deuxième degré au sens de l'article 231 du *Code criminel*, auquel cas leur durée totale continue peut être supérieure à sept ans.»—M. MacLellan.

Motion no 9.

25 février 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 5, en retranchant les lignes 26 à 32, page 7, et en les remplaçant par ce qui suit:

«pétente purge son temps de garde, en tout ou en partie, dans un lieu de garde pour adolescents jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de dix-huit ans, sauf s'il est jugé préférable pour lui qu'il ne le purge pas en un tel lieu, et après qu'il a atteint l'âge de dix-huit ans il peut, à la discrétion du directeur provincial, purger le reste de son temps de garde ou son temps de peine dans un lieu de garde pour adolescents jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de vingt ans, ou dans un centre correctionnel provincial pour adultes ou, s'il reste au moins deux ans à purger, dans un pénitencier.»—M. Waddell.

Motion no 10.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, dans la version française, à l'article 7,

a) en retranchant la ligne 10, page 8, et en la remplaçant par ce qui suit:

«vaincu qu'il existe des motifs raisonnables de»;

b) en retranchant la ligne 40, page 9, et en la remplaçant par ce qui suit:

«pour des motifs raisonnables, l'être sous forme»;

c) en retranchant la ligne 36, page 12, et en la remplaçant par ce qui suit:

«b) l'obligation de faire les efforts raisonnables».—M. Waddell.

Motion no 11.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 7, en supprimant les lignes 19 à 23, page 9.—M. Waddell

Motion No. 12.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended in Clause 7 by striking out line 44 at page 13 and substituting the following therefor:

"person has breached".—Mr. Waddell.

Motion No. 13.

December 12, 1990—That Bill C-58 be amended in Clause 7 by striking out line 9 at page 14 and substituting the following therefor:

"section 26.3, a justice may, on application therefor by the provincial director,".—Mr. MacLellan.

Motion No. 14.

December 12, 1990—That Bill C-58 be amended in Clause 7 by striking out lines 25 to 49 at page 14 and lines 1 to 21 at page 15.—*Mr. MacLellan*.

Motion No. 15.

December 12, 1990—That Bill C-58 be amended in Clause 7 by striking out line 28 at page 15 and substituting the following therefor:

"the case and, within forty-eight hours after the remand to custody, or after becoming informed of the arrest, as the case may be, either".—Mr. MacLellan.

Motion No. 16.

December 12, 1990—That Bill C-58 be amended in Clause 7 by striking out lines 35 to 50 at page 15 and lines 1 to 3 at page 16 and substituting the following therefor:

"forthwith cause the young person to be brought before the youth court, and the youth court shall, after affording the young person an opportunity to be heard, review the decision of the provincial director to suspend the conditional supervision and shall make an order under subsection (2)."—Mr. MacLellan.

Motion No. 17.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended by adding immediately after line 22 at page 19 the following new clause:

"NATIONAL INSTITUTE FOR YOUTH JUSTICE

14.(1) There is hereby established a National Institute for Youth Justice:

Motion no 12.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 7, en retranchant les lignes 38 et 39, page 13, et en les remplacant par ce qui suit:

«croire qu'un adolescent enfreint une condition de l'or-»,—M. Waddell.

Motion no 13.

12 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 7, en retranchant les lignes 6 et 7, page 14, et en les remplaçant par ce qui suit:

«26.4 (1) Un juge peut, par mandat écrit, sur demande du directeur provincial, autoriser l'arrestation de».—*M. MacLellan*.

Motion no 14.

12 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 7, en retranchant les lignes 20 à 39, page 14, et les lignes 1 à 11, page 15.—*M. MacLellan*.

Motion no 15.

12 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 7, en retranchant la ligne 18, page 15, et en la remplaçant par ce qui suit:

«dans les quarante-huit heures suivant la mise sous garde ou la prise de connaissance de celle-ci, soit annule».—*M. MacLellan.*

Motion no 16.

12 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, à l'article 7, en retranchant les lignes 23 à 40, page 15, et les lignes 1 et 2, page 16, et en les remplaçant par ce qui suit:

«l'article 26.5, le directeur doit sans délai faire amener l'adolescent devant le tribunal; celui-ci doit, après avoir donné à l'adolescent l'occasion de se faire entendre, examiner la décision du directeur de suspendre la liberté sous condition et rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (2).»—M. MacLellan.

Motion no 17.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58, en ajoutant à la suite de la ligne 21, page 19, le nouvel article suivant:

«INSTITUT NATIONAL POUR LA JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS

14. (1) Est constitué l'Institut national pour la justice pour les adolescents:

- (2) the Institute may
- (a) conduct research into all aspects of the young justice system;
- (b) initiate and provide public education programs regarding young offenders and the justice system;
- (c) support and implement programs that will stimulate informed public and professional dialogue regarding young offenders and the justice system; and
- (d) make recommendations to the Minister of Justice regarding young offenders and the youth justice system.
- (3) In order to enable the National Institute for Youth Justice to carry out its functions under paragraph (2)(d), the Institute shall require both the federal and provincial attorneys general and solicitors general to collect information concerning arrests, charges, diversions, alternative sentencing practices, and custodial dispositions and provide the Institute with statistical information about these matters."—Mr. Waddell.

Motion No. 18.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended by deleting Clause 14.—*Mr. Waddell*.

Motion No. 19.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended by deleting Clause 15.—Mr. Waddell.

Motion No. 20.

December 12, 1990—That Bill C-58 be amended by deleting Clause 15.—Mr. MacLellan.

Motion No. 21.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended by deleting Clause 16.—*Mr. Waddell*.

Motion No. 22.

December 12, 1990—That Bill C-58 be amended by deleting Clause 16.—*Mr. MacLellan*.

Motion No. 23.

December 11, 1990—That Bill C-58 be amended by deleting Clause 17.—Mr. Waddell.

- (2) l'Institut peut:
- a) mener des recherches sur les divers aspects du fonctionnement de la justice relativement aux adolescents;
- b) lancer et fournir des programmes d'éducation du public en ce qui concerne les jeunes contrevenants et le fonctionnement de la justice;
- c) appuyer et mettre en oeuvre des programmes de nature à favoriser l'information du public et le dialogue entre professionnels au sujet des jeunes contrevenants et du fonctionnement de la justice;
- d) faire des recommandations au ministre de la Justice relativement aux jeunes contrevenants et au fonctionnement de la justice.
- (3) Pour être en mesure de remplir les fonctions prévues à l'alinéa (2)d), l'Institut requiert des procureurs généraux et des solliciteurs généraux fédéraux et provinciaux qu'ils recueillent des renseignements relativement aux arrestations, aux accusations, aux déjudiciarisations, aux pratiques en matière de peines de rechange et aux décisions de placement sous garde, et qu'ils lui fournissent des données statistiques à cet égard.»—M. Waddell.

Motion no 18.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en supprimant l'article 14.—M. Waddell.

Motion no 19.

11 décembre 1990 — Qu'on modifie le projet de loi C-58 en supprimant l'article 15. — M. Waddell.

Motion no 20.

12 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en supprimant l'article 15.—*M. MacLellan*.

Motion no 21

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en supprimant l'article 16.—*M. Waddell.*

Motion no 22.

12 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en supprimant l'article 16.—*M. MacLellan.*

Motion no 23.

11 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en supprimant l'article 17.—*M. Waddell.*

Motion No. 24.

December 12, 1990—That Bill C-58 be amended by deleting Clause 17.—Mr. MacLellan.

Motion No. 25.

December 12, 1990—That Bill C-58 be amended by deleting Clause 18.—Mr. MacLellan.

Motion no 24.

12 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en supprimant l'article 17.—M. MacLellan.

Motion no 25.

12 décembre 1990—Qu'on modifie le projet de loi C-58 en supprimant l'article 18.—M. MacLellan.

Bill C-73

An Act to provide for the dissolution or transfer of certain Crown corporations and to amend certain Acts in consequence thereof.

Projet de loi C-73

Loi portant dissolution ou cession de sociétés d'État et modifiant certaines lois en conséquence.

NOTICES OF MOTIONS PURSUANT TO STANDING ORDER 76(2)

Motion No. 1.

March 21, 1991—That Bill C-73 be amended in Clause 2.

(a) by striking out line 12 at page 1 and substituting the following therefor:

"the Minister but the Government of the Province of British Columbia, or an authorized agency thereof, shall be given a right of first refusal and the Corporation of the City of Vancouver or an authorized agency thereof, shall be given a right of second refusal to acquire any of those shares where they are to be sold or disposed of, on such terms as are approved by the Governor in Council."; and

(b) by striking out line 7 at page 2 and substituting the following therefor:

"Governor in Council but where assets that have an aggregate value of more than one hundred thousand dollars are to be sold or disposed of, the Government of the Province of British Columbia shall be given a right of first refusal and the Corporation of the City of Vancouver shall be given a right of second refusal to acquire any of those assets on such terms as are approved by the Governor in Council."—Mr. Lee.

Motion No. 2.

March 21, 1991—That Bill C-73 be amended in Clause 41

(a) by striking out line 16 at page 10 and substituting the following therefor:

AVIS DE MOTIONS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 76(2) DU RÈGLEMENT

Motion no 1.

21 mars 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-73, à l'article 2

a) en retranchant la ligne 11, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«qu'il détient, mais le gouvernement de la province de la Colombie-Britannique, ou un organisme autorisé de celui-ci, jouit d'un droit de préemption et la Corporation de la ville de Vancouver ou un organisme autorisé de celle-ci, d'un droit de préemption de deuxième rang—sur tout ou partie des actions devant être cédés, aux conditions que le gouverneur en conseil approuve.»; et

b) en retranchant la ligne 6, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«toute autre personne morale, mais lorsque des éléments d'actif ayant une valeur globale de plus de cent mille dollars doivent être cédés, le gouvernement de la province de la Colombie-Britannique jouit d'un premier droit de préemption— et la Corporation de la ville de Vancouver, d'un droit de préemption de deuxième rang—sur tout ou partie de ces éléments d'actif aux conditions que le gouverneur en conseil approuve.»—M. Lee.

Motion nº 2.

21 mars 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-73, à l'article 41

a) en retranchant la ligne 14, page 10, et en la remplaçant par ce qui suit:

- "41. (1) Subject to subsection (2), before Harbourfront Corporation"; and
- (b) by adding immediately after line 23 at page 10, the following:
 - "(2) Where Harbourfront Corporation is directed to sell or dispose of any real property, real property rights or leasehold interests of the Corporation pursuant to subsection (1), it shall make every reasonable effort to sell or dispose of those assets to a Crown corporation, a public purpose trust, or a municipal or provincial government or an authorized agency thereof before it may sell or dispose of them to any other person or entity."—Mr. Lee.
- «41. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre peut, avant la dissolu-»; et
- b) en ajoutant après la ligne 20, page 10, ce qui suit:
- «(2) Lorsqu'il est ordonné à la société Harbourfront Corporation de céder tout ou partie de ses immeubles, droits réels immobiliers ou intérêts à bail en application du paragraphe (1), celle-ci doit avoir fait tous les efforts raisonnables pour céder ces éléments d'actif à une société d'État, à une fiducie d'intérêt public, à un gouvernement provincial ou à une administration municipale pour qu'il lui soit loisible de les céder à une autre personne ou enti-té.»—M. Lee.

Bill C-85

An Act to provide for certain matters respecting official languages, employees' pensions and labour relations in connection with the transfer of certain airports.

NOTICES OF MOTIONS PURSUANT TO STANDING ORDER 76(2)

Motion No. 1.

April 10, 1991—That Bill C-85 be amended in Clause 2

- (a) by striking out lines 21 and 22 at page 1 and substituting the following therefor:
 - "body to which the Minister is to transfer an airport by lease as a desig-";
- (b) by striking out lines 2 and 3 at page 2 and substituting the following therefor:
 - "ister is to transfer an airport by lease to a designated airport author-".—Mr. Marchi.

Motion No. 2.

- April 10, 1991—That Bill C-85 be amended in Clause 4
- (a) by striking out lines 14 and 15 at page 2 and substituting the following therefor:
 - "4.(1) Where the Minister has transferred an airport by lease to a des-";
- (b) by striking out line 28 at page 2 and substituting the following therefor:

Projet de loi C-85

Loi réglant certaines questions soulevées par les cessions d'aéroports en matière de langues officielles, de régimes de pension ou retraite et de relations du travail.

AVIS DE MOTIONS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 76(2) DU RÈGLEMENT

Motion no 1.

10 avril 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 2, en retranchant la ligne 13, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:

«(2) En vue de la cession par bail par le ministre».— *M. Marchi.*

Motion no 2.

- 10 avril 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 4.
- a) en retranchant la ligne 15, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:
- «4. (1) À la date de la cession par bail d'un aéroport à»;
- b) en retranchant la ligne 27, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

"an airport transferred by lease to a designated airport".—Mr. Marchi.

Motion No. 3.

April 10, 1991—That Bill C-85 be amended in Clause 4 by striking out line 17 at page 2 and substituting the following therefor:

"transfer date Parts IV, V, VI, VIII, IX and X of the".—Mr. Marchi.

Motion No. 4.

April 10, 1991—That Bill C-85 be amended by adding immediately after line 31 at page 2 the following new clause:

"5. For greater certainty, where an airport is sold, leased or otherwise transferred to a designated airport authority, such provisions relating to assistance for physically handicapped persons as apply in an airport under any Act of Parliament or regulations made thereunder shall apply."—Mr. Marchi.

Motion No. 5.

April 10, 1991—That Bill C-85 be amended by adding immediately after line 31 at page 2 the following new clause:

- "5.(1) Notwithstanding any other Act of Parliament, no designated airport authority to which an airport has been sold, leased or otherwise transferred shall use any moneys in the pension and/or benefit funds managed by it for the purpose of operating or financing its airport activities.
- (2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and is liable on summary convictions to a fine not exceeding twenty million dollars or to emprisonment for a term not exceeding six months, or to both.
- (3) Where a corporation commits an offence under this Act, any officer, director or agent of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on summary conviction to the punishment provided for the offence whether or not the corporation has been prosecuted or convicted."—Mr. Marchi.

Motion No. 6.

April 10, 1991—That Bill C-85 be amended in Clause 5 by striking out lines 32 and 33 at page 2 and substituting the following therefor:

«ser, pour ce qui est d'un aéroport cédé par bail par le».—M. Marchi.

Motion no 3.

10 avril 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 4, en retranchant la ligne 17, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

«les portions IV, V, VI, VIII, IX et X de la Loi sur les».—M. Marchi.

Motion no 4.

10 avril 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-85, en ajoutant à la suite de la ligne 30, le nouvel article suivant:

«5. Il demeure entendu qu'en cas de cession d'un aéroport à une administration aéroportuaire désignée, les dispositions concernant l'aide aux personnes ayant un handicap physique applicables dans un aéroport en vertu d'une loi fédérale ou d'un règlement prises en vertu d'une loi fédérale s'appliquent.»—M. Marchi.

Motion no 5.

10 avril 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-85, en ajoutant à la suite de la ligne 30, page 2, le nouvel article suivant:

- «5.(1) Par dérogation à toute autre loi fédérale, il est interdit à une administration aéroportuaire désignée qui est cessionnaire d'un aéroport d'utiliser les fonds contenus dans les fonds de pensions dont elle assure la gestion à des fins d'opérations ou de financement de ses activités aéroportuaires.
- (2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) commet une infraction et encourt, sur déclaration par procédure sommaire, une amende maximale de vingt millions de dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.
- (3) En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction à la présente loi, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourent, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, la peine prévue, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.»—M. Marchi.

Motion no 6.

10 avril 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 5, en retranchant la ligne 31, page 2, et en la remplaçant par ce qui suit:

"5.(1) Where the Minister has transferred an airport by lease to a des-".—Mr. Marchi.

Motion No. 7.

April 10, 1991—That Bill C-85 be amended in Clause 6 by striking out lines 2 and 3 at page 4 and substituting the following therefor:

"Minister has transferred an airport by lease to a designated airport".—Mr. Marchi.

Motion No. 8.

April 10, 1991—That Bill C-85 be amended in Clause 7

- (a) by striking out lines 26 and 27 at page 4 and substituting the following therefor:
 - "7.(1) Where the Minister has transferred an airport by lease to a des-";
- (b) by striking out line 6 at page 5 and substituting the following therefor:

"after the date of the transfer by lease, the Canada Labour".—Mr. Marchi.

Motion No. 9.

April 10, 1991—That Bill C-85 be amended by adding immediately after line 26 at page 5 the following new clause:

"8. Where the Minister has sold, leased or otherwise transferred an airport to a designated airport authority and, after the transfer date, a collective agreement or arbitral award under the *Public Service Staff Relations Act* provides for a retroactive increase in remuneration to a day before that date for employees in a bargaining unit in which designated employees for the airport were employed immediately before that date, the provisions of the collective agreement or arbitral award respecting retroactive increases in remuneration shall apply to those designated employees in respect of the retroactive period before that date."—*Ms. Langan (Mission—Coquitlam).*

«5. (1) En cas de cession par bail d'un aéroport à».—M. Marchi.

1991

Motion no 7.

10 avril 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 6, en retranchant la ligne 4, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«employés désignés d'un aéroport cédé par bail à une».—M. Marchi.

Motion no 8.

10 avril 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 7.

a) en retranchant la ligne 27, page 4, et en la remplaçant par ce qui suit:

«cession par bail, d'un avis de négociation collective»;

b) en retranchant la ligne 5, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

«suivant la date de la cession par bail, par une admi-».—M. Marchi.

Motion no 9.

10 avril 1991—Qu'on modifie le projet de loi C-85 en ajoutant à la suite de la ligne 26, page 5, ce qui suit:

«8. Lorsque le ministre a cédé un aéroport à une administration aéroportuaire désignée, si, après la date de la cession, une convention collective ou une décision arbitrale visée par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique prévoit une hausse de rémunération rétroactive à une date antérieure à cette date pour les fonctionnaires d'une unité de négociation à laquelle des employés désignés pour l'aéroport appartenaient au moment de la cession, les dispositions de la convention collective ou de la décision arbitrale relatives aux hausses de rémunération rétroactives s'appliquent à ces employés désignés en ce qui concerne la période de rétroactivité qui est antérieure à cette date.»— M^{me} Langan (Mission—Coquitlam).



MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des poste

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, 'Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 Boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9 CA1XB-S-13

HOUSE OF COMMONS CHAMBRE DES COMMUNES OTTAWA, CANADA

THIRD SESSION

34TH PARLIAMENT

TROISIÈME SESSION 34º LÉGISLATURE

STATUS OF HOUSE BUSINESS AT DISSOLUTION

ÉTAT DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE À LA DISSOLUTION

WEDNESDAY, SEPTEMBER 8, 1993

LE MERCREDI 8 SEPTEMBRE 1993



For further information, contact the Journals Branch—992–2038.

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements-992-2038

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canada Communication Group — Publishing. Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

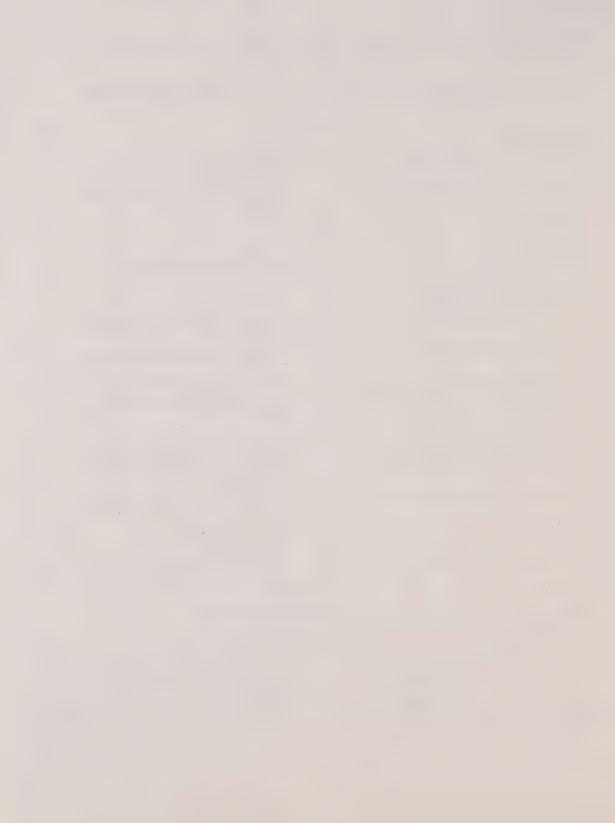
Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Groupe Communication Canada — Édition. Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

TABLE OF CONTENTS

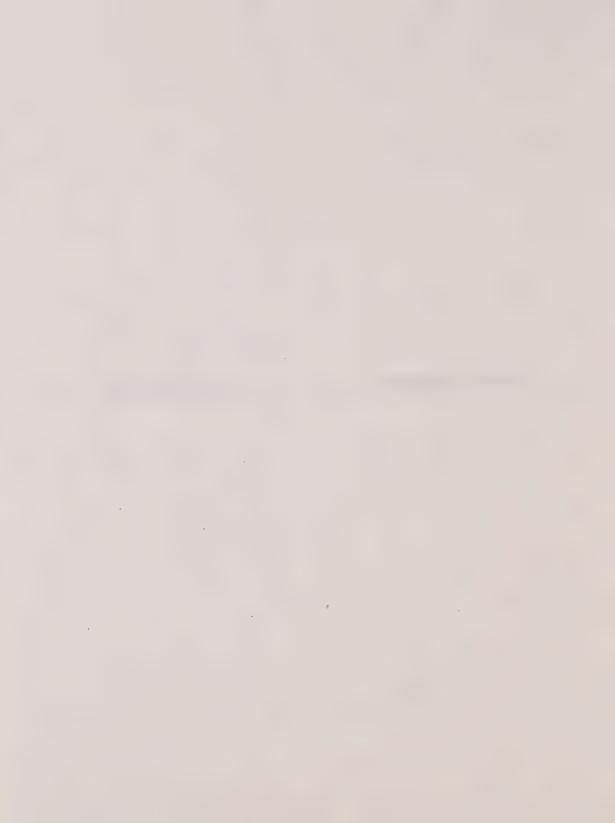
TABLE DES MATIÈRES

	rag	e	Page
ORDER PAPER		FEUILLETON	
Introduction of Government Bills	7	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	7
Introductionof Private Members' Bills	7	Dépôt de projets de loi émanant des députés	7
Motions	9	Motions	9
Orders of the Day	13	Ordre du Jour.	13
Government Orders	13	Ordres émanant du gouvernement	13
Supply Proceedings	13	Les subsides	13
Ways and Means Proceedings	13	Les voies et moyens	13
Government Bills (Commons)	17	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	17
Government Bills (Senate)	19	Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	19
Government Business	19	Affaires émanant du gouvernement	19
Notices of Motions for the Production of Papers	23	Avis de motions portant production de documents	23
Private Members' Business	25	Affaires émanant des députés	25
Items in the Order of Precedence pursuant to Standing Orders 87, 89, 90 and 94	25	Affaires dans l'ordre de priorité conformément aux articles 87, 89, 90 et 94 du Règlement	25
Items outside the Order of Precedence	31	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	31
Public Bills	31	Projets de loi publics	31
Notices of Motions	53	Avis de motions	53
Notices of Motions (Papers)	160	Avis de motions (documents)	160
Questions	163	Questions	163
NOTICE PAPER .	I	FEUILLETON DES AVIS	Ι
Questions	III	Questions	III
Report Stage of Bills	V	Étape du rapport des projets de loi	V
Notice of Private Members' Business Pursuant to Standing Order 94	XI	Avis des affaires émanant des députés conformément à l'article 94 du Règlement	XI



Order Paper

Feuilleton



INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

No. 1

March 10, 1992—The Minister of the Environment—Bill intituled: "An Act to implement a Convention between His Majesty and the United States of America for the protection of migratory birds in Canada and the United States".

No. 2

March 10, 1992 — The Minister of the Environment — Bill intituled: "An Act to amend the Canada Wildlife Act".

No. 3

June 10, 1993 — The Minister of Justice — Bill intituled: "An Act to amend the Criminal Code and the Coastal Fisheries Protection Act (force)".

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

No. 1

May 13, 1991—Mr. Edmonston (Chambly)—Bill intituled: "An Act to amend the Combines Investigation Act (loss leadering)".

No. 2

May 13, 1991 — Mr. Young (Beaches — Woodbine) — Bill intituled: "An Act to protect and enhance the quality of drinking water in Canada".

No. 3

May 13, 1991—Mr. Young (Beaches—Woodbine)—Bill intituled: "An Act respecting senior citizens".

No. 4

May 13, 1991—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Bill intituled: "An Act establishing a moratorium on the continued development of nuclear power in Canada for the purpose of establishing a public inquiry into nuclear power that is followed by a national referendum".

No. 5

May 13, 1991—Mr. Stupich (Nanaimo—Cowichan)—Bill intituled: "An Act to provide for the political rights of public employees".

No. 6

May 13, 1991—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Bill intituled: "An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act".

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Nº 1

10 mars 1992 — Le ministre de l'Environnement — Projet de loi intitulé: «Loi de mise en oeuvre de la convention conclue entre Sa Majesté et les États-Unis d'Amérique pour la protection des oiseaux migrateurs au Canada et aux États-Unis».

N^0 2

10 mars 1992 — Le ministre de l'Environnement — Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faune du Canada».

N^0 3

10 juin 1993—*Le ministre de la Justice*—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection des pêches côtières (force nécessaire)».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Nº 1

13 mai 1991 — M. Edmonston (Chambly) — Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (vente à perte)».

N^{o} 2

13 mai 1991 — M. Young (Beaches — Woodbine) — Projet de loi intitulé: «Loi visant à protéger et à améliorer la qualité de l'eau potable au Canada».

No a

13 mai 1991 — M. Young (Beaches — Woodbine) — Projet de loi intitulé: «Loi concernant les personnes âgées».

$N^0 4$

13 mai 1991 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Projet de loi intitulé: «Loi prévoyant un délai pour le développement de l'énergie nucléaire au Canada afin de procéder, au sujet de cette énergie, à une enquête publique suivie d'un référendum».

$N^0.5$

13 mai 1991-M. Stupich (Nanaimo — Cowichan) — Projet de loi intitulé: «Loi prévoyant les droits politiques des fonctionnaires».

Nº 6

13 mai 1991 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques».

May 13, 1991—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Bill intituled: "An Act to protect water in Canada".

No. 8

May 13, 1991—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Bill intituled: "An Act to amend the Hazardous Products Act (expanded polystyrene container)".

No. 9

June 5, 1991-Mr. Blackburn (Jonquière) — Bill intituled: "An Act to amend the Railway Act (delimiting telephone areas)".

No. 10

June 6, 1991—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Bill intituled: "An Act to amend the Canada Assistance Plan (provincial costs)".

No. 11

September 23, 1991 — Mr. Nystrom (Yorkton — Melville) — Bill intituled: "An Act to amend the Constitution of Canada to provide for Parliament to authorize the placing of the Canadian Armed Forces on active service or the declaration of war".

No. 12

February 5, 1992 — Mr. Nunziata (York South — Weston) — Bill intituled: "An Act to amend the Criminal Code".

No. 13

February 14, 1992 — Mr. Waddell (Port Moody — Coquitlam) — Bill intituled: "An Act to amend the Canadian Human Rights Act (reports to Parliament)".

No. 14

February 17, 1992—Ms. Blondin-Andrew (Western Arctic)—Bill intituled: "An Act to establish the Aboriginal Languages Foundation".

No. 15

February 20, 1992—*Mr. Nunziata (York South—Weston)*—Bill intituled: "An Act to establish the Communications Security Establishment and provide for the detection and investigation of certain security and related offences".

No. 16

March 12, 1992—*Mr. Fulton (Skeena)*—Bill intituled: "An Act respecting the public interest in the quality of the environment and its protection".

Nº 7

13 mai 1991—*M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)*—Projet de loi intitulé: «Loi visant à la protection des eaux du Canada».

Nº 8

13 mai 1991 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (contenant en polystyrène expansé)».

Nº 9

5 juin 1991 — M. Blackburn (Jonquière) — Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (délimitation des zones téléphoniques)».

Nº 10

6 juin 1991—M.: Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant le Régime d'assistance publique au Canada (dépenses provinciales)».

Nº 11

23 septembre 1991 — M. Nystrom (Yorkton — Melville) — Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Constitution du Canada afin de pourvoir à l'autorisation par le Parlement de la mise en service actif des Forces armées canadiennes ou d'une déclaration de guerre».

Nº 12

5 février 1992 — M. Nunziata (York-Sud — Weston) — Projet de loi intitulé: «Loi modifiant le Code criminel».

Nº 13

14 février 1992 — M. Waddell (Port Moody — Coquitlam) — Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (rapports au Parlement)».

Nº 14

17 février 1992 — *M^{me} Blondin–Andrew (Western Arctic)* — Projet de loi intitulé: «Loi constituant la Fondation des langues autochtones».

Nº 15

20 février 1992—M. Nunziata (York-Sud—Weston)
—Projet de loi intitulé: «Loi constituant un Bureau du renseignement sur les communications et visant à faciliter la détection de certaines infractions en matière de sécurité et en matières connexes de même que les enquêtes à leur sujet».

Nº 16

12 mars 1992—*M. Fulton (Skeena)*—Projet de loi intitulé: «Loi concernant l'intérêt public dans la qualité de l'environnement et sa protection».

March 26, 1992—Mr. Harvey (Edmonton East)—Bill intituled: "An Act respecting the sale of books and periodical publications at federally regulated airports, railway stations and passenger port facilities".

No. 18

September 8, 1992—Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)—Bill intituled: "An Act to amend the Competition Act (price discrimination)".

No. 19

November 19, 1992—Mr. MacWilliam (Okanagan—Shuswap)—Bill intituled: "An Act to amend the Boards of Trade Act".

No. 20

April 1, 1993—Mrs. Finestone (Mount Royal)—Bill intituled: "An Act to amend the Copyright Act (telecommunication)".

No. 21

June 10, 1993 – Ms. Mitchell (Vancouver East) – Bill intituled: "An Act to amend the National Anthem Act".

MOTIONS

No. 1

September 16, 1991 – Mr. Robinson (Burnaby – Kingsway)

That the First Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented to the House on Thursday, June 20, 1991, be concurred in.

No. 2

October 7, 1991 – Mr. Rodriguez (Nickel Belt)

That the First Report of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, presented to the House on Monday, October 7, 1991, be concurred in.

No. 3

November 4, 1991—Mr. Gauthier (Chairman of the Standing Committee on Public Accounts)

That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Monday, November 4, 1991, be concurred in.

Nº 17

26 mars 1992 — M. Harvey (Edmonton-Est) — Projet de loi intitulé: «Loi concernant la vente de livres et de périodiques dans les aérogares, gares ferroviaires et gares maritimes soumises à la réglementation fédérale».

Nº 18

8 septembre 1992—M. Kilgour (Edmonton Sud-Est)—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la concurrence (discrimination en matière de prix)».

Nº 19

19 novembre 1992—M. MacWilliam (Okanagan—Shuswap)—Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur les chambres de commerce».

Nº 20

1^{er} avril 1993 — *M^{me} Finestone (Mont-Royal)* — Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (télécommunications)».

Nº 21

10 juin 1993 — M^{me} Mitchell (Vancouver — Est) — Projet de loi intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'hymne national».

MOTIONS

Nº 1

16 septembre 1991 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway)

Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, présenté à la Chambre le jeudi 20 juin 1991, soit agréé.

Nº 2

7 octobre 1991 – M. Rodriguez (Nickel Belt)

Que le premier rapport du Comité permanent des consommateurs et des sociétés et de l'administration gouvernementale, présenté à la Chambre le lundi 7 octobre 1991, soit agréé.

Nº 3

4 novembre 1991 — M. Gauthier (président du Comité permanent des comptes publics)

Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le lundi 4 novembre 1991, soit agréé.

December 11, 1991—Mr. Gauthier (Chairman of the Standing Committee on Public Accounts)

That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Wednesday, December 11, 1991, be concurred in.

No. 5

February 14, 1992 – Mr. Skelly (Comox – Alberni)

That the Second Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs, presented to the House on Thursday, February 13, 1992, be concurred in.

No. 6

February 27, 1992 – Mr. Lee (Joint Chairman of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations)

That the Fourth Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented to the House on Thursday, February 27, 1992, be concurred in.

No. 7

March 13, 1992 – Mr. Gauthier (Chairman of the Standing Committee on Public Accounts)

That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Friday, March 13, 1992, be concurred in.

No. 8

March 30, 1992—Mr. Lee (Joint Chairman of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations)

That the Fifth Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented to the House on Monday, March 30, 1992, be concurred in.

No. 9

April 29, 1992 — Mr. Gauthier (Chairman of the Standing Committee on Public Accounts)

That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Wednesday, April 29, 1992, be concurred in.

No. 10

May 15, 1992 – Mr. Harvey (Edmonton East)

That the First Report of the Standing Committee on Energy, Mines and Resources, presented to the House on Monday, February 24, 1992, be concurred in.

Nº 4

11 décembre 1991 — M. Gauthier (président du Comité permanent des comptes publics)

Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le mercredi 11 décembre 1991, soit agréé.

$N^0 5$

14 février 1992 – M. Skelly (Comox – Alberni)

Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires autochtones, présenté à la Chambre le jeudi 13 février 1992, soit agréé.

Nº 6

27 février 1992 — M. Lee (coprésident du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation)

Que le quatrième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté à la Chambre le jeudi 27 février 1992, soit agréé.

Nº 7

13 mars 1992 – M. Gauthier (président du Comité permanent des comptes publics)

Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le vendredi 13 mars 1992, soit agréé.

Nº 8

30 mars 1992 — M. Lee (coprésident du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation)

Que le cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté à la Chambre le lundi 30 mars 1992, soit agréé.

Nº 9

29 avril 1992—M. Gauthier (président du Comité permanent des comptes publics)

Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le mercredi 29 avril 1992, soit agréé.

Nº 10

15 mai 1992 — M. Harvey (Edmonton-Est)

Que le premier rapport du Comité permanent de l'énergie, des mines et des ressources, présenté à la Chambre le lundi 24 février 1992, soit agréé.

September 16, 1992—Mr. Gauthier (Chairman of the Standing Committee on Public Accounts)

That the Eighth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Wednesday, September 16, 1992, be concurred in.

No. 12

September 16, 1992—Mr. Gauthier (Chairman of the Standing Committee on Public Accounts)

That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Wednesday, September 16, 1992, be concurred in.

No. 13

November 30, 1992 — Mr. Karpoff (Surrey North)

That the Third Report of the Standing Committee on Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and the Status of Women, presented to the House on Wednesday, February 19, 1992, be concurred in.

No. 14

December 9, 1992 – Mr. Rodriguez (Nickel Belt)

That the Eighth Report of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, presented to the House on Wednesday, December 9, 1992, be concurred in.

No. 15

December 11, 1992 – Mr. Skelly (Comox – Alberni)

That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs, presented to the House on Friday, December 11, 1992, be concurred in.

No. 16

February 4, 1993—Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

That the Second Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented to the House on Thursday, June 18, 1992, be concurred in.

No. 17

February 4, 1993—Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

That the Third Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented to the House on Thursday, June 18, 1992, be concurred in.

Nº 11

16 septembre 1992 — M. Gauthier (président du Comité permanent des comptes publics)

Que le huitième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le mercredi 16 septembre 1992, soit agréé.

Nº 12

16 septembre 1992 — M. Gauthier (président du Comité permanent des comptes publics)

Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le mercredi 16 septembre 1992, soit agréé.

Nº 13

30 novembre 1992 — M. Karpoff (Surrey-Nord)

Que le troisième rapport du Comité permanent de la santé et du bien-être social, des affaires sociales, du troisième âge et de la condition féminine, présenté à la Chambre le mercredi 19 février 1992, soit agréé.

Nº 14

9 décembre 1992 – M. Rodriguez (Nickel Belt)

Que le huitième rapport du Comité permanent de la consommation et affaires commerciales et administration gouvernementale, présenté à la Chambre le mercredi 9 décembre 1992, soit agréé.

Nº 15

11 décembre 1992 – M. Skelly (Comox – Alberni)

Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones, présenté à la Chambre le vendredi 11 décembre 1992, soit agréé.

Nº 16

4 février 1993 — M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, présenté à la Chambre le jeudi 18 juin 1992, soit agréé.

Nº 17

4 février 1993 — M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, présenté à la Chambre le jeudi 18 juin 1992, soit agréé.

February 24, 1993—Mr. Gauthier (Chairman of the Standing Committee on Public Accounts)

That the Eleventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Wednesday, February 24, 1993, be concurred in.

No. 19

February 24, 1993 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway)

That the First Report of the Sub-Committee on the Recodification of the General Part of the Criminal Code of the Standing Committee on Justice and the Solicitor General, presented to the House on Tuesday, February 23, 1993, be concurred in.

No. 20

March 17, 1993 — Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

That the Eighth Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented to the House on Friday, February 26, 1993, be concurred in.

No. 21

April 1, 1993 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands)

That the Eighty-first Report of the Standing Committee on House Management, presented to the House on Thursday, April 1, 1993, be concurred in.

No. 22

April 23, 1993 — Mr. Gauthier (Chairman of the Standing Committee on Public Accounts)

That the Twelfth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Friday, April 23, 1993, be concurred in.

No. 23

June 1, 1993 — Mr. Rodriguez (Nickel Belt)

That the Ninth Report of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, presented to the House on Tuesday, June 1, 1993, be concurred in.

Nº 18

24 février 1993 — M. Gauthier (président du Comité permanent des comptes publics)

Que le onzième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le mercredi 24 février 1993, soit agréé.

Nº 19

24 février 1993 – M. Robinson (Burnaby – Kingsway)

Que le premier rapport du Sous-comité sur la recodification de la partie générale du Code criminel du Comité permanent de la justice et du Solliciteur général, présenté à la Chambre le mardi 23 février 1993, soit agréé.

Nº 20

17 mars 1993 — M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur présenté à la Chambre le vendredi 26 février 1993, soit agréé.

Nº 21

1^{er} avril 1993 – M. Milliken (Kingston et les Îles)

Que le quatre-vingt-unième rapport du Comité permanent de la gestion de la Chambre, présenté à la Chambre le jeudi 1^{er} avril 1993, soit agréé.

Nº 22

23 avril 1993 – M. Gauthier (président du Comité permanent des comptes publics)

Que le douzième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le vendredi 23 avril 1993, soit agréé.

Nº 23

1^{er} juin 1993 — M. Rodriguez (Nickel Belt)

Que le neuvième rapport du Comité permanent de la consommation et des affaires commerciales et de l'administration gouvernementale, présenté à la Chambre le mardi 1^{er} juin 1993, soit agréé.

Orders of the Day

GOVERNMENT ORDERS

SUPPLY PROCEEDINGS

Consideration of the Business of Supply—The President of the Treasury Board.

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

No. 2.

May 17, 1991 — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act and other legislation respecting the implementation of the Goods and Services Tax. — The Minister of State (Finance and Privatization).

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Friday, May 17, 1991 — Sessional Paper No. 343-1/347.

No. 6.

September 19, 1991—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act.—*The Minister of State (Finance and Privatization).*

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Thursday, September 19, 1991 — Sessional Paper No. 343-1/310A.

No. 7.

November 5, 1991—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act and other legislation respecting the implementation of the Goods and Services Tax.—The Minister of Finance.

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Tuesday, November 5, 1991 — Sessional Paper No. 343-1/347A.

No. 8.

November 20, 1991 — Consideration of a Ways and Means motion relating to a taxation measure respecting the operation of a Wage Claims Payment Program and to amend the Income Tax Act in consequence thereof. — The Minister of State (Finance and Privatization).

Ordre du Jour

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

LES SUBSIDES

Prise en considération des subsides—Le président du Conseil du Trésor.

LES VOIES ET MOYENS

Nº 2.

17 mai 1991 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et d'autres lois en vue de la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services. — Le ministre d'État (Finances et Privatisation).

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le vendredi 17 mai 1991 — Document parlementaire nº 343-1/347.

Nº 6.

19 septembre 1991 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — Le ministre d'État (Finances et Privatisation).

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le jeudi 19 septembre 1991 — Document parlementaire n° 343-1/310A.

Nº 7.

5 novembre 1991—Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et d'autres lois en vue de la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services.—Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 5 novembre 1991 — Document parlementaire nº 343-1/347A.

Nº 8.

20 novembre 1991 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant un projet d'impôt concernant le fonctionnement d'un recouvrement des créances salariales et à modifier en conséquence la Loi de l'impôt sur le revenu. — Le ministre d'État (Finances et Privatisation).

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Wednesday, November 20, 1991 — Sessional Paper No. 343-1/308B.

No. 9.

February 12, 1992 — Consideration of a Ways and Means motion respecting amendments to the Excise Tax Act, the Excise Act and the Customs Act. — *The Minister of State (Finance and Privatization)*.

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Wednesday, February 12, 1992 — Sessional Paper No. 343-1/310B.

No. 10.

February 12, 1992—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff.—*The Minister of State (Finance and Privatization)*.

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Wednesday, February 12, 1992 — Sessional Paper No. 343-1/311.

No. 12.

February 25, 1992—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act.—*The Minister of Finance*.

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Tuesday, February 25, 1992 — Sessional Paper No. 343-1/308C.

No. 13.

February 25, 1992—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act.—*The Minister of Finance*.

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Tuesday, February 25, 1992 — Sessional Paper No. 343-1/310C.

No. 14.

March 10, 1992 — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act and other legislation respecting the implementation of the Goods and Services Tax. — The Minister of State (Finance and Privatization).

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Tuesday, March 10, 1992 — Sessional Paper No. 343-1/310D.

No. 15.

March 24, 1992 — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Act and the Customs Tariff. — The Minister of State (Finance and Privatization).

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mercredi 20 novembre 1991 — Document parlementaire nº 343-1/308B.

Nº 9.

12 février 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens relative à la modification de la Loi sur la taxe d'accise, de la Loi sur l'accise et de la Loi sur les douanes. — Le ministre d'État (Finances et Privatisation).

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mercredi 12 février 1992 — Document parlementaire n° 343-1/310B.

Nº 10.

12 février 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — Le ministre d'État (Finances et Privatisation).

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mercredi 12 février 1992 — Document parlementaire nº 343-1/311.

Nº 12.

25 février 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 25 février 1992 — Document parlementaire nº 343-1/308C.

Nº 13.

25 février 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 25 février 1992 — Document parlementaire nº 343-1/310C.

Nº 14.

10 mars 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et d'autres lois en vue de la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services. — Le ministre d'État (Finances et Privatisation).

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 10 mars 1992 — Document parlementaire nº 343-1/310D.

Nº 15.

24 mars 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur les douanes et le Tarif des douanes. — Le ministre d'État (Finances et Privatisation).

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Tuesday, March 24, 1992 – Sessional Paper No. 343-1/311A.

No. 16.

April 8, 1992—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff.—*The Minister of Finance*.

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Wednesday, April 8, 1992 — Sessional Paper No. 343-1/311B.

No. 21.

September 14, 1992—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act.—The President of the Treasury Board and Minister of State (Finance).

Note: The Notice of a Ways and Means motion was tabled on Monday, September 14, 1992 — Sessional Paper No. 343-1/310F.

No. 22.

December 2, 1992 — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — The Minister of Finance.

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Wednesday, December 2, 1992 — Sessional Paper No. 343-1/308F.

No. 23.

December 2, 1992—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff.—*The Minister of Finance.*

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Wednesday, December 2, 1992 — Sessional Paper No. 343-1/311D.

No. 26.

December 10, 1992—Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act.—*The Minister of Finance.*

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Thursday, December 10, 1992 — Sessional Paper No. 343-1/310H.

No. 29.

March 30, 1993 — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act. — The Minister of Finance.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 24 mars 1992 — Document parlementaire n° 343-1/311A.

Nº 16.

8 avril 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Le ministre des Finances*.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mercredi 8 avril 1992 — Document parlementaire nº 343-1/311B.

Nº 21.

14 septembre 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — Le président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances).

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le lundi 14 septembre 1992 — Document parlementaire nº 343-1/310F.

Nº 22.

2 décembre 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mercredi 2 décembre 1992 — Document parlementaire n° 343-1/308F.

Nº 23.

2 décembre 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mercredi 2 décembre 1992 — Document parlementaire nº 343-1/311D.

Nº 26.

10 décembre 1992 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — Le ministre des Finances.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le jeudi 10 décembre 1992 — Document parlementaire n° 343-1/310H.

Nº 29.

30 mars 1993 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu. — Le ministre des Finances.

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Tuesday, March 30, 1993 — Sessional Paper No. 343-1/310I.

No. 30.

April 28, 1993 — Resuming debate on the motion of the Minister of Finance, — That this House approves in general the budgetary policy of the Government.

And on the amendment of Mr. Gray (Windsor West), seconded by Ms. Marleau, — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following therefor:

"this House condemn the government for presenting a shopworn copy of last year's Budget that

- (a) fails to present a realistic and comprehensive program to create jobs and economic recovery to permit the millions of Canadians whose lives have been crushed by Tory policies to regain their hope and their livelihoods;
- (b) fails to offer a credible and fair plan to control and reduce public debt; and
- (c) fails to provide Canadians with a true and accurate account of the eight-and-one-half years of Conservative government mismanagement."

Note: Third appointed day — Budget Debate.

Proceedings on this Order not to exceed four sitting days, pursuant to Standing Order 84(2).

Not later than 15 minutes before the expiry of time provided for government business, every question necessary to dispose of the amendment shall be put forthwith, pursuant to Standing Order 84(5).

No. 31.

April 30, 1993 — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — The Minister of State (Finance and Privatization).

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Friday, April 30, 1993 – Sessional Paper No. 343-1/310.J.

No. 32.

May 4, 1993 — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — The Minister of Finance.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 30 mars 1993 — Document parlementaire nº 343-1/310I.

Nº 30.

28 avril 1993 — Suite du débat sur la motion du ministre des Finances, — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement.

Et sur l'amendement de M. Gray (Windsor Ouest), appuyé par M^{me} Marleau, — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

- «la Chambre condamne le gouvernement pour la présentation d'une copie défraîchie du Budget de l'an dernier qui
 - a) ne présente pas un programme réaliste et complet de création d'emplois et de reprise économique afin de permettre aux millions de Canadiens dont la vie a été ruinée par les politiques des Conservateurs de retrouver espoir ainsi qu'un moyen d'existence,
 - b) n'offre pas un plan crédible et équitable de contrôle de la dette publique et
 - c) ne donne pas aux Canadiens un portrait réel et exact des huit années et demie de mauvaise gestion du gouvernement conservateur.»

Nota: Troisième jour désigné — Débat sur le Budget.

Les délibérations relatives à cet ordre ne doivent pas dépasser quatre jours de séance, conformément à l'article 84(2) du Règlement.

Au plus tard 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les affaires émanant du gouvernement, mise aux voix, sur-le-champ, de toute question nécessaire pour disposer de l'amendement, conformément à l'article 84(5) du Règlement.

Nº 31.

30 avril 1993 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — Le ministre d'État (Finances et Privatisation).

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le vendredi 30 avril 1993 — Document parlemen taire nº 343-1/310,I.

Nº 32.

4 mai 1993 — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — Le ministre des Finances.

Note: The Notice of Ways and Means motion was tabled on Tuesday, May 4, 1993 — Sessional Paper No. 343-1/308H.

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

No. 43.

¹ November 22, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-43, An Act to provide for greater certainty in the reconciliation of the personal interests and duties of office of Members of the Senate and of the House of Commons, to establish a Conflict of Interests Commission and to make consequential amendments to other Acts. —The Prime Minister.

No. 50.

¹ December 12, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-50, An Act to amend the Judges Act and the Supreme Court Act and to make related and consequential amendments. — The Minister of Justice.

No. 85.

¹ June 3, 1993 — Consideration of report stage of Bill C-85, An Act respecting the control of psychoactive substances and their precursors and to amend the Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Proceeds of Crime (money laundering) Act and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof, as reported with amendments by a Legislative Committee. — The Minister of National Health and Welfare.

Note: Text of the amendments from the Committee printed in *Votes and Proceedings* of Thursday, June 3, 1993.

For text of motions to be proposed at report stage — see "Report Stage of Bills" in the Notice Paper appended.

No. 105.

December 10, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-105, An Act to implement certain expenditure restraint provisions of the economic and fiscal statement tabled in the House of Commons on December 2, 1992. — The Minister of Finance.

Nota: L'avis de motion des voies et moyens a été déposé le mardi 4 mai 1993 — Document parlementaire nº 343-1/308H.

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

Nº 43.

¹ 22 novembre 1991—Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-43, Loi visant à empêcher toute incompatibilité entre les intérêts privés des parlementaires et les devoirs de leur charge, constituant la Commission des conflits d'intérêts et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.—Le premier ministre.

Nº 50.

¹ 12 décembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi sur les juges et la Loi sur la Cour suprême et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. — Le ministre de la Justice.

Nº 85.

¹ 3 juin 1993—Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-85, Loi portant réglementation des substances psychotropes et de leurs précurseurs, modifiant le Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence, dont un Comité législatif a fait rapport avec des amendements.—
Le ministre de la Santé nationale et du bien-être social.

Nota: Le texte des amendements de ce Comité figure aux Procès-verbaux du jeudi 3 juin 1993.

Le texte des motions qui doivent être proposées à l'étape du rapport figure sous la rubrique «Étape du rapport des projets de loi» au Feuilleton des Avis annexé.

Nº 105.

10 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-105, Loi de mise en oeuvre de certaines mesures relatives à la compression des dépenses publiques et contenues dans l'Exposé économique et financier présenté à la Chambre des communes le 2 décembre 1992. — Le ministre des Finances.

¹ Recommended by the Governor General

¹ Recommandé par le Gouverneur général.

No. 108.

¹ December 10, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-108, An Act to amend the Canadian Human Rights Act and other Acts in consequence thereof. — *The Minister of Justice*.

No. 127.

¹ April 27, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-127, An Act to amend the Canada Grain Act. — *The Minister of Agriculture*.

No. 129.

¹ May 13, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-129, An Act to establish the Atlantic Fisheries Board and the Pacific Fisheries Board, to amend the Fisheries Act and to make consequential amendments to other Acts. — The Minister of Fisheries and Oceans.

No. 130.

May 13, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-130, An Act to amend the Spending Control Act. — *The Minister of Finance.*

No. 131.

May 27, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-131, An Act to amend the Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act. — The Minister of Transport.

No. 135.

¹ June 9, 1993—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-135, An Act to amend the Canada Oil and Gas Operations Act, the Canada Petroleum Resources Act, the National Energy Board Act and other Acts in consequence thereof.—*The Minister of Energy, Mines and Resources*.

No. 136.

¹ June 14, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-136, An Act to amend the Income Tax Act. — *The Minister of Finance*.

Nº 108.

¹ 10 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-108, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et d'autres lois en conséquence. — *Le ministre de la Justice*.

Nº 127.

¹ 27 avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-127, Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada. — Le ministre de l'Agriculture.

Nº 129.

¹ 13 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-129, Loi constituant l'Office des pêches de l'Atlantique et l'Office des pêches du Pacifique, modifiant la Loi sur les pêches et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. — Le ministre des Pêches et des Océans

Nº 130.

13 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-130, Loi modifiant la Loi limitant les dépenses publiques. — Le ministre des Finances.

Nº 131.

27 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-131, Loi modifiant la Loi relative aux cessions d'aéroports. — Le ministre des Transports.

Nº 135.

¹ 9 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-135, Loi modifiant la Loi sur les opérations pétrolières au Canada, la Loi fédérale sur les hydrocarbures, la Loi sur l'Office national de l'énergie et d'autres lois en conséquence. — Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Nº 136.

¹ 14 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-136, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Le ministre des Finances*.

Recommended by the Governor General

Recommandé par le Gouverneur général.

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

GOVERNMENT BUSINESS

No. 5.

November 21, 1991 — Resuming debate on the motion of Mr. Andre, seconded by Mr. Mayer:

That this House recognize that it is the national forum for the consideration of issues and challenges facing all Canadians:

That this House recognizes that its Members were elected by the people of Canada to represent them in a manner which demands that individual Members respect one another and their democratic right to express differing opinions;

That Canadians have expressed alarm at the excessive partisanship and lack of decorum and civility too often in evidence in the House;

That this House recognize that disruptive behaviour and verbal interruptions, including abusive language, leads to a depreciated view of and respect for the institution of Parliament and its Members;

That the Members of this House share in the responsibility of eliminating the use of offensive language or gestures directed at other Members either during Question Period, debate or otherwise in the Chamber; and

That this House supports the Speaker's vigorous enforcement of Standing Order 16(2) and Standing Order 18; in particular those portions which require that when a Member is speaking no Member shall interrupt him or her except to raise a point of order and that no Member shall speak disrespectfully or use offensive words against either House or any Member thereof.

And on the amendment of Mr. Dingwall, seconded by Ms. Clancy,—That the motion be amended by striking out all the words after the word "offensive" in the fifth paragraph and by substituting the following therefor:

", including sexist or racist, language or gestures directed at other Members either during Question Period, debate or otherwise in the Chamber; and

That this House confirms its support for Standing Orders 16 and 18 and other Standing Orders and practices of the House regarding decorum and reaffirms its confidence in the Speaker's ability to enforce these rules and practices vigorously."

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Nº 5.

21 novembre 1991 — Suite du débat sur la motion de M. Andre, appuyé par M. Mayer:

Que la Chambre reconnaisse qu'elle tient lieu de tribune nationale chargée d'examiner les problèmes et les défis auxquels tous les Canadiens font face;

Que la Chambre reconnaisse que les députés ont été élus par les citoyens du Canada en vue de les représenter d'une façon qui appelle le respect mutuel et qui tient compte du droit de chacun d'exprimer des opinions divergentes;

Que les Canadiens ont exprimé de l'inquiétude face à l'esprit de parti excessif et à l'absence de décorum et de civisme trop souvent manifestés à la Chambre;

Que la Chambre reconnaisse que le comportement indiscipliné, les interruptions verbales, y compris le langage abusif, dévalorisent l'institution du Parlement et les députés et portent atteinte au respect qu'on leur témoigne;

Que les députés de la Chambre collaborent ensemble en vue d'éliminer l'utilisation de propos ou de gestes abusifs dirigés contre d'autres députés au cours de la période des questions, de débats ou en tout autre temps à la Chambre; et

Que la Chambre appuie l'application stricte par le Président du paragraphe 16(2) et de l'article 18 du Règlement, notamment les parties qui interdisent à tout député d'interrompre un autre député qui a la parole, sauf pour soulever un rappel au Règlement, ou de se servir d'expressions irrévérencieuses ou offensantes pour l'une ou l'autre des deux Chambres ou pour un de ses membres.

Et sur l'amendement de M. Dingwall, appuyé par M^{me} Clancy, — Qu'on modifie la motion en supprimant tous les mots qui suivent le mot «abusifs», dans le cinquième paragraphe, et en les remplaçant par ce qui suit:

«, y compris sexistes ou racistes, dirigés contre d'autres députés au cours de la période des questions, de débats ou en tout autre temps à la Chambre; et

Que la Chambre confirme son appui aux articles 16 et 18 du Règlement, ainsi qu'à tout autre article du Règlement et pratiques de la Chambre concernant le décorum, et réaffirme sa confiance au Président pour ce qui est de l'application stricte de ces règles et pratiques.»

And on the amendment to the amendment of Mr. Riis, seconded by Mr. Angus, — That the amendment be amended

(a) by adding immediately after the word "Chamber;" the following:

"That the party leaders, House leaders and Whips be responsible for the comportment of their caucuses;"; and

(b) by adding immediately after the word "vigorously" the following:

"; and

That this House express its continued support and appreciation to the Speaker for his excellent guidance of this Chamber."

No. 6.

November 7, 1991 — Resuming debate on the motion of Mr. Benjamin, seconded by Mr. Riis:

That the First Report of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, presented to the House on Tuesday, October 2, 1991, be concurred in.

No. 7.

December 12, 1991 — Resuming debate on the motion of Mr. Gauthier, seconded by Mr. Bellemare:

That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented to the House on Friday, November 1, 1991, be concurred in.

No. 10.

September 8, 1992 — Resuming debate on the motion of Mr. Mulroney, seconded by Mr. Mazankowski:

That this House acknowledge receipt of the document entitled: "Consensus Report on the Constitution, Charlottetown, August 28, 1992" and notes its appreciation to all those who worked so hard towards its completion.

No. 13.

November 30, 1992 — The following proposed motion:

That this House take note of the statement in the House on Wednesday, December 2, 1992, by the Minister of Finance. — The Minister of Finance.

Et sur le sous-amendement de M. Riis, appuyé par M. Angus, — Qu'on modifie l'amendement

a) en ajoutant immédiatement après les mots «temps à la Chambre;» ce qui suit:

«Que les chefs des partis, les leaders à la Chambre et les whips soient responsables du comportement de leur caucus;»; et

b) en ajoutant immédiatement après les mots «règles et pratiques» ce qui suit:

«; et

Que la Chambre exprime au Président son soutien indéfectible et son appréciation pour l'excellence de sa gouverne de la Chambre.»

Nº 6.

7 novembre 1991 — Suite du débat sur la motion de M. Benjamin, appuyé par M. Riis:

Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants, présenté à la Chambre le mardi 2 octobre 1991, soit agréé.

Nº 7.

12 décembre 1991 — Suite du débat sur la motion de M. Gauthier, appuyé par M. Bellemare:

Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté à la Chambre le vendredi 1^{er} novembre 1991, soit agréé.

Nº 10.

8 septembre 1992 – Suite du débat sur la motion de M. Mulroney, appuyé par M. Mazankowski:

Que la Chambre accuse réception du document intitulé «Rapport du consensus sur la Constitution, Charlottetown, le 28 août 1992» et exprime sa reconnaissance à tous ceux qui ont travaillé très fort à sa réalisation.

Nº 13.

30 novembre 1992 — Le projet de motion suivant:

Que la Chambre prenne note de la déclaration faite par le ministre des Finances à la Chambre le mercredi 2 décembre 1992. — Le ministre des Finances.

No. 16.

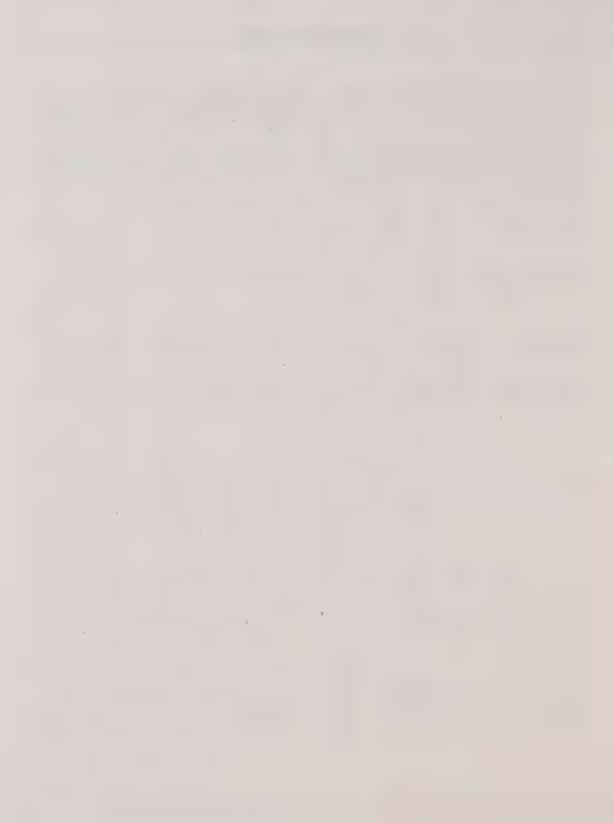
February 26, 1993 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre), seconded by Mr. Milliken:

That the Sixth Report of the Standing Committee on External Affairs and International Trade, presented to the House on Wednesday, September 16, 1992, be concurred in.

Nº 16.

26 février 1993 — Suite de débat ajourné sur la motion de M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre), appuyé par M. Milliken:

Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur, présenté à la Chambre le mercredi 16 septembre 1992, soit agréé.



NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

P-6 - Mr. Duhamel - September 16, 1991

That an Order of the House do issue for copies of all documents relating to the funding, administration and performance evaluation of the TIEM Canada Program.

P-8 - Mr. Fulton - September 23, 1991

That a Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House of Commons copies of all proposals, correspondence, working papers and drafts pertaining to the transferring of federal jurisdiction in the area of fisheries to the provinces and territories.

P-9 - Mr. Fulton - October 9, 1991

That an Order of the House do issue for copies of all proposals, correspondence, working papers, drafts, memos and any other materials between the Prime Minister, the Prime Minister's Office, the Privy Council Office and any Cabinet Ministers and/or their agents pertaining to U.S. Navy Nuclear Submarine traffic in Canada's internal waters at Dixon Entrance.

P-12 - Mrs. Catterall - February 3, 1992

That an Order of the House do issue for copies of all papers concerning the pension plan of Canadian National Railway (CNR) and the pension entitlement of present or former CNR employees who became employees of Transport Route Canada Inc.

P-16 - Mr. Robinson - May 5, 1992

That a Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House of Commons, copies of all documentation, notes, memoranda, legal opinions, and other relevant information concerning the decision of the Secretary of State for External Affairs on the matter of a request for expulsion by the Brazilian government of Canadian prisoners Christine Lamont and David Spencer.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

P-6 - M. Duhamel - 16 septembre 1991

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents concernant le financement, l'administration et l'évaluation de rendement du programme TIEM Canada.

P-8-M. Fulton -23 septembre 1991

Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le priant de faire déposer devant la Chambre des communes copies de tout document — propositions, correspondance, documents de travail et avant-projets de documents — concernant le transfert aux provinces et territoires de la compétence fédérale sur les pêches.

P-9 - M. Fulton - 9 octobre 1991

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tout document—propositions, correspondance, documents de travail, ébauches, notes de service et autres documents échangés entre le premier ministre, le Cabinet du premier ministre, le Bureau du Conseil privé et les ministres du Cabinet et/ou leurs agents,—concernant la circulation de sous—marins à armement nucléaire de la marine américaine dans les eaux intérieures du Canada à l'Entrée Dixon.

P-12 - Mme Catterall - 3 février 1992

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents relatifs au régime de pensions de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et aux droits à pension des employés actuels de cette société ou des anciens employés de celleci qui sont maintenant à l'emploi de Transport Route Canada Inc.

P-16 - M. Robinson - 5 mai 1992

Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le priant de faire déposer devant la Chambre des communes copie de tous documents, notes, mémorandums, opinions juridiques et autres renseignements pertinents au sujet de la décision du secrétaire d'État aux Affaires extérieures concernant une demande d'expulsion par le gouvernement brésilien des prisonniers canadiens Christine Lamont et David Spencer.

P-18 - Mr. Kristiansen - May 21, 1992

That an Order of the House do issue for copies of all correspondence on September 12, 1989 between the Minister of Energy, Mines and Resources (the Honourable Jake Epp) and the then Minister of Industry, Science and Technology, (the Honourable Harvie Andre) regarding or in any way dealing with the Westray mine operation in Pictou County, Nova Scotia.

P-21 - Mr. Fulton - September 8, 1992

That an Order of the House do issue for copies of all 245 documents relevant to the 1984 Amendments to the Yukon Quartz Mining Act.

P-25 - Mrs. Venne - February 9, 1993

That a Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House of Commons copies of the initial draft research proposal drawn up by the Royal Commission on New Reproductive Technologies relating to the role and the commercial interests of pharmaceutical companies involved in reproductive technologies, of the research contract signed with Burson–Marsteller, including the final research proposal, of all research proposals and contracts concluded between the Royal Commission on New Reproductive Technologies and investigative, research and public relations firms from February 11, 1992 to date.

P-18 - M. Kristiansen - 21 mai 1992

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de toute la correspondance du 12 septembre 1989 entre le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources (l'honorable Jake Epp) et le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie d'alors (l'honorable Harvie Andre) concernant ou d'une façon quelconque traitant de la mine Westray du comté de Pictou, Nouvelle-Écosse.

P-21 — M. Fulton — 8 septembre 1992

Qu'un ordre de la Chambre soit donné pour l'impression de copies des 245 documents ayant trait aux modifications de 1984 apportées à la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon.

P-25 - Mme Venne - 9 février 1993

Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre, copies des devis initiaux de recherche préparés par la Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction concernant le rôle ainsi que intérêts commerciaux des compagnies pharmaceutiques impliquées dans les technologies de reproduction; du contrat de recherche signé avec la firme Burson-Marsteller, incluant la proposition finale de recherche; de tous les devis, propositions et contrats de recherche passés entre la Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction et des firmes d'enquête, de recherche et de relations publiques du 11 février 1992 à ce jour.

Private Members' Business

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE PURSUANT TO STANDING ORDERS 87, 89, 90 AND 94

No. 1

C-379 — Mr. MacWilliam

November 27, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-379, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act (phosphorous concentrations in laundry detergents).

No. 2

C-414 -- Mr. Funk

March 16, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-414, An Act respecting the establishment of a Peace Trust Fund.

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

March 19, 1993 — Mr. Brewin April 19, 1993 — Mr. Robinson

No. 3

¹ C-297 — Mr. Laporte

May 25, 1993 — Resuming debate on the motion of Mr. Laporte, seconded by Mr. Taylor, for the second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-297, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (oats and barley). (Debated 31 minutes)

Note: Selected item pursuant to Standing Order 92(1).

Affaires émanant des députés

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ CONFORMÉMENT AUX ARTICLES 87, 89, 90 ET 94 DU RÈGLEMENT

No 1

C-379 - M. MacWilliam

27 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-379, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (concentration de phosphore dans les détergents à lessive).

Nº 2

C-414 - M. Funk

16 mars 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-414, Loi concernant la constitution de la Fondation pour la paix.

Nota: Appuyeurs conformément à l'article 86(3) du Règlement:

19 mars 1993 — M. Brewin 19 avril 1993 — M. Robinson

Nº 3

¹ C-297 — M. Laporte

25 mai 1993 — Suite du débat sur la motion de M. Laporte, appuyé par M. Taylor, portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-297, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (avoine et orge). (Débattue 31 minutes)

Nota: Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement.

¹ Item selected pursuant to Standing Order 92(1); debate limited to three hours pursuant to Standing Order 93.

² Debate limited to one hour and forty minutes pursuant to Standing Order 97(2).

Î Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement; l'article 93 du Règlement limite le débat à trois heures.

² L'article 97(2) du Règlement limite le débat à une heure et quarante minutes.

¹ C-339 — Mr. Duhamel

April 26, 1993 — Resuming debate on the motion of Mr. Duhamel, seconded by Mr. Milliken, for the second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-339, An Act to eliminate the payments of bonuses in the public sector of Canada. — (Debated 1 hour and 11 minutes)

Note: Selected item pursuant to Standing Order 92(1).

No. 5

C-378 — Mr. Parent

November 26, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-378, An Act declaring the City of Welland to be the mural city of Canada.

No. 6

C-288 - Ms. Copps

September 23, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-288, An Act to amend the Food and Drugs Act (list of ingredients).

No. 7

M-634 - Mrs. Greene

December 5, 1991—That, in the opinion of this House, the Government should urge the Minister of Immigration to issue Minister's permits for spouses and dependant children of persons who have been determined to be Convention Refugees or who have been granted the right to apply for landing in Canada under the Refugee Backlog Program and allow them to be reunited in Canada for inland processing.

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

February 3, 1992 — Messrs. Fee, Redway and Bosley February 14, 1992 — Mr. Attewell February 19, 1992 — Messrs. Duhamel and Blenkarn February 21, 1992 — Messrs. Harb and Heap April 30, 1992 — Mr. MacDonald (Rosedale)

$N^0 4$

¹ C-339 — M. Duhamel

26 avril 1993 — Suite du débat sur la motion de M. Duhamel, appuyé par M. Milliken, portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur des ressources humaines du projet de loi C-339, Loi visant à éliminer le paiement de bonis dans le secteur public fédéral. — (Débattue 1 heure et 11 minutes)

Nota: Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement.

$N^0.5$

C-378 - M. Parent

26 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-378, Loi déclarant la ville de Welland ville des peintures murales du Canada.

Nº 6

C-288 - Mme Copps

23 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (liste des ingrédients).

Nº 7

M-634 - Mme Greene

5 décembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exhorter le ministre de l'Immigration à émettre des permis ministériels aux conjoints et enfants à charge des personnes reconnues réfugiées au sens de la Convention ou autorisées à présenter une demande de droit d'établissement en vertu du Programme d'élimination de l'arriéré des revendications du statut de réfugié et à permettre leur réunification au Canada afin d'y examiner leur dossier.

Nota: Appuyeurs conformément à l'article 86(3) du Règlement:

3 février 1992 — MM. Fee, Redway et Bosley 14 février 1992 — M. Attewell 19 février 1992 — MM. Duhamel et Blenkarn 21 février 1992 — MM. Harb et Heap 30 avril 1992 — M. MacDonald (Rosedale)

¹Item selected pursuant to Standing Order 92(1); debate limited to three hours pursuant to Standing Order 93.

² Debate limited to one hour and forty minutes pursuant to Standing Order 97(2).

¹ Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement; l'article 93 du Règlement limite le débat à trois heures.

² L'article 97(2) du Règlement limite le débat à une heure et quarante minutes

C-353 - Mr. Robitaille

June 18, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-353, An Act to rename unemployment insurance.

No. 9

1 C-285 - Mr. Allmand

May 27, 1993 — Resuming debate on the motion of Mr. Allmand, seconded by Mr. Bellemare, for the second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C–285, An Act to amend the Citizenship Act (oath of allegiance).

Note: Selected item pursuant to Standing Order 92(1).

16 minutes of debate remaining. Pursuant to Standing Order 93, all questions necessary to dispose of the motion to be put immediately thereafter.

No. 10

C-233 - Mr. Gardiner

June 11, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-233, An Act respecting fiscal arrangements between the federal government and the provinces.

No. 11

C-312 — Mr. Wilbee

October 9, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-312, An Act to amend the Canada Elections Act (Canadian citizens residing outside Canada).

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

November 16, 1992 - Mr. Bellemare

No. 12

C-409 - Ms. Black

February 24, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-409, An Act to amend the Criminal Code (threats and intimidation).

Nº 8

C-353 - M. Robitaille

18 juin 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-353, Loi modifiant l'appellation «assurance-chômage».

No 9

¹ C-285 — M. Allmand

27 mai 1993 — Suite du débat sur la motion de M. Allmand, appuyé par M. Bellemare, portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-285, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté).

Nota: Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Il reste 16 minutes de débat. Conformément à l'article 93 du Règlement, toute question nécessaire pour disposer de la motion sera mise aux voix immédiatement à la fin de ce débat.

Nº 10

C-233 - M. Gardiner

11 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-233, Loi concernant les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

Nº 11

C-312 - M. Wilbee

9 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-312, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (citoyens canadiens résidant à l'étranger).

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

16 novembre 1992 - M. Bellemare

Nº 12

C-409 - Mme Black

24 février 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-409, Loi modifiant le Code criminel (menaces et intimidation).

¹ Item selected pursuant to Standing Order 92(1); debate limited to three hours pursuant to Standing Order 93

² Debate limited to one hour and forty minutes pursuant to Standing Order 97(2)

Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement; l'article 93 du Règlement limite le débat à trois heures.

² L'article 97(2) du Règlement limite le débat à une heure et quarante minutes.

M-768 - Mr. Wilson (Swift Current - Maple Creek - Assiniboia)

May 25, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of enacting legislation which would eliminate stacking of grants to which an organization would be entitled to receive from government sources.

No. 14

M-712 - Ms. Blondin-Andrew

June 11, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should pursue initiatives which will ensure sufficient funding for the Government of the N.W.T to offer alternative educational and training programs.

No. 15

M-502 - Mr. Nystrom

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that every Canada employment and immigration centre has a description of all currently available programs written in easily-understood English and French.

No. 16

C-387 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

December 9, 1992 — Second reading amd reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of B.II C-387. An Act to amend the Income Tax Act (auto mechanics).

No. 17

M-262 — Ms. Hunter

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure the environmental impact assessments be required of all Canadian government projects and assistance programs.

No. 18

M-71 - Mr. Blaikie

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, senior citizens should be exempted from those provisions of the Income Tax Act which requires quarterly installments on investment income.

Nº 13

M-768 – M. Wilson (Swift Current – Maple Creek – Assiniboia)

25 mai 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de faire adopter une loi pour mettre fin au cumul des subventions qu'un organisme a droit de recevoir de sources gouvernementales.

Nº 14

M-712 - Mme Blondin-Andrew

11 juin 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter des mesures qui garantiront au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest qu'il a suffisamment d'argent pour offrir des programmes d'éducation et de formation alternatifs.

Nº 15

M-502 - M. Nystrom

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'efforcer de s'assurer que chaque centre d'emploi et d'immigration du Canada tienne une description de tous les programmes disponibles, rédigée dans un anglais et un français facilement compréhensible.

Nº 16

C-387 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

9 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-387, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (mécaniciens oeuvrant dans l'industrie automobile).

Nº 17

M-262 - Mme Hunter

13 mai 1991 – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre obligatoire l'évaluation de l'impact sur l'environnement de tous ses projets et programmes d'assistance.

Nº 18

M-71 - M. Blaikie

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, les personnes âgées devraient être exemptées des dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu régissant les acomptes trimestriels d'impôt relatifs aux revenus de placement.

M-457 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, human rights considerations should be major factors in all official development assistance provided by the government.

No. 20

M-750 — Mrs. Finestone

February 17, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider designating as full-status veterans the Canadian civilians who served in the Royal Air Force Ferry Command during the Second World War.

No. 21

M-69 - Mr. Angus

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should add provisions to the National Transportation Act which would guarantee the right of disabled persons to reasonable access to all modes of transportation and that would allow the regulatory agency to investigate complaints against any carrier failing to provide such services.

No. 22

C-308 - Mrs. Feltham

October 4, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-308, An Act to amend the Canada Post Corporation Act.

No. 23

S-15 - Mr. MacDonald (Rosedale)

June 9, 1993—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill S-15, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation).

Nº 19

M-457 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que les droits de la personne soient un facteur déterminant dans tous les programmes d'aide au développement du gouvernement du Canada.

$N^{0} 20$

M-750 - Mme Finestone

17 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'accorder le statut d'anciens combattants à part entière aux civils canadiens qui ont servi dans le détachement du pont aérien de la Royal Air Force pendant la Seconde Guerre mondiale.

Nº 21

M-69 - M. Angus

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ajouter des dispositions à la Loi nationale sur les transports en vue de garantir aux personnes handicapées un droit d'accès raisonnable à tous les modes de transport et pour permettre à l'organisme chargé d'appliquer la réglementation de faire enquête sur les plaintes portées contre tout transporteur qui négligerait de dispenser ces services.

Nº 22

C-308 - Mme Feltham

4 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-308, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes.

Nº 23

S-15 - M. MacDonald (Rosedale)

9 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi S-15, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle).

¹ M-692 – Ms. Guarnieri

June 9, 1993 — Resuming debate on the motion of Ms. Guarnieri, seconded by Mr. Dingwall, — That this House recognize the professionalism, personal sacrifice and dedication shown by members of Canada's many police forces in the course of carrying out their duties in the service of Canadians. — (Debated 45 minutes)

Note: Selected item pursuant to Standing Order 92(1).

No. 25

¹ C-388 - Mr. Reimer

December 9, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-388, An Act to amend the Criminal Code and other Acts in consequence thereof (pornography).

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

December 10, 1992 - Mr. Fee

February 2, 1993 - Mr. Soetens

February 4, 1993 - Mr. Dorin

February 5, 1993 - Mr. Horning

February 10, 1993 - Mr. McCreath

February 17, 1993 — Mr. Halliday

February 25, 1993 - Mr. Wilbee

March 2, 1993 - Mr. Friesen and Mrs. Sparrow

March 8, 1993 — Mr. Fretz

March 11, 1993 - Messrs, Schneider and Stevenson

March 16, 1993 - Mr. Cole

March 30, 1993 - Mr. Chadwick

May 26, 1993 — Mr. Belsher

Note: Selected item pursuant to Standing Order 92(1).

No. 26

¹ C-301 — Mr. Crawford

June 16, 1993—On or after Tuesday, September 21, 1993—Consideration of report stage of Bill C-301, An Act to amend the Financial Administration Act (financial information), as reported without amendment by a Legislative Committee.

Nº 24

¹ M-692 - M^{me} Guarnieri

9 juin 1993 — Suite du débat sur la motion de M^{me} Guarnieri, appuyée par M. Dingwall, — Que la Chambre reconnaisse le professionnalisme, l'abnégation et le dévouement dont font preuve les membres des nombreux corps policiers du Canada dans l'exercice de leurs fonctions au service des Canadiens. — (Débattue 45 minutes)

Nota: Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Nº 25

¹ C-388 — M. Reimer

9 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-388, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (pornographie).

Nota: Appuyeurs conformément à l'article 86(3) du Règlement.

10 décembre 1992 — M. Fee

2 février 1993 — M. Soetens

4 février 1993 — M. Dorin

5 février 1993 — M. Horning

10 février 1993 - M. McCreath

17 février 1993 — M. Halliday

25 février 1993 — M. Wilbee

2 mars 1993 - M. Friesen et M^{me} Sparrow

8 mars 1993 - M. Fretz

11 mars 1993 - MM. Schneider et Stevenson

16 mars 1993 - M. Cole

30 mars 1993 — M. Chadwick

26 mai 1993 - M. Belsher

Nota: Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Nº 26

¹ C-301 - M. Crawford

16 juin 1993—Le ou après le mardi 21 septembre 1993 — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-301, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (renseignements financiers), dont un Comité législatif a fait rapport sans amendement.

¹Item selected pursuant to Standing Order 92(1); debate limited to three hours pursuant to Standing Order 93

² Debate limited to one hour and forty minutes pursuant to Standing Order 97(2).

¹Affaire choisie conformément à l'article 92(1) du Règlement; l'article 93 du

Règlement limite le débat à trois heures.

² L'article 97(2) du Règlement limite le débat à une heure et quarante minutes

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

PUBLIC BILLS

C-205 - Mr. Milliken

May 22, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-205, An Act to amend the Financial Administration Act (session of Parliament).

C-206 - Mr. Milliken

May 23, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-206, An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act.

C-207 - Mr. Milliken

May 24, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-207, An Act to amend the Penitentiary Act (visit to penitentiaries).

C-208 - Mr. Milliken

May 27, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-208, An Act to amend the Department of Agriculture Act.

C-209 - Mr. Caccia

May 28, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-209, An Act respecting the protection and rehabilitation of endangered and threatened species.

C-210 - Mr. Milliken

May 28, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-210, An Act to amend the Canadian Human Rights Act.

C-212 - Mr. Althouse

May 30, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-212, an Act respecting the establishment of a compensation fund for Members of the House of Commons.

C-213 - Mr. Milliken

May 31, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-213, an Act to amend the Canada Elections Act and other Acts in relation thereto.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

PROJETS DE LOI PUBLICS

C-205 - M. Milliken

22 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (session du Parlement).

C-206 - M. Milliken

23 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada.

C-207 - M. Milliken

24 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-207, Loi modifiant la Loi sur les pénitenciers (visite des pénitenciers).

C-208 - M. Milliken

27 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture

C-209 - M. Caccia

28 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-209, Loi concernant la protection et la réhabilitation des espèces en voie de disparition et des espèces menacées.

C-210 - M. Milliken

28 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne.

C-212 — M. Althouse

30 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-212, Loi prévoyant la création d'un fonds d'indemnisation des députés de la Chambre des communes.

C-213 - M. Milliken

31 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois à cet égard.

C-214 — Mr. Wappel

May 31, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-214, an Act to amend the Criminal Code (human being).

C-215 - Mr. Wappel

May 31, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-215, an Act to amend the Narcotic Control Act.

C-216 — Mr. Wappel

May 31, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-216, an Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food).

C-218 - Mr. Boudria

June 3, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-218, an Act to amend the National Capital Act (description of National Capital Region).

C-219 — Mr. Boudria

June 3, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-219, An Act to amend the Holidays Act (Canada Day).

C-220 - Mr. Boudria

June 3, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-220, An Act to amend the Criminal Code (abortion).

C-221 — Mr. Boudria

June 3, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-221, An Act to amend the Criminal Code (destruction of the foetus).

C-222 - Mr. Boudria

June 3, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-222, An Act to amend the Canada Health Act (abortion).

C-223 - Mr. Boudria

June 3, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-223, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda—age group).

C-214 - M. Wappel

31 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-214, Loi modifiant le Code criminel (être humain).

C-215 - M. Wappel

31 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-215, Loi modifiant la Loi sur les stupéfiants.

C-216 - M. Wappel

31 mai 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments).

C-218 - M. Boudria

3 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-218, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (délimitation de la région de la capitale nationale).

C-219 - M. Boudria

3 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-219, Loi modifiant la Loi instituant certains jours de fête légale (fête du Canada).

C-220 - M. Boudria

3 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code criminel (avortement).

C-221 — M. Boudria

3 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-221, Loi modifiant le Code criminel (destruction du foetus).

C-222 - M. Boudria

3 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (avortement).

C-223 - M. Boudria

3 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-223, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse: groupe d'âge).

C-224 - Mr. Boudria

June 3, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-224, An Act to amend the Criminal Code (peeping Toms).

C-225 - Mr. Milliken

June 3, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-225, An Act respecting the beverage containers.

C-228 - Mr. Milliken

June 10, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-228, An Act to amend the Criminal Code (mental disorder).

C-229 - Mr. Proud

June 10, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-229, An Act to commemorate the birthplace of Confederation.

C-230 — Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

June 10, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-230. An Act to amend the Criminal Code (ministerial review).

C-231 — Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

June 10, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-231, An Act to amend the Family Allowances Act.

C-234 - Mr. Milliken

June 14, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-234, An Act to amend the Public Service Employment Act (appeal procedures).

C-239 - Mr. Harvard

June 18, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-239, An Act to amend the Criminal Code (review of convictions).

C-242 — Mr. Angus

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-242. An Act to amend the National Transportation Act, 1987 and the Criminal Code (overbooking).

C-224 - M. Boudria

3 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-224, Loi modifiant le Code criminel (voyeurs).

C-225 - M. Milliken

3 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-225, Loi concernant les contenants de boisson.

C-228 - M. Milliken

10 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-228, Loi modifiant le Code criminel (désordre mental).

C-229 - M. Proud

10 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-229, Loi portant commémoration du berceau de la Confédération.

C-230 — M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

10 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-230, Loi modifiant le Code criminel (examen ministériel).

C-231 — M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

10 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur les allocations familiales.

C-234 - M. Milliken

14 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (procédures d'appel).

C-239 - M. Harvard

18 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-239, Loi modifiant le Code criminel (examen des condamnations).

C-242 - M. Angus

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et le Code criminel (surréservation).

C-243 — Mr. Angus

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-243, An Act to amend the Canada Elections Act.

C-244 - Mr. Angus

June 19, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-244, An Act to amend the Criminal Code (facsimile advertising).

C-245 - Mr. Robinson

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-245, An Act to amend the Criminal Code (protection of children).

C-246 - Mr. Robinson

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-246, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation).

C-247 — Mr. Robinson

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-247, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda).

C-248 - Mr. Robinson

June 19, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-248, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning on alcoholic beverage containers).

C-249 - Mr. Robinson

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-249. An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (definition of spouse).

C-252 — Mr. Althouse

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-252, An Act respecting the orderly marketing of potatoes.

C-253 - Mr. Althouse

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-253, An Act to amend the Food and Drugs Act (food irradiation).

C-243 - M. Angus

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-243, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

C-244 - M. Angus

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-244, Loi modifiant le Code criminel (publicité par télécopie).

C-245 - M. Robinson

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-245, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants).

C-246 - M. Robinson

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-246, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle).

C-247 - M. Robinson

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-247, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse).

C-248 - M. Robinson

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique).

C-249 - M. Robinson

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-249, Loi modifiant la Loi sur l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (définition du mot conjoint).

C-252 - M. Althouse

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-252, Loi concernant la commercialisation méthodologique des pommes de terre.

C-253 - M. Althouse

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (irradiation des aliments).

C-255 - Mr. Riis

June 19, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-255, An Act to amend the Canada Elections Act.

C-256 - Mr. Riis

June 19, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-256, An Act to recognize hockey as a national sport.

C-257 - Mr. Riis

June 19, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-257, An Act respecting Magna Carta Day.

C-258 - Mr. Riis

June 19, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-258, An Act to amend the Criminal Code (cattle rustling and range cattle).

C-259 - Mr. Riis

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-259, An Act to amend the Auditor General Act (request for an inquiry).

C-260 - Mr. Riis

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-260, An Act to amend the Parliament of Canada Act (corporate and political office prohibited).

C-262 — Mr. Duhamel

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-262, An Act to amend the Canada Elections Act (appointment of proxy voters, non-listed electors and advance polls).

C-264 — Mr. Rodriguez

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-264, An Act to amend the Bank Act (fair banking practices).

C-265 — Mr. Rodriguez

June 19, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-265. An Act to provide for the limitation of interest rates and fees in relation to credit card accounts.

C-255 - M. Riis

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-255, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

C-256 - M. Riis

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-256, Loi reconnaissant le hockey comme sport national.

C-257 - M. Riis

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-257, Loi concernant l'anniversaire de la Grande Charte.

C-258 - M. Riis

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-258, Loi modifiant le Code criminel (vol de bétail et bétail en liberté).

C-259 - M. Riis

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi sur le Vérificateur général (demande d'enquête).

C-260 - M. Riis

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-260, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (interdiction d'occuper un poste dans une société ou un parti politique).

C-262 - M. Duhamel

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-262, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (nomination d'électeurs mandataires, électeurs non inscrits sur la liste et vote par anticipation).

C-264 — M. Rodriguez

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-264, Loi modifiant la Loi sur les banques (pratiques bancaires équitables).

C-265 — M. Rodriguez

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-265, Loi sur la limitation du taux d'intérêt et des frais reliés aux cartes de crédit.

C-266 — Mr. Rodriguez

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-266, An Act to amend the Corporations and Labour Unions Returns Act (salaries).

C-267 — Mr. Rodriguez

June 19, 1991—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-267, An Act to amend the Bankruptcy Act (priority of claims).

C-271 - Mr. Milliken

September 18, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-271, An Act respecting the diversion of pension benefits payable in respect of service in the Canadian Forces.

C-272 - Mr. Milliken

September 18, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-272, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.

C-273 - Mr. Milliken

September 19, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-273, An Act to amend the Railway Act (telecommunications).

C-276 — Mrs. Gaffney

September 20, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-276, An Act to amend the Excise Tax Act (extremity pumps).

C-278 — Mrs. Gaffney

September 20, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-278, An Act establishing the Office of the Ombudsman and amending Acts in consequence thereof.

C-284 - Mr. Riis

September 20, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-284, An Act to amend the Tobacco Restraint Act.

C-287 — Mr. Boyer

September 23, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-287, An Act respecting referendums and plebiscites in Canada and questions of public importance.

C-266 - M. Rodriguez

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-266, Loi modifiant la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats (salaires).

C-267 — M. Rodriguez

19 juin 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-267, Loi modifiant la Loi sur la faillite (priorités des créances).

C-271 - M. Milliken

18 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-271, Loi concernant la distraction de prestations de pension payables à l'égard du service dans les Forces canadiennes.

C-272 - M. Milliken

18 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-272, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.

C-273 - M. Milliken

19 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-273, Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer (télécommunications).

C-276 - Mme Gaffney

20 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-276, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (dispositifs de compression).

C-278 - Mme Gaffney

20 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-278, Loi instituant la charge de l'ombudsman et modifiant des lois en conséquence.

C-284 - M. Riis

20 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-284, Loi modifiant la Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents.

C-287 - M. Boyer

23 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-287, Loi concernant la tenue de référendums et de plébiscites au Canada sur des questions publiques.

C-291 - Mr. Stevenson

September 23, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-291, An Act to amend the Canada Shipping Act (discharge of ballast waters).

C-292 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

September 24, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-292, An Act to amend the Canada Labour Code (severance pay).

C-295 — Ms. Hunter

September 24, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-295, An Act to provide for the imposition of certain economic sanctions against countries that engage in driftnet fishing and to amend the Fisheries Act.

C-296 — Ms. Hunter

September 24, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-296, An Act to amend the International Development (Financial Institutions) Assistance Act.

C-298 — Mr. Ferguson

September 24, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C–298, An Act to amend the Criminal Code (cattle and other animals).

C-299 — Mr. Laporte

September 24, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-299, An Act to amend the Income Tax Act (travelling expenses).

C-302 — Mr. Ferguson

September 30, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-302, An Act to amend the Criminal Code (offences against the foetus).

C-303 - Mr. Wenman

October 2, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-303, An Act respecting endangered species and biological diversity.

C-291 - M. Stevenson

23 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-291, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (rejet d'eau de lest).

C-292 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

24 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-292, Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de perte d'emploi).

C-295 - Mme Hunter

24 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-295, Loi imposant des sanctions économiques aux pays qui pratiquent la pêche aux filets dérivants et modifiant la Loi sur les pêches.

C-296 - Mme Hunter

24 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-296, Loi modifiant la Loi d'aide au développement international (institutions financières).

C-298 — M. Ferguson

24 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-298, Loi modifiant le Code criminel (bétail et autres animaux).

C-299 — M. Laporte

24 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-299, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de déplacement).

C-302 - M. Ferguson

30 septembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-302, Loi modifiant le Code criminel (infractions contre le foetus).

C-303 - M. Wenman

2 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-303, Loi concernant les espèces menacées de disparition et la diversité biologique.

C-307 - Mr. Arseneault

October 3, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-307, An Act to designate the Toronto — Lester B. Pearson International Airport.

C-309 - Mrs. Feltham

October 4, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-309, An Act respecting the calculation of interest of credit card accounts.

C-313 - Mr. Harvard

October 11, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-313, An Act to amend the Atomic Energy Control Act (ending development and exportation of atomic energy materials and equipment).

C-314 - Mr. Harvard

October 11, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-314, An Act to amend the Income Tax Act (disability pension).

C-315 - Mr. Crosby (Halifax West)

October 22, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-315, An Act to amend the Criminal Code (evidence concerning sexual activity).

C-316 - Mr. Harvard

October 22, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-316, An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (age of entitlement, suspension of allowance and Review Committee).

C-317 - Mr. Blackburn (Brant)

October 23, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-317, An Act respecting the office of Inspector General of Penitentiaries.

C-318 - Mr. Harb

October 23, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-318, An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces.

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

June 11, 1992 - Ms. Blondin-Andrew

C-307 — M. Arseneault

3 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-307, Loi portant désignation de l'aéroport International Lester B. Pearson — Toronto.

C-309 - Mme Feltham

4 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-309, Loi concernant le calcul des intérêts relatifs aux comptes de cartes de crédit.

C-313 - M. Harvard

11 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-313, Loi modifiant la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique (suppression de l'exploitation et de l'exportation de matières et de matériel se rattachant à l'énergie atomique).

C-314 - M. Harvard

11 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-314, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (pension d'invalidité).

C-315 - M. Crosby (Halifax-Ouest)

22 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-315, Loi modifiant le Code criminel (preuve sur le comportement sexuel du plaignant).

C-316 - M. Harvard

22 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (âge d'admissibilité, suspension d'allocation et comité d'examen).

C-317 - M. Blackburn (Brant)

23 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-317, Loi concernant la charge d'inspecteur général des pénitenciers.

C-318 - M. Harb

23 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-318, Loi prévoyant l'établissement de normes nationales relativement à l'éducation assurée par les provinces.

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

11 juin 1992 – M^{me} Blondin-Andrew

C-319 - Mr. Harvey (Edmonton East)

October 30, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-319, An Act to amend the Canada Elections Act (non-listed electors).

C-320 - Mr. Attewell

October 30, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-320, An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (prohibition of strike and lockout in the Public Service).

C-321 — Mr. Edmonston

November 6, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-321, An Act to amend the Competition Act (class actions).

C-323 - Mr. Nault

November 18, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-323, An Act to establish a national highways system and a national highways authority.

C-325 — Mr. Robinson

December 4, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-325, An Act to amend the Excise Tax Act (mobile home).

C-326 - Mr. Robinson

December 4, 1991 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C–326, An Act to amend the Access to Information Act (corporations).

C-329 — Mr. Stupich

February 6, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-329, An Act to amend the Income Tax Act (exemption of wages from garnishment).

C-334 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

February 17, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-334. An Act respecting the identification of dangerous goods and to amend the Transportation of Dangerous Goods Act.

C-319 - M. Harvey (Edmonton-Est)

30 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-319, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (électeurs non inscrits sur la liste).

C-320 - M. Attewell

30 octobre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-320, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (interdiction des grèves et lock-out dans la fonction publique).

C-321 - M. Edmonston

6 novembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-321, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (recours collectif).

C-323 - M. Nault

18 novembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-323, Loi portant constitution d'un réseau de routes nationales et de l'administration des routes nationales.

C-325 - M. Robinson

4 décembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-325, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (maison mobile).

C-326 - M. Robinson

4 décembre 1991 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-326, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (personnes morales).

C-329 - M. Stupich

6 février 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-329, Loi modifiant la Loi sur le revenu (partie insaisissable du salaire).

C-334 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

17 février 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-334, Loi concernant l'identification des marchandises dangereuses et modifiant la Loi sur le transport des marchandises dangereuses.

C-335 - Mr. Robinson

February 19, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-335, An Act to amend the Pension Act (prisoners of war).

C-337 - Mr. Duhamel

March 12, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-337, An Act to amend the War Veterans Allowance Act (retroactive payments).

C-338 - Mr. Attewell

March 17, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-338, An Act respecting the Iranian New Year's Day.

C-341 - Mr. Brewin

April 3, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-341. An Act respecting compensation for Canadian victims of crime travelling or posted abroad.

C-343 - Mr. Waddell

April 10, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-343, An Act to promote the use of plain language in federal statutes, statutory instruments and regulations.

C-344 - Mr. Gauthier

April 27, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-344, An Act to amend the Auditor General Act (reports).

C-345 — Mr. Pagtakhan

April 29, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-345, An Act to amend the Income Tax Act (applied ethics research).

C-346 — Mr. Boyer

May 6, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-346, An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls).

C-347 - Mr. Edmonston

May 22, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-347, An Act to amend the Financial Administration Act.

C-335 — M. Robinson

19 février 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-335, Loi modifiant la Loi sur les pensions (prisonniers de guerre).

C-337 - M. Duhamel

12 mars 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-337, Loi modifiant la Loi sur les allocations aux anciens combattants (paiements rétroactifs).

C-338 - M. Attewell

17 mars 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-338, Loi concernant le jour de l'an iranien.

C-341 - M. Brewin

3 avril 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-341, Loi concernant l'indemnisation des Canadiens en voyage ou en poste à l'étranger qui sont victimes de crimes.

C-343 - M. Waddell

10 avril 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-343, Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois, règlements et textes réglementaires fédéraux.

C-344 - M. Gauthier

27 avril 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (rapports).

C-345 — M. Pagtakhan

29 avril 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-345, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (recherches en matière d'éthique appliquée).

C-346 — M. Boyer

6 mai 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-346, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgation des résultats des sondages d'opinion).

C-347 — M. Edmonston

22 mai 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-347, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques.

C-349 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

June 8, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-349, An Act to amend the Parliament of Canada Act (confidence votes).

C-352 - Mr. Duhamel

June 17, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-352, An Act to amend the Pension Act (pension commencement date).

C-354 — Mrs. Sparrow

June 18, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-354, An Act to amend the Young Offenders Act.

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

June 18, 1992 — Messrs. Cooper, Shields; Ms. Feltham; Messrs. Dorin. Edwards. Hawkes, Fee, Johnson, Van De Walle, Thorkelson, Hughes, Richardson, Thacker, Littlechild, Porter and O'Kurley September 8, 1992 — Mr. Malone April 19, 1993 — Mr. Domm

C-355 — Mr. Wappel

June 19, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-355, An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act.

C-356 — Mr. Langdon (Essex — Windsor)

June 22, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-356, An Act to amend the Statistics Act and other Acts in consequence thereof.

C-357 - Mr. Duhamel

June 22, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-357, An Act to amend the Income Tax Act (allowances of volunteers).

C-358 — Mr. Nicholson

September 15, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-358, An Act respecting the decade of the Brain.

C-349 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

8 juin 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-349, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (votes de confiance).

C-352 - M. Duhamel

17 juin 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-352, Loi modifiant la Loi sur les pensions (ouverture du droit à la pension).

C-354 - Mme Sparrow

18 juin 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-354, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants.

Nota: Appuyeurs conformément à l'article 86(3) du Règlement:

18 juin 1992 — MM. Cooper, Shields; M^{me} Feltham; MM. Dorin, Edwards, Hawkes, Fee, Johnson, Van De Walle, Thorkelson, Hughes, Richardson, Thacker, Littlechild, Porter et O'Kurley

8 septembre 1992 — M. Malone 19 avril 1993 — M. Domm

C-355 — M. Wappel

19 juin 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-355, Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité.

C-356 — M. Langdon (Essex — Windsor)

22 juin 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-356, Loi modifiant la Loi sur la statistique et d'autres lois en conséquence.

C-357 - M. Duhamel

22 juin 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-357, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (allocations des personnes bénévoles).

C-358 — M. Nicholson

15 septembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur des Ressources humaines du projet de loi C-358, Loi concernant la décennie de cerveau.

C-359 - Mr. Della Noce

September 15, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-359, An Act to provide for the destruction of records concerning persons who were interned during the Second World War.

C-360 - Ms. Clancy

September 15, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-360, An Act to amend the Hazardous Products Act (hazardous displays).

C-361 — Mr. Nicholson

September 15, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-361, An Act respecting the air space over Niagara Falls.

C-362 — Mr. Rodriguez

September 15, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-362, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and the Corporations and Labour Unions Returns Act (approval and reporting of salaries).

C-364 — Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

September 15, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-364, An Act to provide for the conversion to civilian uses of technologies and skills used in the defence industry.

C-365 — Mr. Harb

November 16, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-365, An Act to amend the Criminal Code (Crossbows).

C-366 - Mr. Harb

November 16, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-366, An Act to amend the Criminal Code (replica firearms).

C-367 - Mr. Harb

November 16, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-367, An Act to amend the Income Tax Act (donors to food banks).

C-359 - M. Della Noce

15 septembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-359, Loi prévoyant la destruction des dossiers des personnes internées pendant la Seconde Guerre mondiale

C-360 - Mme Clancy

15 septembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-360, Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (exposition dangereuse de marchandises).

C-361 — M. Nicholson

15 septembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-361, Loi concernant l'espace aérien au-dessus de Niagara Falls.

C-362 - M. Rodriguez

15 septembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-362, Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions et la Loi sur les déclarations de personnes morales et des syndicats (approbation et divulgation des salaires).

C-364 — M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

15 septembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-364, Loi visant à faciliter la conversion à des usages civils des technologies utilisées et des métiers pratiqués dans l'industrie de défense.

C-365 - M. Harb

16 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-365, Loi modifiant le Code criminel (arbalètes).

C-366 - M. Harb

16 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-366, Loi modifiant le Code criminel (répliques d'armes à feu).

C-367 - M. Harb

16 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-367, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation).

C-368 — Ms. Clancy

November 18, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-368, An Act to amend the Criminal Code (sureties to keep the peace).

C-369 - Ms. Guarnieri

November 18, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-369, An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering).

C-370 - Ms. Guarnieri

November 18, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C–370, An Act to amend the Young Offenders Act.

C-373 — Mr. Blackburn (Brant)

November 20, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C–373, An Act respecting the Office of the Victims' Advocate.

C-374 — Mr. Blenkarn

November 24, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-374, An Act to amend the Excise Tax Act.

C-375 — Mr. Attewell

November 24, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-375, An Act respecting a national unity in diversity week.

C-376 - Mr. Saint-Julien

November 24, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-376, An Act to amend the Canada Labour Code (scabs and essential services).

C-377 - Mr. Duhamel

November 25, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-377, An Act to amend the Excise Tax Act (books and reading material).

C-380 - Mr. Reimer

December 3, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-380, An Act to amend the Criminal Code (firearms).

C-368 - Mme Clancy

18 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-368, Loi modifiant le Code criminel (engagement de ne pas troubler l'ordre public).

C-369 - Mme Guarnieri

18 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-369, Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction).

C-370 - Mme Guarnieri

18 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-370, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants.

C-373 - M. Blackburn (Brant)

20 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-373, Loi concernant la charge d'Avocat des victimes.

C-374 - M. Blenkarn

24 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-374, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise.

C-375 — M. Attewell

24 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-375, Loi instituant la semaine nationale de l'unité dans la diversité.

C-376 - M. Saint-Julien

24 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-376, Loi modifiant le Code canadien du travail (briseurs de grève et services essentiels).

C-377 - M. Duhamel

25 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-377, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (livres et articles de lecture).

C-380 — M. Reimer

3 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-380, Loi modifiant le Code criminel (armes à feu).

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

February 1, 1993 — Messrs. Brightwell and Koury

February 2, 1993 - Mr. Soetens

February 3, 1993 — Messrs. Domm, Winegard and Richardson

February 4, 1993 — Messrs. Fee and Dorin

February 5, 1993 — Mr. Horning

February 10, 1993 - Messrs. Bosley and McCreath

February 12, 1993 — Mr. Redway

February 16, 1993 — Mr. Edwards

February 17, 1993 - Mr. Halliday

February 25, 1993 — Mr. Wilbee

March 2, 1993 — Mr. Friesen and Mrs. Sparrow

March 8, 1993 - Mr. Fretz

Murch 11, 1993 - Messrs. Schneider and Stevenson

C-381 - Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands - Canso)

December 4, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-381. An Act to amend the Canada Post Corporation Act (post office closures in rural areas).

C-382 — Mr. Malone

December 7, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-382, An Act to amend the Tobacco Restraint Act (persons under the age of eighteen years).

C-383 — Mr. Rodriguez

December 9, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-383, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act.

C-384 - Mr. Boyer

December 9, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-384, An Act to amend the Financial Administration Act (Remission Orders).

C-385 — Mr. Robinson

December 9, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C–385, An Act to amend the Criminal Code (aiding suicide).

C-386 — Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre)

December 9, 1992—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-386, An Act respecting Canadian Professional Football. Nota: Appuyeurs conformément à l'article 86(3) du Règlement:

1er février 1993 – MM. Brightwell et Koury

2 février 1993 — M. Soetens

3 février 1993 - MM. Domm, Winegard et Richardson

4 février 1993 - MM. Fee et Dorin

5 février 1993 — M. Horning

10 février 1993 - MM. Bosley et McCreath

12 février 1993 — M. Redway

16 février 1993 - M. Edwards

17 février 1993 — M. Halliday

25 février 1993 — M. Wilbee

2 mars 1993 – M. Friesen et M^{me} Sparrow

8 mars 1993 — M. Fretz

11 mars 1993 - MM. Schneider et Stevenson

C-381 - M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands - Canso)

4 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-381, Loi modifiant la Loi sur la société canadienne des postes (fermeture de bureau de poste en région rurale).

C-382 — M. Malone

7 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-382, Loi modifiant la Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents (personnes âgées de moins de dix-huit ans).

C-383 — M. Rodriguez

9 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-383, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité.

C-384 — M. Boyer

9 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-384, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (décrets de remise).

C-385 — M. Robinson

9 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-385, Loi modifiant le Code criminel (aide au suicide).

C-386 — M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre)

9 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-386, Loi concernant le football professionnel au Canada.

C-390 - Mr. Rideout

December 10, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-390, An Act to amend the Criminal Code (stalking).

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

April 29, 1993 - Mr. Arseneault

C-391 - Mr. Duhamel

December 10, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C–391, An Act to amend the Income Tax Act (tools).

C-392 - Miss Grey (Beaver River)

December 10, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-392, An Act to provide for the recall of Members of Parliament.

C-393 — Mr. Redway

December 10, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-393, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.

C-394 - Mr. MacWilliam

December 11, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-394, An Act to amend the Criminal Code (firearms).

C-397 - Mr. Duhamel

February 3, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-397, An Act to revise and consolidate the Canada Elections Act, the Electoral Boundaries Readjustment Act and related Acts and to amend and repeal certain other Acts as a consequence.

C-398 — Mr. Stupich

February 3, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-398, An Act declaring Chemainus the Mural Capital of Canada.

C-390 - M. Rideout

10 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-390, Loi modifiant le Code criminel (harcèlement avec menaces).

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

29 avril 1993 - M. Arseneault

C-391 - M. Duhamel

10 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-391, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (outils).

C-392 — M^{me} Grey (Beaver River)

10 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-392, Loi prévoyant la révocation des députés.

C-393 — M. Redway

10 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-393, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

C-394 - M. MacWilliam

11 décembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-394, Loi modifiant le Code criminel (armes à feu).

C-397 - M. Duhamel

3 février 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-397, Loi remaniant et codifiant la Loi électorale du Canada, la Loi sur la révision des circonscriptions électorales et d'autres lois s'y rapportant et modifiant ou abrogeant certaines lois en conséquence.

C-398 — M. Stupich

3 février 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-398, Loi déclarant Chemainus capitale des peintures murales du Canada.

C-399 — Mr. Redway

February 3, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-399. An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

February 3, 1993 — Mr. Fee

C-400 - Mr. Blenkarn

February 4, 1993 - Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-400, An Act to amend the Competition Act.

C-401 - Mr. Heap

February 4, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-401, An Act to terminate Canadian assistance to Indonesia.

C-402 - Mr. Duhamel

February 10, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-402, An Act respecting the establishment and award of the Peace Medal to Canadians serving with a United Nations Peacekeeping Force.

C-403 - Mr. Saint-Julien

February 10, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-403, An Act to amend the Parliament of Canada Act.

C-404 — Mr. Bellemare

February 12, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-404, An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation).

C-406 — Mr. Hughes

February 17, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-406, An Act to amend the Meat Import Act.

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

February 26, 1993 — Mr. Fee March 19, 1993 - Mr. Fretz Murch 22, 1993 - Messrs. Schneider and Marin

March 23, 1993 — Mrs. Anderson and Messrs.

C-399 — M. Redway

3 février 1993 - Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-399. Loi modifiant la Loi sur les allocations des parlementaires.

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

3 février 1993 — M. Fee

C-400 — M. Blenkarn

4 février 1993 - Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-400, Loi modifiant la Loi sur la concurrence.

C-401 - M. Heap

4 février 1993 - Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-401, Loi visant à suspendre l'aide canadienne à l'Indonésie.

C-402 - M. Duhamel

10 février 1993 - Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-402, Loi concernant la création et la remise de la Médaille de la paix aux Canadiens travaillant au sein de la force de maintien de la paix des Nations Unies.

C-403 — M. Saint-Julien

10 février 1993 - Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-403. Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada.

C-404 - M. Bellemare

12 février 1993 - Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-404, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle).

C-406 - M. Hughes

· 17 février 1993 – Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-406, Loi modifiant la Loi sur l'importation de la viande.

Nota: Appuyeurs conformément à l'article 86(3) du Règlement:

26 février 1993 — M. Fee 19 mars 1993 — M. Fretz

22 mars 1993 - MM. Schneider et Marin

23 mars 1993 - M^{me} Anderson et MM. Brightwell

Brightwell and Porter

March 24, 1993 — Messrs. Bjornson, Thacker, Belsher, Vanclief, Layton, Dorin and Scott

March 29, 1993 — Messrs. Stupich, Wilbee, Mitges and James

March 30, 1993 - Messrs. Riis and Larrivée

C-407 - Mr. Thorkelson

February 22, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-407, An Act to amend the Broadcasting Act (religious broadcasting).

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

February 22, 1993 — Mr. Fee April 2, 1993 — Mr. Hughes

C-408 - Mr. Pagtakhan

February 23, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-408, An Act to amend the Unemployment Insurance Act (maternity benefits for adoptive mothers).

C-410 - Mrs. Feltham

February 25, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-410, An Act to amend the Food and Drugs Act (labelling of cosmetics).

C-411 - Mrs. Gaffney

February 25, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-411, An Act to amend the Criminal Code (sale of cards and games to minors).

C-412 - Mr. Brewin

February 26, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-412, An Act respecting the establishment and award of a Canadian Volunteer Service Medal for United Nations' Peacekeeping.

C-413 — Mr. Wappel

March 16, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-413, An Act to provide for the relocation and protection of witnesses.

et Porter

24 mars 1993 — MM. Bjornson, Thacker, Belsher, Vanclief, Layton, Dorin et Scott

29 mars 1993 — MM. Stupich, Wilbee, Mitges et

30 mars 1993 – MM. Riis et Larrivée

C-407 - M. Thorkelson

22 février 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-407, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (radiodiffusion religieuse).

Nota: Appuyeurs conformément à l'article 86(3) du Règlement:

22 février 1993 — M. Fee 2 avril 1993 — M. Hughes

C-408 - M. Pagtakhan

23 février 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-408, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage (congé de maternité pour adoption).

C-410 - Mme Feltham

25 février 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-410, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage des cosmétiques).

C-411 - Mme Gaffney

25 février 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-411, Loi modifiant le Code criminel (vente de cartes et de jeux aux mineurs).

C-412 — M. Brewin

26 février 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-412, Loi concernant la création et la remise d'une médaille candienne du volontaire relative aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

C-413 — M. Wappel

16 mars 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-413, Loi prévoyant la réinstallation et la protection des témoins.

C-415 - Mr. Redway

March 17, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-415, An Act to establish a Canadian Charter of Responsibilities.

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

March 25, 1993 - Mr. Fee

C-416 - Mr. Harb

March 17, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-416, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment).

C-418 - Mr. McCreath

March 22, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-418, An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

C-419 - Mr. Vanclief

April 1, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-419, An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff (violent cards and games).

C-420 — Mr. Fulton

April 21, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-420, An Act to amend the Canadian Human Rights Act, the Immigration Act and the Narcotic Control Act (marihuana legalization).

C-421 — Mr. Chadwick

April 22, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-421, An Act to revive a patent relating to a pharmaceutical product.

C-422 - Mr. Kaplan

April 22, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-422, An Act to amend the Currency Act (abolition of the cent).

C-423 — Mr. Breaugh

April 27, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-423, An Act to protect and enhance the historic site of Grosse Île.

C-415 - M. Redway

17 mars 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur ministériel du projet de loi C-415, Loi instituant la création d'une Charte canadienne des responsabilités.

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

25 mars 1993 - M. Fee

C-416 - M. Harb

17 mars 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-416, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale).

C-418 - M. McCreath

22 mars 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-418, Loi modifiant la Loi sur les allocaitons des parlementaires.

C-419 — M. Vanclief

1^{er} avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-419, Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes (cartes et jeux à caractère violent).

C-420 — M. Fulton

21 avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-420, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne, la Loi sur l'immigration et la Loi sur les stupéfiants (légalisation de la marihuana).

C-421 — M. Chadwick

22 avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-421, Loi remettant en vigueur un brevet d'invention relatif à un produit pharmaceutique.

C-422 - M. Kaplan

22 avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-422, Loi modifiant la Loi sur la monnaie (abolition de la pièce d'un cent).

C-423 - M. Breaugh

27 avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-423, Loi visant à protéger et à mettre en valeur les sites historiques de la Grosse Île.

C-424 - Mr. Heap

April 27, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-424, An Act to amend the Immigration Act.

C-425 - Mr. Nowlan

April 28, 1993—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-425, An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

C-426 - Mr. Harb

April 28, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-426, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act.

C-427 - Mr. Duhamel

April 28, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-427, An Act to amend the Income Tax Act (public safety occupations).

C-428 - Mr. Bellemare

April 30, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-428, An Act to amend the Public Service Superannuation Act (annuity following job loss).

C-429 - Mr. Milliken

May 3, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-429, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda).

C-430 - Mr. Crawford

May 4, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-430, An Act relating to indoor air quality.

C-431 - Ms. Mitchell

May 5, 1993—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-431, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda).

C-424 - M. Heap

27 avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-424, Loi modifiant la Loi sur l'immigration.

C-425 - M. Nowlan

28 avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-425, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires.

C-426 - M. Harb

28 avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-426, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.

C-427 — M. Duhamel

28 avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-427, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (emplois liés à la sécurité publique).

C-428 - M. Bellemare

30 avril 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-428, Loi modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique (pension payable après une perte d'emploi).

C-429 - M. Milliken

3 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-429, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse).

C-430 - M. Crawford

4 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-430, Loi relative à la qualité de l'air des locaux.

C-431 - Mme Mitchell

5 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-431, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse).

C-432 - Mr. Thorkelson

May 5, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-432, An Act respecting the establishment of National Scholastic Achievement Tests and to amend the Department of State Act.

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

May 27, 1993 - Mr. Reimer

C-433 - Mr. Thorkelson

May 6, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-433, An Act to amend the Criminal Code (breach of condition of parole or statutory release).

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

May 25, 1993 — Mr. Redway May 28, 1993 — Mr. Fee

C-434 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 10, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-434, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code and the Customs Tariff in consequence thereof.

C-435 — Mr. Harb

May 10, 1993—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-435, An Act to establish national literacy standards across Canada.

C-436 — Mr. Nunziata

May 12, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-436, An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code in consequence thereof.

C-437 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 26, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-437, An Act to amend the Criminal Code (Juvenile prostitution).

C-432 - M. Thorkelson

5 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-432, Loi concernant l'établissement de tests nationaux de niveau des élèves et modifiant la Loi sur le secrétariat d'État.

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

27 mai 1993 — M. Reimer

C-433 - M. Thorkelson

6 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-433, Loi modifiant le Code criminel (inobservation d'une condition de libération ou de mise en liberté).

Nota: Appuyeurs conformément à l'article 86(3) du Règlement:

25 mai 1993 — M. Redway 28 mai 1993 — M. Fee

C-434 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

10 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-434, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, le Code criminel et le Tarif des douanes en conséquence.

C-435 - M. Harb

10 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-435, Loi visant à établir des normes nationales d'alphabétisation à la grandeur du Canada.

C-436 - M. Nunziata

12 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-436, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel en conséquence.

C-437 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

26 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-437, Loi modifiant le Code criminel (prostitution de mineurs).

C-438 - Mr. Lee

May 27, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-438, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code and the Young Offenders Act (improvement to public safety).

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

May 27, 1993 — Mr. Fee

C-439 — Mr. Nunziata

May 27, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-439, An Act to amend the National Anthem Act.

C-440 - Mr. James

June 1, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-440, An Act to amend the Income Tax Act (deduction for gasoline purchases).

C-441 - Mr. McCreath

June 1, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-441, An Act to amend the Income Tax Act (dependant students over 18 years of age).

C-442 - Mr. Kaplan

June 2, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-442, An Act to amend the Copyright Act.

C-443 - Mr. Riis

June 2, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-443, An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers.

C-444 — Ms. McLaughlin

June 8, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-444, An Act to provide for full employment in Canada.

C-445 - Mrs. Maheu

June 8, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-445. An Act to provide for the collection of statistics respecting incidents investigated by police forces where those incidents manifest evidence of bias against certain identifiable groups.

C-438 - M. Lee

27 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-438, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (amélioration de la sécurité du public).

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

27 mai 1993 — M. Fee

C-439 — M. Nunziata

27 mai 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-439, Loi modifiant la Loi sur l'hymne national.

C-440 - M. James

1^{er} juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-440, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction relative à l'achat d'essence).

C-441 - M. McCreath

1^{er} juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-441, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (étudiants à charge âgés de plus de 18 ans).

C-442 - M. Kaplan

2 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-442, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur.

C-443 - M. Riis

2 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-443, Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins.

C-444 - Mme McLaughlin

8 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-444, Loi visant le plein emploi au Canada.

C-445 - Mme Maheu

8 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-445, Loi instituant la collecte de statistiques sur les incidents faisant l'objet d'enquêtes de police et motivés en tout ou en partie par de la prévention contre des groupes identifiables.

C-446 - Mr. Hawkes

June 8, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-446, An Act to amend the Criminal Code (defamatory libel).

C-447 — Mr. Rodriguez

June 9, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-447, An Act to amend the Trust and Loan Companies Act.

C-448 - Mr. Mills

June 9, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-448. An Act respecting violence against women and children and the development of a standardized procedure for police response to emergency calls regarding domestic violence.

C-449 — Mr. Vanclief

June 9, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-449, An Act respecting the advertising of employment offers generated by federal funding.

C-450 - Mr. Wenman

June 9, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Economics envelope of Bill C-450, An Act to amend the Excise Tax Act (electric motor vehicles and low emission vehicles).

C-451 — Ms. Mitchell

June 9, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-451, An Act to amend the Emergencies Act (Protection of ethnic minorities).

C-452 — Mr. Soetens

June 9, 1993 – Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-452, An Act concerning the freedom of association.

C-453 — Mr. James

June 10, 1993—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-453, An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code in consequence thereof.

C-446 - M. Hawkes

8 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-446, Loi modifiant le Code criminel (libelle diffamatoire).

C-447 — M. Rodriguez

9 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-447, Loi modifiant la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêts.

C-448 — M. Mills

9 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-448, Loi concernant la violence exercée contre les femmes et les enfants et l'établissement de procédures normalisées d'intervention policière lors d'appels d'urgence en matière de violence familiale.

C-449 - M. Vanclief

9 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-449, Loi concernant la publicité des offres d'emplois résultant de l'attribution de fonds fédéraux.

C-450 - M. Wenman

9 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Économie du projet de loi C-450, Loi sur la taxe d'accise (véhicules automobiles électriques et véhicules à faible émission).

C-451 - Mme Mitchell

9 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-451, Loi modifiant la Loi sur les mesures d'urgence (Protection des minorités ethniques).

C-452 — M. Soetens

9 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-452, Loi sur la liberté d'association.

C-453 - M. James

10 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-453, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel en conséquence.

C-454 - Mr. Boudria

June 10, 1993—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Human Resources envelope of Bill C-454, An Act to make Crown land subject to provincial mechanics' or builders' liens legislation.

C-455 - Mr. Crawford

June 10, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-455, An Act to amend the Hazardous Products Act.

C-456 - Mr. Harvard

June 14, 1993—Second reading and reference to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope of Bill C-456, An Act to provide for a plebiscite respecting the marketing of barley by the Canadian Wheat Board.

C-457 - Mr. Barrett

June 15, 1993 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-457, An Act to prevent unfair competition in trade and to amend the Special Import Measures Act and the Investment Canada Act in consequence thereof.

NOTICES OF MOTIONS

M-1 - Mr. Saint-Julien

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider including in the Canada Labour Code a provision for precautionary withdrawal from work for pregnant women working in federally-regulated businesses in Quebec and Canada.

M-2 — Mr. Saint-Julien

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should amend the regulations established pursuant to the Unemployment Insurance Act to guarantee payment to affected mining sector workers of supplemental unemployment insurance benefits and inter-city relocation allowances covering all insured costs.

M-3 - Mr. Saint-Julien

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the opportunity of entering into an agreement with the province of Quebec to improve the Trans-Canada Highway, called Highway 117 in Abitibi and Témiscamingue, in order to ensure road safety and enhance travel on that highway.

C-454 - M. Boudria

10 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources humaines du projet de loi C-454, Loi assujettissant les biens-fonds de la Couronne à la législation provinciale régissant les privilèges du contructeur et du fournisseur de matériaux.

C-455 - M. Crawford

10 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-455, Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux.

C-456 - M. Harvard

14 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles du projet de loi C-456, Loi pourvoyant à la tenue d'un plébiscite sur la mise en marché de l'orge par la Commission canadienne du blé.

C-457 - M. Barrett

15 juin 1993 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-457, Loi visant à empêcher la concurrence déloyale dans le commerce et modifiant la Loi sur les mesures spéciales d'importation et la Loi sur Investissement Canada en conséquence.

AVIS DE MOTIONS

M-1 - M. Saint-Julien

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'inscrire dans le Code canadien du travail le retrait préventif de la travailleuse enceinte dans les entreprises fédérales au Québec et au Canada.

M-2 - M. Saint-Julien

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le règlement établi en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, pour garantir des prestations complémentaires de chômage et des allocations de déménagement d'une ville à l'autre couvrant tous les coûts assurés pour le travailleur du secteur minier touché.

M-3 — M. Saint-Julien

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de conclure avec la province de Québec un accord ayant pour objet l'amélioration de la route transcanadienne, désignée route 117 dans l'Abitibi et le Témiscamingue, afin d'y assurer la sécurité routière et y faciliter les déplacements des usagers.

M-4 — Mr. Saint-Julien

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should shelve "The Parliamentary Precinct Area" project calling for the construction, at a cost of \$68 million, of a parking garage and shopping complex under the grounds of the Parliament of Canada.

M-5 — Mr. Gardiner

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the Government of Canada should advise the government of the United States that pursuant to Section 9 of the Memorandum of Understanding on Softwood Lumber Canada is terminating the agreement in 30 days.

M-6 - Mr. Karpoff

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of immediately moving towards 50–50 cost-sharing in Established Programs financing and increasing funding for health care and post-secondary education.

M-7 - Mr. Karpoff

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Health Act to permit any Canadian to start an investigation by the government on whether provincial and territorial health plans are meeting the criteria of comprehensiveness, universality, portability, accessibility, and being publicly administered and that the results of these investigations will be published in the annual report.

M-9 — Mr. Karpoff

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider requiring that nutritional information be displayed prominently on all packaged goods written in language that is readily understood by the public.

M-10 — Mr. Karpoff

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Food and Drug regulations to require a list of all ingredients and additives in prepared foods sold in restaurants and stores and that such lists shall be prominently displayed for inspection by any customer.

M-4 - M. Saint-Julien

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre de côté le projet «Le secteur de la Cité parlementaire» qui envisage, au coût de 68 millions de dollars, l'aménagement d'un stationnement et d'un centre commercial sous le Parlement du Canada.

M-5 - M. Gardiner

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait aviser celui des États-Unis qu'aux termes de l'article 9 du Protocole d'entente sur les sciages résineux, le Canada mettra fin à l'entente dans 30 jours.

M-6 - M. Karpoff

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'appliquer immédiatement la parité dans le financement des Programmes établis et d'accroître les crédits affectés aux soins de santé et à l'enseignement postsecondaire.

M-7 - M. Karpoff

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à modifier la Loi canadienne sur la santé de manière à permettre à chaque Canadien de lui demander d'enquêter sur la mesure dans laquelle les régimes provinciaux et territoriaux de soins de santé respectent les normes d'intégralité, d'universalité, de mobilité des services et d'accessibilité, et sont publiquement administrés, et à exiger la publication des résultats de ces enquêtes dans le rapport annuel.

M-9 - M. Karpoff

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à exiger que les données sur la valeur nutritive des aliments soient clairement affichées sur les emballages des produits et exprimées de manière à être immédiatement comprises du public.

M-10 — M. Karpoff

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à modifier le Règlement des aliments et drogues de manière à y exiger qu'une liste de tous les ingrédients et additifs alimentaires présents dans les mets préparés vendus dans les restaurants et les épiceries soit établie et affichée de manière à en permettre l'examen par tous les consommateurs.

M-11 — Mr. Karpoff

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should commit a far greater share of the national contribution to health care to research, preventative medicine and demonstration projects of community-based care both to increase health standards and to contain costs.

M-12 - Mr. Karpoff

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider paying Family Allowance to all women in Canada who are entering their fourth month of pregnancy.

M-13 - Mr. Karpoff

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider banning the advertisement of junk food during children's television programming.

M-15 - Mr. Rodriguez

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should amend the Competition Act to require that a Director of Investigations and Research, when reviewing mergers and acquisitions, take into consideration whether these conform to national employment policies.

M-16 — Mr. Rodriguez

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should amend the Competition Act to require that a Director of Investigations and Research, when reviewing mergers and acquisitions, take into consideration whether these conform to regional development policies.

M-17 — Mr. Rodriguez

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should amend the Competition Act in order to set clear guidelines on the market share controlled by a conglomerate operation.

M-18 — Mr. Rodriguez

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should amend the Food and Drug Act to require mandatory ingredient labelling on alcoholic beverages.

M-11 - M. Karpoff

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait affecter une part beaucoup plus grande de sa contribution aux soins de santé à la recherche, à la médecine préventive et aux projets de démonstration des soins dispensés dans les centres de santé de quartier afin d'élever les normes de santé et de contenir l'augmentation des coûts.

M-12 - M. Karpoff

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de verser des allocations familiales à toutes les femmes vivant au Canada qui commencent leur quatrième mois de grossesse.

M-13 — M. Karpoff

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à interdire les annonces de camelote alimentaire pendant les émissions télévisées destinées aux enfants.

M-15 - M. Rodriguez

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la concurrence de façon à imposer au Directeur des enquêtes et recherches de prendre en considération, lorsqu'il examine des fusions ou des acquisitions, le fait que celles-ci sont ou non conformes aux politiques nationales en matière d'emploi.

M-16 — M. Rodriguez

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la concurrence de façon à imposer au Directeur des enquêtes et recherches de prendre en considération, lorsqu'il examine des fusions ou des acquisitions, le fait qu'elles sont ou non conformes aux politiques de développement régional.

M-17 - M. Rodriguez

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la concurrence afin de fixer des lignes directrices claires en ce qui concerne la part du marché occupée par un conglomérat.

M-18 — M. Rodriguez

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur les aliments et drogues pour imposer l'indication des ingrédients sur les contenants de boissons alcooliques.

M-19 - Mr. Rodriguez

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Bank Act in order to protect, and to define in very precise terms the degree and conditions of responsibility of the parties involved in using automated teller machines and other forms of electronic transfer.

M-20 - Mr. Rodriguez

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should introduce amendments to the Insurance Act to allow the holder of a life insurance policy to change its primary beneficiary without his or her permission, upon divorce.

M-21 — Mr. Rodriguez

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should amend the Competition Act so that decisions made by the Director of Investigations and Research can be reviewed in a public hearing by the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs.

M-23 — Mr. Whittaker

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should reduce the overall burden of taxation on small business by rescinding the GST, removing capping programs which shift the tax burden on to the small business person through increased provincial and municipal taxes and again look at the new legislation on Unemployment Insurance which increases costs for employers.

M-24 — Mr. Whittaker

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure lower and stable interest rates for small businesses to assist them in long-term planning.

M-25 — Mr. Whittaker

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should revise the Bankruptcy Act to assist small business suppliers to have access to accounts payable of bankrupt companies.

M-26 - Mr. Whittaker

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should assist small businesses to compete in the U.S. markets by lowering the exchange rate of the Canadian dollar against United States currency.

M-19 - M. Rodriguez

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier la Loi sur les banques de façon à protéger les parties en cause dans l'usage des guichets automatiques et d'autres formes de transfert électronique et à définir en termes très précis l'étendue et les conditions de leur responsabilité.

M-20 - M. Rodriguez

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure modifiant la Loi sur les assurances pour permettre au détenteur d'une police d'assurance sur la vie d'en changer le premier bénéficiaire, sans la permission de celui-ci, en cas de divorce.

M-21 - M. Rodriguez

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la concurrence de façon à ce que le Comité permanent de la consommation et des corporations puisse examiner en audience publique les décisions du Directeur des enquêtes et recherches.

M-23 - M. Whittaker

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réduire le fardeau fiscal des petites entreprises en abolissant la TPS, en supprimant le plafonnement des programmes, qui a pour effet de transférer le fardeau fiscal à la petite entreprise par le truchement de taxes provinciales et municipales plus élevées, et en réexaminant la nouvelle Loi sur l'assurance-chômage dont l'application accroît les coûts assumés par les employeurs.

M-24 - M. Whittaker

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait offrir aux petites entreprises des taux d'intérêt moins élevés et plus stables pour les aider à planifier leurs activités à long terme.

M-25-M. Whittaker

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réviser la Loi sur la faillite pour que les petits fournisseurs puissent avoir accès aux comptes créditeurs des sociétés qui font faillite.

M-26 - M. Whittaker

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait aider les petites entreprises à pénétrer les marchés américains en réduisant le taux de change du dollar canadien par rapport à la devise américaine.

M-27 - Mr. Whittaker

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should revamp the Small Business Loans Act.

M-28 — Mr. Whittaker

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should establish an integral system of loan guarantees to increase the availability and accessibility of venture capital of new and expanding businesses.

M-29 - Mr. Whittaker

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider developing a healthy small-business sector in Canada by reducing the number of government forms and red tape facing this group.

M-31 - Mr. Whittaker

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider developing a healthy small-business sector in Canada by prohibiting banks from requiring small firms to meet unreasonable collateral requirements on loans.

M-32 - Mr. Whittaker

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure a fairer sharing of the tax burden between large and small corporations, in order that small businesses are not disproportionately taxed.

M-34 - Ms. Black

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing adequate funding for housing, health care, education, and municipal infrastructure for reserves overloaded with the return of women and children under the amendment to the Indian Act to rectify sex discrimination in the Act; and to further amend the Indian Act to remove the remaining discrimination that prohibits women reinstated under C-31 from passing Indian status to their grandchildren, as their male counterparts are able to.

M-35 — Ms. Black

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should implement the recommendations of the Sub-committee on Equality Rights of the Standing Committee on Justice and Legal

M-27 - M. Whittaker

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

M-28 - M. Whittaker

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre sur pied un programme de garantie de prêt pour accroître la disponibilité et l'accessibilité du capital de risque pour les nouvelles entreprises en expansion.

M-29 - M. Whittaker

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de développer un robuste secteur des petites entreprises au Canada en réduisant le nombre de formulaires administratifs et la paperasserie auxquels ce groupe doit faire face.

M-31 - M. Whittaker

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de développer un robuste secteur des petites entreprises au Canada en interdisant aux banques d'imposer aux petites entreprises qui sollicitent un prêt des conditions de garantie excessives.

M-32 - M. Whittaker

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assurer une répartition plus équitable du fardeau fiscal entre grandes et petites sociétés, afin que les petites entreprises ne soient pas imposées d'une façon disproportionnée.

M-34 - Mme Black

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de financer adéquatement le logement, les soins de santé, l'éducation et l'infrastructure municipale dans les réserves surpeuplées à la suite du retour des femmes et des enfants occasionné par les modifications qui ont été apportées à la Loi sur les Indiens pour en supprimer les dispositions discriminatoires, et de modifier de nouveau ladite loi de manière à purger d'autres dispositions discriminatoires aux termes desquelles les femmes réadmises dans les réserves en vertu du projet de loi C-31 ne peuvent transmettre le statut d'Indien à leurs petits-enfants, contrairement aux hommes.

M-35 - Mme Black

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre la recommandation faite par le Sous-comité sur les droits à l'égalité du Comité permanent de la justice et des

Affairs of the First Session of the Thirty-third Parliament, that the Canadian Human Rights Act be amended to add sexual orientation as a prohibited ground of discrimination.

M-36 - Ms. Black

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should recognize and affirm that women may be victims of gender-based persecution and that this constitutes persecution for reasons of memberhsip in a particular social group, falling within Article 1 of the 1951 United National Convention and the 1967 Protocol of the United Nations relating to the status of refugees; and should actively promote the protection of women refugees in international fora and should also take the leading role in such efforts.

M-37 — Ms. Black

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of removing barriers in order to afford greater opportunities for domestic workers, most of whom are women, to become landed immigrants and to facilitate the transition of these women into other fields of work.

M-38 - Ms. Black

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of making full-time, employment-oriented language training available to all immigrant women, no matter what their immigration class, on the same basis and with the same training allowances available to the majority of immigrant men.

M-40 - Ms. Black

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing funding to Canadian women's groups seeking equality for women, and that all uncertainty regarding support for these groups should be removed by providing long-term funding.

M-41 — Ms. Black

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of removing barriers to federally-funded training programs, such as those stipulating that women must have been outside the labour market for a certain period of time before they are eligible for some programs.

questions juridiques, au cours de la première session de la trente-troisième législature, voulant que la Loi canadienne sur les droits de la personne soit modifiée de façon à ajouter l'orientation sexuelle aux autres motifs de discrimination illicite.

M-36 - M^{me} Black

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître et faire valoir que les femmes peuvent être victimes de persécutions en raison de leur sexe et qu'il s'agit dans ce cas de persécutions du fait de l'appartenance à un certain groupe social, qui relèvent de l'article 1 de la Convention de 1951 et du Protocole de 1967 des Nations Unies relatifs au statut des réfugiés; ainsi que promouvoir activement la protection des réfugiés dans les discussions internationales et jouer un rôle prépondérant dans ce domaine.

M-37 - M^{me} Black

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de supprimer les barrières existantes pour accroître pour les travailleurs domestiques, dont la plupart sont des femmes, la possibilité de devenir immigrantes reçues, et faciliter la transition de ces femmes vers d'autres secteurs de travail.

M-38 - Mme Black

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre des programmes de formation linguistique à la disposition des immigrantes, peu importe la catégorie d'immigrantes à laquelle elles appartiennent, au même titre que la majorité des immigrants de sexe masculin.

M-40 - Mme Black

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître les subventions destinées aux groupements canadiens de femmes qui recherchent l'égalité pour les femmes, et qu'on dissipe toute incertitude quant à l'aide à ces groupements au moyen de subventions à long terme.

M-41 - M^{me} Black

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de supprimer les barrières relatives aux programmes de formation subventionnés par le fédéral, comme le fait que les femmes ne soient admises à bénéficier de certains programmes que si elles n'ont pas été sur le marché du travail depuis un certain temps.

M-42 - Ms. Black

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing mandatory employment equity through affirmative action programs with goals and timetables and an effective enforcement mechanism.

M-43 - Ms. Black

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of improving the employment prospects for women and minorities by requiring that companies under federal jurisdiction having fifty or more employees implement employment equity programs.

M-45 - Mr. Heap

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider eliminating any priority processing of immigration applications by entrepreneurs.

M-46 - Mr. Heap

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Immigration Act to consider women as equal partners for the purpose of immigration, allowing married couples to qualify as families if either spouse amasses the number of points required.

M-47 -- Mr. Heap

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing programs to promote positive attitudes toward immigrants and refugees, reinforcing the recognition of multiculturalism as a fundamental characteristic of Canada.

M-48 — Mr. Heap

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing funds to the provinces to assist in language training programs for children of immigrants and refugees.

M-49 - Mr. Heap

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing adequate resources to process the immigration applications of all close family members who are applying under the family—reunification program.

M-42 - Mme Black

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer un régime obligatoire d'équité en matière d'emploi au moyen de programmes d'action positive assortis d'objectifs et d'échéanciers et d'un mécanisme efficace pour en assurer l'exécution.

M-43 - Mme Black

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'améliorer les perspectives d'emploi à l'égard des femmes et des minorités en exigeant que les compagnies relevant de la compétence fédérale, qui ont cinquante employés ou plus, mettent en oeuvre des programmes d'équité en matière d'emploi.

M-45 - M. Heap

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de supprimer le traitement prioritaire des demandes d'immigration émanant des entrepreneurs.

M-46 - M. Heap

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur l'immigration de façon que les femmes soient considérées comme des partenaires égales aux fins de l'immigration et que les couples mariés remplissent les conditions requises, en tant que famille, si l'un ou l'autre des conjoints recueille le nombre de points requis.

M-47 - M. Heap

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer des programmes pour encourager les attitudes positives envers les immigrants et les réfugiés et ainsi affermir la reconnaissance du fait que le multiculturalisme est un trait fondamental du Canada.

M-48 - M. Heap

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de fournir des fonds aux provinces pour aider aux programmes de formation linguistique destinés aux enfants des immigrants et des réfugiés.

M-49-M. Heap

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'affecter des ressources adéquates au traitement des demandes d'immigration de tous les proches parents qui font leur demande dans le cadre du programme de réunification des familles.

M-51 - Mr. Young (Beaches - Woodbine)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should amend the Canada Pension Plan to provide some mechanism to permit disability pension applicants, previously unaware of their eligibility, to apply.

M-52 — Mr. Young (Beaches — Woodbine)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of eliminating the requirement that RRIFs be terminated upon the beneficiary's reaching the age of 90, and instead permit the holding of RRIFs until the death of the beneficiary.

M-53 — Mr. Young (Beaches — Woodbine)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of proceeding with the study of the joint federal–provincial task force on a comprehensive national disability insurance protection scheme as recommended by the 1981 Special Committee on the Disabled and the Handicapped.

M-54 — Mr. Young (Beaches — Woodbine)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should eliminate the means test as a condition of the old age pension.

M-55 — Mr. Young (Beaches — Woodbine)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should take measures to ensure that all areas of federal jurisdiction permit access to facilities to service dogs and/or assistance dogs which perform functions for physically disabled people.

M-56 — Mr. Young (Beaches — Woodbine)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing greater protection to Canadian consumers, who spend some seven billion dollars annually in the garment industry, by requiring all garments to be tested and approved for dry-cleanability before they are put on the market.

M-57 — Mr. Young (Beaches — Woodbine)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a national program to establish technological aid banks to assist the disabled to become fully employed and to decrease the unit costs of the employment, personal and educational use by the handicapped of these aids.

M-51 — M. Young (Beaches — Woodbine)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Régime de pensions du Canada de façon à permettre aux personnes qui ne savaient pas qu'elles avaient droit à une pension d'invalidité d'en faire la demande.

M-52 — M. Young (Beaches — Woodbine)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de supprimer la prescription portant que les FERR sont résiliés dès que le bénéficiaire atteint l'âge de 90 ans et de permettre plutôt que les FERR puissent être détenus jusqu'au décès du bénéficiaire.

M-53 — M. Young (Beaches — Woodbine)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'aller de l'avant avec l'étude du groupe de travail fédéral-provincial visant un régime national complet d'assurance-invalidité, ainsi que l'a recommandé le comité spécial de 1981 sur les invalides et les handicapés.

M-54 — M. Young (Beaches — Woodbine)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait éliminer l'examen des ressources comme condition de l'octroi de la pension de vieillesse.

M-55 — M. Young (Beaches — Woodbine)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures afin de s'assurer que les chiens-guides ainsi que les chiens qui ont été dressés pour accompagner les personnes handicapées physiques aient accès à tous les locaux relevant du gouvernement fédéral.

M-56 — M. Young (Beaches — Woodbine)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'offrir une plus grande protection aux consommateurs canadiens, qui dépensent quelque sept milliards de dollars chaque année dans le secteur du vêtement, en exigeant que tous les vêtements fassent l'objet de tests de nettoyage à sec et soient soumis à une approbation à ce titre avant leur mise sur le marché.

M-57 — M. Young (Beaches — Woodbine)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre en place un programme national visant à créer des centres de prêt d'aides techniques afin de favoriser le plein emploi des personnes handicapées et de réduire les coûts unitaires de l'utilisation de ces aides à des fins professionnelles, personnelles et éducatives.

M-58 — Mr. Young (Beaches — Woodbine)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing urban voters with the same rights accorded rural voters under Clause 47 of the Canada Elections Act.

M-59 - Mr. Young (Beaches - Woodbine)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing support and assistance to community groups and other non-profit organizations who help seniors and disabled Canadians complete and file their federal and provincial tax returns.

M-60 — Mr. Young (Beaches — Woodbine)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing greater support and recognition to the disabled Olympics.

M-62 - Mr. Young (Beaches - Woodbine)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a Senior Citizens Commission to study and identify the needs of senior citizens and to make recommendations to the Governor in Council with regard to the needs of seniors.

M-63 - Mr. Angus

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing policies which encourage the use of more resource-efficient and environmentally-sound modes of transport.

M-64 — Mr. Angus

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of instituting strict controls on the inter-provincial transportation of dangerous goods by rail and road.

M-65 - Mr. Angus

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of upgrading safety regulations and the maintenance of safety standards governing transportation.

M-66 - Mr. Angus

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should review all mergers and acquisitions in the transportation sector to maintain, as much as possible, Canadian ownership in the transportation sector.

M-58 — M. Young (Beaches — Woodbine)

13 mai 1991.— Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de donner aux électeurs des zones urbaines les mêmes droits qu'ont ceux des régions rurales aux termes de l'article 47 de la Loi électorale du Canada.

M-59 — M. Young (Beaches — Woodbine)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accorder un soutien aux groupes communautaires et aux autres organisations sans but lucratif qui aident les personnes âgées et les personnes handicapées à remplir leurs déclarations d'impôt fédéral et provincial.

M-60 - M. Young (Beaches - Woodbine)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité d'accorder un soutien accru et plus d'importance aux jeux olympiques pour personnes handicapées.

M-62 — M. Young (Beaches — Woodbine)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de constituer une Commission de personnes âgées, chargée d'étudier et de déterminer les besoins des personnes âgées et de présenter des recommandations au Gouverneur en conseil au sujet de leurs besoins.

M-63-M. Angus

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité de concevoir des politiques propices à l'utilisation de moyens de transport plus économiques en carburant et moins dangereux pour l'environnement.

M-64 - M. Angus

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité d'instituer un contrôle sévère du transport interprovincial ferroviaire et routier des marchandises dangereuses.

M-65-M. Angus

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage l'opportunité de donner plus de rigueur aux règlements et normes régissant la sécurité dans les transports.

M-66 — M. Angus

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chamore, le gouvernement devrait examiner toutes les fusions et acquisitions d'entreprises dans le secteur des transports afin de préserver dans toute la mesure possible la propriété canadienne de cette industrie.

M-67 — Mr. Angus

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should keep Canadian National and its subsidiaries under public ownership as essential parts of a national transportation strategy for Canada and that Air Canada should be returned to public ownership.

M-68 - Mr. Angus

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should promote a system of rates and tariffs for domestic shipping which treats shippers and regions more equitably.

M-70 - Mr. Angus

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing Tartan Day, a national day of celebrations for those of Scottish descent living in Canada, to be held each year on April 6, the anniversary of the 1350 declaration of Scottish independence.

M-73 — Mr. Althouse

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of having the Farm Credit Corporation offer to write down some of the interest arrears and part of the principal, if necessary, on overdue loans if other creditors are agreeable to do likewise.

M-74 — Mr. Althouse

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing amendments to the Bank Act to ensure that cattlemen who deliver their animals to abattoirs in other provinces are paid in full if the abattoir declares bankruptcy.

M-76 - Mr. Althouse

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of controlling farm foreclosures by financial institutions and bankruptcies forced by agri-business companies, and provide for the reduction of outstanding debt by independent tribunals established to adjudicate the interests of creditors and debtors.

M-79 - Mr. Althouse

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a permanent Farm Costs Review Board to examine the costs of agricultural inputs such as fertilizers, twine, machinery and machinery parts.

M-67-M. Angus

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait maintenir le caractère public d'Air Canada, de Canadien National et de leurs filiales à titre d'éléments essentiels d'une stratégie nationale des transports pour le Canada.

M-68 - M. Angus

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait favoriser l'établissement d'un régime de taux et tarifs de transport intérieur qui traitent plus équitablement les expéditeurs et les régions.

M-70-M. Angus

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'instituer une Journée du tartan, Journée de fête nationale pour les personnes d'ascendance écossaise établies au Canada qui aurait lieu chaque année le 6 avril, le jour de l'anniversaire de la déclaration d'indépendance écossaise en 1350.

M-73-M. Althouse

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité que la Société du crédit agricole offre de radier une partie des arriérés d'intérêts et du capital, au besoin, pour ce qui est des prêts en souffrance si d'autres créanciers acceptent de le faire également.

M-74 — M. Althouse

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de proposer des modifications à la Loi sur les banques pour s'assurer que les éleveurs de bétail qui livrent leurs animaux à des abattoirs dans d'autres provinces ne perdent absolument rien si l'abattoir déclare faillite.

M-76-M. Althouse

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de réglementer les saisies de fermes par des institutions financières et les faillites provoquées par des complexes agro-industriels, et cherche à réduire les sommes en souffrance grâce à des tribunaux indépendants mis sur pied afin de statuer sur les intérêts des créanciers et des débiteurs.

M-79 — M. Althouse

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'établir en permanence un Conseil d'examen des coûts agricoles pour examiner le coût des intrants agricoles comme les engrais, la ficelle, les machines et les pièces.

M-80 - Mr. Althouse

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an agency to assess the near and long-term effects of soil degradation and to assist in the mitigation of these effects.

M-82 — Mr. Althouse

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider shortening the patent protection period on farm chemicals and allowing producers to take advantage of cheaper, generic brands.

M-83 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should take measures, in addition to the restoration of the National Research Council's energy division, aimed at promoting greater energy self-sufficiency and energy conservation, and increasing research into and development of renewable and alternative energy sources, such measures to be pursued in co-operation with interested provincial governments and agencies and private-sector companies and centred in the province of Alberta.

M-84 - Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should proclaim the Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act.

M-85 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should establish a regulatory regime to ensure that any changes in the price of crude oil entering refineries, either up or down, are fairly reflected in the prices of all refined petroluem products sold by refineries.

M-86 - Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should take further steps to encourage the design and construction of energy efficient new buildings by strengthening the provisions

M-80 — M. Althouse

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'établir un organisme chargé de déterminer les conséquences à court et à long terme de la dégradation des sols et de contribuer à en atténuer les conséquences.

M-82 — M. Althouse

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de raccourcir la durée de la protection accordée par un brevet dans le cas des produits chimiques utilisés en agriculture et ainsi permettre aux producteurs de pouvoir utiliser des produits génériques moins coûteux.

M-83 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de prendre, en sus du rétablissement de la division de l'énergie du Conseil national de recherches, des mesures visant à promouvoir l'accroissement de l'autosuffisance énergétique et la conservation de l'énergie et à accentuer les recherches en matière de sources d'énergie renouvelables et de remplacement et leur mise en valeur, ces mesures devant être réalisées en collaboration avec les gouvernements et organismes provinciaux et les sociétés du secteur privé intéressés, et de façon à concentrer ces activités dans la province de l'Alberta.

M-84 - M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promulguer la Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles.

M-85 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir une réglementation pour faire en sorte que toute variation, à la hausse ou à la baisse, du prix du pétrole brut à son arrivée dans les raffineries se reflète dans le prix de tous les produits pétroliers raffinés vendus par les pétrolières.

M-86 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures supplémentaires visant à encourager la conception et la construction d'immeubles à haut rendement

of the 1983 "Measures for Energy Conservation in New Buildings" under the National Building Code, by incorporating the strengthened "Measures" into the Code, by extending those "Measures" to include apartments and other commercial buildings not covered by provincial jurisdiction for which energy efficiency guidelines do not now exist, and by working with the provinces to effect similar improvements in provincial building codes.

M-87 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of:

- 1. directing the National Research Council to restore its energy division, and increasing the Council's budget to the degree necessary for this purpose;
- 2. directing the Council to centre the activities of its restored energy division in the province of Alberta; and
- 3. directing the Council to conduct the activities of its restored energy division in close co-operation with those research bodies established for similar purposes by the various provincial governments.

M-88 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should direct Petro-Canada to use its special mandate to serve the needs of Canadians in such areas as energy self-sufficiency, security of supply, research and development of renewable energy sources and fair and competitive gasoline prices; and, in pursuing these objectives, should work preferentially with Canadian companies and provincial government Crown corporations.

M-90 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should firmly commit itself to reducing energy demand through conservation and increased efficiencies.

M-91 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should implement energy strategies designed to replace carbon-based and nuclear energy generation by developing and utilizing alternative energy sources and technologies.

énergétique, en renforçant les «Mesures d'économie d'énergie dans les nouveaux bâtiments» imposées par le Code national du bâtiment, en intégrant ces mesures renforcées dans le Code, en étendant l'application aux immeubles résidentiels et aux autres immeubles commerciaux non régis par une réglementation provinciale et pour lesquels il n'existe actuellement aucun règlement relatif à l'efficacité énergétique et en collaborant avec les provinces pour amener ces dernières à adopter des règlements similaires dans leur code provincial du bâtiment.

M-87 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité :

- 1. de prescrire au Conseil national de recherches de rétablir sa division de l'énergie, et d'accroître le budget du Conseil dans la mesure nécessaire à cette fin;
- 2. de prescrire au Conseil de concentrer l'activité de sa division de l'énergie dans la province de l'Alberta;
- 3. de prescrire au Conseil de mener l'activité de sa division de l'énergie en étroite collaboration avec les organismes de recherche établis à des fins analogues par les divers gouvernements provinciaux.

M-88 - M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prescrire à la société Pétro-Canada de se prévaloir de son mandat spécial pour répondre aux besoins des Canadiens dans les domaines tels que l'autosuffisance énergétique, la sécurité des approvisionnements, la recherche et le développement de sources d'énergie renouvelables et l'établissement de prix raisonnables et concurrentiels pour l'essence; et, pour la poursuite de ces objectifs, de travailler prioritairement avec les compagnies canadiennes et les sociétés d'État provinciales.

M-90 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager fermement à réduire la demande d'énergie en prônant l'économie d'énergie et l'accroissement du rendement énergétique.

M-91 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une politique énergétique favorisant le remplacement de l'électricité produite par des centrales alimentées au charbon ou à l'énergie nucléaire par de l'électricité produite à partir de sources et de technologies de substitution.

M-92 - Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should minimize dependence on foreign sources of energy commodities and technologies to meet Canadians' energy needs.

M-93 - Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should place greater emphasis on the development of "leading edge" exportable technologies where Canadian public funds are invested in energy research, development and commercialization.

M-94 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure that Canadians have first call on all energy supplies produced with the significant assistance of public funds.

M-95 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should require that any expenditures of public funds in support of private sector energy production initiatives be in the form of equity only, and not in such forms as grants, loans, loan guarantees, or 'tax incentives', except where such payments are used to foster movement to more environmentally benign energy sources.

M-96 - Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should favour small-to medium-sized production facilities for energy and energy resources.

M-97 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should work to ensure the involvement of all sectors of affected communities in energy planning decisions.

M-98 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure fully-financed retraining of affected workers where energy policy decisions lead to reductions in employment in existing energy industries or to regional economic hardship.

M-92 - M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait diminuer sa dépendance à l'égard des sources et technologies de production d'énergie étrangères pour combler les besoins énergétiques des Canadiens.

M-93 - M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager davantage le développement de technologies de pointe exportables quand des deniers publics sont investis dans la recherche, le développement et la commercialisation de produits énergétiques.

M-94 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que les Canadiens soient les premiers preneurs de toutes les fournitures énergétiques produites en grande partie à l'aide de fonds publics.

M-95 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger que tout fonds public versé à l'entreprise privée pour financer des projets de production de fournitures énergétiques le soit sous forme de participation à l'avoir des actionnaires et non sous forme de subvention, prêt, garantie de prêt, ou «stimulant fiscal», sauf lorsque ces paiements sont utilisés pour encourager la conversion à des sources d'énergie moins nuisibles pour l'environnement.

M-96 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait aider en priorité les installations de production et de mise en valeur de ressources énergétiques de petite et de moyenne tailles.

M-97 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'efforcer de favoriser la participation de tous les secteurs des collectivités concernées aux décisions relatives à la planification des moyens utilisés en vue de combler leurs besoins énergétiques.

M-98 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assumer tout le financement du recyclage des travailleurs lésés par l'application de décisions relatives à la mise en oeuvre de la politique énergétique, qui entraînent une diminution du nombre d'emplois offerts dans les industries énergétiques existantes ou qui nuisent à l'économie régionale.

M-99 - Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should seek a system of pricing energy and energy commodities through a process of negotiation between producing provinces and the federal government, that such pricing should encourage energy conservation generally, and conversion from more environmentally harmful to more environmentally benign energy sources, and that such a pricing regime should include provision for an energy costs sheltering fund to provide an income-related sheltering program, including inflation-indexed refundable tax credits, for low-income Canadians.

M-100 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should aid societies of the developing world in adopting energy sources and technologies with the least harmful impact on the environment.

M-101 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should commit itself to a policy of ensuring that any Native community affected by any energy development project have the opportunity for full participation in that project's planning, implementation, operation and closure, and to a policy of requiring that permission from any Native community maintaining an unsettled land claim be obtained before any energy development project proceeds on, under or through any land composing any part of that unsettled land claim.

M-102 - Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should progressively increase minimum efficiency standards and codes for vehicles, buildings, consumer goods and industrial equipment.

M-103 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should establish a strict set of environmental standards and assessment procedures which meet all Canadian and international targets and which must be satisfied or bettered by any proposed energy development project.

M-99 - M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'efforcer de trouver, par l'entremise de négociations avec les provinces productrices, un mode d'établissement du prix de l'énergie et des produits énergétiques encourageant les économies d'énergie en général et le remplacement des sources d'énergie écologiquement nuisibles par des sources plus respectueuses de l'environnement, et qu'à même le prix fixé, le gouvernement constitue un fonds de protection contre les fluctuations qui servirait éventuellement à financer un programme d'aide aux contribuables à faible revenu, sous forme de crédits d'impôt remboursables, variant selon le revenu et rajustés en fonction de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation.

M-100 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait aider les sociétés des pays en développement à adopter des sources et des technologies de production d'énergie qui soient les moins nuisibles possible pour l'environnement.

M-101 - M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à mettre en oeuvre une politique visant à garantir à toute collectivité autochtone lésée par un projet d'exploitation de ressources énergétiques la possibilité de participer pleinement à la planification, à l'implantation, à l'exploitation et à la fermeture des installations et obligeant tout promoteur à obtenir, avant la réalisation d'un projet d'exploitation de ressources énergétiques, d'une collectivité autochtone dont la revendication territoriale n'a pas encore été réglée, la permission de le réaliser, si ce projet doit être exécuté sur ledit territoire.

M-102 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renforcer progressivement les normes minimales de rendement énergétique des véhicules, des immeubles, des produits de consommation et de l'áquipement industriel et modifier les codes pertinents en conséquence.

M-103 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un code précis de normes et de procédures d'évaluation nous permettant d'atteindre tous les objectifs canadiens et internationaux en matière d'environnement, et obliger les promoteurs de projets d'exploitation de ressources énergétiques à s'y conformer.

M-104 - Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should actively promote the development of an integrated biomass–based ethanol fuel industry in Canada.

M-105 - Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should abandon its so-called "market-based" approach to energy policy and instead develop policies and programs emphasizing a strategic combination of energy efficiency standards, improved information programs, direct financial incentives and research, development, demonstration and commercialization so that Canada may begin to achieve the major economic and environmental benefits that energy efficiency has to offer.

M-106 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should conduct a comprehensive examination of the steps necessary for the development of a solar-based hydrogen economy.

M-107 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should adopt as its target a 20% reduction in human-sources CO² emissions in Canada by the year 2005, compared with the level of emissions in 1988, as recommended in the unanimous report of the all-party Standing Committee on Environment entitled "Out of Balance: the Risks of Irreversible Climate Change".

M-108 - Mr. Fulton

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider enacting a Safe Breathing Air Act, which would guarantee all Canadians access to clean, healthy air for breathing.

M-109 — Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should renew bargaining with the Lubicon Lake Indian Nation using as the basis for negotiations the Lubicons' July 12, 1990 Draft Settlement Proposal.

M-104 - M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promouvoir activement le développement au Canada d'une industrie alimentée au combustible de bioéthanol.

M-105 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renoncer à envisager la politique énergétique d'un angle soi-disant commercial et devrait plutôt concevoir des politiques et des programmes axés sur une combinaison de facteurs stratégiques commes des normes de rendement énergétique, des programmes d'information améliorés, des stimulants financiers ainsi que de la recherche, du développement, des démonstrations et de la commercialisation, de façon à ce que le Canada puisse commencer à profiter des avantages économiques et environnementaux découlant de l'efficacité énergétique.

M-106 - M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre un examen complet des mesures nécessaires au développement d'une économie fondée sur l'utilisation de l'énergie solaire et de l'hydrogène.

M-107 - M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se fixer comme objectif, d'ici l'an 2005, une réduction de 20 p. 100 des émissions de CO² d'origine humaine, par rapport au niveau d'émissions de 1988, comme le recommande le rapport unanime présenté par les représentants de différents partis politiques constituant le Comité permanent de l'environnement, sous le titre «En rupture d'équilibre—Le risque de changements climatiques irréversibles».

M-108 — M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'édicter une loi sur la qualité de l'air qui garantisse à tous les Canadiens un air propre et sain.

M-109 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reprendre les négociations avec la nation indienne du lac Lubicon, en se servant comme document de référence du projet de règlement en date du 12 juillet 1990.

M-110 - Mr. Harvey (Edmonton East)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure that all annual reports and other similar documents printed under the authority of the House of Commons be recyclable and be printed using no more than two colours on paper containing at least 50% recycled fibre.

M-113 - Mr. MacDonald (Dartmouth)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider establishing an Affirmative Action policy to ensure that participation targets for visible minorities are included in all federal government training programs.

M-115 - Mr. MacDonald (Dartmouth)

May 13, 1991—That the House permit the radio and television broadcasting of the proceedings of its committees, subject to the power of any committee to maintain order or to hold *in camera* meetings and subject to the privileges, rights and immunities of the House.

M-116 - Mr. Waddell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should recognize the serious possibility that a miscarriage of justice has resulted in the murder convictions of Rick Sauvé, Gary Comeau, Merve Blaker, Larry Hurren and Jeff McLeod in 1979, two of whom, Sauvé and Comeau, remain imprisoned; and order a new trial and compensation in the event the accused are not convicted at the new trial.

M-117 - Mr. Waddell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should impose a ban on both the use and the manufacture of lead-short ammunition, in the light of the serious threat it is posing to waterfowl and the environment.

M-118 — Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should enact changes to the Income Tax Act which would facilitate the purchase of companies by their employees.

M-121 — Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should launch an immediate re-examination of recent decisions by the Canadian International Trade Tribunal to remove anti-dumping duties against foreign steel producers who have a proven history of dumping steel products in this country.

M-110 — M. Harvey (Edmonton-Est)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que tous les rapports annuels et autres documents semblables publiés par la Chambre des communes soient recyclables et imprimés en deux couleurs au plus, sur du papier contenant au moins 50 p. 100 de fibres recyclées.

M-113 - M. MacDonald (Dartmouth)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'établissement d'une politique d'action positive qui garantirait l'inclusion d'objectifs de participation des minorités visibles dans tous les programmes de formation fédéraux.

M-115 - M. MacDonald (Dartmouth)

13 mai 1991 — Que la Chambre permette la radiodiffusion et la télédiffusion des délibérations de ses comités, sous réserve du pouvoir qu'a tout comité de maintenir l'ordre et de tenir des séances à huis clos et sous réserve des droits, privilèges et immunités de la Chambre.

M-116 - M. Waddell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la forte possibilité que Rick Sauvé, Gary Comeau, Merve Blaker, Larry Hurren and Jeff McLeod, dont les deux premiers sont toujours incarcérés, aient été condamnés pour meurtre en 1979 à la suite d'une erreur judiciaire, et qu'il devrait ordonner la tenue d'un nouveau procès et le versement d'une indemnisation aux accusés dans l'éventualité où ils seraient acquittés à leur nouveau procès.

M-117 - M. Waddell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'usage et la fabrication des cartouches à plomb en raison de la sérieuse menace qu'elles constituent pour les oiseaux aquatiques et pour l'environnement.

M-118 - M. Butland

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait apporter des changements à la Loi de l'impôt sur le revenu des particuliers afin de faciliter l'achat d'une entreprise par son personnel.

M-121 — M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander une révision immédiate des récentes décisions du Tribunal canadien du commerce extérieur concernant la levée des droits antidumping à l'endroit de producteurs étrangers qui présentent un dossier accablant à cet égard.

M-122 - Mr. Butland

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should restore the \$3 billion it has removed from the unemployment insurance system through Bill C-21.

M-123 - Mr. Butland

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should restore the \$100 million it cut from the Canadian Job Strategy Program in the 1991 federal budget and further enhance its programs for worker retraining.

M-124 - Mr. Butland

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should launch an immediate investigation into the causes of high levels of import penetration into the Canadian steel industry which include an artificially high dollar, high interest rates, the free trade agreement, and the removal of anti-dumping duties against foreign producers of steel products who have a history of dumping in Canada.

M-125 - Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should institute a wealth tax upon those Canadians whose incomes merit such a tax.

M-126 - Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should institute a meaningful tax on corporations.

M-127 - Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should reject entering into talks leading to a trade agreement between Canada, the United States and Mexico.

M-128 - Mr. Butland

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should abrogate the existing free trade agreement between Canada and the United States.

M-129 — Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should lower interest rates immediately to within one point of the United States.

M-122 - M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre les 3 milliards de dollars qu'il a retirés du régime d'assurance-chômage par le projet de loi C-21.

M-123 - M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre les 100 millions de dollars dont il a amputé le Programme de planification de l'emploi dans le buget fédéral de 1991 et accroître davantage ses programmes de recyclage professionnel.

M-124 - M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclencher une enquête immédiate sur les causes de la forte pénétration étrangère dans l'industrie canadienne de l'acier, notamment la valeur artificiellement élevée du dollar, les taux d'intérêt élevés, l'accord de libre-échange, et la levée des droits anti-dumping visant les fabricants étrangers de produits de l'acier qui ont toujours fait du dumping sur le marché canadien.

M-125 - M. Butland

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait frapper les Canadiens d'un impôt sur la fortune lorsque leur niveau de revenu le justifie.

M-126 - M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait introduire un niveau significatif d'impôt sur les sociétés.

M-127 - M. Butland

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait refuser d'engager des pourparlers en vue d'un accord commercial entre le Canada, les États-Unis et le Mexique.

M-128 - M. Butland

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait abroger le traité actuel de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

M-129 - M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réduire immédiatement les taux d'intérêts de façon à les ramener à moins d'un point de pourcentage des taux qui ont cours aux États-Unis.

M-130 - Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should scrap the Goods and Services Tax and replace it with a progressive tax system which makes the rich in Canada pay their fair share.

M-131 - Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should establish a mandatory national insurance program for the protection of all amateur athletes who are members of Canadian amateur sports' associations.

M-132 - Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should assume one third of the cost of the proposal to upgrade Canadian infrastructure put forth by the Federation of Canadian Municipalities.

M-133 — Mr. Butland

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should enact legislation which protects Gatineau Park from commercial development; allocate funds for the purchase of private lands within the Park as they become available; and implement an efficient land-acquisition process for the Park.

M-134 - Mr. Butland

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should initiate discussions with the ten provincial and two territorial governments, which, in addition to representing their own interests, would also represent the interests of the municipalities within their areas, leading towards the establishment of a master list of electors for Canada that may be used in all Canadian elections—federal, provincial, territorial and municipal.

M-135 - Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should establish an independent national task force to fully investigate the effect of the Free Trade Agreement on the Canadian economy since its implementation on January 1, 1989.

M-136 - Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should establish an independent national task force to fully investigate the effect of the Free Trade Agreement on Canadian border cities since its implementation on January 1, 1989.

M-130-M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait abolir la taxe sur les produits et services et la remplacer par un régime fiscal progressif dans lequel les riches assumeraient une part équitable du fardeau.

M-131 - M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer un programme national d'assurance obligatoire pour la protection de tous les athlètes amateurs qui sont membres d'associations canadiennes de sport amateur.

M-132 - M. Butland

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assumer le tiers du coût de l'amélioration de l'infrastructure canadienne proposée par la Fédération canadienne des municipalités.

M-133 - M. Butland

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait édicter une mesure législative protégeant le parc de la Gatineau de tout développement commercial; affecter des fonds à l'achat de terrains privés situés dans ce parc, au fur et à mesure de leur disponibilité; et mettre en oeuvre un mécanisme d'acquisition immobilière efficace pour ce parc.

M-134 - M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait engager avec les dix gouvernements provinciaux et les deux gouvernements territoriaux, qui représenteraient, en plus de leurs propres intérêts, ceux des municipalités situées sur leur territoire, des discussions visant à l'institution d'une liste électorale nationale pouvant servir pour toutes les élections—fédérales, provinciales, territoriales et municipales—tenues au Canada.

M-135 - M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait constituer un groupe de travail national indépendant pour étudier à fond l'effet qu'a eu l'Accord de libre-échange sur l'économie canadienne depuis sa mise en oeuvre, le 1^{er} janvier 1989.

M-136 — M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait constituer un groupe de travail national indépendant pour examiner à fond i'effet qu'a eu l'Accord de libre-échange sur les villes frontalières canadiennes depuis sa mise en oeuvre, le 1^{er} janvier 1989.

M-137 - Mr. Butland

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should establish an independent national task force to fully investigate the anticipated effects of the proposed 9 per cent Goods and Services Tax to be implemented on January 1, 1991, on Canadian border cities.

M-139 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should enact fair warning legislation to ensure that patients are aware of all risks associated with medical procedures.

M-140 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should amend the Canada Labour Code to prevent the use of replacement wokers (scabs).

M-141 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opion of this House, the government should amend the Canada Labour Code to provide for first contract protection.

M-142 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should enshrine workers' right to first refusal in the case of workplace closures.

M-143 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should amend the Canada Labour Code to protect pregnant or nursing women from hazards in the workplace, and to guarantee continued employment in a non-hazardous environment.

M-144 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should amend the Canada Labour Code to provide for parental leave at any time after the birth of a child or placement of a child in the home during 52 weeks following the birth or placement.

M-145 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should establish a job protection fund to ensure that workers who lose their jobs as a result of a workplace closure are paid all wages and severance payments owed.

M-137-M. Butland

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre le gouvernement devrait constituer un groupe de travail national indépendant pour examiner à fond les effets prévisibles sur les villes frontalières canadiennes de la taxe projetée de 9 p. 100 sur les produits et services qui doit être mise en oeuvre le 1^{er} janvier 1991.

M-139 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une législation visant à avertir formellement les patients des risques liés aux actes médicaux.

M-140 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Code canadien du travail pour empêcher le recours à des travailleurs suppléants (briseurs de grève).

M-141 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Code canadien du travail pour garantir la protection des premiers contrats.

M-142 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait enchâsser le droit de refus prioritaire des travailleurs dans le cas de la fermeture d'un lieu au travail.

M-143 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Code canadien du travail pour protéger les femmes enceintes et les femmes qui allaitent des dangers présents dans leur milieu de travail et garantir la continuité d'emploi dans un environnement exempt de danger.

M-144 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Code canadien du travail pour prévoir un congé parental à n'importe quel moment après la naissance ou le placement d'un enfant dans un foyer pendant les 52 semaines suivant la naissance ou le placement.

M-145 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un fonds de protection des emplois pour garantir que les travailleurs qui perdent leur emploi par suite de la fermeture de leur lieu de travail reçoivent tous les salaires et toutes les indemnités de départ auxquels ils ont droit.

M-146 - Ms. Langan (Mission - Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should amend the Old Age Security Act to extend the Spouse's Allowance Program to those women between the ages of 60 and 64 who are divorced, separated or never married.

M-148 - Ms. Langan (Mission - Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should amend the Canada Labour Code to provide "whistle-blowing" protection for workers.

M-149 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Labour Code to provide all union members with the automatic right to bargain over the introduction and effects of technological change, including the right to strike, and the right to withold consent that a contract be reopened to deal with technological change.

M-150 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider providing the Canada Labour Relations Board with the power to postpone introduction of a proposed technological change for up to one year where it is established that adequate consultation has not taken place or that adequate information or advance notice of technological change has not been provided.

M-151 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Labour Code to provide all regulated workers with the right to participate in decision making with respect to technological change.

M-152 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Labour Code to require employers to provide their employees with at least one year's notice before introducing any new technologies which result in job losses or job re-classifications.

M-146 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la sécurité de la vieillesse pour étendre le programme d'allocation au conjoint aux femmes âgées de 60 à 64 ans qui sont divorcées, séparées ou qui n'ont jamais été mariées.

M-148 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Code canadien du travail de façon à protéger les travailleurs qui dénoncent des abus.

M-149 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier le Code canadien du travail pour conférer d'office à tous les syndiqués le droit de négocier l'introduction ou les incidences de changements technologiques, y compris le droit de grève et le droit de refuser que leur convention soit réouverte pour qu'il y soit fait mention de changements technologiques.

M-150 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'investir le Conseil canadien des relations du travail du pouvoir de retarder d'un an l'introduction d'un changement technologique proposé quand il est établi que les consultations n'ont pas été suffisantes, les renseignements satisfaisants ou l'avis préalable raisonnable.

M-151 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier le Code canadien du travail afin de donner à tous les ouvriers réglementés le droit de participer aux décisions prises à l'égard des changements technologiques.

M-152 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier le Code canadien du travail afin d'obliger les employeurs à donner à leurs employés un préavis d'au moins un an avant d'adopter de nouvelles techniques qui entraînent des pertes ou des reclassifications d'emplois.

M-153 - Ms. Langan (Mission - Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Labour Code to require, when technological changes are introduced to the work-place, the establishment of labour-management committees to manage the transition.

M-154 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring appropriate compensation to Canadian workers displaced by technological change.

M-155 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of restoring funding to the unemployment action centres.

M-156 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a task force comprised of labour, government, business, public interest groups and technologists to develop a national policy on technological change.

M-157 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider encouraging and building control for workers in the workplace, through trade union organizing, participation in decisions affecting their lives and enhancing legislation and regulations protecting and enhancing workers' rights.

M-158 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to provide for the indexation of the federal minimum wage so that it will be adjusted each January according to the Consumer Price Index for the preceeding year.

M-159 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing measures which ensure that benefits extended to full-time workers are received on a pro-rated basis by part-time workers.

M-153 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier le Code canadien du travail de façon à exiger, lorsque des changements technologiques sont apportés dans un lieu de travail, la création de comités patronat-ouvriers pour gérer la transition.

M-154 - M^{me} Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'assurer une indemnité appropriée aux travailleurs canadiens qui perdent leur emploi à la suite de changements technologiques.

M-155 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de rétablir le financement des centres d'action-chômage.

M-156 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de former un groupe de travail, composé de représentants des travailleurs, du gouvernement, des entreprises, des groupes d'intérêt public et des technologues, qui serait chargé d'élaborer une politique nationale sur le virage technologique.

M-157 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'encourager et de favoriser la participation en milieu de travail, en facilitant la syndicalisation des travailleurs, en incitant ceux-ci à participer aux décisions qui les concernent et en prônant l'adoption de lois et de règlements visant la protection et la promotion des droits des travailleurs.

M-158 – M^{me} Langan (Mission – Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de proposer une loi prévoyant l'indexation du salaire minimum fédéral de façon à ce qu'il soit rajusté chaque année en janvier en fonction de l'indice des prix à la consommation de l'année précédente.

M-159 - M^{me} Langan (Mission - Coquiltam)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de prendre les mesures nécessaires pour que les prestations versées aux travailleurs à plein temps soient accessibles sur une base proportionnelle aux travailleurs à temps partiel.

M-160 - Ms. Langan (Mission - Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that participants in federally-funded training programs receive a living wage, and adequate support for their dependents.

M-161 - Ms. Langan (Mission - Coquitlam)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing programs and policies to limit excessive overtime in the workplace and to encourage the employment of additional workers to replace overtime.

M-163 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that all federally-funded training programs are designed and reviewed by representatives of those groups in need of training, including union members, women, the unemployed, the disabled, cultural and immigrant communities, native people, the working poor and youth.

M-165 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing programs, policies and legislation to develop a universal paid maternity and parental leave system, to ensure that unorganized and organized workers are treated equally.

M-166 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider promoting better industrial relations in Canada by banning the "no strike/no lock-out" clause from collective agreements under federal jurisdiction.

M-167 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider seeking ways to promote among all jurisdictions in Canada the removal of the "no strike/no lock-out" clause from collective agreements.

M-168 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing a fairer future for Atlantic Canada by ensuring that rail lines are not abandoned.

M-160 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de garantir aux personnes inscrites à des programmes de formation financés par le gouvernement fédéral qu'elles recevront une indemnité de subsistance et une aide suffisante pour subvenir aux besoins des personnes à leur charge.

M-161 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir des programmes et des politiques afin de limiter les heures supplémentaires excessives dans le milieu de travail et d'encourager plutôt l'embauchage d'employés additionnels pour réaliser ce travail.

M-163 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de faire en sorte que tous les programmes de formation financés par le gouvernement fédéral soient conçus et examinés par des représentants des groupes dans le besoin, notamment les syndiqués, les femmes, les chômeurs, les handicapés, les collectivités culturelles, les immigrants, les autochtones, les petits salariés et les jeunes.

M-165 - M^{me} Langan (Mission - Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de mettre en oeuvre des programmes, des politiques et une loi visant la création d'un régime universel de congés parentaux et de congés de maternité payés, afin que les travailleurs syndiqués et non syndiqués soient traités sur un pied d'égalité.

M-166 – M^{me} Langan (Mission – Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de promouvoir l'amélioration des relations du travail au Canada en bannissant la clause «pas de grève/pas de lock-out» des conventions collectives relevant de la compétence du fédéral.

M-167 — M^{me} Langan (Mission — Coquitlam)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de chercher des moyens de promouvoir auprès de toutes les juridictions canadiennes la suppression de la clause «pas de grève/pas de lock-out» dans les conventions collectives.

M-168 – M. Axworthy (Saskatoon – Clark's Crossing)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'assurer un meilleur avenir à la région de l'Atlantique en veillant à ce que le transport ferroviaire n'y soit pas abandonné.

M-169 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of strengthening the enforcement powers of the Northwest Atlantic Fishery Organization.

M-170 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing a fairer future for Atlantic Canada by ending all agreements with foreign powers which permit them to over-fish in Canadian waters.

M-171 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing programs and policies to encourage Canadian shipbuilding, including a "buy–Canadian" policy.

M-172 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing greater fairness to Atlantic Canada by guaranteeing unemployment insurance benefits for fishermen and working with fishermen to set up a new compensation program that recognizes that other benefits may be needed.

M-173 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing a fairer future for Atlantic Canada by ensuring that sufficient funds are available for necessary services such as health.

M-174 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing a fairer future for Atlantic Canada by adopting policies and programs to create jobs through initiative funds for cooperatives, encouraging small business, upgrading municipal infrastructures and diversifying single-industry communities.

M-175 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing adequate financial and social support to single-parent families.

M-169 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de renforcer les pouvoirs d'application des règlements de l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest.

M-170 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de donner des perspectives d'avenir plus équitables à la région de l'Atlantique en annulant tous les accords conclus avec des puissances étrangères, qui permettent à celles-ci de surexploiter les eaux canadiennes.

M-171 - M. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'élaborer des programmes et des politiques visant à encourager la construction maritime au Canada, y compris une politique d'achat au Canada.

M-172 - M. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'être plus équitable envers la région de l'Atlantique en garantissant aux pêcheurs des prestations d'assurance-chômage et en élaborant avec eux un nouveau programme d'indemnisation qui tienne compte du fait que d'autres prestations puissent être nécessaires.

M-173 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'assurer un avenir meilleur aux provinces de l'Atlantique en veillant à ce que les services essentiels, tels les soins de santé, soient suffisamment financés.

M-174 – M. Axworthy (Saskatoon – Clark's Crossing)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'assurer un avenir meilleur aux provinces de l'Atlantique en adoptant des politiques et des programmes de création d'emplois prévoyant l'octroi de stimulants financiers aux coopératives, l'encouragement des petites entreprises, l'amélioration des infrastructures municipales et la diversification de l'économie des collectivités à industrie unique.

M-175 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de fournir un soutien financier et social approprié aux familles monoparentales.

M-176 – Mr. Axworthy (Saskatoon – Clark's Crossing)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should restore indexation to all federal social programs, and ensure that universality is maintained and strengthened.

M-177 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that the reform of the tax system is harmonized and integrated with review and reform of the Canadian system of social security as a whole with a view to most efficiently realizing the fundamental objective of income security for all Canadians.

M-178 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of supporting the real opportunity for women and men to share equally in the raising and caring for children.

M-179 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider ensuring that no AIDS-related virus antibody tests or other discriminating acts are used in respect to employment, immigration or any other area under federal jurisdiction.

M-180 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of substantially increasing funding for AIDS programs, coordinating a national AIDS-prevention campaign, and streamlining the approval process for protocols for experimental drugs able to provide those Canadians with AIDS with access to new treatments without unnecessary delays.

M-181 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991 — That, this House state its commitment to ratify the UN Convention on the Rights of the Child and direct the government to follow both the letter and the spirit of the Convention.

M-183 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider adopting and implementing the recommendations contained in the report of the Ad Hoc Committee on AIDS, dated June 1990.

M-176 – M. Axworthy (Saskatoon – Clark's Crossing)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait indexer de nouveau tous ses programmes sociaux et veiller à réaffirmer et à renforcer le principe de l'universalité.

M-177 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de s'assurer que la réforme de la fiscalité est harmonisée et intégrée aux programmes de sécurité sociale dans leur ensemble, dans l'intention d'atteindre le plus efficacement possible l'objectif fondamental consistant à assurer la sécurité du revenu à tous les Canadiens.

M-178 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'offrir réellement, aux hommes et aux femmes, la possibilité de se partager également la tâche d'élever les enfants et d'en prendre soin.

M-179 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce qu'aucun test de dépistage relatif au SIDA ou toute autre mesure discriminatoire, ne soit utilisé dans les domaines de l'emploi et de l'immigration ni dans tout autre domaine de compétence fédérale.

M-180 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'augmenter sensiblement les crédits pour les programmes relatifs au SIDA, de coordonner une campagne nationale de prévention du SIDA et de rationaliser le processus d'approbation des protocoles relatifs aux médicaments expérimentaux afin de permettre aux Canadiens atteints du SIDA de bénéficier des nouveaux traitements sans délai inutile.

M-181 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

13 mai 1991 — Que la Chambre déclare qu'elle s'engage à ratifier la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et ordonne au gouvernement de suivre la Convention à l'esprit et à la lettre.

M-183 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'adopter et de mettre en oeuvre les recommandations contenues dans le rapport du Comité spécial sur le SIDA, de juin 1990.

M-184 - Mr. Fulton

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider enacting and enforcing legislation to protect endangered flora and fauna in Canada.

M-185 — Mr. Fulton

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advantages of replacing chlorine in water purification processes with less harmful technology.

M-186 — Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of strengthening the Canadian Job Strategy program to serve the needs of people who are functionally illiterate and to ensure that unemployment insurance benefits cover literacy upgrading.

M-187 — Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada by recognizing a broader scope of literacy programs under unemployment insurance eligibility rules.

M-188 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada by adopting policies and programs to increase the involvement of business and labour in the campaign against illiteracy.

M-189 — Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada through financial support to literacy groups and by ensuring that tuition-free adult basic education programs are available to all Canadian adults.

M-190 — Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada through the development, in consultation with the literacy community and provincial governments, of a national policy on adult education.

M-184 - M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'édicter et de mettre en vigueur une mesure législative pour protéger la flore et la faune menacées d'extinction au Canada.

M-185-M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de remplacer le chlore dans les procédés d'épuration de l'eau par des techniques moins nocives.

M-186 -- Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'améliorer le programme de planification de l'emploi de manière à ce qu'il réponde aux besoins des illettrés fonctionnels et de faire en sorte que les prestations d'assurance-chômage tiennent compte des cours d'alphabétisation.

M-187 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de favoriser l'alphabétisation au Canada en reconnaissant un plus grand nombre de programmes d'alphabétisaton dans les règles d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage.

M-188 - Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de favoriser l'alphabétisation au Canada en adoptant une politique et des programmes incitant les entreprises et les syndicats à participer davantage à la campagne contre l'analphabétisme.

M-189 - Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de favoriser l'alphabétisation au Canada en soutenant financièrement les groupes d'alphabétisation et en veillant à ce que tous les Canadiens adultes aient accès à des programmes gratuits d'éducation de base des adultes.

M-190 - Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de favoriser l'alphabétisation au Canada en élaborant, de concert avec les groupes d'alphabétisation et les gouvernements provinciaux, une politique nationale d'éducation des adultes.

M-191 - Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada by establishing a program under the Ministry of State for Youth to promote reading and the benefits of staying in school.

M-192 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing literacy in Canada by removing the Goods and Services Tax on all reading materials.

M-193 - Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that mandatory employment equity with targets and timetables for women, disabled, visible minority, and aboriginal persons is actively promoted in the public service, crown corporations, government regulated industries and corporations doing business with the government.

M-194 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should institute a policy to ensure that the ethno-cultural diversity of Canada be reflected in appointments made to all government agencies, boards and commissions.

M-195 - Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider increasing funding and support for multicultural, multilingual and English/French-as-second language resources for libraries, educational institutions and community organizations.

M-196 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should acknowledge the legislation which imposed a head tax on Chinese immigrants between 1885 and 1923 as an act of injustice and racial discrimination, recognize the suffering imposed on Chinese–Canadians and the Chinese–Canadian community, and negotiate appropriate individual and community compensation with mandated representatives of the Chinese–Canadian community.

M-191 - Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de favoriser l'alphabétisation au Canada en établissant, sous l'égide du ministère d'Etat (Jeunesse), un programme faisant la promotion de la lecture et encourageant les jeunes à terminer leurs études.

M-192 - Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de favoriser l'alphabétisation au Canada en exemptant l'ensemble des livres et des publications de la taxe sur les produits et les services.

M-193 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à promouvoir activement dans la Fonction publique, les sociétés de la Couronne, les industries qu'il réglemente et les entreprises faisant des affaires avec lui la pratique obligatoire de l'équité en matière d'emploi avec établissement d'objectifs et d'échéanciers, à l'endroit des femmes, des handicapés, des minorités visibles et des autochtones.

M-194 - Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer une politique permettant de tenir compte de la diversité ethnoculturelle du Canada dans toutes les nominations à ses organismes, offices et commissions.

M-195 - Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à financer et à soutenir davantage les ressources multiculturelles, multilingues et anglaises/françaises de langue seconde dans les bibliothèques, les établissements d'enseignement et les organismes communautaires.

M-196 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que la loi qui a imposé une taxe de capitation sur les immigrants chinois de 1885 à 1923 était un acte d'injustice et de discrimination raciale, prendre acte des souffrances infligées aux Canadiens d'origine chinoise et à leur communauté, et négocier une indemnisation personnelle et collective équitable avec les représentants mandatés de la communauté chinoise du Canada.

M-197 - Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should amend the national anthem by deleting sexist language and reference to religion and to including immigrant Canadians.

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

February 27, 1992 — Mrs. Gaffney

M-198 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should appoint a National Redress Commission to consider requests by ethnocultural communities for redress of discriminatory acts by past governments, such commission to consider all information relating to discriminatory acts and to recommend to the government redress actions, including acknowledgement of wrongdoing, appropriate to each case as well as educational activities to prevent future abuses.

M-199 — Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should formally apologize to Canadians of Ukrainian, Italian and German heritage for violating their civil liberties in their unjust internment and designation as "enemy aliens."

M-200 - Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should amend the Criminal Code to make it a criminal offence to carry a knife or another weapon in public places unless it can be proved that the weapon serves a legitimate cultural or religious function.

M-201 - Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider reinstating funding for heritage languages programs for children.

M-202 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should implement an affirmative action policy to ensure that participation targets for visible minorities, aboriginal people, disabled and women are included in all government funded training programs.

M-197 - M^{me} Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier l'hymne national du Canada de manière à le purger de tout langage sexiste et de toute référence à la religion et à y faire état des immigrants.

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

27 février 1992 — M^{me} Gaffney

M-198 - M^{me} Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait constituer une Commission nationale de réparation chargée d'examiner les demandes présentées en ce sens par les communautés ethnoculturelles à l'égard des actes discriminatoires commis par les gouvernements antérieurs, d'étudier à cette fin tous les renseignements relatifs à de tels actes et de recommander au gouvernement des mesures de redressement, notamment de reconnaître officiellement chacun des actes préjudiciables commis et instituer un programme de sensibilisation visant à prévenir la répétition de tels abus à l'avenir.

M-199 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'excuser officiellement auprès des Canadiens d'origines ukrainienne, italienne et allemande d'avoir violé leurs libertés civiques en les internant injustement dans des camps et en les désignant comme «sujets d'un pays ennemi».

M-200 - Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Code criminel de manière à criminaliser le port, dans un endroit public, de toute arme, blanche ou autre, dont on ne peut prouver qu'elle a une fonction culturelle ou religieuse légitime.

M-201 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de rétablir le financement des programmes d'enseignement des langues ancestrales destinés aux enfants.

M-202 - Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre une politique d'action positive afin que les objectifs de participation des minorités visibles, soit des autochtones, des personnes handicapées et des femmes, constituent un élément de tous les programmes de formation financés par l'Etat.

M-203 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should amend Sections 318–320 of the Criminal Code to provide that it be a criminal offence to create and distribute or import literature and other paraphernalia which can incite hatred against an identifiable group.

M-204 - Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing the Canadian Human Rights Commission with the mandate and resources to monitor the implementation of the Canadian Multiculturalism Act through all federal departments and institutions.

M-205 - Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should identify and remove barriers such as lack of professional accreditation, language training and information about unionization which are preventing skilled immigrants from participating fully in the Canadian workforce.

M-206 - Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should work with provincial governments to implement an evaluation and accreditation process to recognize foreign academic credentials.

M-207 - Ms. Mitchell

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing funding for language training in English/French for new immigrants.

M-208 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider establishing outreach centres of the Canadian Race Relations Foundation in each province with existing agencies and affiliates of the Canadian Race Relations Foundation to serve regional needs.

M-209 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider empowering and providing additional staff and resources for the Canadian Human Rights Commission to assess policies,

M-203 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proposer la modification des articles 318 à 320 du Code criminel afin que la création, la distribution ou l'importation de matériel et d'autres objets susceptibles d'attiser la haine à l'endroit d'un groupe identifiable constituent un délit criminel.

M-204 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de donner à la Commission canadienne des droits de la personne le mandat et les ressources appropriées lui permettant de surveiller l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien dans tous les ministères et institutions du gouvernement fédéral.

M-205 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déceler et supprimer les obstacles relatifs à la connaissance professionnelle, à la formation linguistique et au manque d'information concernant la syndicalisation, qui empêchent les immigrants compétents de s'intégrer à la population active canadienne.

M-206 - Mme Mitchell

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait collaborer avec les gouvernements provinciaux à la mise sur pied d'un mécanisme d'évaluation des diplômes et d'octroi de la reconnaissance professionnelle, afin que les titres de compétence des universitaires étrangers puissent être reconnus.

M-207 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître le financement des programmes de formation linguistique en anglais ou en français destinés aux nouveaux immigrants.

M-208 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir des centres d'action directe de la Fondation canadienne des relations raciales dans chaque province où il existe des agences ou des filiales de la Fondation pour répondre aux besoins régionaux.

M-209 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de doter la Commission canadienne des droits de la personne des pouvoirs, du personnel et des ressources

procedures and practices that discriminate against groups or individuals on the basis of race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, age mental or physical disabilities, or sexual orientation in hiring, employment and promotion in all federal departments and to recommend anti-discrimination strategy.

M-210 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should investigate the barriers which prevent Canadians, particularly those who are illiterate or non English/French literate, from fully understanding and responding to government information and should consider action to eliminate those barriers including the establishment of a central language bank that is accessible to all regions of the country to provide information and translation services to facilitate communication with the government.

M-211 - Ms. Mitchell

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should amend the Canada Ports Corporation Act to require each Local Port Corporation to establish a Community Liaison Committee comprised of representatives of port management, port-related industries, maritime unions, and port adjacent municipalities and communities; the purpose of such a committee to be to plan cooperatively, monitor the impacts of port developments, ensure sound environmental protection and safety measures and deal with complaints.

M-212 - Mr. Samson

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that under the Canadian unemployment system the same parental leave rights are given to adoptive and natural parents.

M-214 - Mr. Kristiansen

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing programs and policies, in co-operation with the provinces, to ensure the highest possible degree of safety for workers.

supplémentaires voulues, pour lui permettre d'examiner les politiques, procédures et pratiques d'embauchage, d'emploi et de promotion de tous les ministères fédéraux, afin de vérifier si elles comportent des mesures discriminatoires fondées sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, le sexe, l'âge mental, les incapacités physiques ou l'orientation sexuelle à l'endroit de certains groupes ou personnes et de recommander l'adoption d'une stratégie de lutte contre toute forme de discrimination.

M-210 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire une enquête sur les obstacles qui empêchent des Canadiens, surtout les illettrés ou ceux qui ne parlent ni l'anglais ni le français, de comprendre parfaitement l'information donnée par le gouvernement et d'y répondre, et songer à prendre des mesures pour les éliminer, notamment établir une banque linguistique centrale accessible à toutes les régions du pays et dont la fonction serait d'offrir des renseignements et des services de traduction propres à faciliter la communication entre ces Canadiens et le gouvernement.

M-211 - Mme Mitchell

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi concernant la Société canadienne des ports de manière à obliger chaque société portuaire locale à établir un comité de liaison avec la collectivité composé de représentants des autorités portuaires, des industries connexes au domaine portuaire, des syndicats de gens de mer ainsi que des municipalités et collectivités des environs immédiats des ports, et chargé d'établir des plans coopératifs, de surveiller les répercussions de l'expansion portuaire, de prendre des mesures de sécurité et de protection de l'environnement et d'examiner les plaintes.

M-212 - M. Samson

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce qu'en vertu du régime canadien d'assurance-chômage, les parents adoptifs aient droit aux mêmes congés parentaux que les parents naturels.

M-214 - M. Kristiansen

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élaborer des programmes et des politiques, de concert avec les provinces, pour assurer la plus grande protection possible des travailleurs.

M-215 — Mr. Kristiansen

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of investigating health and safety aspects of technological change and establishing minimum standards, including protective standards for operators of video display terminals.

M-216 - Mr. Kristiansen

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures to bring into force Part III of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, dealing with occupational safety and health, in order that the employees of the Senate, of the House of Commons, of the Library of Parliament and of the Members of Parliament be given the legal protection provided pursuant to that Part.

M-218 - Mr. Taylor

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should enact legislation to regulate consumer packaging with a view to minimizing the impact of all packaging on the environment.

M-219 — Mr. Taylor

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should establish strict zero-discharge pollution standards for Canada's pulp and paper industry and enforce a 3-year phase-in of those standards.

M-220 - Mr. Taylor

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Criminal Code to include crimes against the environment.

M-222 — Mr. Taylor

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an "arm's length" council to distribute funds to individuals and groups intervening before judicial or quasi-judicial bodies on environmental issues.

M-223 - Mr. Taylor

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring all private and public–sector entities to report annually on their emissions into the atmosphere, water or land.

M-215 - M. Kristiansen

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'examiner les aspects du virage technologique qui ont trait à la santé et à la sécurité et d'établir des normes minimales, y compris des normes de protection, à l'intention des opérateurs de terminaux à écran de visualisation.

M-216 - M. Kristiansen

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour mettre en application la Partie III de la Loi sur les relations de travail au Parlement, traitant de sécurité et de santé au travail, de façon à ce que les employés du Sénat, de la Chambre des communes, de la Bibliothèque du Parlement et des députés aient droit à la protection juridique prévue conformément aux dispositions en question.

M-218 — M. Taylor

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait édicter une loi visant à réglementer l'emballage des produits de consommation dans le but de diminuer l'impact de tous les emballages sur l'environnement.

M-219 — M. Taylor

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des normes de pollution strictes interdisant tout rejet à l'industrie des pâtes et papier du Canada et assurer l'implantation de ces normes sur une période de trois ans.

M-220-M. Taylor

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier le Code criminel de façon à y inclure les crimes contre l'environnement.

M-222 - M. Taylor

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de constituer un conseil «sans lien de dépendance» pour distribuer des fonds aux groupements et particuliers qui interviennent auprès des organismes judiciaires ou quasijudiciaires au sujet des problèmes d'environnement.

M-223 - M. Taylor

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'imposer à toutes les entités des secteurs public ou privé de faire rapport annuellement des émissions ou rejets dans l'atmosphère, l'eau ou le sol dont elles sont les auteurs.

M-224 — Mr. Taylor

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an independent regulatory watchdog to audit, review and report on compliance with environmental laws.

M-225 — Mr. Taylor

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider establishing an agency, funded by producers of polluting chemicals and substances, which would be charged with the clean-up of environmental contamination where the polluter cannot be determined.

M-226 - Mr. Taylor

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the development of a master plan to deal with water supply and quality problems in critical watersheds throughout Canada, which would involve the development of a water resource inventory and the establishment of appropriate safeguards to ensure and enhance the environmental quality of our lakes, streams and groundwaters.

M-227 — Mr. Taylor

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the establishment of a Coastal Protection Act which would call for a closer monitoring of our coastal waters by both federal and provincial governments when there is a reported accident, provide for a cleaner line of coordination between provincial and federal agencies and enable a swifter response to any environmental disaster on our coastal waters.

M-228 — Mr. Taylor

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an environmental action plan that would identify sources of pollution to inland waters and would implement programs to clean up our inland lakes, streams and groundwater sources.

M-224 - M. Taylor

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer un bureau de surveillance indépendant chargé d'étudier l'observation des lois relatives à l'environnement, de procéder aux vérifications comptables y afférentes et de faire rapport à ce sujet.

M-225 - M. Taylor

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'instituer un organisme, financé par les producteurs de substances et de produits chimiques polluants, qui serait chargé du nettoyage des environnements pollués lorsqu'on ne peut identifier le pollueur.

M-226 - M. Taylor

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'élaboration, pour tout le Canada, d'une stratégie d'ensemble pour le règlement des problèmes d'approvisionnement en eau et de qualité de l'eau dans les bassins hydrographiques les plus importants, laquelle comprendrait l'établissement d'un inventaire des ressources en eau et l'adoption de mesures de protection adéquates pour garantir et améliorer la qualité écologique de nos lacs, cours d'eau et sources souterraines.

M-227 - M. Taylor

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'édicter une loi concernant la protection des eaux côtières qui prescrive une surveillance plus étroite de nos eaux côtières par les gouvernements fédéral et provinciaux quand un accident serait signalé, établisse un mécanisme de coordination plus précis des interventions des organismes provinciaux et fédéraux et permette de réagir plus rapidement à toute catastrophe écologique touchant nos eaux côtières.

M-228 — M. Taylor

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir un plan d'action environnementale visant le repérage des sources de pollution des eaux intérieures et la mise en oeuvre de programmes de dépollution des lacs, cours d'eau et sources souterraines situés à l'intérieur des terres.

M-229 - Mr. Taylor

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the Government should consider the benefits of introducing a day-care program for children and adolescents who have special needs.

M-230 - Mr. Taylor

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a National Recycling Program, which would include:

- (a) federal government procurement practices encouraging the use of recycled materials and in particular that a minimum percentage of post-consumer wasted paper be utilized;
- (b) the introduction of legislation regulating and reducing the amount of packaging used for consumer and other goods;
- (c) the establishing of a National Waste Reduction Goal which would see a 50% reduction in waste by the year 2000 and no waste within 50 years;
- (d) the development of a "cradle to grave" policy for manufacturers in order to provide a market for goods once they no longer serve their original purpose.

M-231 - Mr. Robinson

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisibility of amending all relevant federal legislation to ensure that common law and same sex couples are eligible for federal benefits currently available to heterosexual married couples.

M-232 - Mr. Robinson

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisibility of changing the name of Boxing Day to International Peace and Goodwill Day.

M-233 - Mr. Robinson

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisibility of repealing Section 33 of the Canadian Charter of Rights.

M-229 - M. Taylor

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer les avantages que présenterait l'institution d'un programme de garderies destinées aux enfants et aux adolescents qui ont des besoins spéciaux.

M-230 — M. Taylor

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de créer un programme national de recyclage prévoyant les mesures suivantes:

- a) l'adoption par le gouvernement fédéral de méthodes d'approvisionnements encourageant l'utilisation de matériaux recyclés et en particulier l'utilisation d'un pourcentage minimum de vieux papiers de consommation;
- b) l'adoption de mesures législatives réglementant et réduisant l'emballage des biens de consommation et des autres produits;
- c) l'établissement d'un objectif national pour la réduction des déchets à la source qui viendrait à réduire les déchets de 50 p. 100 d'ici l'an 2000 et à les éliminer complètement d'ici 50 ans;
- d) l'élaboration d'une politique intégrale des produits à l'intention des fabricants afin d'offrir un marché pour les produits qui ne servent plus à leur utilité originale.

M-231 — M. Robinson

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier toutes les lois fédérales pertinentes pour que les conjoints de fait et les conjoints de même sexe soient admissibles aux avantages fédéraux dont bénéficient actuellement les conjoints hétérosexuels mariés.

M-232 - M. Robinson

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'appeler le lendemain de Noël, journée internationale de la paix et de la bonne volonté.

M-233 - M. Robinson

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'abroger l'article 33 de la Charte canadienne des droits.

M-234 - Mr. Robinson

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisibility of channelling all Canadian development assistance to El Salvador, Honduras, and Guatemala through non-governmental organizations.

M-235 - Mr. Robinson

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider making public the Canadian voting record at the World Bank.

M-236 - Mr. Robinson

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should officially recognize and condemn the Armenian genocide of 1915–1923 perpetrated by the Turkish-Ottoman government, which resulted in the murder of over one and one-half million Armenians; designate April 24 as the day of annual commemoration of the Armenian genocide; and press the government of Turkey to recognize and acknowledge the genocide and provide redress to the Armenian people.

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

June 10, 1992 — Ms. Greene June 17, 1992 — Mrs. Maheu

M-237 - Mr. Robinson

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should recognize and act upon the urgent housing crisis facing the people of British Columbia, with zero rental vacancy rates, soaring housing prices and very high mortgage rates, and substantially increase funding for non-profit and cooperative housing and impose a tax to eliminate speculative profits in the housing sector.

M-238 - Mr. Robinson

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should join with other Canadians in commemorating 1989 as the 75th anniversary of the expulsion of the *Komagata Maru* passenger ship from Canada carrying 376 East Indians; should erect monuments in Vancouver and Victoria in honour of the victims of this immigration policy; and should reaffirm its commitment to vigorously fighting all forms of racial discrimination.

M-234 - M. Robinson

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de canaliser toute l'aide canadienne au développement au Salvador, au Honduras et au Guatemala par l'intermédiaire d'organisations non gouvernementales.

M-235 — M. Robinson

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de rendre publique la façon dont vote le Canada à la Banque mondiale.

M-236 - M. Robinson

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait officiellement reconnaître et condamner le génocide perpétré entre 1915 et 1923 par le gouvernement turc-ottoman contre au-delà d'un million et demi d'Arméniens, désigner le 24 avril comme la journée officielle de commémoration de ce génocide et exhorter le gouvernement de la Turquie à reconnaître sa responsabilité dans ce génocide et à réparer le tort causé au peuple arménien.

Nota: Appuyeurs conformément à l'article 86(3) du Règlement:

10 juin 1992 — M^{me} Greene 17 juin 1992 — M^{me} Maheu

M-237 - M. Robinson

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître et s'efforcer de résoudre l'urgente crise du logement qui sévit en Colombie—Britannique, où le taux de logements vacants est à zéro, le prix des maisons monte en flèche et les taux hypothécaires sont très élevés, en augmentant sensiblement le financement de logements sans but lucratif et de coopératives d'habitation et en imposant une taxe pour remédier à la spéculation dans le secteur immobilier.

M-238 - M. Robinson

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se joindre aux autres Canadiens pour commémorer en 1989 le 75° anniversaire de l'expulsion par le Canada du navire *Komaguta Maru* qui avait à son bord 376 ressortissants des Indes orientales; ériger, à Vancouver et à Victoria, des monuments en l'honneur des victimes de la politique d'immigration en question; et réaffirmer son engagement de lutter vigoureusement contre toutes formes de discrimination raciale.

M-239 - Mr. Robinson

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a Senior Citizens Commission to study and identify the needs of senior citizens and to make recommendations to the Governor in Council with regard to the needs of seniors.

M-240 — Mr. Robinson

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should reconsider the advisability of its decision to designate the income of foster parents as taxable income under the Income Tax Act.

M-241 — Mr. Robinson

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Income Tax Act, Regulation 5700 (i) (Prescribed Medical Devices and Equipment) to include air conditioners for people with multiple sclerosis, when recommended by a qualified medical practitioner.

M-242 — Mr. Robinson

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should introduce regulations that would prohibit the docking and nicking of horses' tails for purely cosmetic reasons.

M-243 - Mr. Robinson

May 13, 1991 — That, the amendment of the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the following:

- (a) the Constitution Act, 1867 is amended by
 - (i) repealing sections 21 to 36 thereof and the Declaration of Qualification in the Fifth Schedule thereto,
 - (ii) striking out from any other provision of the said Act every reference to the Senate or to Senators and every other expression related thereto, with such adaptations as the circumstances may require; and
- (b) the Constitution Act, 1982 is amended by
 - (i) repealing section 47 thereof, and
 - (ii) striking out from any other provision of the said Act every reference to the Senate or to Senators and every other expression related thereto, with such adaptations as the circumstances may require.

M-239 - M. Robinson

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de constituer une Commission sur les personnes âgées, chargée d'étudier et de déterminer les besoins des personnes âgées et de présenter des recommandations au Gouverneur en conseil au sujet de leurs besoins.

M-240-M. Robinson

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réexaminer l'à-propos de sa décision de désigner le revenu des parents nourriciers comme revenu imposable sous le régime de la Loi de l'impôt sur le revenu.

M-241 - M. Robinson

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier l'alinéa i) de l'article 5700 (Dispositifs et équipements médicaux prescrits) du Règlement de l'impôt sur le revenu pour y inclure les climatiseurs destinés aux personnes qui souffrent de sclérose en plaques dans les cas où leur usage est recommandé par un médecin qualifié.

M-242 - M. Robinson

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proposer un règlement interdisant de faire subir aux chevaux la caudectomie et l'anglaisage pour des raisons purement esthétiques.

M-243 — M. Robinson

13 mai 1991 — Que la modification de la Constitution du Canada soit autorisée par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada, en conformité avec ce qui suit:

- a) la Loi constitutionnelle de 1867 est modifiée
 - (i) en abrogeant les articles 21 à 36 et la déclaration des qualités requises dans la cinquième annexe de la Loi, et
 - (ii) en supprimant dans toutes les autres dispositions de la Loi toute mention du Sénat ou des sénateurs et toute expression s'y rapportant, et en apportant au texte les adaptations requises selon les circonstances; et
- b) la Loi constitutionnelle de 1982 est modifiée
 - (i) en abrogeant l'article 47 de la Loi, et
 - (ii) en supprimant dans toutes les autres dispositions de la Loi toute mention du Sénat ou des sénateurs et toute expression s'y rapportant, et en apportant les adaptations requises selon les circonstances.

M-244 - Mr. Robinson

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider introducing legislation making it possible for those Canadians who are conscientiously opposed to paying for war and for preparation for war to contribute the military portion of their federal income tax owing to a non-military use such as the Canadian Institute for International Peace and Security.

M-246 - Mr. Robinson

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should order Canada Post Corporation to cease immediately its plans to close and privatize the local retail post office on MacDonald in North Burnaby, British Columbia and Postal Station "S" on Kingsway in Vancouver, British Columbia, and further, that the government should order the Corporation to consult fully with the local elected officials, and the residents and businesses affected before any future steps are taken to close post offices and postal stations.

M-247 - Mr. Manley

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider entering into an equal partnership with provincial and municipal governments to implement a plan of action for the clean up and maintenance of the Rideau River.

M-248 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that legislation to enact an Environmental Bill of Rights is introduced into the Constitution of Canada.

M-249 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that the protection and rehabilitation of the environment be pursued as a means to unify the nation, and rally people together to work for a common cause which benefits their community, country and humankind.

M-244 - M. Robinson

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité de déposer un projet de loi qui permettrait aux Canadiens dont la conscience leur interdit de payer pour la guerre et ses préparatifs, de verser la partie de l'impôt fédéral sur le revenu affecté à la défense à un organisme sans vocation militaire comme l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales.

M-246 - M. Robinson

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner à la Société canadienne des postes de mettre fin immédiatement à ses projets de fermer et de privatiser le comptoir postal de la rue MacDonald, à Burnaby Nord, Colombie—Britannique, et la succursale postale «S», sur le Kingsway, à Vancouver, Colombie—Britannique, et, de plus, que le gouvernement devrait ordonner à la Société de consulter pleinement les élus locaux, ainsi que les résidents et les commerces touchés, avant de prendre d'autres mesures visant à fermer des bureaux de poste et des succursales postales.

M-247 - M. Manley

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager une association paritaire avec les administrations provinciales et municipales en vue de réaliser un plan d'action pour la dépollution et la conservation de la rivière Rideau.

M-248 - Mme Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire enchâsser dans la Constitution du Canada des dispositions permettant l'adoption d'une Charte des droits de l'environnement.

M-249 - Mme Hunter

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour s'assurer que la protection et la réhabilitation de l'environnement seront utilisées comme moyens pour unir la nation en rassemblant les Canadiens dans la lutte pour une cause commune bénéfique pour leur région, leur pays et l'humanité.

M-250 - Ms. Hunter

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure that the extent to which Canada effects changes to global climate and ozone depletion are closely monitored, and mitigating actions to reverse detrimental changes and stabilize the situation are initiated immediately.

M-251 — Ms. Hunter

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure that the depletion of the world's forests be closely monitored to determine the effect on global climate, the global commons, and the indigenous peoples and wildlife dependent on such functioning ecological systems.

M-253 — Ms. Hunter

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure that Canada review and upgrade its regulations to be consistent with global goals for environmental protection and sustainable development.

M-254 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that Canadian funds to the World Bank or other multilateral agencies be allocated only after full environmental impact assessments, with local community and public participation in the decision—making process, and meeting Canadian standards.

M-255 - Ms. Hunter

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure that the voting record of Canadian representatives to all international funding agencies, financial institutions and multilateral banks be available to the public, and that such delegates be directed to ensure the protection of the biosphere and the environment in all votes.

M-256 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that transnational companies based in Canada be encouraged to conduct their business and run their operations in other countries at least to the equivalent environmental standards required in Canada.

M-250 - Mme Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait contrôler étroitement la mesure dans laquelle le Canada contribue au réchauffement de la planète et à la destruction de la couche d'ozone, et faire en sorte que des mesures soient prises dès maintenant pour réduire les émissions de gaz afin de renverser cette évolution néfaste et stabiliser la situation.

M-251 - Mme Hunter

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait contrôler étroitement la progression de la déforestation sur la planète afin d'en mesurer l'effet sur les climats, dont dépend l'humanité entière, ainsi que sur les peuples et les espèces animales dont la survie est directement liée à la survie de ces écosystèmes.

M-253 - Mme Hunter

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que le Canada examine et adapte sa réglementation aux objectifs mondiaux de protection de l'environnement et de développement durable.

M-254 - Mme Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que le Canada n'accorde sa contribution à la Banque mondiale ou à d'autres organismes multilatéraux qu'après des évaluations environnementales complètes des projets auxquelles les populations locales et le grand public pourraient participer et qui respecteraient les normes canadiennes.

M-255 - Mme Hunter

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que le public soit informé de la façon dont votent les délégués du Canada à tous les organismes internationaux de financement, institutions financières et banques multilatérales, et que ces délégués reçoivent l'ordre d'assurer la protection de la biosphère et de l'environnement dans tous les votes.

M-256 - Mme Hunter

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager les sociétés transnationales canadiennes à appliquer, dans la conduite de leurs affaires et la direction de leurs opérations à l'étranger, des normes environnementales au moins équivalentes aux normes appliquées au Canada.

M-257 — Ms. Hunter

May 13. 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that the export of products, substances and services which are controlled or excluded from sale in Canada be prohibited, unless such use complies with Canadian standards.

M-258 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should oppose driftnet fishing and publicly decry the resultant devastation to non-target species of such resource exploitive harvesting.

M-259 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that no further tax dollars are expended to promote or construct the Three Gorges Dam project in China.

M-260 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should restrict importation of hard wood products from Indonesia and Malaysia until the rights of indigenous populations are recognized in those countries.

M-261 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should recognize the independance of East Timor and condemn the 1975 occupation by Indonesia.

Note: Seconders pursuant to Standing Order 86(3):

September 16, 1991 — Mr. Funk September 17, 1991 — Mrs. Stewart; Mr. Heap September 20, 1991 — Mrs. Gaffney September 30, 1991 — Mr. Stupich October 1, 1991 — Ms. Black

M-263 — Ms. Hunter

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure that an assessment of the long term impact of the Kuwait war be conducted to evaluate the environmental and collateral impact of military intervention on the local and global environments.

M-264 — Ms. Hunter

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should undertake an impact assessment of the repercussions to the Canadian environment and the global commons of all Canadian Armed Forces activities which involve the use of chemical, toxic, radioactive or explosive materials.

M-257 - Mme Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'exportation des produits, substances et services contrôlés ou prohibés au Canada et dont l'utilisation n'est pas conforme aux normes canadiennes.

M-258 - Mme Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'opposer à la pêche aux filets dérivants et publiquement dénoncer les effets dévastateurs de ce mode d'exploitation des ressources halieutiques sur les espèces non convoitées.

M-259 - Mme Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait cesser d'affecter des fonds publics à la promotion ou la construction du barrage des Trois Gorges, en Chine.

M-260 - Mme Hunter

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suspendre les importations de bois dur d'Indonésie et de Malaisie jusqu'à ce que ces pays reconnaissent les droits de leurs populations autochtones.

M-261 - Mme Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'indépendance du Timor-Oriental et condamner son occupation, en 1975, par l'Indonésie.

Nota: Appuyeurs conformément à l'article 86(3) du Règlement:

16 septembre 1991 — M. Funk 17 septembre 1991 — M^{me} Stewart; M. Heap 20 septembre 1991 — M^{me} Gaffney

30 septembre 1991 — M. Stupich 1^{er} octobre 1991 — M^{me} Black

M-263 – M^{me} Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce qu'on fasse une évaluation des effets à long terme de la guerre du golfe Persique afin de mesurer les répercussions environnementales et connexes de l'intervention militaire, tant dans la région qu'à l'échelle de la planète.

M-264 - Mme Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire une évaluation des répercussions sur l'environnement, au Canada et dans le monde entier, de l'ensemble des activités des Forces armées canadiennes comportant l'usage de produits chimiques, de matières toxiques ou radioactives ou d'explosifs.

M-265 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should substantially increase sustaining funds and assistance programs, to support organizations, community and small business initiatives for environmental protection, conservation and rehabilitation projects and programs.

M-266 - Ms. Hunter

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure the establishment of a Foundation, to receive voluntary tax-deductible contributions, to be dispersed by an independent Board, for the purposes of assisting in community projects which implement global goals for sustainable development and environmental protection and are for the benefit of future generations.

M-267 — Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that environmental considerations be included in electoral boundary revisions.

M-269 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that industry locating within the Gulf Islands, or conducting operations within five miles of environmentally sensitive coastal sites, be required to undergo environmental impact assessments and to seek approval of affected neighbours and communities prior to receiving permission.

M-270 - Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that mandatory ballast exchange be required of all foreign vessels entering Canadian waters, to prevent introduction of exotic species –unless in case of emergencies, wherein vessels are required to proceed to suitable mandatory holding tank arrangements.

M-271 — Ms. Hunter

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that Canada set standards to identify the origin, and species of all wood, timber and wood products imported or sold in Canada.

M-265 - Mme Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait enrichir considérablement ses programmes d'aide et de soutien financier destinés aux organismes et aux collectivités ou petites entreprises qui prennent des initiatives en vue de protéger, de conserver et de dépolluer l'environnement.

M-266 - Mme Hunter

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assurer la création d'une fondation qui aurait pour mission de recueillir des dons déductibles d'impôt et de les distribuer, par l'intermédiaire d'une commission indépendante, de manière à soutenir financièrement les projets communautaires à la fois respectueux des objectifs mondiaux de développement durable et de protection de l'environnement et profitables aux futures générations.

M-267 - Mme Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que les futurs remaniements de la carte électorale tiennent compte des facteurs environnementaux.

M-269 - Mme Hunter

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger que l'on procède à une évaluation des risques environnementaux des industries qui demandent à s'établir dans les îles du Golfe ou à moins de cinq milles d'endroits de la côte qui sont fragiles sur le plan environnemental, et que l'on obtienne l'aval des collectivités concernées avant de les y autoriser.

M-270 - Mme Hunter

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre obligatoire le remplacement des ballasts de tous les navires étrangers entrant dans les eaux canadiennes, afin de les empêcher d'y introduire accidentellement des espèces animales exotiques, sauf dans les cas d'urgence, où les navires sont obligatoirement confinés dans des bassins d'isolement.

M-271 – M^{me} Hunter

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que le Canada établisse à l'égard du bois, du bois de construction et des produits du bois importés ou vendus au Canada, des normes permettant d'en déterminer la provenance et l'essence.

M-272 - Mr. Funk

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of supporting provincial and local initiatives which will provide for greater community control and maximize benefits for local populations.

M-273 -- Mr. Funk

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider declaring the Churchill River a Heritage River managed by the communities on the Churchill River.

M-275 - Mr. Funk

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider seeking to identify immediately the resources required to remedy the health-care crisis in many Canadian Indian communities.

M-276 — Mr. Funk

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring a complete review of fire protection on Indian Reserves across Canada.

M-278 - Mr. Funk

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of expanding the role that communities have in technological change, investment, development, and other decisions affecting them.

M-279 — Mr. Benjamin

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to protect the rights of any private or public sector employees who publicly expresses an opinion to the effect that his or her employer or superior is acting or is about to act in a manner contrary to the public interest, where the employee has reasonable grounds to believe that such opinion is well founded.

M-280 - Mr. Benjamin

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of entering into an agreement with the government of Ontario to twin the Trans-Canada Highway in Northern

M-272 - M. Funk

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'appuyer les initiatives provinciales et locales visant à assurer un contrôle communautaire plus poussé et à optimaliser les avantages pour les populations locales.

M-273 - M. Funk

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à déclarer la rivière Churchill rivière du patrimoine gérée par les collectivités riveraines.

M-275 - M. Funk

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à déterminer immédiatement les ressources nécessaires pour remédier à la crise des soins de santé dans de nombreuses collectivités indiennes au Canada.

M-276 - M. Funk

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de procéder à un examen complet des systèmes de protection contre les incendies des réserves indiennes de tout le Canada.

M-278 - M. Funk

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de faire en sorte que les collectivités puissent intervenir davantage dans les changements technologiques, les investissements, le développement et les autres décisions qui les concernent.

M-279 - M. Benjamin

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi visant à protéger les droits de tout(e) employé(e) du secteur public ou privé qui se dit publiquement d'avis que son employeur ou son supérieur agit ou est sur le point d'agir d'une façon qui est contraire à l'intérêt public lorsque l'employé(e) a des motifs raisonnables de croire que tel est le cas.

M-280 - M. Benjamin

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de conclure avec le gouvernement de l'Ontario une entente visant à raccorder la route transcanadienne, dans le nord de la

Ontario, and to enter into agreements with the governments of all provinces to upgrade and improve highway systems throughout Canada so as to improve transportation, stimulate economic development and growth and improve highway safety.

M-283 - Mr. Benjamin

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of giving to the members of the Mackenzie-Papineau Battalion and other Canadians who fought with Spanish Republican forces in the Spanish Civil War between 1936 and 1939, the status of veterans under the federal legislation and making them eligible for veterans' pensions and benefits.

M-284 - Mr. Benjamin.

May 13, 1991—That the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs meet to study the situation of Canadian veterans of the Dieppe raid during World War II who were held as prisoners of war by the German army as a result of that action and make recommendations to the House regarding an increase to a more appropriate level of compensation for those Canadians.

M-285 — Mr. Benjamin

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should honour the contribution made by those men and women who served in Canada's Armed Forces during the Korean Conflict between 1950 and 1953 by striking a distinctive medal for Canadian veterans of that war.

M-286 - Mr. Caccia

May 13, 1991—That this House urge the government to consider the advisability of tabling legislation to create a Parliamentary Commissioner of the Environment, who would:

- (i) monitor the performance of government departments and agencies to ensure the integration of environmental considerations into government initiatives;
- (ii) report to Parliament annually on these or other environmental matters; and
- (iii) be entrusted with powers and responsibilites similar to those of the Auditor General.

province, et de conclure avec les gouvernements provinciaux des ententes visant à améliorer les systèmes routiers de l'ensemble du pays de manière à faciliter le transport, stimuler l'expansion et la croissance économiques et accroître la sécurité sur les autoroutes.

M-283 — M. Benjamin

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de conférer aux membres du bataillon Mackenzie Papineau et aux autres Canadiens qui ont combattu avec les troupes républicaines espagnoles au cours de la guerre civile espagnole, entre 1936 et 1939, le statut d'anciens combattants aux termes des lois fédérales et de les rendre admissibles aux pensions et autres prestations prévues pour les anciens combattants.

M-284 - M. Benjamin

13 mai 1991 — Que le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants de la Chambre des communes se réunisse pour étudier la situation des anciens combattants ayant participé au raid sur Dieppe au cours de la Seconde Guerre mondiale qui ont été détenus comme prisonniers de guerre par l'armée allemande par suite de cette action et faire des recommandations à la Chambre en ce qui concerne le relèvement à un niveau plus adéquat de l'indemnité consentie à ces Canadiens.

M-285 — M. Benjamin

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait commémorer la contribution des hommes et des femmes qui ont servi dans les forces armées du Canada pendant la guerre de Corée de 1950 à 1953 en frappant une médaille spéciale en l'honneur des anciens combattants canadiens de cette guerre.

M-286 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que la Chambre demande au gouvernement d'envisager l'opportunité de déposer un texte de loi portant nomination d'un commissaire parlementaire à l'environnement, chargé:

- i) de surveiller le rendement des ministères et organismes gouvernementaux afin d'assurer la prise en compte des préoccupations environnementales dans leurs initiatives respectives;
- ii) de présenter au Parlement un rapport annuel sur ces aspects ou d'autres questions liées à l'environnement; et
- iii) d'assumer des pouvoirs et responsabilités semblables à ceux du vérificateur général.

M-287 - Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should strengthen the federal water policy of September 1987, by introducing legislation to ban the export of water by tankers, canals, new pipelines or major interbasin diversion schemes.

M-288 - Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should urgently use the Canadian Environmental Protection Act and its powers to make regulations banning the discharge of dioxins, furans and other organochlorines from paper products and emissions into the air or the water from pulp and paper mills.

M-289 - Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of reintroducing Bill C-14, the Nuclear Control and Administration Act. of the Third Session of the Thirtieth Parliament, which calls for the creation of a Nuclear Control Board that would create, among other things, two separate agencies responsible for the regulation of health and safety on the one hand, and the sales of nuclear reactors on the other, and that would act as a source of information for the public on health, safety and environmental matters related to nuclear energy.

M-290 - Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should take the initiative and play a vigorous role at the United Nations by asking that the International Atomic Energy Agency be given the powers, by way of an international agreement, to set and enforce international safety standards for the safe functioning of nuclear reactors presently operating on this globe, and that the Agency should proceed swiftly in carrying out this new mandate in order to prevent further accidents in the future.

M-291 - Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of undertaking a review of the potential health hazards of all chemical wood preservatives and assess non-toxic alternatives.

M-287 - M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renforcer la politique fédérale relative aux eaux de septembre 1987 en déposant un projet de loi qui interdirait l'exportation d'eau par navire-citerne, par chenal, par un nouveau pipeline et par échanges entre bassins.

M-288 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se prévaloir d'urgence de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement et de ses pouvoirs réglementaires pour interdire les rejets dans l'air ou dans l'eau, par les usines de pâtes et papiers, de dioxines, de furanes et d'autres polluants organochlorés.

M-289 - M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter de nouveau le projet de loi C-14, Loi sur le contrôle et l'administration nucléaires, de la troisième session de la trentième Législature, qui prévoit la création d'une commisison de contrôle de l'énergie atomique qui établirait notamment deux organismes distincts, l'un chargé de la réglementation de la santé et de la sécurité, et l'autre de la vente de réacteurs nucléaires, et qui constituerait en outre pour le public une source d'information sur les questions de santé, de sécurité et d'environnement liées à l'énergie nucléaire.

M-290 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre l'initiative et jouer un rôle actif aux Nations Unies en demandant que l'Agence internationale de l'énergie atomique soit habilitée, par le biais d'un accord international, à établir et appliquer des normes internationales de sécurité sur le fonctionnement sécuritaire des réacteurs nucléaires présentement en service à travers le monde, et que l'Agence s'acquitte sans tarder de son nouveau mandat afin de prévenir d'autres accidents à l'avenir.

M-291 — M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'entreprendre une étude sur le danger que peuvent représenter pour la santé tous les produits chimiques de préservation du bois et d'évaluer des produits de remplacement non toxiques.

M-292 - Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of evaluating the costs of damages to structures, agriculture, water bodies and the environment resulting from the practice of salting roads in winter, and undertake the development of viable, non-polluting, non-destructive alternatives to the application of road salt.

M-293 — Mr. Caccia

May 13, 1991—'That, in the opinion of this House, the government should suspend the registration of the herbicide "Vision" and order the immediate testing of all pesticides containing polyalkoxylated and polyamine ingredients for the presence of the carcinogenic chemical 1,4 dioxane.

M-294 - Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should utilize all means at its disposal, including procurement policy, taxation powers and consumer information, to encourage the manufacture and use of unbleached paper products and discourage the manufacture and use of paper products bleached with chlorine.

M-295 - Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ban the manufacture, use, sale or consumption of methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT) as an octane enhancing additive to unleaded gasoline in Canada.

M-296 — Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should ban the export of any chemical, or of the related production technology, whose manufacture, use, sale or consumption is banned in Canada and, further, should seek to have this policy incorporated into an international convention.

M-297 — Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the , government should make the deep-sea exchange of ballast water by ocean going freighters prior to entering Canadian waters a statutory requirement.

M-298 - Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the Minister of the Environment and the Minister of Health should use the powers granted under Section 7 of the Canadian Environmental

M-292 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'évaluer le coût des dommages causés aux ouvrages, à l'agriculture, aux étendues d'eau et à l'environnement par l'épandage de sel sur les routes durant l'hiver, et d'entreprendre la mise au point de produits de remplacement du calcium qui soient viables, non pollueurs et non destructeurs.

M-293 — M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suspendre l'enregistrement de l'herbicide «Vision» et ordonner une vérification immédiate de tous les pesticides contenant des polyalcoxylés et des polyamines, afin de détecter la présence du produit chimique cancérigène 1,4 –dioxane.

M-294 - M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait user de tous les moyens dont il dispose, y compris la politique relative aux marchés publics, ses pouvoirs fiscaux et l'information des consommateurs, pour encourager la fabrication et l'usage de produits de papier non blanchi et décourager la fabrication et l'usage de produits de papier blanchi au chlore.

M-295 — M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'usage du tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle (TMM) comme additif pour augmenter l'indice d'octane de l'essence sans plomb au Canada.

M-296 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'exportation de tout produit chimique dont la fabrication, l'usage, la vente ou la consommation est intedit au Canada, ainsi que de la technologie de production y relative, et, en outre, chercher à faire inscrire cette politique dans une convention internationale.

M-297 - M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre légalement obligatoire le changement en haute mer des eaux de ballast par les cargos hauturiers, avant leur entrée dans les eaux canadiennes.

M-298 - M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé devraient invoquer les pouvoirs qui leur sont conférés à l'article 7 de la Loi canadienne sur la protection de

Protection Act to conduct thorough and comprehensive studies into mercury pollution caused by the first phase of the James Bay hydroelectric development with regard to (i) the extent of mercury pollution in waterways, flora and fauna (ii) the threat to health and (iii) rehabilitative actions that could be taken; and should report to the House on the findings of such study in a timely fashion.

M-299 - Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should broaden those sections of the Income Tax Act providing accelerated capital cost allowances to include equipment, technology or processes which reduce, recycle or re-process liquid, gaseous or solid wastes.

M-300 — Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider instructing the Economic Council of Canada to prepare a strategy to implement environmentally sustainable development both in Canada and globally through Canada's foreign aid.

M-302 — Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should, before the commitment of further funds, submit to public hearings under the auspices of the Environmental Assessment and Review Process, the following energy megaprojects:

- (i) the Husky heavy-oil upgrader at Lloydminster;
- (ii) the Vancouver Island natural-gas pipeline;
- (iii) the Hibernia project off the coast of Newfoundland;
- (iv) the OSLO oilsands project near Fort McMurray, Alberta;

so as to determine how much they will contribute to Canada's emissions of carbon dioxide.

M-303 - Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should recognize the relationship between the environment and the economy and evaluate the costs of damages caused by pollution and the cumulative cost to society resulting from failure to prevent pollution.

l'environnement pour faire des études rigoureuses et exhaustives de la pollution par le mercure causée par la première phase du développement hydroélectrique de la Baie James et plus particulièrement (i) de la gravité de la pollution des cours d'eau, de la flore et de la faune attribuable au mercure, (ii) des dangers que cette pollution représente pour la santé et (iii) des mesures correctives possibles, et qu'il devrait faire rapport à la Chambre des conclusions de l'étude en temps opportun.

M-299 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élargir la portée des dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu prévoyant une déduction pour amortissement accéléré de manière à ce qu'elles s'appliquent aussi à l'équipement, à la technologie ou aux procédés industriels permettant de réduire, de recycler ou de réutiliser les déchets liquides, solides ou gazeux.

M-300 — M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de charger le Conseil économique du Canada de formuler une stratégie sur la façon de réaliser un développement durable du point de vue environnemental à la fois au Canada et, au moyen de l'aide extérieure du Canada, à l'échelle du globe.

M-302 - M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, avant que d'autres fonds soient engagés, soumettre à un examen en audiences publiques dans le cadre du «Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement», les méga-projets énergétiques suivants :

- (i) l'installation de traitement du pétrole lourd de Husky, à Lloydminster;
- (ii) le pipeline du gaz naturel de l'Île de Vancouver;
- (iii) le programme Hibernia, au large des côtes de Terre-Neuve;
- (iv) le projet de sables bitumineux OSLO, à Fort McMurray, en Alberta;

afin de déterminer dans quelle mesure ils contribueront aux émissions canadiennes de dioxide de carbone.

M-303 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le rapport existant entre l'environnement et l'économie, le coût des dommages causés par la pollution et le coût cumulatif que doit supporter la société à la suite du fait qu'on a omis de prévenir la pollution.

M-304 - Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should, in anticipation of global climate change, consider the advisability of developing a national energy plan that would, by the year 2005, place priority on energy conservation and efficiency and a greater reliance on renewable sources of energy, while reducing our dependency on fossil fuels and nuclear power.

M-305 — Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should make strong representations to the governments of Japan, South Korea and Taiwan, urging them to stop the practice of driftnetting because, in addition to affecting Canadian fisheries resources, it is an unsustainable use of ocean resources.

M-306 — Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should, to resolve the severe air-traffic problem at Pearson International Airport, consider modernizing, improving and expanding Rapid-Rail services linking Toronto with Ottawa and Montreal, so as to reduce the large number of daily take-offs and landings caused by flights linking these three cities.

M-307 — Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing regulations and a program to replace dioxin-producing bleaching processes in pulp and paper mills in Canada and, at the same time, launching immediately a campaign to educate the public about the advantages offered by non-bleached paper products.

M-309 — Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the application fee and annual fee for participation in the Environmental Choice Program should be set in a graduated manner which takes into account the revenue and profit of the applicant, with larger corporations paying a larger fee than smaller corporations.

M-304 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement, en prévision des changements climatiques prévus à l'échelle planétaire, devrait examiner l'opportunité d'établir un plan national de l'énergie en vertu duquel, d'ici l'an 2005, on accorderait la priorité à la conservation et à l'efficience énergétiques et on chercherait à exploiter davantage les sources d'énergie renouvalables, tout en réduisant notre dépendance à l'égard des combustibles fossiles et de l'énergie nucléaire.

M-305 — M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire des démarches auprès des gouvernements du Japon, de la Corée du Sud et de Taïwan pour les inciter de façon pressante à mettre un terme à la pêche au filet dérivant, parce que, en plus d'affecter les ressources halieutiques du Canada, cette pêche constitue une utilisation non durable des ressources océaniques.

M-306 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, pour résoudre le grave problème de circulation aérienne que connaît l'aéroport international Pearson, envisager de moderniser, d'améliorer et d'étendre les services de liaison ferroviaire rapide entre Toronto d'une part, et Ottawa et Montréal d'autre part, afin de réduire le nombre considérable de décollages et d'atterrissages rendus nécessaires chaque jour par les vols entre ces trois villes.

M-307 — M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élaborer des règlements et un programme pour le remplacement des procédés de blanchiment générateurs de dioxine dans les usines de pâtes à papier du Canada et, en même temps, entreprendre immédiatement une campagne de sensibilisation du public aux avantages des produits de papier non blanchi.

M-309 — M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, les frais d'ouverture de dossier et les frais annuels de participation au Programme de choix environnemental devraient être fixés selon une échelle graduelle établie en fonction des revenus et des bénéfices du demandeur, de façon à ce que les frais exigés des grandes entreprises soient supérieurs à ceux exigés des petites entreprises.

M-310 - Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should instruct Canada Post to eliminate favourable postal rates currently given to unaddressed and addressed advertising, commonly known as junk mail.

M-311 — Mr. Caccia

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider, for income tax purposes, allowing recipients of Canada Pension Plan lump sum payments to spread tax payments over the same number of years for which such payments are received.

M-312 - Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should encourage motorists to use alternative fuels to gasoline and therefore consider reducing federal excise taxes applied to any fuels which generate less carbon dioxide and cleaner emissions.

M-313 - Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring clear labelling of meat, produce, fruit or other foods irradiated with cobalt 60, or any other type of irradiation, and sold in Canada, for the information and protection of the purchasing public at the wholesale and retail levels.

M-314 - Mr. Caccia

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should take initiatives for the development of an international convention which would set the highest possible safety standards for the design, operating procedures, navigation and inspection of deep-sea freighters.

M-315 — Mr. Fulton

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of legislating fuel efficiency standards for cars, trucks, and other internal-combustion powered vehicles.

M-310 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander à la Société canadienne des postes d'éliminer les tarifs postaux préférentiels actuellement accordés pour le courrier publicitaire avec ou sans adresse et communément appelé courrier-poubelle.

M-311 - M. Caccia

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager, aux fins de l'impôt sur le revenu, de permettre aux bénéficiaires des paiements forfaitaires du Régime de pensions du Canada de répartir le paiement de l'impôt dû sur une période équivalente à la période visée par ces paiements.

M-312 - M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager les automobilistes à utiliser d'autres carburants en remplacement de l'essence et devrait, en conséquence, envisager la possibilité de réduire la taxe fédérale d'accise sur tous les carburants produisant moins de monoxide de carbone et des émissions moins polluantes.

M-313 - M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'exiger que soient étiquetés clairement les viandes, légumes, fruits ou autres denrées alimentaires irradiés au cobalt 60 ou par tout autre type de rayonnement et vendus au Canada pour la gouverne et la protection du public acheteur aux niveaux des grossistes et des détaillants.

M-314 - M. Caccia

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des initiatives en vue de l'élaboration d'une convention internationale ayant pour objet d'établir les plus hautes normes de sécurité possible en ce qui concerne la conception, les modes d'exploitation, la conduite et l'inspection des cargos hauturiers.

M-315 - M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'édicter des normes de rendement du carburant pour les voitures, les camions et autres véhicules à moteur à combustion interne.

M-316 - Mr. Fulton

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing "Right to Know" legislation for the protection of firefighters and other public servants who, in the course of duty, are confronted by fires or disasters involving potentially harmful substances such as toxic chemicals.

M-317 — Mr. Fulton

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider implementing recommendations of the Brander–Smith Report calling for double hulling of vessels carrying petroleum products in Canada coastal waters.

M-318 - Mr. Fulton

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of switching to environmentally friendly products and processes in the operation of its offices.

M-319 - Mr. Fulton

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should enact legislation to assert federal jurisdiction of Canadian water, and to prohibit bulk water sales, inter-basin transfers or diversions of water by any means to another country.

M-320 - Mr. Fulton

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation establishing a National Water Board whose powers would include the control of any proposal to export fresh water by way of tanker, pipeline, canal, diversion, container or any other means of transport.

M-322 — Mr. Fulton

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should suspend the use of pentachlorophenol.

M-324 — Mr. Fulton

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider ensuring that there is no impediment to class action for suits involving environmental degradation.

M-316 — M. Fulton

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de déposer un projet de loi sur le droit à l'information visant à protéger les pompiers et autres fonctionnaires qui, dans l'exercice de leurs fonctions, sont confrontés à des incendies ou à des catastrophes mettant en cause des substances éventuellement nocives comme des produits chimiques toxiques.

M-317 - M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de donner suite aux recommandations du rapport Brander–Smith portant de doubler la coque des navires qui transportent des produits pétroliers dans les eaux côtières du Canada.

M-318 - M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'adopter des produits et des procédés écologiques dans l'exploitation de ses bureaux.

M-319 - M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer un projet de loi portant création d'un Conseil national de l'eau investi du pouvoir, entre autres, de contrôler toutes les propositions d'exportation d'eau douce par navire-citerne, aqueduc, canal, détournement de rivière, conteneur ou tout autre moyen de transport.

M-320 — M. Fulton

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer un projet de loi créant un Office national de l'eau, dont les pouvoirs inclueront entre autres l'examen de toute proposition d'exportation d'eau douce par voie de bâteau-citerne, pipeline, canal, diversion, conteneur ou tout autre moyen de transport.

M-322 - M. Fulton

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suspendre l'utilisation du pentachlorophénol.

M-324-M. Fulton

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de faire en sorte que rien n'empêche d'intenter une action collective dans les cas de poursuites pour dégradation de l'environnement.

M-325 - Mr. Fulton

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should establish targets for the reduction of nitrogen oxide emissions from Canadian sources and co-operate with other concerned countries to reduce international emission levels.

M-326 - Mr. Fulton

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should amend the Administrative Policy Manual to implement a policy of contract compliance to ensure that the government does not purchase goods or services from individuals or corporations whose business practices harm the environment.

M-327 — Mr. Fulton

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of setting aside 1 per cent of the federal budget to be spent on projects and initiatives directed at achieving sustainable development in Canada.

M-328 — Mr. Fulton

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of removing government financial incentives provided for fossil fuel production and transferring those funds towards energy conservation and research and development into renewable energy technologies.

M-329 — Mr. Fulton

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a national inventory of forests, plants and bird, fish and animal habitats.

M-331 - Mr. Fulton

May 13, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider enacting a Safe Drinking Water Act, which would guarantee all Canadians access to clean, healthy drinking water.

M-332 - Mr. Milliken

May 13, 1991—That, in the opinion of this House, the government should support the creation of a new federal-provincial program targetting federal and provincial monies for the development of new seniors' long-term-care residential housing complexes built on a satellite system around a central professional-care corridor.

M-325 - M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fixer des objectifs de réduction des émissions d'oxyde d'azote provenant de sources canadiennes et coopérer avec les autres pays intéressés à la réduction des taux d'émission à l'échelle internationale.

M-326-M. Fulton

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Guide de la politique administrative pour mettre en oeuvre une politique contractuelle faisant obligation au gouvernement de s'abstenir d'acheter des biens ou services des particuliers ou sociétés qui ont dans leurs entreprises des pratiques nocives pour l'environnement.

M-327 - M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de réserver 1 p. 100 du budget fédéral pour les opérations et les initiatives visant à réaliser au Canada un développement durable.

M-328 - M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de supprimer les incitations financières consenties pour la production de combustible fossile et réaffecter les fonds en cause à la conservation de l'énergie, ainsi qu'à la recherche et au développement concernant la technologie de l'énergie renouvelable.

M-329 - M. Fulton

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir un répertoire national des forêts, des plantes et des habitats des oiseaux, des poissons et des autres animaux.

M-331 - M. Fulton

13 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'édicter une loi sur l'eau potable qui garantirait à tous les Canadiens une eau potable propre et saine.

M-332 — M. Milliken

13 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place un nouveau programme fédéral-provincial qui affecterait spécifiquement les deniers fédéraux et provinciaux à la création de nouveaux complexes résidentiels pour personnes âgées nécessitant des soins constants, lesquels seraient construits en système de satellites autour d'établissements de soins spécialisés.

M-333 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of encouraging Canadian producers and artists by continuing funding for the Non-theatrical Production Fund.

M-334 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of promoting the Canadian Broadcasting Corporation as a tool of national unity, by providing adequate funds for the corporation to fulfil its mandate.

M-335 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of promoting Canadian production and distribution in the areas of film, recording and publishing by increasing government support for these cultural industries.

M-336 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring that the special measures protecting our cultural industries encompassed in the Canada–U.S. Free Trade Agreement are retained.

M-337 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of urging the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission to maintain Canadian content regulations, in both radio and television, in order to ensure that Canadian production is protected.

M-338 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing stringent criteria upon which the decision to appoint a member to the Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corporation must be based.

M-339 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Copyright Act to include exemptions for educational users, while balancing the needs of creators of the works used.

M-333 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'encourager les producteurs et les artistes canadiens en maintenant son appui financier au Fonds d'aide à la production de films non destinés aux salles de cinéma.

M-334 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de promouvoir la Société Radio-Canada comme facteur d'unité nationale en lui accordant les crédits dont elle a besoin pour remplir son mandat.

M-335 - M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de promouvoir la production et la distribution canadiennes dans les secteurs du film, de l'enregistrement et de l'édition en accroissant son appui financier à ces industries culturelles.

M-336 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de faire en sorte que les mesures de protection prévues à l'égard de nos industries culturelles dans l'Accord de libre-échange Canada — États-Unis soient maintenues.

M-337 - M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'insister auprès du Conseil de la radio-diffusion et des télécommunications canadiennes pour qu'il maintienne des règles régissant le contenu canadien des émissions de radio et de télévision afin d'assurer la protection des oeuvres canadiennes.

M-338 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'établir des critères extrêmement sévères sur la base desquels devrait porter toute nomination des membres du conseil d'administration de la Société Radio-Canada.

M-339 — M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de modifier la Loi sur le droit d'auteur de manière à soustraire les utilisateurs du domaine de l'éducation au paiement des droits, tout en tenant compte des besoins des créateurs des oeuvres utilisées.

M-340 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Copyright Act to ensure that composers are able to collect royalties on music transmitted on specialty channels.

M-341 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ensuring fair funding for artists and cultural organizations in every region.

M-342 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of enacting legislation which would recognize and respond to the special needs of members of the cultural community, including the expansion of programs like the unemployment insurance system and national pension programs and the revision of the Income Tax Act.

M-343 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should introduce film-distribution legislation which would give Canadian film-makers a genuine opportunity to have their works seen in their own country.

M-344 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should implement a telecommunications policy that ensures an affordable and universally-accessible telephone service and, in particular, should reject any suggestion by telephone companies of rate rebalancing (increased local rates) or charging a given fee per telephone call (local measured service).

M-345 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of encouraging the Canadian Broadcasting Corporation by increasing its funds to establish long-term planning, increase Canadian content, renew its commitment to regional programming of all types, and progressively remove commercial messages.

M-340 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de modifier la Loi sur le droit d'auteur de manière à ce que les compositeurs puissent toucher des redevances au titre de la musique diffusée sur les chaînes spécialisées de télévision.

M-341 — M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'assurer un financement équitable pour les artistes et les organismes culturels dans chaque région.

M-342 - M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'édicter des dispositions législatives qui reconnaissent les besoins spéciaux des membres de la communauté culturelle et répondent à ces besoins, y compris l'élargissement des programmes tels que le régime d'assurance-chômage et les programmes de pensions nationaux et la révision de la Loi de l'impôt sur le revenu.

M-343 — M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative concernant la distribution des films qui donnerait véritablement aux cinéastes canadiens la possibilité de faire visionner leurs oeuvres dans leur propre pays.

M-344 — M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre une politique des télécommunications qui garantisse un service téléphonique abordable et accessible à tous et, en particulier, écarter toute suggestion des compagnies de téléphone de rééquilibrer les tarifs (hausse des tarifs pour les appels locaux) ou de facturer un montant donné pour chaque appel (service local tarifé à l'utilisation).

M-345 — M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'encourager la Société Radio-Canada, par un financement accru afin d'établir des plans à long terme, accroître le contenu canadien des émissions, renouveler son engagement de diffuser des émissions régionales de tous genres, et supprimer progressivement les messages publicitaires.

M-346 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider implementing programs and policies to improve public input into the policy development process of the Canadian Radio–Television and Telecommunications Commission.

M-347 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider ensuring greater fairness to Canadian regions in public investment in film and television production.

M-348 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider preserving the Canadian heritage through the formation of a comprehensive heritage policy, in co-operation with the provinces.

M-349 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider developing specific strategies to increase Canadian control of film distribution outlets, including pay—TV, and to increase the percentage of revenue carned from the Canadian public that is reinvested in Canadian film production.

M-350 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of preserving the Canadian heritage through adequate public funding for our major national museums, including travelling exhibitions to all regions.

M-351 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider developing programs and policies to promote the establishment of artists' co-operatives.

M-352 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of making greater use of cultural products in the promotion of Canada in foreign countries and of artists as goodwill ambassadors.

M-346 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de mettre en oeuvre des programmes et des politiques pour améliorer l'apport du public dans le processus d'élaboration des politiques du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

M-347 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de garantir un traitement plus équitable des régions du Canada au chapitre des investissements publics dans la production de films et d'émissions de télévision.

M-348 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de préserver le patrimoine canadien par la mise en place d'une politique globale du patrimoine de concert avec les provinces.

M-349 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'élaborer des stratégies précises pour accroître le contrôle canadien des débouchés pour les films, y compris la télévision payante, et pour accroître le pourcentage des recettes, provenant du public canadien, qui est réinvesti dans la production de films canadiens.

M-350 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de préserver le patrimoine canadien par une affectation adéquate de fonds publics pour nos principaux musées nationaux, y compris les expositions itinérantes dans toutes les régions du pays.

M-351 - M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'élaborer des programmes et des politiques pour promouvoir le regroupement d'artistes en coopératives.

M-352 — M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de se servir davantage des produits culturels pour la promotion du Canada à l'étranger et de confier à des artistes le rôle d'ambassadeurs de bonne entente.

M-353 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing programs and policies to ensure reasonable access for low and middle-income Canadians to cultural events that are publicly funded.

M-354 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider protecting and developing Aboriginal culture and artistic expression by developing programs and policies, in consultation with Aboriginal people, that prevent the copying and misrepresentation of the art forms of Aboriginal people.

M-355 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider protecting and developing Aboriginal culture and artistic expression by developing programs and policies, in consultation with Aboriginal people, that support the production and marketing of authentic Aboriginal artistic products.

M-356 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing specific recommendations of the June 1984 Report of the Sub-committee on the Taxation of Visual and Performing Artists and Writers, including the right to deduct professional expenses, the clarification of criteria for professionalism, and the eligibility for unemployment insurance.

M-357 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider ensuring that the composition of the boards of federal cultural agencies give fair representation to artists themselves, both sexes, both official language groups, minority groups and relevant public interest groups.

M-358 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing its support of the National Film Board and of co-operative ventures between the NFB and private film-makers.

M-353 — M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élaborer des programmes et des politiques pour garantir aux Canadiens à faible revenu ou à revenu moyen un accès raisonnable aux événements culturels qui bénéficient de fonds publics.

M-354 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de protéger et mettre en valeur la culture et l'expression artistique autochtones en élaborant, en consultation avec la population autochtone, des programmes et des politiques qui empêchent la reproduction et la déformation des moyens d'expression artistique des autochtones.

M-355 - M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de protéger et de mettre en valeur la culture et l'expression artistique autochtones en élaborant, en consultation avec la population autochtone, des programmes et des politiques d'aide à la réalisation et à la commercialisation des produits artistiques authentiques des autochtones.

M-356 - M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre en oeuvre certaines des recommandations formulées dans le rapport de juin 1984 du Sous-comité sur l'imposition des créateurs et des interprètes, y compris celles relatives au droit de déduire les frais professionnels, à la clarification des critères du professionalisme et à l'admissibilité à l'assurance-chômage.

M-357 - M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de veiller à ce que la composition des conseils des organismes culturels fédéraux donne une représentation équitable aux artistes eux-mêmes, aux deux sexes, aux deux groupes linguistiques officiels, aux groupes minoritaires et aux associations de défense du public concernées.

M-358 — M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'accroître son soutien financier en ce qui concerne l'Office national du film et les entreprises de risque mises en oeuvre conjointement par l'O.N.F. et des cinéastes du secteur privé.

M-359 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a regular consultation process between Revenue Canada and arts organizations.

M-360 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991—That, in the opinion of this House, performers' rights, as defined by ACTRA and the *Union des Artistes*, should be included in Phase Two of Copyright Act amendments.

M-361 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider encouraging post–secondary institutions to develop training and research programs in water science research and technology.

M-362 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of undertaking a study of the Shuswap and Okanagan Lakes systems to investigate the environmental impact on water quality related to the activities of commercial houseboats and their recreational use.

M-363 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider revising the Canada Shipping Act to ensure the implementation of regulations involving the discharge of blackwater and greywater in inland navigable waters, including the Okanagan and Shuswap Lakes system.

M-364 — Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of constructing a permanent historical exhibit of the Adams River Salmon migration to be located at the Roderick Haig-Brown Conservation Area adjacent to Shuswap Lake.

M-365 - Mr. MacWilliam

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of conducting a full inquiry into the reverse—onus procedure found in Chapter 35, Part II, Section 8, subsection 4 of the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and its impact on the nature of the Canadian transport industry.

M-359 - M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'établir un mécanisme de consultation régulière entre Revenu Canada et les organisations du secteur artistique.

M-360 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, les droits des artistes, tels que définis par l'ACTRA et l'Union des Artistes, devraient être inclus dans la deuxième étape de la modification de la Loi sur le droit d'auteur.

M-361 — M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'encourager les établissements d'enseignement postsecondaire à élaborer des programmes de formation et de recherche portant sur les recherches et les technologies dans le domaine des sciences de l'eau.

M-362 - M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'entreprendre une étude des bassins hydrographiques des lacs Shuswap et Okanagan en vue de déterminer les répercussions écologiques de l'exploitation de bateaux—logements commerciaux et de leur utilisation à des fins récréatives sur la qualité de l'eau.

M-363 - M. MacWilliam

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de réviser la Loi sur la marine marchande du Canada en vue de la mise en oeuvre de règlements concernant le rejet des eaux d'égoût et des eaux-vannes dans les eaux intérieures navigables, y compris les bassins hydrographiques des lacs Shuswap et Okanagan.

M-364 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de construire dans l'aire de conservation Roderick Haig-Brown, contigüe au lac Shuswap, un centre permanent d'exposition à caractère historique concernant les migrations des saumons de la rivière Adams.

M-365 - M. MacWilliam

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de procéder à une étude exhaustive du procédé d'inversion de la charge de la preuve qu'on trouve dans le chapitre 35, partie II, article 8, paragraphe 4 de la Loi de 1987 sur les transports routiers, et de ses répercussions sur les caractéristiques de l'industrie canadienne des transports.

M-366 - Mr. Gardiner

May 14, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of developing programs and policies to ensure genuine sustained-yield management of forests, better resource utilization by the forest industry, increased employment through higher value-added production, maintenance of the ecological integrity of the forest land base and public participation in decisions about Canada's forests.

M-367 — Mr. Gardiner

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing spending on reforestation and of promoting a genuine sustained-yield management of forests.

M-368 — Mr. Gardiner

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of creating a more stable and sustainable forestry industry by expanding and better coordinating the marketing of forestry products.

M-369 - Mr. Gardiner

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of sharing with maple producers the costs of fertilization which is used as a stop-gap measure to replace some of the nutrients killed off by acid rain.

M-370 - Mr. Gardiner

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider taking action against the raiding of Pacific salmon by commercial fishers from Japan, Singapore, France and Taiwan.

M-371 - Mr. Gardiner

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider witholding any policy changes with respect to floating fish-processing vessels until after the Standing Committee on Fisheries and Oceans has held extensive public hearings on this issue in British Columbia.

M-366 - M. Gardiner

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élaborer des programmes et des politiques pour assurer une authentique gestion des forêts axée sur un rendement soutenu et assurer une meilleure utilisation des ressources dans l'industrie forestière, l'accroissement de l'emploi grâce à une production comportant une plus forte valeur ajoutée, le maintien de l'intégrité écologique du territoire forestier et la participation du public aux décisions relatives aux forêts canadiennes.

M-367 — M. Gardiner

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de hausser les dépenses affectées au reboisement et promouvoir une authentique gestion des forêts axée sur un rendement soutenu.

M-368 — M. Gardiner

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de créer une industrie forestière plus stable et à développement plus durable en élargissant et en coordonnant plus efficacement la commercialisation des produits forestiers.

M-369 — M. Gardiner

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de partager avec les producteurs de produits de l'érable les frais de la fertilisation qui est utilisée comme mesure corrective pour remplacer certaines des substances nutritives détruites par les pluies acides.

M-370 - M. Gardiner

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la prise de mesures contre les pêcheurs commerciaux du Japon, de Singapour, de la France et de Taïwan qui pillent les stocks de saumon du Pacifique.

M-371 - M. Gardiner

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de retarder toute modification à sa ligne de conduite concernant les bateaux qui transforment le poisson à leur bord, jusqu'à ce que le Comité permanent des pêches et des océans ait tenu de nombreuses audiences publiques sur la question, en Colombie-Britannique.

M-372 - Mr. Gardiner

May 14, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of enhancing the security of fishermen and women at sea and asserting Canada's legitimate authority over waters under Canadian jurisdiction through a strong Coast Guard patrol force.

M-373 - Mr. Gardiner

May 14, 1991—That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of immediately negotiating the removal of the 15 percent export charge which remains on some of the softwood lumber produced in Canada for export to the United States and, if necessary, the government should cancel the charge unilaterally if negotiations fail to lead to a satisfactory solution.

M-374 - Mr. Gardiner

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures in order that individual taxpayers be allowed to deduct from their taxable income the bank service charges incurred for the maintaining of a regular account at a banking institution.

M-375 — Mr. Gardiner

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, an independent Commission should be set up to review any government spending outside of Canada to see if there are needs to be met in Canada in the particular area being funded.

M-378 - Mr. Gardiner

May 14, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of publishing an "Environmental Gazette" that would give advance notice of projects receiving environmental review as well as further information on such projects.

M-379 - Mr. Keyes

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of declaring Hamilton Airport an under–utilized facility and providing funding to expand the airport's infrastructure.

M-381 - Mr. Keyes

May 14, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of negotiating with the province of Ontario a clean-up program for the waters of Hamilton Habour.

M-372 - M. Gardiner

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'accroître la sécurité des pêcheurs (hommes et femmes), et d'affirmer la souveraineté du Canada sur ses eaux territoriales au moyen d'une garde côtière efficace.

M-373 — M. Gardiner

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de négocier immédiatement le retrait de la taxe d'exportation de 15 p. 100 encore imposée sur une partie du bois d'oeuvre produit au Canada et destiné au marché américain et qu'en outre, au besoin, le gouvernement annule la taxe unilatéralement, si les négociations ne devaient pas mener à une solution satisfaisante.

M-374 - M. Gardiner

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires afin que les particuliers aient le droit de déduire de leur revenu imposable les frais de services bancaires qu'ils encourent pour avoir un compte régulier auprès d'une institution bancaire.

M-375 - M. Gardiner

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, une commission indépendante devrait être constituée pour examiner les dépenses du gouvernement à l'extérieur du Canada afin de déterminer s'il y a, au pays, des besoins à satisfaire dans le domaine particulier où ces dépenses sont faites.

M-378 - M. Gardiner

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de publier un «Journal officiel de l'environnement» dans lequel seraient publiés un préavis des projets soumis à une analyse environnementale ainsi que d'autres renseignements sur ces projets.

M-379 - M. Keyes

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de déclarer l'aéroport de Hamilton aéroport sous-utilisé et de fournir les sommes nécessaires à l'expansion de son infrastructure.

M-381 - M. Keyes

14 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de négocier avec le gouvernement de l'Ontario un programme de dépollution des eaux du port de Hamilton.

M-382 - Mr. Keyes

May 14, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the *Constitution Act, 1867*, pursuant to section 44 of the *Constitution Act, 1982*, and exercise the right of this House to initiate such an amendment to the Fifth Schedule of the *Constitution Act, 1867*, respecting the Oath of Allegiance, by adding immediately after the words "I, A.B., do swear, That I will be faithful and bear true Allegiance to Her Majesty Queen Elizabeth the Second", the following:

", Her Heirs and Successors, and that I will faithfully observe the laws and Constitution of Canada and fulfill my duties as a Canadian Citizen and as a duly elected Member of the House of Commons of Canada".

M-388 — Mr. Boudria

May 15, 1991—That, this House condemns the Government for allowing Canada Post to shut down rural post offices in Canada.

M-390 - Mr. Flis

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of issuing work permits, and granting permission to attend school, to all those people currently waiting for Landed Immigrant Status under the provisions of the Self-Exile Program of the Department of Immigration.

M-391 - Mr. Gauthier

May 15, 1991—That an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule attached hereto.

SCHEDULE

Section 41 of the *Constitution Act, 1982* is repealed and the following substituted therefor:

"41.(1) An amendment to the Constitution of Canada in relation to the following matters may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where authorized by resolutions of the Senate and the House of Commons and of the legislative assemblies of the majority of the provinces:

(a) the office of the Queen, the Governor General and the Licutenant Governor of a province;

M-382 - M. Keyes

14 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de modifier la *Loi constitutionnelle de 1867*, aux termes de l'article 44 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, afin que la Chambre puisse, comme elle en a le droit, en modifier la cinquième annexe, relative au serment d'allégeance, en ajoutant après les mots «Je, A.B., jure que je serai fidèle et porterai vraie allégeance à Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux», ce qui suit :

«, à ses héritiers et successeurs, que j'obéirai fidèlement aux lois et à la Constitution du Canada et que je m'acquitterai de mes devoirs en tant que citoyen canadien et député dûment élu à la Chambre des communes du Canada.»

M-388 - M. Boudria

15 mai 1991 — Que la Chambre condamne le gouvernement pour avoir permis à la Société canadienne des postes de fermer des bureaux de poste en régions rurales.

M-390 - M. Flis

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de délivrer des permis de travail et d'accorder la permission de suivre des cours à ceux qui attendent que leur soit accordé le statut de personne ayant obtenu le droit d'établissement en vertu des dispositions prévues par le programme d'exil volontaire du ministère de l'Immigration.

M-391 - M. Gauthier

15 mai 1991 — Que soit autorisée la modification de la Constitution du Canada, conformément à l'annexe ci-après, par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada.

ANNEXE

L'article 41 de la *Loi constitutionnelle de 1982* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«41.(1) Toute modification de la Constitution du Canada portant sur les questions suivantes se fait par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et des assemblées législatives de la majorité des provinces:

a) la charge de Reine, celle de gouverneur général et celle de lieutenant-gouverneur;

- (b) the right of a province to a number of members in the House of Commons not less than the number of Senators by which the province is entitled to be represented at the time this Part comes into force:
- (c) subject to section 43, the use of the English or the French language;
- (d) the composition of the Supreme Court of Canada; and
- (e) an amendment to this Part.
- (2) For the purposes of subsection (1), "the majority of the provinces" means
 - (a) each province that has, according to the then latest general census, or had, according to any general census, twenty–five per cent of the population of Canada:
 - (b) at least two Atlantic provinces; and
 - (c) at least two Western provinces that have in the aggregate, according to the then latest general census, at least fifty per cent of the population of the Western provinces.
 - (3) For the purposes of subsection (2)

"Atlantic provinces" means Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland;

"Western provinces" means Manitoba, British Columbia, Alberta and Saskatchewan."

M-392 — Mr. Dingwall

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should design and put into place a special programme to create short-term employment opportunities on the Island of Cape Breton as a constructive and meaningful approach to dealing with the problem of severe unemployment.

M-393 - Mr. Murphy

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of upgrading the rail link to Churchill and improving the Port of Churchill in order to promote tourism and economic development in this region.

- b) le droit d'une province d'avoir à la Chambre des communes un nombre de députés au moins égal à celui des sénateurs par lesquels elle est habilitée à être représentée lors de l'entrée en vigueur de la présente partie;
- c) sous réserve de l'article 43, l'usage du français ou de l'anglais;
- d) la composition de la Cour suprême du Canada;
- e) la modification de la présente partie.
- (2) Pour l'application du paragraphe (1), «la majorité des provinces» s'entend de l'ensemble suivant de provinces:
 - a) chaque province dont la population représente, selon le recensement général le plus récent à l'époque, ou a représenté, selon un recensement général quelconque, vingt-cinq pour cent de la population du Canada;
 - b) au moins deux des provinces de l'Atlantique; et
 - c) au moins deux des provinces de l'Ouest dont la population confondue représente, selon le recensement général le plus récent à l'époque, au moins cinquante pour cent de la population des provinces de l'Ouest.
- (3) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (2)

«provinces de l'Atlantique» La Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve.

«provinces de l'Ouest» Le Manitoba, la Colombie-Britannique, l'Alberta et la Saskatchewan.»

M-392 - M. Dingwall

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre un programme spécial de création d'emplois à court terme dans l'Île du Cap-Breton afin de s'attaquer de façon constructive et significative au grave problème du chômage.

M-393 — M. Murphy

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de remettre en état la voie ferroviaire menant à Churchill et d'améliorer le Port de Churchill de façon à promouvoir le tourisme et à favoriser le développement économique de la région.

M-394 - Mr. Brewin

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should not facilitate any further increase in the international trade of arms and should therefore withdraw government sponsorship of, and participation in, the ARMX '91 weapons exhibition.

M-395 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the speed of processing applications for immigrant and visitor visas should be the same, or nearly so, in each of our missions abroad.

M-396 - Mrs. Catterall

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should establish the position of Environmental Auditor General.

M-398 - Mr. Harvard

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should designate Air Canada as "second Canadian carrier" to Japan.

M-401 - Mr. Allmand

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should initiate an amendment to the *Constitution Act*, 1982 to delete section 33 (the Notwithstanding Clause).

M-404 -- Mr. Riis

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a fraud "hot-line" to facilitate the gathering of information on abuses of public monies and trust.

M-405-Mr. Lee

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should adopt Parliamentary mechanisms to oversee all security intelligence gathering by government agencies having intrusive powers.

M-406 - Mr. McLean

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider innovative measures to alleviate the debt burden of developing nations and show continued leadership at upcoming international meetings such as the Group of 7 and the Commonwealth Heads of Government.

M-394 — M. Brewin

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne devrait pas faciliter l'accroissement du commerce international d'armes et, dans cet esprit, ne devrait pas commanditer l'exposition d'armes ARMX 1991 ni y participer.

M-395 - M. Kilgour (Edmonton - Sud-Est)

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, toutes nos missions étrangères devraient traiter les demandes de visas d'immigrant et de visiteur avec la même rapidité, ou presque.

M-396 - Mme Catterall

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer le poste de vérificateur général en matière d'environnement.

M-398 - M. Harvard

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner la société Air Canada «deuxième transporteur canadien en importance» desservant le Japon.

M-401-M. Allmand

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proposer une modification à la *Loi constitutionnelle de 1982* afin d'abroger l'article 33 (clause de dérogation).

M-404 -- M. Riis

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instaurer une «ligne ouverte» en matière de fraudes pour faciliter la collecte de renseignements sur les abus de fonds publics et les abus de confiance.

M-405 - M. Lee

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter des mécanismes parlementaires afin de surveiller tous les organismes gouvernementaux ayant des pouvoirs intrusifs, qui recueillent des renseignements sur la sécurité.

M-406 - M. McLean

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager des mesures nouvelles afin d'alléger le fardeau de la dette des nations en développement et faire preuve d'un leadership soutenu lors des prochaines réunions internationales comme celles du Groupe des 7 et des chefs des gouvernements du Commonwealth.

M-407 - Mr. Boudria

May 15, 1991—That, this House call upon the government to assist the Canadian trucking industry in light of competition resulting from deregulation, high fuel costs, and depreciation rules.

M-408 - Mr. Flis

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of making it possible for interest earned from investments to be put into a Registered Retirement Savings Plan.

M-409 - Mr. Flis

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of making, in light of the huge price people are paying in terms of their lives and human rights and of the fact that each case will be dealt with eventually at the same cost, or more given inflation, a firm commitment to reallocate funds and staff with the goal of eliminating the refugee backlog within a period of 6 months or less.

M-411 - Mr. Flis

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of redefining and expanding the meaning of the phrase "Humanitarian and Compassionate grounds" with respect to the Immigration Act.

M-412 - Mr. Flis

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of aligning the War Crimes Act with the Canadian laws regarding Capital Punishment.

M-414 - Mr. Flis

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of urging Soviet indemnification for Canadian losses during World War II.

M-415 - Mr. Flis

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing standards and maximum rates for private adoption agencies.

M-407 - M. Boudria

15 mai 1991 — Que la Chambre demande au gouvernement d'aider l'industrie canadienne du camionnage à résister à la concurrence accrue résultant de la déréglementation, du coût élevé du carburant et des règles de dépréciation.

M-408 - M. Flis

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de permettre que l'intérêt gagné sur des investissements soit placé dans un régime enregistré d'épargne-retraite.

M-409 - M. Flis

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de s'engager fermement à réaffecter des fonds et des ressources humaines dans le but d'éliminer, d'ici six mois au moins, l'arriéré dans le traitement des demandes de statut de réfugié, compte tenu du prix élevé que représente déjà pour les réfugiés le sacrifice de leur vie et de leurs droits individuels et du fait que le traitement de chaque cas coûtera éventuellement le même prix ou davantage, en raison de l'inflation.

M-411 - M. Flis

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de redéfinir l'expression «raisons humanitaires et motifs de compassion» pour en élargir le sens aux termes de la Loi sur l'immigration.

M-412 - M. Flis

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de faire concorder la Loi sur les crimes de guerre avec la législation canadienne concernant la peine capitale.

M-414 - M. Flis

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'exiger d'urgence de l'Union soviétique l'indemnisation des pertes canadiennes subies durant la Deuxième guerre mondiale.

M-415-M. Flis

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'établir des normes et un taux maximal applicable aux organismes d'adoption privés.

M-416 - Mr. Flis

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of funding language training for immigrants.

M-417 - Mr. Flis

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of regulating automobile emissions under the Environmental Protection Act.

M-418 -- Mr. Flis

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of regulating aircraft emissions under the Environmental Protection Act.

M-419 - Mr. Gauthier

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should regulate the language of work and equitable participation as the Official Languages Act empowers it to do.

M-420 - Mr. Gauthier

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing, in co-operation with the appropriate provincial organizations, a national cost-sharing program aimed at fighting family violence and helping the victims of such violence through the establishment of a network of accommodation and professional support facilities.

M-421 - Mr. Gauthier

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taking the necessary measures to establish, for Correctional Services employees, an early-retirement program with benefits similar to those provided for members of the Canadian Armed Forces and the Royal Canadian Mounted Police.

M-422 - Mr. Gauthier

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to protect the rights of a public-sector employee who publicly expresses an opinion to the effect that his or her employer or superior is acting or is about to act illegally or in a manner contrary to the public interest, where the employee has reasonable grounds to believe that such opinion is well-founded.

M-416 - M. Flis

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de financer la formation linguistique offerte aux immigrants.

M-417 - M. Flis

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de réglementer les émissions des automobiles en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

M-418 - M. Flis

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de réglementer les émissions des aéronefs en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

M-419 - M. Gauthier

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réglementer la langue de travail et la participation équitable tel que lui permet la Loi sur les langues officielles.

M-420 - M. Gauthier

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre sur pied, de concert avec les organismes provinciaux concernés, un programme national à frais partagés dont le but serait de s'attaquer au problème de la violence conjugale et de venir en aide aux victimes de la violence en question en mettant sur pied un réseau d'établissements d'accueil et de soutien professionnel.

M-421 - M. Gauthier

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de prendre les mesures nécessaires pour mettre sur pied, pour les employés des Services correctionnels, un programme de retraite anticipée aux avantages comparables à ceux des Forces armées canadiennes et des agents de la Gendarmerie royale du Canada.

M-422 - M. Gauthier

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative visant à protéger les droits d'un employé du secteur public qui exprime publiquement une opinion selon laquelle son employeur ou supérieur se conduit ou est sur le point de se conduire d'une façon illégale ou contraire à l'intérêt public, lorsque cet employé a des motifs raisonnables de croire que l'opinion est bien fondée.

M-423 - Mr. Gauthier

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should honour the commitment made by the Diefenbaker government to thalidomide victims and be more receptive to the requests submitted by those victims to the Minister of Health and Welfare on March 30, 1989, in Toronto.

M-424 — Mr. Gauthier

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of inspecting the labelling of all food products originating in the United States as soon as they enter this country in order to allow fairer competition.

M-425 - Mr. Gauthier

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring cable operators outside Quebec to provide at least two channels in the French language.

M-427 - Mr. Gauthier

May 15, 1991—That all bills introduced in the House of Commons contain explanatory notes by way of a preamble.

M-428 - Mr. Gauthier

May 15, 1991—That Members be allowed to use a lectern in the House when they speak from notes in debate and that the lectern be equipped with a clock showing the speaking time left to the speaker.

M-429 - Mr. Gauthier

May 15, 1991—That this House reaffirm its commitment to support, protect and promote linguistic duality in Canada and call on the government to arrange a federal-provincial conference on minority language rights.

M-431 — Mr. Dingwall

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should place two representatives of organized labour on the Board of Directors of the Cape Breton Development Corporation.

M-432 — Mr. Dingwall

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government commence forthwith, in cooperation with the Government of Nova Scotia, to prepare an engineering design for the "Fleur de Lys Trail" in the Louisbourg–Gabarus area of Nova Scotia.

M-423 - M. Gauthier

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait respecter l'engagement pris par le gouvernement Diefenbaker envers les victimes de la thalidomide et être plus réceptif aux requêtes présentées par ces victimes au ministre de la Santé et du bien-être social, le 30 mars 1989 à Toronto.

M-424 - M. Gauthier

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'inspecter l'étiquetage de tous les produits alimentaires en provenance des États-Unis, dès leur entrée au pays, permettant ainsi une concurrence plus équitable.

M-425 - M. Gauthier

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'exiger des câblodistributeurs hors-Québec de distribuer au moins deux signaux de langue française.

M-427 - M. Gauthier

15 mai 1991 — Que tout projet de loi déposé à la Chambre des communes contienne des notes explicatives en préambule.

M-428 - M. Gauthier

15 mai 1991 — Que les députés soient autorisés à utiliser un lutrin à la Chambre des communes lorsqu'ils font usage de notes dans un débat et que ce lutrin soit muni d'un cadran indiquant le compte à rebours du temps de parole du député.

M-429 - M. Gauthier

15 mai 1991 — Que la Chambre réaffirme son engagement à appuyer, protéger et promouvoir la dualité linguistique du Canada, et qu'elle demande au gouvernement d'instituer une conférence fédérale-provinciale sur les droits des minorités linguistiques.

M-431 — M. Dingwall

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait nommer deux représentants syndicaux au conseil d'administration de la Société de développement du Cap-Breton.

M-432 — M. Dingwall

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre immédiatement, de concert avec le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, les travaux de génie en vue de l'aménagement du *«Fleur de Lys Trail»*, dans la région de Louisbourg-Gabarus, en Nouvelle-Écosse.

M-433 — Mr. Murphy

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should instruct Canada Post to adhere strictly to the terms and conditions of collective agreements negotiated with its unions and employee associations.

M-434 -- Mr. Murphy

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of directing Canada Post to extend home delivery to those areas with more than 2,000 points of call and of eliminating many of the existing and planned group mailboxes.

M-435 - Mr. Murphy

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of directing Canada Post to stop franchising operations resulting in less profitable and less efficient postal services.

M-436 — Mr. Murphy

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider itself to have a responsibility toward rural areas of the country and adopt a public policy ensuring that rural post offices are maintained and operated at full capacity; and that this responsibility be exercised through the office of the Minister responsible for Canada Post in co-operation with the Minister of Public Works.

M-437 - Mr. Brewin

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should examine Canada's role as a weapons testing ground for other nations, including the use of DND facilities for weapons tests, testing of cruise missiles, and low level training flights and report to Parliament within 90 days on the results of its examination.

M-438 - Mr. Brewin

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should work with other nations for a commitment to the abolition of chemical weapons.

M-439 - Mr. Brewin

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of expanding Canada's commitment to international peacekeeping tasks.

M-433 - M. Murphy

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait enjoindre Postes Canada de se conformer scrupuleusement aux dispositions des conventions collectives négociées avec ses syndicats et associations d'employés.

M-434 — M. Murphy

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'ordonner à Postes Canada d'étendre le service de livraison du courrier à domicile aux régions comptant plus de 2 000 points de remise, de manière à éliminer un grand nombre des batteries de boîtes aux lettres existantes ou prévues.

M-435 - M. Murphy

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'ordonner à Postes Canada de ne plus avoir recours à la sous-traitance, résultant en des services plus coûteux et de moins bonne qualité.

M-436 — M. Murphy

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer qu'il a une responsabilité envers les régions rurales du pays et adopter une politique garantissant que les bureaux de poste ruraux seront maintenus et exploités à pleine capacité, et qu'il devrait s'acquitter de cette responsabilité par l'entremise du cabinet du ministre responsable de la Société canadienne des postes en collaboration avec le ministre des Travaux publics.

M-437 - M. Brewin

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner le rôle du Canada en tant que terrain d'essai d'armes pour d'autres pays, notamment l'utilisation d'installations du MDN pour les essais d'armes, les essais des missiles de croisière et les vols d'entraînement à basse altitude, et présenter les résultats de cet examen au Parlement dans les 90 jours.

M-438 - M. Brewin

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'employer avec d'autres pays à susciter l'engagement d'abolir les armes chimiques.

M-439 - M. Brewin

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élargir les engagements du Canada au titre des tâches internationales de maintien de la paix.

M-440 - Mr. Brewin

May 15, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of withdrawing Canadian troops currently based in Central Europe and re-deploying these forces to other roles in Canada and internationally.

M-441 - Mr. Brewin

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should prohibit all Canadian sales of military and related technology and hardware to any nation failing to meet international standards in its human rights practices.

M-442 - Mr. Brewin

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should proceed to implement fully the policy of not allowing persons with South African passports to enter Canada with the intention of participating in sporting events.

M-443 — Mr. Brewin

May 15, 1991—That, in the opinion of this House, the government should refuse to fund, directly or through sports organizations, athletes who compete in sports events or competitions where South African athletes are participants.

M-444 — Mr. Brewin

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a peace tax fund which would allow residents of Canada who pay income tax to transfer a portion of their tax to this fund, such amount not to exceed the percentage of the national budget allocated to defence.

M-445 — Mr. Brewin

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should work with other Pacific rim nations to reverse the militarization of the Pacific region.

M-446 - Mr. Murphy

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of directing Canada Post to stop the privatization of its rural post offices.

M-440 - M. Brewin

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de rappeler les troupes canadiennes actuellement stationnées en Europe centrale et de les redéployer pour leur faire remplir d'autres rôles au Canada et à l'échelle internationale.

M-441 - M. Brewin

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire toute vente canadienne de matériels et de technologies militaires ou connexes à tout pays dont les pratiques en matière de droits de la personne ne satisfont pas aux normes internationales.

M-442 — M. Brewin

15 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait procéder à la mise en oeuvre absolue de la politique consistant à ne pas permettre aux personnes munies d'un passeport sud-africain d'entrer au Canada en vue de participer à des évènements sportifs.

M-443 - M. Brewin

15 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait refuser de subventionner, directement ou par l'entremise d'organisations sportives, les athlètes qui participent à des compétitions ou événements sportifs auxquels participent également des athlètes sud-africains.

M-444 - M. Brewin

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de créer un fonds spécial pour la paix, qui permettrait aux résidants du Canada qui paient un impôt sur le revenu d'en transférer une partie à ce fonds dont le montant ne devrait pas excéder le pourcentage du budget national alloué à la défense.

M-445 — M. Brewin

. 16 mai $1991-\mathrm{Que}$, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait coopérer avec les autres nations de la région du Pacifique afin de renverser la tendance à la militarisation dans cette région.

M-446 — M. Murphy

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'ordonner à Postes Canada de mettre fin à la privatisation des bureaux de poste ruraux.

M-447 - Mr. Brewin

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should continue its efforts to convene a World Summit on issues relating to the sale and distribution of military arms throughout the world.

M-449 - Mr. Brewin

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should fully support the development of the CSCE as the major forum for European security matters, and should call for NATO to be disbanded.

M-450 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the work of the National Federal Procurement Board, presently applicable only to procurements subject to the Canada–U.S. Free Trade Agreement, should be extended to all federal government procurements.

M-451 - Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, past services to any political party should no longer be a factor in appointments to superior courts across Canada.

M-452 - Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, ethanol should be given every encouragement to become part of the fuel used in motor vehicles.

M-453 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, renewable energy forms should be provided greater federal encouragement.

M-454 - Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the principles of sustainable development should be applicable in all federal policy—making, including budgets.

M-455 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the rights of victims should be improved significantly, partly with a view to creating parity with those of accused persons.

M-447 - M. Brewin

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait poursuivre ses efforts en vue de convoquer un Sommet mondial sur les questions liées à la vente et à la distribution d'armes militaires dans le monde.

M-449 - M. Brewin

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait pleinement appuyer les efforts en vue de faire de la CSCE le principal forum pour les questions relatives à la sécurité de l'Europe, et devrait demander la dissolution de l'OTAN.

M-450 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que le mandat de la Commission de révision des marchés publics du Canada, qui ne vise actuellement que les marchés publics assujettis à l'Accord de libre-échange Canada—États-Unis, soit élargi de façon à inclure tous les marchés publics du gouvernement fédéral.

M-451 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que les services rendus par le passé à tout parti politique ne soient plus un facteur qui entre en jeu lors des nominations à l'une des cours supérieure du pays.

M-452 – M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déployer tous les efforts possibles pour que le combustible utilisé dans les véhicules motorisés comprenne de l'éthanol.

M-453 — M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer davantages les différentes formes d'énergie renouvelable.

M-454 — M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que les principes du développement durable soient appliqués lors de l'élaboration de toutes ses décisions, y compris les budgets.

M-455 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que les droits des victimes soient beaucoup mieux reconnus en vue, notamment, de créer une équivalence aux droits des accusés.

M-456 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the federal government should cease to show preference for parts of Canada in its procurements, marketing base and other policies.

M-458 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should balance its revenues and spending over every three-year period.

M-459 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, no federal cabinet should contain more than twenty–five (25) members.

M-460 - Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, no former MP should draw his/her MP pension while they are also drawing a salary from the public service of Canada.

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

November 28, 1991 — Mr. Robinson

M-461 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, no former MP should draw his/her MP pension before the age of 60 years.

M-462 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the head tax should be repaid to every person who either paid it or had it paid on their behalf.

M-463 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the federal government should be more vigorous in hiring disabled, visible minorities, females and aboriginal Canadians.

M-464 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the spouses of Canadian citizens should be given special priority on application for immigration to Canada.

M-456 — M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait cesser de faire preuve de favoritisme à l'endroit de certaines parties du Canada dans ses politiques d'approvisionnement, de commercialisation et autres politiques.

M-458 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait toujours équilibrer ses recettes et ses dépenses sur une période de trois ans.

M-459 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que le Cabinet fédéral ne compte jamais plus de vingt-cinq (25) membres.

M-460 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que les anciens députés ne puissent toucher en même temps leur pension de député et un traitement de la Fonction publique du Canada.

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

28 novembre 1991 — M. Robinson

M-461 — M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que les anciens députés ne puissent toucher leur pension de député avant l'âge de 60 ans.

M-462 — M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que la capitation soit remboursée à tous ceux et celles qui l'ont payée ou pour qui elle a été payée.

M-463 — M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'efforcer d'employer davantage d'handicapés, de membres de minorités visibles, de femmes et d'autochtones.

M-464 — M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que les conjoints de citoyens canadiens qui demandent à immigrer au Canada jouissent d'une priorité spéciale dans le traitement de leurs demandes.

M-465 - Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, ministers should no longer have substantive discretionary budgets for the purchase of gifts and the like.

M-466 — Mr. Kilgour (Edmonton Southeast)

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the engines of ministers' vehicles should be turned off while waiting at least during the summer months.

M-467 - Mrs. Catterall

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should amend Standing Orders 104 and 108 to establish a Standing Committee on the Public Service and to designate its mandate.

M-468 - Mrs. Catterall

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should establish a special committee of the House of Commons to study the impact of downsizing, contracting out and the use of term employment in the Public Service.

M-469 - Mrs. Catterall

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should provide a tax credit for parents who choose to stay at home to raise their children.

M-470 - Mrs. Catterall

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should prohibit excess packaging for products being shipped or sold at the retail level.

M-472 — Mrs. Catterall

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should immediately implement all recommendations in the Report of the Task Force on Barriers to Women in the Public Service.

M-474 — Mrs. Catterall

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should require each government department and agency to report in their budget submissions any expenditures or projected expenditures on contracting out.

M-465 - M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que les ministres n'aient plus de budgets discrétionnaires considérables aux fins de l'achat de cadeaux, etc.

M-466 — M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est)

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que les chauffeurs des ministres arrêtent le moteur de leurs limousines pendant qu'ils attendent ces derniers, au moins durant les mois d'été.

M-467 - Mme Catterall

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier les articles 104 et 108 du Règlement de façon à créer un comité permanent de la Fonction publique et d'en fixer le mandat.

M-468 - Mme Catterall

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un comité spécial de la Chambre des communes en vue d'étudier l'impact des compressions de personnel, de la sous-traitance et du recours à des contrats de durée déterminée dans la Fonction publique.

M-469 - Mme Catterall

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prévoir un crédit d'impôt pour les parents qui choisissent de rester au foyer pour y élever leurs enfants.

M-470 - Mme Catterall

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire le conditionnement excessif de produits expédiés ou vendus au détail.

M-472 - Mme Catterall

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre immédiatement en application les recommandations du Groupe de travail sur les obstacles rencontrés par les femmes dans la Fonction publique.

M-474 - Mme Catterall

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chanibre, le gouvernement devrait demander à chacun de ses ministères et organismes d'inscrire dans leurs états budgétaires toute dépense effectuée ou prévue en matière de sous-traitance.

M-475 - Mrs. Catterall

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the Minister of the Environment should have responsibility and authority to develop policies, programs and regulations that span the full range of activities of the federal government, analogous to the Minister of Finance for financial and economic affairs, and that the Environment Minister report to Parliament annually on the environmental impact of all federal activities.

M-476 - Mrs. Catterall

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government increase its support for research, development and demonstration directed to (a) the more efficient and conserving use of energy (b) fuel substitution leading to reduced greenhouse gas emissions (c) technologies for producing and using fossil fuels in less environmentally-damaging ways.

M-477 — Mrs. Catterall

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should use environmental considerations as a filter for its foreign aid and trade initiatives, encouraging programs and technologies which convey environmental benefits and ending or modifying those that are environmentally unacceptable.

M-478 - Mrs. Catterall

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should establish a special committee of the House of Commons to study all the administrative changes and legislative proposals arising out of Public Service 2000.

M-479 - Mrs. Catterall

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should adopt the target of reducing the intensity of energy use in the Canadian economy by 2% annually, until our emissions of carbon dioxide are reduced to a level which does not contribute to the further accumulation of CO_2 in the atmosphere.

M-481 - Mr. Waddell

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should negotiate a joint U.S.—Canada agreement on clean air dealing with the long term goal of phasing—out the internal combustion engine.

M-475 — M^{me} Catterall

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de l'Environnement devrait avoir la responsabilité et l'autorité nécessaires pour développer des politiques, programmes et règlement englobant la gamme complète des activités du gouvernement fédéral d'une façon analogue au ministre des Finances en matière financière et économique, et que le ministre de l'Environnement fasse annuellement rapport au Parlement sur l'impact environnemental de toute activité fédérale.

M-476 - Mme Catterall

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter le financement qu'il accorde à la recherche, au développement et à la démonstration visant: a) le moyen le plus efficace d'utiliser et de conserver l'énergie, b) le remplacement des combustibles en vue de la réduction des émissions de gaz à effet de serre, c) les technologies de production et d'utilisation de combustibles fossiles de façon moins préjudiciable pour l'environnement.

M-477 - Mme Catterall

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre en ligne de compte des considérations environnementales comme condition à son aide à l'étranger et à ses initiatives commerciales, encourageant les programmes et technologies environnementalement bénéfiques et mettant fin ou modifiant ceux portant atteinte à l'environnement.

M-478 - Mme Catterall

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un comité spécial de la Chambre des communes chargé d'étudier toutes les modifications administratives et propositions législatives découlant de Fonction publique 2000.

M-479 - Mme Catterall

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter comme objectif la réduction de 2 % par an des utilisations énergétiques par l'économie canadienne jusqu'à ce que nos émissions de bioxyde de carbone tombent à un niveau ne contribuant plus à l'accumulation de CO₂.

M-481 - M. Waddell

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait négocier une entente mixte entre le Canada et les États-Unis sur l'assainissement de l'air eu égard à l'objectif à long terme du retrait progressif des moteurs à combustion interne.

M-482 - Mr. Waddell

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should provide compensation to Ms. Linda McDonald for the suffering caused by federal government–financed brainwashing experiments at the Allan Memorial Institute in Montreal during the 1960s.

M-483 - Mr. Harvard

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the CBC must continue to provide a balance of Canadian programming of information, enlightenment and entertainment for people of differing ages, interests and tastes, while offering Canadians the best of foreign radio and television programming.

M-485 - Mr. McCurdy

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should adopt the recommendations of the University Committee of the National Advisory Board on Science and Technology (as contained in the Lortie Report) that the base funding of the three granting councils be doubled over a three-year period, that thereafter their budgets be indexed at 1.5 times the increase in GNP and that the funding of the matching grant program come from additional new funds and not at the expense of base funds.

M-486 - Mr. McCurdy

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should recognize the critical role of Research and Development in providing the technological and knowledge base for a modern economy capable of producing full employment by establishing a realistic target, timetable, and programs for the achievement of a national rate of expenditure of 2.5% of GNP for Scientific Research and Development, in consultation with the provincial governments, industry, universities, and the scientific community.

M-488 — Mr. McCurdy

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to establish a Canadian Hydrogen Authority which would report directly to the Minister of State for Science and Technology and whose mandate would empower it to:

M-482 - M. Waddell

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait verser une indemnité à M^{me} Linda McDonald pour les souffrances causées par les expériences de lavage de cerveau subventionnées par le gouvernement fédéral au *Allan Memorial Institute* de Montréal dans les années 60.

M-483 - M. Harvard

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, la Société Radio-Canada doit continuer à présenter un ensemble équilibré d'émissions canadiennes d'information, d'enrichissement et de divertissement destinées à des auditoires d'âge, d'intérêts et de goûts divers tout en offrant aux Canadiens les meilleures émissions étrangères de radio et de télévision.

M-485 - M. McCurdy

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter les recommandations du comité universitaire du Conseil consultatif national des sciences et de technologie (contenues dans le rapport Lortie) voulant que le financement de base des trois conseils octroyant des subventions soit doublé sur une période de trois ans, que leurs budgets soient indexés à raison de 1,5 fois la hausse du PNB et que le financement du programme de subventions de contrepartie se fasse au moyen d'un ajout de nouveaux fonds et non en faisant appel aux ressources de base.

M-486 — M. McCurdy

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le rôle décisif de la recherche et du développement dans la création des bases technologiques et de savoir d'une économie moderne capable d'engendrer le plein emploi, en établissant, après consultation des gouvernements provinciaux, des milieux industriels, des universités et de la communauté scientifique, un objectif, un échéancier et des programmes réalistes en vue d'arriver à un taux de dépenses national pour la recherche et le développement scientifiques correspondant à 2,5 p. 100 du PNB.

M-488 - M. McCurdy

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de présenter un projet de loi établissant une Administration canadienne de l'hydrogène relevant directement du ministre d'État aux Sciences et à la Technologie et ayant pour mandat:

- 1) initiate, co-ordinate and oversee the research and development implied by a commitment from the government to undertake a hydrogen mission;
- 2) consult with representatives of industry, government, labour, academia and other relevant groups in order to set an agenda determining the priorities and goals of the mission with respect to research and to the establishment of Canadian leadership in the development and production of hydrogen technology; and
- 3) create a timetable according to which major projects crucial to the mission's success are to be undertaken and completed.

M-489 - Mr. Allmand

May 16, 1991—That, in the opinion of this house the government should initiate amendments to part III of the Criminal Code (firearms) to provide:

- (a) that a "firearms acquisition certificate" be required for the possession of firearms by an individual, not merely for the acquisition of a new firearms, and be renamed a "firearms possession certificate".
- (b) that a "firearms possession certificate" be required for the purchase of ammunition.
- (c) that semi-automatic/para-military firearms be classified as restricted.
- (d) that a "firearms possession certificate" be renewable every two years.

M-490 - Mr. Allmand

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House the canadian government should, as a signator to the 1963 Partial Test Ban Treaty, support the principles and the continuation of the amendment conference to convert the said Treaty into a comprehensive test ban treaty which would prohibit the testing of all nuclear weapons.

M-491 — Mr. Allmand

May 16, 1991—That, in the opinion of this House the government should initiate legislation to provide an additional federal constituency in Northern Quebec which would be identical to the territory covered by the James Bay and Northern Quebec agreement of 1975 and thereby provide better representation for the people of Northern Quebec and in particular for the Inuit, Cree, and Naskapi citizens who are the majority in this area.

- 1) de lancer, coordonner et superviser les travaux de recherche et de développement nécessaires à la réalisation de l'engagement pris par le gouvernement d'entreprendre un programme visant l'utilisation optimale de l'hydrogène;
- 2) d'établir, après consultation de l'industrie, des gouvernements, des syndicats, des théoriciens du domaine et d'autres groupes concernés, les priorités et les objectifs à donner au programme en matière de recherche pour faire du Canada le chef de file dans le développement et l'application pratique de la technologie de l'hydrogène; et
- 3) d'établir l'échéancier selon lequel les projets essentiels au succès du programme seront entrepris et menés à terme.

M-489 — M. Allmand

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter des modifications à la partie III du Code criminel (armes à feu) afin:

- a) qu'une «autorisation d'acquisition d'armes à feu» soit exigée pour les personnes qui possèdent déjà une telle arme et non seulement pour celles qui désirent acquérir une nouvelle arme à feu et que cette autorisation s'appelle dorénavant «autorisation de possession d'armes à feu»;
- b) qu'une «autorisation de possession d'armes à feu» soit exigée pour acheter des munitions;
- c) que les armes semi-automatiques et para-militaires soient classées comme des armes à autorisation restreinte:
- d) qu'une «autorisation de possession d'armes à feu» soit renouvelable à tous les deux ans.

M-490 — M. Allmand

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en tant que signataire du Traité d'interdiction partielle des essais conclu en 1963, appuyer les principes et la reprise de la conférence de modification afin de faire de ce traité un traité interdisant tous les essais nucléaires.

M-491 — M. Allmand

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi prévoyant la création d'une autre circonscription fédérale dans le Nord québécois, identique au territoire visé par la Convention de la Baie James et du Nord québécois de 1975, de manière à permettre à la population du Nord québécois, notamment aux Inuit, aux Cris et aux Naskapie, qui y sont majoritaires, d'être mieux représentés.

M-493 - Mr. Allmand

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House the government should consider the advisability of supporting and sponsoring, at the United Nations, the proposed convention on forced disappearance as approved by the Third Congress of the Latin American Federation of Associations of Relatives of Disappeared Detainees held in Lima, Peru, on November 6, 1982.

M-494 — Mr. Allmand

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House the government should press for the implementation of the Esquipulas II Accord for Central American Peace signed on August 7, 1987 by Nicaragua, El Slavador, Guatemala, Honduras and Costa Rica and offer economic as well as peace–keeping support to assist in the implementation of the said accord.

M-496 - Mr. Allmand

May 16, 1991—That, this House deplore the extradition of Mr. Leonard Peltier to the United States from Canada on the basis of false information filed with a Canadian court by American authorities, and that this House calls upon the government to seek the return of Mr. Peltier to Canada and the annulment of all extradition proceedings in this regard.

M-497 — Mr. Allmand

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the Minister of Justice, in accordance with article 690 of the *Criminal Code*, should order a new trial in the cases of Rick Sauvé and Gary Comeau who, due to certain irregularities, were convicted of first degree murder in 1979 and are now serving their sentences in the Canadian penitentiary system.

M-498 - Mr. Allmand

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should amend article 742 of the Criminal Code to reduce the minimum period for parole eligibility on a life sentence, for 1st degree murder from 25 to 15 years, and for 2nd degree murder to 10 years.

M-493 - M. Allmand

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'appuyer et de parrainer, aux Nations Unies, le projet de convention sur les disparitions pour motifs politiques, conformément à la recommandation du troisième congrès de la Fédération latino-américaine des associations des familles des détenus-disparus, tenus à Lima, au Pérou, le 6 novembre 1982.

M-494 - M. Allmand

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réclamer l'application de l'accord d'Esquipulas II visant l'instauration de la paix en Amérique centrale, signé le 7 août 1987 par le Nicaragua, l'El Salvador, le Guatemala, le Honduras et Costa Rica, et offrir une aide économique ainsi qu'un soutien en vue du maintien de la paix pour faciliter l'application de cet accord.

M-496 - M. Allmand

16 mai 1991 — Que la Chambre déplore l'extradition de M. Leonard Peltier du Canada aux Etats-Unis, exécutée sur la base de faux renseignements fournis à un tribunal canadien par les autorités américaines, et que la Chambre demande au gouvernement d'exiger le retour de M. Peltier au Canada et l'annulation de toutes les procédures d'extradition intentées contre lui à cet égard.

M-497 - M. Allmand

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le ministère de la Justice, conformément à l'article 690 du Code criminel, devrait ordonner un nouveau procès dans les cas de Rick Sauvé et de Gary Comeau qui, en raison de certaines irrégularités, ont été condamnés pour meurtre au premier degré en 1979 et purgent maintenant leur peine dans le système pénitentiaire canadien.

M-498 - M. Allmand

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier l'article 742 du Code criminel afin de réduire de 25 à 15 ans la période minimale d'admissibilité à la libération conditionnelle, en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité pour meurtre au premier degré, et de la réduire à 10 ans dans les cas de meurtre au second degré.

M-499 - Mr. Allmand

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should introduce amendments to the Employment Equity Act of 1986 as follows:

- (a) to introduce penalties for those employers who do not implement employment equity in accordance with their action plan;
- (b) to apply the law to all federal departments which are presently exempted; and
- (c) to apply the law to all businesses under federal jurisdiction with 25 or more employees.

M-500 - Mr. Allmand

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should initiate an amendment to the *Constitution Act 1982* to delete article 59 which restricts the rights of Anglo-Quebecers to education in their own language.

M-501 - Mr. Allmand

May 16, 1991—That, in the opinion of this House the government should consider the advisability of entering into discussions with native peoples and other nations for the establishment of an Arctic/Nordic nuclear weapons free zone.

M-503 -- Mr. Riis

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should table in the House of Commons all salaries, fees, expenses and allowances paid to members of the boards of all federal Crown corporations, boards, commissions and agencies.

M-505 - Mr. Riis

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a consular office in Chandigarh, India.

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

February 10, 1992 — Mr. Robinson

M-506 - Mr. Riis

May 16, 1991—That this House urge all Members of Parliament to fill out their own annual income tax returns so as to provide them with a direct reminder of the increasing length and complexity of these forms.

M-499 - M. Allmand

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait apporter les modifications suivantes à la Loi de 1986 sur l'équité en matière d'emploi:

- a) prévoir des peines pour les employeurs qui n'appliquent pas le principe de l'équité en matière d'emploi d'une manière conforme à leur plan d'action;
- b) appliquer la Loi à tous les ministères fédéraux qui en sont actuellement exemptés; et
- c) appliquer la Loi à toutes les entreprises relevant de la compétence du gouvernement fédéral et comptant 25 employés ou plus.

M-500 - M. Allmand

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait apporter une modification à la *Loi constitutionnelle de 1982* afin d'abroger l'article 59 qui restreint les droits des anglo-québécois à l'éducation dans leur propre langue.

M-501 - M. Allmand

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'engager des discussions avec les autochtones et d'autres pays en vue de créer une zone septentrionale libre de toute arme nucléaire.

M-503 - M. Riis

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer à la Chambre un état de tous les salaires, jetons de présence, frais de déplacements et autres allocations versées aux membres des conseils d'administration des sociétés d'État, conseils, commissions et agences du gouvernement fédéral.

M-505 - M. Riis

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'établir un bureau consulaire à Chandigarh, en Inde.

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

10 février 1992 — M. Robinson

M-506 - M. Riis

16 mai 1991 — Que la Chambre invite tous les députés à remplir leur déclaration d'impôt annuelle pour qu'ils se rendent compte par eux-mêmes de la longueur et de la complexité croissante des formulaires.

M-507 - Mr. Riis

May 16, 1991 — That in the opinion of this House, the government should amend policies and practices to ensure that all its contracts with a value greater than \$10,000 are tendered.

M-508 - Mr. Riis

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of working with the provinces to require houseboats and other large marine craft to be equipped with holding tanks for greywater.

M-509 - Mr. Riis

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing a national program of certification for professional financial advisors so as to ensure that such individuals meet a minimum level of knowledge and are competent to perform the services which they offer.

M-510 - Mr. Riis

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of promoting multiculturalism in Canadian society and meeting the needs of our cultural communities by assisting the development of cultural centres and the establishment of residences for their senior members.

M-511 — Mr. Riis

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of abolishing the Senate and introducing electoral procedures to enable the regions of Canada to participate in government decision making in fair proportion.

M-512 - Mr. Lee

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should adopt procedures to implement a National Gun Amnesty with specific measures to enable and facilitate the surrender of unwanted and illegal firearms.

M-513 — Mr. Lee

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should adopt specific measures to enable access by Members of Parliament to all judicial, quasi-judicial and administrative hearings held under the provisions of the Immigration Act and the Young Offenders Act.

M-507-M. Riis

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier ses politiques et ses pratiques de manière à ce que tous les contrats dont la valeur dépasse 10 000 \$ fassent l'objet de soumissions.

M-508 - M. Riis

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de collaborer avec les provinces de manière à exiger que les bateaux—maisons et autres grandes embarcations soient munis de réservoir de rétention des eaux usées.

M-509-M. Riis

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre en oeuvre un programme national d'agrément des conseillers financiers professionnels de façon à s'assurer que les personnes portant ce titre possèdent un niveau minimum de connaissances et aient la compétence nécessaire pour offrir les services en question.

M-510 - M. Riis

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de promouvoir le multiculturalisme au sein de la société canadienne et de satisfaire aux besoins de nos collectivités culturelles en contribuant à la création de centres culturels et à l'établissement de résidence pour les personnes âgées appartenant aux collectivités en question.

M-511 - M. Riis

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'abolir le Sénat et d'adopter une procédure électorale qui permette aux régions du pays de participer aux prises de décision du gouvernement dans une juste mesure.

M-512 - M. Lee

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter des procédures en vue d'accorder une amnistie nationale permettant et facilitant le remise de toutes les armes à feu non désirées et illégales.

M-513 - M. Lee

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter des mesures précises pour permettre aux députés d'avoir accès à toutes les audiences judiciaires, quasi-judiciaires et administratives tenues en vertu de la Loi sur l'immigration et de la Loi sur les jeunes contrevenants.

M-514 - Mr. Lee

May 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should adopt measures which would enable victims of crime or their families to request and be granted all information in the hands of the prosecution and corrections authorities relating to the party found guilty of committing a crime against such victim, as well as information regarding the release from custodial sentence of the said individual(s) whether under the Criminal Code or the Young Offenders Act and notwithstanding the provisions of the Privacy Act.

M-515-Mr. Lee

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should caution against and condemn, the application of military force by the government of Yugoslavia, to interfere with the struggle for democracy in the republics of Croatia and Slovenia and the other constituent Yugoslavian republics and provinces.

M-518 — Mr. Taylor

May 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should renew its commitment to British pensioners living in Canada and vigorously pursue an agreement with the government of the United Kingdom to provide them with pensions fully indexed to the cost of living.

M-521 - Mrs. Finestone

May 17, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider amendments to the Copyright Act ensuring, that the definition of a "local" broadcast signal for the implementation of the retransmission right takes into account actual viewing potential using off-air antenna and should not be exclusively based on theoretical data.

M-522 - Mrs. Finestone

May 17, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of prohibiting the carriage of American broadcasting services unless they are complementary to existing services.

M-514 - M. Lee

16 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter des mesures qui permettraient aux victimes de crime ou à leurs familles de demander et d'obtenir tous les renseignements que possèdent le ministère public et les autorités carcérales sur les personnes reconnues coupables d'un crime contre ces victimes, de même que les renseignement sur la libérations de ces personnes, qu'il s'agisse de condamnations obtenues en vertu du Code criminel ou de la Loi sur les jeunes contrevenants, et ce, en dépit des dispositions de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

M-515-M. Lee

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'opposer et condamner le recours à la force militaire par le gouvernement de la Yougoslavie en vue de nuire à l'effort de démocratisation dans les républiques de Croatie et Slovénie et autres républiques et provinces yougoslaves.

M-518 — M. Taylor

16 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réitérer son engagement à l'endroit des retraités britanniques résidant au Canada et rechercher activement la conclusion d'une entente avec le gouvernement du Royaume-Uni permettant de leur verser des pensions entièrement indexées au coût de la vie.

M-521 - Mme Finestone

17 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur le droit d'auteur pour faire en sorte que, aux fins de la mise en oeuvre des droits de retransmission, la définition d'un signal de radiodiffusion «local» tienne compte du potentiel réel des téléspectateurs utilisant une antenne de transmission en direct, au lieu de se fonder exclusivement sur des données théoriques.

M-522 — M^{me} Finestone

17 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité d'interdire la distribution de services de radiodiffusion américains, sauf dans les cas où ceux-ci complètent les services existants.

M-524 — Mrs. Finestone

May 17, 1991—That, in the opinion of this House, the government should encourage investment in the production of film and video through fiscal incentives reflecting Canadian cultural objectives.

M-525 - Mrs. Finestone

May 17, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of encouraging the Canadian Broadcasting Corporation, by increasing its funds, to provide local services complementary to existing services.

M-526 - Mrs. Finestone

May 17, 1991 — That, in the opinion of this House, the CBC must continue to provide radio and television programming that is predominantly Canadian in content and character, in English and French, serving the special needs of local and regional audiences, and contributing to the exchange of information and expression among Canadians.

M-527 — Mrs. Finestone

May 17, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider recognizing the professional status of the artist and his or her contributions to the enrichment and continued development of the cultural, political, social and economic fabric of Canada.

M-528 - Mrs. Finestone

May 17, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider introducing amendments to the Copyright Act providing an ephemeral recording exception to cover the making of recordings by broadcasters who have obtained the right to broadcast such works for the following purposes: time zone requirements, compliance with CRTC regulations, archival considerations, and, at least with regard to sound recordings, for the pre–recording of works for later transmission.

M-529 - Mrs. Finestone

May 17, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should renew its commitment to arm's length between the government and the federal cultural agencies.

M-530 — Mrs. Finestone

May 17, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should develop the necessary mechanisms to ensure that Canadian control and ownership of cultural industries in this country is increased.

M-524 — M^{me} Finestone

17 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait favoriser, au moyen de stimulants fiscaux, les investissements dans la production de films et de vidéos qui tiennent compte des objectifs culturels canadiens.

M-525 - Mme Finestone

17 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité d'augmenter les fonds alloués à la Société Radio-Canada pour encourager celle-ci à offrir des services à caractère local qui viendraient compléter les services existants.

M-526 - Mme Finestone

17 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, la Société Radio-Canada devrait continuer de diffuser des programmes de radio et de télévision ayant principalement un contenu et un caractère canadiens, en anglais et en français, afin de répondre aux besoins particuliers des auditoires locaux et régionaux et de contribuer à la communication et à l'échange de renseignements entre Canadiens.

M-527 — M^{me} Finestone

17 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de reconnaître le statut professionnel de l'artiste et sa contribution à l'enrichissement et au développement continu du tissu culturel, politique, social et économique du Canada.

M-528 - Mme Finestone

17 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de présenter des modifications à la Loi sur le droit d'auteur prévoyant une exception pour les enregistrements éphémères qui inclura les enregistrements faits par des radiodiffuseurs ayant obtenu le droit de diffuser de telles oeuvres aux fins suivantes: conditions relatives aux fuseaux horaires, respect des règlements du CRTC, archivage et, du moins en ce qui concerne les enregistrements sonores, préenregistrement d'oeuvres diffusées ultérieurement.

M-529 — M^{me} Finestone

17 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renouveler son engagement à l'égard du principe d'autonomie entre lui et les organismes culturels fédéraux.

M-530 - M^{me} Finestone

17 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place des mécanismes nécessaires pour augmenter la participation et le contrôle canadiens des industries culturelles dans ce pays.

M-531 - Ms. Langan (Mission - Coquitlam)

May 23, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should bring in legislation to provide for the establishment of a Public Safety Officers' Benefit payable to the survivors of a fire fighter killed in the line of duty or to the family of an officer who is left permanently and totally disabled by a line of duty injury.

M-535 - Mr. Allmand

May 28, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should pursue improvements in United Nations peacekeeping operations by having the United Nations:

- 1. implement an early warning process that will provide "preventive peacekeeping";
- 2. provide for a standing U.N. Peace Force, with contingents from national armies, stationed in different regions of the world, which could be sent to borders of threatened states to deter and repel aggression;
- 3. provide that a preventive peacekeeping force could be deployed for duty at the request of a threatened state subject to the approval of the Secretary General and the Security Council;
- provide that all U.N. peacekeeping operations and enforcement action be under U.N. control and direction:
- 5. provide for the activization of the Military Staff Committee which should be enlarged to include representatives of all peacekeeping contributing states, and which should direct peacekeeping operations as well as enforcement action;
- 6. provide that preventive peacekeeping be applied universally to all threats of aggression including threats by the permanent members of the Security Council;
- 7. provide that U.N. peacekeeping be paid for by all member states of the United Nations.

M-537 — Mr. Pagtakhan

June 13, 1991—That this House reaffirm its commitment to ensuring the well-being of all Canadians by providing timely access to the very best treatment and care medically possible.

M-531 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

23 mai 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer un projet de loi en vue de créer une prestation des agents de la sécurité publique, payable aux survivants d'un pompier tué dans l'exercice de ses fonctions, ou à la famille d'un agent rendu invalide de façon permanente et totale à la suite d'un accident survenu lors de l'exercice de ses fonctions.

M-535 - M. Allmand

28 mai 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait poursuivre ses efforts en vue de l'amélioration des opérations de maintien de la paix des Nations Unies en demandant à l'organisation:

- 1. de concevoir un système d'alerte avancé en vue de permettre la mise en oeuvre d'«opérations de maintien de la paix à caractère préventif»;
- 2. de créer une force permanente de maintien de la paix avec des contingents recrutés auprès d'armées nationales, qui seraient stationnés dans diverses régions du monde et pourraient être déployés aux frontières d'États menacés, dans le but de dissuader et de réprimer toute agression;
- 3. de déployer, auprès d'un État menacé, une force qui participerait à des opérations de maintien de la paix à caractère préventif, sous réserve de l'approbation du Secrétaire général et du Conseil de sécurité;
- 4. de placer toutes les opérations de maintien de la paix et les actions coercitives sous le contrôle et le commandement des Nations Unies:
- 5. de réactiver le Comité d'état-major, qui devrait être élargi de manière à comprendre des représentants de tous les États participant à l'effort de maintien de la paix et qui serait chargé de diriger les opérations de maintien de la paix de même que les actions coercitives;
- 6. de prévoir la mise en oeuvre d'opérations de maintien de la paix à caractère préventif, qui viseraient de façon générale toutes les menaces d'agression, y compris celles provenant des membres permanents du Conseil de sécurité;
- 7. de faire en sorte que les opérations de maintien de la paix des Nations Unies soient financées par tous les États membres de l'organisation.

M-537 — M. Pagtakhan

13 juin 1991 — Que la Chambre réaffirme son engagement à assurer le bien-être de tous les Canadiens en leur permettant d'accéder, en temps opportun, à des traitements et des soins médicaux de la meilleure qualité possible.

M-538 - Mr. Pagtakhan

June 13, 1991 — That this House demonstrate its desire to see Canada as a world leader in the field of medical and pharmaceutical technology by urging the Minister of National Health and Welfare to re–instate funding to the Health Protection Branch test facilities for new drugs and medical devices.

M-539 - Mr. LeBlanc (Cape Breton - Highlands - Canso)

June 14, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of carrying out a thorough socio-economic impact study of the policy of conversion of rural Post Offices currently being carried out by Canada Post Corporation, with particular emphasis on the local economy and loss in community infrastructure in the communities affected; and that this socio-economic study include alternatives that would make it possible for these rural Post Offices to remain open.

M-541 — Ms. Clancy

June 18, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should fully restore and maintain the At and East Subsidies in order to allow grain shipments to pass through the Port of Halifax and maintain needed traffic in the Port.

M-542 — Ms. Clancy

June 18, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should commit a greater share of the National Environment Program's budget to Halifax Harbour in order to assist the necessary cleanup, the modernization of the surrounding infrastructure and eliminate raw dumping into the Harbour.

M-543 — Ms. Clancy

June 18, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should launch an investigation and assessment of the hiring practices at Citadel Hill in Halifax in order to establish whether, and correct if necessary, government hiring practices that discriminate against blacks and other visible minorities.

M-544 -- Ms. Clancy

June 18, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should take the necessary measures to ensure that the economic contribution of military bases in Atlantic Canada remains full and intact.

M-538 - M. Pagtakhan

13 juin 1991 — Que la Chambre manifeste son désir de voir le Canada devenir un chef de file mondial dans le domaine de la technologie médicale et pharmaceutique, en exhortant le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social à rétablir le niveau de financement des centres d'essais sur les nouveaux médicaments et les instruments médicaux de la Direction générale de la protection de la santé.

M-539 — M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands — Canso)

14 juin 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mener une étude d'impact socio-économique complète sur la politique de conversion de bureaux de poste ruraux actuellement appliquée par Postes Canada, en insistant surtout sur son incidence sur l'économie locale et sur la perte d'infrastructures communautaires dans les localités touchées; et que, découlant de cette étude socio-économique, des solutions de rechange soient proposées afin que ces bureaux de poste puissent demeurer ouverts.

M-541 - Mme Clancy

18 juin 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir entièrement les subventions au tarif de l'Est afin que les cargaisons de grain passent par le Port de Halifax et que celui-ci conserve ce trafic dont il a grand besoin.

M-542 - Mme Clancy

18 juin 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait consacrer une part plus importante du budget du Programme national de l'environnement au Port de Halifax, afin d'appuyer les travaux de nettoyage qui y sont nécessaires, la modernisation de l'infrastructure environnante et l'élimination des déchets non traités déversés dans le port.

M-543 - Mme Clancy

18 juin 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mener une enquête et procéder à une évaluation des méthodes de recrutement de Citadel Hill, à Halifax, afin de déterminer si ces méthodes sont discriminatoires à l'endroit des noirs et des autres minorités visibles et de les corriger au besoin.

M-544 - Mme Clancy

18 juin 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires en vue de maintenir la pleine contribution économique des bases militaires dans le Canada atlantique.

M-545 - Ms. Clancy

June 18, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should direct the necessary funds toward fully educating judges in order to sensitize them to violence against women.

M-546 - Mr. MacWilliam

June 19, 1991—That, in the opinion of this House, the government should implement scientific studies concerning the environmental impact of greywater discharge, including sink, wash and shower water, from pleasure crafts operating on those bodies of water described in the schedule annexed regulations of the Pleasure Craft Sewage Prevention Regulations, pursuant to Sections 656 and 657 of the Canada Shipping Act.

M-547 - Mr. MacWilliam

June 19, 1991—That, in the opinion of this House, the government should develop regulations preventing the discharge of greywater, including sink, wash and shower water, from pleasure crafts operating on those inland bodies of water as described in the schedule of annexed regulations of the Pleasure Craft Pollution Prevention Regulations, pursuant to Sections 656 and 657 of the Canada Shipping Act.

M-549 — Ms. Copps

June 19, 1991 — That the Canada Elections Act should be amended to lower the eligible voting age to 16 and to guarantee 4 hours absence during school hours to permit voting.

M-550 - Mr. Duhamel

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the National Library of Canada should allocate funding for the purchase of braille material, as well as other facilities for the visually impaired and other specially abled individuals at a level consistent with their demographic proportion of the population, and ensure that materials are available to the visually impaired.

M-551 — Mr. Duhamel

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the serious repercussions on taxpayers, municipalities and provinces which the proposed changes to the RCMP cost sharing formula would cause.

M-545 - Mme Clancy

18 juin 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait consacrer les fonds nécessaires pour offrir aux juges une formation complète, afin de les sensibiliser à la question de la violence faite aux femmes.

M-546 - M. MacWilliam

19 juin 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre des études scientifiques des répercussions environnementales de l'évacuation d'eaux usées domestiques, comme celles provenant des éviers, de la lessive et des douches des embarcations de plaisance naviguant sur les nappes d'eau décrites dans l'Annexe du Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux d'égout des bateaux de plaisance, pris en vertu des articles 656 et 657 de la Loi sur la marine marchande du Canada.

M-547 — M. MacWilliam

19 juin 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rédiger des règlements en vue de prévenir l'évacuation d'eaux usées domestiques, comme celles provenant des éviers, de la lessive et des douches des embarcations de plaisance naviguant sur les nappes d'eau décrites à l'Annexe du Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux d'égout des bateaux de plaisance, pris en vertu des articles 656 et 657 de la Loi sur la marine marchande du Canada.

M-549 - Mme Copps

19 juin 1991 — Que la Loi électorale du Canada soit modifiée afin d'abaisser à 16 ans l'âge auquel on peut voter et de garantir pour ce faire 4 heures d'absence pendant les heures de classe.

M-550 - M. Duhamel

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, la Bibliothèque nationale du Canada devrait affecter des fonds, en proportion de la représentation démographique des malvoyants et d'autres personnes aux capacités limitées, pour acquérir et assurer la disponibilité de documents en braille et d'autres matériels leur étant destinés.

M-551 - M. Duhamel

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir compte des graves répercussions qu'auraient sur les contribuables, les municipalités et les provinces, les modifications qu'il se propose d'apporter à la formule de partage des coûts pour les services de la GRC.

M-552 — Mr. Duhamel

Scptember 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should conduct public hearings and consult with residents, business and elected officials prior to administering the closure of retail postal outlets, such as the one located at Drake pharmacy in Windsor Park.

M-553 - Mr. Duhamel

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should, along with its provincial and municipal counterparts, negotiate and consult widely, in order to determine responsibility in areas of shared jurisdiction with respect to the clean-up of the Seine River in Winnipeg.

M-554 - Mr. Duhamel

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should abolish the 3% administrative fee on the Canada Student Loans Program, effectively taxing those of low income, least able to afford education.

M-555 — Mr. Duhamel

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, businesses should be given grants or tax incentives by the federal government for providing workplace literacy programs for employees.

M-556 — Mr. Duhamel

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should tie funds for languagae training for new immigrants to Canada to the level of demand for such training, while ensuring that the funds for language training not come at the expense of funds for other skills training.

M-557 - Mr. Duhamel

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should reaffirm its traditional role in post-secondary education.

M-558 — Mrs. Anderson

September 16, 1991—That, in the opinion of this House amendments to the Constitution Act, 1982 should be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada to provide that the Canadian Charter of Rights and Freedoms shall apply only to persons who are Canadian citizens or landed immigrants.

M-552 - M. Duhamel

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir des audiences publiques et consulter les résidents, les commerçants et les représentants élus avant de fermer les comptoirs postaux comme celui situé à la pharmacie Drake à Windsor Park.

M-553 - M. Duhamel

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, de concert avec le gouvernement provincial et les administrations municipales, mener de vastes négociations et consultations afin de circonscrire les responsabilités de chacun dans les domaines de juridiction partagée en ce qui concerne le nettoyage de la rivière Seine à Winnipeg.

M-554 - M. Duhamel

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait supprimer les frais administratifs de 3 p. 100 du Programme canadien de prêts aux étudiants, qui imposent un fardeau financier aux personnes à faible revenu qui n'ont déjà pas les moyens d'étudier.

M-555 - M. Duhamel

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait offrir des subventions ou des stimulants fiscaux aux entreprises pour qu'elles mettent en place, sur les lieux de travail, des programmes d'alphabétisation à l'intention des employés.

M-556 - M. Duhamel

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fixer le niveau des fonds déboursés pour la formation linguistique des nouveaux immigrants en fonction de la demande, tout en veillant à ce que cela ne nuise pas à la formation touchant d'autres compétences.

M-557 - M. Duhamel

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réaffirmer le rôle qui a toujours été le sien dans l'enseignement post-secondaire.

M-558 - Mme Anderson

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, des modifications devraient être autorisées à la Loi Constitutionnelle de 1982 par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada pour faire en sorte que la Charte canadienne des droits et libertés ne s'appliquerait qu'aux personnes qui ont le statut de citoyen canadien ou celui d'immigrant reçu.

M-559 - Mr. Duhamel

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should continue its share of funding for the Core Area Initiative Program, and reconsider its commitment to the tri-level urban development for individuals in the "Core Area" of Winnipeg, improving education, child safety and social welfare in the inner city.

M-561 - Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing programs exclusively for rural areas remote from urban centres of 5,000 inhabitants or more.

M-562 — Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider developing the regional Transport Canada airport at Val d'Or in anticipation of technical stops for flights from other countries.

M-564 - Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should prohibit the storage of nuclear waste in the federal ridings of Abitibi and Manicouagan.

M-565 - Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should immediately undertake the clean-up of so-called "orphan" contaminated sites in the federal ridings of Abitibi and Témiscamingue.

M-566 - Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider re-establishing the rate of financing for flow-through shares at 133 1/3 for mining exploration.

M-568 - Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider setting a preferential rate for rail freight transportation in the federal ridings of Abitibi, Champlain, Roberval and Témiscamingue.

M-559 - M. Duhamel

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait continuer à payer sa part du Programme d'initiatives dans les vieux quartiers et réexaminer la question de son engagement dans le projet du développement urbain à trois niveaux pour les habitants des vieux quartiers de Winnipeg visant à améliorer l'enseignement, la sécurité des enfants et les services de bien-être social dans le centre ville.

M-561 - M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre en vigueur des programmes exclusivement pour les régions rurales éloignées des centres urbains de 5 000 personnes et plus.

M-562 — M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de développer l'aéroport régional de Transport Canada à Val d'Or en prévoyant des arrêts techniques pour les vols aériens provenant d'autres pays.

M-564 - M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'entreposage de déchets nucléaires dans les circonscriptions fédérales d'Abitibi et de Manicouagan.

M-565 - M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre immédiatement la décontamination des sites contaminés dits orphelins dans les circonscriptions fédérales d'Abitibi et du Témiscamingue.

M-566 - M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de rétablir le taux du financement des actions accréditives à 133 1/3 pour l'exploration minière.

M-568 - M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait favoriser l'établissement d'un taux préférentiel pour le transport ferroviaire de marchandises dans les circonscriptions fédérales d'Abitibi, Champlain, Roberval et Témiscamingue.

M-569 - Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should maintain VIA RAIL passenger services in the federal ridings of Abitibi, Champlain and Témiscamingue.

M-570 — Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider declaring the regional Transport Canada airport at Val d'Or the Quebec northern regional airport and provide the necessary funds for the expansion of its infrastructure.

M-571 - Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider improving VIA RAIL passenger services from La Sarre through Amos, Barraute, Senneterre, Clova, Parent, and La Tuque toward Montreal and Quebec City.

M-572 — Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should maintain Air Stage Service for the federal ridings of Abitibi and Manicouagan at a reasonable postage rate.

M-573 - Mr. Harvard

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of parents using their own unemployment insurance benefits when their children are suffering from terminal illnesses.

M-574 - Mr. Angus

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing "Ukrainian Day", a national day of celebrations to be held each year on September 7 to commemorate the arrival of the first Ukrainians to Canada.

M-575 — Mr. Saint-Julien

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation making airbags for both the driver's scat and the front passenger seat compulsory in every new car in Canada as of January 1, 1993.

M-576 - Mr. Waddell

Septemer 16, 1991 — That, in the opinion of this House, the Government of Canada should support the creation of an international criminal court with the fundamental objective being to promote the accelerated development and wider acceptance of binding international law.

M-569 - M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait maintenir le service de passagers de VIA RAIL dans les circonscriptions fédérales d'Abitibi, Champlain et Témiscamingue.

M-570 - M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de déclarer l'aéroport régional de Transport Canada à Val d'Or, aéroport régional nordique du Québec et de fournir les sommes nécessaires à l'expansion de son infrastructure.

M-571 - M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'améliorer le service de passagers de VIA RAIL à partir de La Sarre via Amos, Barraute, Senneterre, Clova, Parent, La Tuque vers les villes de Montréal et Québec.

M-572 - M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait maintenir le service aérien Omnibus pour les circonscriptions fédérales d'Abitibi et de Manicouagan à un taux postal raisonnable.

M-573 - M. Harvard

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de rendre les parents admissibles à des prestations d'assurance-chômage lorsque leurs enfants souffrent de maladies en phase terminale.

M-574 - M. Angus

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'instituer une journée nationale de célébrations à être appelée «Jour de l'Ukraine» à se tenir le 7 septembre de chaque année, pour commémorer l'arrivée des premiers Ukrainiens au Canada.

M-575 — M. Saint-Julien

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait légiférer pour rendre obligatoire le ballon de sécurité gonflable pour le conducteur et le passager avant, et ce, sur tout véhicule automobile neuf au Canada à partir du 1^{er} janvier 1993.

M-576 - M. Waddell

16 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer la création d'un tribunal pénal international dont l'objectif fondamental serait de promouvoir l'élaboration accélérée et l'acceptation plus répandue du droit international.

M-577 - Mr. Redway

September 16, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of introducing legislation to protect federal public servants, employees of Crown corporations, employees in businesses regulated by federal law and employees of businesses contracting with the federal government who report, in a written or oral communication, a violation or suspected violation of any law, rule or regulation, or mismanagement, a gross waste of funds, an abuse of authority, or a substantial and specific danger to public health or safety, from being discharged, threatened or otherwise discriminated against with respect to the terms or conditions of his employment unless the employee knows that the report is false and providing that the employee who alleges any such violation, may bring a civil action for appropriate injunctive relief, actual damages or both, within 90 days after the occurrence of the alleged violation.

M-582 — Mr. Saint-Julien

September 23, 1991 — That a limit on expenditures for stationery and office supplies in the House of Commons be set for the Member for Abitibi.

M-583 - Mr. Breaugh

September 23, 1991—That, in the opinion of this House, the government should restore the universality of the Federal Co-Op Housing Program by removing all income caps on federally funded co-operatives and by removing all mandatory rent surcharges.

M-584 - Mr. Breaugh

September 23, 1991—That, in the opinion of this House, the government should improve the Federal Co-Op Housing Program by increasing the number of co-op units sponsored for 1991 to 5,000 and by immediately announcing funding beyond 1991 in order to allow co-ops to continue planning for 1992.

M-586 — Mr. MacAulay

September 23, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider every possible means to eliminate poverty amongst Canada's senior citizens.

M-577 — M. Redway

16 septembre 1991 – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de déposer un projet de loi protégeant les fonctionnaires fédéraux, les employés de sociétés d'Etat, les employés d'entreprises régies par une loi fédérale et les employés d'entreprises engagées à contrat par le gouvernement fédéral qui signalent, par écrit ou de vive voix, un cas de violation ou d'infraction apparente d'une loi ou d'un règlement, ou de mauvaise gestion, de gaspillage flagrant de fonds, d'abus d'autorité, ou encore, un danger majeur et précis pour la santé ou la sécurité publique, contre un congédiement, des menaces ou d'autres formes de discrimination à l'égard de leurs conditions d'emploi, à moins que l'employé qui allègue une violation de la sorte ne sache qu'elle est fausse et à condition qu'il puisse intenter une action civile pour redressement par injonction, dommages réels, ou les deux, dans les 90 jours qui suivent la présumée violation.

M-582 — M. Saint-Julien

23 septembre 1991 — Qu'un plafond pour les dépenses de papeterie et d'articles de bureau à la Chambre des communes soit établi pour le député d'Abitibi.

M-583 - M. Breaugh

23 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir l'universalité du Programme fédéral des coopératives d'habitation en éliminant la plafonnement du niveau de revenu pour les coopératives financées par le fédéral et tous les suppléments de loyer obligatoires.

M-584 — M. Breaugh

23 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait améliorer le Programme fédéral des coopératives d'habitation en portant le nombre de logements dans les coopératives d'habitation parrainées en 1991 à 5 000 et en annonçant immédiatement ses projets de financement pour l'avenir afin de permettre aux coopératives d'établir leurs plans pour 1992.

M-586 - M. MacAulay

23 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager tous les moyens d'éliminer la pauvreté chez les canadiens et canadiennes du troisième âge.

M-587 - Mr. MacAulay

Scptember 23, 1991—That, in the opinion of this House, the government should restore all cash contributions paid to the provinces, under the Established Programs Financing Agreement, to extend the provision of medicare to all Canadians.

M-589 — Mr. Murphy

September 23, 1991—That, in the opinion of this House, there should be disclosure on Members of Parliament and Senators' budgets and expenses including but not limited to Canadian and international travel, staffing and contract work, telephone bills and mailing; and, further, that similar disclosure regulations be initiated for the Cabinet, the PMO and the PCO and that these disclosures should be mandatory for the upcoming fiscal year.

M-590 - Mrs. Gaffney

September 23, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider moving to a split contract concept for government travel in order to reduce costs to the taxpayer by creating competition in travel management services and to spread equitably throughout the Canadian travel industry the profits generated by government business travel.

M-592 - Mr. Murphy

September 23, 1991 — That this House condemns as an unacceptable use of government powers and public funds the practice of announcing regional programs and expenditures just prior to or during provincial elections in those regions.

M-593 - Mr. Harvard

September 26, 1991—That, in the opinion of this House, mining development and/or anything similar within the Shoal Lake watershed that would endanger this water supply, should be opposed.

M-596 - Mr. Manley

September 30, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of reversing a decision taken to impose user fees on the facilities that fall under the auspices of the National Capital Commission.

M-587 — M. MacAulay

23 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir toutes les contributions en espèces versées aux provinces, en vertu des Accords sur le financement des programmes établis, pour étendre le régime d'assurance-maladie à tous les canadiens.

M-589 — M. Murphy

23 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, les budgets et dépenses des députés et sénateurs, y compris, sans s'y restreindre, les voyages au Canada et à l'étranger, les frais de personnel et travaux donnés à contrat, les notes de téléphone et les frais postaux, devraient faire l'objet de divulgations, que des divulgations semblables soient en outre exigées des membres du Conseil des ministres, du bureau du premier ministre et du Bureau du Conseil Privé, et que ces divulgations soient obligatoires pour le prochain exercice financier.

M-590 - Mme Gaffney

23 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'adopter l'idée du fractionnement des marchés pour les voyages officiels afin d'en réduire le coût au contribuable en créant de la concurrence dans les services de gestion des voyages et d'étaler équitablement dans toute l'industrie canadienne du tourisme les retombées des déplacements officiels.

M-592 — M. Murphy

23 septembre 1991 — Que la Chambre condamne la pratique qui consiste à annoncer des programmes et des dépenses dans une région donnée juste avant ou pendant que s'y tiennent des élections provinciales, comme un abus des pouvoirs gouvernementaux et une utilisation inacceptable des deniers publics.

M-593 - M. Harvard

26 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, il y aurait lieu de s'opposer à la mise en valeur de gisements miniers et à toute autre activité du genre qui serait susceptible de polluer les eaux dans le bassin hydrographique de Shoal Lake.

M-596 — M. Manley

30 septembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de renverser la décision voulant que des frais soient exigés des personnes utilisant les installations de la Commission de la capitale nationale.

M-598 - Mr. Ferguson

October 3, 1991—That, in the opinion of this House, a Royal Commission be established to examine food prices from the time it leaves the processor until it gets to the consumer, with special emphasis on the wholesale, distribution and retail levels.

M-605 - Mr. Mills

October 8, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider implementing changes that reduce the paper burden on small businesses and make available more funds or loan guarantees for early-stage companies, while lowering interest rates and the Canadian dollar.

M-606 - Mr. Pagtakhan

October 8, 1991—That, the House of Commons reaffirm its commitment to multiculturalism, and remain loyal to the official government multiculturalism policy introduced in the House on October 8, 1971.

M-607 — Mr. Thorkelson

October 10, 1991—That, in the opinion of this House, the government should erect statues in Edmonton and in Ottawa to commemorate Emily Murphy, Nellie McClung, Louise McKinney, Irene Parlby and Henrietta Muir Edwards who successfully fought to reverse the Supreme Court's decision which stated women were not "Persons" who could hold public office as Canadian Senators.

M-608 - Mrs. Stewart

October 21, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should demand proof that carpets entering into Canada were not made by child slave labour in order to protect the exploitation of children in the manufacture of carpets and allow Canadians to boycott carpets made with child slave labour.

M-610 - Mr. Saint-Julien

October 21, 1991 — That a ceiling on printing expenses at the House of Commons be established for the Member for Abitibi.

M-598 - M. Ferguson

3 octobre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, soit établie une commission royale d'enquête afin d'étudier le prix des aliments et ce, de l'étape du transformateur jusqu'aux consommateurs et en portant une attention spéciale aux niveaux de la vente en gros, de la distribution et de la vente au détail.

M-605 - M. Mills

8 octobre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'apporter des changements qui allégeraient les formalités administratives des petites entreprises et débloqueraient davantage de fonds ou de garanties d'emprunt pour les sociétés à leurs débuts, tout en abaissant les taux d'intérêt et la valeur du dollar canadien.

M-606 - M. Pagtakhan

8 octobre 1991 — Que la Chambre des communes réaffirme son engagement à l'égard du multiculturalisme et reste fidèle à la politique officielle du gouvernement en matière de multiculturalisme qui a été présentée à la Chambre des communes le 8 octobre 1971.

M-607 - M. Thorkelson

10 octobre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ériger des statues, à Edmonton ainsi qu'à Ottawa, en l'honneur de Emily Murphy, Nellie McClung, Louise McKinney, Irene Parlby et Henrietta Muir Edwards qui ont réussi à faire infirmer la décision de la Cour suprême selon laquelle les femmes n'étaient pas des «personnes» qui pouvaient accéder à la tâche de sénateur.

M-608 - Mme Stewart

21 octobre 1991—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger des preuves que des tapis importés au Canada n'ont pas été fabriqués par des enfants soumis à l'esclavage, et ce, afin de dénoncer l'exploitation des enfants dans le secteur de la fabrication de tapis et de permettre aux Canadiens de boycotter les tapis fabriqués par des enfants soumis à l'esclavage.

M-610 - M. Saint-Julien

21 octobre 1991 — Qu'un plafond pour les dépenses d'imprimerie à la Chambre des communes soit établi pour le député d'Abitibi.

M-611 - Mr. Gardiner

October 23. 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of changing the Industrial Adjustment Program to allow for "environmental adjustment" whereby workers who lose their jobs due to "environmental redress" can be retrained and re-employed.

M-612 - Mr. Breaugh

October 30, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should create a ministry of housing to ensure that every Canadian has access to safe, affordable housing.

M-613 — Mr. Saint-Julien

October 31, 1991—That the Standing Committee on Finance be authorized to consider the issue of income tax collecting in the case of citizens whose tax is not deducted at source and, particularly, in the case of senior citizens.

M-614 -- Mr. Milliken

November 1, 1991—That the Standing Orders of the House be amended as follows:

- 1. That section 30(7) of the Standing Orders be deleted and the following substituted therefor:
 - "(7) Notwithstanding Standing Order 24(3), if Private Members' Business is to be taken up on a day, other than a Monday, appointed for the consideration of the business of supply, the time provided therefor shall be delayed by one hour; provided that it shall be further delayed by the time required for the completion of any division arising out of the business of supply or any deferred division set down for that day."
- 2. That section 38(1) of the Standing Orders be deleted and the following substituted therefor:
 - "38.(1) At the ordinary hour of daily adjournment on Mondays, Tuesdays and Thursdays, the Speaker may, notwithstanding the provisions of Standing Orders 24(3) and 67(2), deem that a motion to adjourn the House has been made and seconded, whereupon such motion shall be debatable for not more than thirty minutes."
- 3. That section 38(7) of the Standing Orders be deleted and the following substituted therefor:

M-611 - M. Gardiner

23 octobre. 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier le Programme d'aide à l'adaptation industrielle pour que les travailleurs qui perdent leur emploi en raison d'adaptation industrielle pour «dommages causés à l'environnement» puissent bénéficier d'une aide qui leur permettra de se recycler et de trouver un nouvel emploi.

M-612 - M. Breaugh

30 octobre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un ministère du logement afin que tous les Canadiens aient accès à un logement sûr et à prix abordable.

M-613 - M. Saint-Julien

31 octobre 1991 — Que le Comité permanent des finances soit autorisé à étudier la question de la perception de l'impôt sur le revenu dans le cas des citoyens dont l'impôt n'est pas retenu à la source et en particulier dans le cas des citoyens âgés.

M-614 - M. Milliken

1^{er} novembre 1991 — Que le Règlement de la Chambre soit modifié de la manière suivante:

- 1. Que le paragraphe 30(7) soit remplacé par ce qui suit:
 - «(7) Nonobstant l'article 24(3) du Règlement, si l'étude des affaires émanant des députés doit être abordée un jour, sauf un lundi, réservé aux affaires relatives aux subsides, la période prévue à cet effet est reportée d'une heure; toutefois, elle est de plus reportée le temps nécessaire pour tenir tout vote afférent à l'étude des affaires relatives aux subsides ou tout vote différé prévu pour ce jour-là.»
- 2. Que le paragraphe 38(1) soit remplacé par ce qui suit:
 - «38.(1) À l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, les lundis, mardis et jeudis, l'Orateur peut, nonobstant les dispositions des articles 24(3) et 67(2) du Règlement, estimer qu'une motion portant ajournement de la Chambre a été faite et appuyée et, dès lors, cette motion peut faire l'objet d'un débat qui ne doit pas excéder trente minutes.»
- 3. Que le paragraphe 38(7) soit remplacé par ce qui suit

- "(7) when it is provided in any Standing or Special Order of this House that any specified business shall be continued beyond the ordinary hour of daily adjournment, the adjournment proceedings in that sitting shall be suspended unless the sitting is extended pursuant to Standing Order 33(2)."
- 4. That the following new section be added after section 38(7) of the Standing Orders:
 - "(8) The adjournment proceedings shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 2(3), 30(4)(b) and 52(12) or as otherwise specified by Special Order of this House. No adjournment proceedings shall take place on days appointed for the consideration of business pursuant to Standing Orders 26, 53, 57, 81(16), 83(2), and 98(3)."

M-615 - Mr. Boudria

November 7, 1991 — That in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing programs to assist in improving the economy of Eastern Ontario.

M-618 - Mr. Dingwall

November 21, 1991—That, in the opinion of this House, the government should give consideration to the commitment of adequate funding of the improvement of the economic viability and safety of the harbours at South Bar, Gabarus, Port Morien, Glace Bay, Lingan, Louisbourg, Main-A-Dieu, New Waterford and L'Archevêque.

M-619 — Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands — Canso)

November 22, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of strengthening the federal role in the funding and administration of the Canada Student Loan Program, in light of the study recently completed for the government by Bennecon Limited.

M-621 - Mr. Gardiner

November 26, 1991—That, in the opinion of this House, Canada's Coat of Arms should be changed to read "Coast to Coast".

M-622 - Mr. Assad

November 27, 1991—That the political party and election funding system be the sole responsibility of the State.

- «(7) Quand un article du Règlement ou un ordre spécial de la Chambre porte que l'examen d'une question précise doit se continuer après l'heure prévue pour l'ajournement ce jour-là, le débat sur l'ajournement de cette séance est suspendu, sauf si la séance est prolongée en vertu de l'article 33(2) du Règlement.»
- 4. Que le nouveau paragraphe suivant soit inséré à la suite du paragraphe 38(7):
 - «(8) Le débat sur l'ajournement n'est pas suspendu sauf dans les cas prévus aux article 2(3), 30(4)b) et 52(12) ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. Toutefois, le débat sur l'ajournement n'a pas lieu les jours désignés pour l'étude des travaux prévus aux articles 26, 53, 57, 81(16), 83(2) et 98(3).»

M-615 - M. Boudria

7 novembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'établir des programmes d'aide à l'économie de l'est de l'Ontario.

M-618 — M. Dingwall

21 novembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'engager des fonds suffisants pour l'amélioration de la viabilité économique et de la sécurité des ports de South Bar, Gabarus, Port Murien, Glace Bay, Lingan, Louisbourg, Main-a-Dieu, New Waterford et l'Archevêque.

M-619 – M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands – Canso)

22 novembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de renforcer le rôle fédéral dans le financement et l'administration du Programme de prêts aux étudiants, à la lumière de la récente étude réalisée pour le gouvernement par Bennecon Ltée.

M-621 - M. Gardiner

'26 novembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, les Armoiries du Canada devraient être modifiées de manière à ce qu'on y lise «De l'Atlantique au Pacifique à l'Arctique».

M-622 — M. Assad

27 novembre 1991 — Que le système de financement des partis politiques et des élections soit assumé totalement par l'État.

M-623 - Mr. McLean

November 28, 1991—That, in the opinion of this House, the government should support a review of the linkages between human rights, economic development, and its official development assistance, and possible mechanisms or guidelines to endorse those linkages.

M-624 - Mr. McLean

November 28, 1991—That, in the opinion of this House, the government should take a leading role at the United Nations in establishing a UN Centre for Free and Fair Elections to provide electoral monitoring, verification and technical advice to governments upon their request and as a gesture of good faith, that the government should consider inviting a UN team to assess various aspects of the Canadian electoral system.

M-625 - Mr. McLean

November 28, 1991—That, in the opinion of this House, the government should consider promoting the drafting of an international Charter of Parliamentarian Rights and Responsibilities and the establishment of an Association of Democratic Parliaments to support respect for and adherence to such a Charter.

M-626 - Mr. McLean

November 28, 1991—That, in the opinion of this House, the government should initiate discussions with other States on the establishment of a United Nations Parliamentary Assembly, constituted as a second chamber of the UN General Assembly to be composed of elected representatives, to evolve along the model of the European Parliament.

M-627 - Mr. Gardiner

December 2, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing an adjustment Commission to review job losses and gains under trade agreements between Canada and other countries.

M-628 — Mr. Robitaille

December 4, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider the "Warriors" as an active terrorist group and, consequently, enforce, as soon as possible, all the appropriate security measures pertaining to terrorist activities in Canada.

M-623 - M. McLean

28 novembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait financer une étude des liens qui existent entre les droits de la personne, le développement économique et ses programmes d'aide officielle au développement, ainsi que la possibilité d'établir des mécanismes et des lignes directrices pour y souscrire.

M-624 - M. McLean

28 novembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promouvoir activement la création, aux Nations Unies, d'un Centre pour la liberté et la justice dans les élections qui aurait pour mission de surveiller les élections et d'en vérifier les résultats ainsi que de fournir des conseils techniques aux gouvernements qui en feraient la demande, et qu'il étudie l'opportunité d'inviter, comme gage de sa bonne foi, une équipe des Nations Unies à évaluer les divers éléments du système électoral canadien.

M-625 - M. McLean

28 novembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à promouvoir l'établissement d'une Charte internationale des droits et devoirs des parlementaires ainsi que la constitution d'une Association des parlements démocratiques chargée de la faire respecter.

M-626 - M. McLean

28 novembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entamer des pourparlers avec d'autres États au sujet de l'établissement d'une Assemblée parlementaire des Nations Unies, qui constituerait la deuxième Chambre de l'organisme, après l'Assemblée générale, et qui serait composée de représentants élus et fonctionnerait suivant le modèle du Parlement européen.

M-627 - M. Gardiner

2 décembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de constituer une commission de rajustement chargée d'étudier les emplois perdus et créés en vertu des ententes commerciales conclues par le Canada et d'autres pays.

M-628 - M. Robitaille

4 décembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer les «Warriors» comme un groupe de terroristes actifs et, de ce fait, appliquer au plus tôt toutes les mesures de sécurité inhérentes aux activités terroristes au Canada.

M-629 - Mr. Robitaille

December 4, 1991 — That, in the opinion of this House, the government should introduce fiscal adjustments relating to income tax, taxes, tax credits, child credits, family allowances and others, in order to eliminate any fiscal discrimination based on the relationship status between two persons.

M-630 - Mrs. Gaffney

December 4 1991 — That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Income Tax Act so that child support payments are no longer considered taxable income for the recipient.

M-631 — Mrs. Gaffney

December 4 1991 — That, in the opinion of this House, the government should fully recognize merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry as war veterans, thereby entitling them to all benefits that are presently enjoyed by Armed Forces veterans, in addition to acknowledging their immense contribution to Canada's war efforts.

M-632 - Mr. Samson

December 4, 1991—That in the opinion of this House, the minimum mandatory sentences under Section 85 of the Criminal Code, should be increased from one to three years for a first offence and three to five years for subsequent offences and that the Minister of Justice should work with the provincial Attorneys General in establishing firm directives for Crown Attorneys which would require the laying of charges under Section 85 whenever firearms are used in the commission of criminal offences.

M-636 - Mr. Robitaille

December 10, 1991—That, in the opinion of this House, the government should ensure that the deficit forecasted in the February 1991 budget for the fiscal year 1991–92 does not exceed the sum of 30.5 billion dollars.

M-637 - Mr. Robitaille

December 10, 1991—That, in the opinion of this House, the government should promote the inclusion of an anti-deficit clause in the Constitution of Canada.

M-629 — M. Robitaille

4 décembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait apporter les ajustements fiscaux relatifs à l'impôt sur le revenu, aux taxes, aux crédits pour taxes, aux crédits pour enfants, aux allocations familiales et autres, afin d'éliminer toute discrimination fiscale basée sur le statut d'une union entre deux personnes.

M-630 - Mme Gaffney

4 décembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu afin que les paiements de pension alimentaire ne soient plus considérés comme un revenu imposable pour le bénéficiaire.

M-631 - Mme Gaffney

4 décembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait pleinement reconnaître les marins marchands et les anciens militaires d'origine autochtone comme des anciens combattants, les rendant ainsi admissibles à tous les avantages dont jouissent actuellement les anciens combattants des forces armées, tout en reconnaissant leur immense contribution à l'effort de guerre du Canada.

M-632 - M. Samson

4 décembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, les peines obligatoires minimales prévues aux termes de l'article 85 du Code criminel devrait passer d'un an à trois ans pour une première infraction et de trois ans à cinq ans pour toute infraction subséquente, et que le ministre de la Justice devrait travailler en collaboration avec les procureurs généraux des provinces afin d'établir des lignes de conduite fermes à l'intention des procureurs de la Couronne en vertu desquelles il faudrait porter des accusations en application de l'article 85 chaque fois que des armes à feu sont utilisées lors de la perpétration d'actes criminels.

M-636 — M. Robitaille

10 décembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que le déficit prévu dans le budget de février 1991 ne dépasse pas la somme de 30,5 milliards de dollars pour l'exercice financier 1991–1992.

M-637 — M. Robitaille

10 décembre 1991 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promouvoir l'inclusion d'une clause anti-déficit dans la Constitution canadienne.

M-638 - Mrs. Gaffney

February 3, 1992 — That, in the opinion of this House, the gouvernment should consider amending the Criminal Code to strengthen and define more clearly legislation to protect Canadians from harmful effects of pornography.

M-639 - Mr. Harvard

February 3, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of creating a combat medal for Canadians who fought bravely for our freedom in Dieppe during the Second World War.

M-640 - Mr. Harvard

February 4, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider providing the necessary funding to the Medical Research Council of Canada to fulfil its mandate.

M-641 — Mr. Milliken

February 6, 1992—That the Standing Orders of the House of Commons be amended as follows:

- 1. That Standing Order 104(4) be deleted and the following substituted therefor:
 - "(4) The Standing Committee on House Management shall also prepare and report a list of Members to act for the House on the following standing joint committees:
 - (a) on Scrutiny of Regulations, eight Members to act on the part of this House as members on the Joint Committee of both Houses;
 - (b) on the Library of Parliament, eight Members to act on the part of this House as members of the Joint Committee of both Houses;

Provided that a sufficient number of members of the said joint committees shall be appointed so as to keep the same proportion therein as between the memberships of both Houses."

- 2. That a new subsection be added to Standing Order 108 as follows:
 - "(5) So far as this House is concerned, the mandate of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament shall be that as established in section 74(1) and (2) of the Parliament of Canada Act, provided that both Houses may, from time to time, refer any other matters to the Joint Committee."

M-642 — Mr. Harb

February 7, 1992—That, in the opinion of this House, the government should develop a national system for accreditation of prior learning.

M-638 - Mme Gaffney

3 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier le Code criminel afin de renforcer et de définir plus clairement les textes législatifs visant à protéger les Canadiens contre les effets nocifs de la pornographie.

M-639 - M. Harvard

3 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner s'il convient de créer une médaille pour les Canadiens qui se sont bravement battus pour notre liberté à Dieppe, au cours de la Deuxième Guerre mondiale.

M-640 - M. Harvard

4 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage d'accorder au Conseil de recherches médicales du Canada le financement dont il a besoin pour s'acquitter de son mandat.

M-641 — M. Milliken

- 6 février 1992 Que le Règlement de la Chambre des communes soit modifié comme suit:
- 1. Que le paragraphe 104(4) du Règlement soit abrogé et remplacé par ce qui suit:
 - «(4) Le Comité permanent de la gestion de la Chambre dresse et présente aussi une liste de députés qui représenteront la Chambre aux comités mixtes permanents suivants:
 - a) au Comité d'examen de la réglementation, huit députés qui représenteront la Chambre au comité mixte des deux Chambres;
 - b) au Comité de la bibliothèque du Parlement, huit députés qui représenteront la Chambre au comité mixte des deux Chambres.

Toutefois, il faut nommer auxdits comités mixtes un nombre suffisant de députés pour y maintenir le rapport numérique qui existe entre députés et sénateurs.»

- 2. Que l'article 108 du Règlement soit modifié par insertion du nouveau paragraphe suivant:
 - «(5) Pour autant que la Chambre des communes est visée, le mandat du Comité mixte permanent de la bibliothèque est celui qu'énoncent les paragraphes 74 (1) et (2) de la *Loi sur le Parlement du Canada*. Toutefois les deux Chambres peuvent, à l'occasion, déférer toute autre question au Comité mixte.»

M-642 - M. Harb

7 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place un système pour l'agrément des connaissances acquises.

M-643 — Mr. Harb

February 7, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should establish a monitoring mechanism for federal transfer payments for education.

M-645 - Mr. Harb

February 7, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should develop a national strategy for the training, recruitment and retention of well-qualified and motivated teachers at all levels of education.

M-646 — Mr. Riis

February 7, 1992—That, during the supply period ending March 31, 1992, all motions moved pursuant to Standing Order 81(14) be deemed not to be motions of confidence in the government.

M-647 — Mr. Harvey (Edmonton East)

February 12, 1992—That the Standing Orders of the House of Commons be amended as follows:

Standing Order 36(2)(b) is amended by inserting the words "Except as otherwise provided in Standing Order 36.1," at the beginning of it; and

The following is added after Standing Order 36:

- "36.1 A petition which purports to be signed by
 - (a) 3% of the persons entitled to vote in a general election to the House of Commons in the case of a petition which does not pray for any expenditure, grant or charge on the public revenue, or
 - (b) 5% of the persons entitled to vote in a general election to the House of Commons in the case of a petition which prays for an expenditure, grant or charge on the public revenue,

shall, upon being presented by a member in the House pursuant to Standing Order 36, and notwithstanding Standing Order 36(2), automatically stand referred to the Chief Electoral Officer, who shall determine whether or not the petition complies with clause (a) or (b) by counting the signatures and verifying such proportion of them as is in his opinion

M-643 - M. Harb

7 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre sur pied un mécanisme de contrôle des paiements de transferts en matière d'éducation.

M-645 — M. Harb

7 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre au point une stratégie nationale pour la formation, le recrutement et la conservation d'enseignants de calibre supérieur à tous les niveaux de formation.

M-646 - M. Riis

7 février 1992 — Que, pendant la période des subsides se terminant le 31 mars 1992, toutes les motions présentées conformément au paragraphe 81(14) du Règlement soient considérées comme n'étant pas des motions de confiance envers le gouvernement.

M-647 — M. Harvey (Edmonton-Est)

12 février 1992 — Que le Règlement de la Chambre soit modifié comme suit :

par l'ajout, au début de l'alinéa 36(2)b) du Règlement, des mots «à moins qu'il en soit prévu autrement à l'article 36.1»; et

par l'ajout des dispositions suivantes après l'article 36 :

- «36.1 Une pétition apparemment signée par
 - a) trois pour cent des personnes autorisées à voter lors d'élections générales à la Chambre des communes, dans le cas d'une pétition qui ne prévoit aucune dépense, subvention ou autre affectation de deniers publics ou
 - b) cinq pour cent des personnes autorisées à voter lors d'élections générales à la Chambre des communes, dans le cas d'une pétition qui prévoit des dépenses, subventions ou autres affectations de deniers publics

doit, au moment de sa présentation par un député conformément à l'article 36 et nonobstant le paragraphe 36(2), être renvoyée automatiquement au directeur général des élections qui déterminera si la pétition est conforme à l'alinéa a) ou b), en comptant les signatures et en vérifiant si leur proportion lui semble raisonnable, et rendra compte de ses

reasonable, and shall report his findings to the House with all practicable speed and in any case not later than three weeks following the reference to him if the House is then sitting or on the first sitting day next occurring if the House is not then sitting.

- 36.2 Within 10 sitting days of the receipt by the House of a report from the Chief Electoral Officer certifying that a petition referred to him pursuant to Standing Order 36.1 complies with Standing Order 36.1(a) or (b), the House shall debate a motion on the question of the petition's prayer, such motion being in the form set out in section (6).
- (2) Not less than 3 hours on the same sitting day shall be set aside for consideration of the petition's prayer and no motion to adjourn the debate shall be considered by the House until such time as the 3 hours have elapsed, save by unanimous consent.
- (3) The time set aside for consideration of the motion pursuant to section (2), and any additional time for its further consideration, shall be set by the Government House Leader, and shall be during time otherwise reserved for consideration of Government Business, and notice of the time so set aside shall be given not less than two days prior.
- (4) When the motion is being considered, no Member shall speak for more than 10 minutes.
- (5) No other matter or item of Government Business shall be considered by the House until such time as the motion has been considered and decided upon by the House.
- (6) At the conclusion of consideration of the motion, the Speaker shall put the following question:
 - "Shall the petitioners' prayer stand referred to the Standing Committee on Privileges and Elections?"
- (7) If the motion is passed, the petitioners' prayer shall automatically stand referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.
- 36.3 (1) When a petition is referred to the Standing Committee on Privileges and Elections pursuant to Standing Order 36.2(7), the Committee shall, within 15 sitting days of the referral, report back to the House.
- (2) The Committee's report shall be in the form of either a
 - (a) Bill for an Act which, if adopted by the Parliament, or

- conclusions à la Chambre le plus rapidement possible, mais au plus tard trois semaines après avoir été saisi de la pétition si la Chambre siège ou le premier jour où la Chambre reprendra ses travaux si elle ne siège pas.
- 36.2 (1) Dans les dix jours de séance qui suivent la présentation à la Chambre du rapport du directeur général des élections attestant que la pétition qui lui a été renvoyée conformément à l'article 36.1 du Règlement est conforme à l'alinéa $36.1\,a)$ ou b), la Chambre doit débattre d'une motion sur la requête qui doit être libellée sur le modèle qui figure à l'alinéa (6).
- (2) Le même jour de séance, il sera réservé au moins trois heures pour l'étude de la pétition et la Chambre n'étudiera aucune motion visant à ajourner le débat avant que ces trois heures ne soient écoulées, à moins qu'il y ait consentement unanime.
- (3) La période réservée à l'étude de la motion conformément à l'alinéa (2), et toute période supplémentaire prévue pour son étude, doit être fixée par le leader du gouvernement à la Chambre et être prise sur le temps consacré aux affaires émanant du gouvernement; un avis à cet effet doit être donné au moins deux jours à l'avance.
- (4) Durant l'étude de la motion, aucun député ne doit prendre la parole pendant plus de dix minutes.
- (5) Aucune autre question inscrite aux affaires émanant du gouvernement ne sera étudiée par la Chambre avant que la Chambre n'ait terminé l'étude de la motion et ait pris une décision à son sujet.
- (6) À la fin de l'étude de la motion, le Président doit poser la question suivante :
 - «La requête des pétitionnaires est-elle renvoyée au Comité permanent des privilèges et des élections?»
- (7) Si la motion est adoptée, la requête des pétitionnaires doit automatiquement être renvoyée au Comité permanent des privilèges et des élections.
- 36.3 (1) Lorsqu'une pétition est renvoyée au Comité des privilèges et des élections, conformément à l'alinéa 36.2(7), le Comité doit, dans les quinze jours de séance suivant le renvoi de la pétition, en faire rapport à la Chambre.
- (2) Le Comité doit présenter son rapport sous la forme
 - a) d'un projet de loi ou

(b) Motion which, if adopted by the House,

would give effect to the petitioners' prayer.

- 36.4 (1) If a Bill or Motion prepared pursuant to Standing Order 36.3 does not contain a provision for an expenditure, grant or charge on the public revenue, then the Member who presented the petition shall be deemed to be the sponsor of the Bill or mover of the Motion in the House, and shall be responsible for securing a seconder.
- (2) If a Bill or Motion prepared pursuant to Standing Order 36.3 contains a provision for an expenditure, grant or charge on the public revenue, then a Minister who is a Member of Parliament designated for this purpose by the Ministry shall seek the recommendation of the Governor General for the Bill or Motion, and thereafter that Minister shall be deemed to be the sponsor of the Bill or mover of the Motion in the House, and shall be responsible for securing a seconder.
- (3) A Bill or Motion brought forward pursuant to this Standing Order shall be placed on the Order Paper under Government Bills or Government Business, as the case may be.
- 36.5 If the House is prorogued or dissolved before all matters brought before it pursuant to Standing Orders 36.2 and 36.4 are resolved, then those matters shall be placed on the Order Paper for the next session of the House in the form in which they had been left and at the stage at which they had been left at the time of prorogation or dissolution.

36.6 No vote taken in the House pursuant to Standing Orders 36.2 and 36.4 shall be deemed to involve a question of the confidence of the House in the Ministry or a Minister."

M-648 - Mr. Foster

February 12, 1992—That in the opinion of this House, the government should consider the advisability of adopting a policy to encourage the use of ethanol as a transportation fuel by means of (a) removing the excise tax on ethanol used in blended fuel, (b) using ethanol blend fuels in government vehicles, (c) increasing research and adopting other measures so as to conserve non-renewable resources.

b) d'une motion qui, après son adoption par le Parlement,

aurait pour effet de faire droit à la requête des pétitionnaires.

- 36.4 (1) Si une motion ou un projet de loi rédigé conformément à l'article 36.3 ne prévoit pas la dépense, la subvention ou l'affectation de deniers publics, le député qui a présenté la pétition est réputé être le parrain du projet de loi ou de la motion et est chargé de trouver un appuyeur.
- (2) Si une motion ou un projet de loi rédigé conformément à l'article 36.3 prévoit la dépense, la subvention ou l'affectation de deniers publics, un ministre et député désigné à cette fin par le ministère compétent doit faire recommander le projet de loi ou la motion par le Gouverneur général; ensuite il sera réputé être le parrain du projet de loi ou de la motion et sera chargé de trouver un appuyeur.
- (3) Une motion ou un projet de loi présenté conformément au présent article du Règlement doit être inscrit au Feuilleton à la rubrique des «Projets de loi émanant du gouvernement» ou des «Affaires émanant du gouvernement», selon le cas.
- 36.5 Si la Chambre est prorogée ou dissoute avant que toutes les questions dont elle a été saisie conformément aux articles 36.2 et 36.4 soient résolues, ces questions seront inscrites au Feuilleton de la prochaine session de la Chambre à l'étape où elles en étaient au moment de la prorogation ou de la dissolution de la Chambre.
- 36.6 Aucun vote pris à la Chambre conformément aux articles 36.2 et 36.4 n'est réputé mettre en doute la confiance de la Chambre envers le ministère ou le ministre.»

M-648 - M. Foster

12 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'adopter une politique visant à encourager l'utilisation de méthanol comme carburant de transport a) en éliminant la taxe d'accise sur l'éthanol utilisé dans les mélanges de carburant, b) en brûlant des mélanges de carburant à l'éthanol dans les véhicules de l'État, et c) en augmentant les travaux de recherche et en adoptant d'autres mesures destinées à conserver les ressources non renouvelables.

M-649 - Mr. Benjamin

February 12, 1992—That in the opinion of this House, the government should consider the advisability of extending war veterans status and full veterans benefits to former members of Canada's merchant navy who sailed on one or more high-seas ocean going voyages during wartime, and of preparing and placing in the Peace Tower a book of Remembrance dedicated to those members of Canada's merchant navy who died in Canada's wars.

M-650 - Mr. Duhamel

February 19, 1992 — That in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Income Tax Act to ensure that child-related tax benefits and child care deductions are based on need and are irrespective of child care choice.

M-651 — Mr. Duhamel

February 21, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Income Tax Act to ensure that married couples receive the same income tax deductions as common-law couples.

M-652 - Mr. Gauthier

February 25, 1992—That this House should consider designating one sitting day during each calendar year for debate on the reports of the Standing Committee on Public Accounts.

M-653 — Mr. Gauthier

February 25, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider referring all matters relating to the Office of the Auditor General, including the Estimates, to the Standing Committee on Public Accounts.

M-654 — Mr. Gauthier

February 25, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider regulating the language of work and equitable participation, as it is empowered to do pursuant to the Official Languages Act.

M-655 — Mr. Gauthier

February 25, 1992—That Standing Order 108(3)(d) be amended to include the reports of the President of the Treasury Board and of the Secretary of State of Canada, pursuant to section 88 of the Official Languages Act.

M-649 - M. Benjamin

12 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'accorder le statut d'ancien combattant et des prestations totales d'ancien combattant aux anciens membres de la marine marchande du Canada qui ont effectué un ou plusieurs voyages en haute mer en temps de guerre, et de publier et poser dans la Tour de la Paix un livre du souvenir consacré aux membres de la marine marchande du Canada qui ont perdu la vie dans les guerres auxquelles le Canada a participé.

M-650 - M. Duhamel

19 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi de l'impôt sur le revenu afin que les avantages fiscaux liés aux enfants et les déductions pour frais de garde d'enfants soient établis en fonction des besoins et ne soient pas liés au mode de garde d'enfants choisi.

M-651 - M. Duhamel

21 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu pour que les couples mariés aient droit aux mêmes déductions fiscales que les conjoints de fait.

M-652 - M. Gauthier

25 février 1992 — Que la Chambre envisage de désigner au cours de chaque année civile un jour de séance réservé au débat sur les rapports du Comité des comptes publics.

M-653 - M. Gauthier

25 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement envisage de renvoyer toutes les questions relatives au Bureau du Vérificateur général, y compris les prévisions budgétaires, au Comité permanent des comptes publics.

M-654 - M. Gauthier

25 février 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assujettir à une réglementation la langue de travail et la participation équitable tel que lui permet la Loi sur les langues officielles.

M-655 - M. Gauthier

25 février 1992 — Que l'article 108(3)d) du Règlement soit amendé pour y inclure les rapports du président du Conseil du Trésor et celui du secrétaire d'État du Canada, tel que prescrit par l'article 88 de la Loi sur les langues officielles.

M-656 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

February 27, 1992—That this House deplore the continuing threat to the life of author Salman Rushdie and urge the government to act in conjunction with other nations which uphold freedom of expression and the rule of law and to begin negotiations with the government of Iran and other parties to ensure that his death sentence is removed.

M-657 - Ms. Guarnieri

March 12, 1992—That, in the opinion of this House, the government should amend all federal pension legislation to eliminate distinctions and discrimination on the basis of marital status.

M-659 — Ms. Guarnieri

March 13, 1992 — That, in the opinion of this House, the Canada Pension Plan should be amended to enable persons in certain physically demanding occupations, such as manual labourers, to collect full benefits at age 55.

M-661 — Mr. Redway

March 18, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing effective programs and policies to encourage all Canadians to "buy Canadian".

M-662 - Mr. MacAulay

March 19, 1992—That this House congratulate the community of Alexandra, Prince Edward Island on the occasion of its 200th anniversary, and in recognition of the special celebrations to be held on Canada Day in celebration of the 125th anniversary of Confederation.

M-664 - Mr. Mifflin

March 27, 1992—That, in the opinion of this House, the government should take immediate action to extend custodial jurisdiction for groundfish over the nose and tail of the Grand Banks.

M-665 — Mr. Mifflin

March 27, 1992—That, in the opinion of this House, the government should give consideration to commitment of adequate funding for the improvement and safety of the harbours at Port de Grave, Bonavista, Catalina, Greenspond and Wesleyville in Newfoundland.

M-666 - Mrs. Sparrow

March 30, 1992—That the Standing Orders of this House be amended to permit Members to table annual statements of their expenditures during the daily routine of business.

M-656 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing)

27 février 1992 — Que cette Chambre déplore les menaces de mort permanentes dont fait l'objet l'auteur Salman Rushdie et exhorte le gouvernement à se concerter avec d'autres nations qui prônent la liberté d'expression et le respect de la loi et à entamer des négociations avec le gouvernement iranien et d'autres parties pour que soit annulée cette condamnation à mort.

M-657 - Mme Guarnieri

12 mars 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier toute la législation des pensions fédérales pour supprimer les distinctions et discriminations fondées sur la situation conjugale.

M-659 - Mme Guarnieri

13 mars 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le Régime de pensions du Canada devrait être modifié pour permettre aux personnes occupant des emplois physiquement exigeants, tels les manoeuvres, de recevoir des prestations complètes à 55 ans.

M-661 - M. Redway

18 mars 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'établir un plan d'action et des programmes propres à inciter les Canadiens à «acheter canadien».

M-662 - M. MacAulay

19 mars 1992 — Que la Chambre félicite la collectivité d'Alexandra, dans l'Île-du-Prince-Édouard, à l'occasion de son 200° anniversaire et eu égard aux célébrations spéciales qui y seront tenues le jour de la Confédération à l'occasion du 125° anniversaire de la Confédération.

M-664 - M. Mifflin

27 mars 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement prendre les mesures nécessaires pour étendre son droit de garde aux pêcheries situées aux deux extrémités des Grande Bancs.

M-665 - M. Mifflin

27 mars 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager un financement suffisant pour l'amélioration et la sécurité des ports de Port de Grave, Bonavista, Catalina, Greenspond et Wesleyville dans la province de Terre-Neuve.

M-666 - Mme Sparrow

30 mars 1992 — Que le Règlement de la Chambre des communes soit modifié pour permettre aux députés de déposer leurs états des dépenses annuels au cours des affaires courantes ordinaires.

M-669 — Mr. Robinson

April 7, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should rebuild the Kitsilano Coast Guard Station at the former site in Vancouver, British Columbia.

M-670 — Mr. Fulton

April 8, 1992—That, in the opinion of this House, the government should evaluate the benefit to all Canadians of including the Tatshenshini Alsek watershed for protection as wilderness, thus allowing the area to become part of the 12% of Canada preserved and protected in its natural state as recommended unanimously by this House on June 17, 1991.

Note: Seconder pursuant to Standing Order 86(3):

April 8, 1992 - Mr. Martin (LaSalle - Émard)

M-671 - Mr. Gauthier

April 9, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should examine the possibility of immediately reinstating the Court Challenges Program.

M-672 — Mr. Gauthier

April 9, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should examine the possibility of introducing a municipal infrastructures program.

M-673 - Mr. Gauthier

April 9, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should take all useful and necessary measures in order to ensure that the linguistic minorities' constitutional rights to education in the language of the minority and to the governance of their schools are respected.

M-674 — Mr. Gauthier

April 9, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that the provinces respect section 94 of the Official Languages Act.

M-675 - Mr. Gauthier

April 9, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should conduct a study of the impact of the increasing use of contracting-out by the federal government.

M-676 — Mr. Gauthier

April 9, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should conduct a study of the long-term financial repercussions of borrowing from the pension accounts of government employees.

M-669 — M. Robinson

7 avril 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconstruire le poste de la Garde côtière de Kitsilano à son emplacement antérieur à Vancouver (Colombie-Britannique).

M-670 - M. Fulton

8 avril 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement évalue les bienfaits pour la population canadienne d'inclure le bassin de la rivière Tatshenshini Alsek en tant que zone protégée, laquelle ferait ainsi partie du 12 p. 100 du territoire canadien préservé et maintenu dans son état naturel, comme l'a recommandé unanimement la Chambre le 17 juin 1991.

Nota: Appuyeur conformément à l'article 86(3) du Règlement:

8 avril 1992 – M. Martin (LaSalle – Émard)

M-671 - M. Gauthier

9 avril 1992 – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier la possibilité de restaurer immédiatement le programme de contestation judiciaire.

M-672 - M. Gauthier

9 avril 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier la possibilité d'instaurer un programme d'infrastructures municipales.

M-673 - M. Gauthier

9 avril 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre tous les moyens utiles et nécessaires pour faire respecter les droits constitutionnels des minorités linguistiques à l'enseignement dans la langue de la minorité et à la gestion de leurs écoles.

M-674 — M. Gauthier

9 avril 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer du respect par les provinces de l'article 94 de la Loi sur les langues officielles.

M-675 — M. Gauthier

9 avril 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une étude d'impact sur l'usage croissant de la sous-traitance au sein du gouvernement fédéral.

M-676 - M. Gauthier

9 avril 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une étude sur les répercussions financières à long terme des emprunts sur les comptes de pensions des employés du gouvernement.

M-678 - Mr. Caccia

April 28, 1992 — That this House urge the government to lead an international rescue effort to prevent a potential environmental crisis that may be caused by defective nuclear reactors in Eastern Europe and Russia.

M-679 - Mr. Karpoff

April 30, 1992—That, in the opinion of this House, comprehensive warning programs and strategies should be implemented by all levels of governments and social agencies to combat fetal alcohol effects and fetal alcohol syndrome.

M-680 - Mr. Karpoff

April 30, 1992 — That in the opinion of this House, the government should implement a public health and education campaign to combat the effects of pelvic inflammatory disease on Canadian women.

M-681 - Mr. Fulton

May 4, 1992—That, in the opinion of this House, Canada should declare all Canada Lands, including all Ports and all Territorial Waters, surface and subsurface, Nuclear Weapons Free and this Parliament should call upon all Nations to observe this declaration of Nuclear Free Status.

M-682 - Mr. Caccia

May 6, 1992—That, in the opinion of this House, biodiversity conservation should become an official, national goal, and policies, through legislative initiatives, should be established which would ensure that this goal is upheld.

M-683 - Mr. MacWilliam

May 7, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the establishment of a joint federal-provincial Coastal Protection Act.

M-684 - Mr. MacWilliam

May 7, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the development of Water Science Research Institutes in critical watersheds.

M-685 - Mr. MacWilliam

May 7, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the establishment of an environmental action plan to identify sources of pollution.

M-678 - M. Caccia

28 avril 1992 — Que la Chambre exhorte le gouvernement à diriger un effort international de sauvetage afin d'éviter une crise environnementale potentielle qui pourrait être causée par des réacteurs nucléaires défectueux en Europe de l'Est et en Russie.

M-679 - M. Karpoff

30 avril 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, des programmes et des stratégies de mise en garde devraient être adoptés par tous les paliers de gouvernement et les organismes sociaux pour lutter contre les effets de l'alcoolisme foetal et le syndrome d'alcoolisme foetal.

M-680 - M. Karpoff

30 avril 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait lancer une campagne d'information et d'éducation sur la santé publique pour combattre les effets de la maladie inflammatoire pelvienne.

M-681 - M. Fulton

4 mai 1992 — Que de l'avis de la Chambre, le Canada devrait déclarer zone dénucléarisée l'ensemble du territoire canadien, sol et sous-sol, y compris les ports et les eaux territoriales et, que le Parlement devrait demander à tous les pays de respecter cette déclaration de zone dénucléarisée.

M-682 — M. Caccia

6 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, la protection de la biodiversité devrait devenir un objectif national officiel et que, par des mesures législatives, des politiques devraient être établies pour assurer le respect de cet objectif.

M-683 - M. MacWilliam

7 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'établissement d'une loi fédérale-provinciale de protection des côtes.

M-684 - M. MacWilliam

7 mai 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'établissement d'instituts de recherches en sciences de l'eau dans les bassins versants cruciaux.

M-685 - M. MacWilliam

7 mai 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'établissement d'un plan d'action environnemental en vue d'identifier les sources de pollution.

M-686 - Mr. MacWilliam

May 7, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the development of a master plan to deal with water supply and quality problems in critical watersheds throughout Canada.

M-687 - Mr. MacWilliam

May 7, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider the implementation of a cost-sharing program with regional, municipal and provincial governments for the control and eradication of Eurasian milfoil in inland waters.

M-688 - Mr. MacWilliam

May 7, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the establishment of a Canadian Security corps as a paid service under the Department of National Defence responsible for implementing tactical response measures to environmental, natural and civil emergencies.

M-689 - Mr. MacWilliam

May 7, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider the implementation of a coordinated emergency response plan of action to protect residents of southern British Columbia from the possibility of a catastrophic accident at the Hanford Nuclear Waste facility in Richland, Washington.

M-690 — Mr. MacWilliam

May 7, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the establishment of regulations that would restrict the sale of phosphate-based detergents and soaps in those communities residing within the watersheds of those lakes designated as sensitive bodies of water under Schedule I of the federal Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations.

M-691 — Mr. MacWilliam

May 7, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider amendments to the Boards of Trade Act and the Interpretation Act in order to absolve from personal liability individual members and executive boards of Chambers of Commerce who may find themselves to be "ultra vires" with respect to certain activities undertaken by these organizations.

M-686 - M. MacWilliam

7 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'élaboration d'un plan directeur relatif aux problèmes d'approvisionnement en eau et de qualité de l'eau dans les bassins versants cruciaux d'un bout à l'autre du Canada.

M-687 - M. MacWilliam

7 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la mise en oeuvre d'un programme cofinancé avec les gouvernements régionaux, municipaux et provinciaux en vue de la lutte contre la myriophylle aépi dans les eaux intérieures.

M-688 - M. MacWilliam

7 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'établissement d'une escouade de sécurité canadienne rémunérée relevant du ministère de la Défense nationale qui serait chargée de la mise en oeuvre de mesures de réponse tactique aux urgences environnementales, naturelles et civiles.

M-689 - M. MacWilliam

7 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la mise en oeuvre d'un plan d'intervention d'urgence coordonné en vue de protéger les habitants du sud de la Colombie-Britannique de la possibilité d'une catastrophe à l'établissement d'entreposage des déchets nucléaires Hanford à Richland, dans l'État de Washington.

M-690 - M. MacWilliam

7 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'adoption d'un règlement restreignant la vente de détergents et de savons à base de phosphates dans les localités des bassins versants des lacs désignés comme étendues d'eau fragiles aux termes de l'Annexe I du Règlement fédéral sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance.

M-691 - M. MacWilliam

7 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur les chambres de commerce et la Loi d'interprétation de manière à exonérer de la responsabilité personnelle les membres et les conseils d'administration des chambres de commerce qui peuvent se trouver en situation d'abus de pouvoir à l'égard de certaines activités de ces organismes.

M-693 - Ms. Guarnieri

May 7, 1992—That, in the opinion of this House, the government should take measures to protect firefighters from unnecessary risk of exposure to infectious diseases, toxic substances and other dangerous goods.

M-694 - Ms. Guarnieri

May 7, 1992 — That this House reconfirms its commitment to ensuring the equal and just treatment of all members of our democracy.

M-695 — Mr. Boudria

May 7, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of creating Public Safety Officers' Benefit, payable to the survivors of firefighters or police officers killed in the line of duty, or to the family of an individual who is left permanently and totally disabled by a line of duty injury.

M-697 — Ms. Guarnieri

May 12, 1992—That, in the opinion of this House, legislation should be enacted to ensure that the producers of goods and services whose production or use could result in the pollution of our environment should be assessed the downstream cost of cleaning up the resultant waste and pollution.

M-699 — Mr. Saint-Julien

May 19, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should inform the Canadian taxpayers, on a monthly basis of the amount spent by federal departments on projects COSICS and SIGNET.

M-701 - Mr. Funk

May 19, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of assisting the co-operative and community based economic development sector by explicitly recognizing and supporting them in regional development programs funded by the government.

M-702 - Mr. Funk

May 19, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of the establishment of a co-operative investment tax credit plan to encourage co-operative members to make equity investment in their co-operatives.

M-693 - Mme Guarnieri

7 mai 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour protéger les pompiers contre les risques inutiles d'exposition aux maladies infectieuses, aux substances toxiques et à d'autres matières dangereuses.

M-694 - Mme Guarnieri

7 mai 1992 — Que la Chambre reconfirme sa détermination à assurer un traitement juste et égal envers tous les membres de notre démocratie.

M-695 - M. Boudria

7 mai 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'instituer des prestations aux agents de la sécurité publique payables aux survivants d'un pompier ou d'un policier tué dans l'exercice de ses fonctions ou à la famille d'un pompier ou d'un policier qui, dans l'exercice de ses fonctions, subit une blessure entraînant une invalidité permanente et totale.

M-697 - Mme Guarnieri

12 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, une mesure législative devrait être adoptée afin de permettre d'imposer aux producteurs des biens et services dont la production ou l'utilisation polluent notre environnement les coûts en aval du nettoyage des déchets et de la pollution en question.

M-699 — M. Saint-Julien

19 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renseigner mensuellement les contribuables canadiens sur le montant des dépenses engagées par les ministères fédéraux pour les projets COSICS et SIGNET.

M-701 - M. Funk

19 mai 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer l'opportunité d'aider les secteurs de développement économique coopératifs et communautaires en les reconnaissant explicitement et en les soutenant par des programmes de développement régionaux financés par le gouvernement.

M-702 - M. Funk

19 mai 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer l'opportunité de créer un plan de crédit d'impôt à l'investissement coopératif afin d'encourager les membres de coopératives à acquérir une participation dans leurs coopératives.

M-703 - Mr. Funk

May 19, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of creating an urban counterpart to the Community Futures Program.

M-704 - Mr. Funk

May 19, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should amend the Community Futures Program and demonstrate a long term commitment to the program.

M-705 - Mr. Funk

May 19, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of increasing the number of staff at the Canadian Embassy in Kiev, Ukraine to a level commensurate with the strong family ties between Canada with the Ukraine and the trade potential existing there.

M-708 — Ms. Blondin-Andrew

June 11, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider oxygen as an exportable resource of those countries which contain tropical rain forests.

M-710 — Ms. Blondin-Andrew

June 11, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should seek all possible initiatives which would help establish a program of increased access for small and regional businesses to sell their goods and services to the government of Canada.

M-711 - Ms. Blondin-Andrew

June 11, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should apply the NWT Business Incentive Policy when operating in the Western Arctic.

M-713 - Ms. Blondin-Andrew

June 11, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should enhance research and development potential at every level by encouraging students, and especially female students, to pursue studies in all field of mathematics and science.

M-703 - M. Funk

19 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer l'opportunité de créer une contrepartie urbaine au Programme de développement des collectivités.

M-704 - M. Funk

19 mai 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer l'opportunité de modifier le Programme de développement des collectivités afin de démontrer un engagement à long terme envers ce programme.

M-705 - M. Funk

19 mai 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer l'opportunité d'augmenter le personnel de l'Ambassade du Canada à Kiev, Ukraine, jusqu'à un niveau qui corresponde aux étroits liens familiaux existants entre le Canada et l'Ukraine et au potentiel commercial existant avec ce pays.

M-708 - Mme Blondin-Andrew

11 juin 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir l'oxygène pour une ressource exportable des pays qui renferment des forêts tropicales humides.

M-710 - Mme Blondin-Andrew

11 juin 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher à identifier toutes les mesures susceptibles d'aider les petites entreprises régionales à vendre leurs produits et services au gouvernement du Canada.

M-711 - Mme Blondin-Andrew

11 juin 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, lorsqu'il fait affaire dans l'ouest de l'Arctique, respecter la politique d'encouragement des entreprises des Territoires du Nord-Ouest.

M-713 - Mme Blondin-Andrew

11 juin 1992—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faciliter les possibilités de recherche et de développement en encourageant les étudiants, particulièrement les étudiantes, à faire des études avancées en mathématiques et en sciences.

M-714 - Mr. Robinson

June 16, 1992 — That in the opinion of this House, the government should consider the advisability of entering into negotiations with provincial and territorial governments to establish a system of equitable compensation for individuals who have been wrongly arrested or attacked or are innocent victims of property damage at the hands of law enforcement officers.

M-717 - Mr. Funk

September 8, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of reinstating the Co-operative Housing Program.

M-718 — Mr. Gauthier

September 8, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should ensure stricter control over television programs broadcast in Canada that involve scenes of violence.

M-719 — Mr. Gauthier

September 8, 1992—That the government study the possibility of restoring funding for social housing, including the Residential Rehabilitation Assistance Program.

M-720 - Mr. Mills

September 8, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should replace the current system of taxation with a fairer and simpler system consisting of a single rate of 20% on personnal and business income.

M-721 - Mr. Harvard

September 8, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of designating child support payments received by the custodial parent as non-taxable income under the Income Tax Act.

M-723 - Mr. Duhamel

September 8, 1992—That, in the opinion of this House, the federal government of Canada should consider the repercussions on taxpayers, seniors and persons with disabilities that the decision to close St. Vital Postal Station will cause, and that the government should conduct public hearings and consult with residents, business, and elected officials prior to administering the closure of Postal Stations, such as the St. Vital Postal Station located at 624 Dakota Street, Winnipeg (Manitoba).

M-714 — M. Robinson

16 juin 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'entamer des négociations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux afin d'établir un système d'indemnisation équitable des personnes qui ont été les victimes innoncentes de dommage matériel aux mains d'agents de la force publique.

M-717 - M. Funk

8 septembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de rétablir le Programme de logement coopératif.

M-718 - M. Gauthier

8 septembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assurer un contrôle plus sévère en matière de violence télédiffusée au Canada.

M-719 - M. Gauthier

8 septembre 1992 — Que le gouvernement étudie la possibilité de rétablir le financement dirigé au logement social dont fait partie le Programme d'aide à la remise en état des logements.

M-720-M. Mills

8 septembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait remplacer le système fiscal par un système plus juste et plus simple comportant un taux unique de 20 p. 100 sur le revenu des particuliers et des entreprises.

M-721 - M. Harvard

8 septembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de considérer les allocations d'entretien des enfants versées au conjoint ayant la garde comme un revenu non imposable aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu.

M-723 - M. Duhamel

. 8 septembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner les répercussions que la fermeture de la succursale postale de Saint-Vital aura sur les contribuables, les personnes âgées et les personnes handicapées et qu'il devrait tenir des audiences publiques et consulter les résidents, les entreprises et les représentants élus avant de décréter la fermeture de succursales postales comme celle de Saint-Vital, située au 624, rue Dakota, à Winnipeg au Manitoba.

M-724 - Mr. Foster

September 9, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing incentives to stimulate the search for and development of new Canadian mineral resources.

M-725 - Ms. Black

November 16, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of reviewing the current system of taxing the custodial parent on income generated by the non-custodial parent.

M-726 - Mr. Harvard

November 16, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of ending mandatory retirement at age 55 for Canadian Forces personnel.

M-727 - Mr. Robinson

November 16, 1992—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a distinctive Canadian Merchant Navy Memorial in recognition of the significant contribution made by the Merchant Seamen in service to Canada.

M-728 — Mr. Rompkey

November 23, 1992—That, in the opinion of this House, the government should give priority to the designation of the Trans-Labrador Highway as part of the national highway network and by expediting its completion from Labrador West to the Labrador Straits.

M-729 - Ms. Black

November 25, 1992—That, in the opinion of this House, the government should establish an inquiry on women and the refugee system.

M-730 — Mr. Althouse

December 1, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should work with provincial governments to make ground and aerial operators financially and legally responsible for the results of their misuse of agricultural chemicals, including the effects of spray drifts resulting from spraying under higher than recommended wind conditions or from negligence.

M-732 - Mrs. Maheu

December 2, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should take all action possible to promote better relations between Canada's police forces and visible minority communities.

M-724 - M. Foster

9 septembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de prendre des mesures incitatives afin de stimuler la recherche et la mise en valeur de nouvelles ressources minérales au Canada.

M-725 - Mme Black

16 novembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité de revoir l'actuel système d'imposition du conjoint qui a la garde d'enfants, en fonction de revenus produits par l'autre conjoint.

M-726 - M. Harvard

16 novembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité d'éliminer la retraite obligatoire à 55 ans pour le personnel des Forces armées.

M-727 — M. Robinson

16 novembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner la possibilité d'ériger un monument aux marins marchands canadiens en reconnaissance de l'importante contribution qu'ils ont faite au service du Canada.

M-728 - M. Rompkey

23 novembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder la priorité à la désignation de la route translabradorienne comme élément du réseau routier national et accélérer son achèvement du Labrador Ouest aux détroits du Labrador.

M-729 - Mme Black

25 novembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander une enquête sur les femmes et le système relatif aux réfugiés.

M-730 - M. Althouse

1er décembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait collaborer avec les gouvernements provinciaux pour rendre les opérateurs terrestres et aériens financièrement et juridiquement responsables du mauvais usage qu'ils font des produits chimiques agricoles, y compris les effets de la dérive attribuable au fait de pulvériser quand la vitesse des vents est trop grande ou à la négligence.

M-732 - Mme Maheu

2 décembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures possibles pour favoriser de meilleures relations entre les forces de police du Canada et les groupes minoritaires.

M-733 - Mrs. Maheu

December 2, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should recognize the dangerous activities of extreme right—wing, racist organizations and commit to combat the spread of hate propaganda.

M-734 - Mrs. Maheu

December 2, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should recognize the problem of systemic discrimination in the public service and reaffirm its commitment to employment equity for disadvantaged groups.

M-735 — Mrs. Maheu

December 2, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should re-evaluate Canadian Old Age Security Pensions so that they truly reflect the real needs of Canadian seniors.

M-736 — Mr. Caccia

December 2, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should produce a water policy as recommended by the 1985 Pearse Report.

M-737 — Mrs. Gaffney

December 3, 1992 — That, in the opinion of this House, the government should consider amending the book *A Newcomer's Guide to Canada* to remove the section which informs newcomers to Canada to "avoid embarrassment" by, among other things, not breastfeeding or diapering in public.

M-738 — Mr. Gauthier

February 1, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should study the possibility of establishing Canada-wide testing for students as a means to measure their performance.

M-739 — Mrs. Gaffney

February 1, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider exempting dance studies from the Goods and Services Tax.

M-740 — Mr. MacWilliam

February 1, 1993—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of reintroducing rail passenger service on the CP Rail main transcontinental line while maintaining rail passenger service on the CN line.

M-733 - Mme Maheu

2 décembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les activités dangereuses d'organismes d'extrême droite, racistes, et s'engager à lutter contre la diffusion de la propagande haineuse.

M-734 - Mme Maheu

2 décembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le problème de la discrimination systémique au sein de la fonction publique et réaffirme son engagement à l'égard de l'équité en matière d'emploi pour les groupes défavorisés.

M-735 - Mme Maheu

2 décembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réévaluer les prestations de retraite de la Sécurité de la vieillesse pour qu'elles reflètent vraiment les véritables besoins des aînés du Canada.

M-736 - M. Caccia

2 décembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une politique de l'eau conformément à la recommandation du rapport Pearse de 1985.

M-737 - Mme Gaffney

3 décembre 1992 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier le livre Guide à l'intention des nouveaux arrivants au Canada et d'en retirer la section qui informe les nouveaux arrivants au Canada d'éviter les situations embarrassantes causées, entre autres, par le fait d'allaiter au sein ou de changer un bébé en public.

M-738 - M. Gauthier

1^{er} février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier la possibilité d'établir un système pancanadien d'examen des connaissances des étudiants.

M-739 — M^{me} Gaffney

1^{er} février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exempter les cours de danse de la taxe sur les produits et services.

M-740 — M. MacWilliam

1^{er} février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de rétablir les services voyageurs ferroviaires sur le réseau transcontinental principal de CP Rail tout en maintement le service voyageurs sur le réseau du CN.

M-741 - Mr. Harvard

February 2, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Gun Control Act in such way, that any person applying to purchase a handgun or semi–automatic rifle be required to present a medical certificate which indicates that he/she has no history of, or current mental problems.

M-742 - Mrs. Gaffney

February 2, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of raising the postal rates offered to admail companies in accordance with the rates paid by average Canadians.

M-744 - Mrs. Gaffney

February 3, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should include gender bias as a basis for refugee status.

M-745 — Mrs. Gaffney

February 4, 1993—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of providing extended training to Canada Customs officials, with the aim of improving their rapport with their clients.

M-746 - Mr. Arseneault

February 4, 1993—That, in the opinion of this House, the government should order the Canada Post Corporation to cease immediately its plans to close and privatize the local retail post office in Pointe-Verte, New Brunswick, and further, that the government should order the Corporation to consult fully with the local elected officials, and the residents and businesses affected before any further steps are taken to close post offices.

M-747 — Mrs. Gaffney

February 5, 1993—That, in the opinion of this House, the government should take immediate action to strengthen the economic and cultural base of Native communities.

M-749 — Mrs. Gaffney

February 16, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider abolishing "killer cards" and amend the Customs Tariff to ban their import and ensure that they are not sold in Canada.

M-741 - M. Harvard

2 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la législation sur le contrôle des armes à feu de manière à exiger de toute personne qui fait une demande d'acquisition d'arme de poing ou de fusil semi-automatique qu'elle fournisse un certificat médical attestant qu'elle n'a jamais eu et n'a pas de problèmes de santé mentale.

M-742 - Mme Gaffney

2 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'augmenter les tarifs postaux appliqués aux entreprises de publipostage pour qu'ils correspondent aux tarifs exigés des simples citoyens canadiens.

M-744 - Mme Gaffney

3 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait inclure la discrimination fondée sur le sexe dans les critères utilisés pour accorder le statut de réfugié.

M-745 - Mme Gaffney

4 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de prolonger la formation des fonctionnaires de Douanes Canada dans le but d'améliorer leurs relations avec les clients.

M-746 — M. Arseneault

4 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner à la Société canadienne des postes de mettre fin immédiatement à ses projets de fermer et de privatiser le comptoir postal de Pointe-Verte, au Nouveau-Brunswick, et, de plus, de consulter pleinement les élus locaux, ainsi que les résidents et les commerces touchés, avant de prendre d'autres mesures visant à fermer des bureaux de poste.

M-747 - Mme Gaffney

5 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates en vue de renforcer l'infrastructure économique et culturelle des collectivités autochtones.

M-749 - Mme Gaffney

16 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité d'abolir les «cartes de grand criminel» et de modifier les Tarifs des douanes de manière à en interdire l'importation et à s'assurer qu'elles ne sont pas vendues au Canada.

M-751 - Mr. Shields

February 17, 1993—That, in the opinion of this House, the government should consider introducing legislation that would require employers to grant a leave of absence without pay or penalty for a period of up to one year to members of the militia who participate in peace keeping activities and a leave of absence without pay for a period of up to two months per year for training purposes.

M-752 — Mr. Skelly (North Island — Powell River)

February 17, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider returning the I-Class Pacific fishing licences to their original aboriginal holders where the original holders have contested the original transfer.

M-753 — Mr. Karpoff

February 22, 1993 — That, in the opinion of this House, the Food and Drug Regulations — Amendment (Schedule No. 705) consistent with Article 708 of the Canada-U.S. Free Trade Agreement should be withdrawn.

M-754 - Mr. Harvard

March 8, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Armed Forces Service Pension Act to allow for full survivors' benefits for persons married after age 60 and, in the case of divorce, to allow for division of the benefits between the spouse and ex-spouse.

M-755 - Mrs. Gaffney

March 10, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of simplifying the Goods and Services Tax on mail order goods coming into Canada from other countries.

M-756 — Mrs. Gaffney

March 10, 1993—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of removing the \$5.00 handling fee charged by Canada Post on mail order goods coming into Canada from other countries.

M-751 - M. Shields

17 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de déposer un projet de loi qui exigerait que les employeurs accordent un congé, sans solde ni pénalité, d'un durée maximale d'un an aux membres de la milice qui participent à des activités de maintien de la paix et un congé sans solde d'une durée maximale de deux mois par année aux fins de l'entraînement.

M-752 — M. Skelly (North Island — Powell River)

17 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de rendre les permis de pêche du Pacifique de la catégorie I à leurs titulaires autochtones lorsque ceux-ci en contestent le transfert.

M-753 - M. Karpoff

22 février 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, la modification projetée au Règlement sur les aliments et drogues (Annexe n° 705) pour le rendre conforme à l'article 708 de l'Accord Canada — États-Unis de libre-échange devrait être retirée.

M-754 - M. Harvard

8 mars 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes afin de permettre le versement de prestations intégrales aux survivants pour les personnes mariées après l'âge de 60 ans et, en cas de divorce, de permettre la division des prestations entre le conjoint et l'ex-conjoint.

M-755 - Mme Gaffney

10 mars 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de simplifier la taxe sur les produits et services s'appliquant aux produits vendus par correspondance provenant de l'étranger.

M-756 - Mme Gaffney

10 mars 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de supprimer les frais d'administration de 5 \$ que demande la Société canadienne des postes pour les produits vendus par correspondance provenant de l'étranger.

M-758 - Mr. Harvey (Edmonton East)

March 16, 1993 — That this House recognize that the presence of armed forces and other agents of the People's Republic of China in Tibet constitutes an illegal occupation of that country and call upon the government of China and the Tibetan government in exile to begin negociations based on the Dalai Lama's 1987 five point peace plan.

M-759 - Mr. Caccia

March 17, 1993—That, in the opinion of this House, the government should initiate international negotiations to strengthen the Framework Convention on Climate Change by adopting binding targets and schedules to reduce greenhouse gas emissions and effective international implementation measures.

M-760 - Mr. Caccia

March 17, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should introduce in the thirty-fourth Parliament a domestic strategy to stabilize greenhouse gas emissions by the year 2000.

M-761 - Mr. Caccia

March 17, 1993—That, in the opinion of this House, the government should meet its commitments made in Agenda 21 at the United Nations Conference on Environment and Development and provide new and additional aid to developing countries so that they can develop environment and sustainable development alternatives.

M-762 - Mr. Caccia

March 17, 1993—That, in the opinion of this House, the government should follow the lead of the United States and Holland, and outright ban ozone-depleting chemicals such as methyl bromide.

M-763 — Mr. Nystrom

March 17, 1993—That, in the opinion of this House, the government should engage in the reform of the institutions of Parliament by:

- (a) reducing the number of Members of Parliament by 20 per cent, from the present 295 to 236;
- (b) setting the date for a general election of members of the House of Commons for no later than four years from the date of the return of the writs of the previous general election, except in time of real or apprehended war, invasion or insurrection.

M-758 — M. Harvey (Edmonton-Est)

16 mars 1993 — Que la Chambre reconnaisse que la présence au Tibet de forces armées et d'autres agents de la République populaire de Chine constitue une occupation illégale de ce pays et exhorte le gouvernement chinois et le gouvernement tibétain en exil à amorcer des négociations fondées sur le plan de paix en cinq points proposé en 1987 par le Dalaï-Lama.

M-759 - M. Caccia

17 mars 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre des négociations internationales pour renforcer la Convention-cadre sur les changements climatiques en proposant des objectifs et des échéanciers exécutoires ainsi que des mesures de mise en oeuvre internationale efficaces.

M-760 — M. Caccia

17 mars 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre publique une stratégie nationale pour stabiliser les émissions de gaz à effet de serre d'ici l'an 2000.

M-761 - M. Caccia

17 mars 1993 — Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait respecter les engagements qu'il a pris dans le cadre d'Action 21 à l'occasion de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement et renouveler son aide aux pays en développement pour leur permettre de mettre au point des solutions de remplacement en matière d'environnement et de développement durable.

M-762 - M. Caccia

17 mars 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait emboîter le pas aux États-Unis et à la Hollande en interdisant les produits chimiques qui contribuent à appauvrir la couche d'ozone, comme le bromure de méthyle.

M-763 - M. Nystrom

17 mars 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager dans la réforme des institutions du Parlement:

- a) en réduisant le nombre des députés de 20 p. 100, c'est-à-dire en le faisant passer de 295 à 236;
- b) en fixant la date des élections générales pour les députés de la Chambre des communes au plus tard quatre ans suivant la date du rapport des brefs des élections générales précédentes, sauf en temps de guerre, d'invasion ou d'insurrection effective ou appréhendée;

(c) having the Prime Minister refrain from making further recommendations to the Governor General concerning the summoning of persons to the Senate, until that Chamber is made subject to democratic reforms, or, failing such reforms, is constitutionally abolished; and

(d) presenting to Parliament its annual budget within the first 15 calendar days of February.

M-765 - Mrs. Gaffney

March 25, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requesting Canada Post to rescind its policy requiring Canadians to put misguided mail into a new envelope and place a new stamp on the envelope before the postal service will pass the mail along to the proper address.

M-766 — Mr. Harb

March 30, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should ensure that any Competition Bureau inquiries into gas prices in the Ottawa region be made open to the public.

M-767 - Mr. Kristiansen

April 27, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should immediately consider the advisability of introducing amendments to the Criminal Code to clearly specify the acts of tree–spiking and the counselling and incitement thereof as serious criminal offenses, punishable by prison terms of not less than two years.

M-769 - Mr. Duhamel

May 25, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the Income Tax Act to ensure that single income families with special needs children are not discriminated against for decisions to remain at home with their children and that the House recognize the significant costs incurred by families with special needs children.

M-770 - Mr. Lee

May 26, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should enter into consultations with each provincial government on matters relating to the detention of young offenders in facilities where they will be required to study and work as part of the rehabilitative process.

- c) en demandant au premier ministre de s'abstenir de présenter au Gouverneur général des recommandations concernant la nomination de personnes au Sénat jusqu'à ce que cette Chambre fasse l'objet de réformes démocratiques ou, à défaut de telles réformes, soit constitutionnellement abolie;
- d) en présentant au Parlement son budget annuel dans les quinze premiers jours civils de février.

M-765 - Mme Gaffney

25 mars 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité de demander à Postes Canada d'abolir sa politique obligeant les Canadiens à insérer le courrier mal adressé dans une nouvelle enveloppe et à y opposer un nouveau timbre pour que le service postal le livre au bon destinataire.

M-766 - M. Harb

30 mars 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait veiller à ce que toutes les enquêtes du Bureau de la concurrence sur le prix de l'essence de la région d'Ottawa soient ouvertes au public.

M-767 - M. Kristiansen

27 avril 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement envisager l'opportunité d'apporter des modifications au Code criminel afin de clairement spécifier que la perforation volontaire et malveillante des arbres, ainsi que le fait d'encourager et d'inciter quelqu'un à le faire, constituent des infractions criminelles graves, passibles d'une peine d'emprisonnement d'au moins deux ans.

M-769 - M. Duhamel

25 mai 1993—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu pour empêcher que les familles à revenu unique ayant des enfants aux besoins spéciaux ne fassent l'objet de discrimination par suite de décisions de rester à la maison avec leurs enfants et que la Chambre reconnaisse l'importance des frais que supportent les familles ayant des enfants aux besoins spéciaux.

M-770-M. Lee

26 mai 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entamer avec chacun des gouvernements provinciaux des consultations visant la détention de jeunes contrevenants dans des établissements où, dans la cadre du processus de réhabilitation, ils sont tenus d'étudier et de travailler.

M-771 - Mr. Lee

1993

May 26, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should confirm the 1993 ruling by the Supreme Court of Canada in the case of R.v. J.J.M. which reinstated the use of the principle of general deterrence in the sentencing of young offenders.

M-772 - Mr. Lee

May 26, 1993 — That, in the opinion of this House, the Solicitor General, upon reviewing all relevant information, should be empowered to initiate and approve a "dangerous offender" application in the event that the provincial attorney general of the relevant jurisdiction does not proceed with such an application.

M-773 - Mr. Lee

May 26, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should establish a National Operations Panel on the criminal justice system with a mandate to produce national standards on various criminal justice matters.

M-774 - Mr. Allmand

May 31, 1993 — That this House not invoke its powers under Section 33 of the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause) pending the passage of a constitutional amendment to remove this power;

That a message be sent to the Senate urging that House to adopt a similar resolution; and

That this House urge the government to proceed expeditiously with an appropriate constitutional amendment to repeal Section 33 of the Constitution Act, 1982.

M-775 — Mr. Caccia

June 2, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should enact a Marine Mammals Protection Act so that Canada may become a world leader in the protection of marine mammals and their environment.

M-776 - Mr. Waddell

June 2, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should issue a direction to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission under the Broadcasting Act to licence, for any given geographic area, more than one cable system as well as new television signal distribution technologies and thereby allow for greater competition and consumer choice.

M-771 - M. Lee

26 mai 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait confirmer la décision rendue par la Cour suprême du Canada dans l'affaire R. c. J.J.M., dans laquelle elle rétablit le principe de la dissuasion générale lorsqu'elle prononce la sentence de jeunes contrevenants.

M-772-M. Lee

26 mai 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le Solliciteur général, après avoir étudié tous les éléments d'information pertinents, devrait être habilité à faire et à approuver une demande relative à un délinquant dangereux, si le procureur de la province compétente ne l'a pas fait.

M-773 - M. Lee

26 mai 1993—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait former un groupe national d'experts sur le système de justice pénale dont le mandat serait d'élaborer des normes nationales applicables à diverses questions de droit pénal.

M-774 - M. Allmand

31 mai 1993 — Que la Chambre des communes n'invoque pas les pouvoirs qui lui sont conférés en vertu de l'article 33 de la Loi constitutionnelle de 1982 (clause dérogatoire) en attendant l'adoption d'une modification à la Constitution visant à éliminer ces pouvoirs;

Qu'un message soit transmis au Sénat afin de presser cette Chambre d'adopter une résolution semblable; et

Que la Chambre des communes presse le gouvernement d'agir rapidement et de modifier la Loi constitutionnelle de 1982 afin d'en abroger l'article 33.

M-775 — M. Caccia

2 juin 1993—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une loi sur la protection des mammifères marins afin que le Canada devienne un chef de file mondial de la protection des mammifères marins et de leur environnement.

M-776 - M. Waddell

2 juin 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, aux termes de la Loi sur la radiodiffusion, donner au Conseil de la radiotélévision et des télécommunications du Canada l'instruction d'autoriser, dans toutes les régions, plus d'un réseau de câblodistribution ainsi que les nouvelles téchniques de distribution des signaux de télévision de manière à augmenter la concurrence et à donner plus de choix aux consommateurs.

M-777 — Mr. Saint-Julien

June 2, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider signing agreements with the Government of Quebec and the municipalities and Regional County Municipalities of Quebec in order to improve highway infrastructures in cities, towns and villages as well as municipal services, that is, water supply systems and sanitary sewer systems.

M-778 — Mr. Saint-Julien

June 2, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should set up a Royal Commission in order to decide on a salary for Canadian mothers who remain at home.

M-779 - Mr. Saint-Julien

June 2, 1993—That, in the opinion of this House, the government should maintain free health insurance in Canada.

M-780 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam)

June 3, 1993—That, in the opinion of this House, the government should take immediate steps to open up to public scrutiny and participation the process by which medical devices and drugs, as defined in the Food and Drug Act, are approved for use and/or sale in Canada.

M-781 - Mr. Saint-Julien

June 3, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should introduce and pass legislation granting a salary to mothers and fathers who remain at home in order to raise their children.

M-782 — Mr. Caccia

June 7, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should adopt the recommendations of the National Roundtable on the Environment and the Economy and reform the tax system so that donations of ecologically sensitive lands are not deemed capital gains and potentially subject to tax.

M-783 — Mr. Skelly (North Island — Powell River)

June 10, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should enact legislation that would create a "salary and benefits tribunal" to regulate the emoluments of Members of Parliament.

M-784 - Mr. Littlechild

June 14, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider ratifying International Labour Organization Convention 169 concerning indigenous peoples.

M-777 - M. Saint-Julien

2 juin 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de signer des ententes avec le gouvernement du Québec, les municipalités et les M.R.C. du Québec, afin d'améliorer les infrastructures routières des villes et des villages, ainsi que les services municipaux, à savoir les systèmes d'aqueducs et systèmes sanitaires.

M-778 - M. Saint-Julien

2 juin 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place une commission royale pour décider d'un salaire aux mères au foyer au Canada.

M-779 - M. Saint-Julien

2 juin 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait maintenir la gratuité du service d'assurance-maladie au Canada.

M-780 - Mme Langan (Mission - Coquitlam)

3 juin 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sans tarder pour ouvrir à l'examen et à la participation du public le processus par lequel sont approuvés pour l'utilisation ou la vente au Canada les instruments médicaux et les médicaments tels que définis par la Loi sur les aliments et drogues.

M-781 - M. Saint-Julien

3 juin 1993—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait légiférer pour accorder un salaire aux mères et aux pères qui restent au foyer pour élever leurs enfants.

M-782 - M. Caccia

7 juin 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter les recommandations de la Table ronde sur l'environnement et l'économie et réformer le régime fiscal de manière que les dons des terres écologiquement vulnérables ne soient pas réputés être des gains en capital et être potentiellement imposables.

M-783 — M. Skelly (North Island — Powell River)

10 juin 1993—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promulguer une loi portant création d'un tribunal qui réglementerait le salaire et les avantages des députés.

M-784 — M. Littlechild

14 juin 1993—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de ratifier la Convention 169 de l'Organisation internationale du Travail relativement aux populations autochtones.

M-785 — Mr. Littlechild

June 14, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider taking the necessary steps to ratify the Draft Declaration on Indigenous Rights prepared by the Working Group on Indigenous Peoples of the UN Commission on Human Rights.

M-786 - Mr. Littlechild

June 14, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider ratifying and fully implementing the Jay Treaty of 1794 between the United States of America and His Britannic Majesty, in particular those provisions concerning the exemption of indigenous peoples from customs duties.

M-787 - Mr. Littlechild

June 14, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should consider assuming the full responsibilities of the British Crown under Treaty 6, signed in 1876 between Her Majesty and the Plain and Wood Cree Indians and other tribes of indians.

M-788 — Mr. Crosby (Halifax West)

June 14, 1993—That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of amending the *Members of Parliament Retiring Allowances Act*, thereby authorizing a Member of Parliament to elect not to contribute under the Act so that the retiring allowance and other benefits under the Act will not apply to the Member and, to make an election whereby any retiring allowance or other benefit otherwise payable under the Act will not be paid until the Member or other beneficiary reaches the age of sixty years.

M-789 - Mr. Skelly (North Island - Powell River)

June 15, 1993 — That, in the opinion of this House, the government should implement a nation-wide program, requiring anyone engaged in the sale of tobacco (including farmers, manufacturers, wholesalers, and retailers) to possess a separate federal tobacco vendor's license to be required at every point of sale.

M-790 - Mr. Schneider

June 15, 1993—That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Competition Act to require that advertised prices are accompanied by a clear indication of every tax and

M-785 - M. Littlechild

14 juin 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de prendre les mesures nécessaires pour ratifier la Déclaration préliminaire sur les droits des autochtones préparée par le Groupe de travail des populations autochtones de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies.

M-786 - M. Littlechild

14 juin 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de ratifier et de mettre en application le traité Jay conclu en 1794 entre les États-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni, particulièrement les dispositions sur l'exemption des droits de douane applicable aux autochtones.

M-787 - M. Littlechild

14 juin 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'assumer toutes les responsabilités de la Couronne britannique conférées par le traité 6 signé en 1876 entre le Royaume-Uni et les Indiens des Plaines, les Cris des bois et d'autres tribus d'Indiens.

M-788 - M. Crosby (Halifax-Ouest)

14 juin 1993—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de modifier la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, pour permettre à un député de ne pas cotiser au régime conformément à la Loi et, par conséquent, de ne pas recevoir la pension de retraite et les autres avantages prévus par la Loi et pour permettre à un député d'opter pour que les prestations de retraite et les autres avantages prévus par la Loi lui soient versés, à lui ou à un autre bénéficiaire, seulement à l'âge de soixante ans.

M-789 — M. Skelly (North Island — Powell River)

15 juin 1993 — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer un programme national obligeant quiconque vend du tabac (y compris les agriculteurs, les fabricants, les grossistes et les détaillants) à se procurer un permis fédéral distinct pour la vente de tabac et à l'afficher dans tous les points de vente.

M-790 - M. Schneider

15 juin 1993—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi sur la concurrence pour exiger que les prix affichés indiquent clairement toutes les taxes et charges

charge payable in relation to the purchase or rental of the product advertised, unless the advertisement clearly states that all taxes and charges are included in the advertised price.

NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)

P-2 — Mr. Murphy

September 18, 1991—That an Order of the House do issue for copies of all correspondence and communications regarding the issue of Bill C-79 between the Prime Minister, the Prime Minister's Office, the Privy Council Office, and any Cabinet Ministers and/or their agents and the Member of Parliament for Lévis, or anyone acting on his behalf.—(Notice of Motion for the Production of Papers).

P-3 — Mr. Murphy

September 18, 1991—That an Order of the House do issue for copies of all correspondence and communications regarding the issue of Bill C-79 between the Prime Minister, the Prime Minister's Office, the Privy Council Office, and any Cabinet Ministers and/or their agents and the Member of Parliament for Lotbinière, or anyone acting on his behalf.—(Notice of Motion for the Production of Papers).

P-7 - Mr. Duhamel

December 11, 1991 — That an Order of the House do issue for copies of all documents relating to the RCMP investigation of the TIEM Canada franchise firm. — (Notice of Motion for the Production of Papers).

P-10 - Mrs. Catterall

March 11, 1992—That an Order of the House do issue for copies of all studies, reports or other analysis of the financial implications of possible changes to the pension plans of the public service, armed services or Royal Canadian Mounted Police and of the changing demographics of the public service.—(Notice of Motion for the Production of Papers).

P-19 - Mr. Dingwall

June 9, 1993 — That an Order of the House do issue for copies of all documents, including studies, reports, correspondence and other papers relating to the Westray Mine in Plymouth, Nova Scotia. — (Notice of Motion for the Production of Papers).

afférentes à l'achat ou à la location de l'article dont il est question, sauf si la publicité indique clairement que toutes les taxes et les charges sont inclues dans le prix affiché.

AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

P-2-M. Murphy

18 septembre 1991 — Qu'un Ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de toute correspondance et communication entre le premier ministre, le Bureau du Conseil privé, un ministre du cabinet et/ou leurs agents et le député de Lévis ou quelqu'un agissant en son nom concernant ce sur quoi porte le projet de loi C-79. — (Avis de motion portant production de documents).

P-3-M. Murphy

18 septembre 1991 — Qu'un Ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de toute correspondance et communication entre le premier ministre, le Bureau du Conseil privé, un ministre du cabinet et/ou leurs agents et le député de Lotbinière ou quelqu'un agissant en son nom concernant ce sur quoi porte le projet de loi C-79. — (Avis de motion portant production de documents).

P-7 - M. Duhamel

11 décembre 1991 — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents relatifs à l'enquête de la GRC sur les activités de l'entreprise de franchisage TIEM Canada. — (Avis de motion portant production de documents).

P-10 - Mme Catterall

11 mars 1992 — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de l'ensemble des études, rapports ou autres analyses sur les répercussions financières des changements possibles aux régimes de pension de la fonction publique, des forces armées ou de la Gendarmerie royale du Canada et de l'évolution du profil démographique de la fonction publique. — (Avis de motion portant production de documents).

P-19 - M. Dingwall

9 juin 1993 — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, y compris les études, les rapports et la correspondance, relatifs à la mine Westray de Plymouth en Nouvelle-Écosse. — (Avis de motion portant production de documents).

P-22 - Mr. Boudria

February 3, 1993 — That an Order of the House do issue copies of all import permits authorizing the bulk import of milk since April 1, 1991. — (Notice of Motion for the Production of Papers).

P-23 - Mr. Arseneault

March 24, 1993 — That an Order of the House do issue for copies of all financial statements compiled over the past five years relating to the operation of the Pointe-Verte post office located in New Brunswick. — (Notice of Motion for the Production of Papers).

P-24 - Mr. Arseneault

March 24, 1993 — That an Order of the House do issue for copies of all documentation, notes, memoranda, reviews, and other relevant information concerning the decision of the Canada Post Corporation on the matter of the announced closure of the Pointe-Verte post office located in New Brunswick. — (Notice of Motion for the Production of Papers).

P-22 - M. Boudria

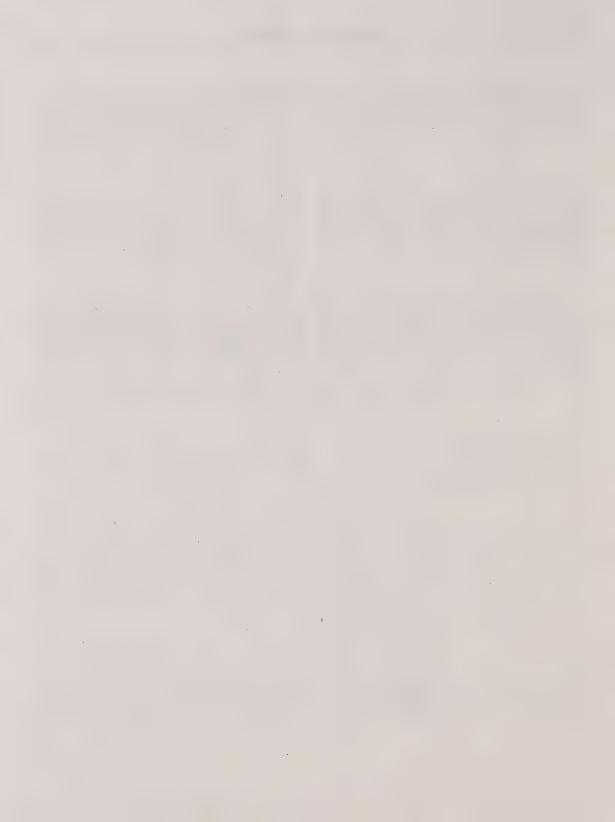
3 février 1993 — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les permis d'importation autorisant l'importation de lait en vrac depuis le 1^{er} avril 1991. — (Avis de motion portant production de documents).

P-23 - M. Arseneault

24 mars 1993 — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les états financiers des cinq dernières années du bureau de poste de Pointe-Verte, au Nouveau-Brunswick. — (Avis de motion portant production de documents).

P-24 - M. Arseneault

24 mars 1993 — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, y compris les notes de service et les études, afférents à la décision de la Société canadienne des postes de fermer le bureau de poste de Pointe-Verte, au Nouveau-Brunswick. — (Avis de motion portant production de documents).



Questions

² No. 317 — Mr. Young (Acadie — Bathurst) — May 4, 1992

Since January 1, 1985, have any present and/or former ministers had legal fees paid on their behalf as a result of their duties and, if so (a) which ones (b) what was the amount in each case (c) was there a review process used to determine if these legal costs are a proper charge to public funds and if so, what was it (d) were the payments of these costs referred to Revenue Canada to determine if they were a taxable benefit and if not, why not?

No. 353 - Mr. Edmonston - June 15, 1992

For the fiscal years 1990-91 and 1991-92, for each Cabinet Minister and Deputy Minister car, what was the breakdown including costs, of all maintenance and repairs?

² No. 459 — Mr. Hovdebo — February 4, 1993

Since 1985, how much money has been paid each year by the government or its related bodies, agencies, boards and Crown corporations to William Neville, Paul Curley, Bill Fox, Harry Near, Janis Johnson, Bernard Roy and Maurice Mayer, and what was the reason for each of these payments?

² No. 476 — Mr. Saint-Julien — February 16, 1993

Between April 1, 1991 and March 31, 1992, did some departments or agencies incur expenses to make purchases and/or to pay municipal and school taxes or make contributions or grants, either directly or through Canada-Quebec agreements, in the Abitibi constituency and, if so, in each case, (a) which department or agency (b) in what amount (c) to whom (d) in which categories and for which programs was the money spent?

No. 480 – Mr. Samson – February 23, 1993

With respect to the Unemployment Insurance Program for the past five years, (a) in numbers and as a percentage of all claims, how many persons (i) quit without just cause (ii) were fired for misconduct (b) how many people gave sexual harassment as a reason for quitting their jobs and, out of these, (i) how many were penalized (ii) how many were not (c) how many people gave moving with a spouse as a reason for quitting their

Questions

² No 317 – M. Young (Acadie-Bathurst) – 4 mai 1992

Depuis le 1^{er} janvier 1985, y a-t-il eu des ministres en exercice ou d'anciens ministres à qui on a payé les frais juridiques du fait de leurs fonctions, et si oui, a) lesquels, b) de quel montant s'est-il agi dans chaque cas, c) a-t-on cherché à déterminer s'il convenait d'imputer ces frais juridiques au trésor public, d) a-t-on demandé à Revenu Canada si ces versements étaient une prestation imposable, et sinon, pourquoi?

No 353 – M. Edmonston – 15 juin 1992

Pour les exercices financiers 1990-91 et 1991-92, en ce qui concerne l'automobile de chaque ministre et sousministre, quelle est la ventilation de l'ensemble des frais d'entretien et de réparation, incluant les coûts?

² N⁰ 459 – M. Hovdebo – 4 février 1993

Depuis 1985, combien d'argent le gouvernement ou ses organismes, agences, conseils ou sociétés de la Couronne ont-ils versé, chaque année, à William Neville, Paul Curley, Bill Fox, Harry Near, Janis Johnson, Bernard Roy et Maurice Mayer, et pour quels motifs?

² No 476 – M. Saint-Julien – 16 février 1993

Pour la période du 1^{er} avril 1991 au 31 mars 1992, des ministères ou organisations ont-ils effectué des dépenses pour des achats et/ou payé des taxes municipales et scolaires, ou accordé des contributions, subventions, soit directement, soit dans le cadre des ententes Canada-Québec, dans la circonscription d'Abitibi et, dans l'affirmative, dans chaque cas, a) quel ministère ou quelle organisation, b) pour quels montants, c) à qui, d) dans quelles catégories et pour quels programmes les fonds ont-ils été dépensés?

Nº 480 - M. Samson - 23 février 1993

En ce qui concerne le Programme d'assurancechômage, au cours des cinq dernières années, a) en nombre et en pourcentage de l'ensemble des demandes de prestations, combien de personnes (i) ont quitté leur emploi sans raison valable, (ii) ont été congédiées pour mauvaise conduite, b) combien de personnes ont invoqué le harcèlement sexuel comme raison de quitter leur emploi et, de ce nombre, (i) combien ont été

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

jobs and, out of these, (i) how many were penalized (ii) how many were not (d) how many people gave health and safety risks as a reason for quitting their jobs and, out of these, (i) how many were penalized (ii) how many were not (e) how many people gave discrimination as a reason for quitting their jobs and, out of these, (i) how many were penalized (ii) how many were not (f) how many people gave obligation to care for a child as a reason for quitting their jobs and, out of these, (i) how many were penalized (ii) how many were not?

² No. 483 - Mr. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing) - February 25, 1993

With respect to the Canada Centre for Mapping which has increased fees on VFR charts and other required flight documentation, (a) what are the dollar amounts of these cost recovery measures over the last five years and what have these dollars been used for (b) has the Department's budget allocation been reduced as a result of extra dollars coming directly from the Canadian public (c) what have been the effects of the privatization of the weather information service to Weatherfax (d) why is this weather information not seen as public information (e) what plans are in place to enable pilots to access weather information through personal computers?

² No. 493 – Mr. Leblanc (Cape Breton Highlands – Canso) – March 11, 1993

With respect to the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), for the 1992-93 fiscal year, for each federal riding (a) what was the total spending (b) which companies or individuals have received funding (c) what was the nature of each project (d) where is each company or project receiving funding located (e) what was the amount and type of funding (f) how many estimated jobs were created (g) is the company or the project still in operation and, if not, when did the operation cease (h) what is the average ACOA contribution for every job created?

pénalisées, (ii) combien d'entre elles ne l'ont pas été, c) combien de personnes ont indiqué avoir quitté leur emploi pour suivre leur conjoint et, de ce nombre, (i) combien ont été pénalisées, (ii) combien ne l'ont pas été, d) combien de personnes ont invoqué les risques pour la santé et la sécurité comme raisons de quitter leur emploi et, de ce nombre, (i) combien ont été pénalisées, (ii) combien ne l'ont pas été, e) combien de personnes ont invoqué la discrimination comme raison de quitter leur emploi et, de ce nombre, (i) combien ont été pénalisées, (ii) combien ne l'ont pas été, f) combien de personnes ont invoqué l'obligation de prendre soin d'un enfant comme raison de quitter leur emploi et, de ce nombre, (i) combien ont été pénalisées, (ii) combien ne l'ont pas été?

² N^o 483 – M. Axworthy (Saskatoon – Clark's Crossing) – 25 février 1993

À propos de l'augmentation des frais à payer pour obtenir du Centre canadien de cartographie les cartes de règles de vol à vue et d'autres documents de vol nécessaires, a) combien ont rapporté ces mesures de recouvrement des frais au cours des cinq dernières années et à quoi cet argent a-t-il servi, b) a-t-on réduit le budget du ministère par suite de cet apport de fonds provenant directement du public canadien, c) quels ont été les effets de la privatisation du service d'information météorologique sous l'égide de Weatherfax, d) pourquoi ne considère-t-on pas ces renseignements météorologiques comme de l'information publique, e) que compte-t-on faire pour que les pilotes puissent accéder aux renseignements météorologiques au moyen de leur ordinateur personnel?

² N^o 493 – M. Leblanc (Cap-Breton Highlands – Canso) – 11 mars 1993

En ce qui concerne l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), pendant l'exercice 1992-1993 et pour chaque circonscription fédérale, a) à combien se sont élevées les dépenses totales, b) quelles entreprises ou quels individus ont reçu des fonds, c) quelle était la nature de chaque projet, d) où est situé chaque entreprise ou projet financé, e) à combien les fonds s'élevaient-ils et de quel type étaient-ils, f) quel est le nombre estimatif d'emplois créés, g) l'entreprise ou le projet existe-t-il encore et, dans la négative, quand a-t-il cessé d'exister, h) quelle a été la contribution moyenne de l'APECA pour chaque emploi créé?

¹ Requires Oral Answer

²Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

² No. 502 - Mrs. Stewart - March 29, 1993

For each country which Canada has had, or currently has, a bilateral program during the last two years and the current year (a) what amount of the Bilateral budget in the last fiscal year was put to Balance of Payment Support (i) conditional to SAP (ii) other conditions (b) what percentage of Bilateral budget was committed to (i) direct support to poorest people of that country (ii) balance of payment support (iii) other and what are they (c) for those countries where bilateral assistance programs have been cut or reduced, what percentage of reduction applied to (i) programs directly supporting poorest people in the recipient countries (ii) balance of payment support (iii) other and what are they?

² No. 503 - Mrs. Stewart - March 29, 1993

For those countries where CIDA has formalized a counterpart fund, for each country over the last five years, what proportion of the counterpart fund revenues were committed to (a) direct support to the poorest people of that country (b) balance of payment support (c) other and what are they?

² No. 504 – Mr. Manley – March 29, 1993

Was Competition No. 92-TSB-HO-OC-066 (Senior Investigator — Locomotive Operations level T1-07) of the Transportation Safety Board cancelled, and if so, (a) what was the total cost of and hours of staff time incurred during the competition (b) what were the steps required for cancellation?

No. 507 - Mr. Murphy - March 30, 1993

Since July 1, 1988, have any government departments or agencies spent money or provided grants in the constituency of Churchill and, if so, in each case, (a) on what dates (b) in what amounts (c) under which programs was the money spent?

² No 502 - Mme Stewart - 29 mars 1993

Pour chaque pays où le Canada a eu un programme d'aide bilatérale au cours des deux dernières années et de l'année en cours, a) quel montant du budget d'aide bilatérale a été affecté, au cours du dernier exercice, à l'aide à la balance des paiements, (i) conditionnelle à la mise en place d'un programme d'ajustement structurel, (ii) assortie d'autres conditions, b) quel pourcentage du budget d'aide bilatérale a été engagé, (i) pour l'aide directe aux plus démunis de ce pays, (ii) pour l'aide à la balance des paiements, (iii) à d'autres fins et quelles sont-elles, c) dans les pays où des programmes d'aide bilatérale ont été abandonnés ou réduits, quel pourcentage de la réduction s'appliquait, (i) aux programmes d'aide directe aux plus démunis des pays bénéficiaires, (ii) à l'aide à la balance des paiements, (iii) à d'autres types d'aide et quels sont-ils?

² No 503 - Mme Stewart - 29 mars 1993

Pour chacun des pays où l'ACDI a accordé officiellement un fonds de contrepartie, au cours des cinq dernières années, quelle proportion des revenus du fonds de contrepartie ont été engagée, a) pour l'aide directe aux plus démunis du pays bénéficiaire, b) pour l'aide à la balance des paiements, c) à d'autres fins et quelles sont-elles?

² No 504 - M. Manley - 29 mars 1993

Le concours nº 92-TSB-HO-OC-066 (Enquêteur principal — Opérations des locomotives, niveau T1-07) au Bureau de la sécurité des transports du Canada a-t-il été annulé et, dans l'affirmative, a) combien d'argent et d'heures de travail du personnel le concours a-t-il coûté au total, b) quelles démarches l'annulation a-t-elle nécessitées?

N° 507 – M. Murphy – 30 mars 1993

Depuis le 1^{er} juillet 1988, un ou des ministères ou organismes gouvernementaux ont-ils dépensé des fonds ou accordé des subventions dans la circonscription de Churchill et, dans l'affirmative, pour chaque cas, a) à quelles dates, b) combien, c) dans le cadre de quels programmes?

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

² No. 508 — Ms. Langan (Mission — Coquitlam) — March 30, 1993

For each year since November 1988, have any government departments or agencies spent money or provided grants in the constituency of Mission — Coquitlam and, if so, in each case, (a) by which department or agency (b) in what amounts (c) under which programs and categories was the money spent?

² No. 510 – Mr. Harvey (Edmonton East)-April 1, 1993

Since December 31, 1988, have any government departments or agencies spent money or provided grants in the constituency of Edmonton East and, if so, in each case, (a) to what person or persons was the money and/or grant(s) provided (b) by which department or agency (c) in what amounts (d) under which programs and/or categories?

No. 513 – Mr. Proud – April 19, 1993

Is Denis Lortie receiving a Veterans Affairs Pension and, (a) if so, is he collecting it in jail or is it going into a fund (b) if it is not being paid now, will it be awarded retroactively after his release from jail and (c) what were the grounds if the pension was not awarded to him?

No. 514 - Mr. Angus - April 19, 1993

For the period from January 1, 1988 to April 1, 1993, did the government, directly or indirectly, provide any financial assistance, through grants, loans or loan guarantees to companies located in, or who intend to locate in, the district of Thunder Bay and, if so, what were the (a) names and addresses of each company applying for and receiving funds (b) amount of each type of financial assistance and its total value (c) names of company officials who signed the contract/agreement (d) names recorded on the application form as well as the contract/agreement (e) names of additional principals, directors or equity partners in the company (f) purpose of assistance (g) number of jobs to be created or maintained as a result of the financial assistance (h) conditions of the contract/agreement?

² N^o 508 – M^{me} Langan (Mission – Coquitlam) – 30 mars 1993

Pour chaque année depuis novembre 1988, un ou des ministères ou organismes gouvernementaux ont-ils dépensé des fonds ou accordé des subventions dans la circonscription de Mission—Coquitlam et, dans l'affirmative, pour chaque cas, a) quel ministère ou organisme, b) combien, c) dans le cadre de quels programmes ou quelles catégories?

² No 510 – M. Harvey (Edmonton Est) – 1er avril 1993

Depuis le 31 décembre 1988, un ou des ministères ou organismes gouvernementaux ont-ils dépensé des fonds ou accordé des subventions dans la circonscription de Edmonton Est et, dans l'affirmative, pour chaque cas, a) à qui les fonds ou les subventions ont-ils été accordés, b) par quel ministère ou organisme, c) à raison de quel montant, d) dans le cadre de quel programme ou quelle catégorie?

Nº 513 - M. Proud - 19 avril 1993

Denis Lortie reçoit-il une pension d'ancien combattant et, a) le cas échéant, la reçoit-il en prison ou est-elle versée dans un fonds, b) s'il n'en reçoit pas actuellement, lui sera-t-elle payée rétroactivement après sa libération et c) pour quel motif, le cas échéant, n'a-t-il reçu aucune pension?

Nº 514 - M. Angus - 19 avril 1993

Pour la période du 1er janvier 1988 au 1er avril 1993, le gouvernement a-t-il, directement ou indirectement, fourni une aide financière quelconque, au moyen de subventions, de prêts ou de garanties d'emprunt, à des sociétés situées dans le district de Thunder Bay ou ayant l'intention de s'y établir et, dans l'affirmative, a) quels sont le nom et l'adresse de chacune des sociétés qui ont demandé et reçu des fonds, b) le montant de chaque type de soutien financier et sa valeur totale, c) les noms des représentants des sociétés qui ont signé l'entente, d) les noms inscrits sur la demande de même que sur l'entente, e) les noms d'autres responsables, directeurs ou partenaires financiers de la société, f) le but de l'aide fournie, g) le nombre d'emploi crées ou maintenus par suite de l'aide en question et h) les conditions stipulées dans l'entente.

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

1-2 No. 516 - Mr. Duhamel - April 21, 1993

Was a payment of \$20,000 made to Senator Pat Carney for the loss of ministerial papers and, if so, (a) how was this sum determined (b) how and when were the papers lost (c) what was the total cost incurred by the government with regard to this matter?

² No. 519 - Mr. Rodriguez - April 26, 1993

For each year since November 1988, have any government departments or agencies spent money or provided grants in the constituency of Nickel Belt and, if so, in each case, (a) by which department or agency (b) in what amounts (c) under which programs and categories was the money spent?

² No. 521 – Mr. Rompkey – April 28, 1993

For each of the following Labrador communities: Nain, Davis Inlet, Hopedale, Postville, Makkovik, Rigolet, Cartwright, Paradise River, Black Tickle, Norman Bay, Charlottetown, Pinsent's Arm, William's Harbour, Port Hope Simpson, St. Lewis, Mary's Harbour, Lodge Bay, Red Bay, Pinware, West St. Modeste, Capstan Island, L'Anse au Loup, L'Anse Amour, L'Anse au Clair and Forteau, among fishers and plant workers, in each category (a) how many are presently involved in a training program (i) within the fishery (ii) outside the fishery (b) how many have completed a training program (i) within the fishery (ii) outside the fishery (c) how many are exempt from a training program (d) what are the training courses that (i) have been taken (ii) are being taken and the number of students for each course?

No. 525 – Mr. Fee – May 10, 1993

For each of the last five years, (a) how many taxfilers have completed Form T2201 to claim a Disability Tax Credit (b) what has been the cost to the federal government of allowing this tax credit, (c) how many of the taxpayers filing a form T2201 have been audited?

1-2 No 516 - M. Duhamel - 21 avril 1993

Un paiement de 20 000 \$ a-t-il été versé au sénateur Pat Carney pour la perte de documents ministériels et, dans l'affirmative, a) comment en est-on arrivé à cette somme, b) quand et comment ces documents ont-ils été perdus, c) combien le gouvernement a-t-il dû payer, au total, pour régler cette affaire?

² No 519 - M. Rodriguez - 26 avril 1993

Pour chaque année depuis novembre 1988, un ou des ministères ou organismes gouvernementaux ont-ils dépensé des fonds ou accordé des subventions dans la circonscription de Nickel Belt et, dans l'affirmative, pour chaque cas, a) quel ministère ou organisme, b) combien, c) dans le cadre de quels programmes ou quelles catégories?

² No 521 – M. Rompkey – 28 avril 1993

Pour chacune des localités suivantes du Labrador: Nain, Davis Inlet, Hopedale, Postville, Makkovik, Rigolet, Cartwright, Paradise River, Black Tickle, Norman Bay, Charlottetown, Pinsent's Arm, William's Harbourt, Port Hope Simpson, St. Lewis, Mary's Harbour, Lodge Bay, Red Bay, Pinware, West St. Modeste, Capstan Island, L'Anse au Loup, L'Anse Amour, L'Anse au Clair et Forteau, parmi les pêcheurs et les travailleurs en usine, dans chaque catégorie, a) combien suivent actuellement un programme de formation (i) dans le domaine de la pêche, (ii) hors du domaine de la pêche, b) combien ont terminé un programme de formation (i) dans le domaine de la pêche, (ii) hors du domaine de la pêche, c) combien ont été exemptés de suivre un programme de formation, d) quels sont les cours de formation (i) qui ont été suivis, (ii) qui sont actuellement suivis, et combien y a-t-il d'étudiants dans chaque cours?

Nº 525 - M. Fee - 10 mai 1993

Pour chacune des cinq dernières années, a) combien de contribuables ont rempli la formule T2201 pour se prévaloir d'un crédit d'impôt pour personnes handicapées, b) quel a été le coût de ce crédit d'impôt pour le gouvernement fédéral, c) combien de contribuables produisant une formule T2201 ont fait l'objet d'une vérification?

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

² No. 526 – Mr. Fisher – May 11, 1993

What was the cost of the review undertaken by the Department of Agriculture, Animal Health Division, resulting in the Regulatory Impact Analysis Statement which allows for the opening of the Canada–U.S. border to the importation of honeybees from the United States?

² No. 527 – Mr. Laporte – May 11, 1993

Has the government ever permitted CP Limited or Canadian National Railways (a) to withdraw funds from their pension plans funds when those plans have had a surplus, and if so, (i) on how many occasions has this occurred (ii) how much was withdrawn (b) to suspend contributions to their employees' pension plans funds when those plans have had a surplus, and if so, (i) on how many occasions has this occurred (ii) how much did either company save?

² No. 528 – Mr. Young (Beaches – Woodbine) – May 13, 1993

Is it the practice of the Department of Employment and Immigration to require applicants for immigration to Canada from Hong Kong to undergo more than one medical examination and, if so, (a) under what circumstances are additional examinations required (b) what percentage of the total applicants are required to undergo more than one medical examination (c) are those applicants provided with an explanation for the requirement that additional medical examinations be conducted?

² No. 529 — Mr. Brewin — May 25, 1993

With regard to the Merchant Seaman's Pensions and Benefits Program, (a) how many Merchant Navy veterans are in the program at present (b) what is the cost of this program (c) how many Merchant Navy veterans have been added to the program since July 1, 1992 (d) what are the health care costs of the program (e) what are the administration costs (f) is Lt. General James Smith being paid to work out the transfer of health costs for veterans to the provinces and, if so, how much?

No. 531 – Mr. Crosby (Halifax West) – May 27, 1993

With respect to the Rider Travel Group, does it have a contract or other arrangement whereby it provides travel or related services to the Government of Canada, its officers or employees and, if so, (a) when

Quel a été le coût de l'examen entrepris par la Division de la santé des animaux, ministère de l'Agriculture, qui a donné lieu au résumé de l'étude d'impact de la réglementation autorisant l'ouverture de la frontière canado-américaine pour l'importation d'abeilles des États-Unis?

² No 527 – M. Laporte – 11 mai 1993

Le gouvernement a-t-il jamais permis à CP Limitée ou au Canadien national a) de retirer des fonds de son régime de pensions lorsque ce régime affichait un excédent et, dans l'affirmative, (i) à combien de reprises cela s'est-il produit, (ii) quel montant a été retiré, b) de suspendre ses contributions au régime de pensions de ses employés, lorsque ce régime affichait un excédent et, dans l'affirmative, (i) à combien de reprises cela s'est-il produit, (ii) quelles économies ont réalisé chacune de ces sociétés?

2 N° 528 – M. Young (Beaches – Woodbine) – 13 mai 1993

Le ministère de l'Emploi et de l'Immigration a-t-il l'habitude d'exiger des ressortissants de Hong Kong qui souhaitent immigrer au Canada de subir plus d'un examen médical et, dans l'affirmative, a) dans quelles circonstances des examens additionnels sont-ils requis, b) quel pourcentage du nombre total des requérants doivent subir plus d'un examen médical, c) donne-t-on à ces requérants une explication au sujet de l'obligation de subir des examens médicaux additionnels?

² No 529 – M. Brewin – 25 mai 1993

En ce qui a trait au programme relatif aux pensions et aux avantages offerts aux membres de la marine marchande, a) combien d'anciens combattants de la marine marchande y sont actuellement inscrits, b) quel est le coût du programme, c) combien d'anciens combattants de la marine marchande ont été inclus dans le programme depuis le 1er juillet 1992, d) quels sont les coûts de soins de santé associés au programme, e) quels en sont les frais d'administration, f) le lieutenantgénéral James Smith est-il rémunéré pour négocier le transfert, aux provinces, de l'équivalent du coût des soins de santé prodigués aux anciens combattants et, dans l'affirmative, combien?

No 531 – M. Crosby (Halifax-Ouest) – 27 mai 1993

Concernant le Service de voyage Rider, a-t-il passé un contrat ou un accord en vertu duquel il fournit des services de déplacement ou des services connexes au gouvernement du Canada et à ses agents ou à ses

² No 526 - M. Fisher - 11 mai 1993

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

was the contract or arrangement awarded and by what authority (b) what other agencies or organizations offered to provide similar services (c) what was the criterion or standards used to award the contract or arrangement to this company (d) does the document specify the terms and conditions including the quality or standard of service to be provided for remedying complaints about quality and standard of service by this company and what is the process (e) who is the authority responsible for the administration and implementation of any contract or arrangement awarded to this company and have there been massive or any complaints concerning the quality or standard of service?

No. 532 - Mr. Crosby (Halifax West) - May 27, 1993

With respect to the Rider Travel Group, (a) was it required to produce evidence of financial responsibility as a requirement for any contract or arrangement and, if so, what is the evidence of financial responsibility (b) was it required to observe any standards or terms and conditions in the employment of officers and other persons engaged in the administration and, implementation of any contract or arrangement and, if so, what is the process for remedying complaints concerning violations of the standards, terms and conditions (c) can any contract or arrangement awarded to this company be cancelled or revoked for failure to provide quality or adequate travel or related servies and, if so, how can cancellation or revocation be implemented?

No. 533 — Mr. Stupich — May 28, 1993

For each taxation year since the coming into force of Bill C-39, An Act to amend the Canada Pension Plan, the Family Allowances Act and the Old Age Security Act, Bill C-80, An Act to amend the Income Tax Act, to enact the Children's Special Allowances Act, to amend certain other Acts in consequence thereof and to repeal the Family Allowances Act, and of the Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, (Bill C-21, Second Session), how many O.A.S. and how much Family Allowance was taxed back?

employés et, dans l'affirmative, a) quand le contrat ou l'accord a-t-il été passé et par quelle autorité, b) quels autres organismes ont offert de fournir des services semblables, c) en fonction de quels critères ou normes a-t-on décidé de passer le contrat ou l'accord avec cette société, d) le document précise-t-il les conditions d'exécution du contrat ou de l'accord, y compris la qualité ou la norme du service devant être fourni pour instruire les plaintes relatives à la qualité ou à la norme du service fourni par cette société et en quoi consiste cette procédure, e) quelle est l'autorité responsable de l'administration ou de la mise en oeuvre du contrat ou de l'accord passé avec cette société et la qualité ou la norme du service a-t-elle fait l'objet d'un grand nombre de plaintes?

No 532 - M. Crosby (Halifax-Ouest) - 27 mai 1993

Concernant le Service de voyage Rider, a) a-t-il été tenu de fournir une preuve de responsabilité financière comme condition préalable à la passation d'un contrat ou d'un accord et, dans l'affirmative, en quoi consiste cette preuve, b) était-il tenu de respecter des normes ou des conditions en ce qui a trait à l'emploi d'agents ou autres personnes préposés à l'administration ou à la mise en oeuvre du contrat ou de l'accord et, dans l'affirmative, quelle est la procédure d'instruction des plaintes relatives aux violations des normes et des conditions, c) peut-on annuler ou révoquer le contrat ou l'accord passé avec cette société par suite de son incapacité à fournir des services de déplacement ou des services connexes de qualité ou adéquats et, dans l'affirmative, quelle est la procédure à suivre?

N° 533 – M. Stupich – 28 mai 1993

Durant chaque année d'imposition depuis l'entrée en vigueur des projets de loi C-39, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations familiales et la Loi sur la sécurité de la vieillesse, C-80, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, édictant la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et abrogeant la Loi sur les allocations familiales, et de la Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (projet de loi C-21, Deuxième session), combien de prestations de sécurité de la vieillesse et d'allocations familiales a-t-on récupérées?

² No. 534 – Mr. Rompkey – June 3, 1993

Since the establishment of the Northern Cod Adjustment and Recovery Program (NCARP), for each Labrador fishing community from Hopedale to L'Anse au Clair, have any officials of (a) the Department of Fisheries and Oceans (b) Canada Employment Immigration Commission visited and, if so, (i) how many (ii) how many times (iii) how many public meetings were held to discuss NCARP (iv) how many private meetings were held with individual fishers and plant workers to discuss their options and futures?

² No. 535 — Mr. Rompkey — June 3, 1993

Since the establishment of the Northern Cod Adjustment and Recovery Program (NCARP), (a) have the Department of Fisheries and Oceans or Canada Employment Immigration obtained the services of specialists in adult education or community development to work with fishers and/or plant workers affected by NCARP and, if so (i) how many (ii) which communities have they visited and how often (b) have officials ever recommended methods of developing community development projects and community infrastructure supports?

² No. 536 – Mr. Rompkey – June 3, 1993

Since the establishment of the Northern Cod Adjustment and Recovery Program (NCARP), has the Department of Fisheries and Oceans or Canada Employment Immigration undertaken any assessments of the implementation of NCARP and, if so, (a) what were the findings (b) what changes were made as a result?

1-2 No. 537 — Mr. Saint-Julien — June 14, 1993

For each year since 1983, has the government incurred expenditures with respect to its embassies in San José, Republic of Costa Rica, in Abidjan, Ivory Coast, in Cairo, Egypt, in Madrid, Spain, in Washington, U.S.A., in Accra, Ghana, in London, England, in Athens, Greece, in Hong Kong, in New Delhi, India, in Rome, Italy, in Tokyo, Japan, in Mauritius, Republic of Mauritius, in St. Lucia and in Bern, Switzerland and, if so, (a) what amounts were earmarked for operational budgets (b) what amounts were earmarked for travel by the various ambassadors and which ambassadors were involved in travel (c) how

² N^o 534 – M. Rompkey – 3 juin 1993

Depuis la mise sur pied du Programme d'indemnisation et d'adaptation de la pêche de la morue du Nord, en ce qui concerne chaque collectivité de pêche du Labrador, de Hopedale à l'Anse au Clair, des représentants a) du ministère des Pêches et des Océans, b) de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada les ont-ils visitées, et dans l'affirmative, (i) combien, (ii) combien de fois, (iii) combien a-t-on tenu d'assemblées publiques pour discuter du Programme, (iv) combien y a-t-il eu de rencontres privées et individuelles avec des pêcheurs et des travailleurs d'usine afin de discuter de leurs options et de leur avenir?

² N^o 535 - M. Rompkey - 3 juin 1993

Depuis la mise sur pied du Programme d'indemnisation et d'adaptation de la pêche de la morue du Nord, a) le ministère des Pêches et des Océans ou la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada ont-ils retenu les services de spécialistes en formation des adultes et en développement communautaire à l'intention des pêcheurs ou des travailleurs d'usine touchés par le Programme et, dans l'affirmative, (i) combien, (ii) quelles sont les collectivités qu'ils ont visitées et combien de fois, b) les représentants du Ministère ou de la Commission ont-ils recommandé des méthodes pour élaborer des projets de développement communautaire et soutenir les infrastructures communautaires?

² No 536 – M. Rompkey – 3 juin 1993

Depuis la mise sur pied du Programme d'indemnisation et d'adaptation de la pêche de la morue du Nord, le ministère des Pêches et des Océans ou la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a-t-il procédé à l'évaluation de la mise en oeuvre du Programme et, dans l'affirmative, a) quelles en sont les constatations, b) quels sont les changements qui y ont été apportés?

1-2 No 537 - M. Saint-Julien - 14 juin 1993

Pour chaque année depuis 1983, le gouvernement a-t-il dépensé des fonds pour ses Ambassades à San José (République du Costa Rica), à Abidjan (Côte d'Ivoire), au Caire (Egypte), à Madrid (Espagne), à Washington (États-Unis), à Accra (Ghana), à Londres (Grande-Bretagne), à Athènes (Grèce), à Hong Kong, à New Delhi (Inde), à Rome (Italie), à Tokyo (Japon), à Île Maurice (République de l'Île Maurice), à Sainte-Lucie et à Berne (Suisse) et, dans l'affirmative, a) combien pour le budget opérationnel, b) combien pour les voyages des différents ambassadeurs qui ont été en poste et lesquels, c) combien pour les allocations de

Requires Oral Answer

Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

much money was allocated for residency allowances and to whom was this money allocated (d) how many people were employed at these embassies each year (e) how much money was spent on receptions?

² No. 538 – Mr. Young (Acadie – Bathurst) – June 15, 1993

Was there a recent audit of travel for the Department of External Affairs regarding the improper use of airline tickets and, if so, how much money was assessed and collected in total against those who were responsible, what were the largest, smallest and median amounts recovered?

² No. 539 – Mr. Young (Acadie – Bathurst) – June 15, 1993

For the fiscal years 1989-90 and 1990-91, by Department and agency, how many departmental and inter-departmental meetings or conferences were held outside of government facilities which required paid transportation and other expenses and, for each of those meetings, (a) what was the purpose of the meeting (b) how many people attended from the government (c) what was the length of the meeting (d) what was the total cost excluding salaries (e) were consulting firms hired for any of the meetings and, if so, (i) which ones (ii) what was the cost (iii) for what purpose?

² No. 540 – Mr. Simmons – June 15, 1993

What action, if any, has the Department of Fisheries and Oceans taken to resolve the "many long-standing deficiencies ... in management practices" of the Fishing Vessel Insurance Plan, including "a rapidly declining insurance base, rising deficits, and declining efficiency", "the failure to improve client service" and the process for "reviewing and approving claims", "the Plan's deteriorating performance", and the Department's "lack of corrective action", as raised by the 1992 Auditor General's Report?

² No. 541 – Mr. Simmons – June 15, 1993

Has any action been taken by the Department of Environment to address the concerns raised by the Auditor General in his 1992 Report to Parliament that "the capability to respond effectively to a marine spill of any significant magnitude does not presently exist anywhere in Canada", even though "each year, Canada can expect at least one major spill, and a catastrophic spill can be expected once every 15 years",

résidence et à qui, d) combien y a-t-il eu d'employé(e)s chaque année, e) combien pour les réceptions?

² No 538 – M. Young (Acadie – Bathurst) – 15 juin 1993

Une vérification a-t-elle été conduite récemment au ministère des Affaires extérieures concernant l'usage abusif de billets d'avion et, dans l'affirmative, quel montant au total a été évalué et réclamé aux personnes responsables et à combien s'élève le montant récupéré le plus gros, le plus petit et le montant moyen?

² No 539 – M. Young (Acadie – Bathurst) – 15 juin 1993

Pour les exercices 1989-90 et 1990-1991, par ministère et organisme, combien de réunions ou de conférences ministérielles et interministérielles ont été tenues en dehors des locaux du gouvernement nécessitant l'achat de billets de passage et d'autres dépenses et, pour chacune d'elles, a) quel était l'objet de la réunion, b) combien y avait-il de participants du gouvernement, c) combien de temps la réunion a-t-elle duré, d) quel est le coût total excluant les salaires, e) des sociétés de consultants ont-elles été engagées pour l'une ou l'autre des réunions et, dans l'affirmative, (i) lesquelles, (ii) à quel coût, (iii) pour quelles raisons?

² N^o 540 – M. Simmons – 15 juin 1993

Quelles mesures, s'il en est, le ministère des Pêches et des Océans a-t-il prises pour corriger «la persistance de nombreuses lacunes dans les pratiques de gestion» du Régime d'assurance des bateaux de pêche, notamment «base d'assurance en chute libre, déficits croissants et efficience sur son déclin», l'inaction faisant «échouer toute amélioration du service aux clients», le processus «d'examen et d'approbation des réclamations», la «détérioration du rendement du Régime» et «l'absence de mesures correctives» prises par le ministère, dont il est question dans le rapport 1992 du Vérificateur général?

2 No 541 – M. Simmons – 15 juin 1993

Le ministère de l'Environnement a-t-il pris des mesures pour répondre aux préoccupations soulevées par le vérificateur général dans son Rapport au Parlement de 1992, selon lesquelles «il n'existe nulle part au Canada, à l'heure qu'il est, une capacité d'intervention efficace en cas de déversement, un tant soit peu important, en milieu marin», même si «le Canada peut s'attendre chaque année à ce qu'il se

¹Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

and, if so, (a) what was such action (b) are any specific environmental protection measures being developed to deal with potential spills of hazardous materials in relation to the Hibernia projects?

² No. 542 – Mr. Simmons – June 16, 1993

With respect to a National Sustainable Fisheries Policy and Action Plan, to be developed by 1992 according to the 1990 Green Plan, has it been completed and, if not, (a) what are the reasons for the delay (b) what is the status of the plan (c) when can it be expected?

² No. 543 – Mr. Simmons – June 16, 1993

With respect to the discussion paper on a Canada Oceans Act, to be released by the end of 1991 according to the 1990 Green Plan, has it been completed and, if not, (a) what are the reasons for the delay (b) what is the status of the paper (c) when can it be expected?

produise au moins un déversement majeur et tous les 15 ans un déversement catastrophique» et, dans l'affirmative, a) quelles sont ces mesures, b) a-t-il entrepris de prendre des mesures précises de protection de l'environnement au cas où surviendrait un déversement de produits toxiques en rapport avec le projet Hibernia?

² N^o 542 – M. Simmons – 16 juin 1993

La Politique nationale sur l'exploitation durable des pêcheries et le plan d'action, qui devaient être prêts en 1992 d'après le Plan vert 1990, sont-ils terminés et, dans la négative, a) quelles sont les raisons du retard, b) où en est le plan, c) quand sera-t-il prêt?

2 N° 543 – M. Simmons – 16 juin 1993

Le document de travail sur la Loi sur les océans, qui devait paraître à la fin de 1991 d'après le Plan vert 1990, est-il terminé et, dans la négative, a) quelles sont les raisons du retard, b) où en est le document, c) quand sera-t-il prêt?

Requires Oral Answer

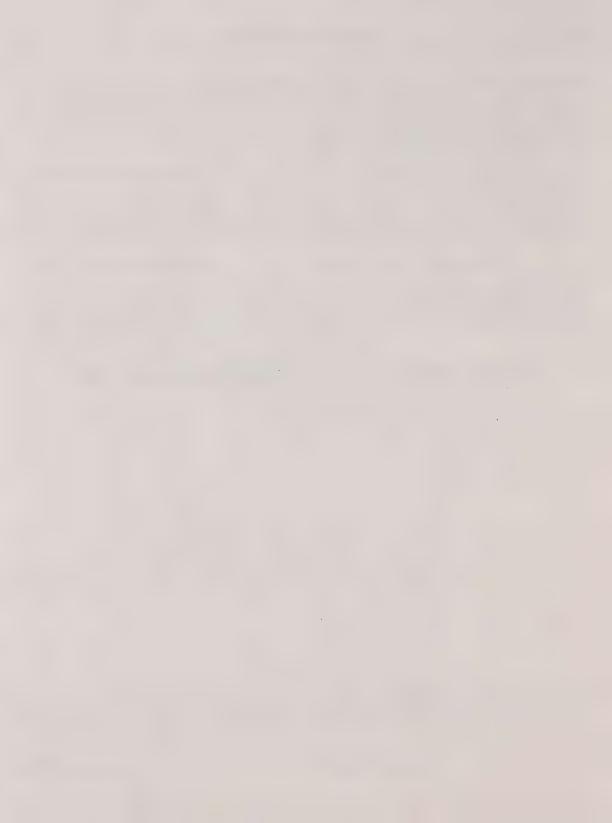
² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Notice Paper

Feuilleton des Avis



QUESTIONS

² No. 542 – Mr. Simmons – June 16, 1993

With respect to a National Sustainable Fisheries Policy and Action Plan, to be developed by 1992 according to the 1990 Green Plan, has it been completed and, if not, (a) what are the reasons for the delay (b) what is the status of the plan (c) when can it be expected?

² No. 543 – Mr. Simmons – June 16, 1993

With respect to the discussion paper on a Canada Oceans Act, to be released by the end of 1991 according to the 1990 Green Plan, has it been completed and, if not, (a) what are the reasons for the delay (b) what is the status of the paper (c) when can it be expected?

OUESTIONS

² No 542 – M. Simmons – 16 juin 1993

La Politique nationale sur l'exploitation durable des pêcheries et le plan d'action, qui devaient être prêts en 1992 d'après le Plan vert 1990, sont-ils terminés et, dans la négative, a) quelles sont les raisons du retard, b) où en est le plan, c) quand sera-t-il prêt?

² Nº 543 – M. Simmons – 16 juin 1993

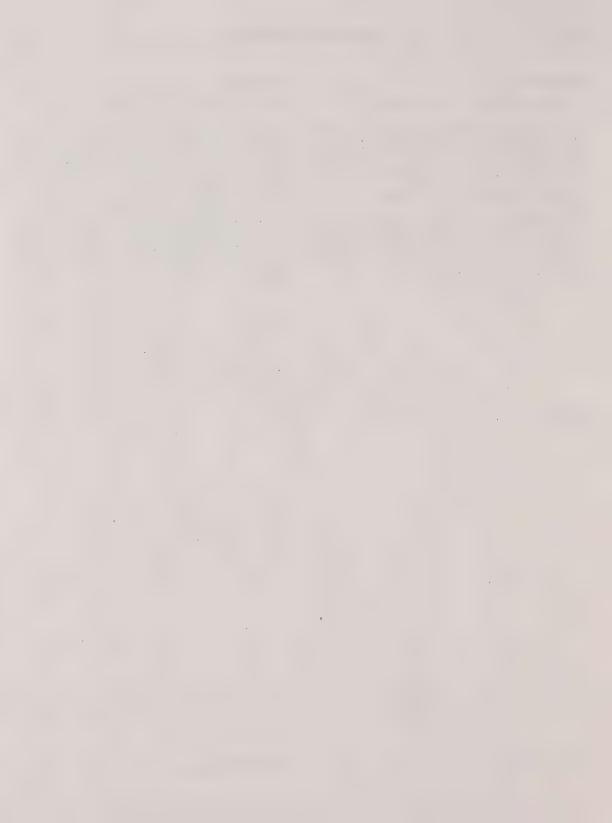
Le document de travail sur la Loi sur les océans, qui devait paraître à la fin de 1991 d'après le Plan vert 1990, est-il terminé et, dans la négative, a) quelles sont les raisons du retard, b) où en est le document, c) quand sera-t-il prêt?

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours



REPORT STAGE OF BILLS

Bill C-85

An Act respecting the control of psychoactive substances and their precursors and to amend the Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Proceeds of Crime (money laundering) Act and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof

NOTICES OF MOTIONS PURSUANT TO STANDING ORDER 76(2)

Motion No. 1.

June 16, 1993 — That Bill C-85 be amended by deleting the Title and substituting the following therefor:

"An Act respecting the control of certain substances and their precursors and to amend the Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Proceeds of Crime (money laundering) Act and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof". — The Minister of National Health and Welfare.

Motion No. 2.

June 16, 1993 — That Bill C-85 be amended

- (a) in Clause 1 by striking out lines 4 and 5 at page 1 and substituting the following therefor:
 - "1. This Act may be cited as the *Controlled Substances Act.*";
- (b) by striking out every reference to "Psychoactive Substance Control Act" wherever it appears and substituting in each case a reference to "Controlled Substances Act":
- (c) by striking out every reference to "psychoactive substance" wherever it appears and substituting in each case a reference to "controlled substance", with such modifications as the circumstances require; and
- (d) by striking out every reference to "psychoactive substances" wherever it appears and substituting in each case a reference to "controlled substances", with such modifications as the circumstances require;".—The Minister of National Health and Welfare.

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE

Projet de loi C-85

Loi portant réglementation des substances psychotropes et de leurs précurseurs, modifiant le Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence

AVIS DE MOTIONS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 76(2) DU RÈGLEMENT

Motion no 1.

16 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, en retranchant le titre, et en le remplaçant par ce qui suit:

«Loi portant contrôle de certaines substances et de leurs précurseurs, modifiant le Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence». —Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Motion no 2.

16 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85,

- a) à l'article 1, en retranchant la ligne 4, page 1, et en la remplaçant par ce qui suit:
 - «1. Loi sur les substances contrôlées.»;
- b) par remplacement de toutes les mentions de «Loi réglementant les psychotropes» par celles de «Loi sur les substances contrôlées»;
- c) par remplacement, dans tout le texte et avec les adaptations nécessaires, du mot «psychotrope» par les mots «substance contrôlée»;
- d) par remplacement, dans tout le texte et avec les adaptations nécessaires, du mot «psychotropes» par les mots «substances contrôlées». Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Motion No. 3.

June 16, 1993 — That Bill C-85 be amended in Clause 4 by striking out lines 2 and 3 at page 5 and substituting the following therefor:

"(a) nicotine and any salts of nicotine;".— The Minister of National Health and Welfare.

Motion No. 4.

June 16, 1993 — That Bill C-85 be amended in Clause 5 by striking out lines 12 to 21 at page 5 and substituting the following therefor:

- "(2) No person shall, at any time, seek or obtain
 - (a) a substance included in Schedule I, II or III, or
 - (b) an authorization to obtain a substance included in Schedule I, II or III

from a practitioner, unless that person discloses to that practioner particulars of every such substance, and of every authorization to obtain such a substance, issued to that person by a different practitioner with—". — The Minister of National Health and Welfare.

Motion No. 5.

June 9, 1993 — That Bill C-85 be amended in Clause 5

- (a) by striking out line 23 at page 5 and substituting the following therefor:
 - "(3) Subject to subsection (4), every person who contravenes subsec-"; and
- (b) by adding immediately after line 6 on page 6 the following:
 - "(4) Every person who contravenes subsection (1) by possessing cannabis (marihuana) and who possesses that substance solely for the personal use of that person, is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding one thousand dollars.
 - (5) the Governor in Council shall, immediately after the coming into force of this subsection, designate an offence referred to in subsection (1) when committed in the circumstances set out in subsection (4), as a contravention under section 8 of the *Contraventions Act*.
 - (6) Notwithstanding section 81, subsection (5) shall come into force on the day subsection (1) comes into force."—*Mr. Waddell.*

Motion no 3.

16 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 4, en retranchant les lignes 3 et 4, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«a) la nicotine et ses sels;» — Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Motion no 4.

16 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 5, en retranchant les lignes 13 à 22, page 5, et en les remplaçant par ce qui suit:

«(2) Nul ne peut obtenir ou chercher à obtenir d'un praticien une substance inscrite aux annexes I, II ou III, ou l'autorisation d'obtenir une telle substance, sans lui donner toutes précisions sur les substances inscrites à l'une ou l'autre de ces annexes — ou sur les autorisations visant leur obtention — qui lui ont été remises par un autre praticien dans les trente jours précédents.» — Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Motion no 5.

9 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 5

a) en retranchant la ligne 23, page 5, et en la remplaçant par ce qui suit:

- «(3) Sous réserve du paragraphe (4), quiconque contrevient aux paragraphes»;
- b) en ajoutant immédiatement après la ligne 4, page 6, ce qui suit:
 - «(4) Quiconque contrevient au paragraphe (1) par le fait d'être en possession de cannabis et qui a cette substance en sa possession pour son seul usage personnel, est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'une amende maximale de mille dollars.
 - (5) Dès l'entrée en vigueur du présent article, le gouverneur en conseil qualifie l'infraction visée au paragraphe (1), commise dans les circonstances précisées au paragraphe (4), de contravention conformément à l'article 8 de la *Loi sur les contraventions*.
 - (6) par dérogation à l'article 81, le paragraphe (5) entre en vigueur en même temps que le paragraphe (1).» M. Waddell.

Motion No. 6.

June 9, 1993—That Bill C-85 be amended by adding immediately after line 17 at page 7 the following:

- "(7). (1) Notwithstanding any other provision in this Act, no person traffics in cannabis (marihuana) where the person, for no consideration, provides or offers to provide such cannabis to another person for the immediate and personal use of that person.
- (2) For the purposes of subsection (1), "provide" means to give, transfer or otherwise provide in any manner, whether directly or indirectly." Mr. Waddell.

Motion No. 7.

June 16, 1993—That Bill C-85 be amended in Clause 48 by striking out line 5 at page 31 and substituting the following therefor:

"missible in evidence in any prosecution for an offence referred to in subsection 47(1)".—The Minister of National Health and Welfare.

Motion No. 8.

June 9, 1993 — That Bill C-85 be amended by striking out the heading immediately following Part VII at page 37 and substituting the following therefor:

"TRANSITIONAL PROVISIONS, CONSEQUEN-TIAL AMENDMENTS, REPEAL, EXPIRY AND AMENDMENT AND COMING INTO FORCE".—Mr. Waddell.

Motion No. 9.

June 16, 1993 — That Bill C-85 be amended by adding immediately after line 16 at page 43 the following new clause:

"Other Acts of Parliament

80. Where, in any Act of Parliament assented to in the third session of the thirty-fourth Parliament

(a) a reference is made to "An Act respecting the control of psychoactive substances and their precursors and to amend the Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Proceeds of Crime (money laundering) Act and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof" there shall be substituted therefor a reference to "An Act respecting the control of certain substances and their precursors and to amend the Criminal Code, the Food and Drugs Act and the Proceeds of Crime (money laundering) Act and to repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof";

Motion nº 6.

9 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, en ajoutant à la suite de la ligne 17, page 7, ce qui suit:

- «7. (1) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, nul ne fait le trafic de cannabis (marihuana) s'il fournit ou offre de fournir gratuitement à quelqu'un d'autre du cannabis pour l'usage personnel et immédiat de cette autre personne.
- (2) Pour l'application du paragraphe (1), «fournir» s'entend de donner, transférer ou fournir, directement ou indirectement, de quelque autre façon que ce soit.» M. Waddell.

Motion no 7.

16 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 48, en retranchant les lignes 2 à 4, page 31, et en les remplaçant par ce qui suit:

«rendre admissible en preuve, dans les poursuites visées au paragraphe 47(1), la partie d'un dossier qui s'avère». —Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

Motion nº 8.

9 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, en retranchant l'intertitre qui suit les mots «PARTIE VII», à la page 37, et en le remplaçant par ce qui suit:

«DISPOSITIONS TRANSITOIRES MODIFICA-TIONS CORRÉLATIVES, ABBROGATION, EXPI-RATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR».— M. Waddell.

Motion no 9.

16 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, en ajoutant à la suite de la ligne 16, page 43, le nouvel article suivant:

«Autres lois fédérales

- 80. Dans les lois fédérales sanctionnées au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature:
 - a) les mentions de «Loi portant réglementation des substances psychotropes et de leurs précurseurs, modifiant le Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence» sont remplacées par celles de «Loi portant contrôle de certaines substances et de leurs précurseurs, modifiant le Code criminel, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence»;

- (b) a reference is made to "Psychoactive Substance Control Act" there shall be substituted therefor a reference to "Controlled Substances Act":
- (c) a reference is made to "psychoactive substance" there shall be substituted therefor, with such modifications as the circumstances require, a reference to "controlled substance"; and
- (d) a reference is made to "psychoactive substances" there shall be substituted therefor, with such modifications as the circumstances require, a reference to "controlled substances"."—The Minister of National Health and Welfare.

Motion No. 10.

June 9, 1993 — That Bill C-85 be amended by adding immediately after line 17 at page 43 the following:

"Expiry and Amendment

- 81. Ninety days following the day section 4 and Schedule I come into force.
 - (a) paragraph 4(a) expires; and
 - (b) Schedule I is amended by adding immediately after subsection 2(3), the following section:
- 2.1 Nicotine and any salts of nicotine as they occur in natural substances." Mr. Waddell.

Motion No. 11.

June 9, 1993 — That Bill C-85 be amended in Clause 81

- (a) by striking out line 18 at page 43 and substituting the following therefor:
 - "81. (1) Subject to subsection (2), this Act or any provision thereof shall"; and
- (b) by adding immediately after line 20 on page 43 the following:
 - "(2) Section 4 and Schedule I shall come into force on the same day." Mr. Waddell.

Motion No. 12.

June 16, 1993 — That Bill C-85 be amended in Schedule II by striking out item 17 at page 52 and substituting the following therefor:

"17. Mescaline (3, 4, 5-trimethoxybenzeneethanamine) and any salt thereof, but not including peyote (lophophora)". — The Minister of National Health and Welfare.

- b) les mentions de «Loi réglementant les psychotropes» sont remplacées par celles de «Loi sur les substances contrôlées»;
- c) les mentions de «psychotrope» sont, avec les adaptations nécessaires, remplacées par celles de «substance contrôlée»;
- d) les mentions de «psychotropes» sont, avec les adaptations nécessaires, remplacées par celles de «substances contrôlées».—Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Motion no 10.

9 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, en ajoutant après la ligne 17, page 43, ce qui suit:

«Expiration et modification

- 81. Quatre-vingt-dix jours après l'entrée en vigueur de l'article 4 et de l'annexe I, l'alinéa 4 a) cesse d'être en vigueur et l'annexe I est modifiée, par adjonction après le paragraphe 2(3) de ce qui suit:
- 2.1 Nicotine ainsi que ses sels présents dans des substances naturelles». M. Waddell.

Motion no 11.

- 9 juin 1993 Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'article 81
- a) en retranchant la ligne 18, page 43, et en la remplaçant par ce qui suit:
 - «81. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi ou telle de ses disposi-»;
 - b) en ajoutant après la ligne 20, à la page 43, ce qui suit:
 - «(2) L'article 4 et l'annexe I entrent en vigueur en même temps. »— M. Waddell.

Motion no 12.

16 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'annexe II, en retranchant l'article 17, page 52, et en le remplaçant par ce qui suit:

«17. Mescaline (triméthoxy-3, 4, 5 benzèneéthanamine) et ses sels, sauf le peyote (lophophora)». —Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

Motion No. 13.

June 16, 1993 — That Bill C-85 be amended in Schedule VI by striking out items 1 and 2 at page 60 and substituting the following therefor:

"1. Cannabis resin

3 kg

2. Cannabis (marihuana)

3 kg".

- The Minister of National Health and Welfare.

Motion no 13.

16 juin 1993 — Qu'on modifie le projet de loi C-85, à l'annexe VI, en retranchant les articles 1 et 2, page 60, et en les remplaçant par ce qui suit:

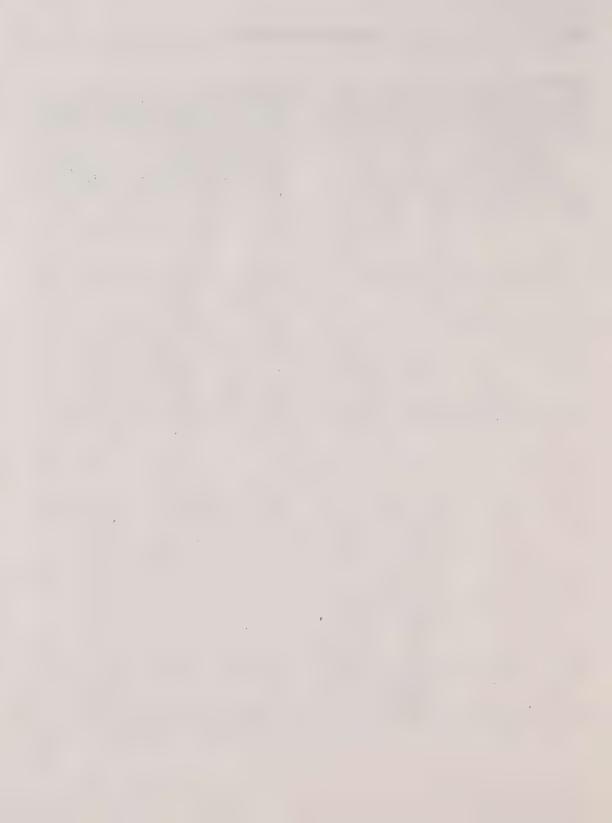
«1. Résine de cannabis

3 kg

2. Cannabis (marihuana)

3 kg».

- Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.



NOTICE OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS PURSUANT TO STANDING ORDER 94

Note: Private Members' Hour may be suspended or the dates changed by the application of other Standing Orders.

C-379 - Mr. MacWilliam

November 27, 1992 — Second reading and reference to a Legislative Committee in the Departmental envelope of Bill C-379, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act (phosphorous concentrations in laundry detergents).

AVIS DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 94 DU RÈGLEMENT

Nota: L'heure réservée aux affaires émanant des députés peut être suspendue ou les dates modifiées par la mise en application d'autres articles du Règlement.

C-379 - M. MacWilliam

27 novembre 1992 — Deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du Secteur ministériel du projet de loi C-379, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (concentration de phosphore dans les détergents à lessive).

MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

K1A 0S9 OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 Boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9







